



## **Produktgruppen-Budget 2023**

### **Beschluss des Stadtrats**

15. September 2022

23

**Stadt Bern**

Erlacherhof  
Junkerngasse 47  
Postfach  
3000 Bern 8

T 031 321 62 10  
E [stadtkanzlei@bern.ch](mailto:stadtkanzlei@bern.ch)  
[www.bern.ch](http://www.bern.ch)

## Produktgruppen-Budget 2023

Übersicht Globalbudget der Dienststellen  
Vorbericht  
Erläuterungen  
Produktgruppen-Budget  
Überblick und Zusammenzug  
Mehrstufige Erfolgsrechnung  
Artengliederung (HRM2)  
Funktionale Gliederung  
Finanzkennzahlen  
Anhang



## **Inhaltsverzeichnis**

|   |            |
|---|------------|
| <b>1 Übersicht über die Globalbudgets der Dienststellen</b> | <b>5</b>   |
| <b>2 Vorbericht</b>   | <b>11</b>  |
| <b>3 Erläuterungen zum Produktgruppen-Budget</b>            | <b>47</b>  |
| <b>4 Produktgruppen-Budget</b>                              | <b>53</b>  |
| Gemeinde und Behörden                                       | 55         |
| Präsidialdirektion  | 93         |
| Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie                | 145        |
| Direktion für Bildung, Soziales und Sport                   | 217        |
| Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün                | 383        |
| Direktion für Finanzen, Personal und Informatik             | 455        |
| Sonderrechnungen  | 523        |
| <b>5 Überblick und Zusammenzug</b>                          | <b>557</b> |
| <b>6 Mehrstufige Erfolgsrechnung</b>                        | <b>563</b> |
| <b>7 Artengliederung (HRM2)</b>                             | <b>571</b> |
| <b>8 Funktionale Gliederung</b>                             | <b>583</b> |
| <b>9 Finanzkennzahlen</b>                                   | <b>587</b> |
| <b>10 Anhang</b>  | <b>595</b> |
| 10.1 Übersicht über die eigenen Beiträge                    | 597        |
| 10.2 Übersicht über die Spezialfinanzierungen               | 600        |
| 10.3 Eigenkapitalnachweis                                   | 602        |
| 10.4 Abschreibungssätze nach HRM2                           | 604        |



## Produktegruppen-Budget 2023

### 1 Übersicht Globalbudget der Dienststellen

Vorbericht  
Erläuterungen  
Produktegruppen-Budget  
Überblick und Zusammenzug  
Mehrstufige Erfolgsrechnung  
Artengliederung (HRM2)  
Funktionale Gliederung  
Finanzkennzahlen  
Anhang





# 1. ÜBERSICHT ÜBER DIE GLOBALBUDGETS DER DIENSTSTELLEN

Nettokosten bzw. Nettoerlöse (-) pro Produktgruppe und Dienststelle

|   | Nettokosten          |                      |                      | Seite      |
|---|----------------------|----------------------|----------------------|------------|
|   | Budget<br>2023       | Budget<br>2022       | Rechnung<br>2021     |            |
| <b>ALLGEMEINER HAUSHALT</b>                             | <b>35'057'772.08</b> | <b>51'762'636.27</b> | <b>0.00</b>          |            |
| 1000 GEMEINDE UND BEHÖRDEN                              | 13'882'468.20        | 13'742'851.02        | 13'019'135.31        | <b>55</b>  |
| <b>010 Stadtrat*</b>                                    | <b>2'447'123.02</b>  | <b>2'601'865.77</b>  | <b>2'521'118.43</b>  | <b>59</b>  |
| PG010000 Stadtrat*                                      | 1'141'901.63         | 1'342'383.36         | 1'415'075.94         |            |
| PG010100 Ratssekretariat*                               | 1'305'221.39         | 1'259'482.41         | 1'106'042.49         |            |
| <b>020 Ombudsstelle</b>                                 | <b>399'696.24</b>    | <b>680'914.04</b>    | <b>640'845.44</b>    | <b>65</b>  |
| PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz                | 399'696.24           | 680'914.04           | 640'845.44           |            |
| <b>030 Gemeinderat*</b>                                 | <b>3'523'880.33</b>  | <b>3'481'043.12</b>  | <b>3'661'743.66</b>  | <b>69</b>  |
| PG030000 Gemeinderat*                                   | 3'523'880.33         | 3'481'043.12         | 3'661'743.66         |            |
| <b>040 Stadtkanzlei</b>                                 | <b>5'861'447.56</b>  | <b>5'813'213.35</b>  | <b>4'952'075.73</b>  | <b>73</b>  |
| PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung* | 1'929'650.85         | 1'955'376.54         | 1'513'956.56         |            |
| PG040100 Politische Rechte*                             | 2'315'550.11         | 2'224'164.24         | 1'939'089.90         |            |
| PG040200 Stadtarchiv                                    | 1'616'246.60         | 1'633'672.57         | 1'499'029.27         |            |
| <b>050 Informationsdienst*</b>                          | <b>1'148'190.73</b>  | <b>1'165'814.74</b>  | <b>1'243'352.05</b>  | <b>84</b>  |
| PG050000 Informationsdienst*                            | 1'148'190.73         | 1'165'814.74         | 1'243'352.05         |            |
| <b>060 Fach- und Aufsichtsstelle Datenschutz</b>        | <b>502'130.32</b>    | <b>0.00</b>          | <b>0.00</b>          | <b>89</b>  |
| PG060000 Fach- und Aufsichtsstelle Datenschutz          | 502'130.32           | 0.00                 | 0.00                 |            |
| 1100 PRÄSIDIALLDIREKTION                                | 59'714'489.90        | 59'418'246.35        | 58'060'076.82        | <b>93</b>  |
| <b>100 Direktionsstabdienste und Gleichstellung</b>     | <b>6'243'061.31</b>  | <b>5'648'744.40</b>  | <b>4'886'889.68</b>  | <b>97</b>  |
| PG100100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung* | 1'623'829.34         | 1'455'588.13         | 1'469'453.91         |            |
| PG100200 Personal, Finanzen und digitale Entwicklung*   | 3'604'846.40         | 3'248'578.39         | 2'452'923.27         |            |
| PG100300 Gleichstellung                                 | 823'293.12           | 751'454.80           | 768'694.40           |            |
| PG100500 Enteignungen, Bausperren*                      | 191'092.45           | 193'123.08           | 195'818.10           |            |
| <b>110 Kultur Stadt Bern</b>                            | <b>37'854'256.42</b> | <b>38'051'052.41</b> | <b>35'879'480.99</b> | <b>109</b> |
| PG110000 Kulturförderung                                | 37'854'256.42        | 38'051'052.41        | 35'879'480.99        |            |
| <b>120 Denkmalpflege</b>                                | <b>1'058'319.95</b>  | <b>949'323.79</b>    | <b>918'933.34</b>    | <b>115</b> |
| PG120000 Denkmalpflege                                  | 1'058'319.95         | 949'323.79           | 918'933.34           |            |
| <b>130 Aussenbeziehungen und Statistik</b>              | <b>2'270'949.01</b>  | <b>2'106'065.31</b>  | <b>1'613'955.87</b>  | <b>120</b> |
| PG130000 Aussenbeziehungen und Statistik                | 2'270'949.01         | 2'106'065.31         | 1'613'955.87         |            |
| <b>140 Hochbau Stadt Bern</b>                           | <b>3'442'085.18</b>  | <b>3'343'347.51</b>  | <b>2'840'195.27</b>  | <b>127</b> |
| PG130000 Hochbau Stadt Bern                             | 3'442'085.18         | 3'343'347.51         | 2'840'195.27         |            |
| <b>160 Wirtschaftsamt</b>                               | <b>2'311'710.29</b>  | <b>2'444'777.56</b>  | <b>5'896'774.40</b>  | <b>132</b> |
| PG 160100 Wirtschaftsförderung                          | 2'311'710.29         | 2'444'777.56         | 5'896'774.40         |            |
| <b>170 Stadtplanungsamt</b>                             | <b>6'534'107.74</b>  | <b>6'874'935.37</b>  | <b>6'023'847.27</b>  | <b>137</b> |
| PG170500 Stadtplanung                                   | 6'534'107.74         | 6'874'935.37         | 6'023'847.27         |            |
| 1200 DIREKTION FÜR SICHERHEIT, UMWELT<br>UND ENERGIE    | 58'763'580.21        | 64'235'844.16        | 66'396'674.57        | <b>145</b> |
| <b>200 Direktionsstabdienste*</b>                       | <b>10'248'896.46</b> | <b>9'719'523.26</b>  | <b>9'824'685.24</b>  | <b>149</b> |
| PG200100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung* | 8'877'892.48         | 8'363'655.42         | 8'552'583.68         |            |
| PG200200 Stabsdienstleistungen*                         | 1'371'003.98         | 1'355'867.84         | 1'272'101.56         |            |
| <b>210 Kantonspolizei</b>                               | <b>31'191'834.00</b> | <b>32'006'891.00</b> | <b>31'943'284.00</b> | <b>155</b> |
| PG210100 Kantonspolizei                                 | 31'191'834.00        | 32'006'891.00        | 31'943'284.00        |            |
| <b>220 Amt für Umweltschutz</b>                         | <b>5'895'799.81</b>  | <b>5'742'295.73</b>  | <b>5'279'875.40</b>  | <b>161</b> |
| PG220100 Umweltschutz                                   | 5'895'799.81         | 5'742'295.73         | 5'279'875.40         |            |
| <b>230 Polizeiinspektorat</b>                           | <b>4'576'644.38</b>  | <b>3'615'443.75</b>  | <b>7'460'232.75</b>  | <b>167</b> |
| PG230100 Dienstleistungen                               | 398'263.88           | 392'483.64           | 453'129.38           |            |
| PG230200 Ruhe und Ordnung                               | -3'455'758.53        | -3'979'005.56        | -791'890.19          |            |
| PG230300 Gewerbe, Betrieb und Markt                     | 111'075.81           | 80'853.88            | 810'155.09           |            |
| PG230400 Regelung des Einwohnerwesens                   | 7'523'063.22         | 7'121'111.79         | 6'988'838.47         |            |
| <b>245 Schutz und Rettung</b>                           | <b>15'333'896.50</b> | <b>21'970'040.95</b> | <b>22'018'217.09</b> | <b>183</b> |
| PG245100 Hilfe- und Dienstleistungen                    | 4'070'030.04         | 4'019'515.18         | 6'148'133.50         |            |
| PG245200 Rettungsdienst                                 | -109'668.30          | 133'150.00           | 125'404.18           |            |
| PG245300 Feuerwehraufgaben                              | 8'595'268.32         | 15'020'659.59        | 12'950'496.36        |            |
| PG245400 Zivilschutz                                    | 2'778'266.44         | 2'796'716.18         | 2'794'183.05         |            |

# 1. ÜBERSICHT ÜBER DIE GLOBALBUDGETS DER DIENSTSTELLEN

Nettokosten bzw. Nettoerlöse (-) pro Produktgruppe und Dienststelle

|   | Nettokosten           |                       |                       | Seite      |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|
|   | Budget<br>2023        | Budget<br>2022        | Rechnung<br>2021      |            |
| <b>275 Bauinspektorat</b>                                       | <b>1'777'090.08</b>   | <b>1'687'975.33</b>   | <b>1'801'654.76</b>   | <b>198</b> |
| PG275100 Bausinspektorat  | 1'777'090.08          | 1'687'975.33          | 1'801'654.76          |            |
| <b>280 Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz</b>                | <b>5'939'418.98</b>   | <b>5'693'674.14</b>   | <b>4'268'725.33</b>   | <b>203</b> |
| PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern                     | 4'858'434.21          | 4'683'674.94          | 3'414'862.23          |            |
| PG280300 Erbgang  | 1'080'984.77          | 1'009'999.20          | 853'863.10            |            |
| <b>290 Energie Wasser Bern (ewb)</b>                            | <b>-16'200'000.00</b> | <b>-16'200'000.00</b> | <b>-16'200'000.00</b> | <b>212</b> |
| PG290100 Energie Wasser Bern (ewb)                              | -16'200'000.00        | -16'200'000.00        | -16'200'000.00        |            |
| <b>1300 DIREKTION FÜR BILDUNG, SOZIALES<br/>UND SPORT</b>       | <b>324'073'003.35</b> | <b>319'648'669.41</b> | <b>289'625'453.53</b> | <b>217</b> |
| <b>300 Direktionsstabsdienste und Koordinationsstelle Sucht</b> | <b>-48'451'896.67</b> | <b>-48'302'032.65</b> | <b>-62'914'509.73</b> | <b>227</b> |
| PG300100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung*         | 1'707'618.26          | 1'651'533.91          | 1'706'955.83          |            |
| PG300200 Koordinationsstelle Sucht                              | 281'886.27            | 288'072.87            | 198'221.65            |            |
| PG300300 Zentrale Dienste*                                      | -51'331'239.82        | -51'124'268.43        | -64'819'687.21        |            |
| PG300500 Migrations- und Rassismusfragen                        | 889'838.62            | 882'629.00            | 0.00                  |            |
| <b>310 Sozialamt</b>  | <b>114'458'300.25</b> | <b>113'871'453.60</b> | <b>109'368'906.14</b> | <b>241</b> |
| PG310100 Soziale Einrichtungen                                  | 3'215'860.93          | 3'349'874.15          | 3'272'263.11          |            |
| PG310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung               | 2'107'371.85          | 2'090'313.60          | 1'952'259.21          |            |
| PG310400 Ambulante Sozialhilfe                                  | 107'402'815.47        | 106'721'349.85        | 102'868'672.29        |            |
| PG310500 Asylsozialhilfe  | 35'000.00             | 47'000.00             | 0.00                  |            |
| PG310600 Berufliche und soziale Integration                     | 1'697'252.00          | 1'662'916.00          | 1'275'711.53          |            |
| <b>320 Schulamt</b>   | <b>142'701'151.94</b> | <b>134'714'090.13</b> | <b>127'825'416.91</b> | <b>278</b> |
| PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen                 | 121'699'015.62        | 114'745'290.36        | 113'868'863.82        |            |
| PG320200 Betreuung Schulkinder                                  | 13'215'136.32         | 12'398'599.77         | 5'872'819.84          |            |
| PG320300 Bildungsnahe Institutionen*                            | 7'787'000.00          | 7'570'200.00          | 8'083'733.25          |            |
| <b>330 Familie &amp; Quartier Stadt Bern</b>                    | <b>42'762'965.14</b>  | <b>47'661'207.77</b>  | <b>45'323'303.26</b>  | <b>300</b> |
| PG330100 Soziokultur  | 11'812'281.66         | 11'824'508.24         | 11'284'441.42         |            |
| PG330200 Pinto  | 1'184'589.39          | 1'154'676.72          | 1'066'769.49          |            |
| PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schloss-<br>matt   | 0.00                  | 0.00                  | 39'442.80             |            |
| PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder           | 29'766'094.09         | 34'682'022.81         | 32'932'649.55         |            |
| <b>350 Alters- und Versicherungsamt</b>                         | <b>36'856'821.20</b>  | <b>36'183'573.24</b>  | <b>34'372'212.57</b>  | <b>322</b> |
| PG350100 Sozialversicherungen                                   | 35'371'250.28         | 34'914'531.44         | 33'904'069.46         |            |
| PG350500 Alter und Behinderung                                  | 1'485'570.92          | 1'269'041.80          | 468'143.11            |            |
| <b>360 Schulzahnmedizinischer Dienst</b>                        | <b>1'227'328.02</b>   | <b>1'558'391.93</b>   | <b>1'765'907.87</b>   | <b>335</b> |
| PG360100 Schulzahnpflege  | 1'012'477.42          | 1'179'816.68          | 1'073'455.33          |            |
| PG360200 Zahnmedizinische Leistungen                            | 214'850.60            | 378'575.25            | 692'452.54            |            |
| <b>370 Gesundheitsdienst</b>                                    | <b>6'645'811.84</b>   | <b>6'715'248.68</b>   | <b>6'171'643.31</b>   | <b>343</b> |
| PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung                      | 4'303'387.56          | 4'411'103.95          | 3'742'065.09          |            |
| PG370200 Gesundheitsinformation                                 | 0.00                  | 0.00                  | 285'941.48            |            |
| PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention                    | 2'342'424.28          | 2'304'144.73          | 2'143'636.74          |            |
| <b>380 Sportamt</b>   | <b>27'872'521.63</b>  | <b>27'246'736.71</b>  | <b>26'918'592.06</b>  | <b>361</b> |
| PG380100 Betriebe Eis und Wasser                                | 16'211'337.79         | 15'549'660.87         | 16'684'089.26         |            |
| PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb                             | 11'661'183.84         | 11'697'075.84         | 10'234'502.80         |            |
| <b>390 Kompetenzzentrum Intetration</b>                         | <b>0.00</b>           | <b>0.00</b>           | <b>793'981.14</b>     | <b>376</b> |
| PG390100 Kompetenzzentrum Integration                           | 0.00                  | 0.00                  | 793'981.14            |            |

# 1. ÜBERSICHT ÜBER DIE GLOBALBUDGETS DER DIENSTSTELLEN

Nettokosten bzw. Nettoerlöse (-) pro Produktgruppe und Dienststelle

|  | Nettokosten            |                        |                        | Seite      |
|--|------------------------|------------------------|------------------------|------------|
|  | Budget<br>2023         | Budget<br>2022         | Rechnung<br>2021       |            |
| 1500 DIREKTION FÜR TIEFBAU, VERKEHR<br>UND STADTGRÜN                   | 119'590'840.19         | 121'285'834.50         | 115'325'119.83         | 383        |
| <b>500 Direktionsstabsdienste*</b>                                     | <b>41'738'169.60</b>   | <b>45'007'283.13</b>   | <b>38'014'822.30</b>   | <b>390</b> |
| PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung*                | 1'699'812.84           | 1'594'413.72           | 1'668'884.00           |            |
| PG500400 Zentrale Dienste*   | 1'478'481.72           | 1'434'060.52           | 1'386'294.24           |            |
| PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr*                   | 38'559'875.04          | 41'978'808.89          | 34'959'644.06          |            |
| <b>510 Tiefbauamt</b>  | <b>45'569'626.39</b>   | <b>45'140'117.04</b>   | <b>47'660'940.97</b>   | <b>402</b> |
| PG510100 Entwicklung + Erhaltung                                       | 2'630'549.83           | 2'669'251.46           | 2'655'828.57           |            |
| PG510200 Projektierung + Realisierung                                  | 25'720'707.31          | 24'894'241.79          | 25'717'816.57          |            |
| PG510300 Betrieb + Unterhalt   | 22'811'716.36          | 23'145'390.28          | 24'175'571.61          |            |
| PG510400 Bewilligung / Bewirtschaftung*                                | -11'539'347.11         | -11'514'766.49         | -10'829'691.28         |            |
| PG510500 Stadtbeleuchtung  | 5'946'000.00           | 5'946'000.00           | 5'941'415.50           |            |
| <b>520 Stadtgrün Bern</b>  | <b>23'072'153.00</b>   | <b>22'484'998.00</b>   | <b>21'086'411.59</b>   | <b>423</b> |
| PG520100 Entwicklung + Realisierung                                    | 3'044'965.04           | 2'777'508.02           | 2'491'152.06           |            |
| PG520200 Grünflächenpflege   | 12'866'061.65          | 12'313'579.69          | 13'306'112.47          |            |
| PG520300 Naturerleben und -bildung                                     | 522'585.70             | 489'252.00             | 606'785.49             |            |
| PG520400 Friedhöfe   | 6'638'540.61           | 6'904'658.29           | 4'682'361.57           |            |
| <b>570 Geoinformation Stadt Bern</b>                                   | <b>1'420'196.38</b>    | <b>1'399'215.14</b>    | <b>1'468'644.70</b>    | <b>438</b> |
| PG570100 Geoinformation und Vermessung                                 | 1'420'196.38           | 1'399'215.14           | 1'468'644.70           |            |
| <b>580 Verkehrsplanung</b>   | <b>7'790'694.82</b>    | <b>7'254'221.19</b>    | <b>7'094'300.27</b>    | <b>444</b> |
| PG580100 Verkehrsplanung   | 5'480'694.82           | 4'944'221.19           | 4'644'300.27           |            |
| PG580200 Förderung Fuss- und Veloverkehr                               | 2'310'000.00           | 2'310'000.00           | 2'450'000.00           |            |
| 1600 DIREKTION FÜR FINANZEN, PERSONAL<br>UND INFORMATIK                | -540'966'609.43        | -526'568'808.26        | -542'426'459.53        | 455        |
| <b>600 Direktionsstabsdienste /<br/>  Fachstelle Beschaffungswesen</b> | <b>2'407'475.76</b>    | <b>2'300'402.41</b>    | <b>1'924'606.07</b>    | <b>458</b> |
| PG600100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung*                | 1'169'923.39           | 1'136'671.00           | 965'668.30             |            |
| PG600300 Fachstelle Beschaffungswesen                                  | 1'237'552.37           | 1'163'731.41           | 958'937.77             |            |
| <b>610 Finanzverwaltung</b>  | <b>-25'165'876.09</b>  | <b>-35'551'087.46</b>  | <b>-29'209'657.71</b>  | <b>464</b> |
| PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung                        | 2'336'518.40           | 2'468'654.46           | 2'558'215.54           |            |
| PG610200 Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung                        | -44'576'501.39         | -42'748'607.62         | -44'281'021.95         |            |
| PG610400 Finanzausgleich und Beiträge*                                 | 17'074'106.90          | 4'728'865.70           | 12'513'148.70          |            |
| <b>620 Immobilien Stadt Bern</b>                                       | <b>18'070'521.18</b>   | <b>9'572'619.06</b>    | <b>-1'455'938.20</b>   | <b>475</b> |
| PG620100 Bewirtschaftung Immobilien VV                                 | 17'419'402.32          | 8'846'589.39           | 726'195.66             |            |
| PG620200 Liegenschaften im öffentlichen Interesse*                     | 674'700.00             | 683'300.00             | -2'367'892.66          |            |
| PG621100 Rebgut Neuenstadt   | -23'581.14             | 42'729.67              | 185'758.80             |            |
| <b>630 Steuerverwaltung*</b>   | <b>-541'902'266.76</b> | <b>-508'115'893.64</b> | <b>-520'014'365.55</b> | <b>486</b> |
| PG630100 Steuerregister / Veranlagung*                                 | 4'975'283.29           | 5'054'332.36           | 4'499'426.00           |            |
| PG630200 Steuerinkasso*  | -264'885.82            | -194'077.92            | -363'964.23            |            |
| PG630300 Erhebung besondere Gemeindesteuern*                           | 1'072'335.77           | 1'125'851.92           | 1'035'019.46           |            |
| PG630400 Steuereinnahmen*  | -547'685'000.00        | -514'102'000.00        | -525'184'846.78        |            |
| <b>640 Personalamt*</b>  | <b>5'100'097.80</b>    | <b>4'949'291.77</b>    | <b>4'467'795.47</b>    | <b>496</b> |
| PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung*                     | 3'415'787.16           | 3'012'983.05           | 2'654'977.10           |            |
| PG640400 Personaldienst FPI / Telefonzentrale*                         | 1'684'310.64           | 1'936'308.72           | 1'812'818.37           |            |
| <b>650 Informatikdienste</b>   | <b>-1'224'650.40</b>   | <b>-1'704'184.30</b>   | <b>-9'273.64</b>       | <b>503</b> |
| PG650100 Informatikservices  | -1'224'650.40          | -1'704'184.30          | -9'273.64              |            |
| <b>660 Logistik Bern</b>   | <b>420'335.39</b>      | <b>693'575.04</b>      | <b>633'913.47</b>      | <b>510</b> |
| PG660100 Handel  | -197'504.74            | 60'177.64              | -235'128.22            |            |
| PG660300 Dienstleistungen  | 129'382.44             | 230'233.21             | 869'041.69             |            |
| PG660500 Leistungen Stadtverwaltung                                    | 488'457.69             | 403'164.19             | 0.00                   |            |
| <b>670 Finanzinspektorat*</b>  | <b>1'327'753.69</b>    | <b>1'286'468.86</b>    | <b>1'236'460.56</b>    | <b>518</b> |
| PG670100 Revision*   | 1'327'753.69           | 1'286'468.86           | 1'236'460.56           |            |

# 1. ÜBERSICHT ÜBER DIE GLOBALBUDGETS DER DIENSTSTELLEN

Nettokosten bzw. Nettoerlöse (-) pro Produktgruppe und Dienststelle

|  | Nettokosten           |                       |                       | Seite      |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|
|  | Budget<br>2023        | Budget<br>2022        | Rechnung<br>2021      |            |
| <b>SONDERRECHNUNGEN</b>                                      | <b>-40'010'255.47</b> | <b>-39'463'335.12</b> | <b>-53'095'773.99</b> |            |
| 2820 TIERPARK  | 0.00                  | 0.00                  | 0.00                  |            |
| <b>820 Tierpark</b>  | <b>0.00</b>           | <b>0.00</b>           | <b>0.00</b>           | <b>524</b> |
| <i>Entnahme aus (-) / Einlage in Spezialfinanzierung (+)</i> | <i>-46'657.00</i>     | <i>-39'006.00</i>     | <i>-128'812.91</i>    |            |
| 2850 STADTENTWÄSSERUNG                                       | 915'392.84            | 445'537.62            | 1'520'355.28          |            |
| <b>850 Tiefbauamt, Stadtentwässerung</b>                     | <b>445'537.62</b>     | <b>137'372.42</b>     | <b>882'392.58</b>     | <b>529</b> |
| 2860 FONDS FÜR BODEN- UND WOHNBAUPOLITIK                     | -41'870'108.78        | -41'067'671.90        | -54'106'603.48        |            |
| <b>860 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik</b>               | <b>-41'870'108.78</b> | <b>-41'067'671.90</b> | <b>-54'106'603.48</b> | <b>536</b> |
| 2870 ENTSORGUNG + RECYCLING                                  | 944'460.47            | 1'158'799.16          | -509'525.79           |            |
| <b>870 Entsorgung + Recycling</b>                            | <b>944'460.47</b>     | <b>1'158'799.16</b>   | <b>-509'525.79</b>    | <b>544</b> |
| PG870100 Entsorgung + Recycling Monopol                      | 944'460.47            | 1'158'799.16          | -509'525.79           |            |
| PG870200 Entsorgung + Recycling Markt                        | 0.00                  | 0.00                  | 0.00                  |            |
| <b>GESAMTHAUSHALT</b>  | <b>-4'952'483.39</b>  | <b>12'299'301.15</b>  | <b>-53'095'773.99</b> |            |
| ALLGEMEINER HAUSHALT   | 35'057'772.08         | 51'762'636.27         | 0.00                  |            |
| SONDERRECHNUNGEN   | -40'010'255.47        | -39'463'335.12        | -53'095'773.99        |            |

\*NSB-light = Dienststelle/Produktgruppe ohne Steuerungsvorgabe  
**fett gedruckt** = Globalbudgets  
 (-) = Ertrag oder Ertragsüberschuss (+) = Kosten oder Defizit

## Produktgruppen-Budget 2023

Übersicht Globalbudget der Dienststellen

### **2 Vorbericht**

Erläuterungen

Produktgruppen-Budget

Überblick und Zusammenzug

Mehrstufige Erfolgsrechnung

Artengliederung (HRM2)

Funktionale Gliederung

Finanzkennzahlen

Anhang



## 2. Vorbericht zum Produktgruppen-Budget (PGB) 2023

### 2.1 Das Wichtigste auf einen Blick (Management Summary)

Das Rechnungsjahr 2021 schloss dank einem um 22,3 Mio. Franken tieferen betrieblichen Aufwand aufgrund von Einmaleffekten, höheren Steuererträgen von 19,1 Mio. Franken sowie dem beschlossenen Entlastungspaket FIT I (Finanzierungs- und Investitionsprogramm) in Höhe von rund 22 Mio. Franken mit einem Ertragsüberschuss von 5,2 Mio. Franken ab, was gegenüber dem budgetierten Defizit von 40,9 Mio. Franken einer Verbesserung um 46,1 Mio. Franken entspricht. Ohne Sparmassnahmen von 22,2 Mio. Franken hätte ein Verlust von 17 Mio. Franken resultiert, das Eigenkapital hätte sich in der Folge um rund 22 % reduziert. Der kleine Überschuss 2021 ist zwar erfreulich, kann aber mit Blick auf die Finanzstrategie, deren Ziele allesamt nicht erreicht werden, und den IAFP 2023 – 2026 nicht darüber hinwegtäuschen, dass die finanzielle Lage der Stadt Bern immer noch angespannt ist.

Das PGB 2023 weist im Allgemeinen Haushalt einen Aufwand von Fr. 1 336 381 703.88 und einen Ertrag von Fr. 1 301 323 931.80 aus, woraus ein Defizit von Fr. 35 057 772.08 resultiert. Dies inkl. Massnahmen aus dem Entlastungspaket FIT II und unveränderter Steueranlage von 1,54.

Der Stadtrat hat die Massnahmen aus FIT II anlässlich der Debatte zu Budget und IAFP im September 2021 beurteilt und Beschlüsse und Planungserklärungen zu deren Umsetzung überwiesen. Der Gemeinderat hat entschieden, die vom Stadtrat überwiesenen Planungserklärungen im Budget 2023 umzusetzen. Entsprechend reduziert sich der Sparbetrag von FIT II im Planjahr 2023 von ursprünglich 43,9 Mio. Franken auf 42,2 Mio. Franken.

Dabei ist zu berücksichtigen, dass insbesondere die Gebührenerhöhungen für die Parkierung und die Einführung einer Feuerwehersatzabgabe ab 2023 vollumfänglich berücksichtigt sind, obschon die Beratungen im Stadtrat zum Zeitpunkt der Budgeterstellung noch nicht abgeschlossen (Parkgebühren) sind respektive noch nicht begonnen haben (Feuerwehersatzabgabe) und bei allfälligen Referenden Volksentscheide nötig wären. Andererseits besteht bei den Parkgebühren die Chance auf höhere Einnahmen als budgetiert.

Ab dem Jahr 2022 wird von einer schrittweisen Erholung des Steuerertrags ausgegangen. Im PGB 2023 wird gegenüber dem PGB 2022 ein Anstieg von 33,1 Mio. Franken geplant. Dies ist insbesondere auf prognostizierte Mehreinnahme bei den juristischen Personen (+27,4 Mio. Franken) sowie den natürlichen Personen (+11,0 Mio. Franken) zurückzuführen.

In der mittelfristigen Investitionsplanung (MIP) 2023 – 2030 sind im Allgemeinen Haushalt rund 1,4 Mia. Franken an Investitionen enthalten (Durchschnitt pro Jahr: 180 Mio. Franken). Davon entfallen rund 638 Mio. Franken auf Schulgebäude, unter anderem als Folge der stark steigenden Schülerinnen- und Schülerzahlen, und 240 Mio. Franken auf Sport- und Freizeitanlagen im Bereich Eis und Wasser, die am Ende ihres Lebenszyklus sind und erneuert werden müssen. Ein Grossteil der Investitionen kann nicht hinausgeschoben werden, beispielsweise muss der erforderliche Schulraum rechtzeitig zur Verfügung stehen. Basierend auf Erfahrungswerten kann davon ausgegangen werden, dass in den einzelnen Jahren deutlich tiefere Investitionen realisiert werden dürften. Dies in erster Linie aufgrund von Projektverzögerungen durch langwierige Entscheidungswege, Einsparungen aber auch begrenzte personelle Ressourcen. Gerechnet wird daher mit effektiven Ausgaben von total 1,1 Mia. Franken, was durchschnittlich 134 Mio. Franken pro Jahr entspricht.

Die hohen Investitionskosten belasten die Stadtkasse in den kommenden Jahren mit erhöhten Abschreibungen, Zinskosten und Kosten für den Betrieb. Bei angenommenen Investitionsausgaben von 139 Mio. Franken (Realisierungsgrad von ca. 76 %) im Jahr 2023, können nach wie vor nur 36,1 % selbstfinanziert werden. Es muss mit einer Neuverschuldung von bis zu 70 Mio. Franken gerechnet werden.

2023 ist im Allgemeinen Haushalt die Schaffung von 53,95 neue Vollzeitstellen (PGB 2022: +32,1 Stellen) eingeplant. Davon basieren 44,8 auf Beschlüssen des Stadtrats oder der Stimmberechtigten oder sind durch übergeordnetes Recht gebunden oder durch unbeeinflussbare Sachzwänge begründet. Der freiwillige Stellenausbau umfasst 9,15 Stellen (PGB2022: 3,9 Stellen). Demgegenüber steht der Stellenabbau aufgrund von FIT II (gestaffelt insgesamt 137,3 Stellen bis 2024), der Auslagerung des Alters- und Pflegeheims Kühlewil (134,9 Stellen), des Wegfalls des Leistungsvertrags mit der Ausgleichskasse des Kantons Bern (9,2 Stellen) und der Schliessung der Sonderschule HPS Integration (0,4 Stellen).

## 2.2 Rechnungsführung

Das PGB 2023 wurde nach dem Harmonisierten Rechnungslegungsmodell 2 (HRM2) erstellt. Gegenüber dem PGB 2022 erfolgten keine wesentliche Änderungen in der Rechnungsführung.

## 2.3 Grundlagen des PGB 2023

Als Grundlagen für das PGB 2023 dienen das PGB 2022, die Jahresrechnung 2021, der IAFP 2023 – 2026 sowie die Mittelfristige Investitionsplanung (MIP) 2023 – 2030.

## 2.4 Steueranlage und Eckwerte Harmonisiertes Rechnungslegungsmodell 2 (HRM2)

Sowohl die Steueranlage für die Gemeindesteuern als auch für die Liegenschaftssteuern bleiben unverändert:

|                       |                                  |
|-----------------------|----------------------------------|
| Gemeindesteueranlage: | 1,54                             |
| Liegenschaftsteuer:   | 1,5 Promille des amtlichen Werts |

Die nach HRM2 geltenden Abschreibungssätze sind aus der Tabelle 10.4 ersichtlich. Für die Abschreibungen von Investitionen vor der Einführung von HRM2 sowie für die Aktivierung von Investitionen gelten folgende Vorgaben:

Abschreibungssatz Verwaltungs-  
vermögen vor HRM2: linear über 12 Jahre (2014 – 2025), d.h. 8,33 %

|                        |                |
|------------------------|----------------|
| Aktivierungsgrenzen:   |                |
| - mobile Sachanlagen   | Fr. 50 000.00  |
| - immobile Sachanlagen | Fr. 100 000.00 |

## 2.5 Berichterstattung

Die Berichterstattung erfolgt anhand der kantonalen Vorgaben zu HRM2. Die Berichterstattung ist gegliedert in Kommentare zum Allgemeinen Haushalt, zu den Sonderrechnungen und zum Gesamthaushalt (Allgemeiner Haushalt und Sonderrechnungen konsolidiert).



## 2.6 Allgemeiner Haushalt

Das PGB 2023 weist bei einem Aufwand von Fr. 1 336 381 703.88 und einem Ertrag von Fr. 1 301 323 931.80 einen Aufwandüberschuss von Fr. 35 057 772.08 aus. Mit diesem Defizit wird der (Plan)Bilanzüberschuss aufgebraucht.

| Mehrstufige Erfolgsrechnung<br>Allgemeiner Haushalt | Budget 2023             | Budget 2022             | Rechnung 2021           |
|---|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| <b>Total Betrieblicher Aufwand</b>                  | <b>1'296'668'747.53</b> | <b>1'299'029'538.66</b> | <b>1'245'439'625.19</b> |
| 30 Personalaufwand                                  | 329'691'312.85          | 333'532'830.17          | 324'946'759.93          |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand                | 138'023'251.81          | 139'212'058.83          | 126'875'104.05          |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen               | 96'761'948.23           | 88'239'789.28           | 78'180'497.89           |
| 35 Einlagen Fonds/Spezialfinanzierungen             | 0.00                    | 0.00                    | 0.00                    |
| 36 Transferaufwand                                  | 565'073'063.00          | 572'836'195.95          | 553'909'357.06          |
| 37 Durchlaufende Beiträge                           | 1'440'000.00            | 1'530'000.00            | 1'448'949.55            |
| 39 Interne Verrechnungen                            | 165'679'171.64          | 163'678'664.43          | 160'078'956.71          |
| <b>Total Betrieblicher Ertrag</b>                   | <b>1'211'578'472.06</b> | <b>1'198'605'259.31</b> | <b>1'201'343'391.75</b> |
| 40 Fiskalertrag                                     | 546'140'000.00          | 513'035'000.00          | 521'829'752.15          |
| 41 Regalien und Konzessionen                        | 17'273'500.00           | 17'300'500.00           | 17'085'672.05           |
| 42 Entgelte   | 170'932'773.55          | 178'831'304.24          | 171'382'254.10          |
| 43 Verschiedene Erträge                             | 2'978'719.08            | 4'428'738.56            | 6'336'371.89            |
| 45 Entnahmen Fonds/Spezialfinanzierungen            | 0.00                    | 0.00                    | 0.00                    |
| 46 Transferertrag                                   | 307'134'307.79          | 319'801'052.08          | 323'181'435.30          |
| 47 Durchlaufende Beiträge                           | 1'440'000.00            | 1'530'000.00            | 1'448'949.55            |
| 49 Interne Verrechnungen                            | 165'679'171.64          | 163'678'664.43          | 160'078'956.71          |
| <b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>         | <b>-85'090'275.47</b>   | <b>-100'424'279.35</b>  | <b>-44'096'233.44</b>   |
| 34 Finanzaufwand                                    | 38'903'027.00           | 38'208'248.00           | 37'425'125.49           |
| 44 Finanzertrag                                     | 77'273'090.95           | 76'976'644.42           | 80'049'059.30           |
| <b>Ergebnis aus Finanzierung</b>                    | <b>38'370'063.95</b>    | <b>38'768'396.42</b>    | <b>42'623'933.81</b>    |
| <b>Operatives Ergebnis</b>                          | <b>-46'720'211.52</b>   | <b>-61'655'882.93</b>   | <b>-1'472'299.63</b>    |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand                       | 809'929.35              | 972'058.86              | 13'375'784.49           |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag                        | 12'472'368.79           | 10'865'305.52           | 14'848'084.12           |
| <b>Ausserordentliches Ergebnis</b>                  | <b>11'662'439.44</b>    | <b>9'893'246.66</b>     | <b>1'472'299.63</b>     |
| <b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>    | <b>-35'057'772.08</b>   | <b>-51'762'636.27</b>   | <b>0.00</b>             |
| <b>Zusammenfassung</b>                              |                         |                         |                         |
| 30 - 39 Total Aufwand                               | 1'336'381'703.88        | 1'338'209'845.52        | 1'296'240'535.17        |
| 40 - 49 Total Ertrag                                | 1'301'323'931.80        | 1'286'447'209.25        | 1'296'240'535.17        |
| <b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>    | <b>-35'057'772.08</b>   | <b>-51'762'636.27</b>   | <b>0.00</b>             |

Auf Stufe der betrieblichen Tätigkeit resultiert ein Defizit von 85,1 Mio. Franken, im Vorjahresbudget betrug dieses Defizit 100,4 Mio. Franken.

Im Ergebnis aus Finanzierung resultiert ein Überschuss von 38,4 Mio. Franken (PGB 2022 38,8 Mio. Franken).

Das operative Ergebnis beträgt -46,7 Mio. Franken gegenüber -61,7 Mio. Franken im PGB 2022.

Das ausserordentliche Ergebnis weist einen Ertragsüberschuss von 11,7 Mio. Franken aus (PGB 2022 9,9 Mio. Franken), was schliesslich zu einem Budgetergebnis mit einem Aufwandüberschuss von 35,1 Mio. Franken führt (PGB 2022 Aufwandüberschuss von 51,8 Mio. Franken).

Der Eigenkapitalnachweis (Kapitel 10.3) zeigt die erwartete Entwicklung sämtlicher Positionen mit Eigenkapitalcharakter. Als verfügbares Eigenkapital ist der Bilanzüberschuss sowie die finanzpolitische Reserve des Allgemeinen Haushalts zu verstehen; diese können zur Verlustabdeckung herangezogen werden. Anhand der aktuellen Plandaten wird das verfügbare Eigenkapital per 31. Dezember 2023 vollständig aufgebraucht, der (Plan)Bilanzfehlbetrag beträgt -6 Mio. Franken.

Die Situation hat sich im Vergleich zum letzten Jahr dank einem positiven Jahresergebnis 2021 und dem Entlastungspaket FIT II entschärft. Für das Jahr 2022 wird ein weniger hohes Defizit als budgetiert erwartet, das Eigenkapital hat sich dank des positiven Jahresergebnisses 2021 leicht verbessert und die Steuererträge konnten dank der guten konjunkturellen Aussichten nach oben korrigiert werden, was die Finanzlage etwas entspannt. Ob dieser Aufschwung nachhaltig ist, hängt aber vom weiteren Verlauf des Kriegs in der Ukraine, der Normalisierung der globalen Warenströme und der wirtschaftlichen Entwicklung mit Inflation ab. Zudem sind die Auswirkungen des Bundesgesetzes über die Steuerreform und die AHV-Finanzierung (STAF) weiterhin unklar.

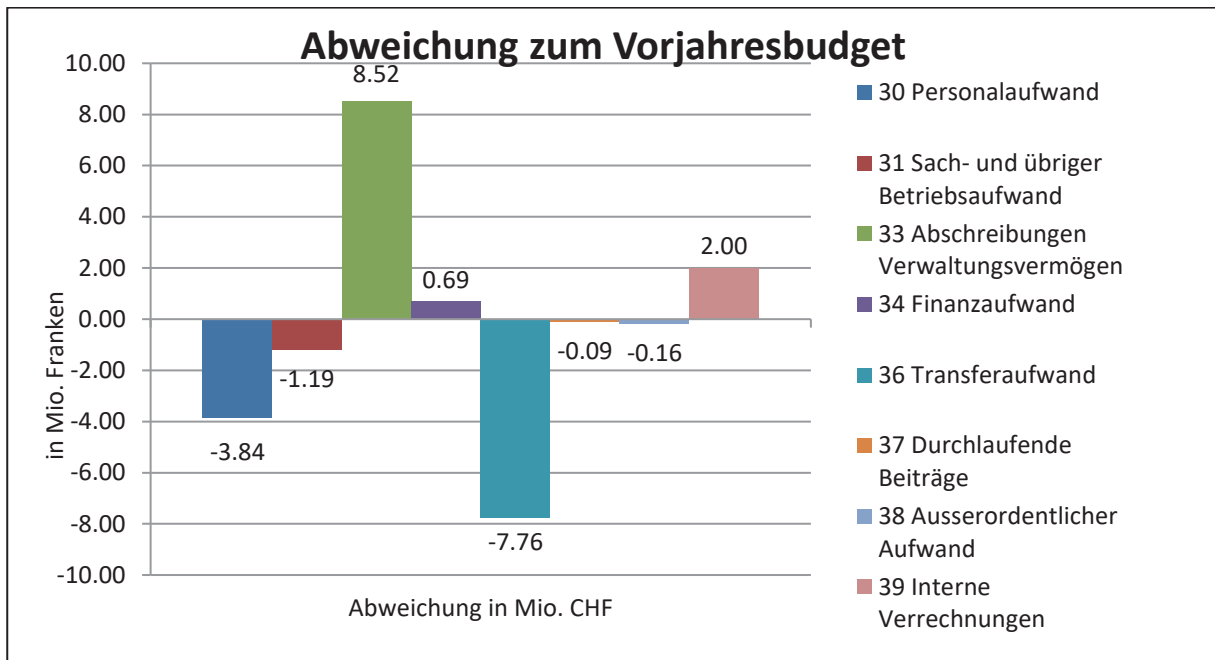
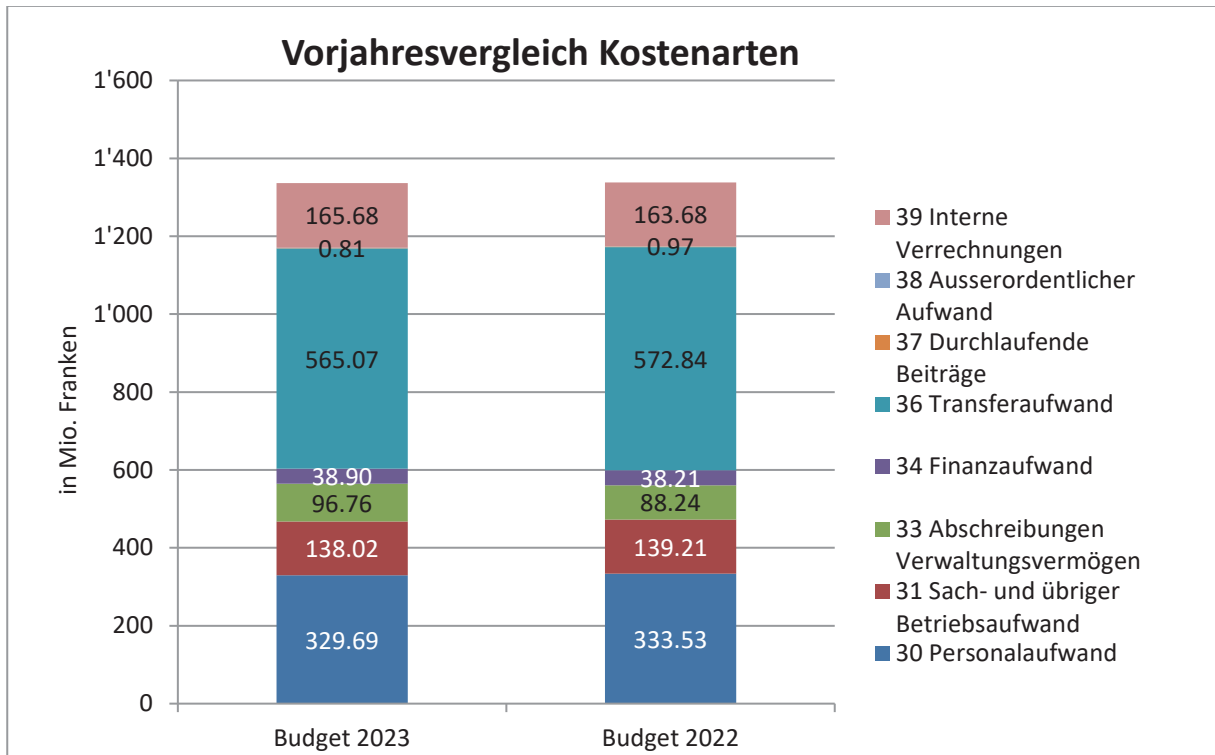
Sofern sich die Konjunktur weiter erholt und sich die STAF nicht allzu stark auf die Steuererträge auswirkt und zudem die Massnahmen aus FIT II konsequent umgesetzt werden, erscheint es mit der aktuellen Ausgangslage realistisch, dass ein Bilanzfehlbetrag per Ende 2023 verhindert werden kann.

Bei der **Finanzierung** muss mit einem Fehlbetrag von 89,1 Mio. Franken (Vorjahr 113,4 Mio. Franken) gerechnet werden. Er lässt sich wie folgt herleiten:

| <b>Allgemeiner Haushalt (ohne Sonderrechnungen)</b>       |                | <b>Franken</b>         |
|---|----------------|------------------------|
| Ergebnis Allgemeiner Haushalt PGB 2023                    |                | -35'057'772.08         |
| Abschreibungen Verwaltungsvermögen                        |                | 96'761'948.23          |
| Abschreibungen Investitionsbeiträge                       |                | 200'000.00             |
| Nettoentnahme aus Spezialfinanzierungen                   |                | <u>-11'662'439.44</u>  |
| <b>Selbstfinanzierung allgemeiner Haushalt (Cashflow)</b> |                | <b>50'241'736.71</b>   |
| Nettoinvestitionen Verwaltungsvermögen                    | 183'402'982.00 |                        |
| ./.. Kürzung erwarteter Realisierungsgrad                 | -44'084'011.00 | <u>-139'318'971.00</u> |
| <b>Finanzierungsfehlbetrag</b>                            |                | <b>-89'077'234.29</b>  |

Mit dem Cashflow können die um den erwarteten Realisierungsgrad bereinigten Nettoinvestitionen zu 36,1 % selbstfinanziert werden (PGB 2022 19,1 %). Unter Berücksichtigung der bestehenden Liquiditätsreserven, der Planungsunsicherheiten und der nicht liquiditätswirksamen Geschäftsfälle wird im Budgetjahr 2023 von einer Erhöhung der Verschuldung um 70 Mio. Franken ausgegangen.

2.6.1 Vergleich zwischen PGB 2023 und PGB 2022 nach Kostenarten



Aus der mehrstufigen Erfolgsrechnung und der Tabelle «Sacharten Allgemeiner Haushalt» (Kapitel 7.1.) gehen die Abweichungen nach Artengliederung hervor. Die Prozentangaben bei den einzelnen Kostenarten in den nachstehenden Ausführungen beziehen sich auf deren Anteil am Gesamtaufwand.

Gegenüber dem PGB 2022 ergeben sich auf der betrieblichen Stufe Minder- und Mehraufwände in folgenden Bereichen:

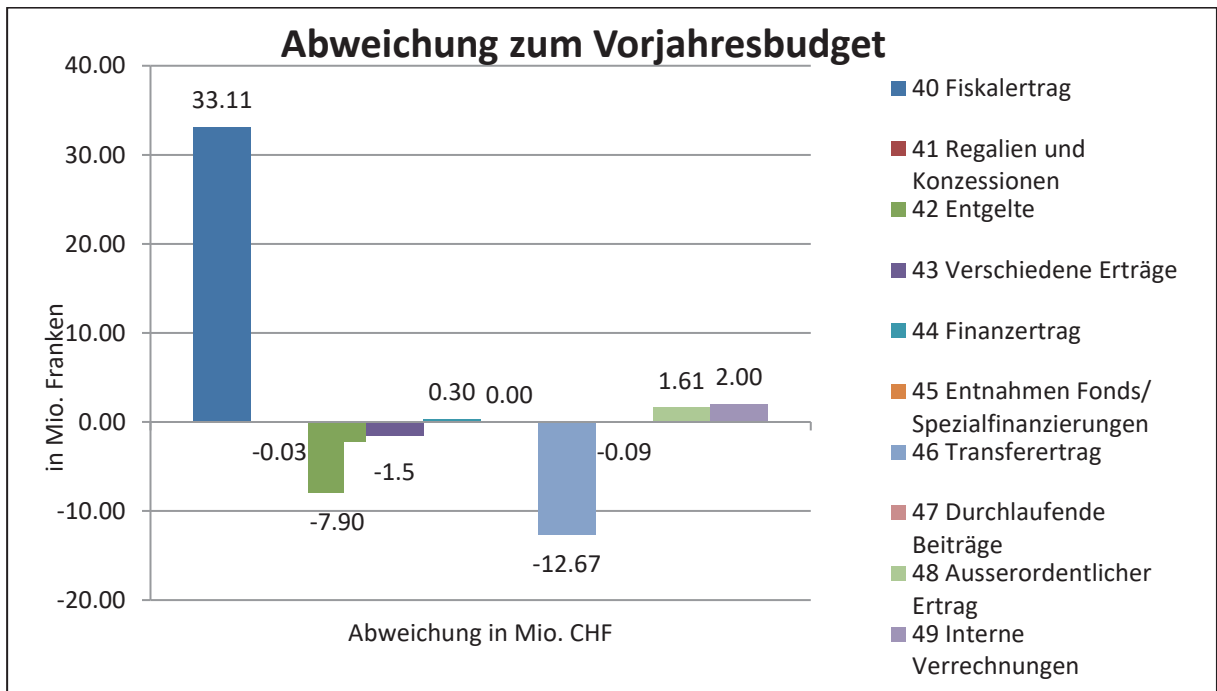
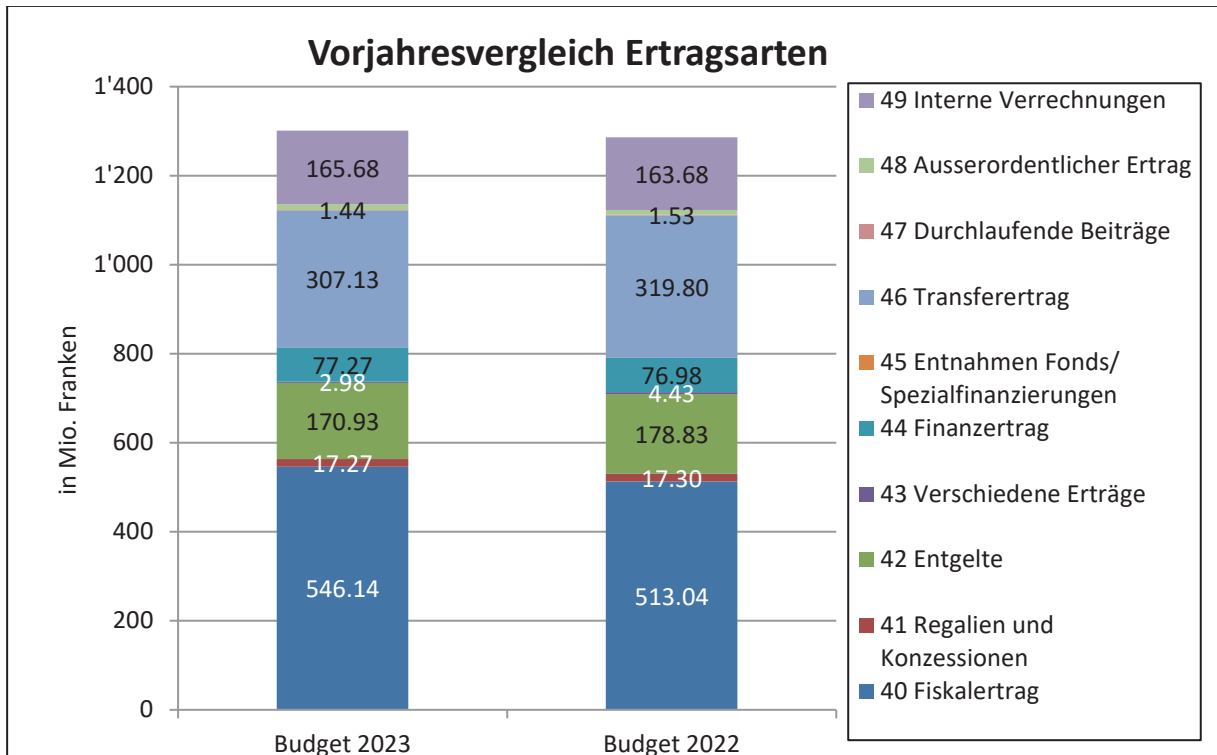
Kommentar zu den grösseren Minderaufwendungen:

- Personalaufwand (24,7%): Der Personalaufwand nimmt insgesamt um 3,8 Mio. Franken (1,2 %) ab. Die steigenden Lohnkosten für Verwaltungspersonal, Behörden, Kommissionen und temporäre Arbeitskräfte, welche auch den Stufenanstiegen und den Stellenausbau beinhalten, wurden durch die Übertragung des Alters- und Pflegeheims Kühlewil in die Siloah Kühlewil AG (-14,3 Mio. Franken) aufgefangen.
- Sach- und Betriebsaufwand (10,3 %): Der Sach- und Betriebsaufwand sinkt gegenüber dem Vorjahr um 1,2 Mio. Franken oder 0,9 %. Während die Kosten bei den Dienstleistungen und Honoraren um 1,5 Mio. Franken und bei den Mieten, Leasing, Pachten, Benützungen um 1,8 Mio. Franken ansteigen, sinken die Kosten aller anderen Positionen. Insbesondere beim verschiedenen Betriebsaufwand (-1,7 Mio. Franken), bei den nicht aktivierbaren Anlagen (-1,9 Mio. Franken) und bei den Wertberichtigungen auf Forderungen (-0,6 Mio. Franken).
- Transferaufwand (42,3 %): Der Transferaufwand liegt um rund 7,8 Mio. Franken (1,4 %) tiefer als im Vorjahresbudget. Der grösste Rückgang der Kosten wird mit 7,9 Mio. Franken bei den Beiträgen an Gemeinwesen und Dritte sowie bei den Entschädigungen an Gemeinwesen (-3,8 Mio. Franken) ausgewiesen. Die Kosten für den Finanz- und Lastenausgleich steigen demgegenüber um 3,9 Mio. Franken an.

Kommentar zu den grösseren Mehraufwendungen:

- Abschreibungen Verwaltungsvermögen (7,2 %): Die Abschreibungen nehmen dem Investitionsverlauf entsprechend um 8,5 Mio. Franken oder 9,7 % zu. Sie werden den Vorgaben von HRM2 folgend ab Inbetriebnahme beziehungsweise Kaufdatum linear über die Nutzungsdauer vorgenommen.
- Interne Verrechnungen (12,4 %): Der Kostenanstieg bei den internen Verrechnungen von insgesamt 2,0 Mio. Franken oder 1,2 % stammt grösstenteils aus den übrigen internen Verrechnungen (+1,4 Mio. Franken) und den Pacht-, Miet- und Benützungskosten (0,6 Mio. Franken).

2.6.2 Vergleich zwischen PGB 2023 und PGB 2022 nach Ertragsarten



Gegenüber dem PGB 2022 ergeben sich auf der **betrieblichen Stufe** Mehr- und Mindererträge in folgenden Bereichen:

#### Kommentar zu den grösseren Mindererträgen

- Entgelte (13,1 %): Die Entgelte sinken gegenüber dem Vorjahr um insgesamt 7,9 Mio. Franken, was einem Rückgang von 4,4 % entspricht. Spital- und Heimtaxen, Kostgelder (Übertragung Alters- und Pflegeheim Kühlewil) ist dabei mit 16,9 Mio. Franken die weitaus grösste Position. Demgegenüber stehen steigende Erträge bei den Ersatzabgaben (6,2 Mio. Franken; Feuerwehersatzabgabe), bei den Rückerstattungen (2,6 Mio. Franken) sowie bei den Erlösen aus Verkäufen (0,7 Mio. Franken).
- Verschiedene Erträge (0.2%): Die Verschiedenen Erträge fallen gegenüber dem PGB 2022 um 1,5 Mio. Franken oder 32,7% tiefer aus (Übertragung Alters- und Pflegeheim Kühlewil).
- Transferertrag (23,6 %): Der Transferertrag ist um 12,7 Mio. Franken (-4 %) tiefer als im PGB 2022. Die Entschädigungen von Gemeinwesen sinken um 15,3 Mio. Franken. Die Beiträge von Gemeinwesen und Dritten steigen demgegenüber um 2,9 Mio. Franken an.

#### Kommentar zu den grösseren Mehrerträgen

- Fiskalertrag (42 %): Der Fiskalertrag ist um 33,1 Mio. Franken oder 6,5 % höher als im Vorjahresbudget. Dies ist insbesondere auf einen prognostizierten Anstieg der Steuererträge bei den juristischen Personen (+27,4 Mio. Franken) sowie den natürlichen Personen (+11,0 Mio. Franken) zurückzuführen. Bei den Gemeindesteuerteilungen wird mit einem Rückgang von rund 4 Mio. Franken gerechnet. Die Detailzahlen sind bei der Produktgruppe PG630400 aufgeführt.
- Interne Verrechnungen (12,7 %): Die internen Verrechnungen sind im Budget 2023 um 2 Mio. Franken höher ausgefallen. Dies spiegelt sich aufwandseitig hauptsächlich bei den kalkulatorischen Zinsen und beim Finanzaufwand und den übrigen internen Verrechnungen wider.

Somit ergibt sich folgendes Ergebnis aus **betrieblicher Tätigkeit** (in Mio. Franken):

|  | <b>PGB 2023</b> | <b>PGB 2022</b> | <b>Abweichung</b> |
|--|-----------------|-----------------|-------------------|
| Total betrieblicher Aufwand<br>(Minderaufwand) | 1 296,7         | 1 299,0         | -2,3              |
| Total betrieblicher Ertrag<br>(Mehrertrag)     | 1 211,6         | 1 198,6         | +13,0             |
|  |                 |                 |                   |
| Ergebnis aus betrieblicher<br>Tätigkeit        | -85,1           | -100,4          | -15,3             |

Gegenüber dem PGB 2022 ergeben sich auf **Stufe der Finanzierung** folgende Abweichungen (in Mio. Franken):

|                             | PGB 2023 | PGB 2022 | Abweichung |
|-----------------------------|----------|----------|------------|
| Finanzaufwand (Mehraufwand) | 38,9     | 38,2     | +0,7       |
| Finanzertrag (Mehrertrag)   | 77,3     | 77,0     | +0,3       |
|                             |          |          |            |
| Ergebnis aus Finanzierung   | 38,4     | 38,8     | -0,4       |

- Finanzaufwand (2,9 %): Der Finanzaufwand nimmt um 0,7 Mio. Franken zu, was 1,8 % entspricht und auf die Verzinsung eines Darlehens von BERNMOBIL und vom Fonds zurückzuführen ist (0,83 Mio. Franken).
- Finanzertrag (5,9 %): Der Finanzertrag steigt gegenüber dem PGB 2022 um 0,3 Mio. Franken oder 0,4 %. Der Anstieg setzt sich insbesondere aus Mehrerträgen bei den Zinserträgen (1,1 Mio. Franken) und beim Beteiligungsertrag (0,4 Mio. Franken) sowie Mindererträgen beim Liegenschaftsertrag Verwaltungsvermögen (-0,7 Mio. Franken) und den Erträgen von gemieteten Liegenschaften (-0,5 Mio. Franken) zusammen.

Die **Stufe ausserordentliches Ergebnis** weist folgende Werte auf (in Mio. Franken):

|  | PGB 2023 | PGB 2022 | Abweichung |
|--|----------|----------|------------|
| Ausserordentlicher Aufwand (Minderaufwand) | 0,8      | 1,0      | -0,2       |
| Ausserordentlicher Ertrag (Mehrertrag)     | 12,5     | 10,9     | +1,6       |
|  |          |          |            |
| Ausserordentliches Ergebnis                | 11,7     | 9,9      | +1,8       |

- Ausserordentlicher Aufwand (0,1 %): Der ausserordentliche Aufwand ist im Vergleich zum Vorjahr um 0,2 Mio. Franken (-16,7 %) tiefer.
- Ausserordentlicher Ertrag (1,0 %): Der ausserordentliche Ertrag fällt im PGB 2023 um 1,6 Mio. Franken oder 14,8 % höher aus. Dies ist auf eine entsprechende Entnahme aus dem Eigenkapital zurückzuführen.

Letztlich resultiert für den Allgemeinen Haushalt folgendes Gesamtergebnis (in Franken):

|                                      | PGB 2023         | PGB 2022         | Abweichung      |
|--------------------------------------|------------------|------------------|-----------------|
| Total Aufwand                        | 1'336'381'703.88 | 1'338'209'845.52 | - 1'828'141.64  |
| Total Ertrag                         | 1'301'323'931.80 | 1'286'447'209.25 | + 14'876'722.55 |
| Aufwand- (-) / Ertragsüberschuss (+) | - 35'057'772.08  | - 51'762'636.27  | - 16'704'864.19 |

### 2.6.3 Neu budgetierte Aufgaben, Leistungsausbau und -abbau im Allgemeinen Haushalt

Gemäss Artikel 111 Absatz 2 der Gemeindeverordnung vom 16. Dezember 1998 (GV; BSG 170.111) sind neue Ausgaben als solche bekanntzugeben, wenn sie in die Zuständigkeit der Stimmberechtigten oder des Gemeindeparlaments fallen. Die netto 53,95 neuen Stellen setzen sich zusammen aus 12,8 Stellen für neue Aufgaben sowie 41,15 Stellen für den Leistungsausbau. Der Leistungsabbau beträgt 144,5 Stellen, wovon 134,9 Stellen durch die Übertragung des Alters- und Pflegeheim Kühlewil in die Siloah Kühlewil AG begründet sind. Insgesamt werden somit netto 90,55 Stellen abgebaut. Von den 53,95 neuen Stellen sind 7,3 drittfinanziert, lastenausgleichsberechtigt oder werden über Spezialfinanzierungen abgewickelt. Neu über den allgemeinen Haushalt finanziert werden 46,65 Stellen.

| Direktion                 | neue Stellen<br>Total 2023 | davon dritt-<br>finanziert | neue Stellen<br>Allg. HH | gebundene<br>Stellen | freiwillig<br>Stellen |
|---------------------------|----------------------------|----------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------|
| 1000 - GuB                | 1.90                       |                            | 1.90                     | 1.90                 | 0.00                  |
| 1100 - PRD                | 2.20                       |                            | 2.20                     | 0.30                 | 1.90                  |
| 1200 - SUE                | 9.80                       | -2.80                      | 7.00                     | 9.80                 | 0.00                  |
| 1300 - BSS                | 25.70                      | -4.40                      | 21.30                    | 21.30                | 4.40                  |
| 1500 - TVS                | 1.60                       | -0.10                      | 1.50                     | 0.50                 | 0.10                  |
| 1600 - FPI                | 12.75                      |                            | 12.75                    | 10.00                | 2.75                  |
| <b>Total</b>              | <b>53.95</b>               | <b>-7.30</b>               | <b>46.65</b>             | <b>43.80</b>         | <b>9.15</b>           |
| ./. Stellen-<br>abbau BSS | -144.5                     |                            |                          |                      |                       |
| <b>Total netto</b>        | <b>-90.55</b>              |                            |                          |                      |                       |

Nachstehend werden alle im Allgemeinen Haushalt PGB 2023 neu veranschlagten Aufgaben sowie der Leistungsausbau und Leistungsabbau abgebildet:

### Neuen Aufgaben, Leistungsaus- und -abbau

| Dienststelle  | PG       | Bezeichnung  | Stellen       | Zu-<br>ord | Finanz.<br>% | Or-<br>gan | Betrag in Fr.    |
|---|----------|--|---------------|------------|--------------|------------|------------------|
| <b>Gesamttotal Allgemeiner Haushalt</b>                   |          |  | <b>-90.55</b> |            |              |            | <b>8'698'822</b> |
| <b>Gemeinde und Behörden (GuB)</b>                        |          |  | <b>1.9</b>    |            |              |            | <b>305'250</b>   |
| Stadtrat (light)  | PG010000 | Neue Finanzkommission gem. SRB 2021-336  |               | 2          | 5            | 1          | 5'000            |
|   | PG010100 | Neue Finanzkommission gem. SRB 2021-336  | 0.9           | 2          | 5            | 1          | 74'000           |
| Ombudsstelle  | PG020000 | Trennung Ombudsstelle und Datenschutzaufsicht  | 1             | 1          | 5            | 1          | 220'000          |
| Stadtkanzlei  | PG040200 | Beitrag Verein Museumsquartier gem. GRB 2021-776 vom 23.06.2021  |               | 1          | 5            | 2          | 6'250            |
| <b>Präsidialdirektion (PRD)</b>                           |          |  | <b>2.2</b>    |            |              |            | <b>542'000</b>   |
| Direktionsstabsdienste<br>und Gleichstellung              | PG100200 | Entwicklung Digitalkosten Ressourcenbedarf (90%); IKS + Projektleitungspool                                    | 0.9           | 1          | 5            | 2          | 90'000           |
|   |          | Digitale Innovationen  |               | 1          | 5            | 2          | 100'000          |
|   | PG100300 | Projekt sex. Integrität, Mo 2021.SR.000158   | 0.3           | 1          | 5            | 1          | 72'000           |
| Denkmalpflege   | PG120000 | UNESCO-Managementplan gem. SRB 2021-379  | 1             | 2          | 5            | 2          | 150'000          |
| Wirtschaftsamt  | PG160100 | Umsetzung Werkplatz Bern   |               | 1          | 5            | 2          | 80'000           |
|   |          | Weiterentwicklung Masterplan Kreislaufwirtschaft   |               | 2          | 5            | 2          | 50'000           |
| <b>Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE)</b> |          |  | <b>9.8</b>    |            |              |            | <b>1'125'000</b> |
| Amt für Umweltschutz                                      | PG220100 | Reaudit Energiestadt Gold (periodische Aufgabe alle 4 Jahre)   |               | 3          | 5            | 2          | 30'000           |
|   |          | Klimaneutrale Vermögensbewirtschaftung   |               | 1          | 5            | 1          | 60'000           |
| Polizeiinspektorat  | PG230200 | Aufstockung Ortspolizei, 7 Stellen à 100%  | 7             | 1          | 5            | 1          | 700'000          |
|   |          | IG Wankdorf Quartierschutz   |               | 1          | 5            | 2          | 120'000          |
|   |          | Unterstützungsbeitrag Voltige EWWM 2024, GRB 2021-790 vom 23.06.2021   |               | 1          | 5            | 2          | 40'000           |
| Schutz und Rettung<br>Bern                                | PG245100 | RFO Bern plus: Anschluss an Gemeinden aus dem RFO Bantiger an das RFO Bern plus (GRB 2021-1311 vom 03.11.2021) | 0.8           | 1          | 3            | 100        | -85'000          |
|   |          | Feuerwehrnotrufzentrale 118, Ressourcenerweiterung (GRB 2021-1568)   | 2             | 2          | 3            | 100        | 260'000          |
|   | PG245300 | Zusammenarbeit im Bereich Feuerwehr mit der Gemeinde Ostermungen   |               | 1          | 3            | 100        | 0                |



| Dienststelle   | PG       | Bezeichnung   | Stellen       | Zu-<br>ord | Finanz.<br>% | Or-<br>gan | Betrag in Fr.    |                |
|--|----------|---|---------------|------------|--------------|------------|------------------|----------------|
| <b>Gesamttotal Allgemeiner Haushalt</b>                      |          |   | <b>-90.55</b> |            |              |            | <b>8'698'822</b> |                |
| <b>Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS)</b>       |          |   | <b>-118.8</b> |            |              |            | <b>5'647'209</b> |                |
| Sozialamt  | PG310400 | Fallführung von Opfern sowie Zeug*innen Menschenhandel  | 0.3           | 1          | 3            | 100        | 2                | 0              |
|  | PG310600 | Neues Programm Arbeitsmarktliche Massnahme Supported Employment (AMM SE) (befristet bis 2024)   | 2.6           | 2          | 3            | 100        | 2                | 0              |
|  |          | Strategien und Massnahmen 2022-2025 (Planungserklärung)   |               |            |              |            |                  | 50'000         |
| Schulamt   | PG320100 | Aufstockung Schulsekretariate   | 0.5           | 2          | 5            |            | 1                | 58'000         |
|  |          | Miet-, Heiz- und Betriebskosten   |               |            |              |            |                  | 2'439'710      |
|  |          | Sachaufwand Volksschule aufgrund Schüler*innenzuwachs   |               |            |              |            |                  | 166'488        |
|  |          | Anschaffungen IT Hardware base4kids aufgrund Schüler*innenzuwachs   |               |            |              |            |                  | 200'000        |
|  |          | Schulgeldrechnungen Kanton Bern und andere Gemeinden  |               |            |              |            |                  | 92'760         |
|  |          | Transport Schülerinnen und Schüler  |               |            |              |            |                  | 62'000         |
|  |          | Entschädigungen Mitglieder Konferenz der Schulleitungen (KSL)   |               |            |              |            |                  | 72'000         |
|  |          | Entschädigungen Schulkommissionen Stadt Bern  | 1             | 1          | 5            |            | 2                | 160'000        |
|  |          | Scolaris-Lizenzen; Mengenwachstum Integration Tagis   |               |            |              |            |                  | 30'000         |
|  |          | Schliessung Sonderschule HPS Integration  | -0.4          | 4          | 3            |            | 1                | 0              |
|  | PG320200 | Jährliches Wachstum Tagesbetreuung aufgrund Schüler*innenzuwachs  | 3             | 2          | 5            |            | 1                | 165'900        |
|  |          | Jährliches Wachstum Ferieninseln aufgrund Schüler*innenzuwachs  | 1             | 2          | 2            | 70         | 1                | 1'880          |
|  |          | Anpassung des Betreuungsschlüssels in der Tagesbetreuung; SRB vom 17. Februar 2022 (Teilrevision Schulreglement, SR; SSSB 430.101)  | 4             | 2          | 5            |            | 1                | 500'000        |
|  | PG320300 | Musikschule Konservatorium Bern, Erhöhung Leistungsvertrag  |               |            |              |            |                  | 213'300        |
| Familie & Quartier Stadt Bern                                | PG330100 | Miete Jugendhaus Bern West (Motion)   |               |            |              |            |                  | 70'000         |
|  | PG330300 | Besuchsrechtsbegleitungen, 0.5 Stellen (kostenneutral)  | 0.5           | 1          | 3            | 100        | 2                | 0              |
| Alters- und Versicherungsamt                                 | PG350100 | Wegfall Leistungsvertrag mit der Ausgleichskasse des Kantons Bern   | -9.2          | 4          | 3            | 100        | 1                | 0              |
|  | PG350500 | Übertragung Alters- und Pflegeheim Kühlewil in die Siloah Kühlewil AG   | -134.9        | 4          | 4            | 100        | 1                | 0              |
| Schulzahnmedizinischer Dienst                                | PG360200 | Nutzer Ausbau Bümpfz  |               |            |              |            |                  | 115'000        |
| Sportamt   | PG380100 | FB Weyermannshaus (Personalkosten für Hygiene und Technik); SRB 2018-421  | 0.8           | 2          | 5            |            | 1                | 80'000         |
|  |          | Securitas Aare Sicherheit; GRB 2021-183   |               |            |              |            |                  | 30'000         |
|  |          | Personenzählsystem und Webshop (Lizenz-, Betriebs- und Kommissionskosten)   |               |            |              |            |                  | 35'000         |
|  |          | Eintrittskartenumstellung für alle HB- und KEB (Material+Programmierung)  |               |            |              |            |                  | 35'000         |
|  |          | 50m-Schwimmhalle (Personalkosten); SRB 2016-628, 2019-460, 2019-461   | 12            | 2          | 5            |            | 1                | 903'268        |
|  |          | 50m-Schwimmhalle (Sachkosten); SRB 2016-628, 2019-460, 2019-461   |               |            |              |            |                  | 165'000        |
|  |          | 50m-Schwimmhalle (Miete / HBK); SRB 2016-628, 2019-460, 2019-461  |               |            |              |            |                  | 516'903        |
|  |          | 50m-Schwimmhalle (Erlös); SRB 2016-628, 2019-460, 2019-461  |               |            |              |            |                  | -850'000       |
|  |          | Leistungsvertrag 2021-2025 BASAG AG: Beitragserhöhung; SRB 2021-243   |               |            |              |            |                  | 20'000         |
|  | PG380200 | Sportkletter-WM Bern 2023; GRB 2021-1218  |               |            |              |            |                  | 270'000        |
|  |          | Verzicht auf Tarifierhöhung   |               |            |              |            |                  | 45'000         |
| <b>Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS)</b>    |          |   | <b>1.6</b>    |            |              |            |                  | <b>441'000</b> |
| Direktionsstabsdienste                                       | PG500400 | Betreuung Spezialfinanzierung Planungsmehrwertabgabe (ergebnisneutral)  | 0.1           | 2          | 4            | 100        | 2                | 0              |
| Stadtgrün Bern   | PG520200 | Investitionsfolgekosten (IFK): zusätzliche Pflege- & Unterhaltskosten aufgrund von Erweiterungen & Aufwertungen von Grünanlagen; Personalaufwand; SRB 2021-46; SRB 2021-30; GRB 2021-865  | 0.5           | 2          | 5            |            | 1                | 23'000         |
|  |          | Investitionsfolgekosten (IFK): zusätzliche Pflege- & Unterhaltskosten aufgrund von Erweiterungen & Aufwertungen von Grünanlagen; Sachaufwand; SRB 2021-46; 2021-30; GRB 2021-865; SRB 2021-28; GRB 2020-1393; GRB 2020-1462             |               |            |              |            |                  | 18'000         |
|  |          | Investitionsfolgekosten (IFK): zusätzliche Kosten für funktionellen Unterhalt aufgrund von Erweiterungen & Aufwertungen von Grünanlagen; Sachaufwand; SRB 2021-46; SRB 2021-30; GRB 2021-865; SRB 2021-28; GRB 2020-1393; GRB 2020-1462 |               |            |              |            |                  | 60'000         |
|  |          | Klimaanpassungsmassnahmen und Förderung der Biodiversität, Sachaufwand; GRB 2019-689  |               |            |              |            |                  | 40'000         |
|  |          | Baumpflege und -kontrolle: Personalaufwand (SRB Nr. 2022-429)   | 1             | 2          | 5            |            | 1                | 100'000        |
| Verkehrsplanung  | PG580100 | 24h-Gratisparkierung in den Velostationen (GRB 2021-1163)   |               |            |              |            |                  | 200'000        |
| <b>Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI)</b> |          |   | <b>12.75</b>  |            |              |            |                  | <b>638'363</b> |
| Finanzverwaltung   | PG610100 | FIT4HANA Zentrale Stelle Geschäftspartnerverwaltung GRB 2021-111  | 1             | 1          | 5            |            | 1                | 105'000        |
| Immobilien Stadt Bern  | PG620100 | Personalfolgekosten (Hauswarte und Fachkräfte Reinigung) aus Bestellungen der Linien werden über HBK weiterverrechnet.  | 9             | 2          | 5            |            | 1                | 0              |
| Personalamt (light)  | PG640100 | Integrationsmassnahmen 2023-2026 gemäss GRB 2021-1497 v. 8.12.21  |               |            |              |            |                  | 100'000        |
| Informatikdienste  | PG650100 | base4kids, zusätzlicher Stellenbedarf ID, GRB Nr. 2021-878 vom 30. Juni 2021  | 2             | 2          | 5            |            | 2                | 243'363        |
|  |          | ID; Entwicklung Digitalkosten Ressourcenbedarf  | 0.75          | 2          | 5            |            | 2                | 190'000        |

**AUSWERTUNG:**

| <b>Zuordnung</b>                  |               |   |  |  |                  |
|-----------------------------------|---------------|---|--|--|------------------|
| 1) Neue Aufgabe                   | 12.8          | 1 |  |  | 2'112'153        |
| 2) Leistungsausbau                | 41.15         | 2 |  |  | 6'556'669        |
| 3) periodisch anfallende Aufgaben | 0             | 3 |  |  | 30'000           |
| 4) Leistungsabbau                 | -144.5        | 4 |  |  | 0                |
| <b>Total</b>                      | <b>-90.55</b> |   |  |  | <b>8'698'822</b> |

| <b>Finanzierung</b>   |               |   |  |  |                  |
|---|---------------|---|--|--|------------------|
| 1) lastenausgleichsberechtigte neue Aufgaben (mit Angabe %)               | 0             | 1 |  |  | 0                |
| 2) durch Kanton oder Dritte teilweise finanzierte Aufgaben (mit Angabe %) | 1             | 2 |  |  | 1'880            |
| 3) durch Kanton oder Dritte ganz finanzierte Aufgaben                     | -3.4          | 3 |  |  | 175'000          |
| 4) Abwicklung über Spezialfinanzierung                                    | -134.8        | 4 |  |  | 0                |
| 5) über den allgemeinen Haushalt finanzierte Aufgaben                     | 46.65         | 5 |  |  | 8'521'942        |
| <b>Total</b>  | <b>-90.55</b> |   |  |  | <b>8'698'822</b> |

| <b>Organ</b>  |               |  |  |   |                  |
|---|---------------|--|--|---|------------------|
| 1) basierend auf Beschluss Stadtrat und Stimmvolk, gebundene neue Aufgaben (übergeordnetes Recht) sowie durch unbeeinflussbare Sachzwänge begründete Aufgaben | -99.7         |  |  | 1 | 6'665'209        |
| 2) freiwilliger Aufgabenausbau des Gemeinderates  | 9.15          |  |  | 2 | 2'033'613        |
| <b>Total</b>  | <b>-90.55</b> |  |  |   | <b>8'698'822</b> |

**2.6.4 Finanzierungs- und Investitionsprogramm (FIT II)**

Die Massnahmen aus FIT II ([www.bern.ch/finanzen/finanzplan](http://www.bern.ch/finanzen/finanzplan)) im Umfang von rund 42,2 Mio. Franken (Ursprünglich 43,9 Mio. Franken reduziert um die Korrekturen des Stadtrats) wurden im PGB 2023 grösstenteils umgesetzt oder innerhalb der Globalvorgabe kompensiert.

**2.7 Sonderrechnungen**

Die Sonderrechnungen werden einzeln und konsolidiert mit dem Allgemeinen Haushalt als Gesamthaushalt dargestellt. Sie verfügen wie die Verwaltungsabteilungen über Produktgruppen-Budgets. Diese werden nachfolgend gemäss den Bestimmungen von HRM2 mittels mehrstufiger Erfolgsrechnung erläutert.

Die Sonderrechnung Tierpark neutralisiert das Jahresergebnis mit einer Einlage oder Entnahme in die dafür vorgesehene Spezialfinanzierung. Entsprechend den Vorgaben von HRM2 wird bei den gebührenfinanzierten Sonderrechnungen (Stadtentwässerung und Entsorgung + Recycling) sowie beim Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik das Ergebnis des Rechnungsjahrs als Aufwand- oder Ertragsüberschuss ausgewiesen und erst mit der Ergebnisverwendung auf die Spezialfinanzierung Rechnungsausgleich gebucht.

Nachfolgend wird jeweils die mehrstufige Erfolgsrechnung der Sonderrechnungen mit Vergleich zum PGB 2022 und zur Rechnung 2021 präsentiert:

## 2.7.1 Sonderrechnung Tierpark

| Mehrstufige Erfolgsrechnung Sonderrechnung Tierpark | Budget 2023          | Budget 2022         | Rechnung 2021       |
|---|----------------------|---------------------|---------------------|
| <b>Total Betrieblicher Aufwand</b>                  | <b>10'213'912.78</b> | <b>9'374'666.00</b> | <b>9'570'412.36</b> |
| <b>Total Betrieblicher Ertrag</b>                   | <b>10'056'255.78</b> | <b>9'265'660.00</b> | <b>9'394'666.13</b> |
| <b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>         | <b>-157'657.00</b>   | <b>-109'006.00</b>  | <b>-175'746.23</b>  |
| 34 Finanzaufwand                                    | 1'000.00             | 1'000.00            | -1'172.69           |
| 44 Finanzertrag                                     | 112'000.00           | 71'000.00           | 45'760.63           |
| <b>Ergebnis aus Finanzierung</b>                    | <b>111'000.00</b>    | <b>70'000.00</b>    | <b>46'933.32</b>    |
| <b>Operatives Ergebnis</b>                          | <b>-46'657.00</b>    | <b>-39'006.00</b>   | <b>-128'812.91</b>  |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand                       | 0.00                 | 0.00                | 0.00                |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag                        | 46'657.00            | 39'006.00           | 128'812.91          |
| <b>Ausserordentliches Ergebnis</b>                  | <b>46'657.00</b>     | <b>39'006.00</b>    | <b>128'812.91</b>   |
| <b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>    | <b>0.00</b>          | <b>0.00</b>         | <b>0.00</b>         |
| <b>Zusammenfassung</b>                              |                      |                     |                     |
| 30 - 39 Total Aufwand                               | 10'214'912.78        | 9'375'666.00        | 9'569'239.67        |
| 40 - 49 Total Ertrag                                | 10'214'912.78        | 9'375'666.00        | 9'569'239.67        |
| <b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>    | <b>0.00</b>          | <b>0.00</b>         | <b>0.00</b>         |

Der Tierpark wird seit 1. Januar 2015 als Sonderrechnung mit Spezialfinanzierung geführt. Damit der Tierpark seine Aufgaben wahrnehmen kann, leistet der Allgemeine Haushalt einen Beitrag von Fr. 7 777 003.00 (Vorjahr Fr. 7 255 160.00; neu inklusive Overhead-Kosten von Fr. 466 000.00). Mit dem städtischen Beitrag wird die nachhaltige Betriebsführung und -entwicklung unterstützt. Mit dem Beitrag wird auch gewährleistet, dass weite Bereiche des Tierparks und der BärenPark eintrittsfrei für die ganze Bevölkerung offenstehen.

Infolge der wiederkehrenden Kürzung des Beitrags der Stadt an die Sonderrechnung Tierpark und der Sparlast im Budget 2023 (Fr. 300 000.00) musste, um die geforderten Nettokosten von Null Franken auszuweisen, nach 2022 nun zum zweiten Mal eine Entnahme aus der Spezialfinanzierung budgetiert werden (Fr. 46 657.00). Der Planbestand der Spezialfinanzierung beträgt per 31. Dezember 2023 rund 3,1 Mio. Franken.

## 2.7.2 Sonderrechnung Stadtentwässerung

| Mehrstufige Erfolgsrechnung Sonderrechnung Stadtentwässerung | Budget 2023          | Budget 2022          | Rechnung 2021        |
|--|----------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Total Betrieblicher Aufwand</b>                           | <b>39'228'142.84</b> | <b>38'868'287.62</b> | <b>36'576'919.93</b> |
| <b>Total Betrieblicher Ertrag</b>                            | <b>36'250'000.00</b> | <b>36'360'000.00</b> | <b>32'989'399.53</b> |
| <b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>                  | <b>-2'978'142.84</b> | <b>-2'508'287.62</b> | <b>-3'587'520.40</b> |
| 34 Finanzaufwand   | 5'000.00             | 5'000.00             | 715.05               |
| 44 Finanzertrag  | 2'067'750.00         | 2'067'750.00         | 2'067'880.17         |
| <b>Ergebnis aus Finanzierung</b>                             | <b>2'062'750.00</b>  | <b>2'062'750.00</b>  | <b>2'067'165.12</b>  |
| <b>Operatives Ergebnis</b>                                   | <b>-915'392.84</b>   | <b>-445'537.62</b>   | <b>-1'520'355.28</b> |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand                                | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag                                 | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| <b>Ausserordentliches Ergebnis</b>                           | <b>0.00</b>          | <b>0.00</b>          | <b>0.00</b>          |
| <b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>             | <b>-915'392.84</b>   | <b>-445'537.62</b>   | <b>-1'520'355.28</b> |
| <b>Zusammenfassung</b>                                       |                      |                      |                      |
| 30 - 39 Total Aufwand  | 39'233'142.84        | 38'873'287.62        | 36'577'634.98        |
| 40 - 49 Total Ertrag   | 38'317'750.00        | 38'427'750.00        | 35'057'279.70        |
| <b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>             | <b>-915'392.84</b>   | <b>-445'537.62</b>   | <b>-1'520'355.28</b> |

HRM2 sieht für Abwasseranlagen die Bildung einer Wiederbeschaffungsreserve vor. Diese beträgt mindestens 60 % der Werterhaltungskosten und macht pro Jahr 7,38 Mio. Franken aus. Die Einlage muss so lange vorgenommen werden, bis die Wiederbeschaffungsreserve 25 % des Wiederbeschaffungswerts von 960 Mio. Franken, also 240 Mio. Franken, beträgt. Der Planbestand der Wiederbeschaffungsreserve per 31. Dezember 2023 beträgt 142,4 Mio. Franken. Der Bestand der Spezialfinanzierung Rechnungsausgleich beträgt gemäss Planung per Ende 2023 noch 20,9 Mio. Franken.

Nach der Gebührenerhöhung per 1. Januar 2005 hat die Erfolgsrechnung bis ins Jahr 2011 positiv abgeschlossen. Ab 2012 bis 2014 wurde ein zunehmendes Defizit ausgewiesen. Mit der ab 2015 umgesetzten Regelung betreffend Anrechnung der Anschlussgebühren an die definierte Einlage in die Spezialfinanzierung Werterhalt konnte bis 2019 ein Ertragsüberschuss ausgewiesen werden. Seit 2018 können auch die Aufwendungen für den «werterhaltenden Unterhalt» aus der Spezialfinanzierung Werterhalt entnommen werden. Im Budget 2023 wird erneut ein Defizit ausgewiesen.

## 2.7.3 Sonderrechnung Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik

| Mehrstufige Erfolgsrechnung SR<br>Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik | Budget 2023          | Budget 2022          | Rechnung 2021        |
|---|----------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Total Betrieblicher Aufwand</b>                                    | <b>10'238'135.78</b> | <b>10'182'803.20</b> | <b>8'810'427.64</b>  |
| <b>Total Betrieblicher Ertrag</b>                                     | <b>841'100.00</b>    | <b>1'027'703.63</b>  | <b>1'445'153.09</b>  |
| <b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>                           | <b>-9'397'035.78</b> | <b>-9'155'099.57</b> | <b>-7'365'274.55</b> |
| 34 Finanzaufwand  | 60'848'405.44        | 61'317'600.03        | 53'730'232.12        |
| 44 Finanzertrag   | 67'390'550.00        | 66'815'371.50        | 70'477'110.15        |
| <b>Ergebnis aus Finanzierung</b>                                      | <b>6'542'144.56</b>  | <b>5'497'771.47</b>  | <b>16'746'878.03</b> |
| <b>Operatives Ergebnis</b>  | <b>-2'854'891.22</b> | <b>-3'657'328.10</b> | <b>9'381'603.48</b>  |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand   | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag  | 44'725'000.00        | 44'725'000.00        | 44'725'000.00        |
| <b>Ausserordentliches Ergebnis</b>                                    | <b>44'725'000.00</b> | <b>44'725'000.00</b> | <b>44'725'000.00</b> |
| <b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>                      | <b>41'870'108.78</b> | <b>41'067'671.90</b> | <b>54'106'603.48</b> |
| <b>Zusammenfassung</b>  |                      |                      |                      |
| 30 - 39 Total Aufwand   | 71'086'541.22        | 71'500'403.23        | 62'540'659.76        |
| 40 - 49 Total Ertrag  | 112'956'650.00       | 112'568'075.13       | 116'647'263.24       |
| <b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>                      | <b>41'870'108.78</b> | <b>41'067'671.90</b> | <b>54'106'603.48</b> |

Mit der Einführung von HRM2 wurde das Finanzvermögen aufgewertet, die Aufwertung wurde in eine Neubewertungsreserve eingelegt. Fünf Jahre nach der Einführung von HRM2 wurde gestützt auf Artikel T2-3 Absatz 2 Ziffer 5 der Gemeindeverordnung vom 16. Dezember 1998 (GV; BSG 170.111) aus der Neubewertungsreserve ein Anteil in die Schwankungsreserve (SG29601) überführt, die verbleibende Neubewertungsreserve wird ab dem sechsten Jahr, also ab 2019, innerhalb von fünf Jahren mit linearen Entnahmen aufgelöst.

Die jährliche Auflösung (ausserordentlicher Ertrag von 44,72 Mio. Franken) wird über die Erfolgsrechnung abgewickelt und entlastet somit die Jahresrechnungen 2019 bis 2023. Die Auflösung ist der Hauptgrund für den hohen Ertragsüberschuss von 41,9 Mio. Franken im Jahr 2023.

Dem Werterhalt der Fondsliegenschaften wird grosse Beachtung geschenkt. Die budgetierten Investitionen für Sanierungen belaufen sich im Jahr 2023 auf gesamthaft 14,6 Mio. Franken (Vorjahr 29,0 Mio. Franken). Infolge Wertvermehrung können davon 4,9 Mio. Franken direkt über die Bilanz aktiviert werden. Der restliche werterhaltende Anteil von 9,7 Mio. Franken wird über die Erfolgsrechnung verbucht. Für den Kleinunterhalt (Instandhaltung und Instandsetzung) sind zudem 9,8 Mio. Franken veranschlagt.

## 2.7.4 Sonderrechnung Entsorgung + Recycling

| Mehrstufige Erfolgsrechnung Sonderrechnung Entsorgung + Recycling | Budget 2023          | Budget 2022          | Rechnung 2021        |
|---|----------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Total Betrieblicher Aufwand</b>                                | <b>29'589'020.87</b> | <b>29'158'708.16</b> | <b>26'838'632.19</b> |
| <b>Total Betrieblicher Ertrag</b>                                 | <b>28'624'260.40</b> | <b>27'974'594.00</b> | <b>27'329'738.63</b> |
| <b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>                       | <b>-964'760.47</b>   | <b>-1'184'114.16</b> | <b>491'106.44</b>    |
| 34 Finanzaufwand  | 6'500.00             | 6'500.00             | 216.25               |
| 44 Finanzertrag   | 34'100.00            | 36'315.00            | 29'273.31            |
| <b>Ergebnis aus Finanzierung</b>                                  | <b>27'600.00</b>     | <b>29'815.00</b>     | <b>29'057.06</b>     |
| <b>Operatives Ergebnis</b>  | <b>-937'160.47</b>   | <b>-1'154'299.16</b> | <b>520'163.50</b>    |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand                                     | 7'300.00             | 4'500.00             | 10'637.71            |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag                                      | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| <b>Ausserordentliches Ergebnis</b>                                | <b>-7'300.00</b>     | <b>-4'500.00</b>     | <b>-10'637.71</b>    |
| <b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>                  | <b>-944'460.47</b>   | <b>-1'158'799.16</b> | <b>509'525.79</b>    |

| Zusammenfassung                                  |                    |                      |                   |
|--|--------------------|----------------------|-------------------|
| 30 - 39 Total Aufwand                            | 29'602'820.87      | 29'169'708.16        | 26'849'486.15     |
| 40 - 49 Total Ertrag                             | 28'658'360.40      | 28'010'909.00        | 27'359'011.94     |
| <b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b> | <b>-944'460.47</b> | <b>-1'158'799.16</b> | <b>509'525.79</b> |

Der Aufwandüberschuss der Sonderrechnung Entsorgung + Recycling von Fr. 944 460.47 wird den Bestimmungen von HRM2 entsprechend in der Jahresrechnung ausgewiesen und erst mit der Ergebnisverwendung auf die Spezialfinanzierung übertragen beziehungsweise daraus entnommen. Der Planbestand dieser Spezialfinanzierung Rechnungsausgleich beträgt per 31. Dezember 2023 11,4 Mio. Franken.

## 2.7.5 Neu budgetierte Aufgaben, Leistungsausbau und -abbau Sonderrechnungen

Wie beim Allgemeinen Haushalt (siehe Ziffer 2.6.3) werden auch die in den PGB 2023 der Sonderrechnungen neu veranschlagten Aufgaben und Leistungsausbau sowie der Leistungsabbau abgebildet:

**Neue Aufgaben, Leistungsaus- und -abbau**

| Dienststelle                        | PG | Bezeichnung | Stellen    | Zu-ord | Finanz. % | Or-gan | Betrag in Fr.  |
|-------------------------------------|----|-------------|------------|--------|-----------|--------|----------------|
| <b>Gesamttotal Sonderrechnungen</b> |    |             | <b>3.1</b> |        |           |        | <b>429'070</b> |

| <b>Sonderrechnung Tierpark</b> |          |   | <b>3.1</b> |   |   |     | <b>138'000</b> |
|--------------------------------|----------|---|------------|---|---|-----|----------------|
| Tierpark                       | PG820100 | Etablierung Natur- und Artenschutzzentrum         | 1          | 2 | 4 | 100 | 180'000        |
|                                |          | Stärkung Tiermedizin & Forschung                  | 0.5        | 2 | 4 | 100 | 0              |
|                                |          | Stärkung Eventmanagement, Fundraising und Bildung | 1.6        | 2 | 4 | 100 | -42'000        |

| <b>Sonderrechnung Entsorgung + Recycling</b> |          |   | <b>0</b> |   |   |     | <b>291'070</b> |
|--|----------|---|----------|---|---|-----|----------------|
| Entsorgung + Recycling                       | PG870100 | Einführung Farbsacktrennsystem, SRB 2021-310 vom 23. September 2021 und Volksabstimmung vom 28. November 2021 |          | 1 | 4 | 100 | 291'070        |

## 2.8 Gesamthaushalt

Der Gesamthaushalt besteht einerseits aus dem Allgemeinen Haushalt (Ziffer 2.6) und andererseits aus den Sonderrechnungen Tierpark, Stadtentwässerung, Fonds für Boden und Wohnbaupolitik sowie Entsorgung + Recycling (Ziffer 2.7). Das Nettoergebnis des Gesamthaushalts entwickelt sich wie folgt:

| <b>Nettoergebnis</b>  | <b>Budget 2023</b>    | <b>Budget 2022</b>    | <b>Rechnung 2021</b> |
|---|-----------------------|-----------------------|----------------------|
| <b>Allgemeiner Haushalt</b>                                     | <b>-35'057'772.08</b> | <b>-51'762'636.27</b> | <b>0.00</b>          |
| Sonderrechnung Tierpark   | 0.00                  | 0.00                  | 0.00                 |
| Sonderrechnung Stadtentwässerung                                | -915'392.84           | -445'537.62           | -1'520'355.28        |
| SR Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik                          | 41'870'108.78         | 41'067'671.90         | 54'106'603.48        |
| Sonderrechnung Entsorgung + Recycling                           | -944'460.47           | -1'158'799.16         | 509'525.79           |
| <b>Ergebnis Sonderrechnungen</b>                                | <b>40'010'255.47</b>  | <b>39'463'335.12</b>  | <b>53'095'773.99</b> |
| <b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss Gesamthaushalt</b> | <b>4'952'483.39</b>   | <b>-12'299'301.15</b> | <b>53'095'773.99</b> |

| <b>Mehrstufige Erfolgsrechnung<br/>Gesamthaushalt (konsolidiert)</b> | <b>Budget 2023</b>      | <b>Budget 2022</b>      | <b>Rechnung 2021</b>    |
|--|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| <b>Total Betrieblicher Aufwand</b>                                   | <b>1'365'593'651.05</b> | <b>1'367'355'697.19</b> | <b>1'308'438'487.36</b> |
| <b>Total Betrieblicher Ertrag</b>                                    | <b>1'266'570'392.05</b> | <b>1'253'563'832.06</b> | <b>1'253'488'171.83</b> |
| <b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>                          | <b>-99'023'259.00</b>   | <b>-113'791'865.13</b>  | <b>-54'950'315.53</b>   |
| 34 Finanzaufwand   | 65'732'393.00           | 66'158'526.60           | 57'936'333.41           |
| 44 Finanzertrag  | 113'281'338.95          | 112'998'337.92          | 119'666'948.10          |
| <b>Ergebnis aus Finanzierung</b>                                     | <b>47'548'945.95</b>    | <b>46'839'811.32</b>    | <b>61'730'614.69</b>    |
| <b>Operatives Ergebnis</b>   | <b>-51'474'313.05</b>   | <b>-66'952'053.81</b>   | <b>6'780'299.16</b>     |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand  | 817'229.35              | 976'558.86              | 13'386'422.20           |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag   | 57'244'025.79           | 55'629'311.52           | 59'701'897.03           |
| <b>Ausserordentliches Ergebnis</b>                                   | <b>56'426'796.44</b>    | <b>54'652'752.66</b>    | <b>46'315'474.83</b>    |
| <b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>                     | <b>4'952'483.39</b>     | <b>-12'299'301.15</b>   | <b>53'095'773.99</b>    |

| <b>Zusammenfassung</b>                           |                     |                       |                      |
|--|---------------------|-----------------------|----------------------|
| 30 - 39 Total Aufwand                            | 1'432'143'273.40    | 1'434'490'782.65      | 1'379'761'242.97     |
| 40 - 49 Total Ertrag                             | 1'437'095'756.79    | 1'422'191'481.50      | 1'432'857'016.96     |
| <b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b> | <b>4'952'483.39</b> | <b>-12'299'301.15</b> | <b>53'095'773.99</b> |

### 2.8.1 Investitionen

Für Investitionen in das Verwaltungsvermögen des Allgemeinen Haushalts sind brutto 188,2 Mio. Franken (Vorjahr 192,4 Mio. Franken) eingeplant. Die Subventionen und übrige Einnahmen belaufen sich auf 4,8 Mio. Franken (Vorjahr 1,1 Mio. Franken). Daraus ergeben sich Nettoinvestitionen von 183,4 Mio. Franken (Vorjahr 191,3 Mio. Franken). Diese verteilen sich wie folgt auf die einzelnen Investitionsbereiche:

| Investitionsbereiche                                | Zielvorgabe 2023   | Projektsumme Netto 2023-2030 | Investitionsbudget 2023 |
|---|--------------------|------------------------------|-------------------------|
| Tiefbau/Stadtplanung/Verkehr                        | 29'500'000         | 288'910'000                  | 36'055'000              |
| Hochbau VV - Instandsetzung                         | 88'000'000         | 585'028'206                  | 65'632'521              |
| Grünanlagen/Grünraumgestaltung                      | 4'000'000          | 68'840'000                   | 4'930'000               |
| Fahrzeuge/Masch./Mob./Ausrüstung/Div.               | 3'000'000          | 30'369'400                   | 4'142'000               |
| Informatik  | 6'000'000          | 45'374'000                   | 17'834'000              |
| <b>Total Verwaltungsdirektionen - werterhaltend</b> | <b>130'500'000</b> | <b>1'018'521'606</b>         | <b>128'593'521</b>      |
| Hochbau VV - Neuinvestitionen                       | 0                  | 384'744'776                  | 43'949'461              |
| Übrige Investitionen                                | 0                  | 40'720'000                   | 10'860'000              |
| <b>Total Verwaltungsdirektionen</b>                 | <b>130'500'000</b> | <b>1'443'986'382</b>         | <b>183'402'982</b>      |

In der MIP 2023 – 2030 sind insgesamt 1,4 Mia. Franken an Investitionen enthalten (Projektsumme; Durchschnitt pro Jahr: 180,5 Mio. Franken). Mit Blick auf die in der Vergangenheit getätigten Investitionen sind erfahrungsgemäss nach wie vor tiefere effektive Investitionsausgaben zu erwarten als in der MIP vorgesehen. Die Realisierungsquote nimmt allerdings in der Tendenz zu. Gerechnet wird mit durchschnittlich 130 Mio. Franken Investitionsausgaben pro Jahr über den MIP-Zyklus. Aus eigenen Mitteln konnte die Stadt in den letzten Jahren im Schnitt rund 80 Mio. Franken selbst finanzieren. Die Selbstfinanzierung beträgt im PGB 2023 rund 57 Mio. Franken. Zwischen den erwarteten Investitionen und dem Selbstfinanzierungspotenzial besteht somit im PGB 2023 eine Differenz von 83 Mio. Franken. Im Budgetjahr 2023 wird daher von einer Erhöhung der Verschuldung um 70 Mio. Franken ausgegangen. Eine derart hohe Verschuldungszunahme ist für den Gemeinderat nicht vertretbar. Er will den Finanzhaushalt auch in wirtschaftlich schwierigen Zeiten und mit einem gleichzeitig hohen Investitionsbedarf im Gleichgewicht halten. Die hohen anstehenden und nicht verschiebbaren Investitionen waren mit ein Hauptgrund für FIT II.

Die langfristigen Zielvorgaben des Gemeinderats für den Werterhalt der Liegenschaften von 0,8 werden im Bereich Hochbau Verwaltungsvermögen (VV) im Jahr 2021 mit einem Wert von 0,77 weiterhin unterschritten.

Insgesamt plant die Stadt zusammen mit ihren Sonderrechnungen brutto 204,2 Mio. Franken zu investieren (Vorjahr 219 Mio. Franken). Die detaillierte Auflistung aller geplanten Projekte wird als separater Teil (Mittelfristige Investitionsplanung [MIP]) im Integrierten Aufgaben- und Finanzplan veröffentlicht.

In der nachfolgenden Darstellung werden die Investitionen im Verwaltungsvermögen des Allgemeinen Haushalts und der Sonderrechnungen separat und im Vergleich zum Budget 2022 sowie der Rechnung 2021 dargestellt:



| <b>Allgemeiner Haushalt</b>              | <b>Budget 2023</b>    | <b>Budget 2022</b>    | <b>Rechnung 2021</b>  |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Bruttoinvestitionen                      | 188'172'982.00        | 192'407'000.00        | 129'967'751.69        |
| Investitionseinnahmen                    | -4'770'000.00         | -1'119'999.00         | -7'561'110.86         |
| <b>Nettoinvestitionen</b>                | <b>183'402'982.00</b> | <b>191'287'001.00</b> | <b>122'406'640.83</b> |
| <b>Sonderrechnungen</b>                  |                       |                       |                       |
| <b>Verwaltungsvermögen <sup>1)</sup></b> | <b>Budget 2023</b>    | <b>Budget 2022</b>    | <b>Rechnung 2021</b>  |
| Bruttoinvestitionen                      | 20'804'401.00         | 27'721'000.00         | 10'209'126.36         |
| Investitionseinnahmen                    | 0.00                  | -230'000.00           | -337'339.45           |
| <b>Nettoinvestitionen</b>                | <b>20'804'401.00</b>  | <b>27'491'000.00</b>  | <b>9'871'786.91</b>   |
| <b>Gesamthaushalt</b>                    |                       |                       |                       |
| <b>Budget 2023</b>                       | <b>Budget 2022</b>    | <b>Rechnung 2021</b>  |                       |
| Bruttoinvestitionen                      | 208'977'383.00        | 220'128'000.00        | 140'176'878.05        |
| Investitionseinnahmen                    | -4'770'000.00         | -1'349'999.00         | -7'898'450.31         |
| <b>Nettoinvestitionen</b>                | <b>204'207'383.00</b> | <b>218'778'001.00</b> | <b>132'278'427.74</b> |

1) Sonderrechnung Tierpark, Stadtentwässerung und Entsorgung & Recycling

### 2.8.2 Finanzstrategie

Der Gemeinderat hat dem Stadtrat im Rahmen des Projekts Finanzielles Steuerungs- und Berichterstattungssystem (FISBE) die erste Finanzstrategie der Stadt Bern zur Kenntnisnahme vorgelegt. Die Strategie hat einen Zeithorizont von mindestens zwei Legislaturen. Sie definiert für die drei finanziellen Steuerungsbereiche «Erfolgsrechnung», «Kapitalstruktur und Verschuldung» sowie «Investitionen und Selbstfinanzierung» strategische Ziele und umschreibt die zur Erreichung der Zielvorgabe zu beachtenden Steuerungsinstrumente. Auf der Finanzstrategie aufbauend werden im Rahmen des neuen Aufgaben- und Finanzplans (AFP) 2024 – 2027 strategische Eckwerte für die mittelfristige Finanzplanung definiert. Bei der Festlegung der strategischen Eckwerte sind die finanzielle Ausgangslage und die in der Planungsperiode erwarteten Aufwände, Erträge und Investitionen zu berücksichtigen. Die strategischen Eckwerte für die mittelfristige Finanzplanung legt der Gemeinderat im AFP fest; sie können vom Stadtrat angepasst werden. Der Stadtrat hat die Finanzstrategie zur Kenntnis genommen.

Die Ziele der Finanzstrategie werden basierend auf den Rechnungsjahren 2018 bis 2021, dem PGB 2022 und 2023 allesamt verfehlt.

#### Ergebnis der Erfolgsrechnung:

Zur Beurteilung des ersten Steuerungsinstrumentes wird ein Zeithorizont von sechs Jahren herangezogen. Dabei soll die Summe der operativen Ergebnisse über sechs Jahre (vier Jahre Rechnung, ein Jahr genehmigtes Budget sowie das vorliegende Budget) mindestens Null ergeben. Aktuell resultiert ein Minus von durchschnittlich rund 22,5 Mio. Franken, die Zielsetzung wird deutlich verfehlt.

| Operatives Ergebnis der Erfolgsrechnung |                        |                      |                        |
|---|------------------------|----------------------|------------------------|
| 2018                                    | Fr. +11 866 309        | Ø 2013 – 2018        | Fr. 29 254 692         |
| 2019                                    | Fr. -24 989 039        | Ø 2014 – 2019        | Fr. 21 174 138         |
| 2020                                    | Fr. -18 475 104        | Ø 2015 – 2020        | Fr. 9 743 833          |
| 2021                                    | Fr. -1 472 300         | Ø 2016 – 2021        | Fr. 1 142 026          |
| PGB 2022                                | Fr. -61 655 884        | Ø 2017 – 2022        | Fr. -13 634 089        |
| <b>PGB 2023</b>                         | <b>Fr. -46 720 212</b> | <b>Ø 2018 – 2023</b> | <b>Fr. -23 574 372</b> |

**Selbstfinanzierung der Nettoinvestitionen:**

Als Zielgrösse wird über eine Zeitdauer von sechs Jahren (vier Jahre Rechnung, ein Jahr genehmigtes Budget sowie das vorliegende Budget) angestrebt, dass die Summe der Selbstfinanzierung (Ergebnis, Abschreibungen und Nettoveränderung der Spezialfinanzierungen) der Summe der Nettoinvestitionen entspricht. Diese Zielsetzung wird unter Berücksichtigung des Budgetjahrs 2023 mit einer durchschnittlichen Selbstfinanzierung von 48,5 % deutlich verfehlt.

| Selbstfinanzierungen der Nettoinvestitionen |               |                      |               |
|---|---------------|----------------------|---------------|
| 2018  | 94,8 %        | Ø 2013 – 2018        | 93,4 %        |
| 2019  | 36,8 %        | Ø 2014 – 2019        | 77,3 %        |
| 2020  | 60,4 %        | Ø 2015 – 2020        | 75,0 %        |
| 2021  | 61,9 %        | Ø 2016 – 2021        | 66,8 %        |
| PGB 2022                                    | 19,1 %        | Ø 2017 – 2022        | 54,3 %        |
| <b>PGB 2023</b>                             | <b>36,1 %</b> | <b>Ø 2018 – 2023</b> | <b>47,5 %</b> |

**Bilanzüberschuss und die Finanzpolitische Reserve:**

Als Zielgrösse wird angestrebt, dass die beiden Reservepositionen für den Allgemeinen Haushalt 120 – 180 Mio. Franken (4 – 6 Steueranlagezehntel) betragen. Die Zielsetzung wird auch ebenfalls deutlich verfehlt:

| Bilanzüberschuss /<br>Finanzpolitische Reserve |                       |
|--|-----------------------|
| 2018   | Fr. +104 281 689      |
| 2019   | Fr. +87 094 095       |
| 2020   | Fr. +75 619 397       |
| 2021   | Fr. +80 778 751       |
| PGB 2022                                       | Fr. +29 016 114       |
| <b>PGB 2023</b>                                | <b>Fr. -6 041 658</b> |

**Bruttoverschuldungsanteil:**

Als Messgrösse der Höhe der Verschuldung wird für das vierte Steuerungsinstrument der Bruttoverschuldungsanteil herangezogen. Er darf maximal 140 % betragen. Der Zielwert wird knapp überschritten.

| Bruttoverschuldungsanteil |                |
|---------------------------|----------------|
| 2018                      | 121,9 %        |
| 2019                      | 131,5 %        |
| 2020                      | 131,3 %        |
| 2021                      | 131,2 %        |
| PGB 2022                  | 136,5 %        |
| <b>PGB 2023</b>           | <b>141,4 %</b> |

**Weitere Kennzahlen:**

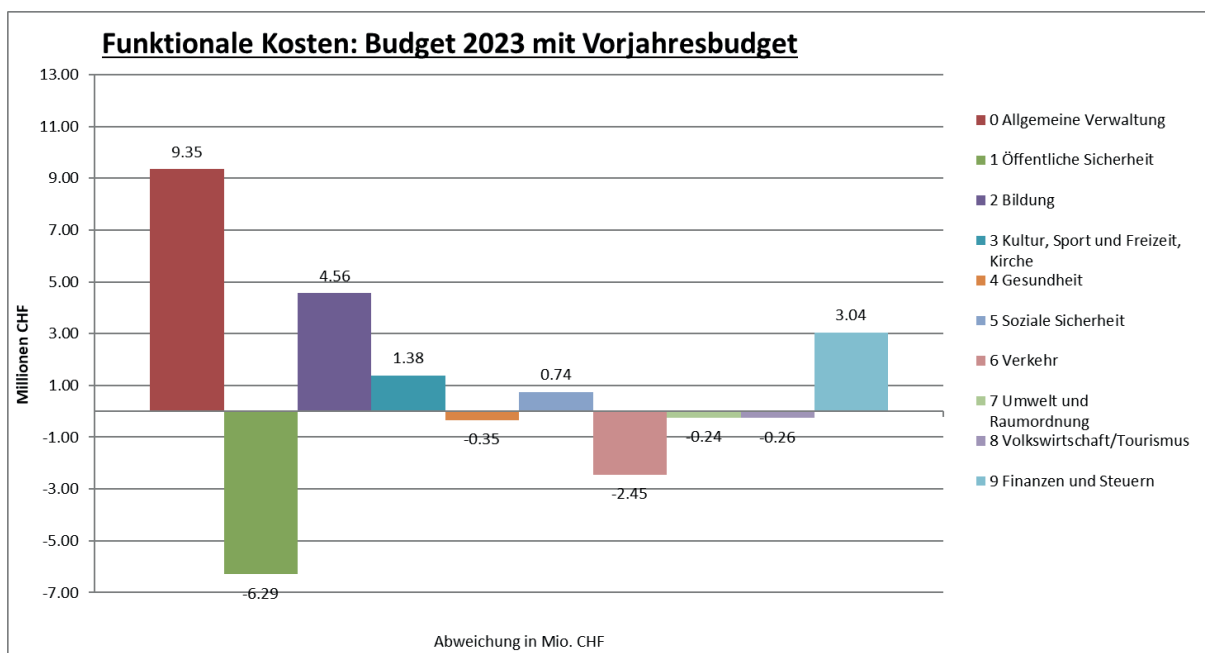
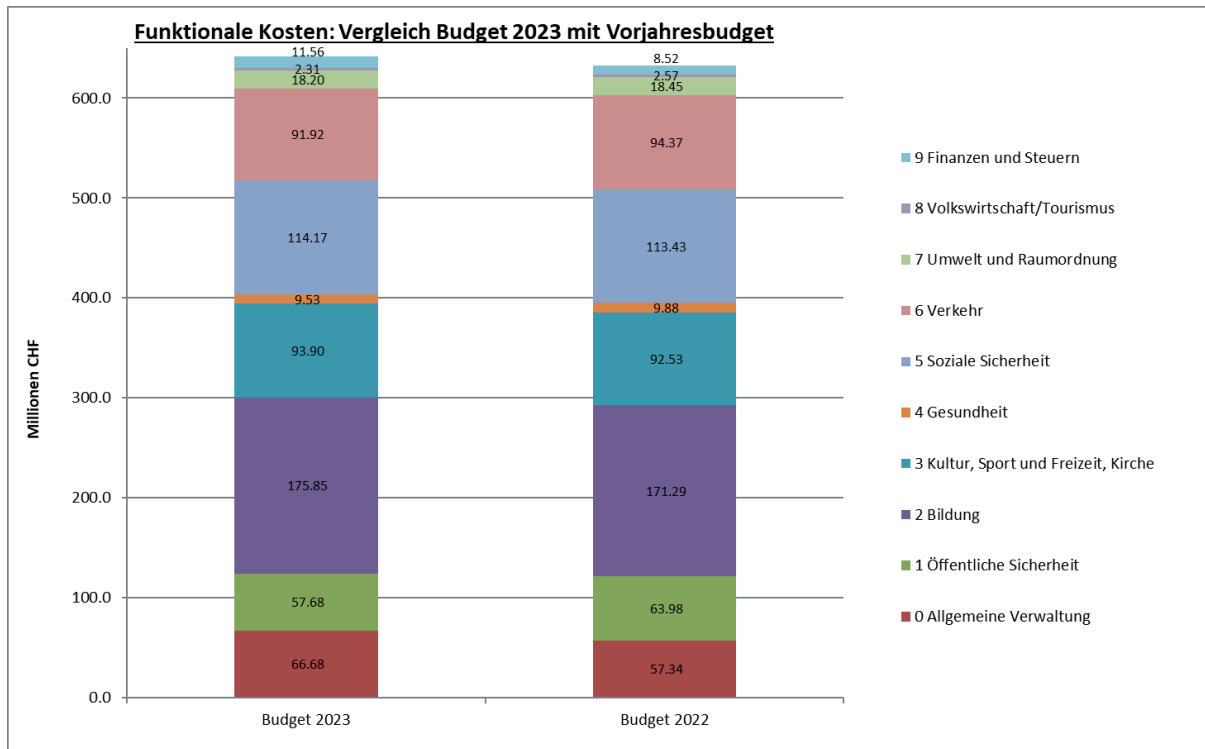
Im Kapitel 9 sind die Kennzahlen erläutert (Allgemeiner Haushalt und Gesamthaushalt).

### 2.8.3 Vergleich funktionale Gliederung zwischen PGB 2023 und PGB 2022

Die nachstehende Darstellung entspricht einer Auswertung des PGB 2023 nach funktionaler Gliederung, d.h. nach Aufgabenbereichen im Vergleich zum PGB 2022 (**Gesamthaushalt**).

Die Nettoaufwendungen (Funktionen 0 bis 7) beziehungsweise die Ausgabenanteile (Funktionen 8 und 9) der dargestellten Aufgabenbereiche sind gedeckt durch den Steuer- und Finanzertrag (Erträge Funktion 9) sowie die Gewinnablieferungen von Energie Wasser Bern (enthalten in Funktion 8 Volkswirtschaft).

Die Detailzahlen sind in Kapitel 8 «Funktionale Gliederung» je Aufgabenbereich ausgewiesen.



Bildung (+2,7 %)

Die Bildung beansprucht mit 175,8 Mio. Franken nach wie vor am meisten Mittel. Im Vergleich zum Vorjahr nehmen die Kosten im Bereich Bildung um 4,6 Mio. Franken zu. Die Schülerin- und Schülerzahlen steigen weiter an und mit diesen auch die Kosten für Lehrmittel, Informatik und Lebensmittel. Höhere Kosten in den Bereichen, Miet-, Heiz- und Betriebskosten, Abschreibungen (in Folge Neuinvestitionen base4kids) sowie Mehrkosten bei der Lehrerbesoldung führen hauptsächlich zum Kostenanstieg.

Soziale Sicherheit (+0,7 %)

Die Soziale Sicherheit liegt an zweiter Stelle und kostet die Stadt 114,2 Mio. Franken. Im Vergleich zum Vorjahr sind die Kosten um rund 0,7 Mio. Franken angestiegen. Mehrkosten entstehen vor allem im Bereich der Ambulanten Sozialhilfe.

Verkehr (-2,6 %)

Der Verkehr folgt an dritter Stelle und wird im Jahr 2023 rund 91,9 Mio. Franken kosten. Dies entspricht einer Abnahme von 2,5 Mio. Franken oder -2,6 % gegenüber dem PGB 2022. Der kantonale Beitrag der Stadt Bern an den öffentlichen Verkehr sinkt um 3,4 Mio. Franken.

Kultur, Sport und Freizeit, Kirche (+1,5 %)

Kultur und Freizeit belegen die vierte Stelle; sie beanspruchen 93,9 Mio. Franken. Dieser Betrag liegt rund 1,4 Mio. Franken über dem Budgetwert 2022. Die Mehrkosten wurden vor allem im Bereich der Sport und Freizeit eingeplant.

Öffentliche Ordnung und Sicherheit (-9,8 %)

Die Öffentliche Sicherheit kostet im PGB 2023 6,3 Mio. Franken weniger als im PGB 2022, was Gesamtkosten von 57,7 Mio. Franken ergibt. Die Netto-Minderkosten von 6,3 Mio. Franken entstehen vor allem im Bereich der Feuerwehr (Feuerwehersatzabgabe).

Allgemeine Verwaltung (+16,3 %)

Die Allgemeine Verwaltung weist bei einem Nettoaufwand von 66,7 Mio. Franken gegenüber dem PGB 2022 um 9,3 Mio. Franken höhere Kosten aus. Mehrkosten entstehen hauptsächlich im Bereich der Bewirtschaftung von Immobilien (Bewirtschaftung von Spezialobjekten), wo unter anderem Investitionsvorhaben höhere Abschreibungen nach sich ziehen.

Umweltschutz und Raumordnung (-1,3 %)

Die Ausgaben für Umwelt und Raumordnung liegen im Jahr 2023 mit 18,2 Mio. Franken um 0,2 Mio. Franken unter dem Budgetwert des Vorjahrs. Im Bereich Friedhof und Bestattung sowie Raumordnung sinken die Kosten um je 0,3 Mio. Franken. Steigende Kosten (+0,5 Mio. Franken) sind bei der Abwasserbeseitigung geplant.

Gesundheit (-3,5 %)

Mit 9,5 Mio. Franken ist der Gesundheitsbereich 2023 um 0,3 Mio. Franken tiefer als im PGB 2022. Minderkosten sind bei der Schulzahnpflege (-0,4 Mio. Franken) und beim Rettungsdienst (-0,2 Mio. Franken) budgetiert. Bei den Alters-, Kranken- und Pflegeheimen wird mit höheren Kosten (+0,2 Mio. Franken) geplant.

Volkswirtschaft/Tourismus (+1,9 %)

Tourismus- und Wirtschaftsförderung beanspruchen rund 2,3 Mio. Franken vom städtischen Budget 2023. Im Vergleich zum PGB 2022 sind die Kosten rund 0,3 Mio. Franken tiefer. Die Gewinnablieferung von Energie Wasser Bern an die Stadtkasse ist wie im Vorjahr mit 16,2 Mio. Franken eingeplant.

### Finanzen und Steuern (+1,1 %)

Mit -614,2 Mio. Franken (Ertrag) wird der Bereich Finanzen und Steuern um rund 6,6 Mio. Franken besser als 2022 veranschlagt. Der Fiskalertrag ist um 35,5 Mio. Franken oder 8,35 % höher als im Vorjahresbudget. Dies ist insbesondere auf einen prognostizierten Anstieg der Steuererträge bei den juristischen Personen (+27,4 Mio. Franken) sowie den natürlichen Personen (+11,0 Mio. Franken) zurückzuführen. Seit 2021 ist in diesem Posten auch der Ertragsanteil an der Direkten Bundessteuer enthalten. Bei den Zinsen resultiert eine Verbesserung um 0,7 Mio. Franken, bei den Liegenschaften des Finanzvermögens eine Solche um 1,5 Mio. Franken. Hier enthalten ist auch das Ergebnis des Gesamthaushalts, welches um 16,7 Mio. Franken schlechter ausfällt als im Vorjahr.

#### *2.8.4 Vergleich formelle Änderungen zum PGB 2022*

Nachfolgend sind die wesentlichen Änderungen im PGB 2023 zum PGB 2022 aufgeführt. Die Änderungen in der Zusammensetzung von Produktgruppen und Produkten werden in der Direktionsübersicht kommentiert. Alle Änderungen im PGB 2023, unter anderem die Leistungsziele, Steuerungsvorgaben und Kennzahlen, sind direktionsweise (inklusive allfällige Änderungen von Sonderrechnungen) in einer separaten Tabelle zusammengestellt.

#### *Gemeinde und Behörde (GuB)*

- Bei der Produktgruppe Ombudstätigkeit und Datenschutz (PG020000) wird der Name in Ombudstätigkeit geändert. Das Produkte P020020 Datenschutz wird gestrichen. Die Übergeordneten Ziele werden angepasst. Die Steuerungsvorgaben 1 und 2 werden gestrichen.
- Bei der Produktgruppe Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (PG040000) werden die übergeordneten Ziele angepasst.
- Die neue Dienststelle Fach- und Aufsichtsstelle Datenschutz (PG060000; light) wird erstellt sowie übergeordnete Ziele und die Kennzahlen 1 – 3 definiert.

#### *Präsidialdirektion (PRD)*

- Bei der Produktgruppe Personal, Finanzen und digitale Entwicklung (PG100200) wird das Produkt Fachstelle Digitale Entwicklung in Digital Stadt Bern (P100230) umbenannt.

#### *Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE)*

- Bei der Produktgruppe Dienstleistungen (PG230100) soll das Produkt Geschäftsleitung Bernische Ortspolizeivereinigung (BOV) gelöscht werden
- Bei der Produktgruppe Ruhe und Ordnung (PG230200) soll das Produkt Waffenbesitz (P230210) gelöscht werden.
- Bei der Produktgruppe Gewerbe, Betriebe und Markt (PG230300) soll das Produkt Gewerbebetriebe (P230330) gelöscht werden, dass dieses Produkt betreffende Übergeordneten Ziel, Hinweise auf Zielüberprüfung, Steuerungsvorgabe und Kennzahl sollen zur PG230200 zum Produkt Vollzug und Kontrolle (P230270) verschoben werden.
- Bei der Produktgruppe Rettungsdienst (PG245200) soll das im Jahr 2022 gelöschte Produkt Hilfe-/Dienstleistungen Rettungsdienst (P245230) wieder aktiviert und ausgewiesen werden.

*Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS)*

- Bei der Produktgruppe Asylsozialhilfe (PG310500) soll die Kennzahl 1 der aktuellen Lage angepasst werden.
- Bei der Produktgruppe Berufliche und soziale Integration (PG310600) werden die Texte der Hinweise zur Zielüberprüfung angepasst. Die Steuerungsvorgabe 2 wird textlich leicht und die Werte wie folgt angepasst:
 

|  |            |         |
|--|------------|---------|
| 2) Anzahl BIAS- / NA-BE-Jahresplätze total (P685):       | bisher 205 | neu 235 |
| - davon Berufliche Integration (BI) (P685):              | bisher 30  | neu 20  |
| - davon Perspektive Berufliche Integration (BIP) (P685): | bisher 55  | neu 110 |
| - davon Soziale Integration (SI) (P685):                 | bisher 120 | neu 105 |

Die Kennzahl 8 wird um den Punkt «davon Zuweisungen Asylsozialdienst Stadt Bern (P695)» erweitert.
- Bei der Produktgruppe Betreuung Schulkinder wird der Wert von <10 auf <6 angepasst.
- Bei der Produktgruppe Soziokultur (PG330100) werden folgende Steuerungsvorgaben und Kennzahlen angepasst:  
Steuerungsvorgaben:
  - 1) Angebotene Plätze Fäger (P110) wird neu als Kennzahl 2 geführt
  - 3) Eigene Publikationen (P110) bisher: 4 neu: 6
  - 5) Wird textlich angepasst.

Kennzahl 2 neu, bisherige Steuerungsvorgabe 1  
Kennzahlen: bisher 2 – 19 werden neu Kennzahlen 3 bis 20
- Bei der Produktgruppe Pinto (PG330200) wird ein Hinweis zur Zielüberprüfung textlich angepasst.
- Bei der Produktgruppe Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt (PG330300) werden ein Übergeordnetes Ziel und ein Hinweis zur Zielüberprüfung textlich angepasst.
- Bei der Produktgruppe Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder (PG330400) wird die Steuerungsvorgabe Nr. 1 nicht mehr weitergeführt und durch die neue Steuerungsvorgabe Nr. 3 ersetzt.
- Bei der Produktgruppe Sozialversicherungen (PG350100) werden die Übergeordneten Ziele und die Hinweise zur Zielüberprüfung textlich angepasst. Bei der Steuerungsvorgabe Nr. 4 wird der Sollwert von 100% auf 95% reduziert.
- Bei der Produktgruppe Alter und Behinderung (PG350500) werden die Übergeordneten Ziele, die Hinweise zur Zielüberprüfung, die Steuerungsvorgaben und Kennzahlen, welche in Zusammen mit dem Alters- und Pflegeheim Kühlewil stehen gelöscht. Die Texte werden teilweise angepasst.
- Bei den Zahnmedizinischen Leistungen (PG360200) werden die Sollwerte der Steuerungsvorgaben 1 – 3 wie folgt angepasst:
  - 1) Kostendeckungsgrad Zahnerhalt Kinder und Jugendliche von 83.2% auf 96.1%
  - 2) Kostendeckungsgrad Kieferorthopädie Kinder und Jugendliche von 105.5% auf 86.7%
  - 3) Kostendeckungsgrad Behandlung Erwachsener (P215): von 86.1% auf 96.2%
- Bei der Produktgruppe Gesundheitsvorsorge und -beratung (PG370100) wird das Produkt Psychosoziale Vorsorge (P370150) gelöscht. Die Übergeordneten Ziele und Hinweise zur Zielüberprüfung werden textlich angepasst, die Steuerungsvorgabe 3 und die Kennzahlen 7 und 8 werden gelöscht.
- Bei der Produktgruppe Betriebe Eis und Wasser (PG380100) werden die Übergeordneten Ziele und die Hinweise zur Zielüberprüfung angepasst. Der Sollwert der Steuerungsvorgabe Nr. 2 (Freibäder; P110) wird von 18 auf 17 angepasst, der Sollwert der Steuerungsvorgabe Nr. 5 (Freibäder; P110) von 5 auf 6.

*Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS)*

- Bei der Produktgruppe Entwicklung + Erhalt (PG510100) werden die Steuerungsvorgaben Nr. 2 und 4 gelöscht. Die Steuerungsvorgabe Nr. 3 wird gelöscht und als Kennzahl weitergeführt. Die Steuerungsvorgaben 5 und 6 werden neu aufgenommen. Die Kennzahlen 1 und 2 werden künftig differenzierter ausgewiesen und die Kennzahl 6 wird neu aufgenommen.
- Bei der Produktgruppe Betrieb + Unterhalt (PG510300) werden die übergeordneten Zielsetzungen präzisiert und die Steuerungsvorgabe Nr. 7 und die Kennzahl Nr. 2 angepasst.

*Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI)*

- Keine.

*Sonderrechnung Tierpark*

- Keine.

*Sonderrechnung Stadtentwässerung*

- Bei der Stadtentwässerung (PG850100) werden die Steuerungsvorgaben 2 und 3 gelöscht. Die Steuerungsvorgaben 4 und 5 werden gelöscht und als Kennzahl weitergeführt. Die Steuerungsvorgaben 6 bis 8 werden neu erstellt. Die Kennzahlen 7 bis 9 werden gelöscht.

*Sonderrechnung Entsorgung + Recycling*

- Keine.

*Sonderrechnung Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik*

- Beim Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik (PG860100) wird die Kennzahl 7 gelöscht. Die Kennzahl 8 wird neu erstellt.

## 2.9 Finanz- und Lastenausgleich (FILAG)

Die Planwerte des FILAG sind auf die kantonale Finanzplanungshilfe abgestimmt. Eine Übersicht über die wichtigsten Ausgleichsbereiche und deren Entwicklung vermittelt die folgende Tabelle:

| Kantonaler Lastenausgleich                                     | Rechnung           |                    |                    | Budget             |                    |
|--|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
|  | 2019               | 2020               | 2021               | 2022               | 2023               |
| Disparitätenabbau  | 47'807'370         | 46'295'801         | 47'437'983         | 46'969'249         | 48'629'223         |
| Lehrergehälter   | 38'360'219         | 41'302'001         | 43'434'704         | 43'409'383         | 45'843'318         |
| Sozialhilfe  | 65'735'963         | 74'665'066         | 64'171'029         | 79'313'500         | 78'842'400         |
| Ergänzungsleistungen   | 29'481'662         | 30'059'684         | 31'152'589         | 31'672'080         | 32'390'820         |
| Familienzulagen  | 790'133            | 588'252            | 743'626            | 659'835            | 790'020            |
| öffentlicher Verkehr   | 33'395'994         | 35'713'045         | 33'204'603         | 40'606'500         | 37'183'150         |
| vertikaler Finanz-<br>ausgleich                                | 24'770'611         | 24'472'144         | 24'224'945         | 23'012'123         | 24'435'200         |
| <b>Total Ausgleichs-<br/>zahlungen</b>                         | <b>240'341'952</b> | <b>253'095'993</b> | <b>244'369'479</b> | <b>265'642'670</b> | <b>268'114'131</b> |
| Abgeltung<br>Zentrumslasten                                    | -61'506'000        | -61'506'000        | -61'506'000        | -61'506'000        | -61'506'000        |
| Soziodemographi-<br>scher Zuschuss                             | -2'417'398         | -2'429'123         | -2'630'834         | -2'429'123         | -2'630'834         |
| <b>Total Ausgleichs-<br/>abgeltungen</b>                       | <b>-63'923'398</b> | <b>-63'935'123</b> | <b>-64'136'834</b> | <b>-63'935'123</b> | <b>-64'136'834</b> |
| <b>Nettoaufwand<br/>Lastenausgleiche</b>                       | <b>176'418'554</b> | <b>189'160'870</b> | <b>180'232'645</b> | <b>201'707'547</b> | <b>203'977'297</b> |
| Bevölkerungszahl<br>nach FILAG                                 | 132'049            | 132'833            | 133'544            | 134'100            | 133'600            |
| Ordentl. Steuerertrag  | 485'682'396        | 529'159'731        | 496'153'970        | 498'200'000        | 531'280'000        |
| <b>Nettoaufwand<br/>Lastenausgleiche<br/>in % Steuerertrag</b> | <b>36.32</b>       | <b>35.75</b>       | <b>36.33</b>       | <b>40.49</b>       | <b>38.39</b>       |

## 2.10 Finanzflüsse zwischen Stadt und Kanton

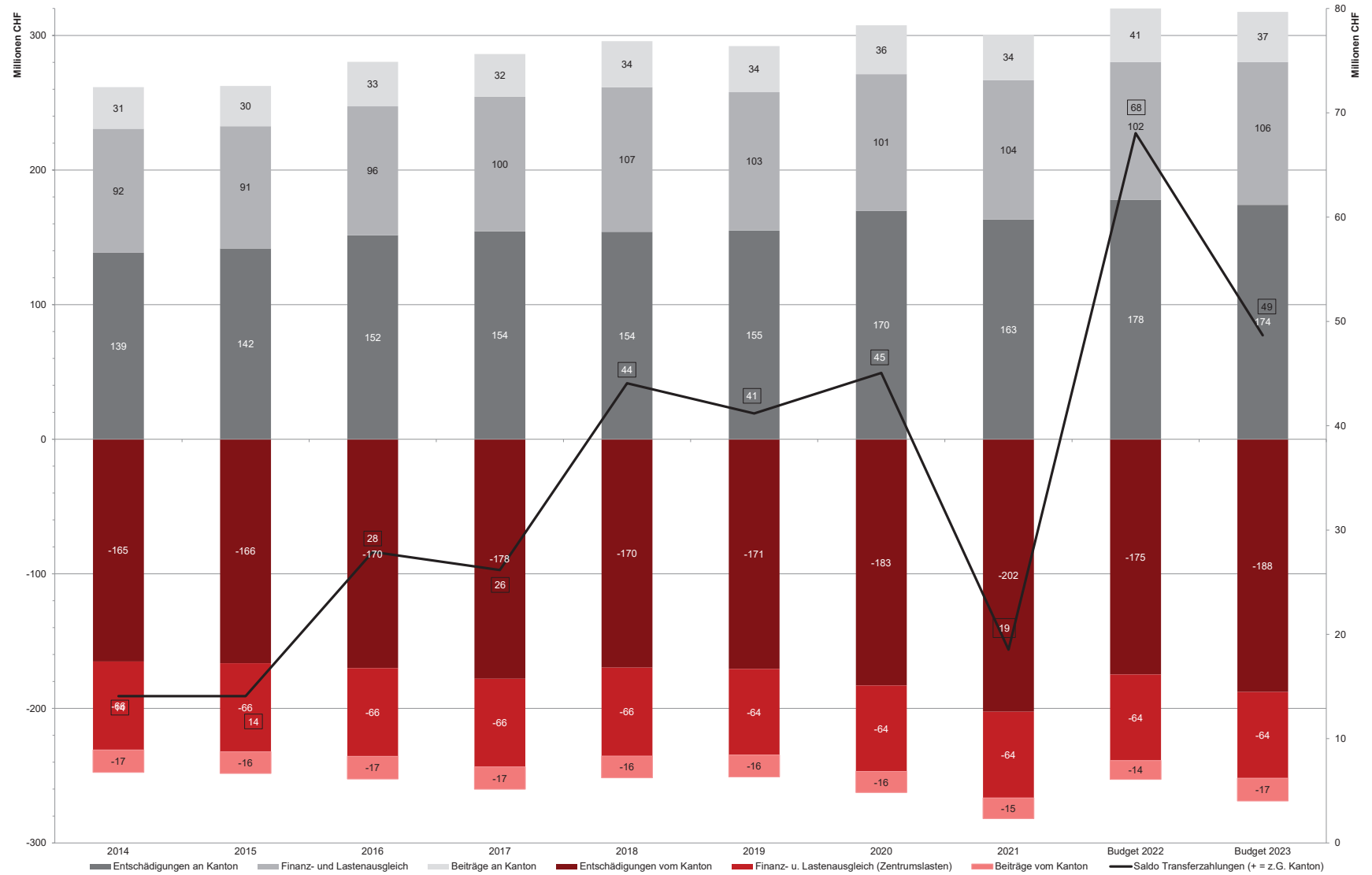
Aus der nachstehenden Grafik geht hervor, dass die Stadt im System der Transferzahlungen mit dem Kanton eine Nettozahlerin ist. In der Darstellung sind nebst den Finanzströmen aus dem kantonalen Finanz- und Lastenausgleich (FILAG) auch alle anderen Geldflüsse zwischen der Stadt und dem Kanton enthalten. So zum Beispiel vom Kanton an die Direktion für Bildung, Soziales und Sport im Bereich Sozialhilfe oder von der Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie an den Kanton für den Bereich Polizei geleistete Beiträge.

Die gesamte Nettozahllast geht im Vergleich zum Budget 2022 um 19 Mio. Franken zurück, steigt gegenüber der Jahresrechnung 2021 aber um 30 Mio. Franken an. Gegenüber dem Budget 2022 sinken die erwarteten Zahlungen an den Kanton leicht um 3,3 Mio. Franken. Die budgetierten Zahlungseingänge liegen 16 Mio. Franken höher, weil die Entschädigungen vom Kanton mehr ins Gewicht fallen.

Insgesamt resultiert ein Nettobetrag zugunsten des Kantons von 49 Mio. Franken. Diese Zahl entspricht etwa den Werten in den Jahresrechnungen 2018 bis 2020.



Entwicklung Transfersaldo zwischen Stadt und Kanton Bern 2014 - Budget 2023



### 2.11 Antrag des Gemeinderats

Das Produktgruppen-Budget, aufgeteilt in Gesamthaushalt und die darin enthaltenen Buchungskreise, präsentiert sich für das Jahr 2023 wie folgt, wobei im Gesamthaushalt die entsprechenden Konsolidierungsbuchungen vorgenommen wurden:

alle Zahlen in Franken

| <b>ERFOLGSRECHNUNG</b>                             | <b>Aufwand</b>   | <b>Ertrag</b>    |
|--|------------------|------------------|
| Gesamthaushalt (konsolidiert)                      |                  |                  |
| Aufwand / Ertrag                                   | 1'432'143'273.40 | 1'437'095'756.79 |
| Ertragsüberschuss                                  | 4'952'483.39     |                  |
| darin enthalten (vor Konsolidierung)               |                  |                  |
| Allgemeiner Haushalt                               |                  |                  |
| Aufwand / Ertrag                                   | 1'336'381'703.88 | 1'301'323'931.80 |
| Aufwandüberschuss                                  |                  | 35'057'772.08    |
| Sonderrechnung Tierpark                            |                  |                  |
| Aufwand / Ertrag                                   | 10'214'912.78    | 10'214'912.78    |
| Aufwand-/Ertragsüberschuss                         | 0.00             | 0.00             |
| Sonderrechnung Stadtentwässerung                   |                  |                  |
| Aufwand / Ertrag                                   | 39'233'142.84    | 38'317'750.00    |
| Aufwandüberschuss                                  |                  | 915'392.84       |
| Sonderrechnung Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik |                  |                  |
| Aufwand / Ertrag                                   | 71'086'541.22    | 112'956'650.00   |
| Ertragsüberschuss                                  | 41'870'108.78    |                  |
| Sonderrechnung Entsorgung + Recycling              |                  |                  |
| Aufwand / Ertrag                                   | 29'602'820.87    | 28'658'360.40    |
| Aufwandüberschuss                                  |                  | 944'460.47       |

Es wird den Stimmberechtigten mit folgenden Festlegungen zur Annahme empfohlen:

- die Steueranlage beläuft sich unverändert auf das 1,54-fache der einfachen Steuer.
- die Liegenschaftssteuer beträgt weiterhin 1,5 Promille des amtlichen Werts.

Der Aufwandüberschuss der Sonderrechnung Entsorgung + Recycling und der Sonderrechnung Stadtentwässerung werden der Spezialfinanzierung nach übergeordnetem Recht zugewiesen werden. Der Ertragsüberschuss des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik wird dem Bilanzüberschuss des Fonds zugewiesen (siehe Eigenkapitalnachweis).

Bern, 22. Juni 2022

Im Namen des Gemeinderats

Alec von Graffenried  
Stadtpräsident

Claudia Mannhart  
Stadtschreiberin

## 2.12 Genehmigung durch den Stadtrat zu Handen der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Vortrag des Gemeinderats vom 22. Juni 2022 betreffend Produktegruppen-Budget 2023.
2. Er genehmigt die Vorlage und beantragt den Stimmberechtigten der Stadt Bern, folgende Beschlüsse zu fassen:
  - 2.1. Die Stimmberechtigten beschliessen das Produktegruppen-Budget 2023 des Allgemeinen Haushalts für das Jahr 2023 mit einem Aufwand von Fr. 1 336 381 703.88, einem Ertrag von Fr. 1 301 323 931.80 und einem Aufwandüberschuss von Fr. 35 057 772.08. Sie legen die Steueranlage unverändert auf das 1,54-fache der einfachen Steuer und die Liegenschaftssteuer unverändert auf 1,5 Promille des amtlichen Werts fest.
  - 2.2. Sie beschliessen das Produktegruppen-Budget 2023 der Sonderrechnung Tierpark für das Jahr 2023 mit einem Aufwand und Ertrag von je Fr. 10 214 912.78 und einem ausgeglichenen Ergebnis.
  - 2.3. Sie beschliessen das Produktegruppen-Budget 2023 der Sonderrechnung Stadtentwässerung für das Jahr 2023 mit einem Aufwand von Fr. 39 233 142.84, einem Ertrag von Fr. 38 317 750.00 und einem Aufwandüberschuss von Fr. 915 392.84.
  - 2.4. Sie beschliessen das Produktegruppen-Budget 2023 der Sonderrechnung Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik für das Jahr 2023 mit einem Aufwand von Fr. 71 086 541.22, einem Ertrag von Fr. 112 956 650.00 und einem Ertragsüberschuss von Fr. 41 870 108.78.
  - 2.5. Sie beschliessen das Produktegruppen-Budget 2023 der Sonderrechnung Entsorgung + Recycling für das Jahr 2023 mit einem Aufwand von Fr. 29 602 820.87, einem Ertrag von Fr. 28 658 360.40 und einem Aufwandüberschuss von Fr. 944 460.47.
3. Er genehmigt die Botschaft an die Stimmberechtigten.

Bern, 15. September 2022

Im Namen des Stadtrats

Manuel C. Widmer  
Stadtratspräsident

Nadja Bischoff  
Ratssekretärin













## Produktgruppen-Budget 2023

Übersicht Globalbudget der Dienststellen  
Vorbericht

### **3 Erläuterungen**

Produktgruppen-Budget  
Überblick und Zusammenzug  
Mehrstufige Erfolgsrechnung  
Artengliederung (HRM2)  
Funktionale Gliederung  
Finanzkennzahlen  
Anhang



## Wichtigste Begriffe

- **Produktgruppen-Budget bzw. Rechnung:** Darin werden die Kosten und Erlöse einer Rechnungsperiode in Dienststellen, Produktgruppen und Produkten zusammengefasst, wobei die Nettokosten/-erlöse pro Dienststelle die zentrale finanzielle Steuerungsgrösse darstellen.
- **Globalbudget/-kredit:** Die Dienststellen einer Direktion verfügen über einen Nettokredit, was ihnen mehr Spielraum und Flexibilität bei der Aufgabenerfüllung gibt. Eine Dienststelle führt in der Regel mehrere Produktgruppen.
- **Produktgruppe:** Sie enthält einzelne Produkte, Leistungs- und Wirkungsziele, Steuerungsvorgaben und Kennzahlen.
- **NSB-light:** als „light“ wird eine Produktgruppe (oder ganze Dienststelle) dann bezeichnet, wenn keine Steuerungsvorgaben bestehen. NSB ist die Abkürzung für „Neue Stadtverwaltung Bern“. Unter diesem Begriff hat die Stadtverwaltung per 1.1.2004 die wirkungsorientierte Verwaltungsführung (auch NPM, New Public Management genannt) stadtweit eingeführt.

## Kompetenzen von Stadt- und Gemeinderat

- **Kompetenzen Stadtrat betreffend Produktgruppen-Budget:**
  - Beschliesst den Globalkredit pro Dienststelle
  - Legt die übergeordneten Ziele fest
  - Legt die Steuerungsvorgaben fest und gibt das Soll vor
  - Legt Kennzahlen fest, die vorgelegt werden und nimmt Kenntnis davon
- **Kompetenzen Stadtrat betreffend Jahresbericht:**
  - Beschliesst den Jahresbericht (Produktgruppen-Rechnung und Bilanz) sowie die Investitionsrechnung
  - Nimmt Kenntnis vom Bericht des Rechnungsprüfungsorgans und von der Erfolgsrechnung nach Harmonisiertem Rechnungslegungsmodell 2 (HRM2)
  - Beschliesst über Nachkredite zu den Globalkrediten über Fr. 200'000.00 pro Dienststelle; zudem nimmt er Kenntnis von den durch den Gemeinderat in eigener Kompetenz beschlossenen Nachkredite
- **Kompetenzen Gemeinderat betr. Produktgruppen-Budget und Rechnung:**
  - Stellt Anträge an den Stadtrat, legt die Dienststellen fest und weist diesen eine oder mehrere Produktgruppen und Produkte zu
  - Beschliesst Nachkredite bis Fr. 200'000.00 und gebundene Nachkredite zu den Globalkrediten pro Dienststelle
  - Beschliesst die Erfolgsrechnung nach Harmonisiertem Rechnungslegungsmodell 2 (HRM2).

## Erläuterungen

Produktgruppen-Budget und Produktgruppen-Rechnung einer Dienststelle bestehen aus zwei Teilen (A und B), die verschiedene wiederkehrende Elemente aufweisen:

### A Übersicht über die Dienststelle

- ① Kosten und Erlös der Dienststelle (Zusammenzug der Produktgruppen). Die Nettokosten der Dienststelle sind die zentrale finanzielle Steuerungsgrösse (Globalkredit).
- ② Verteilung der Bruttokosten und des Erlöses (effektiv und prozentual) auf die Produktgruppen der Dienststelle (Nummer = Produktgruppen-Nr. aus der Buchhaltung).
- ③ Platz für allgemeine informative Hinweise und Bemerkungen.

### B Angaben zu jeder Produktgruppe

- ④ Kosten und Erlös der Produktgruppe (Summe der Produktkosten).
- ⑤ Verteilung der Bruttokosten und des Erlöses (effektiv und prozentual) auf die Produkte innerhalb der Produktgruppe.
- ⑥ Herkunft der Mittel für die Finanzierung der Produktgruppe.
- ⑦ Platz für allgemeine informative Hinweise und Bemerkungen.

370

A

Kosten und Erlöse

1

Nummer

PG370100

2

PG370300

Bemerkungen

3

Gesundheitsdienst

## Übersicht

|                         | Voranschlag<br>2006 | Voranschlag<br>2005 | Rechnung<br>2004    | Rechnung<br>2003    |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Bruttokosten            | 4'319'328.40        | 4'385'425.90        | 4'674'439.39        | 3'843'243.28        |
| Erlöse                  | 878'114.23          | 1'245'316.80        | 2'061'267.05        | 1'456'517.70        |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>3'441'214.17</b> | <b>3'140'109.10</b> | <b>2'613'172.34</b> | <b>2'386'725.58</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 20.3%               | 28.4%               | 44.1%               | 37.9%               |

| Produktgruppe                       | Bruttokosten 2006 |     | Erlös 2006 |     | Nettokosten<br>2006 / Fr. | Nettokosten<br>2005 / Fr. | Abweichung<br>2006/2005 % |
|-------------------------------------|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|                                     | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| Gesundheitsvorsorge und -beratung   | 2'918'883.53      | 68% | 799'207.18 | 91% | 2'119'676.35              | 1'777'875.48              | 19%                       |
| Gesundheitsinformation              | 316'833.44        | 7%  | 54'809.52  | 6%  | 262'023.92                | 221'910.20                | 18%                       |
| Gesundheitsförderung und Prävention | 1'083'611.43      | 25% | 24'097.53  | 3%  | 1'059'513.90              | 1'140'323.42              | -7%                       |

Das Produktgruppenbudget 2006 fällt im Vergleich zum Vorjahr um rund Fr. 301'000 höher aus (Nettokosten). Massgeblich für die Veränderungen verantwortlich sind:

- + Fr. 200'440 Ausbau der Schulsozialarbeit gemäss Konzept (PG370100)
- + Fr. 13'050 Weiterführung der Gesundheitsteams an Kindergärten gemäss Stadtratsbeschluss vom 29.4.2004 (PG370300)
- + Fr. 20'000 Reduktion der Erlöse bei den Impfungen aufgrund der Umstellung von der Dreifach- zur Zweifach Hepatitis-Impfung (PG370100)
- Fr. 113'775 Wegfall des städtischen Beitrages an die Mütter-Väter-Beratung aufgrund Direktfinanzierung durch Kanton ab 1.1.2006
- Fr. 45'000 Stelle Schulsozialarbeit wurde neu in den kantonalen Lastenausgleich aufgenommen (netto, anteilmässig)

Im weiteren verändern sich folgende Gemeinkosten, welche nach einem Umlageschlüssel die Kosten aller Produkte beeinflussen:

- + Fr. 90'000 Personalkosten (Teuerung, Teuerungszulage Pensionskasse und Einreihungsüberprüfung Sozialberufe)
- + Fr. 80'480 Gebrauchsmiete und Nebenkosten Stadtbauten
- + Fr. 45'000 Interne Verrechnungen und verrechnete Dienstleistungen
- + Fr. 10'910 Veränderungen weiterer kleiner Positionen

370

B

Kosten und Erlöse

4

Nummer

5

P370120

P370130

P370140

P370150

P370160


Bemerkungen

7

Gesundheitsdienst

## Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung

6

|                         | Voranschlag<br>2006 | Voranschlag<br>2005 | Rechnung<br>2004    | Rechnung<br>2003    | Finanzierung der Produktgruppe in %   |  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|--|
| Bruttokosten            | 2'918'883.53        | 2'561'867.52        | 2'212'630.00        | 1'970'472.52        |  |  |
| Erlöse                  | 799'207.18          | 783'992.04          | 894'768.57          | 784'123.28          |   |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>2'119'676.35</b> | <b>1'777'875.48</b> | <b>1'317'861.43</b> | <b>1'186'349.24</b> |   |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 27.4%               | 30.6%               | 40.4%               | 39.8%               |   |  |

| Produkt                              | Bruttokosten 2006 |     | Erlös 2006 |     | Nettokosten<br>2006 / Fr. | Nettokosten<br>2005 / Fr. | Abweichung<br>2006/2005 % |
|--------------------------------------|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|                                      | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| Schulärztliche Klassenuntersuchung   | 1'134'667.06      | 39% | 253'312.76 | 32% | 881'354.30                | 735'469.92                | 20%                       |
| Schulärztliche Spezialuntersuchungen | 182'371.76        | 6%  | 102'841.20 | 13% | 79'530.56                 | 61'979.76                 | 28%                       |
| Schulärztliche Beratung              | 70'489.20         | 2%  | 38'338.88  | 5%  | 32'150.32                 | 24'489.56                 | 31%                       |
| Schulsozialarbeit                    | 1'248'008.47      | 43% | 304'565.33 | 38% | 943'443.14                | 799'035.28                | 18%                       |
| Psychosoziale Vorsorge               | 215'821.87        | 7%  | 99'941.04  | 13% | 115'880.83                | 98'620.28                 | 18%                       |
| Ernährungsberatung                   | 67'525.17         | 2%  | 207.97     | 0%  | 67'317.20                 | 58'280.68                 | 16%                       |

**P370110:** Die Zunahme der Nettokosten um 20% ergibt sich durch den teuerungsbedingten Anstieg der Lohnkosten sowie einer Verschiebung von Personalkosten (Fr. 80'000), den Umlagen auf gestiegenen Gemeinkosten (Mietkosten, interne Verrechnungen; +Fr. 46'000) sowie der Reduktion der Impfeinnahmen aufgrund der Umstellung von der Dreifach- zur Zweifach Hepatitis-Impfung (Fr. 20'000, netto).

**P370120:** Die Nettokosten der schulärztlichen Spezialuntersuchungen steigen gegenüber dem Vorjahresvoranschlag um Fr. 17'500 (+28%). Dafür verantwortlich sind der teuerungsbedingte Anstieg der Lohnkosten sowie die Umlagen auf gestiegenen Gemeinkosten.

**P370130:** Der Anstieg gegenüber dem Vorjahresbudget um Fr. 7'600 (+31%) erklärt sich ebenfalls mit dem teuerungsbedingten Anstieg der Lohnkosten sowie den Umlagen auf gestiegenen Gemeinkosten.

- ⑧ Die übergeordneten Ziele werden vom Stadtrat als Vorgabe an den Gemeinderat festgelegt. Die übergeordneten Ziele geben Auskunft, was beziehungsweise welche Wirkung(en) mit der Produktgruppe mittelfristig erreicht werden soll(en). Aussagen über die Zielerreichung sind Bestandteil der Produktgruppen-Rechnung; die im Produktgruppen-Budget aufgeführten Bemerkungen haben informativen Charakter.
- ⑨ Hierbei handelt es sich um die verbindlichen jährlichen Vorgaben des Stadtrats an den Gemeinderat. Die Steuerungsvorgaben werden vom Stadtrat beschlossen. Die Berichterstattung über den Erfüllungsgrad erfolgt mit dem Jahresbericht (Produktgruppen-Rechnung).
- ⑩ Kennzahlen haben informativen Charakter und dienen den politischen Behörden als Hilfsgrösse bei der politischen Steuerung, beispielsweise der Qualität der Dienstleistung. Weil Kennzahlen keine Vorgaben darstellen, entfällt der Ausweis eines Wertes für das Planjahr.
- ⑪ Platz für allgemeine informative Hinweise und Bemerkungen.
- ⑫ Im Kommentar werden Hinweise zu Steuerungsvorgaben oder Kennzahlen gegeben. Sofern umfangreich, finden sich solche Hinweise auch unter den Bemerkungen.

370

**Gesundheitsdienst**

**Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung** - Fortsetzung

Ziele

8

**Übergeordnete Ziele**  
 Rechtzeitiges Erfassen von bisher unentdeckten körperlichen, psychischen und sozialen Problemen, die zu Störungen der Gesundheit führen können. Die untersuchten Personen oder deren Erziehungsberechtigte erhalten die notwendige Information und Beratung zu Gesundheitszustand sowie gesundheitlichen und sozialen Aspekten ihres Umfeldes. Sie sind fähig, selbständig oder mit Unterstützung die notwendigen Massnahmen zu ergreifen oder einzuleiten. Die Chancen - vor allem der Kinder und Jugendlichen - auf eine gesunde Entwicklung werden gewahrt. (P110 - P160)

**Hinweise zur Zielüberprüfung**  
 Die Auswirkungen der Gesundheitsdienst-Arbeit auf die gesunde Entwicklung können nicht 1:1 nachgewiesen werden, da die Gesundheit multifaktoriell beeinflusst wird. Die gesundheitlichen Zusammenhänge von Vorsorge und Entwicklung sind aber wissenschaftlich nachgewiesen. Als sogenannte intermediäre Ziele werden deshalb im schulärztlichen Bereich die Zielgruppenerreichung und im schulsocialen Bereich der Versorgungsgrad verwendet. Die Zielgruppenerreichung wird statistisch erhoben und ist Dauerthema in der Qualitätssicherung. (P110 - P160)

Steuerungsvorgaben

9

| Vorgabe  | Soll 2006        | Soll 2005       | Ist 2004        | Ist 2003        | Ist 2002        | Kommentar   |
|--|------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|---|
| 1) Gesundheitsdienst-Anteil an Klassenuntersuchungen (P110)                        | mind. 90%        | mind. 90%       | 89.4%           | 89.8%           | 87.2%           |   |
| 2) Anzahl Stellenprozente Schulsozialarbeit pro 1000 Schüler / Schülerinnen (P140) | 70 %<br>pro 1000 | 59%<br>pro 1000 | 43%<br>pro 1000 | 17%<br>pro 1000 | 17%<br>pro 1000 | Neue Steuerungsvorgabe seit 2003. Der Versorgungsgrad berechnet sich jeweils auf Basis der Planstellen geteilt durch die geschätzte Schüler- und Schülerinnenzahl (9000). |
| 3) Anzahl Schulkreise mit integrierter Schulsozialarbeit (P140)                    | 7                | 6               | 3               | 1               |                 | Sollwerte gültig jeweils ab 1. September des entsprechenden Schuljahres.  |

Bemerkungen

10

**P370110 Steuerungsvorgabe 1:** Gesundheitsdienst-Anteil an Klassenuntersuchungen: Um eine Früherfassung von Entwicklungsstörungen zu gewährleisten, muss der Anteil der schulärztlich erfassten Kinder möglichst hoch gehalten werden, auch wenn der Aufwand für die Zielgruppenerreichung gross ist.

**P370140 Steuerungsvorgabe 2:** Stellenprozente Schulsozialarbeit pro 1000 Schüler/Schülerinnen: Der stufenweise Ausbau der Schulsozialarbeit wird im Schuljahr 2006/2007 mit einer vorläufig letzten Aufstockung auf 6.3 Schulsozialarbeitsstellen (plus 1 Leitungsstelle) abgeschlossen. Anschliessend ist eine Evaluation der Strukturen und Abläufe geplant.

370

**Gesundheitsdienst**

**Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung** - Fortsetzung

Kennzahlen

11

| Kennzahl  | Ist 2004                       | Ist 2003                       | Ist 2002                       | Ist 2001                       | Kommentar  |
|---|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--|
| 1) Anzahl untersuchte Schüler und Schülerinnen insgesamt (P110)               | 3'174                          | 3'197                          | 3'183                          | 3'281                          |  |
| 2) Impfquoten bei Schülerinnen und Schülern der 8. Klasse (P110):             |                                |                                |                                |                                |  |
| Polio:  | 93.1%                          | 83.1%                          | 85.2%                          | 81.8%                          |  |
| Röteln:   | 86.5%                          | 88.3%                          | 88.8%                          | 89.4%                          | Die Prozentanteile beziehen sich auf   |
| Masern:   | 88.3%                          | 99.8%                          | 99.8%                          | 90.8%                          | Jugendliche mit 5 Polioimpfungen, bzw. 1   |
| Mumps:  | 87.1%                          | 87.9%                          | 88.9%                          | 89.5%                          | Masern-/Mumps-/Rötelnimpfung   |
|   | Visus: 248<br>Audio: 146       | Visus: 246<br>Audio: 123       | Visus: 247<br>Audio: 129       | Visus: 253<br>Audio: 130       | Die Zahlen werden erhoben anlässlich der   |
| 3) Anzahl Personen mit pathologischen Befunden (neuen und bestehenden) (P110) | Sprache: 299<br>Verhalten: 329 | Sprache: 364<br>Verhalten: 359 | Sprache: 309<br>Verhalten: 310 | Sprache: 370<br>Verhalten: 371 | routine-mässigen schulärztlichen Klassenuntersuchungen.  |
| 4) Anzahl untersuchte Köpfe bei Läuseuntersuchungen (P110) (davon % befallen) | 5'005<br>(8.1%)                | 4'421<br>(9.1%)                | 3'464<br>(9.7%)                | 4'114<br>(9.0%)                |  |
| 5) Anzahl Impfungen (P110)  | 2'454                          | 2'720                          | 2'925                          | 3'330                          | Gipfel 2001: Gleichzeitige Impfung von zwei Jahrgängen<br>2004: Beginn Umstellung von Dreifach- auf Zweifachimpfung. |
| 6) Anzahl Spezialuntersuchungen insgesamt (P120)                              | 594                            | 648                            | 673                            | 636                            | 2004: Weniger Schulbereitschaftsabklärungen  |
| 7) Anzahl schulärztliche Beratungen (P130)                                    | 313                            | 294                            | 394                            | 371                            | Holangebot   |
| 8) Anzahl Wohnverwahrsungsabklärungen (Personen) (P150)                       | 90                             | 88                             | 82                             | 97                             | Der Schwerpunkt liegt auf der sozialen Fallarbeit  |

12

12



## Produktegruppen-Budget 2023

Übersicht Globalbudget der Dienststellen  
Vorbericht  
Erläuterungen

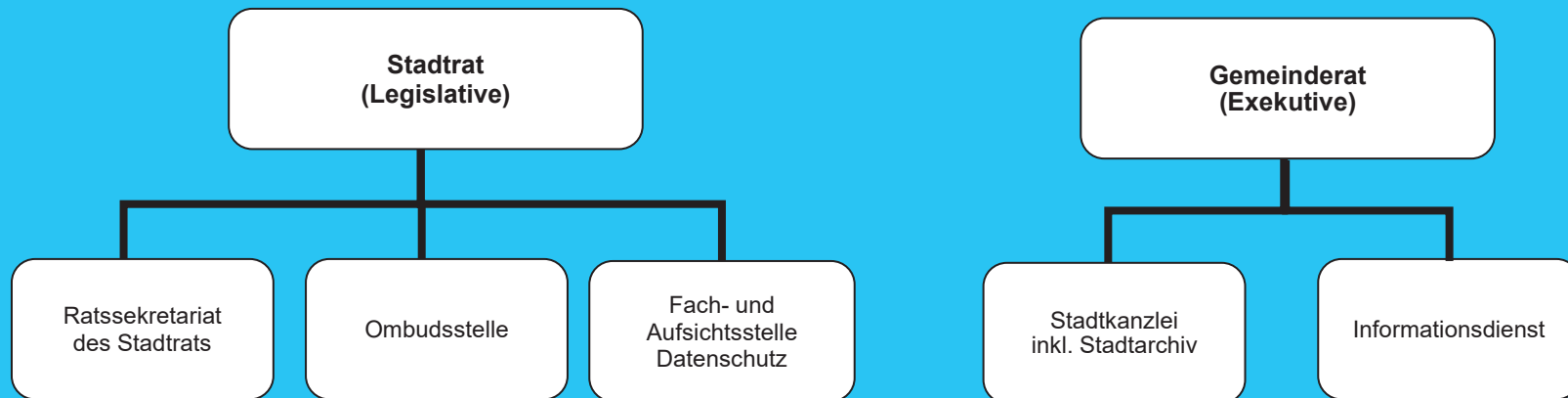
### **4 Produktegruppen-Budget**

Überblick und Zusammenzug  
Mehrstufige Erfolgsrechnung  
Artengliederung (HRM2)  
Funktionale Gliederung  
Finanzkennzahlen  
Anhang





# Gemeinde und Behörden (GuB)



1000

## Gemeinde und Behörden (GuB)

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023     | Voranschlag 2022     | Rechnung 2021        | Rechnung 2020        |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Bruttokosten            | 14'082'468.20        | 13'957'851.02        | 13'299'127.31        | 13'552'019.74        |
| Erlöse                  | 200'000.00           | 215'000.00           | 279'992.00           | 283'228.00           |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>13'882'468.20</b> | <b>13'742'851.02</b> | <b>13'019'135.31</b> | <b>13'268'791.74</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 1.4%                 | 1.5%                 | 2.1%                 | 2.1%                 |

| Nummer | Dienststelle                             | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten 2023 / Fr. | Nettokosten 2022 / Fr. | Abweichung 2023/2022 % |
|--------|--|-------------------|-----|------------|-----|------------------------|------------------------|------------------------|
|        |  | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                        |                        |                        |
| 010    | Stadtrat (light)                         | 2'450'123.02      | 17% | 3'000.00   | 2%  | 2'447'123.02           | 2'601'865.77           | -6%                    |
| 020    | Ombudsstelle                             | 399'696.24        | 3%  | 0.00       | 0%  | 399'696.24             | 680'914.04             | -41%                   |
| 030    | Gemeinderat (light)                      | 3'633'880.33      | 26% | 110'000.00 | 55% | 3'523'880.33           | 3'481'043.12           | 1%                     |
| 040    | Stadtkanzlei                             | 5'948'447.56      | 42% | 87'000.00  | 44% | 5'861'447.56           | 5'813'213.35           | 1%                     |
| 050    | Informationsdienst (light)               | 1'148'190.73      | 8%  | 0.00       | 0%  | 1'148'190.73           | 1'165'814.74           | -2%                    |
| 060    | Fach- und Aufsichtsstelle<br>Datenschutz | 502'130.32        | 4%  | 0.00       | 0%  | 502'130.32             | 0.00                   | -                      |

## Bemerkungen

## 1. Steuerungsbericht

Politische Entwicklungen:

Der Gemeinderat ist das oberste leitende, planende und vollziehende Organ der Stadt Bern. In den Jahren 2020 und 2021 war er mit grossen Herausforderungen konfrontiert: Einerseits war die Tätigkeit der Verwaltung und der politischen Behörden erheblich tangiert durch die Covid-19-Pandemie und die damit verbundenen Schutzmassnahmen (Homeoffice, vorübergehende Schliessung von öffentlichen Anlagen, Veranstaltungsverbot usw.). Andererseits bleibt die finanzpolitische Lage weiterhin angespannt. Zwar schloss die Jahresrechnung 2021 mit einem Überschuss von 5,2 Millionen Franken und damit 46,1 Millionen Franken über Budget ab. Dies vor allem aufgrund des um 22,3 Millionen Franken tieferen betrieblichen Aufwands, höherer Steuererträge von 19,1 Millionen Franken und des Entlastungspakets FIT I in der Höhe von rund 22 Millionen Franken. Der Überschuss der Jahresrechnung 2021 bedeutet zwar ein Zeitgewinn für die nachhaltige Stabilisierung des Finanzhaushalts. Die Vorgaben der Finanzstrategie werden aber nicht eingehalten und der Finanzplan 2023 bis 2026 zeigt weiterhin finanzpolitischen Handlungsbedarf.

Mittels einer nachhaltigen Finanzpolitik soll die Stadtentwicklung weiter vorangetrieben werden, welche insbesondere ein vielfältiges und lebendiges Stadtzentrum, eine wirkungsvolle und zukunftsorientierte Klimapolitik sowie die digitale Transformation von Verwaltung und Gesellschaft (Smart City) umfasst. Darüber hinaus wird das Fusionsprojekt mit der Gemeinde Ostermündigen vorangetrieben. Der Zusammenschluss soll bis Ende 2024 umgesetzt werden, sofern die Stimmberechtigten der Fusion zustimmen.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Legislaturziele:

Die Legislaturrichtlinien 2021-2024 wurden Mitte 2021 vom Gemeinderat verabschiedet. Das Leitmotiv «Stadt der Nachbarschaften» lehnt an die letzten Legislaturrichtlinien («Stadt der Beteiligung») an. Der Gemeinderat will die Kooperation innerhalb der Bevölkerung fördern. Über den Stand der Umsetzung der Legislaturrichtlinien wird jeweils in der Einleitung zum Jahresbericht berichtet.

#### Zieländerungen

Verschiebung eines Übergeordneten Ziels von der Ombudsstelle zur neu geschaffenen Fach- und Aufsichtsstelle Datenschutz (060).

#### Steuerungsvorgaben

Löschung der Steuerungsvorgaben bei der Ombudsstelle (020) aufgrund der neu geschaffenen Fach- und Aufsichtsstelle Datenschutz.

### **2. Übersicht über das Direktionsbudget**

#### Übersicht / Abweichungen zum Vorjahr

Die Nettokosten von Gemeinde und Behörden erhöhen sich gegenüber dem Vorjahresbudget um rund 0,4 Mio. Franken. Die Erhöhung ist massgeblich darauf zurückzuführen, dass ab 2023 gemäss Beschluss der Aufssichtskommission die Fach- und Aufsichtsstelle Datenschutz zu schaffen ist. Hinzu kommen die unter Punkt 5 aufgeführte neue Aufgaben und Leistungsausbau. Desweiteren fallen in der PG040100 rund 91'000 Franken Mehrkosten an, da im Jahr 2023 eidgenössische Wahlen stattfinden.

#### Globalvorgabe

Die Globalvorgabe wurde eingehalten.

#### Personalentwicklung

010 Ratssekretariat; Neue Finanzkommission (SRB), 90 Stellenprocente

020 bzw. 060 Schaffung Fach- und Aufsichtsstelle Datenschutz, 100 Stellenprocente

### **3. Wesentliche Veränderungen im Direktionsbudget gegenüber dem Vorjahr**

Schaffung Fach- und Aufsichtsstelle Datenschutz.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### 4. Hinweise auf Haushaltverbesserungsmassnahmen

Informationen und eine Detailübersicht zum Finanzierungs- und Investitionsprogramm FIT sind im Vorbericht enthalten.

#### 5. Rechenschaft über neue Aufgaben, Leistungsausbau, Leistungsabbau

##### Neue Aufgaben

020 bzw. 060 Schaffung Fach- und Aufsichtsstelle Datenschutz, Fr. 220'000.00

040 Stadtarchiv, Beitrag Verein Museumsquartier gem. GRB 2021-776, Fr. 6'250.00

##### Leistungsausbau

010 Stadtrat, Neue Finanzkommission gem. SRB 2021-336, Fr. 5'000.00

010 Ratssekretariat, Neue Finanzkommission gem. SRB 2021-336, Fr. 74'000.00

##### Leistungsabbau

Vergleiche hierzu Informationen zum Finanzierungs- und Investitionsprogramm FIT im Vorbericht.

##### Entwicklung Beiträge an Dritte

030 Gemeinderat, Beitrag an die Bundesfeier, Fr. 50'000.00

040 Stadtarchiv, Beitrag Verein Museumsquartier gem. GRB 2021-776, Fr. 6'250.00

#### 6. Diverses

Keine Bemerkungen

**Stadtrat (light)**

010

Stadtrat (light)

## Übersicht

Kosten und  
Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021    | Rechnung<br>2020    |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Bruttokosten            | 2'450'123.02        | 2'604'865.77        | 2'522'153.91        | 2'452'266.22        |
| Erlöse                  | 3'000.00            | 3'000.00            | 1'035.48            | 889.55              |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>2'447'123.02</b> | <b>2'601'865.77</b> | <b>2'521'118.43</b> | <b>2'451'376.67</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.1%                | 0.1%                | 0.0%                | 0.0%                |

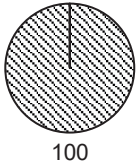
Nummer

|          | Produktgruppe           | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |      | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|----------|-------------------------|-------------------|-----|------------|------|--------------|--------------|-------------|
|          |                         | Fr.               | %   | Fr.        | %    | 2023 / Fr.   | 2022 / Fr.   | 2023/2022 % |
| PG010000 | Stadtrat (light)        | 1'141'901.63      | 47% | 0.00       | 0%   | 1'141'901.63 | 1'342'383.36 | -15%        |
| PG010100 | Ratssekretariat (light) | 1'308'221.39      | 53% | 3'000.00   | 100% | 1'305'221.39 | 1'259'482.41 | 4%          |

Bemerkungen

Das Produktgruppenbudget 2023 Stadtrat sieht Nettokosten von rund Fr. 2,45 Mio. vor. Es liegt damit circa Fr. 155'000.00 unter dem Voranschlag des Vorjahrs. Im 2023 konstituiert sich eine neue stadträtliche Kommission (Finanzkommission). Die budgetierten Mehrkosten hierfür belaufen sich auf rund Fr. 95'000.00. Der Stadtrat hat mit Beschluss 2022-429 vom 15. September 2022 auf den Papierversand von Stadtratsunterlagen verzichtet und das Budget um Fr. 250'000.00 gekürzt.

## Produktegruppe PG010000 Stadtrat (light)

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag  |              | Rechnung     |              | Finanzierung der Produktegruppe in %  |
|-------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---|
|                         | 2023         | 2022         | 2021         | 2020         |   |
| Bruttokosten            | 1'141'901.63 | 1'342'383.36 | 1'415'075.94 | 1'359'479.00 |  |
| Erlöse                  | 0.00         | 0.00         | 0.00         | 0.00         |   |
| <b>Nettokosten</b>      | 1'141'901.63 | 1'342'383.36 | 1'415'075.94 | 1'359'479.00 |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.0%         | 0.0%         | 0.0%         | 0.0%         |   |
|                         |              |              |              |              |   |

| Nummer  | Produkt  | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023 |   | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|----------|-------------------|------|------------|---|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |          | Fr.               | %    | Fr.        | % |                           |                           |                           |
| P010010 | Stadtrat | 1'141'901.63      | 100% | 0.00       | - | 1'141'901.63              | 1'342'383.36              | -15%                      |

### Bemerkungen

Die budgetierten Nettokosten der Produktegruppe Stadtrat betragen rund Fr. 1,14 Mio. Sie liegen damit rund Fr. 200'000.00 unter dem Voranschlag des Vorjahrs. Mehraufwand resultiert aus den Kosten für eine zusätzliche stadträtliche Kommission (Finanzkommission), welche sich im 2023 neu konstituiert. Der Stadtrat hat mit Beschluss 2022-429 vom 15. September 2022 auf den Papierversand von Stadtratsunterlagen verzichtet und das Budget um Fr. 250'000.00 gekürzt.

010

**Stadtrat (light)****Produktgruppe PG010000 Stadtrat (light) - Fortsetzung****Ziele****Übergeordnete Ziele**

Keine

**Hinweise zur Zielüberprüfung**

Keine

**Steuerungs-  
vorgaben****Vorgabe Soll 2023 Soll 2022 Ist 2021 Ist 2020 Ist 2019 Kommentar**

Keine

**Kennzahlen****Kennzahl Ist 2021 Ist 2020 Ist 2019 Ist 2018 Kommentar**

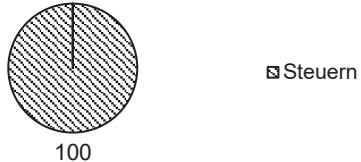
|   |    |    |    |    |  |
|---|----|----|----|----|--|
| 1) Anzahl Sitzungen Stadtrat (P010)                                 | 45 | 43 | 49 | 46 | Gezählt werden Nachmittags- und Abendsitzungen als je 1 Sitzung.     |
| 2) Anzahl Sitzungen ständige und nicht ständige Kommissionen (P010) | 82 | 79 | 67 | 68 | Kennzahl ohne Delegationssitzungen der ständigen Kommissionen        |
| 3) Anzahl Sitzungen andere Gremien des Stadtrats (P010)             | 17 | 23 | 11 | 10 | Sitzungen Ratsbüro, Finanzdelegation und Fraktionspräsidienkonferenz |

**Bemerkungen**

Keine



## Produktgruppe PG010100 Ratssekretariat (light)

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag         |                     | Rechnung            |                     | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|
|                         | 2023                | 2022                | 2021                | 2020                |   |
| Bruttokosten            | 1'308'221.39        | 1'262'482.41        | 1'107'077.97        | 1'092'787.22        |  |
| Erlöse                  | 3'000.00            | 3'000.00            | 1'035.48            | 889.55              |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'305'221.39</b> | <b>1'259'482.41</b> | <b>1'106'042.49</b> | <b>1'091'897.67</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.2%                | 0.2%                | 0.1%                | 0.1%                |   |
|                         |                     |                     |                     |                     |   |

| Nummer  | Produkt            | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |      | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|--------------------|-------------------|-----|------------|------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |                    | Fr.               | %   | Fr.        | %    |                           |                           |                           |
| P010110 | Sitzungsmanagement | 875'071.16        | 67% | 3'000.00   | 100% | 872'071.16                | 842'396.83                | 4%                        |
| P010120 | Dienstleistungen   | 433'150.23        | 33% | 0.00       | 0%   | 433'150.23                | 417'085.58                | 4%                        |

**Bemerkungen** Die Nettokosten der Produktgruppe Ratssekretariat betragen im Jahr 2023 rund Fr. 1,3 Mio. Franken. Sie liegen damit rund Fr. 45'700.00 über dem Voranschlag des Vorjahrs. Massgebende Veränderungen sind eine Reduktion der Kosten bei den internen Verrechnungen und eine Erhöhung der Kosten beim Personal:

Die Reduktion der internen Verrechnungen resultiert u.a. aus der Umsetzung von FIT-Massnahmen durch die FPI (Nebenkosten, IT etc.). Die Erhöhung Kosten beim Personal sind auf eine neue stadträtliche Kommission (Finanzkommission) zurückzuführen. Zur Unterstützung der neuen Kommission sind Ressourcen in den Bereichen Kommissionssekretariat, Protokoll und Administration aufzustocken (vgl. dazu den entsprechenden Vortrag an den Stadtrat).

010

Stadtrat (light)

## Produktgruppe PG010100 Ratssekretariat (light) - Fortsetzung

Ziele

### Übergeordnete Ziele

Das Ratssekretariat unterstützt den Stadtrat (Plenum, Kommissionen, Büro, Fraktionspräsidien und weitere von ihm eingesetzte Organe) bei der Wahrnehmung seiner Aufgaben (Rechtsetzung, Ausgabenbeschlüsse, Aufsicht, Wahlen). Das Ratssekretariat wahrt die Rechte und Kompetenzen des Stadtrates gegenüber anderen Behörden, sorgt für effiziente und formell korrekte Abläufe im Parlamentsbetrieb und ergreift die nötigen Massnahmen, damit die vom Gemeinderat verabschiedeten Geschäfte längstens innerhalb eines Jahres traktandiert werden. Es ist verantwortlich dafür, dass das Ratsinformationssystem (RIS) als wichtiges Arbeitsinstrument des Parlamentes stets dem aktuellen inhaltlichen und technischen Stand entspricht. Es berät und unterstützt den Stadtrat und seine Organe bei der Fassung und Umsetzung ihrer Beschlüsse. Es gewährleistet die Verbindung zwischen Stadtrat, Gemeinderat und seiner Verwaltung und stellt damit sicher, dass der Stadtrat seine politische Funktion wahrnehmen kann (P110/P120).

### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die Zielüberprüfung erfolgt jährlich mittels Rückmeldung des Stadtratspräsidiums, des Stadtratsbüros und der Kommissionen (P110/P120).

Steuerungsvorgaben

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |           |           |          |          |          |           |

Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|--|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Zeitaufwand für Stadtrat in Stunden (P110/P120)       | 3'829    | 4'152    | 3'940    | 3'354    |           |
| 2) Zeitaufwand für Kommissionen in Stunden (P110/P120)   | 3'347    | 2'981    | 2'818    | 3'461    |           |
| 3) Zeitaufwand für andere Gremien in Stunden (P110/P120) | 1'143    | 1'178    | 535      | 473      |           |

Bemerkungen

Keine

# Ombudsstelle

020

Ombudsstelle

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023 |            | Voranschlag 2022 |            | Rechnung 2021 |            | Rechnung 2020 |            |
|-------------------------|------------------|------------|------------------|------------|---------------|------------|---------------|------------|
|                         | Bruttokosten     | 399'696.24 |                  | 680'914.04 |               | 642'609.44 |               | 578'235.76 |
| Erlöse                  | 0.00             |            | 0.00             |            | 1'764.00      |            | 740.00        |            |
| <b>Nettokosten</b>      | 399'696.24       |            | 680'914.04       |            | 640'845.44    |            | 577'495.76    |            |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.0%             |            | 0.0%             |            | 0.3%          |            | 0.1%          |            |

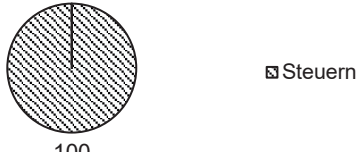
| Nummer   | Produktgruppe                   | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023 |   | Nettokosten 2023 / Fr. |  | Nettokosten 2022 / Fr. |  | Abweichung 2023/2022 % |
|----------|---------------------------------|-------------------|------|------------|---|------------------------|--|------------------------|--|------------------------|
|          |                                 | Fr.               | %    | Fr.        | % |                        |  |                        |  |                        |
| PG020000 | Ombudstätigkeit und Datenschutz | 399'696.24        | 100% | 0.00       | - | 399'696.24             |  | 680'914.04             |  | -41%                   |

### Bemerkungen

Das Budget 2023 umfasst ausschliesslich die Tätigkeit der Ombudsstelle; Ausgliederung des Bereichs Datenschutz durch neu geschaffene Dienststelle gemäss Beschluss der Aufsichtskommission (PG060000). Das Budget wird von der Aufsichtskommission zuhanden des Stadtrats verabschiedet; der Budgetprozess richtet sich nach Art. 16 Abs. 2 OSR (SSSB 152.07).

## Produktgruppe PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|--|
| Bruttokosten            | 399'696.24          | 680'914.04          | 642'609.44       | 578'235.76       |  <p>100</p> |
| Erlöse                  | 0.00                | 0.00                | 1'764.00         | 740.00           |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 399'696.24          | 680'914.04          | 640'845.44       | 577'495.76       |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.0%                | 0.0%                | 0.3%             | 0.1%             |  |
|                         |                     |                     |                  |                  |  |

### Nummer

| Produkt                 | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |   | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|-------------------------|-------------------|-----|------------|---|-------------|-------------|-------------|
|                         | Fr.               | %   | Fr.        | % | 2023 / Fr.  | 2022 / Fr.  | 2023/2022 % |
| P020010 Ombudstätigkeit | 199'848.20        | 50% | 0.00       | - | 199'848.20  | 340'457.09  | -41%        |
| P020020 Datenschutz     | 199'848.04        | 50% | 0.00       | - | 199'848.04  | 340'456.95  | -41%        |

### Bemerkungen

Für die Details wird auf die Kommentierung der Übersicht verwiesen.

020

Ombudsstelle

## Produktgruppe PG020000 Ombudstätigkeit und Datenschutz - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die Tätigkeit der Ombudsstelle ist darauf ausgerichtet, das Einvernehmen zwischen Bevölkerung und Verwaltung zu fördern sowie als Anlaufstelle für Missstände (Whistleblowing-Meldestelle) zu dienen (P010).
- Als Gemeindeaufsichtsstelle für den Datenschutz nimmt sie die gesetzlichen Beratungs-, Vermittlungs- und Kontrollaufgaben wahr (P020).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Jährliche Berichterstattung gegenüber Parlament und Öffentlichkeit (Tätigkeitsbericht) (P010/P020).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |           |           |          |          |          |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl                               | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|--|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Gesamtzahl der Anliegen (P010/P020) | 627      | 671      | 702      | 713      |           |
| 2) Eröffnete Dossiers (P010/P020)      | 211      | 218      | 250      | 294      |           |
| 3) Anzahl Anfragen (P010/P020)         | 416      | 453      | 448      | 419      |           |

### Bemerkungen

zu Kennzahlen 1 bis 3: Die Kennzahlen geben Aufschluss über die Gesamtzahl der bei der Ombudsstelle um Rat suchenden Personen. Fälle sind Geschäfte mit gesteigertem bis hohem Bearbeitungsaufwand und als Anfragen erfasst sind Geschäfte mit vergleichsweise kleinem Bearbeitungsaufwand wie beispielsweise Auskunftserteilungen und Beratungen mit kurzen Rückfragen bei Verwaltungsstellen oder rechtliche Abklärungen von geringem Zeitaufwand. Im jährlichen Tätigkeitsbericht sind Fallbeispiele enthalten.

# Gemeinderat (light)

030

Gemeinderat (light)

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023    |              | Voranschlag 2022    |              | Rechnung 2021       |              | Rechnung 2020       |              |
|-------------------------|---------------------|--------------|---------------------|--------------|---------------------|--------------|---------------------|--------------|
|                         | Bruttokosten        | 3'633'880.33 |                     | 3'576'043.12 |                     | 3'789'014.41 |                     | 3'365'666.59 |
| Erlöse                  | 110'000.00          |              | 95'000.00           |              | 127'270.75          |              | 128'210.65          |              |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>3'523'880.33</b> |              | <b>3'481'043.12</b> |              | <b>3'661'743.66</b> |              | <b>3'237'455.94</b> |              |
| Kostendeckungsgrad in % | 3.0%                |              | 2.7%                |              | 3.4%                |              | 3.8%                |              |


| Nummer   | Produktgruppe       | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023 |      | Nettokosten 2023 / Fr. |  | Nettokosten 2022 / Fr. |  | Abweichung 2023/2022 % |
|----------|---------------------|-------------------|------|------------|------|------------------------|--|------------------------|--|------------------------|
|          |                     | Fr.               | %    | Fr.        | %    |                        |  |                        |  |                        |
| PG030000 | Gemeinderat (light) | 3'633'880.33      | 100% | 110'000.00 | 100% | 3'523'880.33           |  | 3'481'043.12           |  | 1%                     |

### Bemerkungen

Das Produktgruppen-Budget des Gemeinderats umfasst hauptsächlich die Personalkosten der amtierenden Gemeinderätinnen und Gemeinderäte, die Ruhegehälter der ehemaligen Gemeinderatsmitglieder, Spesen, Repräsentationsaufwand und Beiträge an Dritte (Regionalkonferenz Bern-Mittelland und Teilkonferenzen, Städteverband, Hauptstadtregion und anerkannte Quartierorganisationen). Das Produktgruppen-Budget 2023 sieht Nettokosten von rund 3,5 Millionen Franken vor, womit der Aufwand nur unwesentlich vom Vorjahreswert abweicht. Der finanzielle Handlungsspielraum ist angesichts der aktuellen Prognosen zum städtischen Finanzhaushalt weiterhin stark eingeschränkt. Die Entlastungsmassnahmen aus den Vorjahren im Umfang von rund 240'000 Franken werden fortgeführt.



## Produktgruppe PG030000 Gemeinderat (light)

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag         | Voranschlag         | Rechnung            | Rechnung            | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|
|                         | 2023                | 2022                | 2021                | 2020                |   |
| Bruttokosten            | 3'633'880.33        | 3'576'043.12        | 3'789'014.41        | 3'365'666.59        |  |
| Erlöse                  | 110'000.00          | 95'000.00           | 127'270.75          | 128'210.65          |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>3'523'880.33</b> | <b>3'481'043.12</b> | <b>3'661'743.66</b> | <b>3'237'455.94</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 3.0%                | 2.7%                | 3.4%                | 3.8%                |   |

| Nummer  | Produkt     | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |      | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|---------|-------------|-------------------|-----|------------|------|--------------|--------------|-------------|
|         |             | Fr.               | %   | Fr.        | %    | 2023 / Fr.   | 2022 / Fr.   | 2023/2022 % |
| P030010 | Gemeinderat | 2'116'480.33      | 58% | 110'000.00 | 100% | 2'006'480.33 | 2'005'643.12 | 0%          |
| P030020 | Beiträge    | 1'517'400.00      | 42% | 0.00       | 0%   | 1'517'400.00 | 1'475'400.00 | 3%          |

### Bemerkungen

zu P030010: Das Produkt Gemeinderat beinhaltet die Personalkosten der amtierenden Gemeinderätinnen und Gemeinderäte, die Ruhegehälter der ehemaligen Gemeinderatsmitglieder sowie den Spesen- und den Repräsentationsaufwand. Die Nettokosten sind praktisch gleich hoch budgetiert wie im Vorjahr. Die im Jahr 2021 beschlossenen Einsparungen bei den Honoraren an Dritte sowie beim Spesen- und beim Repräsentationsaufwand des Gemeinderats im Umfang von rund 22'000 Franken werden weitergeführt. Ertragsseitig werden die budgetierten Erlöse aus Entschädigungen aus Verwaltungsratsmandaten und Nebenbeschäftigungen der Gemeinderatsmitglieder aufgrund der aktuellsten Erfahrungswerte um Fr. 15'000.00 erhöht.

zu P030020: Das Produkt Beiträge umfasst Beiträge, die an Dritte geleistet werden. Dazu zählen die Mitgliederbeiträge an die Regionalkonferenz Bern-Mittelland (RKBM), an die Hauptstadregion und den Städteverband, die jährlichen Subventionen an die fünf anerkannten Quartierorganisationen sowie der Beitrag an die Betriebskosten der Informationsstelle für ausländische Botschaften und Organisationen (Welcome Desk). Hinzu kommen einzelfallweise bewilligte Beiträge für Veranstaltungen im Interesse der Stadt. Die Nettokosten erhöhen sich gegenüber dem Budget 2022 um Fr. 42'000.00, wobei gleichzeitig der Globalkredit der Stadtkanzlei um Fr. 50'000.00 reduziert wird. Grund für diese Verschiebung ist der Umstand, dass die Bundesfeier neu von einem externen Komitee getragen und nicht mehr von der Stadtkanzlei organisiert wird. Der Beitrag für die Durchführung der Bundesfeier (Fr. 50'000.00) wird entsprechend im Globalkredit des Gemeinderats eingestellt. Die Entlastungsmassnahmen aus dem Vorjahr im Umfang von Fr. 65'000.00 werden fortgeführt.

030

**Gemeinderat (light)****Produktgruppe PG030000 Gemeinderat (light) - Fortsetzung**

Ziele

**Übergeordnete Ziele**

Keine

**Hinweise zur Zielüberprüfung**

Keine

Steuerungs-  
vorgaben**Vorgabe****Soll 2023****Soll 2022****Ist 2021****Ist 2020****Ist 2019 Kommentar**

Keine

Kennzahlen

**Kennzahl****Ist 2021****Ist 2020****Ist 2019****Ist 2018 Kommentar**

Keine

Bemerkungen

Keine

# Stadtkanzlei

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021    | Rechnung<br>2020    |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Bruttokosten            | 5'948'447.56        | 5'930'213.35        | 5'099'867.65        | 5'939'381.65        |
| Erlöse                  | 87'000.00           | 117'000.00          | 147'791.92          | 152'647.00          |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>5'861'447.56</b> | <b>5'813'213.35</b> | <b>4'952'075.73</b> | <b>5'786'734.65</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 1.5%                | 2.0%                | 2.9%                | 2.6%                |

### Nummer

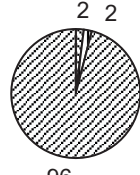
|          | Produktgruppe   | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |      | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|----------|---|-------------------|-----|------------|------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|          |   | Fr.               | %   | Fr.        | %    |                           |                           |                           |
| PG040000 | Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) | 2'016'650.85      | 34% | 87'000.00  | 100% | 1'929'650.85              | 1'955'376.54              | -1%                       |
| PG040100 | Politische Rechte (light)                             | 2'315'550.11      | 39% | 0.00       | 0%   | 2'315'550.11              | 2'224'164.24              | 4%                        |
| PG040200 | Stadtarchiv   | 1'616'246.60      | 27% | 0.00       | 0%   | 1'616'246.60              | 1'633'672.57              | -1%                       |

### Bemerkungen

Im Produktgruppen-Budget der Stadtkanzlei sind Nettokosten von rund 5,9 Millionen Franken eingeplant, was im Vergleich zum Vorjahresbudget einer Kostensteigerung von rund 48'000 Franken entspricht. Diese Erhöhung resultiert hauptsächlich aus einer entsprechenden Zunahme der Nettokosten in der Produktgruppe «Politische Rechte» (PG040100). Der budgetierte Aufwand dieser Produktgruppe hängt im Wesentlichen davon ab, ob in einem Jahr Wahlen stattfinden und wenn ja, auf welcher Staatsebene. Die Nettokosten der beiden Produktgruppen «Leistungen für Politik und Verwaltungsführung» (PG040000) und «Stadtarchiv» (PG040200) liegen leicht unter dem Niveau des Vorjahrs. Die Entlastungsmassnahmen des Vorjahres werden fortgeführt. Die erfolgten Kostenreduktionen sind mit entsprechenden Einschränkungen der Dienstleistungen verbunden, welche die Stadtkanzlei und das Stadtarchiv zugunsten der Öffentlichkeit und der Verwaltung erbringen.

## Produktegruppe PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktegruppe in %   |  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|--|--|
| Bruttokosten            | 2'016'650.85        | 2'072'376.54        | 1'623'497.94     | 1'993'515.86     |  <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe</li> <li><input type="checkbox"/> Interne Verrechnungen</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Steuern</li> </ul> |  |
| Erlöse                  | 87'000.00           | 117'000.00          | 109'541.38       | 107'842.68       |  |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 1'929'650.85        | 1'955'376.54        | 1'513'956.56     | 1'885'673.18     |  |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 4.3%                | 5.6%                | 6.7%             | 5.4%             |  |  |
|                         |                     |                     |                  |                  |  |  |

### Nummer

|         | Produkt                             | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|-------------------------------------|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |                                     | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| P040010 | Beziehungspflege und Repräsentation | 623'979.33        | 31% | 42'000.00  | 48% | 581'979.33                | 634'714.67                | -8%                       |
| P040020 | Administrative Dienstleistungen     | 603'979.33        | 30% | 0.00       | 0%  | 603'979.33                | 599'214.67                | 1%                        |
| P040030 | Rechtliche Dienstleistungen         | 788'692.19        | 39% | 45'000.00  | 52% | 743'692.19                | 721'447.20                | 3%                        |
| P040040 | E-Government                        | 0.00              | 0%  | 0.00       | 0%  | 0.00                      | 0.00                      | -                         |

### Bemerkungen

Die Nettokosten der Produktegruppe «Leistungen für Politik und Verwaltungsführung» reduzieren sich gegenüber dem Vorjahr um rund 26'000 Franken. Die Reduktion ist insbesondere darauf zurückzuführen, dass die Bundesfeier in Zukunft von einem externen Komitee getragen und nicht mehr von der Stadtkanzlei organisiert wird. Der städtische Beitrag für die Durchführung der Bundesfeier (Fr. 50'000.00) ist neu im Globalkredit des Gemeinderats eingestellt, womit der Globalkredit der Stadtkanzlei entsprechend im gleichen Umfang reduziert wird. Ertragsseitig ist beim Produkt Rechtliche Dienstleistungen (P040030) eine Reduktion der Erlöse für die Abgeltung rechtlicher Dienstleistungen für die städtischen Direktionen zu verzeichnen.

040

Stadtkanzlei

## Produktgruppe PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

Ziele

### Übergeordnete Ziele

- Die Stadtkanzlei organisiert Anlässe für die Pflege der Beziehungen zu Bund, Kanton, Burgergemeinde, Agglomeration, Städten, Quartierorganisationen, Verbänden, Organisationen, Diplomatinen und Diplomaten (P010).
- Die politischen Entscheidungsgrundlagen zuhanden des Gemeinderats sind sachlich, rechtlich korrekt sowie verständlich verfasst und liegen termingerecht vor (P020/P030).
- Die Systematische Sammlung des Stadtrechts Bern (SSSB) ist aktuell und allen Interessierten elektronisch zugänglich (P030).
- E-Government wird gemäss Digitalstrategie Stadt Bern schrittweise ausgebaut (P040).

### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Vernetzung zwischen der Stadtkanzlei, den Direktionen und dem Ratssekretariat ist durch die Geschäftskontrolle GEVER sichergestellt, und die entsprechenden Datenerhebungen sind organisiert und terminiert (P010/P020).
- Die Systematische Sammlung des Stadtrechts Bern (SSSB) wird monatlich (am ersten Tag des Monats) auf den neusten Stand gebracht (P030).

Steuerungs-  
vorgaben

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |           |           |          |          |          |           |

## Produktgruppe PG040000 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) - Fortsetzung

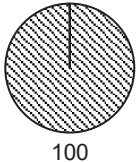
## Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021   | Ist 2020  | Ist 2019   | Ist 2018  | Kommentar |
|--|------------|-----------|------------|-----------|-----------|
| 1) Anzahl in der Rechtssammlung (SSSB) geänderte Erlasse (davon rechtzeitig im Internet aufgeschaltet in %) (P030) | 41<br>100% | 46<br>98% | 45<br>100% | 45<br>98% |           |
| 2) Anzahl bearbeitete Geschäfte für den Gemeinderat (P020)   | 1'602      | 2'029     | 1'812      | 1'811     |           |
| 3) Anzahl organisierte Anlässe (P010)  | a) 30      | a) 25     | a) 44      | a) 44     |           |
| a) mit politischen Behörden (intern/extern)  | b) 20      | b) 15     | b) 45      | b) 72     |           |
| b) mit weiteren Organisationen (intern/extern)   | c) 7       | c) 4      | c) 18      | c) 27     |           |
| c) für Bevölkerung (intern/extern)   |            |           |            |           |           |
| 4) Anzahl Vorprüfungen, Stellungnahmen und schriftliche Auskünfte für die Direktionen (P020)                       | 94         | 84        | 91         | 82        |           |

## Bemerkungen

Keine

## Produktegruppe PG040100 Politische Rechte (light)

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag  | Voranschlag  | Rechnung     | Rechnung     | Finanzierung der Produktegruppe in %  |
|-------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---|
|                         | 2023         | 2022         | 2021         | 2020         |   |
| Bruttokosten            | 2'315'550.11 | 2'224'164.24 | 1'940'414.44 | 2'242'480.83 |  |
| Erlöse                  | 0.00         | 0.00         | 1'324.54     | 728.00       |   |
| <b>Nettokosten</b>      | 2'315'550.11 | 2'224'164.24 | 1'939'089.90 | 2'241'752.83 |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.0%         | 0.0%         | 0.1%         | 0.0%         |   |
|                         |              |              |              |              |   |

| Nummer  | Produkt                    | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |   | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|----------------------------|-------------------|-----|------------|---|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |                            | Fr.               | %   | Fr.        | % |                           |                           |                           |
| P040110 | Abstimmungen und Wahlen    | 2'236'770.14      | 97% | 0.00       | - | 2'236'770.14              | 2'146'005.68              | 4%                        |
| P040120 | Initiativen und Referenden | 78'779.97         | 3%  | 0.00       | - | 78'779.97                 | 78'158.56                 | 1%                        |

### Bemerkungen

Die Nettokosten der Produktegruppe «Politische Rechte» fallen im Vergleich zum Vorjahr um rund 91'000 Franken höher aus. Diese Kostensteigerung ist auf den höheren Aufwand für das Produkt Abstimmungen und Wahlen (P040110) zurückzuführen, wobei die Kosten des Produkts im Wesentlichen davon abhängen, ob beziehungsweise auf welcher Staatsebene (Bund, Kanton, Stadt) im Budgetjahr Wahlen stattfinden. Während 2022 auf kantonaler Ebene die Gesamterneuerungswahlen von Grosse Rat und Regierungsrat stattfanden, stehen im Jahr 2023 eidgenössische Wahlen an. Aufgrund aktueller Erfahrungswerte wird insbesondere der budgetierte Personalaufwand für die Entschädigung des an Abstimmungs- und Wahlwochenenden im Einsatz stehenden Stimmausschusses erhöht. Das Produkt Initiativen und Referenden (P040120) umfasst die auf die Unterschriftenkontrolle für Initiativen und Referenden entfallenden Kosten. Der budgetierte Aufwand bewegt sich im Rahmen des Vorjahrs.



## Produktgruppe PG040100 Politische Rechte (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Abstimmungen und Wahlen werden zeitgerecht und korrekt durchgeführt (P110).
- Es bestehen vielfältige Möglichkeiten zur Stimmabgabe (P110).
- Das Abstimmungswesen wird durch Einsatz zeitgemässer Technologien modern und sicher gestaltet (P110/P120).
- Die eingereichten Unterschriften von Initiativen und Referenden werden zeitgerecht kontrolliert (P120).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Stadtkanzlei schafft die Voraussetzungen und stellt den Rahmen sicher, um Abstimmungen und Wahlen mit hoher Akzeptanz zu gewährleisten (P110).
- Die verschiedenen Möglichkeiten der Stimmabgabe werden bedarfsgerecht gepflegt, auf das Verhalten der Stimmenden abgestimmt und soweit vertretbar den technischen Entwicklungen angepasst (P110).
- Die Abläufe und die Auszählung von Abstimmungen und Wahlen werden laufend optimiert und soweit sachgerecht und sicher durch den Einsatz technischer Hilfsmittel unterstützt (P110).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |           |           |          |          |          |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021  | Ist 2020  | Ist 2019  | Ist 2018  | Kommentar |
|--|---|---|---|---|-----------|
| 1) Anzahl Abstimmungsvorlagen (P110)             | 13 eidgenössische<br>2 kantonale<br>12 städtische             | 9 eidgenössische<br>2 kantonale<br>11 städtische  | 3 eidgenössische<br>3 kantonale<br>11 städtische                  | 10 eidgenössische<br>4 kantonale<br>9 städtische              |           |
| 2) Stimmbeteiligung pro Abstimmungstermin (P110) | März 58.71%<br>Juni 62.15%<br>Sept. 59.00%<br>November 67.74% | Februar 49.77%<br>Sept. 65.51%<br>November 59.58% | Februar 42.23%<br>Mai 49.27%<br>Oktober 56.00%<br>November 49.02% | März 60.87%<br>Juni 37.96%<br>Sept. 40.57%<br>November 55.38% |           |
| 3) Anzahl beglaubigte Unterschriften (P120)      | 43'354  | *   | 63'640  | 65'559  |           |

## Produktgruppe PG040100 Politische Rechte (light) - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl   | Ist 2021  | Ist 2020  | Ist 2019  | Ist 2018  | Kommentar                                       |
|------------|--|-----------|-----------|-----------|-----------|---|
|            | 4) Anzahl der abgegebenen Stimmen (P110)<br>(in %)         |           |           |           |           | a), b), d) Mittelwert aller<br>Abstimmungsdaten |
|            | a) brieflich   | a) 91.37% | a) 91.25% | a) 85.54% | a) 85.80% | c) Summe aller Abstimmungsdaten                 |
|            | b) persönlich  | b) 8.63%  | b) 8.75%  | b) 13.38% | b) 12.54% |   |
|            | c) im Stimmlokal Erlacherhof (Anzahl<br>Personen)          | c) 521    | c) 402    | c) 419    | c) 637    |   |
|            | d) per E-Voting (Auslandschweizerinnen und -<br>schweizer) | d) 0.00%  | d) 0.00%  | d) 1.08%  | d) 1.66%  |   |

### Bemerkungen

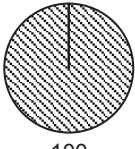
Zu Kennzahl 2: Der Urnengang vom Mai 2020 wurde zufolge der Covid-19-Pandemie abgesetzt.

Zu Kennzahl 3: Aufgrund eines Softwarewechsels konnte die Kennzahl im Jahr 2020 nicht erhoben werden.

Zu Kennzahl 4d): Seit Mitte 2019 können Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer nicht mehr via E-Voting abstimmen.

## Produktgruppe PG040200 Stadtarchiv

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|---|
| Bruttokosten            | 1'616'246.60        | 1'633'672.57        | 1'535'955.27     | 1'703'384.96     |  |
| Erlöse                  | 0.00                | 0.00                | 36'926.00        | 44'076.32        |   |
| <b>Nettokosten</b>      | 1'616'246.60        | 1'633'672.57        | 1'499'029.27     | 1'659'308.64     |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.0%                | 0.0%                | 2.4%             | 2.6%             |   |
|                         |                     |                     |                  |                  |   |

### Nummer

| Produkt              | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |   | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|----------------------|-------------------|-----|------------|---|--------------|--------------|-------------|
|                      | Fr.               | %   | Fr.        | % | 2023 / Fr.   | 2022 / Fr.   | 2023/2022 % |
| P040210 Archivierung | 1'018'235.30      | 63% | 0.00       | - | 1'018'235.30 | 1'029'213.70 | -1%         |
| P040220 Information  | 598'011.30        | 37% | 0.00       | - | 598'011.30   | 604'458.87   | -1%         |

### Bemerkungen

Nach kantonalen und städtischen Vorschriften muss das Handeln der Behörden aufgrund ausgewählter und authentischer Unterlagen jederzeit nachvollzogen und nachgewiesen werden können. Das Stadtarchiv stellt sicher, dass neben analogen Unterlagen auch Daten aus Geschäftsverwaltungs- und Fachanwendungen sowie aus File-Ablagen der Stadtverwaltung ins digitale Langzeitarchiv (dLZA) übernommen und während einer unbefristeten Zeit gelesen und verstanden werden können. Strategisches Ziel des Stadtarchivs ist es, für jede Anwendung, die archivwürdige Informationen enthält, eine automatisierte Ablieferungsschnittstelle implementieren zu lassen, damit die zeitaufwändige und kostspielige manuelle Bearbeitung von Daten für die Langzeitarchivierung entfällt.

Der Kanton Bern beabsichtigt, einen zentralen dLZA-Service für alle Gemeinden einzuführen und diesen über den finanziellen Lastenausgleich FILAG zu finanzieren. Welche Auswirkungen diese Auslagerung des digitalen Langzeitspeichers von der Infrastruktur der städtischen Informatikdienste an den Kanton haben wird, kann im Moment noch nicht abgeschätzt werden. Da mit einer operativen Inbetriebnahme des dLZA im Falle einer Umsetzung frühestens ab 2025 zu rechnen ist, müssen Betrieb und Aktualisierung des bestehenden Systems weiterhin aus dem Globalkredit der Stadtkanzlei finanziert werden.

Nachdem Kontakte mit städtischen Dienststellen in den Jahren 2020/21 aufgrund der Covid-Pandemie nur eingeschränkt möglich waren, werden wieder vermehrt analoge Unterlagen ins Stadtarchiv abgeliefert. Dieser Trend wird dadurch verstärkt, dass viele Dienststellen ihre Geschäftsablagen vollständig auf digitale Unterlagen umstellen und ihre verbleibenden Papierablagen endgültig auflösen. Um zumindest einen Teil dieser Aktenablieferungen zeitnah bearbeiten zu können, sind im Budget 2023 eine Erhöhung des Sachkredits für die Beschaffung von Konservierungsmaterial sowie die Entschädigung eines Zivildienstleistenden für laufende Erschliessungsarbeiten vorgesehen. Bis spätestens 2025 muss zudem zusätzlicher Archivraum für die (Zwischen-)Lagerung von Archivgut bereitgestellt werden.

040

Stadtkanzlei

## Produktegruppe PG040200 Stadtarchiv - Fortsetzung

Ziele

### Übergeordnete Ziele

- Durch die Übernahme und dauernde Aufbewahrung ausgewählter Unterlagen und Daten, die von rechtlicher und historischer Bedeutung sind, werden Nachvollziehbarkeit und demokratische Legitimation des Verwaltungshandelns von Behörden und Direktionen sichergestellt (P210).
- Die Öffentlichkeit ist über die im Stadtarchiv vorhandenen Unterlagen und Daten informiert und kann diese unter Einhaltung der geltenden gesetzlichen Bestimmungen einsehen (P220).

### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Das Stadtarchiv sorgt mit geeigneten technischen und organisatorischen Massnahmen dafür, dass die kantonalen und städtischen Vorschriften über die Aufbewahrung von Unterlagen und Daten sowie über deren Einsichtnahme eingehalten werden. Die systematische Archivierung der rechtlich und historisch relevanten Unterlagen von Behörden und Direktionen sowie von Dritten, denen städtische Aufgaben übertragen sind, wird in Form verbindlicher Ablieferungsvereinbarungen schriftlich geregelt (P210).

Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Jährlich mindestens 1 Ablieferungsvereinbarung mit städtischer Dienststelle oder Direktion, in der die periodische Übernahme archivwürdiger Unterlagen und Daten verbindlich geregelt wird (P210) | 1         | 1         | 1        | 2        | 6        |           |

Kennzahlen

| Kennzahl                           | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|------------------------------------|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Zuwachs Archivgut in Laufmetern | 44 lfm   | 97 lfm   | 183 lfm  | 92 lfm   |           |
| in Gigabytes (P210)                | 744 GB   | 28 GB    | 14 GB    | 7 GB     |           |

## Produktgruppe PG040200 Stadtarchiv - Fortsetzung

| Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|--|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 2) Anzahl Kontakte mit Archivbenützenden (P220)            | 727      | 674      | 817      | 1'107    |           |
| 3) Anzahl Aktivitäten mit Öffentlichkeitswirkung (P220)    | 3        | 3        | 5        | 7        |           |
| 4) Anteil konserviertes und gesichertes Archivgut (P210)   | 40%      | 45%      | 42%      | 43%      |           |
| 5) Anteil übers Internet recherchierbares Archivgut (P220) | 75%      | 72%      | 70%      | 71%      |           |
| 6) Anzahl Internetaufrufe / Downloads (P220)               | 28'508   | 24'477   | 19'880   | 11'188   |           |

### Bemerkungen

zu Kennzahl 2: Anzahl Archivbesuchende, schriftliche Auskünfte und Einsichtsgesuche  
 zu Kennzahl 5: Anzahl elektronisch verzeichnete Archiveinheiten (je mehr Archivgut elektronisch verzeichnet ist, desto besser wird das Öffentlichkeitsprinzip erfüllt)

# Informationsdienst (light)

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|
| Bruttokosten            | 1'148'190.73        | 1'165'814.74        | 1'245'481.90     | 1'216'469.52     |
| Erlöse                  | 0.00                | 0.00                | 2'129.85         | 740.80           |
| <b>Nettokosten</b>      | 1'148'190.73        | 1'165'814.74        | 1'243'352.05     | 1'215'728.72     |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.0%                | 0.0%                | 0.2%             | 0.1%             |

### Nummer

| Produktgruppe                       | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023 |   | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|-------------------------------------|-------------------|------|------------|---|--------------|--------------|-------------|
|                                     | Fr.               | %    | Fr.        | % | 2023 / Fr.   | 2022 / Fr.   | 2023/2022 % |
| PG050000 Informationsdienst (light) | 1'148'190.73      | 100% | 0.00       | - | 1'148'190.73 | 1'165'814.74 | -2%         |

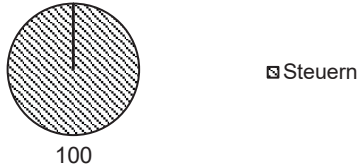
### Bemerkungen

Im Vergleich zum Vorjahr liegt das Budget 2023 um rund 17'000 Franken tiefer. Zurückzuführen ist dies grösstenteils auf geringere Abschreibungskosten. Aufgabenschwerpunkte im Jahr 2023 sind die Ausrichtung der Behördenkommunikation auf die Entwicklungen in der Medienlandschaft, die Weiterentwicklung der Kommunikation auf den digitalen Kanälen sowie der weitere Aufbau von entsprechenden Kompetenzen bei den Mitarbeitenden und die Konsolidierung der digitalen Mitarbeitendenzeitschrift Online-MAZ.

050

Informationsdienst (light)

## Produktgruppe PG050000 Informationsdienst (light)

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag  |              | Rechnung     |              | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---|
|                         | 2023         | 2022         | 2021         | 2020         |   |
| Bruttokosten            | 1'148'190.73 | 1'165'814.74 | 1'245'481.90 | 1'216'469.52 |  |
| Erlöse                  | 0.00         | 0.00         | 2'129.85     | 740.80       |   |
| <b>Nettokosten</b>      | 1'148'190.73 | 1'165'814.74 | 1'243'352.05 | 1'215'728.72 |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.0%         | 0.0%         | 0.2%         | 0.1%         |   |
|                         |              |              |              |              |   |

| Nummer  | Produkt   | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |   | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|---|-------------------|-----|------------|---|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |   | Fr.               | %   | Fr.        | % |                           |                           |                           |
| P050010 | Information (Medienarbeit, Online-Dienst, Corporate Identity/Corporate Design, Beratung & Schulung) | 861'143.13        | 75% | 0.00       | - | 861'143.13                | 874'361.13                | -2%                       |
| P050020 | Interne Kommunikation (MAZ, Intranet)   | 287'047.60        | 25% | 0.00       | - | 287'047.60                | 291'453.61                | -2%                       |

### Bemerkungen

Mit dem Budget 2023 wird die vorgegebene Globalvorgabe unter Berücksichtigung von FIT-II eingehalten. Die geringeren Nettokosten ergeben sich zur Hauptsache aufgrund tieferen Abschreibungen im Zusammenhang mit dem Investitionsprojekt zur Weiterentwicklung des Intranets. Leicht höhere Aufwendungen gegenüber dem Vorjahr sind bei der Weiterbildung sowie bei den Honoraren vorgesehen. Diesbezüglich ist geplant, die Kompetenzen der Mitarbeitenden in der digitalen Kommunikation zu stärken.



## Produktgruppe PG050000 Informationsdienst (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Ziele der Information und der internen Kommunikation des Gemeinderats sind:

- Wahrnehmung der Arbeit des Gemeinderats als ein für die Interessen der Stadt handelndes Kollektiv (P010).
- Stärkung des Dialogs mit der Bevölkerung der Stadt Bern (P010).
- Transparenz herstellen und damit das Vertrauen in die einzelnen Direktionen und ihre politisch Verantwortlichen fördern (P010/P020).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Steuerungsgruppe Kommunikation: Periodische Sitzungen zur Beurteilung der laufenden Kommunikationsarbeit mit der Konferenz der Generalsekretärinnen und Generalsekretäre (Issue Management) (P010/P020).
- Koordination Kommunikation: Periodische Sitzungen mit interdirektionalen Arbeitsgruppen zu Medienarbeit, Online-Kommunikation, Social Media, CD-Bewirtschaftung und Redaktionsgruppe MAZ (P010/P020).
- Tägliche Beobachtung von Medien und Sozialen Medien (P010).
- Nutzung des Internetauftritts der Stadt Bern (P010)

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|

Keine

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021  | Ist 2020  | Ist 2019  | Ist 2018  | Kommentar |
|---|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 1) Anzahl Medienmitteilungen (P010)                         | 368       | 450       | 366       | 459       |           |
| 2) Abdruckquote Medienmitteilungen in Prozent (P010)        | 89%       | 91%       | 93%       | 94%       |           |
| 3) Anzahl Medienkonferenzen (P010)                          | 28        | 45        | 57        | 63        |           |
| 4) Anzahl Medienanfragen an den Informationsdienst (P010)   | 809       | 1'100     | 859       | 893       |           |
| 5) Anzahl Beratungen Medien / Kommunikation pro Jahr (P010) | 58        | 56        | 64        | 61        |           |
| 6) Anzahl Besuchende pro Jahr auf den Internetseiten (P010) | 2'100'569 | 1'958'827 | 1'813'187 | 1'533'630 |           |

050

**Informationsdienst (light)****Produktgruppe PG050000 Informationsdienst (light) - Fortsetzung**

| Kennzahlen         | Kennzahl   | Ist 2021   | Ist 2020   | Ist 2019   | Ist 2018   | Kommentar                   |
|--------------------|--|------------|------------|------------|------------|-----------------------------|
|                    | 7) Anzahl Webmaster-Aufschaltungen pro Jahr durch den Informationsdienst (P010)  | 1'441      | 1'894      | 1'370      | 1'606      |                             |
|                    | 8) Anzahl Beratungen Internet / Intranet pro Jahr (P010/P020)                    | 128        | 107        | 76         | 78         |                             |
|                    | 9) Anzahl Seitenansichten pro Jahr auf den Intranet-Seiten (P020)                | 18'984'685 | 57'764'227 | 94'120'500 | 94'651'142 | Angepasste Kennzahl ab 2022 |
|                    | 10) Anzahl Beratungen Corporate Identity / Corporate Design pro Jahr (P010/P020) | 183        | 195        | 161        | 151        |                             |
|                    | 11) Anzahl der Follower auf Twitter (P010)                                       | 12'205     | 10'935     | 9'003      | 7'960      |                             |
|                    | 12) Anzahl Abos auf Instagram  | 15'811     | -          | -          | -          | - Neue Kennzahl ab 2021     |
| <b>Bemerkungen</b> | Keine  |            |            |            |            |                             |

# Fach- und Aufsichtsstelle Datenschutz

060

## Fach- und Aufsichtsstelle Datenschutz

### Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag | Voranschlag | Rechnung | Rechnung |
|-------------------------|-------------|-------------|----------|----------|
|                         | 2023        | 2022        | 2021     | 2020     |
| Bruttokosten            | 502'130.32  | 0.00        | 0.00     | 0.00     |
| Erlöse                  | 0.00        | 0.00        | 0.00     | 0.00     |
| <b>Nettokosten</b>      | 502'130.32  | 0.00        | 0.00     | 0.00     |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.0%        | -           | -        | -        |

| Nummer   | Produktgruppe                                    | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023 |   | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|----------|--|-------------------|------|------------|---|-------------|-------------|-------------|
|          |  | Fr.               | %    | Fr.        | % | 2023 / Fr.  | 2022 / Fr.  | 2023/2022 % |
| PG060000 | Fach- und Aufsichtsstelle<br>Datenschutz (light) | 502'130.32        | 100% | 0.00       | - | 502'130.32  | 0.00        | -           |

**Bemerkungen** Neu geschaffene Dienststelle gemäss Beschluss der Aufssichtskommission.

## Produktgruppe PG060000 Fach- und Aufsichtsstelle Datenschutz (light)

**Kosten und Erlöse**

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|---|--|
| Bruttokosten            | 502'130.32          | 0.00                | 0.00             | 0.00             |  |  |
| Erlöse                  | 0.00                | 0.00                | 0.00             | 0.00             |   |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 502'130.32          | 0.00                | 0.00             | 0.00             |   |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.0%                | -                   | -                | -                |   |  |
|                         |                     |                     |                  |                  |   |  |

**Nummer**

| Produkt                | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023 |   | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|------------------------|-------------------|------|------------|---|-------------|-------------|-------------|
|                        | Fr.               | %    | Fr.        | % | 2023 / Fr.  | 2022 / Fr.  | 2023/2022 % |
| P060010<br>Datenschutz | 502'130.32        | 100% | 0.00       | - | 502'130.32  | 0.00        | -           |

**Bemerkungen**

Vergleiche Bemerkungen in der Dienststellenübersicht.

060

## Fach- und Aufsichtsstelle Datenschutz

# Produktgruppe PG060000 Fach- und Aufsichtsstelle Datenschutz (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Als Gemeindeaufsichtsstelle für den Datenschutz nimmt die Fach- und Aufsichtsstelle Datenschutz die gesetzlichen Beratungs-, Vermittlungs- und Kontrollaufgaben wahr (P010).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Jährliche Berichterstattung gegenüber Parlament und Öffentlichkeit (Tätigkeitsbericht) (P010).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |           |           |          |          |          |           |

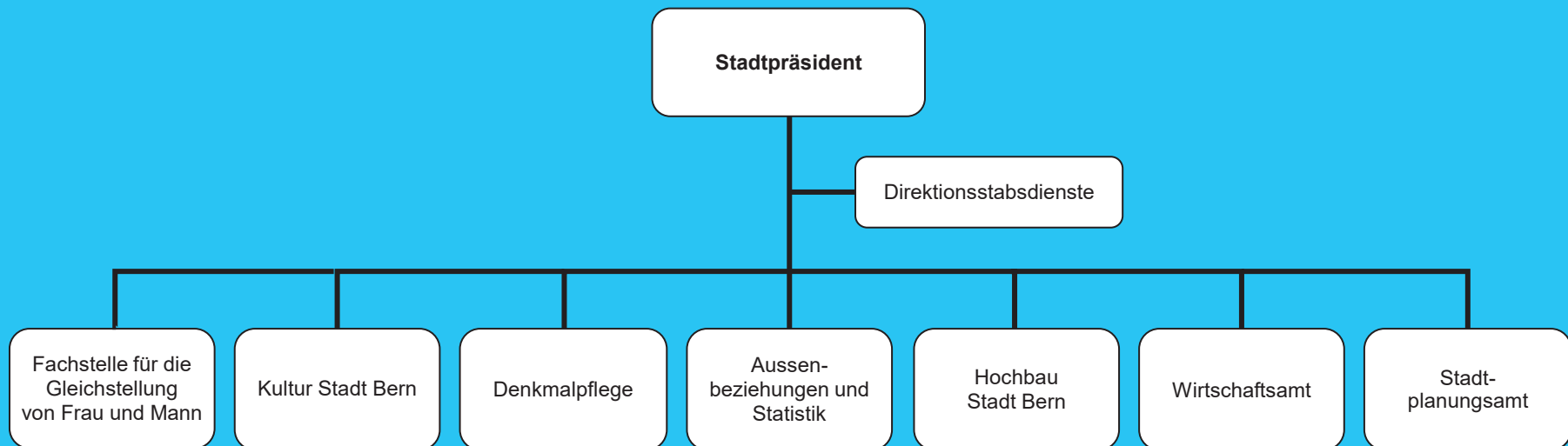
### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar             |
|---|----------|----------|----------|----------|-----------------------|
| 1) Gesamtzahl der durchgeführten Vorabkontrollen (P010)     | 24       |          |          |          | Neue Kennzahl ab 2023 |
| 2) Anzahl durchgeführte Sensibilisierungs-Massnahmen (P010) | -        |          |          |          | Neue Kennzahl ab 2023 |
| 3) Anzahl Beratungen (P010)                                 | 115      |          |          |          | Neue Kennzahl ab 2023 |

### Bemerkungen

zu Kennzahl 1: Gesamtzahl der aufsichtsrechtlichen Geschäfte Vorabkontrollen, nachträgliche Prüfungen, Audits, aufsichtsrechtliche Anzeigen, formelle Stellungnahmen, Führen des Registers der Datensammlungen, Umsetzung Empfehlungen, eigene Untersuchungen.  
zu Kennzahl 2 und 3: Sensibilisierungsmassnahmen finden im Rahmen der Beratungen im Sinne der präventiven Aufsicht statt, deshalb wurden diese nicht separat erfasst. Details sind dem Tätigkeitsbericht 2021 zu entnehmen.

# Präsidialdirektion (PRD)



1100

Präsidialdirektion (PRD)

## Übersicht

Kosten und  
Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023  | Voranschlag<br>2022  | Rechnung<br>2021     | Rechnung<br>2020     |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Bruttokosten            | 62'595'552.90        | 62'060'309.35        | 61'505'034.43        | 59'886'312.22        |
| Erlöse                  | 2'881'063.00         | 2'642'063.00         | 3'444'957.61         | 4'288'531.91         |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>59'714'489.90</b> | <b>59'418'246.35</b> | <b>58'060'076.82</b> | <b>55'597'780.31</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 4.6%                 | 4.3%                 | 5.6%                 | 7.2%                 |

Nummer

|     | Dienststelle                                 | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023   |     | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|-----|--|-------------------|-----|--------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|     |  | Fr.               | %   | Fr.          | %   |                           |                           |                           |
| 100 | Direktionsstabsdienste und<br>Gleichstellung | 6'483'624.31      | 10% | 240'563.00   | 8%  | 6'243'061.31              | 5'648'744.40              | 11%                       |
| 110 | Kultur Stadt Bern                            | 37'954'506.42     | 61% | 100'250.00   | 3%  | 37'854'256.42             | 38'051'052.41             | -1%                       |
| 120 | Denkmalpflege                                | 1'438'319.95      | 2%  | 380'000.00   | 13% | 1'058'319.95              | 949'323.79                | 11%                       |
| 130 | Aussenbeziehungen und<br>Statistik           | 2'383'949.01      | 4%  | 113'000.00   | 4%  | 2'270'949.01              | 2'106'065.31              | 8%                        |
| 140 | Hochbau Stadt Bern                           | 5'282'085.18      | 8%  | 1'840'000.00 | 64% | 3'442'085.18              | 3'343'347.51              | 3%                        |
| 160 | Wirtschaftsamt                               | 2'503'960.29      | 4%  | 192'250.00   | 7%  | 2'311'710.29              | 2'444'777.56              | -5%                       |
| 170 | Stadtplanungsamt                             | 6'549'107.74      | 10% | 15'000.00    | 1%  | 6'534'107.74              | 6'874'935.37              | -5%                       |

Bemerkungen

### 1. Steuerungsbericht

#### Politische Entwicklungen

Aus der Vielzahl an Projekten und Arbeiten im Zuständigkeitsbereich der Präsidialdirektion sollen an dieser Stelle zwei herausgestrichen werden, bei denen im Jahr 2023 wichtige politische Entscheidungen anstehen und die politische Landschaft prägen werden. Die Rede ist zum einen von den vierjährigen Leistungsverträgen mit den Kulturinstitutionen in der Stadt Bern für die nächste Periode von 2024 – 2027 und zum andern vom Projekt Kooperation Ostermundigen Bern (KOBE).

Ende 2023 laufen die aktuellen Vierjahresverträge mit den Kulturinstitutionen in der Stadt Bern ab. Es gilt daher, im Hinblick auf die nächste Vierjahresperiode 2024 – 2027 neue Verträge auszuhandeln und das entsprechende politische Geschäft aufzubereiten. Aktuell laufen die Vorbereitungsarbeiten, mit dem Ziel, dem Stadtrat das entsprechende Geschäft (Verpflichtungskredite, entweder in der Zuständigkeit des Stadtrats oder der Stimmberechtigten) ende 2022/anfangs 2023 zuzustellen. Die Volksabstimmung über die in der Zuständigkeit der Stimmberechtigten liegenden Kredite ist für den 18. Juni 2023 geplant.



## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

Zu KOBE: Seit Sommer 2021 finden gestützt auf entsprechende parlamentarische Entscheide in den beiden Gemeinden zwischen den Gemeinderäten von Ostermundigen und Bern Fusionsverhandlungen statt. Die Resultate dieser Fusionsverhandlungen münden in einen Fusionsvertrag und ein Fusionsreglement, worüber die Parlamente und die Stimmberechtigten der beiden Gemeinden zu befinden haben. Die in Ostermundigen und Bern gleichzeitig durchgeführten Volksabstimmungen darüber sind für das Jahr 2023 geplant. Bei einem Ja in Ostermundigen und Bern zur Fusion würden die beiden Gemeinden Anfang 2025 formell fusioniert.

#### Legislaturziele

Die Legislaturrichtlinien 2021-2024 wurden Mitte 2021 vom Gemeinderat verabschiedet. Das Leitmotiv «Stadt der Nachbarschaften» lehnt an die letzten Legislaturrichtlinien («Stadt der Beteiligung») an. Der Gemeinderat will die Kooperation innerhalb der Bevölkerung fördern. Über den Stand der Umsetzung der Legislaturrichtlinien wird jeweils in der Einleitung zum Jahresbericht berichtet.

#### Zieländerungen

Keine

#### Steuerungsvorgaben

Keine

### 2. Übersicht über das Direktionsbudget

#### Übersicht / Abweichungen zum Vorjahr

Die Nettokosten nehmen gegenüber dem Vorjahr um rund 296'000 Franken zu.

Für den Detailkommentar wird auf die einzelnen Produktgruppen und die Übersicht im Punkt 5 verwiesen.

#### Globalvorgabe

Die Globalvorgabe wurde mit einer einzigen Ausnahme eingehalten; Der Gemeinderat hat am 6. April 2022 die Aufnahme der Koordination und Bewartung der Schützenmatte mit Fr. 120'000.00 ins Budget 2023 beschlossen (GRB 2022-353).

#### Personalentwicklung (die Kosten werden inklusive Sozialleistungen ausgewiesen)

Bei Personal, Finanzen & Digitale Entwicklung (PG100200) sind 90 Stellenprozente für Qualitäts- und Risikomanagement | IKS im Rahmen der städtischen Digitalorganisation "Digital Stadt Bern" eingestellt.

Für das Projekt gegen sexualisierte Gewalt im öffentlichen Raum sind befristet 30 Stellenprozente bei der Fachstelle für Gleichstellung von Frau und Mann (PG100300) budgetiert.

Gemäss Beschluss 2021-379 des Stadtrats vom 25. November 2021 ist für die Erarbeitung des UNESCO-Managementplans bei der Denkmalpflege (PG120000) eine neue Stelle budgetiert.

### 3. Wesentliche Veränderungen im Direktionsbudget gegenüber dem Vorjahr

Die Veränderungen sind im Punkt 2 und im Punkt 4 ausführlich erläutert.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### 4. Hinweise auf Haushaltverbesserungsmassnahmen

Informationen und eine Detailübersicht zum Finanzierungs- und Investitionsprogramm FIT sind im Vorbericht enthalten.

#### 5. Rechenschaft über neue Aufgaben, Leistungsausbau, Leistungsabbau

##### Neue Aufgaben

100 Direktionsstabdienste und Gleichstellung, Entwicklung Digitalkosten Ressourcenbedarf; QRM | IKS + Projektleitungspool, Fr. 90'000.00

100 Direktionsstabdienste und Gleichstellung, Digitale Innovationen, Fr. 100'000.00

100 Direktionsstabdienste und Gleichstellung, Projekt sex. Integrität, Mo 2021.SR.000158, FR. 72'000.00

160 Wirtschaftsamt, Umsetzung Werkplatz Bern, Fr. 80'000.00

##### Leistungsausbau

120 Denkmalpflege, UNESCO-Managementplan gem. SRB 2021-379, Fr. 150'000.00

160 Wirtschaftsamt, Weiterentwicklung Masterplan Kreislaufwirtschaft, Fr. 50'000.00

##### Leistungsabbau

Keine

##### Entwicklung Beiträge an Dritte

160 Wirtschaftsamt, Streichung periodisch anfallender Beitrag an SwissSkills, Fr. 200'000.00

#### 6. Diverses

Keine Bemerkungen

# Direktionsstabdienste und Gleichstellung

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023    |   | Voranschlag 2022    |   | Rechnung 2021       |   | Rechnung 2020       |   |
|-------------------------|---------------------|---|---------------------|---|---------------------|---|---------------------|---|
|                         | Fr.                 | % | Fr.                 | % | Fr.                 | % | Fr.                 | % |
| Bruttokosten            | 6'483'624.31        |   | 5'717'057.40        |   | 5'031'081.93        |   | 5'113'190.64        |   |
| Erlöse                  | 240'563.00          |   | 68'313.00           |   | 144'192.25          |   | 85'062.20           |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>6'243'061.31</b> |   | <b>5'648'744.40</b> |   | <b>4'886'889.68</b> |   | <b>5'028'128.44</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 3.7%                |   | 1.2%                |   | 2.9%                |   | 1.7%                |   |

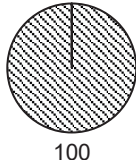
| Nummer   | Produktgruppe   | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |      | Nettokosten 2023 / Fr. | Nettokosten 2022 / Fr. | Abweichung 2023/2022 % |
|----------|---|-------------------|-----|------------|------|------------------------|------------------------|------------------------|
|          |   | Fr.               | %   | Fr.        | %    |                        |                        |                        |
| PG100100 | Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) | 1'623'829.34      | 25% | 0.00       | 0%   | 1'623'829.34           | 1'455'588.13           | 12%                    |
| PG100200 | Personal, Finanzen & Digitale Entwicklung (light)     | 3'844'609.40      | 59% | 239'763.00 | 100% | 3'604'846.40           | 3'248'578.39           | 11%                    |
| PG100300 | Gleichstellung  | 824'093.12        | 13% | 800.00     | 0%   | 823'293.12             | 751'454.80             | 10%                    |
| PG100500 | Enteignungen, Bausperren (light)                      | 191'092.45        | 3%  | 0.00       | 0%   | 191'092.45             | 193'123.08             | -1%                    |

| Bemerkungen |   |
|-------------|---|
|             | Detaillierte Kommentare und Informationen sind in den einzelnen Produktgruppen zu finden. |

## Produktgruppe PG100100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|--|
| Bruttokosten            | 1'623'829.34        | 1'455'588.13        | 1'475'080.11     | 1'604'190.53     | <br>100 |
| Erlöse                  | 0.00                | 0.00                | 5'626.20         | 5'000.00         |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 1'623'829.34        | 1'455'588.13        | 1'469'453.91     | 1'599'190.53     |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.0%                | 0.0%                | 0.4%             | 0.3%             |  |
|                         |                     |                     |                  |                  |  |

### Nummer

| Nummer  | Produkt               | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023 |   | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|---------|-----------------------|-------------------|------|------------|---|--------------|--------------|-------------|
|         |                       | Fr.               | %    | Fr.        | % | 2023 / Fr.   | 2022 / Fr.   | 2023/2022 % |
| P100110 | Führungsunterstützung | 1'623'829.34      | 100% | 0.00       | - | 1'623'829.34 | 1'455'588.13 | 12%         |
| P100150 | Grossanlässe          | 0.00              | 0%   | 0.00       | - | 0.00         | 0.00         | -           |

### Bemerkungen

Die vom Gemeinderat im Rahmen seines Haushaltsanierungspakets FIT II gefällten Sparbeschlüsse für das Generalsekretariat der Präsidialdirektion wurden im Produkt Führungsunterstützung P100110 umgesetzt, die Nettokosten wurden entsprechend gekürzt. Enthalten sind in diesem Produkt die Jahreskosten für die Finanzierung des Sicherheitsdiensts auf der Schützenmatte (vgl. entsprechender Vortrag betreffend Sicherheitsdienst für die Schützenmatte; Verpflichtungs- und Nachkredit) sowie für die vom Gemeinderat beschlossene Weiterführung der Stelle "Koordination und Bewartung Schützenmatte (vgl. entsprechende Vorträge an den Stadtrat). Zudem enthält dieses Produkt die Jahrestanche des vom Stadtrat mit SRB 2021-177 bewilligten Verpflichtungskredits (Anteil Generalsekretariat) zur Umsetzung Bauordnungsrevision Paket II. Für 2023 ist kein externer Grossanlass geplant, der im Produkt Grossanlässe P100150 Niederschlag findet.

## Produktgruppe PG100100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

## Ziele

### Übergeordnete Ziele

- Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt und verständlich verfasst vor. In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird (P110).

### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Eine Geschäftskontrolle ist sichergestellt. Die Kontrolle über die Einhaltung von mittel- und langfristigen Zielsetzungen wird im Rahmen eines Direktions-Controllings gewährleistet. Eine angemessene, fachkompetente Vertretung der Direktion in direktionsübergreifenden Gremien ist sichergestellt (P110).

## Steuerungsvorgaben

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |           |           |          |          |          |           |

## Kennzahlen

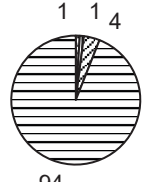
| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|---|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl vom Gemeinderat verabschiedete parlamentarische Vorstösse (P110)      | 53       | 115      | 84       | 73       |           |
| 2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse (P110) | 89%      | 92%      | 84%      | 82%      |           |

## Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG100200 Personal, Finanzen & Digitale Entwicklung (light)

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021    | Rechnung<br>2020    | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--|
| Bruttokosten            | 3'844'609.40        | 3'316'091.39        | 2'587'000.87        | 2'554'295.53        |  <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe</li> <li><input type="checkbox"/> Interne Verrechnungen</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Sonstiges</li> <li><input type="checkbox"/> Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 239'763.00          | 67'513.00           | 134'077.60          | 80'047.20           |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>3'604'846.40</b> | <b>3'248'578.39</b> | <b>2'452'923.27</b> | <b>2'474'248.33</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 6.2%                | 2.0%                | 5.2%                | 3.1%                |  |

### Nummer

| Produkt | Bruttokosten 2023      |              | Erlös 2023 |            | Nettokosten | Nettokosten  | Abweichung   |     |
|---------|------------------------|--------------|------------|------------|-------------|--------------|--------------|-----|
|         | Fr.                    | %            | Fr.        | %          | 2023 / Fr.  | 2022 / Fr.   | 2023/2022 %  |     |
| P100210 | Finanzwesen            | 226'092.93   | 6%         | 0.00       | 0%          | 226'092.93   | 242'718.33   | -7% |
| P100220 | Personalwesen          | 473'125.29   | 12%        | 20'250.00  | 8%          | 452'875.29   | 409'248.87   | 11% |
| P100230 | Informatikkoordination | 2'396'718.48 | 62%        | 205'000.00 | 86%         | 2'191'718.48 | 1'911'250.36 | 15% |
| P100240 | Ausbildungswesen       | 748'672.70   | 19%        | 14'513.00  | 6%          | 734'159.70   | 685'360.83   | 7%  |

### Bemerkungen

Damit die durch die Abteilung Personal, Finanzen & Digitale Entwicklung (PFD) geleitete Konferenz Digital Stadt Bern (KDSB) die Integrationsfähigkeit, Koordination und Abstimmung des strategischen Digitalportfolios sicherstellen kann, soll sie als städtische Digitalorganisation «Digital Stadt Bern» (P100230) ein verlässliches Qualitäts- und Risikomanagement aufbauen. Gleichzeitig gilt es die Erfahrungen aus «base4kids2» ernst zu nehmen und die städtische Projektorganisation im Digitalbereich resilienter aufzustellen, die fehlenden Grundlagen der Digital Governance aus einer Hand zu entwickeln und die Direktionen besser zu unterstützen. Deshalb soll ein Projektleitungspool für strategische Digitalprojekte aufgebaut werden. Dieser umfasst im Budget 2023 vorerst 1 FTE und soll zu 75% über die jeweiligen Investitionskredite finanziert werden. Dank verschiedenen neuen Rahmenverträgen können zudem die Direktionen mit massgeschneiderten externe Projektleitungskapazitäten unterstützt werden. Damit soll die Stadt Bern auch besser auf Notsituationen vorbereitet sein und mit genügend Ressourcen und kurzen Interventionszeiten reagieren können.

Innovative Digitalprojekte, welche für die Stadtverwaltung rasch Verbesserungen in der täglichen Arbeit bringen, sollen künftig zentral finanziert und beschleunigt realisiert werden. Die jährlich stadtweit zur Verfügung stehende Summe von Fr. 100'000.00 wird im Jahr 2022 aus dem Globalbudget der Informatikdienste kompensiert und ab 2023 bei Personal, Finanzen & Digitale Entwicklung eingestellt.

## Produktegruppe PG100200 Personal, Finanzen & Digitale Entwicklung (light) Fortsetzung

### Bemerkungen

Während beim Direktionspersonaldienst (P100220) Weiterentwicklungen im Personalgewinnungsprozess und dem Betrieblichen Gesundheitsmanagement anstehen, ist der Direktionsfinanzdienst (P100210) für die Umsetzungsarbeiten im Rahmen des Projekt FISBE (neues Steuerungsmodell Finanz- und Investitionsplanung) besorgt.

Der systematischen Einbezug der jüngeren Generationen erfolgt künftig über einen einfachen Innovationsprozesse. Die Direktionsberufsbildung (P100240) hat gemeinsam mit ewb und BernMobil den sogenannten «Young Professional Hub» entwickelt. Weiter ist ein Ausbau des Berufsbildes «Mediamatiker\*in» vorgesehen.

Die Investitionen aus dem strategischen Digitalportfolio führen zu hohen Abschreibungen in der Erfolgsrechnung. Die Kostenabweichungen zwischen den Produkten ergeben sich aus der erhöhten Kostentransparenz.



# Produktgruppe PG100200 Personal, Finanzen & Digitale Entwicklung (light)

Fortsetzung

Ziele

**Übergeordnete Ziele**

- Durch fach-, termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, Personal- und Informatikbereich sowie zielorientierte Ressourcensteuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt (P210–P240).
- Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungsorientiert betreut (P220).
- Umsichtige Moderation des «digitalen Wandels» und Weiterentwickeln der städtischen Dienstleistungen im digitalen Zeitalter. Die digitalen Technologien werden für eine konsequentere Ausrichtung der städtischen Dienstleistungen auf die Bevölkerung und die Wirtschaft genutzt. Die Digitalisierung schafft deutlich einfachere (hindernisfreie) Zugänge zur öffentlichen Grundversorgung und neue Möglichkeiten für den nachhaltigen Ressourceneinsatz (P230).

**Hinweise zur Zielüberprüfung**

- Periodische Wirkungsüberprüfung über HR-Monitoring; Arbeitszufriedenheit; Früherkennung und Reintegration, Absenzenmonitoring; Lohngerechtigkeit, Personalentwicklung (P220).
- Das Direktionscontrolling (Personal und Finanzen) erfolgt in jährlich wiederkehrenden systematisierten Controllinggesprächen (P210/P220).
- Die Qualitätssicherung und -entwicklung im Ausbildungswesen erfolgt mit qualifizierten Interviews bei ehemaligen Lernenden und ihren Arbeitgebenden, mittels Führungsfeedback, systematischer Mitwirkungsstrukturen, Projekten und im Rahmen der quartalsweise durchgeführten Berufsbildungskonferenzen der Präsidialdirektion (P240).
- Periodischer Review über Wirksamkeit der neuen strategischen Führung durch die Konferenz Digital Stadt Bern (KDSB) bezüglich Steuerung der Investitionsmittel, des Portfoliomanagements, der interdisziplinären Zusammenarbeit, des Aufbaus von unternehmensübergreifenden Kooperationsplattformen und der Förderung von Innovation.
- Digital Stadt Bern: Aufbau Organisation für verankern, steuern, vorantreiben der Digitalisierung, unterstützen auf allen Ebenen, fördern der Innovation, etablieren von Standards, pflegen der Netzwerke und Initialisieren von strategischen Digitalvorhaben aus einer Hand (P230).
- Weiterentwickeln der E-Government-Angebote und ambitionierter Ausbau digitaler Zugang zu städtischen Dienstleistungen (P230).
- Aufbau und Etablieren Städtisches Digital-Portfolio (P230).
- Aufbau und Etablieren Qualitäts- und Risikomanagement sowie Pool Projektmanagement für strategisches Digitalportfolio (P230).

Steuerungsvorgaben

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |           |           |          |          |          |           |

## Produktgruppe PG100200 Personal, Finanzen & Digitale Entwicklung (light)

Fortsetzung

## Kennzahlen

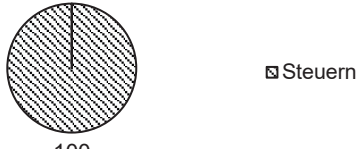
| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar  |
|---|----------|----------|----------|----------|--|
| 1) Anzahl Stelleneinheiten<br>Direktionspersonaldienst (P220)                           | 2.55     | 2.45     | 2.35     | 2.35     |  |
| 2) Anzahl Stelleneinheiten<br>Direktionsfinanzdienst (P210)                             | 1.75     | 1.75     | 1.75     | 1.75     |  |
| 3) Anzahl vom Direktionspersonaldienst<br>Betreute (direktionsintern) (P220)            | 447      | 384      | 315      | 309      | inkl.: Mitglieder Fachkommissionen<br>nicht enthalten: Mitglieder ständiger<br>Stimmausschuss (208 extern / 79 intern) |
| 4) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst<br>Betreute (direktionsintern) (P210)              | 447      | 384      | 315      | 309      | inkl.: Mitglieder Fachkommissionen<br>nicht enthalten: Mitglieder ständiger<br>Stimmausschuss (208 extern / 79 intern) |
| 5) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst<br>Betreute (ausserhalb Stadtverwaltung)<br>(P210) | 1        | 1        | 1        | 1        |  |
| 6) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse<br>und Praktika (P240)                        | 33       | 38       | 38       | 38       | Dauerhafte Lehrstellen und neu<br>abgeschlossene/laufende Praktika   |

## Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG100300 Gleichstellung

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|---|
| Bruttokosten            | 824'093.12          | 752'254.80          | 773'182.85       | 754'089.93       |  |
| Erlöse                  | 800.00              | 800.00              | 4'488.45         | 15.00            |   |
| <b>Nettokosten</b>      | 823'293.12          | 751'454.80          | 768'694.40       | 754'074.93       |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.1%                | 0.1%                | 0.6%             | 0.0%             |   |
|                         |                     |                     |                  |                  |   |

### Nummer

| Produkt                         | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|---------------------------------|-------------------|-----|------------|-----|-------------|-------------|-------------|
|                                 | Fr.               | %   | Fr.        | %   | 2023 / Fr.  | 2022 / Fr.  | 2023/2022 % |
| P100310 Gleichstellungsprojekte | 412'046.68        | 50% | 400.04     | 50% | 411'646.64  | 375'727.52  | 10%         |
| P100320 Auskunft und Beratung   | 247'227.91        | 30% | 240.00     | 30% | 246'987.91  | 225'436.47  | 10%         |
| P100330 Öffentlichkeitsarbeit   | 164'818.53        | 20% | 159.96     | 20% | 164'658.57  | 150'290.81  | 10%         |

### Bemerkungen

2023 startet der vierte Aktionsplan Gleichstellung 2023-2026 in die Umsetzung. Die 2022 erarbeiteten Schwerpunkte und Massnahmen werden 2023 operationalisiert. Folgende Schwerpunkte stehen bereits fest:

1) Istanbul-Konvention: Der Fachaustausch zur Umsetzung der Istanbul-Konvention wird weitergeführt. 2022-2024 wird die Motion 2021.SR.000158 "#TextMeWhenYouGetHome" umgesetzt. Für die Kampagne und das Meldetool ist 2023 ein zusätzlicher Betrag von Fr. 72'000.00 für personelle und Sachmittel eingestellt (AFP 2024: Fr. 62'000.00).

2) Die Gleichstellung von LGBTIQ-Menschen als Querschnittsaufgabe wird weiter vorangetrieben. Verwaltungsintern liegt der Fokus auf der Information und Sensibilisierung der Verwaltungsstellen sowie auf den Empfehlungen im Rahmen des LGBTI-Labels. Mit den Eurogames 2023 und der BernPride finden im Sommer 2023 in Bern zwei Grossanlässe statt, die Bern als LGBTIQ-freundliche Stadt weiter stärken werden.

3) Die Aktivitäten im Bereich Erwerbsleben und Vereinbarkeit mit Care-Aufgaben werden - entlang den Legislaturzielen der wirtschaftlichen Teilhabe, der Bekämpfung von Diskriminierungen und von Armut - verstärkt intersektional ausgerichtet und berücksichtigen mehrfach erschwerte Zugangschancen zum Arbeitsmarkt. Das Projekt Werkplatz Égalité, die Plattform für Gleichstellung in Unternehmen wird in Kooperation mit dem Kanton Bern weitergeführt. Zur Umsetzung der Charta Lohngleichheit: Nach Einführung der Nachweispflicht im Beschaffungswesen 2022 erfolgt diese auch im Bereich der Leistungsverträge. Gestützt darauf erfolgen neu risikobasierte statt stichprobeweise Lohngleichheitskontrollen. Per Ende 2023 wird über die Weiterführung der Kontrollen entschieden.

4) Betriebliche Gleichstellung: Die Stadt als Arbeitgeberin führt die im Rahmen des Gleichstellungscontrollings für 2021-2024 gesetzten Ziele fort, namentlich die Erhöhung des Frauenanteils im Kader auf 40 Prozent sowie die Erhöhung der Rückkehrquote nach dem Mutterschaftsurlaub.

## Produktgruppe PG100300 Gleichstellung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Mit geeigneten Massnahmen und Projekten trägt die Fachstelle zur Förderung der Gleichstellung von Frauen und Männern sowie von LGBTIQ-Menschen auf Gemeindeebene bei (verwaltungsintern und verwaltungsextern) (P310).
- Die Fachstelle unterstützt und berät Behörden und Verwaltung sowie Einzelpersonen oder Organisationen in Gleichstellungsfragen, insbesondere bei Fragen zur Gleichstellung im Erwerbsleben (P320).
- Stadtverwaltung und Bevölkerung werden regelmässig über Gleichstellungsthemen informiert (P330).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Berichterstattung erfolgt über die Kennzahl der laufenden und abgeschlossenen Projekte sowie im Rahmen von Reporting und Evaluation zum Aktionsplan Gleichstellung (P310).
- Erfassung der Anfragen nach Geschlecht, Thematik, Anzahl Kontakten, Art und Erledigung. Rückmeldungen zu Beratungen werden systematisch erfasst und stichprobenweise zusätzlich eingeholt (P320).
- Statistik über die Anzahl und Art der Auftritte sowie Anzahl direkt erreichter Personen bei öffentlichen Auftritten und die Art der Information (P330).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe                               | Soll 2023       | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------------------------------------|-----------------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Stundenaufwand Leistungen (P310–P330) |                 |           |          |          |          |           |
| - verwaltungsintern                   |                 | max.50%   |          | 46%      | 42%      |           |
| - verwaltungsextern                   | max. 50% intern | intern    | 39%      | 61%      | 54%      | 58%       |

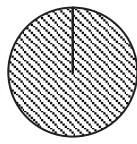
### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021      | Ist 2020     | Ist 2019     | Ist 2018     | Kommentar |
|---|---------------|--------------|--------------|--------------|-----------|
| 1) Laufende Projekte / Abgeschlossene Projekte (P310)                           | 19            | 19           | 18           | 13           | 14        |
|   |               |              | 6            | 12           | 4         |
| 2) Nachfrage Auskunft und Beratung (P320)                                       | Total 174     | Total 155    | Total 162    | Total 115    |           |
| - intern  | 40            | 134          | 27           | 31           | 16        |
| - extern  | 128           | 43           | 128          | 131          | 99        |
| - Frauen  |               | 3            | 114          | 131          | 81        |
| - Männer  |               |              | 39           | 30           | 34        |
| - Divers (erfasst ab 2019)  |               |              | 2            | 1            |           |
| 3) Öffentlichkeitsarbeit (Veranstaltungen, Schulungen und Publikationen) (P330) | 118 Auftritte | 65 Auftritte | 66 Auftritte | 70 Auftritte |           |

### Bemerkungen

Im Jahr 2021 fand der Aktionsmonat LIKEEVERYONE in breiter Kooperation statt, die Anzahl "Auftritte" war deshalb höher als in den Vorjahren.

## Produktgruppe PG100500 Enteignungen, Bausperren (light)

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag |            | Rechnung   |            | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|-------------|------------|------------|------------|--|
|                         | 2023        | 2022       | 2021       | 2020       |  |
| Bruttokosten            | 191'092.45  | 193'123.08 | 195'818.10 | 200'614.65 | <br>100 |
| Erlöse                  | 0.00        | 0.00       | 0.00       | 0.00       |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 191'092.45  | 193'123.08 | 195'818.10 | 200'614.65 |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.0%        | 0.0%       | 0.0%       | 0.0%       |  |
|                         |             |            |            |            |  |

| Nummer  | Produkt                          | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023 |   | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|----------------------------------|-------------------|------|------------|---|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |                                  | Fr.               | %    | Fr.        | % |                           |                           |                           |
| P100510 | Enteignungen, Bausperren<br>usw. | 191'092.45        | 100% | 0.00       | - | 191'092.45                | 193'123.08                | -1%                       |

**Bemerkungen** In dieser Produktgruppe werden die Abschreibungen und Passivzinsen der via Investitionskredit finanzierten Kosten der Stadt Bern für Enteignungen und Bausperren (Entschädigungen an Grundeigentümerschaften sowie Gerichts- und Parteikosten) infolge von Planungen verbucht.

100

**Direktionsstabdienste und Gleichstellung**
**Produktgruppe PG100500 Enteignungen, Bausperren (light) - Fortsetzung**

Ziele

**Übergeordnete Ziele**

- Die übergeordneten Ziele werden durch die Stadtplanung festgelegt. Ergeben sich infolge von Planungen Entschädigungsfolgen auf formeller oder materieller Enteignung, erscheinen sie als Belastung auf dieser Produktgruppe (P510).

**Hinweise zur Zielüberprüfung**

- Durch eine angemessene Geschäftskontrolle korrektes, zeit- und sachgerechtes Abwickeln der aufgrund von Enteignungen usw. nötig gewordenen Zahlungen ermöglichen (P510).

Steuerungsvorgaben

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|

Keine

Kennzahlen

| Kennzahl | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|
|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|

1) Anzahl Enteignungen (P510)

0

0

0

0

2) Anzahl Bausperren (P510)

0

0

0

0

Bemerkungen

Keine

# Kultur Stadt Bern

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023  | Voranschlag<br>2022  | Rechnung<br>2021     | Rechnung<br>2020     |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Bruttokosten            | 37'954'506.42        | 38'173'052.41        | 36'549'498.25        | 37'787'408.10        |
| Erlöse                  | 100'250.00           | 122'000.00           | 670'017.26           | 1'472'930.91         |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>37'854'256.42</b> | <b>38'051'052.41</b> | <b>35'879'480.99</b> | <b>36'314'477.19</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.3%                 | 0.3%                 | 1.8%                 | 3.9%                 |

### Nummer

| Produktgruppe            | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023 |      | Nettokosten   | Nettokosten   | Abweichung  |
|--------------------------|-------------------|------|------------|------|---------------|---------------|-------------|
|                          | Fr.               | %    | Fr.        | %    | 2023 / Fr.    | 2022 / Fr.    | 2023/2022 % |
| PG110000 Kulturförderung | 37'954'506.42     | 100% | 100'250.00 | 100% | 37'854'256.42 | 38'051'052.41 | -1%         |

### Bemerkungen

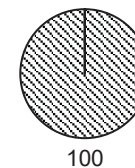
Das Budget 2023 ist gegenüber 2022 im Wesentlichen aufgrund der Verminderung von planmässigen Abschreibungen verändert.



## Produktgruppe PG110000 Kulturförderung

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023  | Voranschlag<br>2022  | Rechnung<br>2021     | Rechnung<br>2020     | Finanzierung der Produktgruppe in % |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|-------------------------------------|
| Bruttokosten            | 37'954'506.42        | 38'173'052.41        | 36'549'498.25        | 37'787'408.10        |                                     |
| Erlöse                  | 100'250.00           | 122'000.00           | 670'017.26           | 1'472'930.91         |                                     |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>37'854'256.42</b> | <b>38'051'052.41</b> | <b>35'879'480.99</b> | <b>36'314'477.19</b> |                                     |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.3%                 | 0.3%                 | 1.8%                 | 3.9%                 |                                     |



▣ Steuern

### Nummer

| Produkt | Bruttokosten 2023          |               | Erlös 2023 |            | Nettokosten | Nettokosten   | Abweichung    |     |
|---------|----------------------------|---------------|------------|------------|-------------|---------------|---------------|-----|
|         | Fr.                        | %             | Fr.        | %          | 2023 / Fr.  | 2022 / Fr.    | 2023/2022 %   |     |
| P110020 | Beiträge direkte Förderung | 5'270'175.95  | 14%        | 100'250.00 | 100%        | 5'169'925.95  | 4'828'393.09  | 7%  |
|         | Abgeltung                  |               |            |            |             |               |               |     |
| P110030 | Leistungsverträge          | 32'684'330.47 | 86%        | 0.00       | 0%          | 32'684'330.47 | 33'222'659.32 | -2% |

### Bemerkungen

Das Budget 2023 ist gegenüber 2022 im Wesentlichen aufgrund der Verminderung von planmässigen Abschreibungen verändert.

## Produktegruppe PG110000 Kulturförderung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die Stadt Bern sichert mit hoher kultureller Vielfalt eine hohe Lebensqualität.
- Die Stadt Bern unterstützt zeitgenössisches, innovatives, experimentelles Kulturschaffen und ermöglicht damit eine stetige Weiterentwicklung des kulturellen Lebens.
- Die Stadt Bern unterstützt die Pflege des kulturellen Erbes und legt Wert darauf, dass dieses allen Bevölkerungsgruppen offensteht.  
Die Stadt Bern bietet Kulturschaffenden und Veranstaltern Kontinuität und fördert deren Zusammenarbeit (P020–P030).
- Die Stadt legt ihrer Kulturförderung periodisch eine Vierjahresplanung im Sinne einer Strategieformulierung zugrunde.

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Das kulturelle Angebot wächst, wird gut genutzt und legt Gewicht auf die kulturelle Teilhabe.
- Die direkte Förderung von professionellen Kulturschaffenden und ihren Projekten ist der Kern des Schwerpunktes «Zeitgenössische Kultur».
- Institutionen, die sich der Pflege des kulturellen Erbes verpflichtet haben werden von der Stadt mit namhaften Beiträgen unterstützt.
- Die Diskussion zur Kulturförderung post-corona wird mit Kulturschaffenden und Veranstaltenden geführt.
- Die Vierjahresplanung 2024–2027 ist in Bearbeitung.

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Soll 2023   | Soll 2022   | Ist 2021  | Ist 2020  | Ist 2019  | Kommentar  |
|---|---|---|---|---|---|--|
| 1) Fördern des zeitgenössischen Kulturschaffens sowie des Kulturaustauschs in Zusammenarbeit mit Fachkommissionen (P020)            | Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Musik, Theater und Tanz | Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Musik, Theater und Tanz | Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Musik, Theater und Tanz | Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Musik, Theater und Tanz | Sparten: Bildende Kunst, Literatur, Musik, Theater und Tanz | In den Jahren 2020-2023 wird ein Schwerpunkt auf die Sparte Tanz gelegt. |
| 2) Fördern des zeitgenössischen Kulturschaffens und des Kulturaustauschs in % der verfügbaren Mittel (Richtwert minimal 12%) (P020) | 12%   | 12%   | 13.9%   | 13.8%   | 13%   |  |

## Produktgruppe PG110000 Kulturförderung - Fortsetzung

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021            | Ist 2020            | Ist 2019            | Ist 2018            | Kommentar   |
|---|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|
| 1) Anzahl Gesuche (P020)<br>- davon Frauenanteil  | 834<br>54.1%        | 664<br>46.4%        | 602<br>42.6%        | 627<br>44.6%        | Nur Kommissionsgesuche der Sparten Musik, Bildende Kunst, Theater, Tanz, Literatur. |
| 2) Anzahl unterstützte Gesuche (P020)<br>- davon mit reduziertem Betrag<br>- davon Frauenanteil | 529<br>255<br>49.7% | 402<br>202<br>45.1% | 366<br>192<br>41.9% | 358<br>165<br>44.4% | Die Kennzahl wird nur bei den Kommissionsgesuchen erhoben.                          |
| 3) Durchschnittlicher Beitrag pro Kommissionsgesuch (P020)                                      | 5'369.00            | 5'436.00            | 5'511.10            | 6'400.80            |   |
| 4) Anzahl Kulturbeiträge mit Jahresvertrag (P020)   | 28                  | 28                  | 23                  | 23                  |   |

### Bemerkungen

zu Kennzahl 1 und 2: Die Statistiken zum Frauenanteil werden anhand der Selbstdeklarationen durch die Gesuchstellenden erstellt.

## Produktgruppe PG110000 Kulturförderung - Fortsetzung

### Bemerkungen

Es bestehen folgende mehrjährige Leistungsverträge:

| Vertragspartner                                | Vertragsdauer | Abgeltung durch Stadt<br>VA 2020 in Fr. |
|--|---------------|---|
| Historisches Museum Bern **                    | 2020-2023     | 2'207'728.00                            |
| Konzert Theater Bern *                         | 2020-2023     | 18'648'000.00                           |
| auawirleben                                    | 2020-2023     | 600'000.00                              |
| bee flat                                       | 2020-2023     | 190'000.00                              |
| Berner Kammerorchester *                       | 2020-2023     | 53'760.00                               |
| Buskers-Festival *                             | 2020-2023     | 57'600.00                               |
| Camerata Bern *                                | 2020-2023     | 264'000.00                              |
| Dampfzentrale                                  | 2020-2023     | 2'523'000.00                            |
| Einstein-Gesellschaft                          | 2020-2023     | 60'000.00                               |
| Verein Cinéville, Kino Rex                     | 2020-2023     | 260'000.00                              |
| Kino Lichtspiel                                | 2020-2023     | 220'000.00                              |
| Kunsthalle                                     | 2020-2023     | 1'000'000.00                            |
| La Cappella *                                  | 2020-2023     | 72'000.00                               |
| Reitschule IKUR                                | 2020-2023     | 380'000.00                              |
| Schlachthaus Theater                           | 2020-2023     | 1'408'000.00                            |
| Swiss Jazz Orchestra                           | 2020-2023     | 57'600.00                               |
| Das Theater an der Effingerstrasse *           | 2020-2023     | 252'000.00                              |
| Tojo-Theater                                   | 2020-2023     | 100'000.00                              |
| Verein Grosse Halle                            | 2020-2023     | 260'000.00                              |
| Verein Stadtsaal im Kornhaus                   | 2020-2023     | 388'800.00                              |
| Robert-Walser-Zentrum                          | 2020-2023     | 100'000.00                              |
| Haus der Religionen                            | 2020-2023     | 300'000.00                              |
| an Institutionen in der Region Bern-Mittelland | 2020-2023     | 35'000.00                               |
| Total  |               | 29'437'488.00                           |

\* tripartite Subventionierung; Stadt, Kanton und Regionsgemeinden

\*\* subventioniert von Burgergemeinde, Kanton, Stadt und Regionsgemeinden,  
ohne sep. Kredit für Sammlungsauflbereitung von Fr. 460'000.00 im 2020

# Denkmalpflege

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023 |              | Voranschlag 2022 |              | Rechnung 2021 |              | Rechnung 2020 |              |
|-------------------------|------------------|--------------|------------------|--------------|---------------|--------------|---------------|--------------|
|                         | Bruttokosten     | 1'438'319.95 |                  | 1'329'323.79 |               | 1'352'795.84 |               | 1'330'121.03 |
| Erlöse                  | 380'000.00       |              | 380'000.00       |              | 433'862.50    |              | 380'000.00    |              |
| <b>Nettokosten</b>      | 1'058'319.95     |              | 949'323.79       |              | 918'933.34    |              | 950'121.03    |              |
| Kostendeckungsgrad in % | 26.4%            |              | 28.6%            |              | 32.1%         |              | 28.6%         |              |

| Nummer   | Produktgruppe | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023 |      | Nettokosten 2023 / Fr. |  | Nettokosten 2022 / Fr. |  | Abweichung 2023/2022 % |
|----------|---------------|-------------------|------|------------|------|------------------------|--|------------------------|--|------------------------|
|          |               | Fr.               | %    | Fr.        | %    |                        |  |                        |  |                        |
| PG120000 | Denkmalpflege | 1'438'319.95      | 100% | 380'000.00 | 100% | 1'058'319.95           |  | 949'323.79             |  | 11%                    |

### Bemerkungen

Das Produktgruppen-Budget 2023 ist auch dieses Jahr geprägt von den FIT II-Sparmassnahmen, die vom Gemeinderat beschlossen wurden. Es bleibt daher im Vergleich zum Budget des Vorjahres in grossen Teilen unverändert. Die Sparmassnahmen zeigen sich insbesondere in der markanten Reduktion der denkmalpflegerischen Sanierungsbeiträge und im Leistungsabbau bei der Beratungs- und Gutachtertätigkeit. Gleichzeitig haben Stadt- und Gemeinderat den Kredit zur Erarbeitung des UNESCO-Managementplans für die Altstadt von Bern gutgeheissen. Die Projektkosten schlagen im Budget mit rund 150'000 Franken zu Buche. Dies zeigt sich insbesondere bei den Personalkosten (rund 90'000 Franken) und bei den Kosten für das externe Projektteam (rund 60'000 Franken).

## Produktgruppe PG120000 Denkmalpflege

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023 | Voranschlag 2022 | Rechnung 2021 | Rechnung 2020 | Finanzierung der Produktgruppe in % |
|-------------------------|------------------|------------------|---------------|---------------|-------------------------------------|
|                         | Bruttokosten     | 1'438'319.95     | 1'329'323.79  | 1'352'795.84  |                                     |
| Erlöse                  | 380'000.00       | 380'000.00       | 433'862.50    | 380'000.00    |                                     |
| <b>Nettokosten</b>      | 1'058'319.95     | 949'323.79       | 918'933.34    | 950'121.03    |                                     |
| Kostendeckungsgrad in % | 26.4%            | 28.6%            | 32.1%         | 28.6%         |                                     |

| Nummer  | Produkt                      | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten 2023 / Fr. | Nettokosten 2022 / Fr. | Abweichung 2023/2022 % |
|---------|------------------------------|-------------------|-----|------------|-----|------------------------|------------------------|------------------------|
|         |                              | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                        |                        |                        |
| P120010 | Baugesuche / Restaurierungen | 1'049'973.53      | 73% | 277'400.00 | 73% | 772'573.53             | 693'006.46             | 11%                    |
| P120020 | Grundlagenarbeit             | 388'346.42        | 27% | 102'600.00 | 27% | 285'746.42             | 256'317.33             | 11%                    |

**Bemerkungen** Die Höhe der Erlöse bleibt unverändert.

## Produktegruppe PG120000 Denkmalpflege - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Schutz und Pflege des Baukulturguts in der Altstadt und in den Aussenquartieren durch denkmalpflegerische Fachberatung bei Umbauten und Restaurierungen sowie Qualitätssicherung bei denkmalrelevanten städtischen Projekten im Hoch- und Tiefbau durch interne Mitarbeit (P010).
- Erhalt der Auszeichnung der Altstadt von Bern als UNESCO-Weltkulturerbe (seit 1983). Um die Steuerung und Qualitätssicherung künftiger Entwicklungen sicherzustellen, gehört dazu die Erarbeitung des UNESCO-Managementplans für das Welterbe «Altstadt von Bern» (P010).
- Dokumentation der denkmalpflegerischen Arbeit an den geschützten und inventarisierten Objekten, gezielte Öffentlichkeitsarbeit und Beantwortung von Archivfragen (P020).
- Aufbau und Integration der Geschäftsdatenbank, auf der alle relevanten denkmalpflegerischen Informationen gesammelt, einfach erschlossen und sicher archiviert werden.

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Beurteilung aller Bauvorhaben im Baubewilligungsverfahren, die im Zusammenhang mit Bauten des Bauinventars stehen. Begleitung von Restaurierungen und Umbauten bei Baudenkmalern (inkl. Leitung des Subventionswesens bei Restaurierungsarbeiten) und Erstellen einer Schlusssdokumentation (P010).
- Erarbeitung des UNESCO-Managementplans für die Stadt Bern. Dieser bildet die Grundlage zum langfristigen Schutz und zur sorgfältigen Entwicklung der Altstadt und sichert den Erhalt des Welterbe-Labels (P010).
- Erarbeitung, Betreuung und Erschliessung des Archivs zum Baukulturgut der Stadt Bern inkl. der Inventarobjekte. Information der Öffentlichkeit, Informationsaustausch unter Fachleuten (P020).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl gutgeheissene Beschwerden gegen die Denkmalpflege in erster Instanz (P010) | 0         | 0         | 0        | 0        | 0        |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl                                 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|--|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl Augenscheine/Beratungen (P010) | 1'570    | 1'453    | 1'781    | 1'631    |           |
| 2) Anzahl bearbeitete Baugesuche (P010)  | 393      | 347      | 350      | 340      |           |



## Produktegruppe PG120000 Denkmalpflege - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021     | Ist 2020     | Ist 2019    | Ist 2018     | Kommentar |
|--|--------------|--------------|-------------|--------------|-----------|
| 3) Anzahl Baugesuche Denkmalpflege an gesamten Baugesuchen (P010)                | 393 von 1011 | 347 von 1012 | 350 von 977 | 340 von 1028 |           |
| 4) Anzahl Einwände im Baubewilligungsverfahren (P010)                            | 62           | 46           | 55          | 46           |           |
| 5) Anzahl gutgeheissene Beschwerden gegen Denkmalpflege in erster Instanz (P010) | 0            | 0            | 0           | 0            |           |
| 6) Anzahl bewilligte Subventionsgeschäfte (P010)                                 | 48           | 70           | 70          | 81           |           |
| 7) Anzahl Abbrüche von Inventarobjekten (P010)                                   | 0            | 0            | 0           | 0            |           |
| 8) Anzahl externe Gutachten (P010)   | 0            | 0            | 0           | 6            |           |
| 9) Anzahl erteilte Auskünfte aus dem Archiv (P020)                               | 170          | 156          | 234         | 231          |           |
| 10) Öffentlichkeitsarbeit (Publikationen, Führungen, Vorträge) (P020)            | 15           | 11           | 18          | 28           |           |
| 11) Anzahl Beschwerden (P010)  | 0            | 0            | 0           | 0            |           |

## Bemerkungen

Keine

# Aussenbeziehungen und Statistik

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023    |   | Voranschlag 2022    |   | Rechnung 2021       |   | Rechnung 2020       |   |
|-------------------------|---------------------|---|---------------------|---|---------------------|---|---------------------|---|
|                         | Fr.                 | % | Fr.                 | % | Fr.                 | % | Fr.                 | % |
| Bruttokosten            | 2'383'949.01        |   | 2'237'565.31        |   | 1'714'867.97        |   | 1'906'032.80        |   |
| Erlöse                  | 113'000.00          |   | 131'500.00          |   | 100'912.10          |   | 8'199.00            |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>2'270'949.01</b> |   | <b>2'106'065.31</b> |   | <b>1'613'955.87</b> |   | <b>1'897'833.80</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 4.7%                |   | 5.9%                |   | 5.9%                |   | 0.4%                |   |

| Nummer   | Produktgruppe                   | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023 |      | Nettokosten 2023 / Fr. |   | Nettokosten 2022 / Fr. |   | Abweichung 2023/2022 % |   |
|----------|---------------------------------|-------------------|------|------------|------|------------------------|---|------------------------|---|------------------------|---|
|          |                                 | Fr.               | %    | Fr.        | %    | Fr.                    | % | Fr.                    | % | Fr.                    | % |
| PG130100 | Aussenbeziehungen und Statistik | 2'383'949.01      | 100% | 113'000.00 | 100% | 2'270'949.01           |   | 2'106'065.31           |   | 8%                     |   |

### Bemerkungen

Aufgabe der Abteilung Aussenbeziehungen und Statistik (Austa) ist die Unterstützung des Gemeinderates bei der politischen Positionierung der Stadt Bern im regionalen, kantonalen und nationalen Kontext. Nach wie vor zentral ist das Grundanliegen, die Position von Bern als Hauptstadt und Politzentrum zu stärken, die regionale Zusammenarbeit zu optimieren und bei der Stärkung der urbanen Interessen mitzuhelfen. In den Hintergrund gerückt sind die Aktivitäten für eine stärkere internationale Vernetzung. Im Fokus steht demgegenüber der 2018 angelaufene Fusionsprozess: Im kommenden Jahr sollen die Fusionsverträge dem Ostermundiger und dem Berner Stimmbolk vorgelegt werden.

Weiter ist die Abteilung zuständig für das politische Controlling, insbesondere für Erarbeitung, Umsetzung und Reporting der Legislaturrichtlinien.

Schliesslich produziert die Austa die öffentliche Statistik für die Stadt Bern, veröffentlicht statistische Grundwerte und Kennzahlen sowie Medienmitteilungen und Berichte, berät den Gemeinderat und die Stadtverwaltung in statistischen Fragen und führt die Bevölkerungsbefragung durch, welche auch Aufschluss über die Erreichung gewisser Legislaturziele gibt.

### Aussenbeziehungen

Im Zentrum stand in den letzten Jahren und steht auch im 2023 voraussichtlich das Fusionsprojekt «Kooperation Ostermundigen - Bern», das nach einer Abklärungsphase im 2020 in die konkreten Fusionsabklärungen überführt wurde und im Jahr 2023 einer Volksabstimmung zugeführt werden soll. In den Jahren 2022 und 2023 ist es daher der Arbeitsschwerpunkt der Abteilung schlechthin. Die Federführung für das städtische Projekt liegt bei der Abteilung Aussenbeziehungen und Statistik. Weiterhin eine wichtige Rolle spielen der Boccia-Club, die regelmässigen Treffen der Gemeindepräsidenten der Kernagglomeration Bern, die Vertretung der urbanen Interessen im kantonalen und nationalen Kontext, zusammen mit der RKBM, der Hauptstadtregion und dem Schweizerischem Städteverband (SSV) sowie die Mitarbeit bei NEXPO, dem Projekt der zehn grössten Schweizer Städte für eine neue Landesausstellung.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Grundlagen und politisches Controlling

Im 2023 geht es darum, die im Vorjahr neu erarbeiteten Legislaturziele zu implementieren. Die Erarbeitung einer langfristigen Stadtstrategie wird voraussichtlich weiterhin sistiert bleiben, zumindest bis sich die Fusionsfrage geklärt hat.

#### Statistik

Der Bereich Statistik ist das Kompetenzzentrum für Datenerhebung, -bearbeitung und -analyse der Stadt Bern. Zu den Aufgaben gehört die angemessene Versorgung der Behörden, der Verwaltung und der Öffentlichkeit mit statistischen Informationen. Gesetzliche Grundlage ist die Statistikverordnung der Stadt Bern (SSSB 422.1).

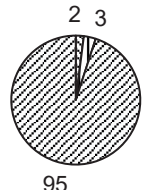
Im Budgetjahr 2023 erfüllt Statistik Stadt Bern den jährlich anfallenden Auftrag gemäss Statistikprogramm (statistisches Jahrbuch, Datenerhebung, Datenanalyse sowie Berichterstattung zu diversen Themen). Daneben wird der Fokus auf die folgenden Themen gelegt:

- Bevölkerungsbefragung 2023 (Datenerhebung, Auswertung und Publikation der Ergebnisse)
- Aktualisierung der Bevölkerungsprognose aus dem Jahr 2019
- Ausbau der aktuellen Berichterstattung (frühere Monatsberichte) um aktuelle Themen in den Bereichen Energie, Klima, Nachhaltigkeit

Die budgetierten Nettokosten der Abteilung Aussenbeziehungen und Statistik steigen trotz der Einhaltung aller Sparvorgaben gemäss FIT II. Die Hauptgründe dafür sind einerseits die Abschreibungen für das Projekt Kobe, welche mit rund 450'000 Franken noch um 100'000 Franken höher ausfallen als 2022. Andererseits sind die Aufwendungen für die Bevölkerungsbefragung, welche alle vier Jahre stattfindet, budgetiert.

## Produktgruppe PG130100 Aussenbeziehungen und Statistik

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|---|--|
| Bruttokosten            | 2'383'949.01        | 2'237'565.31        | 1'714'867.97     | 1'906'032.80     |  <p>2 3<br/>95</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Sonstiges</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |  |
| Erlöse                  | 113'000.00          | 131'500.00          | 100'912.10       | 8'199.00         |   |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 2'270'949.01        | 2'106'065.31        | 1'613'955.87     | 1'897'833.80     |   |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 4.7%                | 5.9%                | 5.9%             | 0.4%             |   |  |
|                         |                     |                     |                  |                  |   |  |

### Nummer

| Produkt  | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten  | Nettokosten | Abweichung  |
|--|-------------------|-----|------------|-----|--------------|-------------|-------------|
|  | Fr.               | %   | Fr.        | %   | 2023 / Fr.   | 2022 / Fr.  | 2023/2022 % |
| P130130<br>Aussenbeziehungen                         | 1'088'123.76      | 46% | 67'500.00  | 60% | 1'020'623.76 | 876'592.64  | 16%         |
| P130140<br>Grundlagen und politisches<br>Controlling | 223'919.04        | 9%  | 0.00       | 0%  | 223'919.04   | 232'447.81  | -4%         |
| P130210<br>Dienstleistungen Statistik                | 1'071'906.21      | 45% | 45'500.00  | 40% | 1'026'406.21 | 997'024.86  | 3%          |

### Bemerkungen

Die Steigerung der Nettokosten des Produkts P130130 Aussenbeziehungen hängt vollumfänglich mit dem Projekt Kooperation Bern zusammen. Sie ist hauptsächlich auf die Abschreibungen des Investitionskredits zurückzuführen. Die Nettokosten für das Produkt P130140 Grundlagen und politisches Controlling sinken im Vergleich zum Vorjahr wegen der Umsetzung von FIT-II-Massnahmen. Die Kostensteigerung beim Produkt P130210 Dienstleistungen Statistik ist auf die Bevölkerungsbefragung 2023 zurückzuführen. Auch hier wurden FIT-II-Massnahmen umgesetzt. Ohne Bevölkerungsbefragung würde eine Kostensenkung von rund 40'000 Franken resultieren.

## Produktgruppe PG130100 Aussenbeziehungen und Statistik - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Erheben, Aufbereiten und Zugänglichmachen statistischer Informationen und Daten sowie Verfassen von Grundlagen über die wirtschaftliche und gesellschaftliche Entwicklung der Stadt Bern und politisch relevante Themen (P140/P210).
- Aufbereiten von Informationen und Grundlagen zuhanden des Gemeinderats (P130/P140/P210), damit dieser die internen Steuerungsprozesse (Legislaturrichtlinien) sowie die externen Steuerungsprozesse (Interessenwahrung gegen aussen) optimal wahrnehmen kann (P130).
- Sicherstellen der Zusammenarbeit mit den Quartierorganisationen und deren Finanzierung (P130).
- Initiieren, Unterstützen und Realisieren von Massnahmen und Bestrebungen zur Sicherung und Förderung der Lebensqualität gemäss Legislaturrichtlinien (P140/P210).
- Initiieren, Realisieren und Evaluieren von Massnahmen zur Mitbestimmung und Partizipation der Bevölkerung gemäss Legislaturrichtlinien (P130/P140).
- Initiieren, Begleiten und Koordinieren von Massnahmen zur besseren politischen Vernetzung und Positionierung der Stadt Bern im regionalen, kantonalen und nationalen Kontext (P130/P140/P210).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Stadtentwicklungsrelevante Daten und Grundlagen: Bevölkerungsentwicklung, Wohnbautätigkeit, Bevölkerung mit Migrationshintergrund, Bevölkerungsbefragungen, Leerwohnungen, Wahlbeteiligungen werden ausgewertet und laufend öffentlich zugänglich gemacht; Publikation des Statistischen Jahrbuchs, von 10 Monatsberichten, 7 thematischen Berichten und einer Vielzahl von Tabellen, publiziert im Internet (P140/P210).
- Verschiedene Abklärungen und Grundlagenarbeiten zuhanden Stadtpräsident und Gemeinderat ermöglichen angemessene Entscheidungsfindungen, so zum Beispiel das Reporting der Legislaturrichtlinien und das MIS-Cockpit (P130/P140).
- Die Mitgliedschaft bzw. Mitarbeit in diversen Gremien hilft mit, dass die Stadt Bern ihre Interessen angemessen wahrnehmen kann; gleichzeitig soll diese Zusammenarbeit dazu beitragen, dass die Stadt Bern als zuverlässige und kooperative Partnerin wahrgenommen wird (P130).
- Die Zusammenarbeit mit verschiedenen Partnern und Organisationen auf lokaler und regionaler, aber auch auf nationaler Ebene hilft mit, die Stadt Bern zu positionieren und ihr Image nachhaltig zu stärken (z.B. Erhalt Polit-Forum Käfigturm) (P130).
- Die Zusammenarbeit mit den Quartierorganisationen ist optimiert und die partizipativen Bestrebungen werden weiter verstärkt (P130).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023                    | Soll 2022                    | Ist 2021                       | Ist 2020                       | Ist 2019                       | Kommentar                                      |
|--|------------------------------|------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--|
| 1) Durchführung der bestellten Erhebungen (P210)       | 100%                         | 100%                         | 100%                           | 100%                           | 100%                           |  |
| 2) Aktualisierung Internetauftritt (P130–P210)         | durchschnittlich alle 5 Tage | durchschnittlich alle 5 Tage | durchschnittlich alle 3.8 Tage | durchschnittlich alle 4.0 Tage | durchschnittlich alle 5.4 Tage |  |
| 3) Veröffentlichung von statistischen Berichten (P210) | 6–8 Publikationen pro Jahr   | 6–8 Publikationen pro Jahr   | 6 statistische Berichte        | 7 statistische Berichte        | 8 statistische Berichte        | ohne Monatsberichte und Statistisches Jahrbuch |

## Produktgruppe PG130100 Aussenbeziehungen und Statistik - Fortsetzung

| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar  |
|---|----------|----------|----------|----------|--|
| 1) Anzahl Referate und Stellungnahmen (P130–P210)   | 46       | 38       | 52       | 49       |  |
| 2) Anzahl betreute aussenpolitische Trägerschaften und wichtige politische Geschäfte (P130)   | 28       | 33       | 36       | 37       |  |
| 3) Anteil Produktion (P210)   | 31%      | 24%      | 35%      | 31%      | Durchführen von Erhebungen, Sammeln und Aufbereiten von Daten  |
| 4) Anteil Diffusion (P210)  | 38%      | 39%      | 40%      | 40%      | Auswerten und Bereitstellen von Daten und Ereignissen  |
| 5) Anteil Analyse / Beratung (P210)   | 31%      | 37%      | 25%      | 29%      | Konzipierung von Erhebungen (z.B. Schülerprognose, Stadtmonitoring), Analyse von Daten (z.B. Bevölkerungsbefragung), Beratung von anderen Verwaltungsstellen |
| 6) Anzahl Anfragen extern (P210)  | 97       | 88       | 110      | 126      |  |
| 7) Anzahl Aufträge verwaltungsintern (P210)   | 71       | 105      | 90       | 84       |  |
| 8) Anzahl Aufträge Gemeinderat (P210)   | 5        | 6        | 1        | 3        |  |
| 9) Anzahl begleitete Projekte zur Sicherung der Lebensqualität und zur Positionierung der Stadt Bern gegen innen und aussen (P130/P140) | 21       | 22       | 22       | 18       |  |

**Bemerkungen** zu Steuerungsvorgabe 1: Bei Privatpersonen und Unternehmen wurden folgende Erhebungen durchgeführt: Zählung der leer stehenden Wohnungen, Zählung der leer stehenden Arbeitsräume, Erhebung der Wohnungsmietpreise, Bevölkerungsbefragung 2019. Über die Publikationen gibt Band 3 des Jahresberichts Auskunft.

zu Steuerungsvorgabe 2: Bei den ausgewiesenen Tagen handelt es sich um Wochentage. Würde man nur die Arbeitstage betrachten, fände die Aktualisierung in durchschnittlich weniger als 5 Tagen statt.

## Produktegruppe PG130100 Aussenbeziehungen und Statistik - Fortsetzung

### Bemerkungen

zu Kennzahl 2: Es wird die Anzahl betreute aussenpolitische Trägerschaften und Organisationen sowie die Zahl der wichtigen aussenpolitischen Geschäfte einmal erfasst, unabhängig davon, wie aufwendig das Geschäft ist.

zu Kennzahlen 3, 4, 5: Gegenüber dem Vorjahr ist der Anteil Produktion auf Kosten der Analyse/Beratung gestiegen. Dies ist auf das Monitoring zu den Auswirkungen der Corona-Pandemie zurückzuführen. Die monatliche Aktualisierung machte die Produktion aufwändiger. Die Proportionen entsprechen in etwa den Werten früherer Jahre.

zu Kennzahlen 6, 7, 8: Gezählt wurden alle Anfragen, die eine statistische Auskunft erforderten. Interne Anfragen sind Anfragen aus anderen Dienststellen der Stadtverwaltung. Anfragen aus dem Stadtrat werden zu den externen Anfragen gezählt, weil sie nicht in die anderen beiden Kategorien passen. Die Bearbeitungsdauer der Anfragen variiert beträchtlich. Sie erstreckt sich von 5 Minuten bis zu mehr als einem Tag.

zu Kennzahl 9: Verschiedene Projekte mit Aussenwirkungen waren im Berichtsjahr aktuell: In erster Linie wieder das Projekt «Kooperation Ostermundigen - Bern», die Machbarkeitsstudie und anschliessend das Aufgleisen der nächsten Projektphase. Weitere Projekte waren das Nexpo-Projekt sowie das Global Forum on Modern Direct Democracy, welches infolge Covid-19-Pandemie auf 2021 verschoben werden musste. Stadtintern ging es primär um die Zusammenarbeit mit den Quartierorganisationen und der Bevölkerung und die diversen Courant-normal-Projekte (z.B. im Zusammenhang mit der Blue Community oder in Zusammenarbeit mit der Hauptstadtregion Schweiz). Einzelne Projekte in der Stadtregion (Boccia-Club, Resonanzgruppe) kommen dazu.



# Hochbau Stadt Bern

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021    | Rechnung<br>2020    |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Bruttokosten            | 5'282'085.18        | 5'076'347.51        | 4'705'246.72        | 4'939'206.80        |
| Erlöse                  | 1'840'000.00        | 1'733'000.00        | 1'865'051.45        | 2'054'982.75        |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>3'442'085.18</b> | <b>3'343'347.51</b> | <b>2'840'195.27</b> | <b>2'884'224.05</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 34.8%               | 34.1%               | 39.6%               | 41.6%               |

### Nummer

| Produktgruppe               | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023   |      | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|-----------------------------|-------------------|------|--------------|------|--------------|--------------|-------------|
|                             | Fr.               | %    | Fr.          | %    | 2023 / Fr.   | 2022 / Fr.   | 2023/2022 % |
| PG140100 Hochbau Stadt Bern | 5'282'085.18      | 100% | 1'840'000.00 | 100% | 3'442'085.18 | 3'343'347.51 | 3%          |

### Bemerkungen

Die Abteilung Hochbau Stadt Bern unterstützt den Gemeinderat und den Stadtrat in ihren städtebaulichen Zielsetzungen, berät diese als Baufachorgan und leistet einen Beitrag zur Entwicklung des Stadtbilds und der Baukultur von Bern. Wichtigste Aufgaben der Abteilung sind die Umsetzung von Bauvorhaben sowie die Sicherstellung des Werterhalts bei Liegenschaften im Verwaltungsvermögen der Stadt Bern.

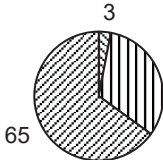
Die Abteilung Hochbau Stadt Bern nimmt die Aufgaben der Bauherrenvertretung für die rund 700 Gebäude und Liegenschaften im Verwaltungsvermögen wahr. Die Projektleitenden betreuen durchschnittlich insgesamt rund 80 Projekte in den Bauprozessphasen Vorstudien, Projektierung, Ausführung oder in der Abschlussphase.

Der Bereich Wettbewerbe und Vorstudien bildet das Kompetenzzentrum für Wettbewerbe für sämtliche Projekte der Stadt Bern. Zudem werden in diesem Team weitere Dienstleistungen wie Machbarkeitsstudien, Vorstudien sowie Nutzungs- und Standortkonzepte für städtische Bauprojekte erbracht.

Mit der von Hochbau Stadt Bern angestrebten Fokussierung auf Nachhaltigkeit werden wirtschaftliche Lebenszykluskosten, architektonisch hochwertige sowie ökologisch verträgliche und ressourceneffiziente Lösungen geschaffen. Zudem wird bei jeder Baulösung möglichst viel Lebensqualität für die Nutzenden angestrebt.

## Produktgruppe PG140100 Hochbau Stadt Bern

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021    | Rechnung<br>2020    | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--|
| Bruttokosten            | 5'282'085.18        | 5'076'347.51        | 4'705'246.72        | 4'939'206.80        |  <ul style="list-style-type: none"> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #cccccc; margin-right: 5px;"></span> Gebühren und Verkäufe</li> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #e0e0e0; margin-right: 5px;"></span> Sonstiges</li> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #ffffff; margin-right: 5px;"></span> Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 1'840'000.00        | 1'733'000.00        | 1'865'051.45        | 2'054'982.75        |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>3'442'085.18</b> | <b>3'343'347.51</b> | <b>2'840'195.27</b> | <b>2'884'224.05</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 34.8%               | 34.1%               | 39.6%               | 41.6%               |  |
|                         |                     |                     |                     |                     |  |

### Nummer

| Produkt                     | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023   |     | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|-----------------------------|-------------------|-----|--------------|-----|--------------|--------------|-------------|
|                             | Fr.               | %   | Fr.          | %   | 2023 / Fr.   | 2022 / Fr.   | 2023/2022 % |
| P140110 Dienstleistungen    | 316'925.13        | 6%  | 110'400.00   | 6%  | 206'525.13   | 200'600.85   | 3%          |
| P140120 Bauherrenleistungen | 3'908'743.04      | 74% | 1'361'599.96 | 74% | 2'547'143.08 | 2'474'077.24 | 3%          |
| P140130 Wettbewerbe         | 1'056'417.01      | 20% | 368'000.04   | 20% | 688'416.97   | 668'669.42   | 3%          |

### Bemerkungen

zu P140110: Erbringen von Dienstleistungen wie Machbarkeitsstudien, Vorstudien sowie Nutzungs- und Standortkonzepten für städtische Bauprojekte (ohne Verwaltungsvermögen Hochbau) und Dritte.

zu P140120: Bauherrenvertretung für die Liegenschaften im Verwaltungsvermögen Hochbau sowie Leitung des damit verbundenen Bauprojektmanagements.

zu P140130: Kompetenzzentrum für Wettbewerbe, welches seine Leistungen der ganzen Stadt Bern (ohne Verwaltungsvermögen Hochbau) und Dritten zur Verfügung stellt.

Die veranschlagten Bruttokosten bilden die Betriebskosten der Abteilung. Die finanziellen Mittel für die Planung und Umsetzung der Bauvorhaben werden über Investitionskredite den Entscheidungsträgern gemäss Kompetenzregelung der Stadt Bern vorgelegt und von diesen verabschiedet. Die Gesamt-Projektplanung wird in der Mittelfristigen Investitionsplanung (MIP) aufgenommen und im Integrierten Aufgaben- und Finanzplan (IAFP) veröffentlicht.

## Produktgruppe PG140100 Hochbau Stadt Bern - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Pflegen der Bausubstanz im Sinne einer Vorbildfunktion im Bereich Hochbau der Stadt Bern sowie Sicherstellen einer hohen städtebaulichen und architektonischen Qualität. Schaffen vorbildlicher und nachhaltiger Bausubstanz (P110–P130).
- Bauvorhaben effizient und fachgerecht abwickeln (P120).
- Bauprojekt- und Planungswettbewerbe für die Stadt Bern werden professionell durchgeführt (P130).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Grundlagen und Informationen zur Steuerung der ökologischen, wirtschaftlichen (Termine, Qualität, Kosten) und nutzerorientierten Aspekte der Bauvorhaben werden systematisch aufbereitet und bewirtschaftet (P110/P120).
- Die Stadt Bern informiert rechtzeitig und umfassend über geplante Bauvorhaben (P120).
- Die Abteilung Hochbau Stadt Bern erbringt Dienstleistungen wie Machbarkeitsstudien, Vorstudien und erarbeitet Nutzungs- und Standortkonzepte (P130).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Realisierungsquote Bauvorhaben gemäss Finanzplan | > 90 %    | > 90%     | 85%      | 84%      | 70%      |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020  | Ist 2019  | Ist 2018  | Kommentar   |
|--|----------|-----------|-----------|-----------|---|
| 1) Anzahl bearbeitete Projekte (P120)                    | 87       | 87        | 83        | 80        | Projekte im Status Vorstudie, Projektierung, Ausschreibung, Realisierung und Abrechnung im Zeitraum |
| 2) Anzahl Bauprojekte ohne Kostenüberschreitungen (P120) | 8 von 8  | 19 von 19 | 30 von 32 | 25 von 25 | Kosten höher als bewilligter Baukredit (Basis gleich Kostendach)                                    |
| 3) Anzahl Bauprojekte ohne Terminabweichungen (P120)     | 6 von 8  | 10 von 19 | 8 von 14  | 6 von 11  | Bezugstermin später als gemäss bewilligtem Baukredit kommuniziert                                   |
| 4) Anzahl Bauprojekte ohne Qualitätsabweichungen (P120)  | 8 von 8  | 18 von 19 | 13 von 14 | 11 von 11 | Abweichungen zu den kommunizierten Projektzielen gemäss bewilligtem Baukredit                       |

## Produktegruppe PG140100 Hochbau Stadt Bern - Fortsetzung

| Kennzahlen         | Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar   |
|--------------------|--|----------|----------|----------|----------|---|
|                    | 5) Anzahl Dienstleistungsaufträge für städtische Bauprojekte (P110/P120) | 7        | 7        | 7        | 6        | Bearbeitete Machbarkeitsstudien, Vorstudien, Nutzungs- und Standortkonzepte   |
|                    | 6) Anzahl durchgeführte Wettbewerbe (P120/P130)                          | 8        | 9        | 16       | 15       | Bearbeitete Wettbewerbe, Studienaufträge, Planerwahlverfahren   |
|                    | 7) Anzahl Bauprojekte mit Überschreitung der Anlagekosten (P120)         | 0 von 8  | 1 von 19 | 2 von 14 | 0 von 11 | Im Berichtsjahr abgeschlossene Projekte mit Gesamtkosten höher als im Baukredit dargestellte Anlagekosten im Vergleich zu allen im Berichtsjahr abgeschlossenen Projekten |
| <b>Bemerkungen</b> | Keine  |          |          |          |          |   |

**Wirtschaftsamt**

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023 |              | Voranschlag 2022 |              | Rechnung 2021 |              | Rechnung 2020 |              |
|-------------------------|------------------|--------------|------------------|--------------|---------------|--------------|---------------|--------------|
|                         | Bruttokosten     | 2'503'960.29 |                  | 2'637'027.56 |               | 6'111'492.45 |               | 2'589'759.37 |
| Erlöse                  | 192'250.00       |              | 192'250.00       |              | 214'718.05    |              | 277'171.05    |              |
| <b>Nettokosten</b>      | 2'311'710.29     |              | 2'444'777.56     |              | 5'896'774.40  |              | 2'312'588.32  |              |
| Kostendeckungsgrad in % | 7.7%             |              | 7.3%             |              | 3.5%          |              | 10.7%         |              |

| Nummer   | Produktgruppe        | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023 |      | Nettokosten 2023 / Fr. |  | Nettokosten 2022 / Fr. |  | Abweichung 2023/2022 % |
|----------|----------------------|-------------------|------|------------|------|------------------------|--|------------------------|--|------------------------|
|          |                      | Fr.               | %    | Fr.        | %    |                        |  |                        |  |                        |
| PG160100 | Wirtschaftsförderung | 2'503'960.29      | 100% | 192'250.00 | 100% | 2'311'710.29           |  | 2'444'777.56           |  | -5%                    |

### Bemerkungen

Die Bruttokosten verändern sich gegenüber dem Voranschlag 2022 insbesondere aufgrund der Tatsache, dass für 2023 keine Durchführung der SwissSkills in Bern geplant ist (- Fr. 200'000.00), die Sparvorgaben aus FIT II umgesetzt werden (- Fr. 19'375.00), bei den Beiträgen an private Organisationen eingespart wird (- Fr. 20'000.00) sowie die Personalkosten höher ausfallen (rund Fr. 100'000.00).

## Produktgruppe PG160100 Wirtschaftsförderung

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023    | Voranschlag 2022    | Rechnung 2021       | Rechnung 2020       | Finanzierung der Produktgruppe in % |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------------------------|
|                         | Bruttokosten        | 2'503'960.29        | 2'637'027.56        | 6'111'492.45        |                                     |
| Erlöse                  | 192'250.00          | 192'250.00          | 214'718.05          | 277'171.05          |                                     |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>2'311'710.29</b> | <b>2'444'777.56</b> | <b>5'896'774.40</b> | <b>2'312'588.32</b> |                                     |
| Kostendeckungsgrad in % | 7.7%                | 7.3%                | 3.5%                | 10.7%               |                                     |
|                         |                     |                     |                     |                     |                                     |

| Nummer  | Produkt                                 | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|---------|---|-------------------|-----|------------|-----|--------------|--------------|-------------|
|         |   | Fr.               | %   | Fr.        | %   | 2023 / Fr.   | 2022 / Fr.   | 2023/2022 % |
| P160110 | Standortpromotion                       | 400'633.67        | 16% | 30'760.08  | 16% | 369'873.59   | 187'964.39   | 97%         |
| P160120 | Anlaufstelle Wirtschaft                 | 1'452'296.89      | 58% | 111'505.00 | 58% | 1'340'791.89 | 681'370.95   | 97%         |
| P160130 | Beratung Behörden, Verw., Institutionen | 651'029.73        | 26% | 49'984.92  | 26% | 601'044.81   | 305'442.22   | 97%         |
| P160140 | Bern Tourismus                          | 0.00              | 0%  | 0.00       | 0%  | 0.00         | 1'270'000.00 | -100%       |

**Bemerkungen** zu **P160140**: Leistungsverträge mit Bern Welcome.

Gemäss zu erwartenden Leistungsverträgen mit Bern Welcome (2023-2026) wird für die Auszahlung an die Bern Tourismus AG und die Meetings & Events AG folgender Beitrag eingestellt:

| Inhalt                                | Basis            | Betrag              |
|---------------------------------------|------------------|---------------------|
| Leistungsvertrag Bern Tourismus AG    | Leistungsvertrag | 900'000.00          |
| Leistungsvertrag Meetings & Events AG | Leistungsvertrag | 370'000.00          |
| <b>Beitrag Bern Welcome Total</b>     |                  | <b>1'270'000.00</b> |



## Produktgruppe PG160100 Wirtschaftsförderung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Verbesserung der Standortattraktivität und der wirtschaftsrelevanten Infrastruktur zur Sicherstellung einer nachhaltigen (sozial-, wirtschafts- und umweltverträglichen) Entwicklung (P110–P140).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Basis der Tätigkeiten bilden die Strategien des Wirtschaftsamtes und des WIRTSCHAFTSRAUM BERN und damit die Umsetzung der gesetzten Schwerpunkte und Massnahmen (P110–P140).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl Kontaktgespräche in der Stadt Bern (P120)  | 70        | 70        | 266      | 260      | 396      |           |
| 2) Anzahl Kontaktgespräche in der Region Bern (P120) | 25        | 25        | 170      | 149      | 179      |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|---|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl durchgeführte Anlässe (P110)  | 4        | 7        | 18       | 17       |           |
| 2) Anzahl Teilnehmende Anlässe (P110)   | 354      | 866      | 1'785    | 1'755    |           |
| 3) Anzahl Publikationen (P110)  | 46       | 51       | 53       | 53       |           |
| 4) Strategische Partnerschaften (P110)  | 10       | 11       | 11       | 11       |           |
| 5) Anzahl Anfragen um Unterstützung, Vermittlung, Abklärung (P120)                  | 1'055    | 240      | 442      | 464      |           |
| 6) Anzahl Neuzuzüge Unternehmen aus der Region in die Stadt Bern (P120)             | 37       | 70       | 69       | 55       |           |
| 7) Anzahl Neuzuzüge Unternehmen aus der restlichen Schweiz in die Stadt Bern (P120) | 146      | 94       | 97       | 117      |           |

## Produktgruppe PG160100 Wirtschaftsförderung - Fortsetzung

| Kennzahlen  | Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|-------------|--|----------|----------|----------|----------|-----------|
|             | 8) Anzahl Arbeitsplätze durch Zuzüger in die Stadt Bern (P120)         | 1'011    | 1'133    | 836      | 1'166    |           |
|             | 9) Anzahl weggezogene Unternehmen (P120)                               | 261      | 286      | 245      | 208      |           |
|             | 10) Anzahl Löschungen Unternehmen (P120)                               | 429      | 432      | 536      | 405      |           |
|             | 11) Anzahl Neugründungen Unternehmen (P120)                            | 778      | 721      | 709      | 663      |           |
|             | 12) Anzahl Besuche Webauftritt (P120)                                  | 33'691   | 29'276   | 36'788   | 42'970   |           |
|             | 13) Anzahl Besuche Grundstückdatenbank (P120)                          | 8'464    | 2'304    | 1'523    | 1'470    |           |
|             | 14) Leerstehende Arbeitsräume in der Stadt Bern; m <sup>2</sup> (P120) | 217'641  | 154'418  | 95'478   | 97'552   |           |
|             | 15) Steueranlage Gemeinde; % (P130)                                    | 1,54     | 1,54     | 1,54     | 1,54     |           |
|             | 16) Liegenschaftssteueranlage; ‰ (P130)                                | 1,5      | 1,5      | 1,5      | 1,5      |           |
|             | 17) Arbeitslosenquote; % (P130)  | 2,3      | 3,4      | 2,5      | 2,7      |           |
|             | 18) Einwohnerinnen und Einwohner (P130)                                | 143'079  | 143'364  | 143'278  | 142'493  |           |
|             | 19) Anzahl Logiernächte in der Stadt Bern (P140)                       | 583'056  | 486'034  | 991'226  | 966'050  |           |
| Bemerkungen | Keine  |          |          |          |          |           |

**Stadtplanungsamt**

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023    |   | Voranschlag 2022    |   | Rechnung 2021       |   | Rechnung 2020       |   |
|-------------------------|---------------------|---|---------------------|---|---------------------|---|---------------------|---|
|                         | Fr.                 | % | Fr.                 | % | Fr.                 | % | Fr.                 | % |
| Bruttokosten            | 6'549'107.74        |   | 6'889'935.37        |   | 6'040'051.27        |   | 6'220'593.48        |   |
| Erlöse                  | 15'000.00           |   | 15'000.00           |   | 16'204.00           |   | 10'186.00           |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>6'534'107.74</b> |   | <b>6'874'935.37</b> |   | <b>6'023'847.27</b> |   | <b>6'210'407.48</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.2%                |   | 0.2%                |   | 0.3%                |   | 0.2%                |   |

| Nummer   | Produktgruppe | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023 |      | Nettokosten 2023 / Fr. |   | Nettokosten 2022 / Fr. |   | Abweichung 2023/2022 % |   |
|----------|---------------|-------------------|------|------------|------|------------------------|---|------------------------|---|------------------------|---|
|          |               | Fr.               | %    | Fr.        | %    | Fr.                    | % | Fr.                    | % | Fr.                    | % |
| PG170500 | Stadtplanung  | 6'549'107.74      | 100% | 15'000.00  | 100% | 6'534'107.74           |   | 6'874'935.37           |   | -5%                    |   |

### Bemerkungen

Die Stadtplanung fokussiert auf drei Stossrichtungen: Die Raumentwicklung stellt Instrumente für notwendigste, mittel- und langfristige Verdichtungen bereit. Die Planung sichert kurz- und mittelfristig, politisch sowie wirtschaftlich priorisiert, Arealentwicklungen und zwingende, punktuelle Anpassungen der baurechtlichen Grundordnung (BGO). Die dritte Stossrichtung, vom Gemeinde- und Stadtrat beauftragt, ist die Teilrevision der BGO, insbesondere der Bauordnung und der Nutzungszonenplanung mit dem Schwerpunkt Siedlungsverdichtung nach innen.

Als Querschnittsaufgaben zielen die Freiraumplanung und die Wohnbauförderung weiterhin auf ihre fachlichen Qualitätsanforderungen ab und sind massgebende Teile der integralen Stadtplanung und der Umsetzung sozialräumlicher und wohnpolitischer Zielsetzungen. Die Stadtteilbetreuung erfolgt nur noch mit einem verantwortbaren Minimum. Die Anpassung an den Klimawandel ist weiterhin ein Thema der Siedlungs- und Stadtentwicklung und wird in allen Produktgruppen bearbeitet. Für das Vorhaben Kooperation Bern (Kobe) sind keine Ressourcen reserviert.

Der Dringlichkeit folgend fliessen die meisten Ressourcen in die Entwicklung einzelner Areale. Zusätzlich zu den Entwicklungsschwerpunkten (ESP) Ausserholligen, Wankdorf und Stadtraum Bahnhof und zu den Chantiers Bethlehem West und Korridor-A6 Süd (Bypass Bern Ost) können keine weiteren grossen Transformationsgebiete (Chantiers) entwickelt werden. Sie sind jedoch die zwingende Grundlage für die Realisierung zukünftiger Arealentwicklungen. Die räumliche Stadtentwicklung ist nun völlig unterdotiert und generiert mittelfristig einen fachlich nicht verantwortbaren Aufgabenstau. Weil das Verhältnis von Ressourcen zu Aufgaben nicht stimmt, werden harte politische Interessenabwägungen und Priorisierungen unumgänglich.

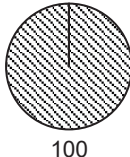
Der Auftrag zu den Sparmassnahmen gemäss FIT II ist finanziell berücksichtigt. Im Berichtsjahr erfolgt ein weiterer Personalabbau. Die Arbeitskapazität wird durch Mutterschaftszeiten, weitere Absenzen und Vakanzen zusätzlich reduziert. Politische Beschlüsse zur Reduktion der Aufgaben des Stadtplanungsamtes liegen nicht vor. Viele Aufgaben werden weiterhin sichergestellt, zahlreiche jedoch verschoben, verzögert, in geringerem Umfang geleistet oder sistiert.

### Kommentierung Produktgruppen-Budget

Das Globalbudget verzeichnet – unter Einhaltung der Sparmassnahmen – eine Abnahme von rund Fr. 341 000.00 gegenüber dem Budget 2022. Blendet man die mit SRB vom 6. Mai 2021 befristet geschaffene Stelle für die «Revision der Grundordnung Paket II» (Mitte 2022 – Mitte 2027) aus, konnten die Vorgaben von FIT II bei den Personalkosten vollständig umgesetzt werden.

## Produktgruppe PG170500 Stadtplanung

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|--|
| Bruttokosten            | 6'549'107.74        | 6'889'935.37        | 6'040'051.27     | 6'220'593.48     | <br>100 |
| Erlöse                  | 15'000.00           | 15'000.00           | 16'204.00        | 10'186.00        |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 6'534'107.74        | 6'874'935.37        | 6'023'847.27     | 6'210'407.48     |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.2%                | 0.2%                | 0.3%             | 0.2%             |  |
|                         |                     |                     |                  |                  |  |

### Nummer

|         | Produkt            | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|--------------------|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |                    | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
|         | Räumliche          |                   |     |            |     |                           |                           |                           |
| P170510 | Stadtentwicklung   | 1'559'342.58      | 24% | 3'571.56   | 24% | 1'555'771.02              | 1'636'922.09              | -5%                       |
| P170520 | Nutzungsplanung    | 2'524'681.13      | 39% | 5'782.48   | 39% | 2'518'898.65              | 2'650'287.58              | -5%                       |
| P170540 | Grünraum           | 1'205'035.82      | 18% | 2'760.00   | 18% | 1'202'275.82              | 1'264'988.09              | -5%                       |
|         | Förderung          |                   |     |            |     |                           |                           |                           |
| P170550 | Wohnbautätigkeit   | 430'931.30        | 7%  | 987.00     | 7%  | 429'944.30                | 452'370.68                | -5%                       |
| P170560 | Gebietsentwicklung | 829'116.91        | 13% | 1'898.96   | 13% | 827'217.95                | 870'366.93                | -5%                       |

### Bemerkungen

zu P170510: Primär und soweit leistbar werden die übergeordneten Planungskonzepte und -projekte gemäss Stadtentwicklungskonzept Bern 2016 (STEK 2016) koordiniert umgesetzt. Dazu gehören unter anderem die Richtpläne Entwicklungsschwerpunkte (ESP) Ausserholligen und Wankdorf, die Erarbeitung eines Massnahmenplans zur Anpassung an den Klimawandel oder die Begleitung der Entwicklungsarbeiten für ein neues Tramdepot BERNMOBIL im Westen der Stadt Bern. Die Wachstumsentwicklungen (Fokus: Wohnbevölkerung) bedingen im Kontext der Innenentwicklung eine sorgfältige und fundierte Abstimmung von Siedlung, Verkehr und Freiraum inklusive der integralen Planung sozialer und technischer Infrastrukturen. Aufgrund der Sparmassnahmen FIT II werden Querschnittsaufgaben zum Controlling des STEK 2016 reduziert und bestehende Projektorganisationen schlanker gestaltet.

## Produktegruppe PG170500 Stadtplanung - Fortsetzung

### Bemerkungen

zu P170520: Weiterhin Schwerpunkte sind Arealplanungen sowie die Fortschreibung, Ergänzung und Bereinigung der baurechtlichen Grundordnung (BGO) in verschiedenen Teilrevisionen: Abschluss des BGO-Revisions-Pakets I (Zwischennutzungen, Nutzung und Gestaltung der Laubengeschosse in der Altstadt, Zweitwohnungen in der Altstadt); Bearbeitung des Pakets II mit Schwerpunkt Innenentwicklung und weiteren Teilprojekten zur Umsetzung zentraler Ziele des STEK 2016; Definition der Zweckbestimmung und Gestaltungsgrundsätze der Zonen im öffentlichen Interesse (ZÖN); Abschluss der Gewässerraumplanung. Umstellung der Nutzungsplanung im kantonalen ePlan.

Vorbereitung und Weiterbearbeitung grundeigentümergebundener Planungsprozesse für Überbauungsordnungen oder Anpassungen von Zonenplänen wie z. B. Wifag-Areal, Weyermannshaus West, Ausserholligen VI (ewb/BLS-Areal), Weyermannshaus Ost III (Campus Bern Berner Fachhochschule), Zentrum Bethlehem, CSL Behring Wankdorf mit Wankdorf Center, Wankdorf City III, Schnellgut-Areal, Stöckacker Nord (Siedlung Meienegg), Egelsee/Wyssloch, Güterstrasse/Weyermannsstrasse sowie Fern- und Reisebusterminal Neufeld, VS Breitfeld, VS Goumoëns. Koordination und Begleitung bei der Realisierung zahlreicher Bau- und Gestaltungsvorhaben.

Begleiten oder Durchführen von Genehmigungs- oder Qualitätssicherungsverfahren z. B. für Wankdorffeldstrasse, Goumoënsmatte.

Die Beratung von verwaltungsinternen und -externen Stellen sowie Personen zu Themen des Städtebaus, der Nutzungsplanung, zum Baulinienkataster und zu Planerlassverfahren sowie die Mitarbeit bei der Erarbeitung von Mehrwertabgeltungsdokumenten und Infrastrukturverträgen wird aufgrund der Sparmassnahmen in reduziertem Umfang erbracht.

zu P170540: Schwerpunkt: Bearbeitung der Teilrevision der baurechtlichen Grundordnung und der Grundlagen für Sondernutzungsplanungen betreffend Freiräume, Ökologie und Anpassung an den Klimawandel. Freiraumplanerische Begleitung der Umsetzung des Masterplans und der Planungsinstrumente Viererfeld/Mittelfeld, des Masterplans Chantier Bethlehem West sowie der Weiterentwicklung des Gaswerk-Areals. Projektleitung für die Erarbeitung des langfristigen Zielbilds Stadtraum Bahnhof und dessen Umsetzung in ein Planungsinstrument. Freiraumplanerische Begleitung von grundeigentümergebundenen Planungen innerhalb der kantonalen Entwicklungsschwerpunkte (ESP) Wankdorf, Ausserholligen und Stadtraum Bahnhof, wie z. B. Wankdorf City III, Wankdorffeldstrasse oder Überbauungsordnung Ausserholligen VI (ewb/BLS-Areal).

Soweit leistbar: Wettbewerbs- und Projektbegleitungen von Projekten mit Relevanz für die Stadtentwicklung, beispielsweise Vorstudien für die Umgestaltung von stadtraumprägenden Strassen und Plätzen, Schularealen und diverse Arealentwicklungen von Immobilien Stadt Bern / Hochbau Stadt Bern, wie die Entwicklung Bollwerk 2-8 und Bubenbergplatz 4b, die Planungsarbeiten Bypass Bern Ost, die Zweckmässigkeitsbeurteilung 2. Tramachse, die Erarbeitung des Managementplans UNESCO Weltkulturerbe oder den Ausbau des Fernwärmenetzes. Beurteilung von Baugesuchen und Voranfragen auf ihre Übereinstimmung mit den planerischen und gestalterischen Absichten. Nachführen der Uferschutzpläne und des Naturgefahrenplans.

zu P170550: Unterstützen des Gemeinderats bei der Umsetzung der Wohnpolitik und Koordination wohnpolitischer Aktivitäten der Stadtverwaltung. Umsetzen der Massnahmen aus der städtischen Wohnstrategie, Einbringen der wohnpolitischen Ziele in Planungsvorhaben und Wohnbauprojekte von privaten und öffentlichen Trägerschaften. Umsetzen der Initiative «Für bezahlbare Wohnungen» (Wohn-Initiative) sowie Wohnstadtmarketing.

Weil nicht aktivierbar, stehen für die Umsetzung der Wohnstrategie auch weiterhin keine spezifischen finanziellen Mittel zur Verfügung. Der Fokus liegt deshalb beim Erbringen von Eigenleistungen sowie bei der Nutzung und Verknüpfung der vorhandenen Ressourcen, Angebote und Massnahmen über die Direktionen hinweg.

## Produktegruppe PG170500 Stadtplanung - Fortsetzung

### Bemerkungen

zu P170560: Die Umsetzung der gesamtstädtischen Strategie für die mittel- und langfristige Gebietsentwicklung mit den Chantiers und Planungen wird massiv reduziert. Die Nutzungsplanung wird priorisiert. Im Fokus steht die Weiterführung der Arbeiten am Chantier Bypass Bern Ost und der Stadterweiterung Bern Ost. 2023 werden die Ressourcen der Gebietsentwicklung weiterhin für Schlüsselprojekte wie das Viererfeld/Mittelfeld (Umsetzung Masterplan) und Gaswerk-Areal (Zone mit Planungspflicht (ZPP) Gaswerkareal und ZPP Brückenkopf) sowie vermehrt für Einzelarealplanungen (z.B. Ausserholligen VI (ewb/BLS-Aeral), Weyermannshaus West, Weyermannshaus Ost, Zentrum Bethlehem) eingesetzt.

## Produktegruppe PG170500 Stadtplanung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Sicherstellen einer hochwertigen städtebaulichen und nutzungsorientierten Planung und räumlichen Entwicklung der Stadt. Koordination der raumwirksamen Tätigkeiten stadtintern, mit den Nachbargemeinden, der Region und dem Kanton. Umsetzung der politischen Ziele betreffend Bevölkerungs- und Wirtschaftsentwicklung in planerische Instrumente. Verbessern der Lebensqualität durch Aufwertung des Wohnumfelds in der Stadt. Erreichen einer hohen städtebaulichen Qualität in der Planung der räumlichen Entwicklung (Räumliche Stadtentwicklung P510).
- Sicherstellen einer haushälterischen Nutzung des Bodens mit entsprechenden Nutzungsplanungen (Nutzungsplanung P520).
- Sicherstellen einer hohen gestalterischen und ökologischen Qualität und guten Nutzbarkeit der für die Stadtentwicklung relevanten Freiräume. Gewährleisten einer guten Freiraumversorgung in den Stadtteilen (P540).
- Initiieren, unterstützen und realisieren von Massnahmen und Bestrebungen zur Wohnbauförderung und Erhöhung der Einwohnerzahl (Wohnbauförderung P550).
- Initiieren, fördern und unterstützen von Gebietsentwicklungen zur Erreichung der quantitativen und qualitativen Stadtentwicklungsziele (Gebietsentwicklung P560).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Stadt Bern rangiert im Städtevergleich in einer Spitzenposition betreffend Lebensqualität, Gestaltung und Sicherheit für die Bevölkerung. Das angestrebte quantitative Wachstum wird durch eine gezielte und hochwertige Siedlungsentwicklung innerhalb des Stadtkörpers erreicht. Dabei nimmt der Landverbrauch pro Einwohnerin und Einwohner respektive Arbeitsplatz ab. Stadtentwicklungsprojekte werden kompetent begleitet und planungsrechtlich gesichert (P510–560).
- Aufgrund der Zusammenarbeit mit anderen Stadtplanungsämtern, Hochschulen und Universitäten wird die professionelle und fortschrittliche Planung der Stadt Bern weiterentwickelt und anerkannt.
- Konkurrenzverfahren tragen massgeblich zur Qualitätserreichung bei (P510, P520, P540, P560).
- Die Zusammenarbeit mit der Regionalkonferenz, mit den Nachbargemeinden und im Kontext der «Hauptstadtregion Schweiz» funktioniert sehr gut. Sie stellt die Koordination sicher und gibt der Stadtentwicklung neue Impulse (P510).
- Die Entwicklung und Anwendung der Grundordnung erfolgt im Sinne der raumplanerischen Entwicklungsziele. Sie wird von den Anwendenden verstanden und umgesetzt (P520).
- Die Qualität der für die Stadtentwicklung relevanten Freiräume wird gestärkt. Strassenräume und Plätze werden für die Nutzenden aufgewertet. Neue Freiräume werden mit einer geeigneten Partizipation geplant. Dabei nimmt der Anteil von allgemein zugänglichen und gut nutzbaren öffentlichen Räumen pro Einwohnerin und Einwohner zu. Die ökologisch wertvollen Flächen werden bei Verlust gleichwertig ersetzt und wo möglich vergrössert (P540).
- Mit Massnahmen und Projekten zum Erhalt und zur Neuschaffung von Wohnraum wird der Wohn- und Lebensstandort Bern weiter gefördert (P550).
- Mit Massnahmen und Planungen zur Verdichtung und Aufwertung wird in geeigneten Gebieten die quantitative und qualitative Stadtentwicklung gefördert (P560).



## Produktegruppe PG170500 Stadtplanung - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl abgeschlossene Freiraumplanungen für öffentlich nutzbare Freiräume (Plätze, Parks etc.) (P540) | 2         | 2         | 6        | 4        | 2        |           |
| 2) Anzahl neue Wohnungen, für welche die planerischen Voraussetzungen geschaffen werden (P520)           | 500       | 500       | 800      | 300      | 1'000    |           |

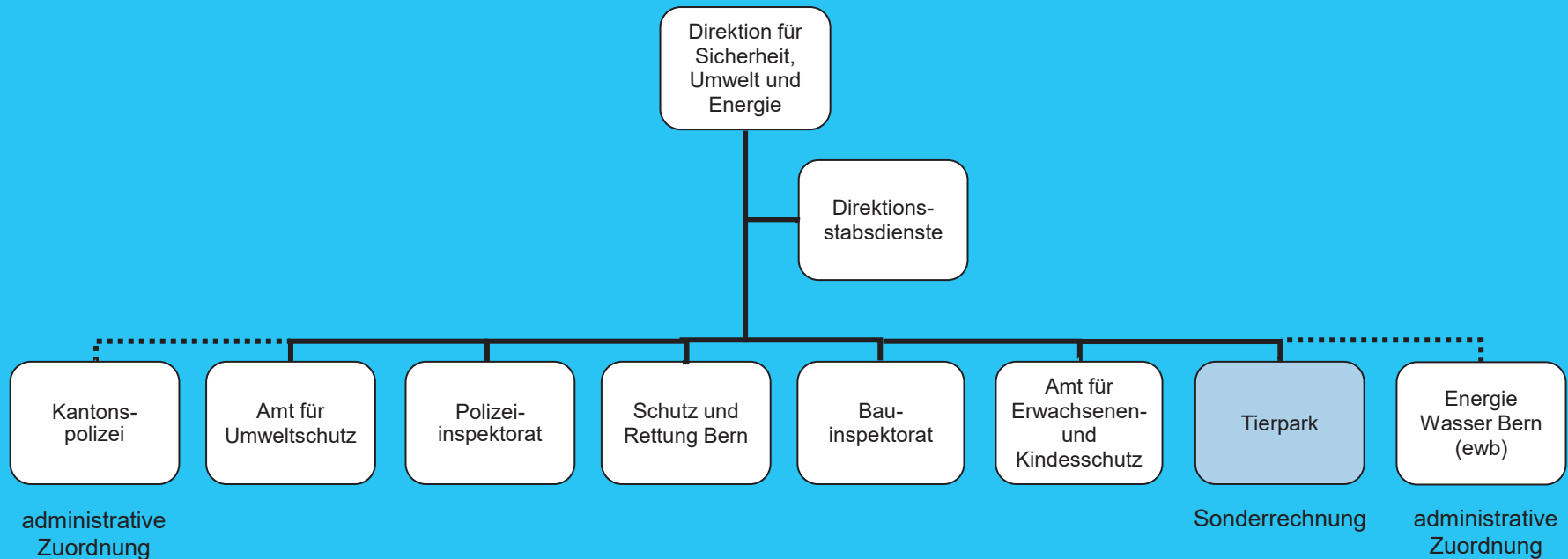
### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|--|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl im Stadtrat eingereichte grundeigentümergebundene Planungen (P510–P540)              | 4        | 2        | 2        | 3        |           |
| 2) Anzahl grundeigentümergebundene Planungen im geringfügigen Verfahren (P510–P540)            | 7        | 2        | 4        | 2        |           |
| 3) Anzahl beurteilte Baugesuche (P520/P540)  | 430      | 382      | 406      | 460      |           |
| 4) Anzahl Auskünfte und Beratungen betreffend den Baulinienkataster (P520)                     | 40       | 31       | 35       | 9        |           |
| 5) Anzahl Auskünfte und Beratungen betreffend das Geografische Informationssystem (GIS) (P520) | 92       | 97       | 108      | 101      |           |
| 6) Anzahl Vorbereitungen von Wettbewerben oder Teilnahmen an Jurys (P510–P540)                 | 15       | 18       | 17       | 11       | 19        |
| 7) Anzahl dem Gemeinderat unterbreitete Konzept- und Sachpläne (P510–P540)                     | 0        | 0        | 0        | 3        |           |

## Produktegruppe PG170500 Stadtplanung - Fortsetzung

| Kennzahlen  | Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|-------------|---|----------|----------|----------|----------|-----------|
|             | 8) Anzahl erstellte (oder Mitarbeit an) Betriebs- und Gestaltungskonzepte (P510–P540)                         | 13       | 4        | 5        | 8        |           |
|             | 9) Anzahl bearbeitete parlamentarische Vorstösse (P510–P540)  | 12       | 29       | 49       | 26       |           |
|             | 10) Anzahl begleitete Projekte zur Wohnbauförderung (P550)  | 28       | 29       | 28       | 18       |           |
|             | 11) Anzahl Massnahmen zur Information über die stadtbernerische Wohnbautätigkeit und zur Kontaktpflege (P550) | 32       | 31       | 35       | 41       |           |
|             | 12) Anzahl neu initiierte oder neu unterstützte Gebietsentwicklungen (P560)                                   | 0        | 0        | 1        | 1        |           |
| Bemerkungen | Keine   |          |          |          |          |           |

# Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE)



1200

**Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE)**

## Übersicht

**Kosten und Erlöse**

|                         | Voranschlag<br>2023  | Voranschlag<br>2022  | Rechnung<br>2021     | Rechnung<br>2020     |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Bruttokosten            | 146'100'191.23       | 144'998'719.91       | 138'942'450.84       | 138'641'663.86       |
| Erlöse                  | 87'336'611.02        | 80'762'875.75        | 72'545'776.27        | 63'508'749.22        |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>58'763'580.21</b> | <b>64'235'844.16</b> | <b>66'396'674.57</b> | <b>75'132'914.64</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 59.8%                | 55.7%                | 52.2%                | 45.8%                |

**Nummer**

|     | Dienststelle                          | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023    |     | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|-----|---------------------------------------|-------------------|-----|---------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|     |                                       | Fr.               | %   | Fr.           | %   |                           |                           |                           |
|     | Direktionsstabsdienste (light)        | 10'954'939.46     | 7%  | 706'043.00    | 1%  | 10'248'896.46             | 9'719'523.26              | 5%                        |
| 200 | Kantonspolizei                        | 31'191'834.00     | 21% | 0.00          | 0%  | 31'191'834.00             | 32'006'891.00             | -3%                       |
| 210 | Amt für Umweltschutz                  | 7'677'599.81      | 5%  | 1'781'800.00  | 2%  | 5'895'799.81              | 5'742'295.73              | 3%                        |
| 220 | Polizeiinspektorat                    | 23'158'944.38     | 16% | 18'582'300.00 | 21% | 4'576'644.38              | 3'615'443.75              | 27%                       |
| 230 | Schutz und Rettung Bern               | 51'995'499.52     | 36% | 36'661'603.02 | 42% | 15'333'896.50             | 21'970'040.95             | -30%                      |
| 245 | Bauinspektorat                        | 5'259'955.08      | 4%  | 3'482'865.00  | 4%  | 1'777'090.08              | 1'687'975.33              | 5%                        |
| 275 | Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz | 15'861'418.98     | 11% | 9'922'000.00  | 11% | 5'939'418.98              | 5'693'674.14              | 4%                        |
| 280 | Energie Wasser Bern (ewb)             | 0.00              | 0%  | 16'200'000.00 | 19% | -16'200'000.00            | -16'200'000.00            | 0%                        |
| 290 |                                       |                   |     |               |     |                           |                           |                           |

**Bemerkungen**
**1. Steuerungsbericht**
Politische Entwicklungen

Das Budget 2023 der Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (SUE) wird weiterhin im Wesentlichen durch die FIT Sparmassnahmen geprägt.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Legislaturziele

Der Gemeinderat setzt sich für die Legislatur 2021–2024 zum Ziel, unter dem Leitmotiv «Stadt der Nachbarschaften» in fünf direktionsübergreifenden Themenbereichen Fortschritte zu erzielen. Konkrete Massnahmen sollen Bern als lebendige, solidarische und nachbarschaftliche Stadt stärken und mit Blick auf die Auswirkungen der Corona-Pandemie Sicherheit und Zuversicht vermitteln.

#### Zieländerungen

Keine

#### Steuerungsvorgaben

Keine

### 2. Übersicht über das Direktionsbudget

#### Übersicht / Abweichungen zum Vorjahr

Bei Kosten von Fr. 146'100'191.23 und Erlösen von Fr. 87'336'611.02 betragen die voraussichtlichen Nettokosten Fr. 58'763'580.21. Im Vergleich zum Voranschlag 2022 nehmen die Nettokosten um Fr. 5'472'263.95 ab, zurückzuführen auf Mehrkosten von rund Fr. 1'101'000.00 und Mehrerlösen von rund Fr. 6'574'000.00. Die Veränderungen bei den Erlösen sind hauptsächlich auf das Haushaltsverbesserungsmassnahmen-Paket FIT zurückzuführen.

#### Globalvorgabe

Lediglich die Kantonspolizei überschreitet die Globalvorgabe um Fr. 208'167.00 mit folgender Begründungen: die geplante Reduktion der Vereinbarung betreffend Erhöhung der uniformierten präventiven Polizeipräsenz vom 25. August bzw. 3. September 2010 fällt weniger tief aus als geplant. Hingegen wird beim Polizeiinspektorat die Aufstockung Ortspolizei um 2 Stellen gekürzt.

#### Personalentwicklung

Gegenüber dem Budget 2022 sind folgende Stellen neu budgetiert:  
7 Stellen (Fr. 700'000.00): Aufstockung Ortspolizei, Polizeiinspektorat  
0.8 Stelle (Drittfinanziert): RFO Bern plus, Schutz und Rettung Bern  
2.0 Stellen (Fr. 260'000.00): Feuerwehrnotrufzentrale 118, Schutz und Rettung Bern

### 3. Wesentliche Veränderungen im Direktionsbudget gegenüber dem Vorjahr

Diese werden bei der jeweiligen Abteilung kommentiert, sofern sie nicht auf das Haushaltsverbesserungsmassnahmen-Paket FIT zurückzuführen sind.

### 4. Haushaltsverbesserungsmassnahmen-Paket FIT

Informationen und eine Übersicht zum Finanzierungs- und Investitionsprogramm FIT ist im Vorbericht enthalten.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### 5. Rechenschaft über neue Aufgaben, Leistungsausbau, Leistungsabbau

##### Neue Aufgaben

|          |  |
|----------|--|
| PG220100 | Reaudit Energiestadt Gold (periodische Aufgabe alle 4 Jahre) (Fr. 30'000.00)   |
| PG220100 | Klimaneutrale Vermögensbewirtschaftung (Fr. 60'000.00)   |
| PG230200 | Aufstockung Ortspolizei (7,0 Stellen) (Fr. 700'000.00)   |
| PG230200 | IG Wankdorf Quartierschutz (Fr. 120'000.00)  |
| PG230200 | Unterstützungsbeitrag Voltige EM/WM 2024, (GRB 2021-790 vom 23.06.2021) (Fr. 40'000.00)  |
| PG245100 | RFO Bern plus: Anschluss an Gemeinden aus dem RFO Bantiger an das RFO Bern plus (GRB 2021-1311 vom 03.11.2021) (0,8 Stellen) (Drittfinanziert) |
| PG245300 | Zusammenarbeit im Bereich Feuerwehr mit der Gemeinde Ostermundigen (Drittfinanziert)   |

##### Leistungsausbau

|          |   |
|----------|---|
| PG245100 | Feuerwehrnotrufzentrale 118, Ressourcenerweiterung (GRB 2021-1568) (2,0 Stellen) (Fr. 260'000.00) |
|----------|---|

##### Leistungsabbau

Allgemein erfolgt ein Leistungsabbau im Zusammenhang mit den Sparmassnahmen.

##### Entwicklung Beiträge an Dritte

Im Voranschlag 2023 sind Beiträge an Dritte von insgesamt Fr. 8'666'453.00 enthalten. Dies entspricht einer Zunahme von Fr. 535'593.00 gegenüber dem Vorjahr und ist auf die Zunahme der Beiträge an private Organisationen und Unternehmungen (Fr. 13'750.00), die Sonderrechnung Tierpark (Fr. 521'843.00) und der Museumsnacht (Fr. 30'000.00) sowie der Kürzung der kulturelle Aufgaben (Fr. -30'000.00) zurückzuführen.

#### 6. Diverses

Keine

# Direktionsstabsdienste (light)

200

## Direktionsstabsdienste (light)

### Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|
| Bruttokosten            | 10'954'939.46       | 10'425'616.26       | 10'559'364.05    | 11'092'883.11    |
| Erlöse                  | 706'043.00          | 706'093.00          | 734'678.81       | 709'369.90       |
| <b>Nettokosten</b>      | 10'248'896.46       | 9'719'523.26        | 9'824'685.24     | 10'383'513.21    |
| Kostendeckungsgrad in % | 6.4%                | 6.8%                | 7.0%             | 6.4%             |

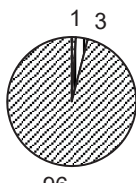
| Nummer   | Produktgruppe  | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|----------|--|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|          |  | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| PG200100 | Leistungen für Politik und<br>Verwaltungsführung (light) | 9'247'008.48      | 84% | 369'116.00 | 52% | 8'877'892.48              | 8'363'655.42              | 6%                        |
| PG200200 | Stabsdienstleistungen<br>(light)                         | 1'707'930.98      | 16% | 336'927.00 | 48% | 1'371'003.98              | 1'355'867.84              | 1%                        |

**Bemerkungen** Die Abweichung der Nettokosten der Direktionsstabsdienste wird in den Produktgruppen erläutert.



## Produktegruppe PG200100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021    | Rechnung<br>2020    | Finanzierung der Produktegruppe in %  |  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|--|
| Bruttokosten            | 9'247'008.48        | 8'732'871.42        | 8'947'332.48        | 9'288'973.71        |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |  |
| Erlöse                  | 369'116.00          | 369'216.00          | 394'748.80          | 373'208.60          |   |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>8'877'892.48</b> | <b>8'363'655.42</b> | <b>8'552'583.68</b> | <b>8'915'765.11</b> |   |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 4.0%                | 4.2%                | 4.4%                | 4.0%                |   |  |
|                         |                     |                     |                     |                     |   |  |

### Nummer

| Produkt | Bruttokosten 2023                  |              | Erlös 2023 |            | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |     |
|---------|------------------------------------|--------------|------------|------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|-----|
|         | Fr.                                | %            | Fr.        | %          |                           |                           |                           |     |
| P200110 | Führungsunterstützung              | 1'220'104.57 | 13%        | 306'366.20 | 83%                       | 913'738.37                | 920'051.16                | -1% |
| P200140 | Rechtliche Dienstleistungen        | 249'900.91   | 3%         | 62'749.80  | 17%                       | 187'151.11                | 188'444.26                | -1% |
| P200150 | Beitrag Sonderrechnung<br>Tierpark | 7'777'003.00 | 84%        | 0.00       | 0%                        | 7'777'003.00              | 7'255'160.00              | 7%  |

### Bemerkungen

Produkt P200150: mit dem GRB 2022-182 hat der Gemeinderat beschlossen, dem Tierpark Bern ab 2023 "Overhead-Kosten" von Fr. 466'000.00 in Rechnung zu stellen. Dafür erhöht er den städtischen Beitrag um diese Summe.

## Produktgruppe PG200100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. (P110+P140)
- In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird. (P110+P140)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Eine umfassende Geschäftskontrolle und eine angemessene, fachkompetente Vertretung der Direktion in direktionsübergreifenden Gremien sind sichergestellt. (P110+P140)
- Die Kontrolle über die Einhaltung von mittel- und langfristigen Zielsetzungen ist gewährleistet. (P110+P140)

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |           |           |          |          |          |           |

### Kennzahlen

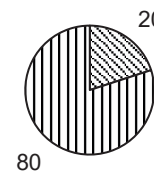
| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|---|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl vom Gemeinderat verabschiedeter parlamentarischer Vorstösse (P110)    | 54       | 92       | 72       | 58       |           |
| 2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse (P110) | 100%     | 100%     | 100%     | 100%     |           |

### Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG200200 Stabsdienstleistungen (light)

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023    | Voranschlag 2022    | Rechnung 2021       | Rechnung 2020       | Finanzierung der Produktgruppe in % |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------------------------|
|                         | Bruttokosten        | 1'707'930.98        | 1'692'744.84        | 1'612'031.57        |                                     |
| Erlöse                  | 336'927.00          | 336'877.00          | 339'930.01          | 336'161.30          |                                     |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'371'003.98</b> | <b>1'355'867.84</b> | <b>1'272'101.56</b> | <b>1'467'748.10</b> |                                     |
| Kostendeckungsgrad in % | 19.7%               | 19.9%               | 21.1%               | 18.6%               |                                     |



■ Interne Verrechnungen

■ Steuern

| Nummer  | Produkt                                   | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|---|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |   | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| P200210 | Finanzwesen                               | 567'319.57        | 33% | 171'621.36 | 51% | 395'698.21                | 366'428.29                | 8%                        |
| P200220 | Controlling                               | 131'706.00        | 8%  | 39'842.64  | 12% | 91'863.36                 | 85'068.14                 | 8%                        |
| P200230 | Personalwesen                             | 951'000.21        | 56% | 107'946.00 | 32% | 843'054.21                | 866'970.79                | -3%                       |
| P200240 | Informatikbetreuung und -<br>koordination | 57'905.20         | 3%  | 17'517.00  | 5%  | 40'388.20                 | 37'400.62                 | 8%                        |
| P200260 | Spezialitäten<br>Stabsdienstleistungen    | 0.00              | 0%  | 0.00       | 0%  | 0.00                      | 0.00                      | -                         |

**Bemerkungen** Keine

## Produktgruppe PG200200 Stabsdienstleistungen (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, Personal- und Informatikbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. (P210-P240)  
 - Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut. (P210-P240)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Periodische Wirkungsüberprüfung in folgenden Bereichen:

- Finanzen, Controlling und Informatik
- Zusammensetzung und Entwicklung des Personalbestandes
- Rechts- und Chancengleichheit
- Frauenanteil generell und speziell im Kaderbereich
- Absenzenmanagement
- Fluktuation
- Ferien-, Überstunden-, Gleitzeit- und Treueprämialsaldi

Die Daten werden im Rahmen des gesamtstädtischen und direktionsweisen Personalcontrollings erhoben und im Jahresbericht gesamthaft dargestellt. (P210-P240)

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|

Keine

### Kennzahlen

| Kennzahl | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|
|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|

1) Anzahl Stelleneinheiten

Direktionspersonaldienst (P230)

5.1

5.6

4.7

5.3

2) Anzahl Stelleneinheiten Direktionsfinanzdienst (P210, P220, P240)

4.2

5.2

5.1

4.0

3) Anzahl vom Direktionspersonaldienst Betreute (direktionsintern) (P230)

712

704

688

693

4) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst Betreute (direktionsintern) (P210, P220, P240)

7

7

8

8 Anzahl Dienststellen.

5) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P230)

13

13

15

14

### Bemerkungen

Kennzahl 5: 10 Lehrverhältnisse (7 in kaufmännischer Ausbildung, 1 im Labor und 2 in Tierpflege) und 3 Praktika.

# Kantonspolizei

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023 |               | Voranschlag 2022 |               | Rechnung 2021 |               | Rechnung 2020 |               |
|-------------------------|------------------|---------------|------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
|                         | Bruttokosten     | 31'191'834.00 |                  | 32'006'891.00 |               | 31'943'284.00 |               | 31'991'534.00 |
| Erlöse                  | 0.00             |               | 0.00             |               | 0.00          |               | 0.00          |               |
| <b>Nettokosten</b>      | 31'191'834.00    |               | 32'006'891.00    |               | 31'943'284.00 |               | 31'991'534.00 |               |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.0%             |               | 0.0%             |               | 0.0%          |               | 0.0%          |               |

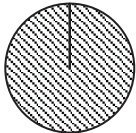
| Nummer   | Produktgruppe  | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023 |   | Nettokosten 2023 / Fr. |  | Nettokosten 2022 / Fr. |  | Abweichung 2023/2022 % |
|----------|----------------|-------------------|------|------------|---|------------------------|--|------------------------|--|------------------------|
|          |                | Fr.               | %    | Fr.        | % |                        |  |                        |  |                        |
| PG210100 | Kantonspolizei | 31'191'834.00     | 100% | 0.00       | - | 31'191'834.00          |  | 32'006'891.00          |  | -3%                    |

### Bemerkungen

Gegenüber dem Voranschlag 2022 nehmen die Kosten um rund Fr. 815 000.00 ab. Dies ist auf die reduzierte Vereinbarung betreffend Erhöhung der uniformierten präventiven Polizeipräsenz vom 25. August bzw. 3. September 2010 und dem tieferen Landesindex bei den Personal- und Infrastrukturkosten zurückzuführen. Ein Teil der FIT II bedingten Reduktion wird durch die Aufstockung der Orts- und Gewerbe Polizei kompensiert.

Die Nettokosten beinhalten die Abgeltung gemäss Ressourcenvertrag zwischen dem Kanton Bern und der Stadt Bern betreffend Erbringung von Leistungen der Sicherheits- und Verkehrspolizei sowie der Amts- und Vollzugshilfe durch die Kantonspolizei vom 28. März bzw. 17. April 2007.

## Produktgruppe PG210100 Kantonspolizei

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag   |               | Rechnung      |               | Finanzierung der Produktgruppe in %  |  |  |
|-------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|--|--|--|
|                         | 2023          | 2022          | 2021          | 2020          |  |  |  |
| Bruttokosten            | 31'191'834.00 | 32'006'891.00 | 31'943'284.00 | 31'991'534.00 | <br><input checked="" type="checkbox"/> Steuern |  |  |
| Erlöse                  | 0.00          | 0.00          | 0.00          | 0.00          |  |  |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 31'191'834.00 | 32'006'891.00 | 31'943'284.00 | 31'991'534.00 |  |  |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.0%          | 0.0%          | 0.0%          | 0.0%          |  |  |  |
|                         |               |               |               |               |  |  |  |

| Nummer  | Produkt  | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023 |   | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|--|-------------------|------|------------|---|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |  | Fr.               | %    | Fr.        | % |                           |                           |                           |
| P210110 | Sicherheits- und Verkehrspolizeiliche Leistungen | 31'191'834.00     | 100% | 0.00       | - | 31'191'834.00             | 32'006'891.00             | -3%                       |

**Bemerkungen** Erläuterungen siehe Titelblatt.

## Produktgruppe PG210100 Kantonspolizei - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Vermittlung von Sicherheit in der Bevölkerung (P110)
- Aufrechterhaltung und/ oder Wiederherstellung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung (P110)
- Polizeiliche Bewältigung von besonderen und ausserordentlichen Lagen, Kundgebungen und Veranstaltungen (P110)
- Hilfeleistung gegenüber bedrohten Menschen (P110)
- Sicherstellung der polizeilichen Amts- und Vollzugshilfe (P110)
- Schutz von gefährdeten Personen und Objekten (P110)
- Ein angemessenes und zweckmässiges Reporting ist etabliert (P110)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die strategischen Vorgaben der Stadt an die Kantonspolizei erfolgen im sicherheits- und verkehrspolizeilichen Bereich über die Jahresplanung, die Schwerpunktsetzung und die Steuerung von Einzelereignissen. Steuerung und Reporting erfolgen im Koordinationsausschuss zwischen Kanton und Stadt Bern. Es finden vierteljährlich Controllinggespräche zwischen der Kantonspolizei und der Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie statt. Die zuständige Stadtratskommission (FSU) wird regelmässig über die Ergebnisse informiert (P110).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021  | Ist 2020  | Ist 2019  | Kommentar |
|--|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 1) Uniformierte sichtbare Präsenz pro Jahr in Stunden (P110)                             | 79'000    | 92'000    | 105'092   | 113'745   | 107'028   |           |
| - davon Erhöhung Fusspatrouillen   | 7'000     | 20'000    | 22'225    | 20'725    | 26'321    |           |
| 2) Anzahl Infoveranstaltungen pro Jahr, welche sich an die Öffentlichkeit richten (P110) | 80        | 80        | 253       | 284       | 367       |           |
| 3) Durchschnittliche Interventionszeit bei Alarmen (P110)                                | 7 Minuten | 7 Minuten | 6 Minuten | 6 Minuten | 6 Minuten |           |
| 4) Anzahl geleistete Stunden im Bereich Verkehrsprävention (P110)                        | 14'134    | 14'134    | 24'003    | 25'143    | 25'629    |           |
| 5) Alle Schulklassen besuchen (P110)   | 100%      | 100%      | 144%      | 125%      | 141%      |           |



## Produktegruppe PG210100 Kantonspolizei - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar                          |
|---|----------|----------|----------|----------|------------------------------------|
| 1) Präventive Präsenz (P110)                            | 105'092  | 113'745  | 107'028  | 107'752  |                                    |
| 2) Präventionsarbeit Sicherheitspolizei (P110)          | 3'000    | 2'974    | 3'060    | 3'065    |                                    |
| 3) Kundgebungen (P110)                                  | 64'515   | 34'087   | 50'949   | 33'891   |                                    |
| 4) Veranstaltungen (P110)                               | 35'091   | 15'040   | 62'494   | 53'030   |                                    |
| a) Sportveranstaltungen                                 | 16'769   | 6'976    | 35'649   | 33'162   |                                    |
| b) übrige Veranstaltungen                               | 18'322   | 8'064    | 26'845   | 19'868   |                                    |
| 5) Präventionsarbeit Verkehrspolizei (P110)             | 13'995   | 14'649   | 15'763   | 14'241   |                                    |
| 6) Verkehrsunterricht (P110)                            | 5'832    | 5'948    | 5'928    | 5'884    | inkl. Vor- und Nachbearbeitung.    |
| 7) Verkehrskoordination (P110)                          | 4'177    | 4'545    | 3'939    | 2'342    |                                    |
| 8) Gemeindepolizeiliche Aufgaben (P110)                 | 33'568   | 34'673   | 35'578   | 32'019   |                                    |
| 9) Anzahl Controllinggespräche SUE/Kapo pro Jahr (P110) | 21       | 17       | 16       | 16       |                                    |
| 10) Anzahl strafbare Handlungen (P110)                  | 24'910   | 27'616   | 26'735   | 24'587   | Ohne Strassenverkehrsdelikte.      |
| 11) Kundgebungen (P110)                                 |          |          |          |          |                                    |
| a) Anzahl Kundgebungen                                  | 382      | 267      | 195      | 156      | Nur ausgewiesen, wenn polizeiliche |
| b) Anzahl bewilligte Kundgebungen                       | 223      | 95       | 95       | 91       | Massnahmen getroffen wurden.       |

## Produktgruppe PG210100 Kantonspolizei - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar                                    |
|---|----------|----------|----------|----------|--|
| 12) Anzahl Veranstaltungen (P110)                                     | 465      | 132      | 323      | 351      |  |
| 13) Anzahl Anzeigen im Bereich Leib, Leben, Freiheit und Sitte (P110) | 2'247    | 2'236    | 2'265    | 2'050    |  |
| 14) Anzahl Anzeigen im Bereich Betäubungsmittel (P110)                | 4'603    | 6'583    | 6'576    | 6'362    |  |
| 15) Anzahl Anzeigen im Bereich Vermögensdelikte (P110)                | 11'919   | 12'949   | 13'292   | 12'059   |  |
| 16) Anzahl Anzeigen im Bereich übrige Kriminalität (P110)             | 2'071    | 2'697    | 1'768    | 1'923    |  |
| 17) Anzahl präventive Sicherheitsberatungen (P110)                    | 527      | 479      | 875      | 776      |  |
| 18) Anzahl Interventionen bei häuslicher Gewalt (P110)                | 200      | 204      | 193      | 185      |  |
| 19) Anzahl besuchte Schulklassen (P110)                               | 852      | 738      | 833      | 825      |  |
| 20) Kontrolltätigkeit im Verkehrsbereich in Stunden (P110)            | 82'677   | 75'805   | 71'259   | 66'597   | Ohne gerichtspolizeiliche Nachfolgearbeiten. |
| 21) Fernhalteverfügungen (P110)                                       |          |          |          |          |  |
| a) Fernhalteverfügungen BM/Sucht                                      | 347      | 414      | 331      | 381      |  |
| b) Fernhalteverfügungen im Zusammenhang mit Kundgebungen              | 54       | 92       | 3        | 0        |  |
| 22) Anzahl der Verkehrsunfälle mit Personenschaden (P110)             | 292      | 256      | 321      | 345      |  |
| 23) Anzahl Einsätze der Dialogteams (P110)                            | 44       | 21       | 60       | 53       |  |

## Bemerkungen

Keine

# Amt für Umweltschutz

220

Amt für Umweltschutz

## Übersicht

Kosten und  
Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021    | Rechnung<br>2020    |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Bruttokosten            | 7'677'599.81        | 7'524'115.73        | 6'942'239.50        | 6'943'458.71        |
| Erlöse                  | 1'781'800.00        | 1'781'820.00        | 1'662'364.10        | 1'819'406.97        |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>5'895'799.81</b> | <b>5'742'295.73</b> | <b>5'279'875.40</b> | <b>5'124'051.74</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 23.2%               | 23.7%               | 23.9%               | 26.2%               |

Nummer

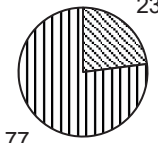
| Produktgruppe         | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023   |      | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|-----------------------|-------------------|------|--------------|------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|                       | Fr.               | %    | Fr.          | %    |                           |                           |                           |
| PG220100 Umweltschutz | 7'677'599.81      | 100% | 1'781'800.00 | 100% | 5'895'799.81              | 5'742'295.73              | 3%                        |

Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG220100 Umweltschutz

Kosten und  
Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|---|
| Bruttokosten            | 7'677'599.81        | 7'524'115.73        | 6'942'239.50     | 6'943'458.71     |  <p>77<br/>23</p> <p>■ Gebühren und Verkäufe<br/>■ Steuern</p> |
| Erlöse                  | 1'781'800.00        | 1'781'820.00        | 1'662'364.10     | 1'819'406.97     |   |
| <b>Nettokosten</b>      | 5'895'799.81        | 5'742'295.73        | 5'279'875.40     | 5'124'051.74     |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 23.2%               | 23.7%               | 23.9%            | 26.2%            |   |

Nummer

| Produkt                   | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023   |     | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|---------------------------|-------------------|-----|--------------|-----|--------------|--------------|-------------|
|                           | Fr.               | %   | Fr.          | %   | 2023 / Fr.   | 2022 / Fr.   | 2023/2022 % |
| P220110 Chemie und Umwelt | 2'534'267.26      | 33% | 1'590'800.00 | 89% | 943'467.26   | 897'877.01   | 5%          |
| P220130 Lärmschutz        | 1'931'147.82      | 25% | 81'000.00    | 5%  | 1'850'147.82 | 1'843'285.63 | 0%          |
| P220140 Lokale Agenda 21  | 1'302'267.12      | 17% | 0.00         | 0%  | 1'302'267.12 | 1'238'877.13 | 5%          |
| P220150 Energie           | 1'909'917.61      | 25% | 110'000.00   | 6%  | 1'799'917.61 | 1'762'255.96 | 2%          |

Bemerkungen

Keine

## Produktegruppe PG220100 Umweltschutz - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Regelmässige Information der Bevölkerung über die städtische Umweltbelastung (P110)
- Schutz der Bevölkerung und der Umwelt vor schädlichen Einwirkungen. (P110-P130)
- Vollzug der Luftreinhalteverordnung (P110)
- Vollzug der Lärmschutzverordnung (P130)
- Sensibilisierung der Bevölkerung, der Wirtschaft und der Verwaltung für ökologische Probleme und umwelt- und energiebewusstes Verhalten (P140+P150)
- Die Energiestrategie wird konsequent umgesetzt (P150)
- Der Energierichtplan wird gemäss kantonalem Energiegesetz umgesetzt (P150)
- Vollzug Gewässerschutz Industrie und Gewerbe (P110)
- Sicherstellung der Kontrolle / Überwachung der Trink- und Badewasserqualität in Bern (P110)
- Vollzug Art. 8 Gemeindeordnung (P110-P150)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Aktualisierte Daten und Informationen auf dem Internet und periodisch in Printmedien (P110-P150)
- Messung der Schadstoffe in der Stadtluft (P110)
- Erfassen des Anteils der lärmsanierten Strecken des städtischen Strassennetzes (P130)
- Bau- und Planungsvorhaben: Kontrolle der Umweltschutzaufgaben (P130)
- Nachhaltigkeit: Evaluation der LA21-Projekte (Lokale Agenda 21) (P140)
- Anzahl substituierter Ölheizungen wird erfasst (Umsetzung Energierichtplan) (P150)
- Anzahl Teilnehmende "bike to work" wird erfasst (P150)

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar  |
|---|-----------|-----------|----------|----------|----------|--|
| 1) Luftdaten auf Internet (stundenaktuell) (P110) | 90%       | 90%       | 98%      | 98%      | 97%      | Verfügbarkeit im Internet.   |
| 2) Kontrollierte Feuerungen (P110)                | ca. 4800  | ca. 4800  | 2'055    | 4'913    | 5'036    | Anzahl aller kontrollierten Feuerungen < 350 kW. Durch den neuen vierjährigen Prüfzyklus von Gasfeuerungen variiert die Anlagenzahl alle zwei Jahre stark.   |
| 3) Mobilitätsberatung (P150)                      | 10        | 10        | 20       | 7        | 13       | Mit der Aufnahme des Themas Stadtlogistik konnten mehr Beratungen durchgeführt werden. Die Zusammenarbeit mit dem Gewerbe und KEP (Kurier- Express-, Paktetdienste) Dienstleistenden hat zugenommen. |
| 4) Realisierte Projekte Lokale Agenda 21 (P140)   | 3         | 3         | 7        | 4        | 6        |  |
| 5) Realisierte Lärmschutzmassnahmen (P130)        | 20        | 20        | 16       | 35       | 22       | Anzahl Lärmsanierungen, Controlling-, Beratungs- und Koordinationsprojekte.  |

## Produktegruppe PG220100 Umweltschutz - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe                                   | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar                    |
|---|-----------|-----------|----------|----------|----------|------------------------------|
| 6) Durchführung autofreie Sonntage (P140) | 0         | 0         | 0        | 0        |          | 1 gestrichen (Sparmassnahme) |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020                  | Ist 2019                  | Ist 2018                  | Kommentar  |
|---|----------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|--|
| 1a) Anzahl Grenzwertüberschreitungen Ozon (P110)                    | 130      | 152                       | 268                       | 401                       | Anzahl Überschreitungen des Stundenmittels.  |
| 1b) Anzahl Grenzwertüberschreitungen Feinstaub (PM10), (P110)       | 0        | 0                         | 0                         | 1                         | Anzahl Überschreitungen des Tagesmittels.  |
| 1c) Anzahl Grenzwertüberschreitung Stickstoffdioxid (P110)          | 0        | 0 (16 µg/m <sup>3</sup> ) | 0 (18 µg/m <sup>3</sup> ) | 0 (18 µg/m <sup>3</sup> ) | GW Jahresmittelwert = 30 µg/m <sup>3</sup><br>Klammer = gemessener Jahresmittelwert                |
| 2) Anzahl Beanstandungen bei Abwasserkontrollen (P110)              | 2        | 1                         | 8                         | 0                         |  |
| 3) Anzahl Beanstandungen bei Feuerungskontrollen (P110)             | 167      | 196                       | 248                       | 148                       |  |
| 4) Anzahl Beratungen zu Umweltschutzfragen (P110+ P130 +P140 +P150) | 53       | 46                        | 35                        | 27                        | Beratungen (> 30min.) zu den Themen Umwelt, NIS, Chemikalien, Raumgifte, Lärm, Energie, Mobilität. |
| 5) Auflagen in Bewilligungsverfahren (P130)                         | 1'104    | 973                       | 794                       | 847                       |  |
| 6) Anzahl Stellungnahmen bei Bau- und Planungsvorhaben (P130)       | 606      | 593                       | 532                       | 518                       |  |

## Produktegruppe PG220100 Umweltschutz - Fortsetzung

| Kennzahlen  | Kennzahl   | Ist 2021   | Ist 2020   | Ist 2019    | Ist 2018    | Kommentar  |
|-------------|--|------------|------------|-------------|-------------|--|
|             | 7) - davon mit Auflagen übernommen (P130)  | >99%       | >99%       | >99%        | 99%         |  |
|             | 8) - davon abgelehnt (P130)  | <1%        | <1%        | <1%         | 1%          |  |
|             | 9) Anzahl Teilnehmende in LA21-Projekten (P140)  | >4500      | >4000      | >18'000     | >25'000     |  |
|             | 10) Anzahl Punkte Label Energiestadt (P150)  |            |            |             |             | Die Limite für das Label "Energiestadt Gold" beträgt 363 Punkte. Rezertifizierung des Labels erfolgt alle 4 Jahre. |
|             |  | 436.2      | 436.2      | 436.2       | 410,3       |  |
|             | 11) Anzahl substituierter Ölheizungen entsprechend Priorisierung Energierichtplan (P150) |            |            |             |             | Anzahl stillgelegter Anlagen, Tendenz abnehmend. Verabschiedung Energierichtplan Nov. 2014                         |
|             |  | 38         | 154        | 132         | 203         |  |
|             | 12) Anzahl Teilnehmende "bike to Work" (P150)  | 6233 (220) | 5975 (205) | 8'675 (248) | 7'938 (252) | (davon Teilnehmende Stadtverwaltung)   |
|             | 13) Betriebskontrollen Abwasser (P110)   |            |            |             |             | Neu ab 2019: Anzahl Vollzugskontakte und Beratungen. Siehe Bemerkungen.  |
|             |  | 26         | 38         | 43          | 49          |  |
| Bemerkungen | Keine  |            |            |             |             |  |



# Polizeiinspektorat

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021    | Rechnung<br>2020    |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Bruttokosten            | 23'158'944.38       | 22'128'393.75       | 20'896'627.83       | 20'760'390.89       |
| Erlöse                  | 18'582'300.00       | 18'512'950.00       | 13'436'395.08       | 13'661'346.93       |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>4'576'644.38</b> | <b>3'615'443.75</b> | <b>7'460'232.75</b> | <b>7'099'043.96</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 80.2%               | 83.7%               | 64.3%               | 65.8%               |

### Nummer

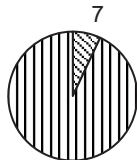
| Produktgruppe                | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023    |     | Nettokosten   | Nettokosten   | Abweichung  |
|------------------------------|-------------------|-----|---------------|-----|---------------|---------------|-------------|
|                              | Fr.               | %   | Fr.           | %   | 2023 / Fr.    | 2022 / Fr.    | 2023/2022 % |
| Dienstleistungen             | 930'444.04        | 4%  | 532'180.16    | 3%  | 398'263.88    | 392'483.64    | 1%          |
| Ruhe und Ordnung             | 9'669'094.63      | 42% | 13'124'853.16 | 71% | -3'455'758.53 | -3'979'005.56 | -13%        |
| Gewerbe, Betriebe und Markt  | 1'981'434.29      | 9%  | 1'870'358.48  | 10% | 111'075.81    | 80'853.88     | 37%         |
| Regelung des Einwohnerwesens | 10'577'971.42     | 46% | 3'054'908.20  | 16% | 7'523'063.22  | 7'121'111.79  | 6%          |

### Bemerkungen

Im Vergleich zum Voranschlag 2022 nehmen die Nettokosten des Polizeiinspektorats um Fr. 961'200.63 (+ 26.6%) zu, zurückzuführen auf Mehrkosten von Fr. 1'030'550.63 (+ 4.7%) und Mehrerlösen von Fr. 69'350.00 (+ 0.4%). Der Kostendeckungsgrad sinkt um 3.5%.

Die Abweichungen zum Voranschlag des Vorjahres sind in den einzelnen Produktgruppen kommentiert.

## Produktegruppe PG230100 Dienstleistungen

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag       |                   | Rechnung          |                   | Finanzierung der Produktegruppe in %  |
|-------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|---|
|                         | 2023              | 2022              | 2021              | 2020              |   |
| Bruttokosten            | 930'444.04        | 899'597.00        | 865'978.56        | 943'943.16        |  |
| Erlöse                  | 532'180.16        | 507'113.36        | 412'849.18        | 384'036.38        |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>398'263.88</b> | <b>392'483.64</b> | <b>453'129.38</b> | <b>559'906.78</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 57.2%             | 56.4%             | 47.7%             | 40.7%             |   |

| Nummer  | Produkt   | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|---|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |   | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| P230140 | Auskunft und Beratung,<br>Contact Center                      | 905'944.04        | 97% | 72'180.16  | 14% | 833'763.88                | 812'983.64                | 3%                        |
| P230160 | Geschäftsleitung Bernische<br>Ortspolizeivereinigung<br>(BOV) | 0.00              | 0%  | 0.00       | 0%  | 0.00                      | 0.00                      | -                         |
| P230180 | Hundetaxe   | 24'500.00         | 3%  | 460'000.00 | 86% | -435'500.00               | -420'500.00               | 4%                        |

### Bemerkungen

Die Kosten dieser Produktegruppe werden durch Umlagen von den Kostenstellen "Leitung" und "Schriftenwesen und Fremdenpolizei" generiert. Die Umlageschlüssel sind aufgrund der Leistungserfassungen (Erhebung der Stundenaufwendungen) des Jahres 2021 angepasst worden.

Gegenüber dem Vorjahr nehmen die Nettokosten in dieser Produktegruppe um Fr. 5'780.24 (+ 1.5%) zu. Darin enthalten sind Mehrkosten von Fr. 30'847.04 (+ 3.4%) und Mehrerlöse von Fr. 25'066.80 (+ 4.9%).

zu **P230140**: Gegenüber dem Vorjahr steigen die mutmasslichen Nettokosten um ca. Fr. 21'000.00, zurückzuführen auf verschiedene Mehrkosten.

zu **P230160**: Im Rahmen des Finanzierungs- und Investitionsprogramms (FIT II) hat der Gemeinderat beschlossen, die Geschäftsführung der Bernischen Orts- und Polizeivereinigung (BOV) abzugeben.

zu **P230180**: Gegenüber dem Vorjahr nimmt der prognostizierte Nettoerlös um Fr. 15'000.00 zu, zurückzuführen auf Mehrkosten für Debitorenverluste und Mehrerlöse.

230

Polizeiinspektorat

## Produktgruppe PG230100 Dienstleistungen - Fortsetzung

Ziele

### Übergeordnete Ziele

- Kompetente und effiziente Auskunftserteilung (P140).

### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Hoher Selbsterledigungsgrad gemäss Statistik und interner Schulung (P140).

Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Selbsterledigungsgrad der Geschäfte in % (P140) | >98%      | >98%      | 98%      | 98%      | 98%      |           |

Kennzahlen

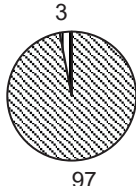
| Kennzahl                    | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|-----------------------------|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl Auskünfte (P140)  | 70'315   | 63'404   | 58'658   | 56'464   |           |
| 2) Anzahl lost calls (P140) | 14'050   | 6'303    | 3'680    | 3'916    |           |

Bemerkungen

zu **Kennzahl 1 und 2**: Das Contact Center wurde überdurchschnittlich beansprucht. Erneut nahmen sowohl die Anzahl Anrufe als auch die damit verbundenen lost calls zu. Die kontinuierliche Steigerung lässt sich nur teilweise mit der Corona-Situation erklären. Feststellbar ist, dass mit der Nutzung elektronischer Kanäle auch das Informationsbedürfnis der Kundinnen und Kunden wächst.

## Produktgruppe PG230200 Ruhe und Ordnung

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021  | Rechnung<br>2020    | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|-------------------|---------------------|--|
| Bruttokosten            | 9'669'094.63        | 9'068'182.24        | 8'177'303.89      | 7'418'674.06        |  <p>3<br/>97</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Sonstiges</p> |
| Erlöse                  | 13'124'853.16       | 13'047'187.80       | 8'969'194.08      | 9'112'176.29        |  |
| <b>Nettoerlös</b>       | <b>3'455'758.53</b> | <b>3'979'005.56</b> | <b>791'890.19</b> | <b>1'693'502.23</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 135.7%              | 143.9%              | 109.7%            | 122.8%              |  |

| Nummer  | Produkt   | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023   |     | Nettoerlös    | Nettoerlös    | Abweichung  |
|---------|---|-------------------|-----|--------------|-----|---------------|---------------|-------------|
|         |   | Fr.               | %   | Fr.          | %   | 2023 / Fr.    | 2022 / Fr.    | 2023/2022 % |
| P230210 | Waffenbesitz  | 0.00              | 0%  | 0.00         | 0%  | 0.00          | 0.00          | -           |
| P230220 | Strafvollzug  | 8'000.00          | 0%  | 245'750.00   | 2%  | 237'750.00    | 196'700.00    | 21%         |
| P230230 | Bescheinigungen,<br>Gutachten                         | 88'594.54         | 1%  | 11'014.16    | 0%  | -77'580.38    | -66'996.46    | 16%         |
| P230240 | Gemeindestelle<br>wirtschaftliche<br>Landesversorgung | 2'000.00          | 0%  | 0.00         | 0%  | -2'000.00     | -2'000.00     | 0%          |
| P230250 | Bestattungen  | 920'474.68        | 10% | 109'590.20   | 1%  | -810'884.48   | -781'123.14   | 4%          |
| P230260 | Fundsachen und<br>Räumungen                           | 700'264.31        | 7%  | 36'531.16    | 0%  | -663'733.15   | -572'572.95   | 16%         |
| P230270 | Vollzug und Kontrolle                                 | 2'559'414.98      | 26% | 241'214.76   | 2%  | -2'318'200.22 | -1'812'711.42 | 28%         |
| P230280 | Veranstaltungen                                       | 4'495'915.97      | 46% | 2'866'409.00 | 22% | -1'629'506.97 | -1'607'656.71 | 1%          |
| P230290 | Verkehrspolizeiliche<br>Bewilligungen                 | 894'430.15        | 9%  | 9'614'343.88 | 73% | 8'719'913.73  | 8'625'366.24  | 1%          |

### Bemerkungen

Die Kosten und die Erlöse werden hauptsächlich als Umlagen von den Kostenstellen "Leitung" und "Gewerbepolizei" den Produkten dieser Produktgruppe zugeführt. Die Umlageschlüssel sind aufgrund der Leistungserfassungen (Erhebung der Stundenaufwendungen) des Jahres 2021 angepasst worden, was in der Produktgruppe zu Verschiebungen innerhalb der jeweiligen Produkte führen kann.

## Produktegruppe PG230200 Ruhe und Ordnung - Fortsetzung

### Bemerkungen

Gegenüber dem Vorjahr nimmt der Nettoerlös in dieser Produktegruppe um Fr. 523'247.03 (- 13.2%) ab. Darin enthalten sind Mehrkosten von Fr. 600'912.39 (+ 6.6%) sowie Mehrerlöse von Fr. 77'665.36 (+ 0.6%).

zu **P230210**: Am 1. Januar 2020 hat der Regierungsrat des Kantons Bern das neue Polizeigesetz (PolG) und die Ausführungsbestimmungen in Kraft gesetzt. Seither liegt die Zuständigkeit beim Kanton, der Erlös für Gesuche für einen Waffenerwerbsschein entfällt.

zu **P230220**: Der mutmassliche Nettoerlös steigt aufgrund höherer Erträge aus Gemeindebussen und Anzeigen.

zu **P230230**: Aufgrund verschiedener Mehrkosten sind die voraussichtlichen Nettokosten höher als im Vorjahr.

zu **P230250**: Das Reglement über das Bestattungswesen wurde einer Totalrevision unterzogen und ist ab dem Jahr 2022 in Kraft getreten. Insbesondere im Bereich der unentgeltlichen Bestattungen haben sich Anpassungen aufgedrängt. Im Zuge dieser Anpassungen entstehen Mehrkosten im Umfang von jährlich ca. Fr. 130'000.00. Diese können allerdings zu einem grossen Teil durch Personalminderkosten (keine Wiederbesetzung nach Pensionierung, FIT II-Massnahme) aufgefangen werden.

zu **P230260**: Die vermutlich höheren Nettokosten von rund Fr. 91'000.00 sind hauptsächlich auf höhere Personal- und Sachkosten, höhere Abschreibungen sowie Mehrkosten für intern verrechnete Dienstleistungen zurückzuführen.

zu **P230270**: Die veranschlagten Nettokosten sind um ca. Fr. 505'000.00 höher als im Vorjahr, vorwiegend zurückzuführen auf höhere Personal- und Sachkosten in Zusammenhang mit der geplanten Aufstockung der Ortspolizei um 7 Vollzeitstellen (FIT II-Massnahme).

zu **P230280**: Die mutmasslichen Nettokosten nehmen gegenüber dem Vorjahr leicht zu (+ Fr. 22'000.00).

zu **P230290**: Der prognostizierte Nettoerlös des Berichtsjahres ist um rund Fr. 95'000.00 höher als im Vorjahr, zurückzuführen auf tieferen Personalaufwand und Mehrerlöse für verkehrspolizeiliche Bewilligungen.

## Produktgruppe PG230200 Ruhe und Ordnung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Einheitliche und neutrale Beurteilung der Anzeigen (P220)
- Effizientes, fehlerfreies und kundenfreundliches Bearbeiten der Gesuche (P230)
- Gewährleistung der Sicherstellung von Infrastruktur und Personal für die wirtschaftliche Landesversorgung (P240)
- Ordentlicher Ablauf und fristgerechte Durchführung von Bestattungen (P250)
- Hohe Vermittlungsquote bei Fundgegenständen (P260)
- Gewährleistung von Ruhe und Ordnung inklusive Jugendschutz (P270)
- Grösstmögliche Sicherheit der Veranstaltungen und der teilnehmenden Personen (P280)
- Für die Stadt Bern attraktive Veranstaltungen geniessen Kostenerlass bei den Dienstleistungen des Polizeiinspektorats (P280)
- Die Bewilligungserteilung erfolgt gesetzeskonform (P290)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Statistische Überprüfung (P220)
- Arbeitsabläufe regelmässig nach EFQM (European Foundation for Quality Management) überprüfen (P230)
- Infrastruktur begutachten, Personal informieren (P240)
- Durchsetzen der gesetzlichen Bestimmungen bei Bestattungen (P250)
- Fundgegenstände an die Eigentümer zurück vermitteln (P260)
- Periodische Überprüfung von Art, Anzahl und Richtigkeit der Kontrollen (P270)
- Kollaudationen/ Bewilligungen/ Kontrolle/ Marketingmassnahmen bei grossen Veranstaltungen und generelle Stichproben (P280)
- Massgebend für den Entscheid eines Kostenerlasses zugunsten einer Veranstaltung ist GRB 1983 vom 2.12.2009 sowie Gebührenerlasse durch die Direktion SUE und den Gemeinderat (P280)
- Abgewiesene Gesuche werden von der Beschwerdeinstanz bestätigt (P290)

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023                | Soll 2022                | Ist 2021      | Ist 2020     | Ist 2019      | Kommentar                                       |
|--|--------------------------|--------------------------|---------------|--------------|---------------|---|
| 1) Angestrebte Vermittlungsquote bei Fundsachen (P260)                                       | 40%                      | 40%                      | 50%           | 51%          | 48%           |   |
| 2) Monatliche Kontrollen im öffentlichen Raum (P270)   | 25 Stunden               | 25 Stunden               | 25 Stunden    | 30 Stunden   | 25 Stunden    |   |
| 3) Monatliche Kontrollen von Betrieben und Veranstaltungen Jugendschutz (P270)               | mindestens 25 Kontrollen | mindestens 25 Kontrollen | 25 Kontrollen | 8 Kontrollen | 27 Kontrollen | Im Jahr 2020 aufgrund Corona weniger Kontrollen |
| 4) Vom Gemeinderat gewährte Gebührenbefreiungen und Kostenerlasse bei Veranstaltungen (P280) | Fr. 2'108'000            | Fr. 2'109'000            | Fr. 1'417'369 | Fr. 545'619  | Fr. 2'209'827 |   |

## Produktgruppe PG230200 Ruhe und Ordnung - Fortsetzung

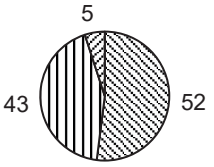
| Kennzahlen | Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar                             |
|------------|--|----------|----------|----------|----------|---------------------------------------|
|            | 1) Anzahl Anzeigen (P220)  | 217      | 197      | 297      | 334      |                                       |
|            | 2) Anzahl Verpflichtungserklärungen (P230)   | 82       | 40       | 211      | 224      |                                       |
|            | 3) Anzahl Bestattungsmeldungen (P250)  | 1'303    | 5'470    | 5'481    | 5'127    | Nicht beeinflussbar.                  |
|            | 4) Anzahl erhaltene Fundgegenstände (P260)   | 4'131    | 4'321    | 6'268    | 6'841    |                                       |
|            | 5) Anzahl Reklamationen (P270)   | 0        | 0        | 0        | 0        |                                       |
|            | 6) Anzahl Kollaudationen (P280)  | 10       | 8        | 20       | 19       | Amtliche Abnahme von Veranstaltungen. |
|            | 7) Parkierungsbewilligungen für Parkkartenzonen gemäss Parkkartenverordnung (ohne Tagesbewilligungen) (P290)   | 21'202   | 21'162   | 20'729   | 20'761   |                                       |
|            | 8) Tagesbewilligungen zum Parkieren für Vertreter, reisende Kaufleute und Handwerker sowie Tages- und Stundenbewilligungen zum Parkieren in Parkkartenzonen (P290) | 133'249  | 130'954  | 143'638  | 135'981  |                                       |
|            | 9) Anzahl Anzeigen im Jugendschutz (P270)  | 7        | 20       | 71       | 105      |                                       |
|            | 10) Anzahl Verzeigungen nach Bahnhofreglement (P270)   | 0        | 0        | 0        | 0        |                                       |

**Bemerkungen** zu **Kennzahl 3**: Abnahme der Bestattungsmeldungen aufgrund Beendigung Zusammenarbeit mit dem Krematorium Bern sowie Abschluss des Neubaus des Krematoriums Thun.



## Produktgruppe PG230300 Gewerbe, Betriebe und Markt

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|--|
| Bruttokosten            | 1'981'434.29        | 1'926'183.32        | 2'060'152.54     | 1'947'125.83     |  <p>5<br/>43 52</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Sonstiges</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 1'870'358.48        | 1'845'329.44        | 1'249'997.45     | 1'208'309.55     |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 111'075.81          | 80'853.88           | 810'155.09       | 738'816.28       |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 94.4%               | 95.8%               | 60.7%            | 62.1%            |  |

### Nummer

| Nummer  | Produkt          | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|---------|------------------|-------------------|-----|------------|-----|-------------|-------------|-------------|
|         |                  | Fr.               | %   | Fr.        | %   | 2023 / Fr.  | 2022 / Fr.  | 2023/2022 % |
| P230310 | Gastgewerbe      | 581'370.64        | 29% | 795'883.80 | 43% | -214'513.16 | -256'554.27 | -16%        |
| P230320 | Transportgewerbe | 608'078.92        | 31% | 264'789.92 | 14% | 343'289.00  | 231'742.09  | 48%         |
| P230330 | Gewerbebetriebe  | 0.00              | 0%  | 0.00       | 0%  | 0.00        | 0.00        | -           |
| P230340 | Markt            | 791'984.73        | 40% | 809'684.76 | 43% | -17'700.03  | 105'666.06  | -117%       |

### Bemerkungen

Die Kosten und die Erlöse werden hauptsächlich als Umlagen von den Kostenstellen "Leitung" und "Gewerbepolizei" den Produkten dieser Produktgruppe zugeführt. Die Umlageschlüssel sind aufgrund der Leistungserfassungen (Erhebung der Stundenaufwendungen) des Jahres 2021 angepasst worden, was in der Produktgruppe zu Verschiebungen innerhalb der jeweiligen Produkte führen kann.

Die Nettokosten in dieser Produktgruppe nehmen gegenüber dem Vorjahr um Fr. 30'221.93 (+ 37.4%) zu, zurückzuführen auf Mehrkosten von Fr. 55'250.97 (+ 2.9%) und Mehrerlösen von Fr. 25'029.04 (+ 1.4%).

zu **P230310**: Der mutmassliche Nettomindererlös gegenüber dem Vorjahr ist hauptsächlich auf höhere Sachkosten, höhere Abschreibungen und Mehrkosten für intern verrechnete Dienstleistungen zurückzuführen.

zu **P230320**: Gegenüber dem Vorjahr nehmen die mutmasslichen Nettokosten infolge höherer Personal- und Sachkosten sowie Mehrkosten für intern verrechnete Dienstleistungen und Mindererlösen für die Jahresgebühren von Taxis aufgrund der Abstufungen der Energieeffizienz-Klassen zu.

zu **P230330**: Die wenigen Aufgaben werden durch den Vollzug wahrgenommen und die Leistungserfassung erfolgt auf das P230270 (Vollzug und Kontrolle) in der PG230200 (Ruhe und Ordnung).

zu **P230340**: Der geplante Nettomehrerlös ist hauptsächlich auf tiefere Personalkosten und Mehrerlöse für Marktgebühren zurückzuführen.

## Produktgruppe PG230300 Gewerbe, Betriebe und Markt - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Sicherstellung der Einhaltung des Gastgewerbegesetzes (P310)
- Einhaltung der verschiedenen gesetzlichen Vorgaben für das Transportgewerbe (P320)
- Ordnungsgemässe und gesetzeskonforme Gewerbebetriebe (P330)
- Sicherstellung eines reibungslosen Marktbetriebes (P340)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Periodische Überprüfung von Art, Anzahl und Richtigkeit der Kontrollen (P310)
- Unregelmässige Kontrollen (Tag und Nacht) (P320)
- Überprüfung der Bewilligungen zur Benützung des öffentlichen Bodens (P330)
- Stetige Überprüfung der zugewiesenen Plätze und Inkasso (P340)

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023     | Soll 2022     | Ist 2021      | Ist 2020      | Ist 2019      | Kommentar   |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---|
| 1) Monatliche Kontrollen im Bereich Gastgewerbe (P310)           | 15 Kontrollen | 15 Kontrollen | 15 Kontrollen | 15 Kontrollen | 15 Kontrollen | Restaurationsbetriebe mit Betriebsbewilligungen                               |
| 2) Monatliche Kontrollen im Bereich Taxiwesen (P320)             | 8 Kontrollen  | 8 Kontrollen  | 17 Kontrollen | 30 Kontrollen | 8 Kontrollen  | Ab 2020 werden zusätzlich zu den Nacht- auch die Tageskontrollen ausgewiesen. |
| 3) Monatliche Kontrollen betr. Preisbekanntgabeverordnung (P330) | 1 Kontrolle   | 1 Kontrolle   | 1 Kontrolle   | 1 Kontrolle   | 1 Kontrolle   |   |

### Kennzahlen

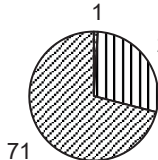
| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar                      |
|---|----------|----------|----------|----------|--------------------------------|
| 1) Anzahl Anzeigen (P310)   | 7        | 8        | 25       | 23       |                                |
| 2) Anzahl Bewilligungsübertragungen (P310)                                | 167      | 199      | 193      | 198      | Nicht beeinflussbar            |
| 3) Anzahl Taxikonzessionen (P320)   | 282      | 307      | 306      | 303      |                                |
| 4) Anzahl kontrollierte Geschäfte betr. Preisbekanntgabeverordnung (P330) | 96       | 0        | 193      | 151      | Durch SECO-Auftrag beeinflusst |
| 5) Anzahl Wochenmärkte (P340)   | 132      | 101      | 131      | 131      |                                |

## Produktegruppe PG230300 Gewerbe, Betriebe und Markt - Fortsetzung

| Kennzahlen         | Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|--------------------|--|----------|----------|----------|----------|-----------|
|                    | 6) Anzahl beanstandete Plakatständer und Verkaufsstände (P340)   | 4        | 10       | 8        | 9        |           |
| <b>Bemerkungen</b> | <p>zu <b>Kennzahl 4</b>: Das Staatssekretariat für Wirtschaft SECO erteilt den Gemeindebehörden zum normalen gesetzlichen Vollzugsauftrag jährlich ein Schweregewichtsthema als Kontrollauftrag. Im Berichtsjahr betraf es die Preisvergleiche im Online-Handel. Diese Kontrolltätigkeiten werden in einer Statistik aufgezeigt und fliessen in den Jahresbericht ein. Dies begründet die grossen Differenzen bei der Anzahl kontrollierter Geschäfte. Im Vorjahr fand aufgrund der Corona-Pandemie keine Kontrolle statt.</p> |          |          |          |          |           |

## Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021    | Rechnung<br>2020    | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--|
| Bruttokosten            | 10'577'971.42       | 10'234'431.19       | 9'793'192.84        | 10'450'647.84       |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 3'054'908.20        | 3'113'319.40        | 2'804'354.37        | 2'956'824.71        |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>7'523'063.22</b> | <b>7'121'111.79</b> | <b>6'988'838.47</b> | <b>7'493'823.13</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 28.9%               | 30.4%               | 28.6%               | 28.3%               |  |

### Nummer

| Produkt  | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023   |     | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|--|-------------------|-----|--------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|  | Fr.               | %   | Fr.          | %   |                           |                           |                           |
| P230410<br>Aufenthaltsregelung von<br>inländischen Personen  | 2'862'816.60      | 27% | 787'945.24   | 26% | 2'074'871.36              | 2'198'321.92              | -6%                       |
| P230420<br>Aufenthaltsregelung von<br>ausländischen Personen | 5'093'949.55      | 48% | 1'760'260.56 | 58% | 3'333'688.99              | 3'227'085.48              | 3%                        |
| P230440<br>Ausländerrechtliche<br>Massnahmen                 | 1'440'392.23      | 14% | 26'301.28    | 1%  | 1'414'090.95              | 997'383.52                | 42%                       |
| P230450<br>Regelung von<br>Einbürgerungen                    | 1'180'813.04      | 11% | 480'401.12   | 16% | 700'411.92                | 698'320.87                | 0%                        |

### Bemerkungen

Die Kosten und die Erlöse werden hauptsächlich als Umlagen von den Kostenstellen "Leitung" und "Schriftenwesen und Fremdenpolizei" auf die Produkte P230410 - P230440 zugeführt. Auf das Produkt P230450 werden die Kosten und Erlöse der Kostenstellen "Leitung", "Gewerbepolizei" und "Bürgerrechtsdienst" umgelegt. Die Umlageschlüssel sind aufgrund der Leistungserfassungen (Erhebung der Stundenaufwendungen) des Jahres 2021 angepasst worden, was in der Produktgruppe zu Verschiebungen innerhalb der jeweiligen Produkte führen kann.

Die Nettokosten nehmen im Vergleich zum Vorjahr um Fr. 401'951.43 (+ 5.6%) zu. Darin enthalten sind Mehrkosten von Fr. 343'540.23 (+ 3.4%) und Mindererlöse von Fr. 58'411.20 (- 1.9%).

**Allgemeine Bemerkung zu P230410 - P230440:** Unter anderem sind die Mitarbeitenden der Einwohnerdienste, Migration und Fremdenpolizei zuständig für sämtliche schriftlichen Aufgaben für die Einwohnenden der Stadt Bern und klären die zur Erteilung, Verlängerung oder Umwandlung von Bewilligungen der ausländischen Wohnbevölkerung notwendigen Fragen ab und erlassen Verfügungen.

## Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens - Fortsetzung

### Bemerkungen

Entsprechend den ausgeführten Arbeiten werden die geleisteten Arbeitszeiten erfasst und die Umlageschlüssel für die verschiedenen Produkte definiert. Mittels Umlagen werden dann die Gemeinkosten (Kosten die nicht direkt einem Produkt zugeordnet werden können, wie z. B. die Personalkosten) den Kostenträgern oder Produkten zugeführt. Weil die auszuführenden Aufgaben zum Teil alle drei Produkte betreffen, kann es zwischen den Produkten zu markanten Verschiebungen bei den Bruttokosten kommen.

zu **P230410**: Gegenüber dem Vorjahr nehmen die mutmasslichen Nettokosten um ca. Fr. 123'000.00 ab, hauptsächlich zurückzuführen auf Personalminderkosten und weniger intern verrechnetem Dienstleistungsaufwand.

zu **P230420**: Die veranschlagten Nettokosten nehmen gegenüber dem Vorjahr um etwa Fr. 107'000.00 zu, hauptsächlich höhere Sachkosten und Mehrabschreibungen sowie Mindererlöse für Gebühreneinnahmen tragen zu diesem Ergebnis bei.

zu **P230440**: Die höheren Nettokosten von rund Fr. 417'000.00 gegenüber dem Vorjahr sind auf höhere Personal- und Sachkosten, Mehrabschreibungen sowie Mehrkosten für intern verrechneten Dienstleistungsaufwand zurückzuführen.

zu **P230450**: Die veranschlagten Nettokosten des Berichtsjahres bewegen sich im Rahmen des Vorjahres (+ Fr. 2'100.00).

## Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Bearbeitung bzw. Mutationen von Personendaten der inländischen Bevölkerung (P410)
- Speditive und fehlerfreie Bearbeitung von Personendaten und Mutationen der ausländischen Bevölkerung (P420)
- Durchführung der Willkommensgespräche gemäss kantonalem Integrationsgesetz (IntG) (P420)
- Verhinderung der Erschleichung ausländerrechtlicher Bewilligungen (P440)
- Einhaltung der ausländerrechtlichen Aufenthaltsbestimmungen und Bekämpfung des Menschenhandels und der Schattenwirtschaft (P440)
- Zeitgerechter und ordnungsgemässer Ablauf beim Einbürgerungsverfahren (P450)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Einhaltung der Vorgaben mittels Auswertung von Fehlerquoten und Bearbeitungszeiten der Prozesse sowie der Vorgaben des Bundesamts für Statistik (BfS)/Datenmanagement (P410+P420)
- Flächendeckende Umsetzung der Erstgespräche (P420)
- Konsequente Prüfung des Anspruchs auf Aufenthaltsbewilligung bei EU-/EFTA-Staatsangehörigen / Echtheitsprüfung der vorgelegten Dokumente (P440)
- Sicherstellen eines Bereitschaftsdienstes (P440)
- Umsetzen der Vorgabe des Kooperationsgremiums (KOGES) sowie durchführen von Abklärungen im Rahmen der Kommission für das Prostitutionsgewerbe (KOPG) und der Nationalen Expertengruppe gegen Menschenhandel (NEGEM) (P440)
- Periodische Überprüfung des Verfahrens (Prozesse/Abläufe) und der eingeleiteten Massnahmen (P450)

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023    | Soll 2022    | Ist 2021     | Ist 2020     | Ist 2019     | Kommentar |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|-----------|
| 1) Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei Inländern (P410)                             | 10 Minuten   | 10 Minuten   | 12 Minuten   | 12 Minuten   | 12 Minuten   |           |
| 2) Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei Ausländern (P420)                            | 45 Minuten   | 45 Minuten   | 60 Minuten   | 60 Minuten   | 60 Minuten   |           |
| 3) Monatliche Kontrollen betreffend irregulär anwesenden ausländischen Personen (P440) | 5 Kontrollen | 5 Kontrollen | 5 Kontrollen | 5 Kontrollen | 5 Kontrollen |           |
| 4) Monatliche Kontrollen im Rotlichtmilieu (P440)                                      | 1 Kontrolle  | 1 Kontrolle  | 1 Kontrolle  | 1 Kontrolle  | 1 Kontrolle  |           |
| 5) Pariter: jährliche interdisziplinäre Verbundkontrollen (P440)                       | 8 Kontrollen | 8 Kontrollen | 8 Kontrollen | 8 Kontrollen | 8 Kontrollen |           |

## Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023         | Soll 2022         | Ist 2021        | Ist 2020        | Ist 2019        | Kommentar  |
|--|-------------------|-------------------|-----------------|-----------------|-----------------|--|
| 6) Monatliche Kontrollen betr. Prostitutionsgewerbe (P440)                   | 1 Kontrolle       | 1 Kontrolle       | 1 Kontrolle     | 1 Kontrolle     | 1 Kontrolle     |  |
| 7) Durchschnittliche Bearbeitungszeit bei ordentlichen Einbürgerungen (P450) | 13 Stunden        | 13 Stunden        | 15 Std. 39 Min. | 16 Std. 03 Min. | 14 Std. 36 Min. | Der Bearbeitungsaufwand ist aufgrund den Vorgaben des Kantons gestiegen  |
| 8) Behandlungsdauer von Einbürgerungsgesuchen (P450)                         | max.<br>12 Monate | max.<br>12 Monate | 12 Monate       | 12 Monate       |                 | Neue Steuerungsvorgabe ab 2020. Sofern die Kundschaft mitarbeitet, kann die Ordnungsfrist in der Regel eingehalten - werden. |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar   |
|---|----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Anzahl Mutationen (P420)   | 24'482   | 27'337   | 33'723   | 37'416   |   |
| 2) Anzahl Aufenthaltsregelungen von vorläufig aufgenommenen Personen (P420) | 148      | 119      | 129      | 132      |   |
| 3) Anzahl aufgegriffene, irregulär anwesende Personen (P440)                | 453      | 471      | 617      | 568      | Total ca. 140 Hinweise betreffend:<br>50 irregulärer Aufenthalt<br>40 Rotlichtmilieu<br>50 Schattenwirtschaft |
| 4) Anzahl Einbürgerungsgesuche (P450)                                       | 364      | 264      | 328      | 491      | Nicht beeinflussbar   |

### Bemerkungen

zu **Steuerungsvorgaben 1 und 2**: Kurzgeschäfte und Adressänderungen werden zu einem grossen Teil über elektronische Kanäle (eUmzug, interaktive PDF etc.) eingereicht und erledigt. Mit der Nutzung alternativer Kanäle stieg die durchschnittliche Bearbeitungszeit an.

## Produktgruppe PG230400 Regelung des Einwohnerwesens - Fortsetzung

### Bemerkungen

zu **Kennzahl 1**: Datenbereinigungen und Fehlerkorrekturen werden nicht mehr unter dieser Kennzahl geführt.

zu **Kennzahl 2**: Zunahme der identifizierten Härtefällen dank integriertem urbanen Migrationsmanagement (Einzelfallprüfung).

zu **Kennzahl 3**: Die Kennzahl ist starken Schwankungen unterworfen. Corona-bedingt ging die Kontrollintensität zurück, stabilisierte sich aber.

zu **Kennzahl 4**: Die Zunahme der Gesuche ist darauf zurückzuführen, dass per 1. Juli des Berichtsjahres die kommunalen Einbürgerungsgebühren deutlich gesenkt wurden und die Vertragsschulen - wenn auch Pandemie-bedingt nach wie vor in reduziertem Rahmen - wiederum Einbürgerungstests anbieten konnten.



# Schutz und Rettung Bern

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023     | Voranschlag 2022     | Rechnung 2021        | Rechnung 2020        |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Bruttokosten            | 51'995'499.52        | 51'882'188.70        | 49'256'778.22        | 48'412'809.77        |
| Erlöse                  | 36'661'603.02        | 29'912'147.75        | 27'238'561.13        | 26'449'615.19        |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>15'333'896.50</b> | <b>21'970'040.95</b> | <b>22'018'217.09</b> | <b>21'963'194.58</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 70.5%                | 57.7%                | 55.3%                | 54.6%                |

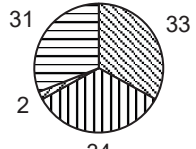
| Nummer   | Produktgruppe               | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023    |     | Nettokosten 2023 / Fr. | Nettokosten 2022 / Fr. | Abweichung 2023/2022 % |
|----------|-----------------------------|-------------------|-----|---------------|-----|------------------------|------------------------|------------------------|
|          |                             | Fr.               | %   | Fr.           | %   |                        |                        |                        |
| PG245100 | Hilfe- und Dienstleistungen | 13'045'955.27     | 25% | 8'975'925.23  | 24% | 4'070'030.04           | 4'019'515.18           | 1%                     |
| PG245200 | Rettungsdienst              | 16'096'419.25     | 31% | 16'206'087.55 | 44% | -109'668.30            | 133'150.00             | -182%                  |
| PG245300 | Feuerwehraufgaben           | 19'697'858.56     | 38% | 11'102'590.24 | 30% | 8'595'268.32           | 15'020'659.59          | -43%                   |
| PG245400 | Zivilschutz                 | 3'155'266.44      | 6%  | 377'000.00    | 1%  | 2'778'266.44           | 2'796'716.18           | -1%                    |

### Bemerkungen

Die Reduktion der Nettokosten gegenüber dem Vorjahr beträgt unter Berücksichtigung weiterer Entlastungsziele gemäss FIT II Fr. 6 636 144.45 (-30.2%). Der Kostendeckungsgrad steigt um 22.2%.

## Produktgruppe PG245100 Hilfe- und Dienstleistungen

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|---|
| Bruttokosten            | 13'045'955.27       | 12'503'935.90       | 12'703'829.20    | 12'160'744.35    |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 8'975'925.23        | 8'484'420.72        | 6'555'695.70     | 6'078'391.94     |   |
| <b>Nettokosten</b>      | 4'070'030.04        | 4'019'515.18        | 6'148'133.50     | 6'082'352.41     |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 68.8%               | 67.9%               | 51.6%            | 50.0%            |   |

### Nummer

| Produkt  | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023   |     | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|--|-------------------|-----|--------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|  | Fr.               | %   | Fr.          | %   |                           |                           |                           |
| P245110<br>Hilfeleistungen Schutz und Rettung  | 3'528'805.25      | 27% | 729'212.92   | 8%  | 2'799'592.33              | 3'042'914.39              | -8%                       |
| P245120<br>Dienstleistungen Schutz und Rettung | 3'907'294.22      | 30% | 4'490'010.31 | 50% | -582'716.09               | -368'783.42               | 58%                       |
| P245130<br>Notrufzentralen                     | 5'609'855.80      | 43% | 3'756'702.00 | 42% | 1'853'153.80              | 1'345'384.21              | 38%                       |

### Bemerkungen

Die Veränderung der Nettokosten im Produkt P245130 ergibt sich aus dem Anstieg der Personalkosten aufgrund der Anpassung des Arbeitszeitmodelles in der Feuerwehreinsatzzentrale 118 (analog System Sanitätsnotrufzentrale 144 Bern).

## Produktgruppe PG245100 Hilfe- und Dienstleistungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Erbringen verschiedenster Hilfeleistungen zur Linderung akuter Notlagen der Bevölkerung. (P110)
- Das Regionale Führungsorgan bietet rasche und kompetente Hilfeleistung zur Unterstützung der Partner bei Katastrophen und Notlagen. (P110)
- Erbringen verschiedenster Dienstleistungen zum Ausfüllen von kurzfristigen Kapazitäten. (P120)
- Eine optimale Bewirtschaftung, Betrieb und Nutzung der Schiess-Infrastrukturen ist sichergestellt. (P120)
- Die gesetzlichen Vorgaben von Bund, Kanton und Gemeinde sind sichergestellt. (P120)
- Sicherstellung der dauernden und sofortigen Einsatzbereitschaft der gesamten Infrastruktur. (P120)
- Wirtschaftliche und fachkompetente Leistungserbringung unter Kostenverrechnung (P110+P120)
- Die Sanitätsnotrufzentrale SNZ 144 umfasst die Alarmierung und Koordination der Einsatzmittel bei sanitätsdienstlichen Notfällen im Dispositionsgebiet der SNZ 144 Bern. (P130)
- Wirtschaftliche und sachkompetente Leistungserbringung unter Kostenentschädigung (P110+P120+P140)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Steuerungsvorgaben werden regelmässig anhand der Kennzahlen und eingegangenen Beanstandungen überprüft. Qualitative Anforderungen sowie Organisationsprobleme werden in den Sitzungen der Geschäftsleitung und an Einzelrapporten behandelt. (P110+P120)
- Die Organisation ist auf die Katastrophen- und Nothilfe in der Gemeinde ausgerichtet. (P110)
- Jährliche Kontrolle des Kostendeckungsgrades (P120)
- Halbjährliche Kontrolle der Sollvorgaben bei der Entgegennahme der Notrufe in zehn Sekunden. (P130)

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Durchführung der periodischen Unterhalts- und Wartungsarbeiten sowie Kontrollen gemäss den gesetzlichen Vorgaben (P120) | 100.0%    | 100.0%    | 100.0%   | 100.0%   | 100.0%   |           |

## Produktgruppe PG245100 Hilfe- und Dienstleistungen - Fortsetzung

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar     |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|---------------|
| 2) Entgegennahme der Notrufe in 90% spätestens nach zehn Sekunden (Richtlinie Interverband für Rettungswesen) (P130)                                     | 90.0%     | 90.0%     | 91.6%    | 90.7%    | 91.9%    |               |
| 3) Sicherstellung der Betriebsbereitschaft (P110-P130)   | 100.0%    | 100.0%    | 100.0%   | 100.0%   | 100.0%   |               |
| 4) Teile der Einsatz Elemente für die Katastrophen- und Nothilfe können innerhalb 30 Min. angeboten werden (P110)  | 100.0%    | 100.0%    | 100.0%   | 100.0%   | 100.0%   |               |
| 5) Teile der Einsatz Elemente für die Katastrophen- und Nothilfe sind innerhalb 1 Std. mit mind. 50% der Bestände am Einrückungsort einsatzbereit (P110) | 100.0%    | 100.0%    | 100.0%   | 100.0%   | 100.0%   |               |
| 6) Jährliche Funktionskontrolle der stationären und mobilen Sirenen mittels Probealarm (P120)  | 100.0%    | 100.0%    | 100.0%   | 100.0%   | 100.0%   | ZSO Bern plus |

## Produktegruppe PG245100 Hilfe- und Dienstleistungen - Fortsetzung

| Vorgabe                      | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar   |
|------------------------------|-----------|-----------|----------|----------|----------|---|
| 7) Kostendeckungsgrad (P120) | 100.0%    | 100.0%    |          | 52.1%    | 107.1%   | Verschiebung aus PG245200<br>'bis 2021:<br>Aus- und Weiterbildung für Dritte<br>ab 2022:<br>Aus- und Weiterbildung für Dritte sowie<br>Verlegungstransporte |

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar   |
|--|----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Anzahl Hilfeleistungen (P110)                 | 854      | 926      | 831      | 1080     |   |
| 2) Anzahl Dienstleistungen (P120)                | 267      | 232      | 693      | 771      |   |
| 3) Kundenzufriedenheit in Prozent (P110+P120)    | 98.7%    | 98.9%    | 97.9%    | 97.3%    |   |
| 4) Anzahl betreute Bauten/Objekte (P120)         | 57       | 55       | 55       | 57       |   |
| 5) Anzahl Schiessanlässe (P120)                  | 68       | 41       | 120      | 128      |   |
| 6) Anzahl Teilnehmende an Schiessanlässen (P120) | 1090     | 622      | 1414     | 1373     | Neue Kennzahl ab 2022<br>(Zusammenführung der bisherigen Kennzahlen, aufgeteilt in Teilnehmende an obligatorischen Schiessen und Feldschiessen) |

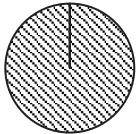
## Produktgruppe PG245100 Hilfe- und Dienstleistungen - Fortsetzung

| Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar   |
|--|----------|----------|----------|----------|---|
| 7) Anzahl Einquartierungen (P120)  | 8'850    | 2'001    | 12'232   | 9262     | Die meisten Einquartierungen wurden im Jahr 2020 aufgrund Covid-19 abgesagt.<br><br>Neue Kennzahl ab 2022 (Zusammenführung der bisherigen Kennzahlen, aufgeteilt in zivile und militärische Einquartierungen) |
| 8) Anzahl disponierter Einsätze pro Jahr im gesamten Dispositonsgebiet der SNZ (P130)    | 45'939   | 42'290   | 43'091   | -        | - Neue Kennzahl seit 2019   |
| 9) Anzahl Verlegungstransporte mit oder ohne Beeinträchtigung der Vitalfunktionen (P120) | 2'708    | -        | -        | -        | - Neue Kennzahl ab 2021<br>Verschiebung aus PG245200 - P230   |
| 10) Aus- und Weiterbildungstage an Dritte (P120)   | 103.4    | 39.5     | 94.5     | 151      | Verschiebung aus PG245200 - P230  |

### Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG245200 Rettungsdienst

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag   |               | Rechnung      |               | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---|
|                         | 2023          | 2022          | 2021          | 2020          |   |
| Bruttokosten            | 16'096'419.25 | 16'367'779.94 | 15'921'829.37 | 15'950'687.29 | <br>100<br>■ Gebühren und Verkäufe |
| Erlöse                  | 16'206'087.55 | 16'234'629.94 | 15'796'425.19 | 15'787'645.84 |   |
| <b>Nettoerlös</b>       | 109'668.30    | -133'150.00   | -125'404.18   | -163'041.45   |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 100.7%        | 99.2%         | 99.2%         | 99.0%         |   |
|                         |               |               |               |               |   |

| Nummer  | Produkt                   | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023    |     | Nettoerlös<br>2023 / Fr. | Nettoerlös<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|---------------------------|-------------------|-----|---------------|-----|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
|         |                           | Fr.               | %   | Fr.           | %   |                          |                          |                           |
| P245210 | Primärhilfeleistungen     | 14'402'162.56     | 89% | 13'808'720.43 | 85% | -593'442.13              | -734'301.65              | -19%                      |
| P245220 | Sekundärhilfeleistungen   | 1'615'024.99      | 10% | 2'208'467.12  | 14% | 593'442.13               | 601'151.65               | -1%                       |
| P245230 | Katastrophen und Notlagen | 79'231.70         | 0%  | 188'900.00    | 1%  | 109'668.30               | 0.00                     | -                         |

### Bemerkungen

Die Hilfeleistungen der Sanitätspolizei folgen kantonalen Aufträgen und werden durch eine Leistungsvereinbarung abgegolten. Allfällige Nettoerlöse müssen aufgrund vertraglicher Bestimmungen zurückgestellt werden.

**zu P245210:** Primäre Hilfeleistungen beinhalten die medizinische Erstversorgung der Patientinnen und Patienten vor Ort sowie den Transport in das nächstgelegene, passende Spital.

**zu P245220:** Sekundäre Hilfeleistungen betreffen Transporte, bei welchen Patientinnen und Patienten nach einem ambulanten oder stationären Spitalaufenthalt zur weiteren Versorgung in ein anderes Spital gebracht werden.

**zu P245230:** Tätigkeiten im Bereich Katastrophen und Notlagen im Auftrag der Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion (GSI).



## Produktgruppe PG245200 Rettungsdienst - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Effiziente Dienstleistung gemäss Vorgaben des Interverbandes für Rettungswesen. (P210+P220)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Halbjährliche Kontrolle der Sollvorgaben bezüglich Notfalleinsätze innerhalb 15 Minuten. (P210)

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar   |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Der Richtwert für die Hilfsfrist bei P1 Einsätzen beträgt 15 Minuten nach Alarmierung in 90% der Fälle (P210) | 90%       | 90%       | 94%      | 94.0%    | 94%      | Richtlinie zur Anerkennung von Rettungsdiensten (Interverband für Rettungswesen)<br>Erfüllt die Richtlinie der Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion des Kantons Bern |

### Kennzahlen

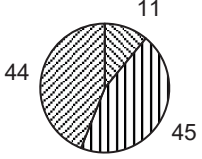
| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar             |
|---|----------|----------|----------|----------|-----------------------|
| 1) Anzahl primärer Notfalleinsätze bei bestehender oder vermuteter Beeinträchtigung der Vitalfunktionen (P1), vor Ort innerhalb von 15 Minuten (P210) | 6'642    | 6'645    | 6'347    | 7'783    |                       |
| 2) Anzahl primärer Notfalleinsätze ohne Beeinträchtigung der Vitalfunktionen (P2), vor Ort innerhalb von 15 Minuten (P210)                            | 9'004    | -        | -        | -        | Neue Kennzahl ab 2021 |

### Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG245300 Feuerwehraufgaben

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|--|
| Bruttokosten            | 19'697'858.56       | 19'836'856.84       | 17'406'456.05    | 16'636'932.70    |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 11'102'590.24       | 4'816'197.25        | 4'455'959.69     | 4'176'054.10     |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 8'595'268.32        | 15'020'659.59       | 12'950'496.36    | 12'460'878.60    |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 56.4%               | 24.3%               | 25.6%            | 25.1%            |  |

### Nummer

| Produkt | Bruttokosten 2023                        |               | Erlös 2023 |              | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |      |
|---------|--|---------------|------------|--------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|------|
|         | Fr.                                      | %             | Fr.        | %            |                           |                           |                           |      |
| P245310 | Brandbekämpfung                          | 14'121'814.75 | 72%        | 8'766'820.12 | 79%                       | 5'354'994.63              | 11'068'753.50             | -52% |
| P245320 | ABC Ereignisse                           | 2'461'533.06  | 12%        | 628'600.00   | 6%                        | 1'832'933.06              | 1'834'649.17              | 0%   |
| P245330 | Technische Hilfeleistung<br>(Elementar)  | 1'439'291.25  | 7%         | 658'999.96   | 6%                        | 780'291.29                | 1'411'885.39              | -45% |
| P245340 | Rettungen                                | 1'355'219.50  | 7%         | 848'170.16   | 8%                        | 507'049.34                | 585'371.53                | -13% |
| P245350 | Hilfe- und Dienstleistungen<br>Feuerwehr | 320'000.00    | 2%         | 200'000.00   | 2%                        | 120'000.00                | 120'000.00                | 0%   |

### Bemerkungen

Die Abweichung der Nettokosten gegenüber dem Vorjahr ergibt sich hauptsächlich aus weiteren Entlastungszielen FIT II. Diese beinhalten die Einführung der Feuerwehrdienstpflicht und damit verbunden der Feuerwehrdienstpflichtersatzabgabe in der Höhe von Fr. 6 200 000 und Einsparungen durch Reduktion von Teilnehmenden im Berufsfeuerwehrlerngang.

Im Produkt P245350 Hilfe- und Dienstleistungen Feuerwehr wird die Zusammenarbeit mit Feuerwehren benachbarter Gemeinden abgebildet. Allfällige daraus resultierende Nettoerlöse müssen aufgrund vertraglicher Bestimmungen zurückgestellt werden.

## Produktgruppe PG245300 Feuerwehraufgaben - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Erbringen der gesetzlich geforderten Leistungen. (P310-P340)
- Brandbekämpfung gemäss den Regeln der Technik. (P310)
- Einsatz gemäss den Regeln der Technik. (P310)
- Personenrettung und -bergung im Verbund mit Sanitätspolizei und Polizei, Tierrettung und -bergung. (P340)
- Einsatz im Verbund mit Gewässerschutzamt und weiteren kantonalen Stellen. (P320)
- Schadenminderung mit Priorität öffentliche Infrastrukturen von privaten Interessen. (P330)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die Zielerreichung wird halbjährlich anhand der Steuerungsvorgaben überprüft. Qualitative Anforderungen sowie Organisationsprobleme werden in den Sitzungen der Geschäftsleitung und an Einzelrapporten behandelt. Der Feuerwehrinspektor berichtet periodisch über die Qualität der Einsätze und Übungen (P310-P340)

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe   | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar   |
|---|-----------|-----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Ausrückzeit in Minuten (P310)  | <=2       | <=2       | <=2      | <=2      | <=2      |   |
| 2) Interventionszeit von <= 10 Minuten für Quartiere I bis VI (P310+P340) | >80%      | >80%      | 93.4%    | 90.0%    | 87.4%    | IST 2021:<br>Q I 97.4%<br>Q II 100%<br>Q III 96.7%<br>Q IV 76.9%<br>Q V 98.5%<br>Q VI 90.6% |
| 3) Einsatzreserve Brandbekämpfung (P310)                                  | 2         | 2         | 4        | 2        | 2        | 2 Je ein mittleres und kleines Ereignis müssen gleichzeitig bewältigt werden können         |

## Produktgruppe PG245300 Feuerwehraufgaben - Fortsetzung

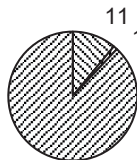
### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar   |
|---|----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Interventionszeit in Minuten<br>(P310+P340)            | 7.05     | 7.19     | 9.21     | 9.35     | Mittlere Interventionszeit für ganzes Gemeindegebiet (Q I - Q VI) |
| 2) Anzahl Brände<br>(P310)                                | 281      | 244      | 249      | 271      |   |
| 3) Brandcorps Kosten<br>(P310)                            | 617'354  | 465'380  | 967'695  | 743'948  | 2021 neu mit Feuerwehr Bolligen                                   |
| 4) Brandcorps Personalbestand<br>(P310)                   | 189      | 135      | 159      | 158      | 2021 neu mit Feuerwehr Bolligen                                   |
| 5) Anzahl automatische Alarmer ohne<br>Einsätze<br>(P310) | 654      | 566      | 637      | 629      |   |
| 6) Anzahl Personenrettungen<br>(P340)                     | 88       | 83       | 61       | 48       |   |
| 7) Anzahl Tierrettungen<br>(P340)                         | 73       | 42       | 62       | 46       |   |
| 8) Anzahl Ereignisse<br>(P320)                            | 201      | 200      | 219      | 215      | ABC Ereignisse  |
| 9) Anzahl Elementarereignisse<br>(P330)                   | 253      | 62       | 48       | 126      |   |

### Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG245400 Zivilschutz

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023 | Voranschlag 2022 | Rechnung 2021 | Rechnung 2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|------------------|------------------|---------------|---------------|--|
|                         | Bruttokosten     | 3'155'266.44     | 3'173'616.02  | 3'224'663.60  |  |
| Erlöse                  | 377'000.00       | 376'899.84       | 430'480.55    | 407'523.31    |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| <b>Nettokosten</b>      | 2'778'266.44     | 2'796'716.18     | 2'794'183.05  | 3'256'922.12  |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 11.9%            | 11.9%            | 13.3%         | 11.1%         |  |

| Nummer  | Produkt                           | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten 2023 / Fr. | Nettokosten 2022 / Fr. | Abweichung 2023/2022 % |
|---------|-----------------------------------|-------------------|-----|------------|-----|------------------------|------------------------|------------------------|
|         |                                   | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                        |                        |                        |
| P245410 | Zivilschutzstelle                 | 1'731'325.95      | 55% | 303'800.00 | 81% | 1'427'525.95           | 1'439'806.32           | -1%                    |
| P245420 | Planung, Bereitschaft und Einsatz | 1'086'373.53      | 34% | 73'050.00  | 19% | 1'013'323.53           | 924'543.46             | 10%                    |
| P245430 | Ausbildung Zivilschutz            | 337'566.96        | 11% | 150.00     | 0%  | 337'416.96             | 432'366.40             | -22%                   |

### Bemerkungen

#### Gesetzliche Grundlagen

Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz (BZG; SR 520.1); Kantonales Bevölkerungs- und Zivilschutzgesetz (KBZG; BZG 521.1)

## Produktgruppe PG245400 Zivilschutz - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Der Schutz der Bevölkerung hat erste Priorität. (P410-P430)
- Die personelle Einsatzbereitschaft der Zivilschutzorganisation (ZSO) ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P410)
- Die personelle und fachtechnische Einsatzbereitschaft ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P420)
- Die personelle, organisatorische und bauliche Einsatzbereitschaft der ZSO ist innerhalb der bundesrechtlichen und kantonalen Vorgaben sichergestellt. (P430)
- Die Zivilschutzorganisation bietet rasche und kompetente Hilfeleistung und Unterstützung der Partner bei Katastrophen und Notlagen. (P410-P430)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Durch halbjährliche Kontrollen und Auswertungen der Kennzahlen sowie periodischen Überprüfungen der Einsatzelemente und Infrastrukturen gemäss Steuerungsvorgaben. (P410-P430)

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Die Sollbestände der Zivilschutzorganisation werden eingehalten (P410 - P430) | 100%      | 100%      | 100%     | 100%     | 100%     |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|--|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Sollbestände der Zivilschutzorganisation (P410)               | 630      | 630      | 630      | 670      |           |
| 2) Anzahl eingeteilte Angehörige des Zivilschutzes (AdZS) (P410) | 664      | 674      | 729      | 725      |           |

## Produktegruppe PG245400 Zivilschutz - Fortsetzung

|   |         |         |         |                                    |
|---|---------|---------|---------|------------------------------------|
| 3) Kontrollpflichtige AdZS (P410)   | >2000   | >2000   | 2'000   | 2'000                              |
| 4) Anzahl Dienstage Grund-, Kader- und Weiterausbildung in Regionalen Ausbildungszentren (P430) | 516     | 659     | 495     | 594                                |
| 5) Anzahl Dienstage in Wiederholungskursen (P420)   | 979     | 755     | 1'666   | 1'800                              |
| 6) Anzahl Dienstage zugunsten der Gemeinschaft (P420)   | 0       | 49      | 216     | 253                                |
| 7) Anzahl Dienstage in Nothilfeinsätzen (P420)  | 294     | 587     | 0       | 0                                  |
| 8) Anzahl zu schützende Personen (Einwohnende) (P420)   | 166'870 | 168'821 | 167'822 | 166'625 Inkl. 7 Anschlussgemeinden |
| 9) Anzahl vollwertige Schutzräume im Wohnbereich (P420)   | 121'520 | 120'547 | 82'519  | 110'835 Inkl. 7 Anschlussgemeinden |

**Bemerkungen** Keine

**Bauinspektorat**



## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023    |   | Voranschlag 2022    |   | Rechnung 2021       |   | Rechnung 2020       |   |
|-------------------------|---------------------|---|---------------------|---|---------------------|---|---------------------|---|
|                         | Fr.                 | % | Fr.                 | % | Fr.                 | % | Fr.                 | % |
| Bruttokosten            | 5'259'955.08        |   | 5'170'840.33        |   | 4'808'568.11        |   | 4'918'346.85        |   |
| Erlöse                  | 3'482'865.00        |   | 3'482'865.00        |   | 3'006'913.35        |   | 3'430'766.90        |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'777'090.08</b> |   | <b>1'687'975.33</b> |   | <b>1'801'654.76</b> |   | <b>1'487'579.95</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 66.2%               |   | 67.4%               |   | 62.5%               |   | 69.8%               |   |

| Nummer   | Produktgruppe  | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023   |      | Nettokosten 2023 / Fr. |   | Nettokosten 2022 / Fr. |   | Abweichung 2023/2022 % |
|----------|----------------|-------------------|------|--------------|------|------------------------|---|------------------------|---|------------------------|
|          |                | Fr.               | %    | Fr.          | %    | Fr.                    | % | Fr.                    | % |                        |
| PG275100 | Bauinspektorat | 5'259'955.08      | 100% | 3'482'865.00 | 100% | 1'777'090.08           |   | 1'687'975.33           |   | 5%                     |

### Bemerkungen

Das Bauinspektorat führt das Baubewilligungsverfahren durch, leitet die Einspracheverhandlungen und stellt Anträge an die Bewilligungsbehörde (Direktor oder Regierungsstatthalteramt) oder erteilt die kleinen Baubewilligungen. Das Bauinspektorat ist darüber hinaus Baupolizeibehörde und überwacht die Bauarbeiten und die Einhaltung der baurechtlichen Vorschriften. Die Baupolizei hat die Aufsicht über die Einhaltung der Bauvorschriften und der Bedingungen und Auflagen der Baubewilligung. Ebenfalls ist sie zuständig für die Wiederherstellung des rechtmässigen Zustands bei widerrechtlicher Bauausführung oder bei Missachtung von Bauvorschriften und Bedingungen/Auflagen der Baubewilligung. Die Baukontrolle/Feuerpolizei nimmt im Baubewilligungsverfahren im Rahmen ihrer Zuständigkeit die Rolle als Brandschutzfachstelle ein.

2021 sind 1011 Baugesuche eingereicht worden (2020: 1012). Der Eingang der Baugesuche ist seit dem Rekordjahr 2014 mit 1'128 Baugesuchen tendenziell rückläufig. Die Gebühreneinnahmen sind von der jeweiligen Bausumme der im Berichtsjahr entschiedenen Baugesuche abhängig. Die budgetierten Gebühreneinnahmen (Fr. 3'030'000.00) aus dem Baubewilligungsverfahren können nur dann erreicht werden, wenn eine gewisse Anzahl grosser Baugesuche entschieden werden können. Im Jahr 2020/2021 wurden grosse Bauprojekte coronabedingt zurückgestellt. Damit war die durchschnittliche Bausumme deutlich tiefer und dementsprechend konnten die budgetierten Gebühren erstmals nicht erreicht werden. Es ist aber davon auszugehen, dass die Gebühreneinnahmen für das Jahr 2023 wieder das langjährige Niveau erreichen werden.

Informationen und eine Detailübersicht zum Finanzierungs- und Investitionsprogramm FIT sind im Vorbericht enthalten.

## Produktgruppe PG275100 Bauinspektorat

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|--|
| Bruttokosten            | 5'259'955.08        | 5'170'840.33        | 4'808'568.11     | 4'918'346.85     | <p>34<br/>2<br/>64</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Sonstiges</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 3'482'865.00        | 3'482'865.00        | 3'006'913.35     | 3'430'766.90     |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 1'777'090.08        | 1'687'975.33        | 1'801'654.76     | 1'487'579.95     |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 66.2%               | 67.4%               | 62.5%            | 69.8%            |  |
|                         |                     |                     |                  |                  |  |

### Nummer

| Produkt | Bruttokosten 2023                            |              | Erlös 2023 |              | Nettokosten | Nettokosten  | Abweichung   |    |
|---------|--|--------------|------------|--------------|-------------|--------------|--------------|----|
|         | Fr.  | %            | Fr.        | %            | 2023 / Fr.  | 2022 / Fr.   | 2023/2022 %  |    |
| P275110 | Baubewilligungsverfahren                     | 4'552'807.17 | 87%        | 3'454'353.00 | 99%         | 1'098'454.17 | 1'022'082.86 | 7% |
| P275120 | Baupolizei                                   | 153'297.77   | 3%         | 0.00         | 0%          | 153'297.77   | 150'535.12   | 2% |
| P275130 | Beschwerden                                  | 89'011.65    | 2%         | 0.00         | 0%          | 89'011.65    | 87'407.60    | 2% |
| P275140 | Vernehmlassungen/Stellun<br>gnahmen/Beratung | 306'595.66   | 6%         | 0.00         | 0%          | 306'595.66   | 301'070.54   | 2% |
| P275150 | Archiv                                       | 158'242.83   | 3%         | 28'512.00    | 1%          | 129'730.83   | 126'879.21   | 2% |

### Bemerkungen

Die Bruttokosten steigen gegenüber 2022 um knapp Fr. 90'000.00. Die Differenz ist auf den Teuerungsanpassung auf den Löhnen (Fr. 21'600.00), die vollständige Budgetierung der 50% Stelle für das Projekt Bauordnungsrevision (Fr. 46'000.00) sowie auf die Erhöhung der IT-Kosten zurückzuführen (Fr. 21'800.00). Die Erlöse sind gegenüber dem Vorjahr unverändert budgetiert.

## Produktgruppe PG275100 Bauinspektorat - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Sicherstellen der Einhaltung der bau- und umweltrechtlichen Vorschriften im Baubewilligungsverfahren (P110).
- Erfassung und Verfahrenseinleitung in allen Fällen von widerrechtlichem Bauen und Nutzen (P120).
- Überprüfung von Entscheiden und Bauten auf ihre Rechtmässigkeit, auch in Bezug auf die Umwelt. Fristgerechte Einreichung der Stellungnahmen in Beschwerdeverfahren (P130).
- Mit Stellungnahmen zu stadtinternen Geschäften und zu den Plangenehmigungsverfahren werden die baurechtlich und baupolizeilich relevanten Aspekte eingebracht (P140).
- Das Archiv ermöglicht für externe und verwaltungsinterne Kundschaft Auskünfte baulicher und nutzungsmässiger Art sowie Kopien der Pläne und Schriftstücke rechtsgültiger Bauentscheide (P150).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Verfahren (Form, Fristen etc.) sind durch zwingende gesetzliche Bestimmungen geregelt. Die Baugesuche werden registriert und formell wie materiell überprüft. Die Dauer der Verfahren hängt neben der Bearbeitung durch das Bauinspektorat auch von der Qualität der Gesuche, der Gesuchergänzungen sowie von der Bearbeitung durch andere Dienststellen ab (P110).
- Feststellen, ob in allen Fällen von widerrechtlichem Bauen und Nutzen, welche der Baukontrolle bekannt sind, ein baupolizeiliches Verfahren eingeleitet wird (P120).
- Überprüfung, ob alle Stellungnahmen zeitgerecht eingereicht wurden und ob allenfalls verspätete Stellungnahmen zu nachteiligen Entscheiden in Beschwerdeverfahren geführt haben (P130).
- Feststellen, ob die Stellungnahmen inhaltlich korrekt und fristgerecht eingereicht werden (P140).
- Feststellen, ob alle Archivanfragen beantwortet werden konnten (P150).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Fristeinhaltung Baugesuche (P110)  | 80%       | 80%       | 79%      | 78%      | 79%      |           |
| 2) Erstintervention nach Meldung von widerrechtlichem Bauen innerhalb von 10 Arbeitstagen (P120)      | 100%      | 100%      | 100%     | 100%     | 100%     |           |
| 3) Erstintervention nach Meldung von widerrechtlicher Umnutzung innerhalb von 60 Kalendertagen (P120) | 100%      | 100%      | 100%     | 100%     | 100%     |           |

## Produktgruppe PG275100 Bauinspektorat - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|------------|--|----------|----------|----------|----------|-----------|
|            | 1) Anzahl Baugesuche (P110)  | 1027     | 997      | 958      | 955      |           |
|            | 2) Kostendeckungsgrad<br>Baubewilligungsverfahren (P110)             | 74%      | 83%      | 77%      | 78%      |           |
|            | 3) Durchschnittliche Bearbeitungsdauer<br>Baugesuche in Tagen (P110) | 139      | 135      | 133      | 126      |           |
|            | 4) Anzahl unvollständig eingereichte<br>Baugesuche (P110)            | 444      | 473      | 393      | 435      |           |
|            | 5) Anzahl Plakatreklamegesuche (P110)                                | 113      | 86       | 101      | 104      |           |
|            | 6) Anzahl Voranfragen (P110)   | 37       | 36       | 36       | 31       |           |
|            | 7) Anzahl baupolizeiliche Verfahren (P120)                           | 35       | 40       | 39       | 29       |           |
|            | 8) Anzahl Beschwerden (P130)   | 9        | 10       | 9        | 8        |           |

### Bemerkungen

zu **Kennzahl 1**: abschliessend behandelte Baugesuche  
zu **Kennzahl 4**: unvollständige Baueingaben der im Berichtsjahr abschliessend behandelten Baugesuche  
zu **Kennzahl 5**: abschliessend behandelte Plakatreklamegesuche  
zu **Kennzahl 6**: eingereichte Voranfragen im Berichtsjahr  
zu **Kennzahl 8**: neue Beschwerden im Berichtsjahr

# Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag         | Voranschlag         | Rechnung            | Rechnung             |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|----------------------|
|                         | 2023                | 2022                | 2021                | 2020                 |
| Bruttokosten            | 15'861'418.98       | 15'860'674.14       | 14'535'589.13       | 14'522'240.53        |
| Erlöse                  | 9'922'000.00        | 10'167'000.00       | 10'266'863.80       | 1'238'243.33         |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>5'939'418.98</b> | <b>5'693'674.14</b> | <b>4'268'725.33</b> | <b>13'283'997.20</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 62.6%               | 64.1%               | 70.6%               | 8.5%                 |

| Nummer   | Produktgruppe                      | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023   |     | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|----------|------------------------------------|-------------------|-----|--------------|-----|--------------|--------------|-------------|
|          |                                    | Fr.               | %   | Fr.          | %   | 2023 / Fr.   | 2022 / Fr.   | 2023/2022 % |
| PG280200 | Schutz von Erwachsenen und Kindern | 13'760'434.21     | 87% | 8'902'000.00 | 90% | 4'858'434.21 | 4'683'674.94 | 4%          |
| PG280300 | Erbgang                            | 2'100'984.77      | 13% | 1'020'000.00 | 10% | 1'080'984.77 | 1'009'999.20 | 7%          |

**Bemerkungen**

**Citysoftnet**  
Das neue Fallführungssystem Citysoftnet, welches zusammen mit den Städten Zürich und Basel entwickelt wurde, wird im Spätherbst 2022 als erstes in der Stadt Bern eingeführt. Die Mitarbeitenden müssen umfassend geschult werden und sich an eine papierlose Dossierführung gewöhnen. Im 2023 folgen entsprechende Organisationsanpassungen, da die neue Fallführungssoftware diverse Abteilungseinheiten, interne Abläufe und Prozesse tangieren wird. Das interne Qualitätsmanagementsystem muss ebenfalls überarbeitet werden. Das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz (EKS) wird digitaler.

### Zentrum für Familien in Trennung (ZFIT)

Bei hochstrittigen Familienkonstellationen soll mit Hilfe einer unabhängigen Mediationsstelle eine Konfliktlösung versucht werden, die im Interesse aller Beteiligten ist und insbesondere den Kindern dient und sie im Fokus hat. Gerichte, KESB und das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz arbeiten dabei in einem zweijährigen Pilotprojekt zusammen, um dieses bereits in anderen Städten etablierte Instrument auszutesten.

### Fachstelle Gesundheit und Wohnen

Im 2022 wurde die Fachstelle vom Gesundheitsdienst ins Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz übertragen und wird für 2023 erstmals ins Budget aufgenommen. Die Fachstelle fokussiert sich auf die Erhaltung von Wohnkompetenz und ist Anlaufstelle für Liegenschaftsverwaltungen, Vermietende, Nachbarschaft, Angehörige und Fachpersonen. Es ist somit ein präventives Angebot im Erwachsenenschutzbereich zur Verhinderung von KESB Massnahmen.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Beratungsstelle für Stalker\*innen

Täterarbeit ist eine der wichtigsten Aspekte im Kampf gegen Stalking. Man kann nicht nur die Betroffenen schützen, man muss auch die Täter\*innen behandeln. Im 2022 erfolgen erste Grundlagenarbeiten für spätere Handlungsempfehlungen für Beratungsangebote für Stalker\*innen. Im 2023 soll ein Pilotprojekt für ein solches Beratungsangebot durchgeführt werden.

#### Kantonale Abgeltung für Leistungen im Kindes- und Erwachsenenschutz: 9 Mio. Franken

Gemäss Art. 22 KESG (Gesetz über den Kindes- und Erwachsenenschutz) vergütet der Kanton den kommunalen Diensten die Kosten, welche durch die Ausübung von Tätigkeiten im Auftrag der Kindes- und Erwachsenenschutzbehörden (KESB) anfallen. Aufgrund der Fallentwicklung rechnet das EKS mit einem Gesamtbetrag in obenstehender Höhe. Dieser lässt sich wie folgt auf die entsprechenden Produkte aufteilen:

|                       |                           |
|-----------------------|---------------------------|
| Kinderschutz          | P280221: 3,4 Mio. Franken |
| Erwachsenenschutz     | P280261: 5,1 Mio. Franken |
| Beratungsstelle PriMa | P280271: 0,2 Mio. Franken |
| Erbschaftsdienst      | P280330: 0,3 Mio. Franken |

Die kantonale Abgeltung der Dienstleistungen des EKS im Bereich der Sozialhilfe (rund 1 Mio. Franken) erfolgt wie bisher über das Lastenausgleichskonto der Direktion für Bildung, Soziales und Sport, PG300300 Zentrale Dienste.

#### Nettokostenentwicklung

Die Nettokostenzunahme gegenüber dem Vorjahr ist hauptsächlich darauf zurückzuführen, dass aufgrund des auf 2022 eingeführten kantonalen Kinderschutz- und Fördergesetzes KFSG die Pflegefamilien neu direkt vom Kanton abgegolten werden. Somit entfällt die Budgetierung von Fr. 220 000.00 einerseits bei den Kosten wie auch bei den Erlösen. Die Abgeltung erfolgte vorerst durch das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz, das Geld wurde nachträglich vom Kanton zurückerstattet.

Kosten: Keine Budgetierung der bisherigen Abgeltung Pflegefamilien von Fr. 220 000.00. Hingegen Mehrkosten aufgrund folgender Hauptfaktoren wie Teuerung (Fr. 80 000.00) und interne Verrechnung FPI, Informatikdienste (Fr. 100'000.00).

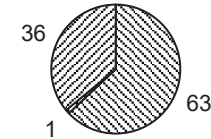
Erlöse: Minus Fr. 220 000.000 Rückerstattung Kanton Pflegefamilien.

#### Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket FIT

Die Massnahmen zum Finanzierungs- und Investitionsprogramm FIT werden fast vollständig umgesetzt. Auf die Teilkürzung der Stelle Projektleiter\*in StoP Partnergewalt um 35% (280200-10) wird jedoch aufgrund der Umsetzung der Planungserklärung des Stadtrates vom September 2022 verzichtet.

## Produktgruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023    | Voranschlag 2022    | Rechnung 2021       | Rechnung 2020        | Finanzierung der Produktgruppe in % |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|----------------------|-------------------------------------|
|                         | Bruttokosten        | 13'760'434.21       | 13'830'674.94       | 12'704'186.01        |                                     |
| Erlöse                  | 8'902'000.00        | 9'147'000.00        | 9'289'323.78        | 528'937.79           |                                     |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>4'858'434.21</b> | <b>4'683'674.94</b> | <b>3'414'862.23</b> | <b>12'133'374.64</b> |                                     |
| Kostendeckungsgrad in % | 64.7%               | 66.1%               | 73.1%               | 4.2%                 |                                     |



| Nummer  | Produkt               | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023   |     | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung |
|---------|-----------------------|-------------------|-----|--------------|-----|--------------|--------------|------------|
|         |                       | Fr.               | %   | Fr.          | %   | 2023 / Fr.   | 2022 / Fr.   |            |
| P280220 | Kinderschutz          | 5'215'308.38      | 38% | 3'402'000.00 | 38% | 1'813'308.38 | 1'733'131.59 | 5%         |
| P280260 | Erwachsenenschutz     | 7'839'031.05      | 57% | 5'300'000.00 | 60% | 2'539'031.05 | 2'324'881.79 | 9%         |
| P280270 | Beratungsstelle PriMa | 182'806.20        | 1%  | 200'000.00   | 2%  | -17'193.80   | -18'760.08   | -8%        |
|         | Fachstelle            |                   |     |              |     |              |              |            |
| P280290 | Gewaltprävention      | 523'288.58        | 4%  | 0.00         | 0%  | 523'288.58   | 644'421.64   | -19%       |

### Bemerkungen

#### KESB-Abgeltung: 9 Mio. Franken

Aufgrund der zu erwartenden Fallzahlen lässt sich dieser Betrag wie folgt auf die entsprechenden Produkte aufteilen:

Kinderschutz (P280221): 3,4 Mio. Franken; Erwachsenenschutz (P280261): 5,1 Mio. Franken; Beratungsstelle PriMa (P280271): 0,2 Mio. Franken;

Die restlichen 0,3 Mio. Franken werden zu Gunsten des Erbschaftsdienstes (PG280300, P280330) verbucht.

Die kantonale Abgeltung der Dienstleistungen des EKS im Bereich der Sozialhilfe (rund 1 Mio. Franken) erfolgt wie bisher über das Lastenausgleichskonto der Direktion für Bildung, Soziales und Sport, PG300300 Zentrale Dienste.

#### Erlöse

Der Rückgang der Erlöse ist auf die, wie vorne beschrieben, fehlende Rückerstattung des Kantons betreffend Pflegefamilien zurückzuführen.



## Produktegruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Gefährdungen von Kindern und Jugendlichen wird durch rechtzeitige Beratung und Begleitung vorgebeugt. (P220)
- Bei Gefährdung und fehlender Sorge der Eltern werden Minderjährige durch Massnahmen wirksam geschützt. In Krisensituationen wird ihnen und ihren Eltern kompetent geholfen. Auf Gefährdungsmeldungen wird schnell und professionell reagiert. (P220)
- Bei der Platzierung von Kindern und Jugendlichen in Familienpflegeplätzen und bei der Vorbereitung von Adoptionen wird umfassend informiert und abgeklärt, beraten und vermittelt. (P220)
- Auf Gefährdungsmeldungen über erwachsene Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern wird rasch und professionell reagiert. (P260)
- Kindern und erwachsenen Personen, die wegen fehlender oder eingeschränkter Handlungsfähigkeit nicht in der Lage sind, ihre Angelegenheiten selbständig zu besorgen, wird mit einer Beistandin oder einem Beistand professionelle Hilfe und Unterstützung geleistet. (P220 + P260)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Erfassung der Controllingdaten im Klienteninformationssystem KISS. (P220, P260, P270, P290)
- Die Zielüberprüfung findet anhand von halbjährlichen Auswertungen der Kennzahlen der Produktegruppe statt. (P220, P260, P270, P290)
- Im Rahmen des internen Qualitätsmanagements werden Veränderungen in Problemstellungen oder von Rahmenbedingungen regelmässig diskutiert und gegebenenfalls angepasst. (P220, P260, P270, P290)

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Interventionszeit in Akutsituationen Kinderschutz < 2 Arbeitstage (P220)                    | 100%      | 100%      | 100%     | 95%      | 100%     |           |
| 2) Anteil der Fälle, welche mit freiwilligen Beratungsleistungen bearbeitet werden (P220+P260) | 50%       | 50%       | 13%      | 18%      | 18%      |           |
| 3) Beistandschafts-Berichte innerhalb 3 Monate erstellt (P220+P260)                            | 100%      | 100%      | 38%      | 28%      | 27%      |           |

## Produktegruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar   |
|---|-----------|-----------|----------|----------|----------|---|
| 4) Weiterbildungsveranstaltungen für private Beistände (P270) | 5         | 1         | 0        | 3        | 9        | Der Soll-Wert wird aufgrund der FIT II-Massnahme 280200-6 entsprechend angepasst. |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|---|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Freiwillige Beratungen Kinderschutz (P220)                                   | 132      | 126      | 153      | 174      |           |
| 2) Abklärungen und Aufträge gesetzlicher Kinderschutz (P220)                    | 460      | 332      | 450      | 452      |           |
| 3) Kinderschutz-Fälle ohne Antrag auf behördliche Massnahme an KESB (P220)      | 378      | 249      | 358      | 380      |           |
| 4) Kinderschutz-Fälle mit Antrag auf behördliche Massnahme an KESB (P220)       | 82       | 83       | 91       | 54       |           |
| 5) Freiwillige Platzierungen von Minderjährigen (per 31.12.) (P220)             | 131      | 172      | 197      | 228      |           |
| 6) Behördliche Platzierungen von Minderjährigen (per 31.12.) (P220)             | 68       | 69       | 64       | 72       |           |
| 7) Freiwillige Beratungen Erwachsenenschutz (P260)                              | 11       | 9        | 22       | 35       |           |
| 8) Abklärungen und Aufträge gesetzlicher Erwachsenenschutz (P260)               | 519      | 518      | 500      | 478      |           |
| 9) Erwachsenenschutz-Fälle ohne Antrag auf behördliche Massnahme an KESB (P260) | 313      | 218      | 215      | 252      |           |
| 10) Erwachsenenschutz-Fälle mit Antrag auf behördliche Massnahme an KESB (P260) | 110      | 165      | 147      | 107      |           |

## Produktgruppe PG280200 Schutz von Erwachsenen und Kindern - Fortsetzung

## Kennzahlen

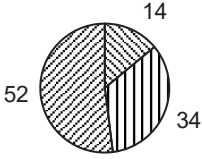
| Kennzahl  | Ist 2021      | Ist 2020     | Ist 2019     | Ist 2018     | Kommentar |
|---|---------------|--------------|--------------|--------------|-----------|
| 11) Mandate Kinderschutz (per 31.12.) (P220)                    | 749           | 701          | 697          | 660          |           |
| 12) Errichtungen von Mandaten Kinderschutz (P220)               | 134           | 174          | 151          | 123          |           |
| 13) Aufhebungen von Mandaten Kinderschutz (P220)                | 78            | 100          | 95           | 93           |           |
| 14) Mandate Erwachsenenschutz (per 31.12.) (P260)               | 1'450         | 1'458        | 1'460        | 1'487        |           |
| 15) Errichtungen von Mandaten Erwachsenenschutz (P260)          | 196           | 139          | 153          | 276          |           |
| 16) Aufhebungen von Mandaten Erwachsenenschutz (P260)           | 221           | 221          | 229          | 271          |           |
| 17) Umsatzzahlen Buchhaltung Beistandschaften (P220+P260)       | 90,7 Mio. Fr. | 92,1 Mio Fr. | 93,1 Mio Fr. | 92,9 Mio Fr. |           |
| 18) Private Beistände (per 31.12.) (P270)                       | 324           | 341          | 353          | 387          |           |
| 19) Mandate geführt von privaten Beiständen (per 31.12.) (P270) | 395           | 410          | 433          | 447          |           |

## Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG280300 Erbgang

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|--|
| Bruttokosten            | 2'100'984.77        | 2'029'999.20        | 1'831'403.12     | 1'859'928.10     |  <ul style="list-style-type: none"> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #cccccc; margin-right: 5px;"></span> Beiträge Dritter</li> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background: repeating-linear-gradient(45deg, transparent, transparent 2px, black 2px, black 4px); margin-right: 5px;"></span> Gebühren und Verkäufe</li> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #e0e0e0; margin-right: 5px;"></span> Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 1'020'000.00        | 1'020'000.00        | 977'540.02       | 709'305.54       |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 1'080'984.77        | 1'009'999.20        | 853'863.10       | 1'150'622.56     |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 48.5%               | 50.2%               | 53.4%            | 38.1%            |  |
|                         |                     |                     |                  |                  |  |

### Nummer

| Produkt                  | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|--------------------------|-------------------|-----|------------|-----|-------------|-------------|-------------|
|                          | Fr.               | %   | Fr.        | %   | 2023 / Fr.  | 2022 / Fr.  | 2023/2022 % |
| P280310 Testamentsdienst | 513'308.60        | 24% | 300'000.00 | 29% | 213'308.60  | 198'219.32  | 8%          |
| P280320 Siegelungsdienst | 998'127.66        | 48% | 300'000.00 | 29% | 698'127.66  | 681'816.23  | 2%          |
| P280330 Erbschaftsdienst | 589'548.51        | 28% | 420'000.00 | 41% | 169'548.51  | 129'963.65  | 30%         |

### Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG280300 Erbgang - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die vom Gesetz vorgesehenen Sicherungsmassregeln bei einem Todesfall von Einwohnerinnen und Einwohnern der Stadt Bern werden durchgeführt. (P310/P320)
- Die Vertretung minderjähriger, urteilsunfähiger und unbekannt abwesender Erben ist gewährleistet. (P330)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Zielüberprüfung erfolgt im laufenden Controlling des Amtes für Erwachsenen- und Kinderschutz und der Direktion. (P310-P330)
- Veränderungen in Problemstellungen oder Rahmenbedingungen werden regelmässig dokumentiert und vierteljährlich mit der Bereichsleitung überprüft und gegebenenfalls angepasst. (P310-P330)

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe   | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Testamentseröffnungen an die Erben innerhalb eines Monats (P310) | 100%      | 95%       | 95%      | 100%     | 100%     |           |
| 2) Siegelungen innert 7 Tagen durchgeführt (P320)                   | 95%       | 95%       | 54%      | 56%      | 76%      |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl                                  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|---|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Hinterlegte Testamente (P310)          | 2'494    | 2'416    | 2'264    | 2'118    |           |
| 2) Testamentseröffnungen (P310)           | 274      | 280      | 286      | 308      |           |
| 3) Siegelungen (P320)                     | 1'347    | 1'245    | 1'256    | 1'301    |           |
| 4) Erbsicherungsmassnahmen (P330)         | 691      | 663      | 650      | 632      |           |
| 5) Anordnungen Erbschaftsinventare (P330) | 192      | 231      | 184      | 198      |           |
| 6) Vertretungen (P330)                    | 119      | 177      | 133      | 115      |           |

### Bemerkungen

Keine

**Energie Wasser Bern (ewb)**

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag   |               | Rechnung      |               |
|-------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
|                         | 2023          | 2022          | 2021          | 2020          |
| Bruttokosten            | 0.00          | 0.00          | 0.00          | 0.00          |
| Erlöse                  | 16'200'000.00 | 16'200'000.00 | 16'200'000.00 | 16'200'000.00 |
| <b>Nettoerlös</b>       | 16'200'000.00 | 16'200'000.00 | 16'200'000.00 | 16'200'000.00 |
| Kostendeckungsgrad in % | -             | -             | -             | -             |

| Nummer   | Produktgruppe             | Bruttokosten 2023 |   | Erlös 2023    |      | Nettoerlös<br>2023 / Fr. | Nettoerlös<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|----------|---------------------------|-------------------|---|---------------|------|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
|          |                           | Fr.               | % | Fr.           | %    |                          |                          |                           |
| PG290100 | Energie Wasser Bern (ewb) | 0.00              | - | 16'200'000.00 | 100% | 16'200'000.00            | 16'200'000.00            | 0%                        |

### Bemerkungen

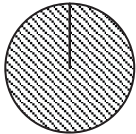
Für das Jahr 2023 sind 18 Mio. Franken ordentliche Gewinnablieferung vorgesehen. Davon abgezogen werden für die Äufnung des Ökofonds 1,8 Mio. Franken (10% der Gewinnausschüttung).

Mit GRB 2016-1472 vom 26. Oktober 2016 genehmigte der Gemeinderat ein neues Gesamtausschüttungsmodell für ewb. Dieses sieht im Zusammenhang mit der Gewinnausschüttung die Abgabe von 40% des Jahresgewinns von ewb, mindestens aber 18 Mio. Franken vor. Die Anpassungen wurden aufgrund sich grundsätzlich veränderter Rahmenbedingungen im energiewirtschaftlichen Umfeld in den letzten Jahren notwendig. Die Weiterführung der bisherigen fixen Gewinnausschüttung hätte bei ewb zu einem Substanzabbau geführt, welcher notwendige Investitionen – u.a. zur Erreichung der Ziele im Zusammenhang mit dem vom Souverän beschlossenen Atomausstieg sowie des in Kraft gesetzten Energierichtplans – gefährdet hätte. Der Gemeinderat hat sich deshalb für ein neues Ausschüttungsmodell entschieden, welches die Situation flexibler und transparenter abzubilden vermag.

290

Energie Wasser Bern (ewb)

## Produktgruppe PG290100 Energie Wasser Bern (ewb)

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag   |               | Rechnung      |               | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|--|
|                         | 2023          | 2022          | 2021          | 2020          |  |
| Bruttokosten            | 0.00          | 0.00          | 0.00          | 0.00          | <br>100 |
| Erlöse                  | 16'200'000.00 | 16'200'000.00 | 16'200'000.00 | 16'200'000.00 |  |
| <b>Nettoerlös</b>       | 16'200'000.00 | 16'200'000.00 | 16'200'000.00 | 16'200'000.00 |  |
| Kostendeckungsgrad in % | -             | -             | -             | -             |  |
|                         |               |               |               |               |  |

| Nummer  | Produkt           | Bruttokosten 2023 |   | Erlös 2023    |      | Nettoerlös<br>2023 / Fr. | Nettoerlös<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|-------------------|-------------------|---|---------------|------|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
|         |                   | Fr.               | % | Fr.           | %    |                          |                          |                           |
| P290120 | Gewinnablieferung | 0.00              | - | 16'200'000.00 | 100% | 16'200'000.00            | 16'200'000.00            | 0%                        |

**Bemerkungen** Keine



## Produktgruppe PG290100 Energie Wasser Bern (ewb) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- ewb richtet sich nach unternehmerischen Grundsätzen ständig auf die Entwicklung des Markts aus. (P120)
- ewb nimmt seine gesellschaftliche Verantwortung wahr und trägt dem Schutz der Umwelt sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensgrundlagen Rechnung. (P120)
- ewb strebt einen angemessenen Jahresgewinn an. (P120)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Der Gemeinderat beschliesst über die Gewinnverwendung. (P120)

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe                     | Soll 2023  | Soll 2022  | Ist 2021   | Ist 2020   | Ist 2019   | Kommentar |
|-----------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|-----------|
| 1) Gewinnablieferung (P120) | 16'200'000 | 16'200'000 | 16'200'000 | 16'200'000 | 16'200'000 |           |

### Kennzahlen

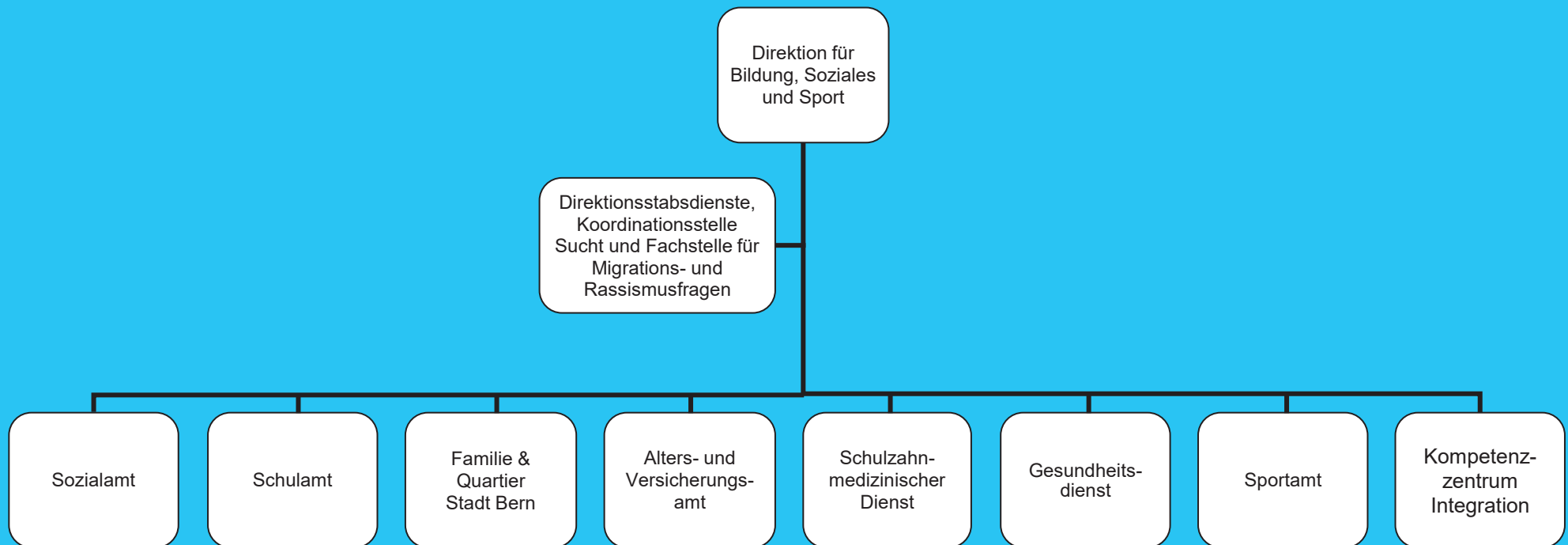
| Kennzahl | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine    |          |          |          |          |           |

### Bemerkungen

Keine



# Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS)



1300

Direktion für Bildung, Soziales und Sport (BSS)

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023      |   | Voranschlag 2022      |   | Rechnung 2021         |   | Rechnung 2020         |   |
|-------------------------|-----------------------|---|-----------------------|---|-----------------------|---|-----------------------|---|
|                         | Fr.                   | % | Fr.                   | % | Fr.                   | % | Fr.                   | % |
| Bruttokosten            | 608'178'061.84        |   | 633'242'992.98        |   | 613'624'974.53        |   | 611'952'019.66        |   |
| Erlöse                  | 284'105'058.49        |   | 313'594'323.57        |   | 323'999'521.00        |   | 299'085'024.49        |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>324'073'003.35</b> |   | <b>319'648'669.41</b> |   | <b>289'625'453.53</b> |   | <b>312'866'995.17</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 46.7%                 |   | 49.5%                 |   | 52.8%                 |   | 48.9%                 |   |

| Nummer | Dienststelle   | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023     |     | Nettokosten 2023 / Fr. |   | Nettokosten 2022 / Fr. |   | Abweichung 2023/2022 % |
|--------|--|-------------------|-----|----------------|-----|------------------------|---|------------------------|---|------------------------|
|        |  | Fr.               | %   | Fr.            | %   | Fr.                    | % | Fr.                    | % |                        |
|        | Direktionsstabsdienste,<br>Koordinationsstelle Sucht<br>und Fachstelle für<br>Migrations- und<br>Rassismusfragen | 86'126'681.33     | 14% | 134'578'578.00 | 47% | -48'451'896.67         |   | -48'302'032.65         |   | 0%                     |
| 300    |  |                   |     |                |     |                        |   |                        |   |                        |
| 310    | Sozialamt  | 191'867'493.75    | 32% | 77'409'193.50  | 27% | 114'458'300.25         |   | 113'871'453.60         |   | 1%                     |
| 320    | Schulamt   | 179'256'772.90    | 29% | 36'555'620.96  | 13% | 142'701'151.94         |   | 134'714'090.13         |   | 6%                     |
| 330    | Familie & Quartier Stadt<br>Bern   | 65'644'615.21     | 11% | 22'881'650.07  | 8%  | 42'762'965.14          |   | 47'661'207.77          |   | -10%                   |
| 350    | Alters- und<br>Versicherungsamt  | 37'871'321.20     | 6%  | 1'014'500.00   | 0%  | 36'856'821.20          |   | 36'183'573.24          |   | 2%                     |
| 360    | Schulzahnmedizinischer<br>Dienst   | 4'209'578.02      | 1%  | 2'982'250.00   | 1%  | 1'227'328.02           |   | 1'558'391.93           |   | -21%                   |
| 370    | Gesundheitsdienst  | 7'801'181.80      | 1%  | 1'155'369.96   | 0%  | 6'645'811.84           |   | 6'715'248.68           |   | -1%                    |
| 380    | Sportamt   | 35'400'417.63     | 6%  | 7'527'896.00   | 3%  | 27'872'521.63          |   | 27'246'736.71          |   | 2%                     |
| 390    | Kompetenzzentrum<br>Integration  | 0.00              | 0%  | 0.00           | 0%  | 0.00                   |   | 0.00                   |   | -                      |

**Bemerkungen** siehe nächste Seite

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### 1. Steuerungsbericht

##### Politische Entwicklungen

#### **300 Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Fachstelle für Migrations- und Rassismusfragen**

Keine

#### **310 Sozialamt**

Mit Schreiben vom 3. November 2021 teilte die Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion GSI mit, dass in den kommenden zwei Jahren über den ganzen Kanton eine Prüfung der Tarife der Leistungsangebote im Bereich Obdach und Wohnen durchgeführt werden soll und deshalb die Ermächtigungen ab dem Jahr 2022 lediglich für zwei Jahre, d.h. für die Periode 2022-2023 ausgestellt werden.

In den kommenden Jahren sollen für bestimmte, besonders vulnerable Gruppen die de facto nur unter hohen Risiken Sozialhilfe beziehen können, weil ihnen einschneidende ausländerrechtliche Konsequenzen drohen, niederschwellige Hilfsangebote aufgebaut werden. Im Zusammenhang mit der neuen Strategie zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern 2022-2025 sind dafür Gelder eingeplant.

#### **320 Schulamt**

Nach der vom Stadtrat Anfang 2022 beschlossenen Teilrevision des Schulreglements werden in einer nächsten Phase die Verordnungen der Volks- und Tagesschulen sowie der Ferieninseln angepasst. Parallel zu diesen Arbeiten werden die noch anstehenden Anpassungen im Schulreglement und in den Verordnungen betreffend besondere Volksschulen erarbeitet. Dies führt zu einer erneuten Teilrevision des Schulreglements.

#### **330 Familie & Quartier Stadt Bern**

Die Nutzung des öffentlichen Raums nimmt weiter zu. Durch die verschiedenen Ansprüche an den öffentlichen Raum kommt es vermehrt zu Konflikten und Beschwerden. Älter werdende Suchtkranke und eine steigende Zahl von Personen mit psychischen Erkrankungen mit Lebensmittelpunkt auf der Strasse erfordern aufgrund der komplexen Situation mehr und zeitintensivere Beratungen.

Mit dem Gesetz über die Leistungen für Kinder mit besonderem Förder- und Schutzbedarf (KFSG) und den dazugehörigen Verordnungen und Richtlinien besteht seit Januar 2022 ein neuer rechtlicher Rahmen. Dieser verlangt die Errichtung einer Spezialfinanzierung für den zweckgebundenen Ausgleich von Ertragsüberschüssen und Verlusten.

Auf den 1. August 2022 tritt die neue kantonale Verordnung über die Leistungsangebote der Familien-, Kinder- und Jugendförderung (FKJV) in Kraft. Damit erfolgen Anpassungen bei der Deklaration der Familiensituation, Einkommensverschlechterung und bei weiteren Themen.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Politische Entwicklungen, Fortsetzung

Die städtischen Kitas haben aufgrund des Jahresergebnisses 2021 ihr Angebot für 2022 weiter optimiert. Um die pandemiebedingten Folgekosten und Ertragsausfälle der städtischen Kitas abzufedern, wird dem Stadtrat im 2022 eine Teilrevision des Betreuungsreglements (FEBR) unterbreitet werden.

#### **350 Alters- und Versicherungsamt**

Gründung der Siloah Kühlewil AG mit Verkauf des Alters- und Pflegeheims Kühlewil an die Siloah Stiftung, sowie Kündigung des Leistungsvertrages der Ausgleichskasse des Kantons Bern mit der Stadt Bern für die AHV-Zweigstelle: Zwei einschneidende Veränderungen, die per 1. Januar 2022 vollzogen wurden und erstmals nun auch im vorliegenden Produktgruppen-Budget 2023 abgebildet werden können.

#### **360 Schulzahnmedizinischer Dienst**

Die Zusammenlegung der Klinikstandorte Breitenrain und Bümpliz am Standort Bümpliz erfolgt planmässig im 4. Quartal 2022.

#### **370 Gesundheitsdienst**

Transfer des Gesundheitsinspektorats zum Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz, gemäss überwiesener Planungserklärung des Stadtrats.

#### **380 Sportamt**

Der Bau der neuen 50m-Schwimmhalle im Neufeld schreitet planmässig voran, so dass diese wie geplant im Herbst 2023 sollte in Betrieb genommen werden können.

#### Legislaturziele

Die Legislaturziele 2021 - 2024 sind in den Integrierten Aufgaben- und Finanzplan 2023 - 2026 eingeflossen und sind entsprechend im Produktgruppen-Budget 2023 enthalten.

#### Zieländerungen

In den folgenden Dienststellen und Produktgruppen wurden gegenüber dem Budget 2022 Änderungen vorgenommen.

#### a) Übergeordnete Ziele

**330 Familie & Quartier Stadt Bern:** Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt

**350 Alters- und Versicherungsamt:** Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen; Produktgruppe PG350500 Alter und Behinderung

**370 Gesundheitsdienst:** Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung

**380 Sportamt:** Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Zieländerungen - Fortsetzung

b) Hinweise zur Zielüberprüfung

**310 Sozialamt:** Produktegruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration

**330 Familie & Quartier Stadt Bern:** Produktegruppe PG330200 Pinto; Produktegruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt

**350 Alters- und Versicherungsamt:** Produktegruppe PG350100 Sozialversicherungen; Produktegruppe PG350500 Alter und Behinderung

**370 Gesundheitsdienst:** Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung

**380 Sportamt:** Produktegruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser

#### Steuerungsvorgaben

##### **310 Sozialamt**

Produktegruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration: Anpassung Sollwert Steuerungsvorgabe 2)

##### **320 Schulamt**

Produktegruppe PG320200 Betreuung Schulkinder: Anpassung Sollwert Steuerungsvorgabe 2)

##### **330 Familie & Quartier Stadt Bern**

Produktegruppe PG330100 Soziokultur: Wegfall Steuerungsvorgabe 1), wird neu als Kennzahl geführt; Anpassung Sollvorgabe Steuerungsvorgabe 3);

Anpassung Text Steuerungsvorgabe 5); Anpassung Text Steuerungsvorgabe 7)

Produktegruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder: Steuerungsvorgaben 1) und 3)

##### **350 Alters- und Versicherungsamt**

Produktegruppe PG350100 Sozialversicherungen: Anpassung Sollvorgabe Steuerungsvorgaben 3) und 4)

Produktegruppe PG350500 Alter und Behinderung: Wegfall Steuerungsvorgaben 1) bis 4) durch Übertragung des Alters- und Pflegeheims Kühlewil an die Siloah Kühlewil AG

##### **360 Schulzahnmedizinischer Dienst**

Produktegruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen: Anpassung Sollwert Steuerungsvorgaben 1), 2) und 3)

##### **370 Gesundheitsdienst:**

Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung: Wegfall Steuerungsvorgabe 3)

##### **380 Sportamt**

Produktegruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser: Anpassung Sollwert Steuerungsvorgaben 2) und 5)

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### 2. Übersicht über das Direktionsbudget

##### Übersicht / Abweichungen zum Vorjahr

Das Produktgruppen-Budget 2023 der Direktion für Bildung, Soziales und Sport weist Bruttokosten von 608,2 Mio. Franken und Erlöse von 284,1 Mio. Franken aus. Die daraus resultierenden Nettokosten belaufen sich auf 324,1 Mio. Franken, was gegenüber dem Produktgruppen-Budget 2022 einer Zunahme von 4,4 Mio. Franken oder 1.4% entspricht. Mit 46.7% fällt der Kostendeckungsgrad gegenüber dem Vorjahr um 2.8% tiefer aus. Durch die Schliessung der Sonderschule HPS Integration sowie durch den Verkauf des Alters- und Pflegeheims Kühlewil AG an die Siloah Kühlewil AG reduzieren sich die Bruttokosten und die Erlöse um je Fr. 23,7 Mio. Franken.

##### **Veränderungen bei den Bruttokosten (- 25,06 Mio. Franken):**

|   |                    |   |
|---|--------------------|---|
| - | 16,62 Mio. Franken | Personalaufwand   |
| - | 4,32 Mio. Franken  | Sach- und übriger Betriebsaufwand   |
| + | 1,33 Mio. Franken  | Abschreibungen  |
| - | 0,47 Mio. Franken  | Lastenanteil Sozialhilfe  |
| + | 2,43 Mio. Franken  | Lehrerbesoldungspool  |
| - | 4,59 Mio. Franken  | Besoldungen Lehrerschaft (zu grossen Teilen drittfinanziert)                              |
| + | 0,85 Mio. Franken  | Gemeindeanteil Ergänzungsleistungen, Familienzulagen und Kinderzulagen Nichterwerbstätige |
| + | 3,91 Mio. Franken  | Beiträge an Gemeinwesen und Dritte  |
| - | 4,39 Mio. Franken  | Aufwendungen Sozialhilfe Asylbereich  |
| + | 0,38 Mio. Franken  | Führung Kollektivunterkünfte  |
| - | 4,53 Mio. Franken  | Betreuungsgutscheine  |
| - | 0,03 Mio. Franken  | Ausbildungsbeiträge in Tagesstätten   |
| - | 0,09 Mio. Franken  | Durchlaufende Beiträge (Erlöse in derselben Höhe)   |
| - | 0,08 Mio. Franken  | Einlagen in Spezialfinanzierungen   |
| + | 1,18 Mio. Franken  | Miet-, Heiz- und Betriebskosten Immobilien Stadt Bern                                     |
| - | 0,02 Mio. Franken  | Übrige interne Verrechnungen  |

##### **Veränderungen bei den Erlösen (- 29,49 Mio. Franken):**

|   |                    |   |
|---|--------------------|---|
| - | 17,79 Mio. Franken | Entgelte  |
| - | 1,33 Mio. Franken  | Verschiedene Erträge  |
| - | 0,43 Mio. Franken  | Mietzinse von gemieteten Liegenschaften (hauptsächlich Asylbereich) |
| - | 13,16 Mio. Franken | Entschädigungen von Kanton und Gemeinden                            |
| - | 0,38 Mio. Franken  | Lastenertrag, inkl. soziodemografischem Zuschuss                    |
| + | 2,90 Mio. Franken  | Beiträge von Kanton und Konkordaten                                 |
| - | 0,07 Mio. Franken  | Entschädigung ausserkantonale Klienten (Zuweisende)                 |
| - | 0,09 Mio. Franken  | Durchlaufende Beiträge (Kosten in der selben Höhe)                  |
| + | 0,99 Mio. Franken  | Entnahmen aus Spezialfinanzierungen                                 |
| - | 0,13 Mio. Franken  | Interne Verrechnungen   |



## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

*Übersicht / Abweichungen zum Vorjahr (Fortsetzung)*

**Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Fachstelle für Migrations- und Rassismusfragen (+ 0.31%)**

Nettoerlöszunahme von 0,15 Mio. Franken, welche hauptsächlich mit dem Lastenausgleich Sozialhilfe begründet ist.

**Sozialamt (+ 0.52%)**

Nettokostenzunahme von 0,58 Mio. Franken (Mehrkosten in der Alimentenbevorschussung und -vermittlung, der ambulanten Sozialhilfe und den Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration; Minderkosten bei den sozialen Einrichtungen und der Asylsozialhilfe).

**Schulamt (+ 5.93%)**

Nettokostenzunahme von 7,98 Mio. Franken (Mehrkosten bei den Kindergärten, Volks- und Sonderschulen, bei der Tagesbetreuung und den bildungsnahen Institutionen).

**Familie & Quartier Stadt Bern (- 10.28%)**

Nettokostenabnahme von 4,89 Mio. Franken (Mehrkosten bei Pinto; Minderkosten bei der familienergänzenden Tagesbetreuung).

**Alters- und Versicherungsamt (+ 1.86%)**

Nettokostenzunahme von 0,67 Mio. Franken (Mehrkosten bei den Sozialversicherungen aufgrund des Lastenausgleichs Ergänzungsleistungen und Familienzulagen und im Bereich Alter und Behinderung).

**Schulzahnmedizinischer Dienst (- 21.24%)**

Nettokostenabnahme von 0,33 Mio. Franken (Minderkosten hauptsächlich begründet mit der Zusammenlegung der beiden Klinikstandorte).

**Gesundheitsdienst (- 1.03)**

Nettokostenabnahme von 0,07 Mio. Franken (Mehrkosten in der Gesundheitsförderung und Prävention; Minderkosten bei der Gesundheitsvorsorge und -beratung).

**Sportamt (+ 2.30%)**

Nettokostenzunahme von 0,63 Mio. Franken (Mehrkosten bei den Betrieben Eis und Wasser insbesondere durch die 50-m Schwimmhalle Neufeld).

Die Details und Begründungen zu den Abweichungen gegenüber dem Vorjahresbudget sind den Produktgruppen-Budgets der Dienststellen zu entnehmen.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Globalvorgabe

Die Globalvorgabe wurde um Fr. 500'000.00 überschritten. Durch die Zusammenführung der Tagesstätten und Tagesschulen sind fast 60% der betreuten Kinder zwischen 4 und 8 Jahre alt. Dies führt zu einem höheren Betreuungsbedarf und einem neuen Betreuungsschlüssel. Im Rahmen der Teilrevision des Schulreglements wurde dieser Betreuungsschlüssel am 17. Februar 2022 durch den Stadtrat beschlossen.

#### Personalentwicklung

##### **310 Sozialamt**

Fallführung von Opfern sowie Zeug\*innen von Menschenhandel (30% Fr. 0.00; durch Kanton finanziert)

Neues Programm Arbeitsmarktliche Massnahmen Supported Employment (AMM SE) (260% Fr. 0.00; durch Kanton finanziert)

##### **320 Schulamt**

Schliessung Sonderschule HPS Integration (- 40% Fr. 0.00; durch Kanton finanziert)

Aufstockung Schulsekretariate (50% Fr. 58'000.00)

Entschädigungen Schulkommissionen Stadt Bern (100% Fr. 160'000.00)

Zunahme Tagesbetreuung aufgrund Schüler\*innenzuwachs (300% Fr. 165'900.00; netto)

Zunahme Ferieninseln aufgrund Schüler\*innenzuwachs (100% Fr. 1'880.00; netto)

Anpassung des Betreuungsschlüssels in der Tagesbetreuung (400% Fr. 500'000.00)

##### **330 Familie & Quartier Stadt Bern**

Besuchsrechtsbegleitungen (50% Fr. 0.00; durch Kanton finanziert)

##### **350 Alters- und Versicherungsamt**

Wegfall Leistungsvertrag mit der Ausgleichskasse des Kantons Bern (- 920% Fr. 0.00; durch Kanton finanziert)

Übertragung Alters- und Pflegeheim Kühlewil in die Siloah Kühlewil AG (- 13'490% Fr. 0.00; Spezialfinanzierung)

##### **380 Sportamt**

Freibad Weyermannshaus (Personal für Hygiene und Technik) (80% Fr. 80'000.00)

50m-Schwimmhalle Neufeld (1'200%; Fr. 903'300.00)

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### 4. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket FIT II

Informationen zum Finanzierungs- und Investitionsprogramm FIT sind im Vorbericht zum Produktegruppen-Budget enthalten.

#### 5. Rechenschaft über neue Aufgaben, Leistungsausbau, Leistungsabbau

##### Neue Aufgaben

**310 Sozialamt:** Fallführung von Opfern sowie Zeug\*innen von Menschenhandel (durch Kanton finanziert) (Produktegruppe PG310400)

**320 Schulamt:** Entschädigungen Mitglieder Konferenz der Schulleitungen (KSL) (Produktegruppe PG320100); Entschädigungen Schulkommissionen Stadt Bern (Produktegruppe PG320100)

**330 Familie & Quartier Stadt Bern:** Besuchsrechtsbegleitungen (durch Kanton finanziert) (Produktegruppe PG330300)

**380 Sportamt:** Securitas für Aare Sicherheit (Produktegruppe PG380100); 50m-Schwimmhalle (Produktegruppe PG380100); Sportkletter-WM Bern 2023 (Produktegruppe PG380200)

##### Leistungsausbau

**310 Sozialamt:** Neues Programm Arbeitsmarktliche Massnahme Supported Employment (AMM SE) (durch Kanton finanziert) (Produktegruppe PG310600); Strategien und Massnahmen 2022-2025 (Planungserklärung) (Produktegruppe PG310600)

**320 Schulamt:** Aufstockung Schulsekretariate (Produktegruppe PG320100); Mietfolgekosten sowie Heiz- und Betriebskosten auf Neubestellungen (Produktegruppe PG320100); Schüler\*innenwachstum (Produktegruppen PG320100 und PG320200); Schulgeldrechnungen Kanton Bern und andere Gemeinden (Produktegruppe PG320100); Schülertransporte gesamtes Stadtgebiet, Erhöhung Pauschalbeitrag (Produktegruppe PG320100); Sclaris-Lizenzen, Mengenwachstum (Produktegruppe PG320100); Anpassung des Betreuungsschlüssels in der Tagesbetreuung gemäss Stadtratsbeschluss vom 17. Februar 2022 (Produktegruppe PG320200); Erhöhung Leistungsvertragssumme Musikschule Konservatorium Bern (Produktegruppe PG320300)

**330 Familie & Quartier Stadt Bern:** Miete Jugendhaus Bern West (Motion); (Produktegruppe PG330100)

**380 Sportamt:** Freibad Weyermannshaus, Personal für Hygiene und Technik (Produktegruppe PG380100); Personenzählsystem und Webshop (Produktegruppe PG380100); Eintrittskartenumstellung für alle Hallenbäder und Kunsteisbahnen (Produktegruppe PG380100); 50m-Schwimmhalle Neufeld, Personalkosten (Produktegruppe PG380100); Beitragserhöhung Bern Arena Stadion AG (Produktegruppe PG380100); Verzicht auf Tariferhöhungen (Produktegruppe PG380200)

##### Leistungsabbau

**320 Schulamt:** Schliessung Sonderschule HPS Integration (wird in Volksschule integriert) (Produktegruppe PG320100)

**350 Alters- und Versicherungsamt:** Wegfall Leistungsvertrag mit der Ausgleichskasse des Kantons Bern (Produktegruppe PG350100); Übertragung Alters- und Pflegeheim Kühlewil in die Siloah Kühlewil AG (Produktegruppe PG350500)

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Entwicklung Beiträge an Gemeinwesen und Dritte

Die Beiträge belaufen sich im Produktgruppenbudget 2023 auf rund 200,1 Mio. Franken. Sie nehmen gegenüber 2022 insgesamt um 4,7 Mio. Franken oder 2.3% ab. Zu diesem Ergebnis tragen hauptsächlich bei:

- 0,14 Mio. Franken Vorschulen, Schulen (Produktgruppe PG320100)
- + 3,74 Mio. Franken Ambulante Sozialhilfe (Produktgruppe PG310400)
- 4,39 Mio. Franken Aufwendungen Sozialhilfe Asylbereich (Produktgruppe PG310500)
- 0,27 Mio. Franken Mahlzeitenvergünstigungen (Produktgruppe PG330400)
- + 0,38 Mio. Franken Führung Kollektivunterkünfte (Produktgruppe PG310500)
- 4,53 Mio. Franken Betreuungsgutscheine (Produktgruppe PG330400)
- 0,03 Mio. Franken Ausbildungsbeiträge in Tagesstätten (Produktgruppe PG330400)
- + 0,21 Mio. Franken Musikschule Konservatorium Bern (Produktgruppe PG320300)
- + 0,27 Mio. Franken Sportkletter-WM Bern 2023 (einmalig) (Produktgruppe PG380200)

Details und Begründungen dazu sind den einzelnen Produktgruppen zu entnehmen.

### **6. Auswirkungen FILAG / Diverses**

#### Filag

Keine Bemerkungen

#### Diverses

Keine Bemerkungen

**Direktionsstabdienste,  
Koordinationsstelle Sucht  
und Fachstelle für  
Migrations- und  
Rassismusfragen**

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023     | Voranschlag 2022     | Rechnung 2021        | Rechnung 2020        |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Bruttokosten            | 86'126'681.33        | 86'481'397.35        | 69'918'498.47        | 80'426'874.85        |
| Erlöse                  | 134'578'578.00       | 134'783'430.00       | 132'833'008.20       | 135'950'706.00       |
| <b>Nettoerlös</b>       | <b>48'451'896.67</b> | <b>48'302'032.65</b> | <b>62'914'509.73</b> | <b>55'523'831.15</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 156.3%               | 155.9%               | 190.0%               | 169.0%               |

| Nummer   | Produktgruppe   | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023     |      | Nettoerlös 2023 / Fr. | Nettoerlös 2022 / Fr. | Abweichung 2023/2022 % |
|----------|---|-------------------|-----|----------------|------|-----------------------|-----------------------|------------------------|
|          |   | Fr.               | %   | Fr.            | %    |                       |                       |                        |
| PG300100 | Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) | 1'720'118.26      | 2%  | 12'500.00      | 0%   | -1'707'618.26         | -1'651'533.91         | 3%                     |
| PG300200 | Koordinationsstelle Sucht                             | 283'386.27        | 0%  | 1'500.00       | 0%   | -281'886.27           | -288'072.87           | -2%                    |
| PG300300 | Zentrale Dienste (light)                              | 82'832'077.18     | 96% | 134'163'317.00 | 100% | 51'331'239.82         | 51'124'268.43         | 0%                     |
| PG300500 | Fachstelle für Migrations- und Rassismusfragen        | 1'291'099.62      | 1%  | 401'261.00     | 0%   | -889'838.62           | -882'629.00           | 1%                     |

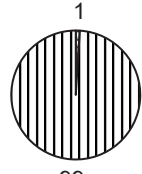
### Bemerkungen

Im Vergleich zum Voranschlag 2022 weist die Dienststelle Direktionsstabsdienste, Koordinationsstelle Sucht und Fachstelle für Migrations- und Rassismusfragen einen um Fr. 149'864.02 höheren Nettoerlös aus. Diese Abweichung ist vorallem auf den Lastenausgleich Sozialhilfe (Produktgruppe PG300300) und die gemäss HRM2 und basierend auf einer FIT II Sparmassnahme konsequente Weiterverrechnung von Direktionsfinanz- und -personaldienstleistungen an spezialfinanzierte und durch Dritte finanzierte Bereiche zurückzuführen.

Die detaillierten Begründungen sind den jeweiligen Produktgruppen zu entnehmen.

## Produktegruppe PG300100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021    | Rechnung<br>2020    | Finanzierung der Produktegruppe in %  |  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|--|
| Bruttokosten            | 1'720'118.26        | 1'655'533.91        | 1'718'352.83        | 1'674'179.57        |  |  |
| Erlöse                  | 12'500.00           | 4'000.00            | 11'397.00           | 8'090.00            |   |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'707'618.26</b> | <b>1'651'533.91</b> | <b>1'706'955.83</b> | <b>1'666'089.57</b> |   |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.7%                | 0.2%                | 0.7%                | 0.5%                |   |  |
|                         |                     |                     |                     |                     |   |  |

### Nummer

| Produkt                          | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023 |      | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|----------------------------------|-------------------|------|------------|------|--------------|--------------|-------------|
|                                  | Fr.               | %    | Fr.        | %    | 2023 / Fr.   | 2022 / Fr.   | 2023/2022 % |
| P300110<br>Führungsunterstützung | 1'720'118.26      | 100% | 12'500.00  | 100% | 1'707'618.26 | 1'651'533.91 | 3%          |

### Bemerkungen

Die Nettokosten steigen gegenüber dem Budget 2022 um Fr. 56'100.00.

Die Bruttokosten erhöhen sich um Fr. 64'600.00. Fr. 44'000.00 resultieren aus höheren internen Verrechnungen für Miet-, Heiz- und Betriebskosten Immobilien Stadt Bern sowie für Informatikdienstleistungen. Fr. 10'000.00 sind auf verschiedene Veränderungen in den Personal- und Sachkosten zurückzuführen, wovon Fr. 8'000.00 für die Teuerung 2022 eingerechnet sind. Fr. 10'000.00 fallen auf den Sozialpreis, welcher mit je Fr. 10'000.00 durch die Warlomont Anger Stiftung und durch die Stadt Bern finanziert wird.

Die Mehrerlöse von Fr. 8'500.00 sind begründet mit den Honoraren aus dem Verwaltungsratsmandat Domicil AG und durch leicht tiefere interne Verrechnungen für Arbeiten im Rahmen vom städtischen Umweltmanagementsystem.

## Produktgruppe PG300100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird (P110).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Eine umfassende Geschäftskontrolle und eine angemessene, fachkompetente Vertretung der Direktion in direktionsübergreifenden Gremien sind sichergestellt. Die Kontrolle über die Einhaltung von mittel- und langfristigen Zielsetzungen wird im Rahmen eines Direktions-Controllings gewährleistet (P110).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |           |           |          |          |          |           |

Keine

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|--|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl vom Gemeinderat verabschiedete parlamentarische Vorstösse (P110)                   | 30       | 58       | 42       | 46       |           |
| 2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse und Aufträge (P110) | 96.77%   | 98.28%   | 97.67%   | 100.00%  |           |

1) Anzahl vom Gemeinderat verabschiedete parlamentarische Vorstösse (P110)

30

58

42

46

2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse und Aufträge (P110)

96.77%

98.28%

97.67%

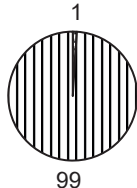
100.00%

### Bemerkungen

Keine



## Produktgruppe PG300200 Koordinationsstelle Sucht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag | Voranschlag | Rechnung   | Rechnung   | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|-------------|-------------|------------|------------|---|
|                         | 2023        | 2022        | 2021       | 2020       |   |
| Bruttokosten            | 283'386.27  | 288'072.87  | 198'771.65 | 224'321.49 |  |
| Erlöse                  | 1'500.00    | 0.00        | 550.00     | 2'750.00   |   |
| <b>Nettokosten</b>      | 281'886.27  | 288'072.87  | 198'221.65 | 221'571.49 |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.5%        | 0.0%        | 0.3%       | 1.2%       |   |
|                         |             |             |            |            |   |

| Nummer  | Produkt                                  | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|--|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |  | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| P300210 | Schadenverminderung /<br>Überlebenshilfe | 56'677.27         | 20% | 300.00     | 20% | 56'377.27                 | 57'614.56                 | -2%                       |
| P300220 | Therapie                                 | 28'338.60         | 10% | 150.00     | 10% | 28'188.60                 | 28'807.44                 | -2%                       |
| P300230 | Prävention                               | 28'338.60         | 10% | 150.00     | 10% | 28'188.60                 | 28'807.44                 | -2%                       |
| P300240 | Dienstleistung/Koordination              | 170'031.80        | 60% | 900.00     | 60% | 169'131.80                | 172'843.43                | -2%                       |

**Bemerkungen** Die Nettokosten der Koordinationsstelle Sucht liegen Fr. 6'200.00 unter dem Vorjahresbudget.

Verschiedene Anpassungen bei den Personal- und Sachkosten resultieren in Minderkosten von Fr. 1'000.00. Unter anderem, weil das Suchtforum nach 2022 erst wieder 2024 stattfinden wird. Durch Reduzieren von Bürofläche sinken die Miet-, Heiz- und Betriebskosten um Fr. 3'700.00. Für die Vorstandstätigkeit im Verein Behandlungszentren für Suchtmedizin (BZS) sind Erlöse von Fr. 1'500.00 budgetiert.

## Produktegruppe PG300200 Koordinationsstelle Sucht - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Den Suchtmittelabhängigen sollen fachlich gute Hilfsangebote unterbreitet und die negativen Auswirkungen der Suchtproblematik für die Bevölkerung vermindert werden (P210-P240).
- Durch eine kompetente Mitarbeit in den Bereichen Schadensminderung/Überlebenshilfe, Therapie und Prävention, mit anderen Fachbereichen und Direktionen sollen eine Verbesserung oder Stabilisierung des Gesundheitszustandes und der sozialen Situation der Suchtmittelabhängigen erreicht werden sowie eine optimale Vernetzung zwischen den im Bereich Sucht tätigen Gremien (Kanton, Bund) stattfinden (P210-P240).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Nebst der quantitativen Zielüberprüfung im Rahmen des Produktegruppen-Budgets erfolgt zuhanden der Kommission für Soziales, Bildung und Kultur (SBK) des Stadtrats eine qualitative Zielüberprüfung in Form des Jahresberichts Sucht (P210-P240).
- Gemäss Sozialhilfegesetz ist die Suchthilfe Aufgabe des Kantons. Viele Leistungen für die städtische Suchtpolitik werden von privaten Institutionen erbracht, mit welchen der Kanton eine Leistungsvereinbarung abgeschlossen hat. Eine Wirkungsüberprüfung der Leistungen der Institutionen erfolgt durch den Kanton (P210-P230).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023          | Soll 2022          | Ist 2021      | Ist 2020      | Ist 2019      | Kommentar         |
|--|--------------------|--------------------|---------------|---------------|---------------|-------------------|
| 1) Anzahl Sitzungen Koordinationsgremien Suchtpolitik (P240)   | mind. 12           | mind. 12           | 15            | 9             | 10            |                   |
| 2) Anzahl Veranstaltungen für Nachbarschaft der Kontakt- und Anlaufstelle für Drogenabhängige (pro Standort) (P210)    | mind. 1            | mind. 1            | 1             | 0             | 2             |                   |
| 3) Durchführung Suchtforum (P210-240)  | nein               | ja                 | nein          | nein          | nein          | Siehe Bemerkungen |
| 4) Beantwortung von Schreiben / Anrufen aus der Bevölkerung (nach Eintreffen bei der Koordinationsstelle Sucht) (P240) | max. 7 Arbeitstage | max. 7 Arbeitstage | 5 Arbeitstage | 5 Arbeitstage | 6 Arbeitstage |                   |
| 5) Jahresbericht Sucht (P210-P240)   | ja                 | ja                 | ja            | ja            | ja            |                   |

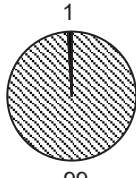
## Produktegruppe PG300200 Koordinationsstelle Sucht - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar            |
|------------|--|----------|----------|----------|----------|----------------------|
|            | 1) Anzahl schriftliche Eingaben zur Suchthematik (P240)                      | 4        | 4        | 8        | 19       |                      |
|            | 2) Einsitz in kantonalen oder nationalen Institutionen / Gremien (P210-P240) | 9        | 7        | 8        | 8        |                      |
|            | 3) Anzahl Teilnehmende am Suchtforum (P240)                                  |          |          |          |          | 68 Siehe Bemerkungen |

**Bemerkungen** **Zu Steuerungsvorgabe 3) und Kennzahl 3):** Durchführung des Suchtforums erfolgt im Zweijahresrhythmus. Auf die Durchführung des Suchtforums 2020 wurde als Sparmassnahme verzichtet. Das nächste Suchtforum findet 2022 statt.

## Produktegruppe PG300300 Zentrale Dienste (light)

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktegruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|---|
| Bruttokosten            | 82'832'077.18       | 83'253'900.57       | 68'001'373.99    | 78'528'373.79    |  <p>1<br/>99</p> <p>▣ Beiträge Dritter<br/>▣ Interne Verrechnungen</p> |
| Erlöse                  | 134'163'317.00      | 134'378'169.00      | 132'821'061.20   | 135'939'866.00   |   |
| <b>Nettoerlös</b>       | 51'331'239.82       | 51'124'268.43       | 64'819'687.21    | 57'411'492.21    |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 162.0%              | 161.4%              | 195.3%           | 173.1%           |   |

### Nummer

| Produkt | Bruttokosten 2023           |               | Erlös 2023 |                | Nettoerlös | Nettoerlös    | Abweichung<br>2023/2022 % |      |
|---------|-----------------------------|---------------|------------|----------------|------------|---------------|---------------------------|------|
|         | Fr.                         | %             | Fr.        | %              | 2023 / Fr. | 2022 / Fr.    |                           |      |
| P300310 | Finanzwesen                 | 1'858'389.18  | 2%         | 524'700.00     | 0%         | -1'333'689.18 | -1'529'889.09             | -13% |
| P300315 | Lastenausgleich Sozialhilfe | 78'842'400.00 | 95%        | 133'247'671.00 | 99%        | 54'405'271.00 | 54'315'623.00             | 0%   |
| P300320 | Personalwesen               | 1'762'872.00  | 2%         | 390'946.00     | 0%         | -1'371'926.00 | -1'289'791.00             | 6%   |
| P300330 | Informatikkoordination      | 68'035.00     | 0%         | 0.00           | 0%         | -68'035.00    | -68'020.48                | 0%   |
| P300350 | Ausbildungswesen            | 300'381.00    | 0%         | 0.00           | 0%         | -300'381.00   | -303'654.00               | -1%  |

### Bemerkungen

Der Nettoerlös 2023 erhöht sich gegenüber 2022 um 207'000.00 Franken. Begründet ist diese Veränderung hauptsächlich mit dem Lastenausgleich Sozialhilfe und der konsequenten Verrechnung von Finanz- und Personaldienstleistungen an Dritte oder spezialfinanzierte Bereiche.

## Produktegruppe PG300300 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Produkt P300315 Lastenausgleich Sozialhilfe (+ 0,1 Mio. Franken)

##### Lastenanteil (- 0,5 Mio. Franken)

Gemäss kantonalen Finanzplanungshilfe - 0,5 Mio. Franken

##### Soziodemografischer Zuschuss (+ 0,2 Mio. Franken)

Gemäss kantonalen Finanzplanungshilfe + 0,2 Mio. Franken

##### Lastenertrag (- 0,6 Mio. Franken)

Wirtschaftliche Hilfe + 0,5 Mio. Franken

Familienergänzende Betreuungsangebote - 0,7 Mio. Franken

Offene Kinder- und Jugendarbeit - 0,4 Mio. Franken

#### Produkt P300310 Finanzwesen

Gegenüber dem Budget 2022 sinken die Nettokosten um Fr. 196'000.00. Bei den Personalkosten sind für die Teuerung 2022 Mehrkosten von Fr. 9'000.00 budgetiert. Gemäss Angaben von Immobilien Stadt Bern und den Informatikdiensten ist mit Fr. 25'000.00 höheren Kosten zu rechnen. Durch die konsequente Verrechnung von Finanzdienstleistungen an Dritte und spezialfinanzierte Bereiche konnten Mehrerlöse von Fr. 242'000.00 ins Budget aufgenommen werden. Nach dem Verkauf des Alters- und Pflegeheims Kühlewil an die Siloah Kühlewil AG reduzieren sich die Erlöse aus internen Verrechnungen um Fr. 12'000.00.

#### Produkt P300320 Personalwesen P300330 Informatikkoordination und P300350 Ausbildungswesen:

Im Vergleich zum Budget 2022 erhöhen sich die Nettokosten um Fr. 79'000.00. Mehrkosten von Fr. 6'000.00 sind auf die Personal- und Sachkosten zurückzuführen. Die Miet-, Heiz- und Betriebskosten Immobilien Stadt Bern sowie die Kosten für Informatikdienstleistungen erhöhen sich um Fr. 10'000.00. Die konsequente Verrechnung von Personaldienstleistungen an Dritte und spezialfinanzierte Bereiche führt zu Mehrerlösen von Fr. 70'000.00. Hingegen fällt nach dem Verkauf des Alters- und Pflegeheims Kühlewil an die Siloah Kühlewil AG die Erlöse aus internen Verrechnungen von Fr. 110'000.00 weg. Weitere Mindererlöse von Fr. 23'000.00 sind durch eine tiefere Rückverteilung aus Co2-Abgaben und tieferen Provisionen für Quellensteuerabrechnungen budgetiert.

## Produktegruppe PG300300 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, (P310+P315) Personal- (P320+P350) und Informatikbereich (P330) sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut.

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Periodische Wirkungsüberprüfung in folgenden Bereichen:

- Zusammensetzung und Entwicklung des städtischen Personalbestandes
- Evaluation Umsetzung des Personal- und Gleichstellungskonzepts
- Arbeitszufriedenheit der Mitarbeitenden
- weitere Auswertungen nach Bedarf (z.B. Auswertung Austrittsgespräche)

Die Daten werden im Rahmen des allgemeinen Personal-Controllings vom Personalamt (in Zusammenarbeit mit den Direktionen) erfasst und im Jahresbericht gesamthaft dargestellt (P310-P350).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |           |           |          |          |          |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021  | Ist 2020  | Ist 2019  | Ist 2018  | Kommentar         |
|---|-----------|-----------|-----------|-----------|-------------------|
| 1) Anzahl Stelleneinheiten<br>Direktionsfinanzdienst (P310)                             | 12.30     | 11.40     | 13.80     | 14.10     | Siehe Bemerkungen |
| 2) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst<br>Betreute (direktionsintern) (P310)              | 322       | 318       | 312       | 309       |                   |
| 3) Anzahl vom Direktionsfinanzdienst<br>Betreute (ausserhalb Stadtverwaltung)<br>(P310) | 34        | 34        | 34        | 34        |                   |
| 4) Anzahl Stelleneinheiten<br>Direktionspersonaldienst (P320)                           | 11.9      | 11.1      | 11.2      | 11.1      |                   |
| 5) Anzahl vom Direktionspersonaldienst<br>Betreute (direktionsintern) (P320)            | ca. 2'100 | ca. 2'050 | ca. 2'000 | ca. 1'956 |                   |

## Produktegruppe PG300300 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar  |
|------------|---|----------|----------|----------|----------|--|
|            | 6) Anzahl vom Direktionspersonaldienst<br>Betreute (ausserhalb Stadtverwaltung)<br>(P320) | 54       | 54       | 54       | 54       |  |
|            | 7) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse<br>und Praktika (P350)                          | 278      | 274      | 274      | 273      | 160 Lehrstellen / 108 Praktikas<br>Siehe Bemerkungen |

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 1):** Befristete Anstellung von 90% bis 31. August 2022.

**Zu Kennzahl 7):** Ausbildungsstellen gemäss städtischem Lehrstellenkonzept (inkl. Lehrstellen Vor- und Attestlehren und Lehrstellen Erwachsene Fachperson Betreuung sowie Anzahl durchgeführte Praktikas).

## Produktgruppe PG300500 Fachstelle für Migrations- und Rassismusfragen

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag  | Voranschlag  | Rechnung | Rechnung | Finanzierung der Produktgruppe in %                  |
|-------------------------|--------------|--------------|----------|----------|--|
|                         | 2023         | 2022         | 2021     | 2020     |  |
| Bruttokosten            | 1'291'099.62 | 1'283'890.00 | 0.00     | 0.00     | <p>69 31</p> <p>▨ Beiträge Dritter<br/>▤ Steuern</p> |
| Erlöse                  | 401'261.00   | 401'261.00   | 0.00     | 0.00     |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 889'838.62   | 882'629.00   | 0.00     | 0.00     |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 31.1%        | 31.3%        | -        | -        |  |

| Nummer  | Produkt  | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023 |      | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|--|-------------------|------|------------|------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |  | Fr.               | %    | Fr.        | %    |                           |                           |                           |
| P300510 | Fachstelle für Migrations- und Rassismusfragen | 1'291'099.62      | 100% | 401'261.00 | 100% | 889'838.62                | 882'629.00                | 1%                        |

### Bemerkungen

Die Fachstelle für Migrations- und Rassismusfragen (FMR) war bis Ende Februar 2021 als "Fachbereich Information und Vernetzung" Teil des Kompetenzzentrums Integration (KI) in der Produktgruppe PG390100. Auf diesen Termin hin wurde das KI aufgelöst. Der Fachbereich Information und Vernetzung wurde per 1. März 2021 als "Fachstelle für Migrations- und Rassismusfragen" in der Dienststelle 300 angesiedelt. Die Asylsozialhilfe wurde in das Sozialamt, Dienststelle 310 integriert. Die Trennung von Budget und Rechnung erfolgte per 1. Januar 2022.

Die Aufgaben bleiben im Wesentlichen gleich.

Gegenüber dem Budget 2022 steigen die Nettokosten um Fr. 7'200.00. Der Kostenanstieg ist auf höhere interne Verrechnungen zurückzuführen (höhere IT-Kosten, Kosten für die Führung des Rechnungswesens durch eine andere Dienststelle), welche nur teilweise über Einsparungen in den Sachkosten aufgefangen werden können.



## Produktegruppe PG300500 Fachstelle für Migrations- und Rassismusfragen -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Umsetzung des politischen Auftrages hinsichtlich Teilhabe der Migrationsbevölkerung, transkultureller Öffnung und Rassismusbekämpfung (P510).
- Inhaltliche Ausgestaltung und organisatorische Umsetzung der städtischen Politik zur Förderung der Teilhabe der Migrationsbevölkerung und zur Rassismusbekämpfung (P510).
- Sicherstellung der Zugänglichkeit für die Wohnbevölkerung mit Migrations- und Rassismuserfahrung zu wichtigen gesellschaftlichen Gütern wie Arbeit, Wohnen, Bildung, Gesundheit, Kultur und Information (P510).
- Umsetzung des kantonalen Integrationsgesetzes, insbesondere des Grundauftrages sowie der Beratung/Erstinformation (P510).
- Sensibilisierung der Verwaltung und der gesamten Wohnbevölkerung für die Aufgabe transkulturellen Öffnung und die Rassismusbekämpfung (P510).
- Förderung der verständlichen Informationen der Migrationsbevölkerung durch die Stadtverwaltung (P510).
- Verbesserung der sprachlichen Zugänglichkeit der Dienstleistungen der Stadtverwaltung (P510).
- Vernetzung mit den Ebenen Bund und Kanton sowie zugewandten Institutionen (P510).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Reporting gemäss den Auflagen im Leistungsvertrag im Rahmen der Umsetzung des kantonalen Integrationsgesetzes mit der kantonalen Direktion für Gesundheit, Soziales und Integration GSI (P510).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar   |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Anzahl verwaltungsinterner Informationsveranstaltungen und Kurse (P510) | 10        | 10        | 11       | 7        |          | Pandemiebedingt mussten viele 9 Veranstaltungen online stattfinden. |

## Produktegruppe PG300500 Fachstelle für Migrations- und Rassismusfragen -

Fortsetzung

| Vorgabe   | Soll 2023   | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar   |
|---|---|-----------|----------|----------|----------|---|
| 2) Anzahl<br>verwaltungsexterner<br>Informationsveranstaltungen und Kurse<br>(P510)           | 40  | 40        | 38       | 13       | 44       | Pandemiebedingt mussten viele<br>Veranstaltungen online stattfinden oder<br>44 konnten nicht durchgeführt werden. |
| 3) Einsatz von<br>Kommunikationsmitteln<br>(Publikationsorgane wie<br>Newsletter etc.) (P510) | 10  | 10        | 11       | 10       | 12       |   |
| 4) Forum, Treffen (P510)  | 1   | 1         | 1        | 0        | 1        |   |
| Kennzahlen  | Kennzahl  | Ist 2021  | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar   |
|   | 1) Fachkommission für Migrations- und<br>Rassismusfragen/Sitzungen (P510) | 6         | 6        | 6        | 6        |   |
|   | 2) Teilnehmendenzahl Veranstaltungen<br>(P510)                            | 1'974     | 415      | 3'248    | 3'253    | Pandemiebedingt tiefere<br>Teilnehmendenzahlen im Vergleich zu den<br>Vorjahren vor der Pandemie.                 |
|   | 3) Mitgliedschaften in Arbeitsgruppen (P510)                              | 13        | 14       | 15       | 13       |   |
| <b>Bemerkungen</b>  | Keine   |           |          |          |          |   |

# Sozialamt

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023      | Voranschlag 2022      | Rechnung 2021         | Rechnung 2020         |
|-------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Bruttokosten            | 191'867'493.75        | 194'013'155.39        | 164'932'276.10        | 156'245'710.35        |
| Erlöse                  | 77'409'193.50         | 80'141'701.79         | 55'563'369.96         | 50'808'479.86         |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>114'458'300.25</b> | <b>113'871'453.60</b> | <b>109'368'906.14</b> | <b>105'437'230.49</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 40.3%                 | 41.3%                 | 33.7%                 | 32.5%                 |

| Nummer   | Produktgruppe                                       | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023    |     | Nettokosten 2023 / Fr. | Nettokosten 2022 / Fr. | Abweichung 2023/2022 % |
|----------|---|-------------------|-----|---------------|-----|------------------------|------------------------|------------------------|
|          |   | Fr.               | %   | Fr.           | %   |                        |                        |                        |
| PG310100 | Soziale Einrichtungen                               | 3'531'241.69      | 2%  | 315'380.76    | 0%  | 3'215'860.93           | 3'349'874.15           | -4%                    |
| PG310300 | Alimentenbevorschussung und -vermittlung            | 4'590'594.13      | 2%  | 2'483'222.28  | 3%  | 2'107'371.85           | 2'090'313.60           | 1%                     |
| PG310400 | Ambulante Sozialhilfe                               | 140'069'829.43    | 73% | 32'667'013.96 | 42% | 107'402'815.47         | 106'721'349.85         | 1%                     |
| PG310500 | Asylsozialhilfe                                     | 24'649'916.50     | 13% | 24'614'916.50 | 32% | 35'000.00              | 47'000.00              | -26%                   |
| PG310600 | Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration | 19'025'912.00     | 10% | 17'328'660.00 | 22% | 1'697'252.00           | 1'662'916.00           | 2%                     |

### Bemerkungen

Die budgetierten Nettokosten des Sozialamtes liegen 2023 rund 0,58 Mio. Franken über denjenigen des Vorjahres und sind hauptsächlich auf die höheren gebundenen Ausgaben bei der wirtschaftlichen Hilfe zurückzuführen. Details zu den Abweichungen sind den einzelnen Produktgruppen zu entnehmen.

Soweit die Gemeinden mit Ermächtigung der kantonalen Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion (GSI) im Bereich Obdach und Wohnen Leistungsangebote bereitstellen und nach deren Vorgaben Beiträge an Leistungserbringer gewähren, ist der entsprechende Gemeindeaufwand lastenausgleichsberechtigt. Mit Schreiben vom 3. November 2021 teilte die GSI mit, dass in den kommenden zwei Jahren über den ganzen Kanton eine Prüfung der Tarife der Leistungsangebote der ermächtigten Gemeinden durchgeführt werden soll und deshalb die Ermächtigungen ab dem Jahr 2022 lediglich für zwei Jahre, d.h. für die Periode 2022 - 2023 ausgestellt werden (Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen).

Für die Finanzierung des "Alkistübli" wird analog der Vorjahre ein Gesuch bei der kantonalen Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion eingereicht. Die Beträge aus dem Budget 2022 wurden fortgeschrieben (Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen).

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

In den kommenden Jahren sollen für bestimmte, besonders vulnerable Gruppen die de facto nur unter hohen Risiken Sozialhilfe beziehen können, weil ihnen einschneidende ausländerrechtliche Konsequenzen drohen, niederschwellige Hilfsangebote aufgebaut werden. Im Zusammenhang mit der neuen Strategie zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern 2022-2025 werden dafür Gelder geplant (Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und Sozialen Integration).

Das Gesetz über die Leistungen für Kinder mit besonderem Förder- und Schutzbedarf (KFSG) sowie die Verordnungen über die Aufsicht über stationäre Einrichtungen und ambulante Leistungen für Kinder (ALKV) und über die Leistungen für Kinder mit besonderem Förder- und Schutzbedarf (KFSV) trat per Januar 2022 in Kraft. Die Gesetzesänderungen wirken sich vor allem auf die Finanzierungsprozesse im Bereich Kinderschutz aus (delegierte Sozialhilfe im Bereich des Kindes- und Erwachsenen Schutzes EKS). Die ambulanten und stationären Kosten gemäss neuem Gesetz werden zukünftig direkt durch den Kanton an die Institutionen überwiesen, was zu Minderkosten in der wirtschaftlichen Hilfe in den Gemeinden führt. Diverse ergänzende Kosten für freiwillig platzierte Kinder, wie z.B. Nebenkosten, Grundbedarf, Coachingkosten, Krankenkassenprämien sowie Zahnbehandlungen werden (Stand heute) nach wie vor über die delegierte Sozialhilfe laufen und die Begleichung der Rechnungen erfolgt im EKS. Das neue Gesetz führt auch bei den Elternbeiträgen zu Änderungen. Ab nächstem Jahr wird der Sozialdienst weiterhin die Elternbeitragsabklärungen tätigen, dies aber für den Kanton. Insbesondere neu wird sein, dass das eigentliche Inkasso der Elternbeiträge nach der erzielten Zahlungsvereinbarung in der Folge durch den Kanton durchgeführt wird und nicht mehr durch den Sozialdienst (Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe).

Die institutionellen Leistungsangebote werden ab dem 1. Januar 2022 als „soziale Leistungsangebote“ bezeichnet und nicht mehr im Gesetz über die öffentliche Sozialhilfe (SHG), sondern im Gesetz über die sozialen Leistungsangebote (SLG) zu finden sein. Mit dieser Gesetzesrevision gibt es im Gesetz über die öffentliche Sozialhilfe (SHG) und in der Verordnung über die öffentliche Sozialhilfe (SHV) weitere indirekte Änderungen. Hier gilt es insbesondere die Änderung bei der innerkantonalen sozialhilferechtlichen Zuständigkeit zu erwähnen. Neu richtet sich die innerkantonale Zuständigkeit in der Sozialhilfe nicht mehr nach dem zivilrechtlichen Wohnsitz nach Schweizerischem Zivilgesetzbuch (ZGB), sondern nach dem Unterstützungswohnsitz des Bundesgesetzes über die Zuständigkeit für die Unterstützung Bedürftiger (ZUG). Mit dieser Regelung wird die Zuständigkeit im innerkantonalen und interkantonalen Kontext analog geregelt und komplexe Zuständigkeitsfragen können vermieden werden (Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe).

Mit Inkrafttreten des neuen Gesetzes über die sozialen Leistungsangebote (SLG) wurde im SHG eine neue Bestimmung geschaffen, die festhält, dass die GSI für die finanzielle Unterstützung und Betreuung von Opfern sowie Zeuginnen und Zeugen von Menschenhandel zuständig ist. Opfer von Menschenhandel sind Menschen, mit denen Handel getrieben wurde zum Zweck der sexuellen Ausbeutung (insbesondere im Bereich der Prostitution), der Ausbeutung ihrer Arbeitskraft oder zwecks Entnahme eines Körperorgans. Zeuginnen und Zeugen von Menschenhandel sind an einer Straftat nicht beteiligte Personen welche im Strafverfahren zur Aufklärung der Straftat dienende Aussagen machen können und keine Auskunftspersonen sind. Die Stadt Bern nimmt die Existenzsicherung der betroffenen Personen ab 1. Januar 2022 im Auftrag des Kantons wahr und bietet spezifische Beratung und Betreuung für besonders schutzbedürftige Menschen an (Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe).

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

Das Projekt Citysoftnet (Fallführungssystem für die Sozialhilfe, die Kinder- und Jugendhilfe sowie zivilrechtliche Mandate) wird immer konkreter und intensiver. Per 1. Januar 2021 begann neben den Entwicklungsarbeiten für den gemeinsamen Kern für die drei Städte Zürich, Basel und Bern auch die Arbeit am städtischen Projekt und damit an der konkreten Einführung der neuen Software in Bern. Mit dem neuen Fallführungssystem wird das digitale Dossier Realität. Verschiedene Mitarbeitende des Sozialdienstes sind in das Projekt involviert, welches arbeitsintensiv ist. Dies führt unter anderem auch zu einer zeitweiligen Doppelbelastung der Mitarbeitenden. Durch Citysoftnet ergeben sich organisatorische, personelle und strukturelle Veränderungen für das Sozialamt. Die nötigen Anpassungen sind definiert und werden im Verlaufe der kommenden zwei bis drei Jahre umgesetzt.

Im Rahmen der Neustrukturierung des Asyl- und Flüchtlingsbereichs im Kanton Bern (NA-BE) trat per 1. Juli 2020 der Leistungsvertrag mit dem Kanton (Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion GSI) als regionaler Partner (rP) für den Asyl- und Flüchtlingsbereich, Perimeter Stadt Bern und Umgebung, in Kraft. Der Leistungsvertrag hat eine Laufzeit von 8.5 Jahren. Er endet per 31. Dezember 2028 mit einer möglichen Verlängerung um weitere 4 Jahre. Der Auftrag beinhaltet die Ausrichtung der Sozialhilfe, die Bereitstellung von Unterkünften, die Beratung/Begleitung sowie die soziale und berufliche Integration der Personen des Asylbereichs. Die übertragenen Aufgaben werden vom Kanton vollumfänglich finanziert und sind für die Stadt grundsätzlich kostenneutral. Mit Gemeinderatsbeschluss vom 1. Juli 2020 hat der Gemeinderat zuhanden des Stadtrats ein Reglement zur Schaffung einer Spezialfinanzierung verabschiedet, namentlich um eine Schwankungsreserve angesichts der langen Laufzeit zu schaffen. Der Stadtrat hat das Reglement in einer zweiten Lesung beraten und mit Stadtratsbeschluss vom 8. April 2021 verabschiedet (Produktegruppe PG310500 Asylsozialhilfe).

Im Bereich der Arbeitsmarktlichen Massnahmen AMM führt das KA neu seit 1. August 2021 die AMM Supported Employment (AMM SE). Bei der AMM SE handelt es sich um ein Pilotprojekt des Seco finanziert durch das kantonale Amt für Arbeitslosenversicherung. Das Angebot richtet sich an über 50-Jährige, die kurz vor der Aussteuerung stehen (Produktegruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration).

Die Strategien zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern wurden für den Zeitraum 2022-2025 neu definiert. Im Zentrum stehen bewährte, bisherige Massnahmen und Pilotprojekte, welche bestehende kantonale Massnahmen ergänzen, Lücken schliessen und Innovationen anstossen sollen (Produktegruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration).

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Abweichungen

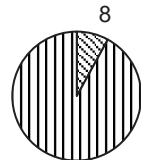
Gegenüber dem **Voranschlag 2022** ergeben sich in den einzelnen Produktgruppen folgende Veränderungen:

- 0,15 Mio. Franken im Bereich Soziale Einrichtungen (Produktgruppe PG310100)
  - 0,01 Mio. Franken im Bereich Alimentenbevorschussung/Vermittlung (Produktgruppe PG310300)
  - + 3,67 Mio. Franken im Bereich Ambulante Sozialhilfe (Produktgruppe PG310400)
  - 6,43 Mio. Franken im Bereich Asylsozialhilfe (Produktgruppe PG310500)
  - + 0,77 Mio. Franken im Bereich Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration (Produktgruppe PG310600)
- 2,15 Mio. Franken Minderkosten**

- 0,01 Mio. Franken im Bereich Soziale Einrichtungen (Produktgruppe PG310100)
  - 0,03 Mio. Franken im Bereich Alimentenbevorschussung/Vermittlung (Produktgruppe PG310300)
  - + 2,99 Mio. Franken im Bereich Ambulante Sozialhilfe (Produktgruppe PG310400)
  - 6,42 Mio. Franken im Bereich Asylsozialhilfe (Produktgruppe PG310500)
  - + 0,73 Mio. Franken im Bereich Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration (Produktgruppe PG310600)
- 2,73 Mio. Franken Mindererlöse**

Die aufgeführten Abweichungen sind in den einzelnen Produktgruppen detailliert begründet.

## Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag         |                     | Rechnung            |                     | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--|
|                         | 2023                | 2022                | 2021                | 2020                |  |
| Bruttokosten            | 3'531'241.69        | 3'679'098.27        | 3'591'531.46        | 3'516'974.48        |  <p>8<br/>92</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 315'380.76          | 329'224.12          | 319'268.35          | 329'685.89          |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>3'215'860.93</b> | <b>3'349'874.15</b> | <b>3'272'263.11</b> | <b>3'187'288.59</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 8.9%                | 8.9%                | 8.9%                | 9.4%                |  |
|                         |                     |                     |                     |                     |  |

| Nummer  | Produkt          | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023 |      | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|------------------|-------------------|------|------------|------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |                  | Fr.               | %    | Fr.        | %    |                           |                           |                           |
| P310110 | Obdachlosenhilfe | 3'531'241.69      | 100% | 315'380.76 | 100% | 3'215'860.93              | 3'349'874.15              | -4%                       |

### Bemerkungen

#### Lastenausgleich (Fr. 2'919'015.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag budgetiert:  
 - Bereich Obdach/Wohnen Fr. 2'919'015.00  
 Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG310100 Fr. 296'845.93 (ohne Lastenanteil).

#### Allgemeine Bemerkungen zur Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen:

Der Leistungsvertrag 2022 - 2023 mit dem Verein Speiseanstalt der Unteren Stadt "Spysi" wurde analog Budget 2022 fortgeschrieben.

Sämtliche anderen Leistungsvertragssummen für die Periode 2022 - 2023 entsprechen der Abgeltung gemäss Budget 2022 plus dem nachträglich gewährten Teuerungsausgleich von 0.6% für das Jahr 2022. Die Leistungsverträge (Verpflichtungskredite) für die Periode 2022 - 2023 hat der Stadtrat an seiner Sitzung vom 9. Dezember 2021 genehmigt. Die vertraglichen Abgeltungen (exkl. Leistungsvertrag "Spysi") können im Rahmen der kantonalen Ermächtigung dem Lastenausgleich Sozialhilfe zugeführt werden. Mit Schreiben vom 22. Februar 2022 wird die Stadt Bern durch die kantonale Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion (GSI) ermächtigt, die Aufwendungen im Bereich Obdach/Wohnen in den Jahren 2022 und 2023 in den Lastenausgleich Sozialhilfe einzugeben. Im Hinblick auf die Bedarfsplanung der GSI wurde die Ermächtigung nicht wie üblich auf 4 Jahre verfügt, sondern auf zwei Jahre bis Ende 2023 befristet.

Für die Finanzierung des "Alkistüblis" wird analog der Vorjahre ein Gesuch bei der GSI zu Lasten des Suchtfonds eingereicht. Die Beträge, sowohl die Kosten wie auch der Erlös aus dem Suchtfonds, wurden gemäss Finanzierungsbestätigung 2022 budgetiert.

Mit Gemeinderatsbeschluss vom 17. Oktober 2018 genehmigte der Gemeinderat die Wohnstrategie für die Stadt Bern. Die Massnahmen 5.6 und 5.7 sind in der Verantwortung des Sozialamts und wurden ab dem Jahr 2022 in der Planung berücksichtigt.

Massnahme 5.6 Beratungsangebot Wohnen: Das Konzept für ein Beratungsangebot liegt im Entwurf vor. Dieses ist vorerst befristet bis 2025.



## Produktegruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

### Bemerkungen

Im Einführungsjahr 2022 wurden die Kosten dafür für ein halbes Jahr eingeplant. Im 2023 sind die Kosten nun für ein volles Jahr geplant (+ Fr. 42'000.00 Personalkosten, + Fr. 2'000.00 Infrastrukturkosten).

Massnahme 5.7 Sicherstellung Mietzins/Mietzinsgarantien: Das Konzept mit Instrumenten liegt vor. Für Garantie- und Sicherheitsleistungen für 1'000 Wohnungen wurden einmalig im Jahr 2022 Fr. 200'000.00 eingestellt.

Durch das neue Verrechnungsmodell der Informatik Stadt Bern entstehen ab 2023 voraussichtliche Mehrkosten von Fr. 2'000.00.

Die Nettominderkosten von Fr. 134'000.00 gegenüber dem Voranschlag 2022 sind auf folgende Gegebenheiten zurückzuführen:

|       |            |  |
|-------|------------|--|
| + Fr. | 17'200.00  | Leistungsverträge; nachträglich gewährten Teuerungsausgleich von 0.6% für das Jahr 2022  |
| + Fr. | 600.00     | Mehrkosten Alkistübli  |
| + Fr. | 43'100.00  | Mehrkosten Personalaufwand; Massnahme 5.6 Beratungsangebot Wohnen (+ Fr. 42'000.00) und Teuerungsausgleich (+ Fr. 1'100.00)  |
| - Fr. | 208'600.00 | Minderkosten Sachaufwand M5.6 (- Fr. 200'000.00), M5.7 (+ Fr. 2'000.00) und umlagebedingte Kosten aufgrund des Wartungsvertrages für das Klienteninformationssystem KiSS (- Fr. 10'600.00) |
| - Fr. | 200.00     | Minderkosten Interne Verrechnungen   |
| - Fr. | 600.00     | Mehrerlöse Alkistübli  |
| + Fr. | 3'200.00   | Mindererlöse Entgelte  |
| + Fr. | 11'300.00  | Mindererlöse Interne Verrechnungen   |

## Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern verfügen über ein soziales Netz, das ihnen die Integration auch in schwierigen Lebenslagen ermöglicht. Sie sollen dabei befähigt werden, ihre Probleme möglichst eigenständig zu lösen (P110).
- Menschen, die von Obdachlosigkeit betroffen oder bedroht sind, finden eine für ihre Bedürfnisse eingerichtete Unterkunft. Mit entsprechender Betreuung oder Begleitung soll die Wohnkompetenz der Personen verbessert und das selbständige Wohnen ermöglicht werden. Die Angebote sind deshalb ohne Anreiz zum Verweilen zu gestalten (P110).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Bei der Wohn- und Obdachlosenhilfe werden zweijährige Leistungsverträge abgeschlossen. Das Sozialamt stellt die Aufsicht der sozialen Einrichtungen mit den leistungsvertraglich vereinbarten und durch die Institution erstellten Berichterstattungen sicher (P110).
- Das Konzept "Wohn- und Obdachlosenhilfe - Ziele und Massnahmen" bildet die Grundlage für die Obdachlosenarbeit (P110).
- Jahresauswertung gemäss Leistungsvertrag (P110).
- Berichterstattung zu den Massnahmen der Wohnstrategie (P110).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |           |           |          |          |          |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar         |
|---|----------|----------|----------|----------|-------------------|
| Kosten pro Bett (P110)                                    | Fr.      | Fr.      | Fr.      | Fr.      |                   |
| 1) Niederschwelliges Wohnen <sup>1</sup>                  | 41.86    | 49.84    | 41.71    | 39.69    | Siehe Bemerkungen |
| 2) Begleitetes Wohnen <sup>2</sup>                        | 17.00    | 15.90    | 15.94    | 16.71    | Siehe Bemerkungen |
| 3) Betreutes Wohnen <sup>3</sup>                          | 66.31    | 69.88    | 69.29    | 69.36    | Siehe Bemerkungen |
| Auslastungsgrad (P110)                                    |          |          |          |          |                   |
| 4) aller Hilfeleistungen                                  | 95.69%   | 86.59%   | 91.16%   | 94.65%   | Siehe Bemerkungen |
| 5) niederschwelliges Wohnen <sup>1</sup>                  | 99.48%   | 83.46%   | 97.45%   | 103.79%  | Siehe Bemerkungen |
| 6) begleitetes Wohnen <sup>2</sup>                        | 96.02%   | 100.19%  | 104.62%  | 99.80%   | Siehe Bemerkungen |
| 7) betreutes Wohnen <sup>3</sup>                          | 93.00%   | 88.24%   | 88.11%   | 88.01%   | Siehe Bemerkungen |
| 8) Anzahl Personen, welche eine Institution nutzen (P110) | 892      | 849      | 813      | 863      | Siehe Bemerkungen |

## Produktgruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

### Bemerkungen

<sup>1</sup> Hierbei handelt es sich um eine notschlafstellenähnliche Einrichtung (Mehrbettzimmer) mit minimaler Betreuung.

Niederschwellige Angebote: Passantenheim der Heilsarmee.

<sup>2</sup> Die Klientinnen und Klienten wohnen beim "begleiteten Wohnen" in eigenen oder in durch den Verein untervermieteten Wohnungen. Die Klientinnen und Klienten werden nur sporadisch begleitet.

Begleitetes Wohnen bieten an: Heilsarmee und Verein WOohnenbern.

<sup>3</sup> Nahezu 24-stündige Betreuung pro Tag bis hin zur Medikamentenabgabe und zwei warmen Mahlzeiten täglich, in 1er-Zimmern.

Betreutes Wohnen bieten an: Verein WOohnenbern, Albatros, Verein Wohngemeinschaften (Frauenwohngemeinschaft und Schwandengut).

**Zu Kennzahl 1):** Im 2020 war die Auslastung im Passantenheim in dem 2. und 3. Quartal hauptsächlich durch den temporären Umzug sowie Corona bedingt (Lockdown) aussergewöhnlich tief. Die tiefere Auslastung führte zu höheren Kosten pro Bett im 2020. Die Kosten 2021 pendelten sich wieder auf das Niveau vor der Pandemie ein.

**Zu Kennzahl 2):** Höhere Kosten wegen tieferer Auslastung im begleiteten Wohnen der Heilsarmee. Das begleitete Wohnen der Heilsarmee musste weitere Wohnungen aufgeben, welche wegen Sanierung gekündigt wurden (vergleiche dazu auch Kennzahl 6).

**Zu Kennzahl 3):** Höhere Auslastung, was zu leicht tieferen Kosten pro Bett führt (vergleiche dazu auch Kennzahl 7).

**Zu Kennzahl 4):** Wegen eines Berechnungsfehlers werden die Zahlen 2020 rückwirkend angepasst.

**Zu Kennzahl 5):** Das Passantenheim der Heilsarmee ist per Mitte Januar 2021 aus dem Provisorium im ehemaligen Zieglerspital wieder in seine neu renovierte Liegenschaft an der Muristrasse 6 umgezogen. Die Auslastung ist seither wieder auf dem Stand wie vor der Pandemie. 2020 war die Auslastung in der Umbauphase sowie coronabedingt etwas tiefer ausgefallen.

**Zu Kennzahl 6):** Tiefere Auslastung im betreuten Wohnen der Heilsarmee wegen Kündigung von Wohnungen (vergleiche Kommentar oben zu Kennzahl 2). Die tiefere Auslastung bei der Heilsarmee wurde teilweise kompensiert durch eine wieder höhere Auslastung bei WOohnenbern.

**Zu Kennzahl 7):** Anhaltend sehr hohe Auslastung.

**Zu Kennzahl 8):** Von den insgesamt 892 Personen entfallen 648 Personen auf das Passantenheim der Heilsarmee (2020 = 610 Personen). In einem Kalenderjahr kann das Passantenheim durch die gleiche Person mehrmals aufgesucht werden - somit sind Mehrfachzählungen möglich. 244 Personen wurden in den übrigen Angeboten gezählt (2020 = 239 Personen).

## Produktegruppe PG310100 Soziale Einrichtungen - Fortsetzung

Es gelten folgende Leistungsverträge:

| Vertragspartner   | Vertragsdauer | Vertragssumme<br>Budget 2022<br>in Fr. / Jahr | Vertragssumme<br>Budget 2023<br>in Fr. / Jahr | Angebot                                  | Produkt |
|---|---------------|---|---|--|---------|
| Verein Speiseanstalt der Unteren Stadt                    | 2022 - 2023   | 36'000  | 36'000  | günstige Mittagsverpflegung              | P310110 |
| Heilsarmee D.H.Q. Bern                                    | 2022 - 2023   | 914'228                                       | 919'713                                       | niederschwelliges und begleitetes Wohnen | P310110 |
| Verein WOHNenbern   | 2022 - 2023   | 1'076'873                                     | 1'083'334                                     | betreutes und begleitetes Wohnen         | P310110 |
| Verein Wohngemeinschaften in der Stadt<br>und Region Bern | 2022 - 2023   | 480'246                                       | 483'127                                       | betreutes Wohnen                         | P310110 |

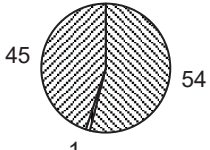
### Bemerkungen

**Zur Vertragsdauer:** 2-jährige Verträge sind ein Kompromiss zwischen Planungssicherheit und Flexibilität. Leistungsverträge (Verpflichtungskredite) für die Periode 2022 - 2023 hat der Stadtrat an seiner Sitzung vom 9. Dezember 2021 genehmigt. Der Leistungsvertrag 2022 - 2023 mit dem Verein Speiseanstalt der Unteren Stadt "Spysi" wurde im August 2021 durch den Gemeinderat bewilligt.

**Zur Vertragssumme:** In den Vertragssummen 2023 ist eine Teuerung von 0,6 Prozent auf den Personalkosten berücksichtigt.

**Allgemeines:** Das Gesuch um Ermächtigung für die Zulassung von Aufwendungen zum Lastenausgleich im Bereich Obdach/Wohnen wurde durch die kantonale Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion (GSI) im Februar 2022 bewilligt.

## Produktgruppe PG310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023 | Voranschlag 2022 | Rechnung 2021 | Rechnung 2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|------------------|------------------|---------------|---------------|---|
|                         | Bruttokosten     | 4'590'594.13     | 4'597'880.84  | 4'280'843.12  |   |
| Erlöse                  | 2'483'222.28     | 2'507'567.24     | 2'328'583.91  | 2'588'149.62  |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| <b>Nettokosten</b>      | 2'107'371.85     | 2'090'313.60     | 1'952'259.21  | 1'963'592.85  |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 54.1%            | 54.5%            | 54.4%         | 56.9%         |   |

| Nummer  | Produkt                                | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023   |     | Nettokosten 2023 / Fr. | Nettokosten 2022 / Fr. | Abweichung 2023/2022 % |
|---------|--|-------------------|-----|--------------|-----|------------------------|------------------------|------------------------|
|         |  | Fr.               | %   | Fr.          | %   |                        |                        |                        |
| P310310 | Alimentenbevorschussung, inkl. Inkasso | 3'338'473.13      | 73% | 1'377'696.16 | 55% | 1'960'776.97           | 1'947'047.52           | 1%                     |
| P310330 | Alimentenvermittlung, inkl. Inkasso    | 1'252'121.00      | 27% | 1'105'526.12 | 45% | 146'594.88             | 143'266.08             | 2%                     |

### Bemerkungen

#### Lastenausgleich (Fr. 1'350'000.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag budgetiert:

- Bevorschussungen Fr. 1'350'000.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG310300 Fr. 757'371.85 (ohne Lastenanteil).

GIB = Gesetz über Inkassohilfe und Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen

SHG = Sozialhilfegesetz

#### Allgemeine Bemerkungen zur Produktgruppe PG310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung:

Die Anzahl der Alimenteninkassi, insbesondere mit Alimentenbevorschussung, nimmt seit ein paar Jahren kontinuierlich leicht ab. Ob sich dieser Trend fortsetzt, kann nicht abgeschätzt werden. Ob der Inkassoerfolg gehalten werden kann, hängt ebenfalls stark von der gesamtwirtschaftlichen Entwicklung, resp. von der Arbeitslosenquote, ab. Die Zahlungspflichtigen sind beruflich überdurchschnittlich schlecht qualifiziert und daher schnell von wirtschaftlichen Krisen betroffen.

## Produktegruppe PG310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die Nettomehrkosten von rund Fr. 17'000.00 gegenüber dem **Voranschlag 2022** setzen sich im Detail wie folgt zusammen:

|     |           |  |
|-----|-----------|--|
| Fr. | 11'100.00 | Mehrkosten Personalaufwand aufgrund Stellenprozentverschiebung von der Ambulanten Sozialhilfe zur Alimentenbevorschussung und -vermittlung (+ Fr. 7'900.00) und Teuerungsausgleich 2022 (+ Fr. 3'200.00) |
| Fr. | 17'900.00 | Minderkosten Sachaufwand aufgrund Wegfall des Wartungsvertrages KiSS   |
| Fr. | 500.00    | Minderkosten Interne Verrechnung   |
| Fr. | 5'300.00  | Mindererlös Entgelte   |
| Fr. | 19'000.00 | Mindererlöse Interne Verrechnung   |

## Produktgruppe PG310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Bevorschussung von Unterhaltsbeiträgen für Kinder gemäss kantonaler Gesetzgebung ist gewährleistet (P310).

Die Inkassi der Unterhaltsbeiträge werden, unter Berücksichtigung der sozialen Situation der Zahlungspflichtigen, effizient und wirtschaftlich geführt und ein Höchstmass an Einnahmen wird angestrebt (P310+P330).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Monatliches Ausgaben- und Einnahmenreporting (P310+P330).

Vierteljährliche Berichterstattung im Rahmen des Einnahmencontrollings zur erzielten Inkassoquote und Berichterstattung an die Amtsleitung gemäss Kostenrechnung (P310+P330).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar         |
|---|-----------|-----------|----------|----------|----------|-------------------|
| 1) Inkassoquote Alimentenbevorschussung (P310)  | 50.00%    | 50.00%    | 53.17%   | 55.01%   | 54.25%   | Siehe Bemerkungen |
| 2) Anteil Verwaltungsaufwand an den Einnahmen, welche aufgrund des GIB erzielt werden (P310+P330) | <11%      | <11%      | 11.68%   | 10.42%   | 9.67%    | Siehe Bemerkungen |

### Kennzahlen

| Kennzahl                                   | Ist 2021     | Ist 2020     | Ist 2019     | Ist 2018     | Kommentar                 |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|---------------------------|
| 1) ø Bevorschussung pro Kind (P310)        | 6'796.00     | 6'792.00     | 6'673.00     | 6'539.00     | In Fr.; siehe Bemerkungen |
| 2) Rückerstattete Alimente (P310)          | 1'368'892.00 | 1'487'518.00 | 1'538'877.00 | 1'580'496.00 | In Fr.; siehe Bemerkungen |
| 3) Anzahl Inkassofälle (P310+P330)         | 1'457        | 1'482        | 1'513        | 1'537        | Siehe Bemerkungen         |
| - wovon abgeschlossene Inkassofälle        | 110          | 108          | 91           | 103          |                           |
| - wovon <b>laufende Alimenteninkassi</b>   | 1'347        | 1'374        | 1'422        | 1'434        |                           |
| - davon Bevorschussungen (Kinderalimente)  | 1'161        | 1'189        | 1'230        | 1'242        |                           |
| - davon Vermittlungsinkassi (Frauenrenten) | 186          | 185          | 192          | 192          |                           |

### Bemerkungen

siehe nächste Seite

## Produktegruppe PG310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Die Soll-Vorgabe von 50% wurde in den letzten Jahren jeweils leicht übertroffen. Die wirtschaftlichen Auswirkungen der Coronakrise haben sich bisher noch nicht auf die Einnahmen ausgewirkt. Dies vermutlich auch deshalb, weil viele Arbeitnehmenden Kurzarbeitsentschädigungen erhielten. Für das Jahr 2023 wird weiterhin mit einer Soll-Vorgabe von 50% gerechnet.

**Zu Steuerungsvorgabe 2):** In den Jahresabschlüssen 2020 und 2021 konnte die SOLL-Vorgabe von <10% nicht mehr erreicht werden. Die prozentuale Zunahme ist auf die tieferen Einnahmen der Alimentenbevorschussung- und vermittlung zurückzuführen (siehe dazu auch die allgemeinen Bemerkungen zur Produktegruppe PG310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung). Deshalb wurde die Soll-Vorgabe im Budget 2022 auf <11% erhöht und aufgrund der budgetierten Werte 2023 wird die SOLL-Vorgabe von <11% beibehalten.

**Zu den Kennzahlen 1) bis 3):** Ergänzende Angaben zu diesen Kennzahlen sind im Jahresbericht, Band 3 (310 Sozialamt / Produktegruppe PG310300 Alimentenbevorschussung und -vermittlung) aufgeführt.

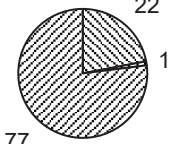
**Zu Kennzahl 1):** Unter dieser Kennzahl wird die durchschnittlich pro Kind ausgerichtete Bevorschussung pro Jahr ausgewiesen. Die Höhe der Bevorschussung richtet sich nach den im jeweiligen Rechtstitel festgelegten Kinderalimenten. Die maximal mögliche Bevorschussung entspricht der vom Bund festgelegten Höhe der maximalen einfachen Waisenrente der AHV.

**Zu Kennzahl 2):** Mit dieser Kennzahl werden die aufgrund der Alimentenbevorschussung (Produkt P310310) inkassierten Alimente ausgewiesen (siehe dazu auch die Steuerungsvorgabe 1).



## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023   | Voranschlag<br>2022   | Rechnung<br>2021      | Rechnung<br>2020     | Finanzierung der Produktgruppe in %   |  |
|-------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------------|---|--|
| Bruttokosten            | 140'069'829.43        | 136'399'156.98        | 138'982'728.38        | 131'117'319.07       |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |  |
| Erlöse                  | 32'667'013.96         | 29'677'807.13         | 36'114'056.09         | 32'321'025.18        |   |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>107'402'815.47</b> | <b>106'721'349.85</b> | <b>102'868'672.29</b> | <b>98'796'293.89</b> |   |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 23.3%                 | 21.8%                 | 26.0%                 | 24.7%                |   |  |

### Nummer

| Produkt  | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023    |      | Nettokosten    | Nettokosten    | Abweichung  |
|--|-------------------|------|---------------|------|----------------|----------------|-------------|
|  | Fr.               | %    | Fr.           | %    | 2023 / Fr.     | 2022 / Fr.     | 2023/2022 % |
| P310420 Beratung, Betreuung und Unterstützung von bedürftigen Personen | 140'069'829.43    | 100% | 32'667'013.96 | 100% | 107'402'815.47 | 106'721'349.85 | 1%          |

### Bemerkungen

#### Lastenausgleich (Fr. 102'758'691.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag budgetiert:

- Wirtschaftliche Hilfe Fr. 88'930'212.00

- Besoldungskosten Sozialarbeitende Fr. 13'828'479.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG310400 Fr. 4'644'124.47 (ohne Lastenanteil).

#### Allgemeine Bemerkungen zum Produkt P310420 Beratung, Betreuung und Unterstützung von bedürftigen Personen:

Der Bericht „Sozialhilfe in Schweizer Städten – Die Kennzahlen 2020 im Vergleich“ zeigt, dass der Bedarf an Sozialhilfe im Durchschnitt und gegenüber dem Vorjahr praktisch stabil geblieben ist. In Bern und weiteren Städten konnte eine leichte Zunahme verzeichnet werden.

Der befürchtete pandemiebedingte und deutliche Anstieg der Fallzahlen blieb aus. Begründet wird dies mit den vorgelagerten Sozialversicherungsleistungen und den Unterstützungsleistungen von Bund, Kantonen und Gemeinden (Kurzarbeitsentschädigung, Erwerbsausfallentschädigungen für Selbständigerwerbende, vorübergehende Verlängerung des Anspruchs auf Arbeitslosentaggeld, etc.). Andererseits gibt es auch Betroffene, welche von ihren finanziellen Reserven leben und auf den Bezug von Sozialhilfe verzichten. Auch 2021 zeigen die Fallzahlen ein weiterhin stabiles Bild (siehe dazu auch nächste Seite).

Die Gesamtwirtschaft hat sich schneller von der Pandemie erholt als erwartet. Trotzdem sind die wirtschaftlichen Langzeitfolgen schwer abzuschätzen. Es ist anzunehmen, dass zukünftige Auswirkungen auf die Entwicklung der Fallzahlen in der Sozialhilfe nicht ausbleiben werden. Dies unter anderem auch, da die vorgängig erwähnten vorgelagerten Massnahmen nicht unbefristet greifen.

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe – Fortsetzung

### Bemerkungen

Die Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion (GSI) hat dem Sozialamt via Leistungsvertrag die Fallführung von Opfern sowie Zeuginnen und Zeugen von Menschenhandel (OMH) übertragen. Die Stadt Bern nimmt die Existenzsicherung der betroffenen Personen wahr und bietet spezifische Beratung und Betreuung für besonders schutzbedürftige Menschen an. Das Angebot ist durch den Kanton finanziert und ist nicht teil des Lastenausgleichs Sozialhilfe.

Im Jahr 2021 haben die Fall- und Personenanzahlen (- 0.3% / - 0.6%) leicht abgenommen. Die Anzahl der ausbezahlten Monatsbudgets (+ 2.7%) haben hingegen im Vergleich zum Vorjahr leicht zugenommen. Die durchschnittliche Unterstützungsdauer pro Fall und Jahr betrug 2021 rund 9,7 Monate. Die Zahlen des ersten Quartals 2022 deuten auf einen weiteren leichten Rückgang der Fall- und Personenanzahlen für das Jahr 2022 hin. Als Berechnungsgrundlage der wirtschaftlichen Hilfe für das Budget 2023 dienen die IST-Werte 2021, die Fall- und Personenanzahlen des Jahres 2021 sowie die Unterstützungsdauer von 9,7 Monate.

Die Nettomehrkosten von **0,68 Mio. Franken** gegenüber dem **Voranschlag 2022** setzen sich zusammen aus:

3,67 Mio. Franken Bruttomehrkosten

2,99 Mio. Franken Mehrerlöse

#### **Kosten im Bereich der Sozialhilfe (+ 3,74 Mio. Franken):**

Im Vergleich zum **Voranschlag 2022** weist das Budget 2023 folgende Minder- und Mehrkosten auf:

- + 2,62 Mio. Franken Mehrkosten bei den Barunterstützungen und Mietzinsen
- + 1,25 Mio. Franken Mehrkosten Medizinalauslagen (inkl. Krankenkassenprämien)
- 2,07 Mio. Franken Minderkosten Pflegegelder
- + 1,94 Mio. Franken Mehrkosten übrige Unterstützungen

Die Mehrkosten bei den **Barunterstützungen** und **Mietzinsen** von rund 2,62 Mio. Franken ergeben sich hauptsächlich durch die Zunahme der ausbezahlten Monatsbudgets 2021.

Das Gleiche gilt auch für die **Medizinalauslagen**. Hier wurden rund 1,25 Mio. Franken mehr budgetiert im Vergleich zu 2022. Bei den Krankenkassenprämien erfolgte 2022 kein Prämienanstieg auf der mittleren Krankenkassenprämie im Kanton Bern. Deshalb wurde kein zusätzlicher Prämienanstieg berücksichtigt.

Unter anderem pandemiebedingt stiegen die Platzierungskosten auch 2021 weiter an. Aktuell muss davon ausgegangen werden, dass diese Kosten sich nicht so rasch auf das Vor-Coronaniveau anpassen werden. Als Grundlage bei den **Pflegegeldern** dient somit auch der Rechnungsabschluss 2021 (13,79 Mio. Franken / Budget 2022 = 12,86 Mio. Franken). Aufgrund des neuen Gesetzes über die Leistungen für Kinder mit besonderem Förder- und Schutzbedarf (KFSG) sowie den Verordnungen über die Aufsicht über stationäre Einrichtungen und ambulante Leistungen für Kinder (ALKV) und über die Leistungen für Kinder mit besonderem Förder- und Schutzbedarf (KFSV) ändern sich die Finanzierungsprozesse im Bereich Kinderschutz. Ab 2022 werden die Kosten für ambulante und stationäre Behandlungen direkt durch den Kanton finanziert (siehe auch „Übersicht“). Aufgrund erster Hochrechnungen werden mit Minderkosten von 3 – 4 Mio. Franken im Vergleich zu 2021 gerechnet. Deshalb werden im Vergleich zum Rechnungsabschluss 2021 rund 3,0 Mio. Franken weniger budgetiert.

Die **Übrigen Unterstützungen** werden um rund 1,94 Mio. Franken auf den Rechnungsbetrag 2021 (8,79 Mio. Franken / Budget 2022: 6,85 Mio. Franken) erhöht.

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Erlöse im Bereich der Sozialhilfe (+ 3,18 Mio. Franken):

Im Vergleich zum Voranschlag 2022 weist das Budget 2023 folgenden Mehrerlös auf:

- + 0,16 Mio. Franken Rückerstattung familienrechtliche Beiträge
- + 2,48 Mio. Franken Rückerstattung von Sozialwerken
- + 0,54 Mio. Franken ASV-Prämienverbilligung

Bei den **Rückerstattungen der familienrechtlichen Beiträge** wird der Rechnungsbetrag 2021 (3,43 Mio. Franken / Budget 2022 = 3,07 Mio. Franken) abzüglich 0,2 Mio. Franken aufgrund der erwartenden Mindereinnahmen bei den Elternbeiträgen budgetiert. Neu sind die Gemeinden im Bereich der Elternbeiträge bei freiwilligen Massnahmen nur noch für deren Abklärungen und Berechnungen zuständig und das Inkasso wird durch den Kanton geführt, was zu Mindereinnahmen bei den Elternbeiträgen führen wird.

Die beiden letzten Jahre waren aufgrund von Corona aussergewöhnliche Jahre. Dies widerspiegelt sich unter anderem auch bei den **Rückerstattungen von Sozialwerken**. Vermehrt erfolgten Unterstützungen bevorschussend auf diverse Sozialversicherungsleistungen. Deshalb wird der Betrag im Budget 2023 auf den Mittelwert der letzten 5 Jahren festgesetzt (16,70 Mio. Franken / Budget 2022 = 14,22 Mio. Franken).

Bei den **Prämienvergünstigungen** wird das Rechnungsergebnis 2021 (10,95 Mio. Franken / Budget 2022 = 10,41 Mio. Franken) budgetiert.

#### Mehr- und Minderkosten sowie Mehrerlöse im Bereich der Verwaltungskosten (+ 0,12 Mio. Franken)

Die Mehrkosten von 0,12 Mio. Franken gegenüber dem Voranschlag 2022 sind zurückzuführen auf:

- |       |            |   |
|-------|------------|---|
| + Fr. | 10'000.00  | Kulturlegi, Rückführung aus dem Produkt P310510 Leistungen für Asylsuchende der Stadt Bern, 2. Unterbringungsphase  |
| + Fr. | 90'700.00  | Mehraufwand Personalkosten; hauptsächlich zurückzuführen auf den 2022 gewährten Teuerungsausgleich (+ Fr. 67'700.00), Stellenprozentverschiebung von der Ambulanten Sozialhilfe zur Alimentenbevorschussung und -vermittlung (- Fr. 7'900.00) sowie für die Fallführung der individuellen Sozialhilfe für Opfer sowie Zeuginnen und Zeugen von Menschenhandel (+ Fr. 30'900.00 - Finanzierung 1:1 durch den Kanton, siehe Mehrerlöse Transferertrag ) |
| - Fr. | 500'900.00 | Minderkosten Sachaufwand; Bei den Betriebskosten Citysoftnet gibt es eine Verschiebung vom Sachaufwand hin zu den internen Verrechnungen (- Fr. 256'600.00 - siehe dazu Mehrkosten interne Verrechnungen); einmalige Kosten im im Budget 2022 für den Ersatz des Personalalarmsystems an der Schwarztorstrasse 71 (- Fr. 42'000.00); Wegfall Wartungsvertrag KiSS (- Fr. 165'300.00) sowie für den laufenden Unterhalt KiSS (- Fr. 37'000.00)         |
| + Fr. | 88'000.00  | Mehrkosten Abschreibungen Citysoftnet (Investition gemäss HRM2 abzuschreiben)   |
| + Fr. | 244'900.00 | Mehrkosten Interne Verrechnungen, hauptsächlich aufgrund der Verschiebung der Betriebskosten Citysoftnet vom Sachaufwand hin zu den internen Verrechnungen (+ Fr. 256'600.00)   |
| + Fr. | 49'100.00  | Mindererlöse Entgelte; hauptsächlich wegen wegfallender Erlöse vom Verein Sozialinspektion für die Nutzung der städtischen IT-Infrastruktur   |
| - Fr. | 42'000.00  | Mehrerlöse Transferertrag: Abgeltung vom Kanton für die Fallführung der individuelle Sozialhilfe für Opfer sowie Zeug*innen von Menschenhandel Personalkosten: Fr. 30'900.00 / Infrastruktur: Fr. 11'100.00)  |
| + Fr. | 190'100.00 | Mindererlöse Interne Verrechnungen, hauptsächlich durch wegfallende Gutschriften KiSS   |

## Produktegruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Sozialhilfe verfolgt eine doppelte Zielsetzung:  
Nach Ausschöpfung sämtlicher anderer Hilfsmöglichkeiten (Subsidiarität) wird das soziale Existenzminimum für alle bedürftigen Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Bern gewährleistet und die Wiedereingliederung von hilfesusuchenden Personen in die Gesellschaft durch berufliche und soziale Integrationsmassnahmen gefördert. Massgebend ist der Grundsatz zur Selbsthilfe (P420).

Die Inkassi im Bereich der Sozialhilfe werden, unter Berücksichtigung der sozialen Situation der Zahlungspflichtigen, effizient und wirtschaftlich geführt und ein Höchstmass an Einnahmen wird angestrebt (P420).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Folgende Kontrollen sind eingebaut (P420):

1. Jährliche Dossierkontrolle durch die Sozialhilfekommission
2. Mindestens jährliche Prüfung der verbindlichen Zielvereinbarungen mit den Klientinnen und Klienten und der Finanzpläne (Basis für Monatsbudgets) im KISS durch die direkten Vorgesetzten
3. Systematische Erfassung der Antragsabklärungen, Neuanmeldungen und Fallabschlüsse
4. Jährlicher Kennzahlenvergleich mit anderen Schweizer Städten
5. Monatliches Ausgaben- und Einnahmenreporting

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar         |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|-------------------|
| 1) Abschlüsse im Verhältnis zum Total Dossiers (P420)          | 25.0%     | 25.0%     | 22.7%    | 21.6%    | 21.9%    | Siehe Bemerkungen |
| 2) Anteil zugewiesener Personen an Integrationsangebote (P420) | 11.0%     | 11.0%     | 7.5%     | 8.4%     | 11.2%    | Siehe Bemerkungen |

## Produktegruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021       | Ist 2020       | Ist 2019       | Ist 2018       | Kommentar                                  |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|--|
| 1) Anzahl Antragsabklärungen total (P420)   | 1'696          | 2'102          | 1'955          | 1'971          |  |
| - davon Neueröffnungen  | 661            | 710            | 804            | 749            | Siehe Bemerkungen                          |
| 2) Anzahl Zuweisungen (P420)  |                |                |                |                | Angabe in Personen<br>Siehe Bemerkungen zu |
| - davon an das Kompetenzzentrum Arbeit  | 287            | 322            | 411            | 398            | Steuerungsvorgabe 2)                       |
| 3) Total Sozialhilfe-Dossiers, kumuliert (P420)   | 4'662          | 4'677          | 4'549          | 4'489          | Angabe in Fällen / Dossiers                |
| - davon Fremdplatzierungen  | 288            | 269            | 255            | 232            | Siehe Bemerkungen                          |
| 4) Anzahl Personen in den Sozialhilfe-Dossiers, kumuliert (P420)                        | 6'908          | 6'950          | 6'808          | 6'739          | Siehe Bemerkungen                          |
| - davon 0 - 17 Jahre  | 2'140          | 2'155          | 2'122          | 2'115          |  |
| - davon 18 - 25 Jahre   | 595            | 572            | 556            | 546            |  |
| - davon 26 - 35 Jahre   | 1'035          | 1'077          | 1'063          | 1'021          |  |
| - davon 36 - 50 Jahre   | 1'662          | 1'692          | 1'659          | 1'708          |  |
| - davon 51 - 65 Jahre   | 1'400          | 1'377          | 1'350          | 1'307          |  |
| - davon über 65 Jahre   | 76             | 77             | 58             | 42             |  |
| 5) Anzahl Fälle / Prozentanteil am Total der Sozialhilfedossiers mit Bezugsdauer (P420) |                |                |                |                | Stichtag 31.12.                            |
| < 1 Jahr  | 720 / 19.43%   | 807 / 21.33%   | 774 / 21.15%   | 777 (21.53%)   |  |
| > 1 Jahr < 3 Jahre  | 998 / 26.93%   | 995 / 26.32%   | 939 / 25.66%   | 965 (26.73%)   |  |
| > 3 Jahre < 6 Jahre   | 770 / 20.78%   | 784 / 20.74%   | 802 / 21.91%   | 782 (21.66%)   |  |
| 6 und mehr Jahre  | 1'218 / 32.87% | 1'195 / 31.61% | 1'145 / 31.28% | 1'086 (30.08%) |  |

## Produktegruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar                                    |
|---|----------|----------|----------|----------|--|
| 6) Abschlüsse im Verhältnis zum Total Dossiers (P420)     | 22.7%    | 21.6%    | 21.9%    | 21.8%    | Siehe Bemerkungen                            |
| - davon Reintegrierte in den Arbeitsmarkt                 | 27.6%    | 27.2%    | 30.2%    | 31.4%    |  |
| - davon Abschlüsse durch Sozialversicherungsleistungen    | 24.0%    | 25.1%    | 23.4%    | 24.0%    |  |
| - davon Abschlüsse aus anderen Gründen                    | 48.4%    | 47.7%    | 46.4%    | 44.6%    |  |
| 7) Ausländische Personen nach Nationalitätsgruppen (P420) |          |          |          |          | Anteil Schweizer: 49% / Anteil Ausländer 51% |
| - angrenzende Länder                                      |          | 7.9%     | 8.6%     | 9.0%     | Siehe Bemerkungen                            |
| - übrige EU- und EFTA-Länder                              |          | 7.9%     | 8.6%     | 8.7%     |  |
| - übriges Europa (mit Türkei)                             |          | 18.2%    | 20.3%    | 21.8%    |  |
| - Afrika  |          | 35.6%    | 33.6%    | 33.0%    |  |
| - Nordamerika   |          | 0.4%     | 0.4%     | 0.4%     |  |
| - Lateinamerika   |          | 5.0%     | 5.0%     | 5.0%     |  |
| - Asien   |          | 24.2%    | 22.8%    | 21.3%    |  |
| - andere / unbekannt                                      |          | 0.9%     | 0.7%     | 0.8%     |  |
| 8) Anzahl Zulagen nach SKOS-Richtlinien (P420)            | 26'709   | 26'008   | 25'366   | 25'839   | Anzahl Zulagen pro Jahr; siehe Bemerkungen   |
| - davon Integrationszulage (IZU)                          | 16'304   | 16'866   | 16'748   | 17'622   |  |
| - davon Einkommensfreibeträge (EFB)                       | 10'405   | 9'142    | 8'618    | 8'217    |  |

## Produktgruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021       | Ist 2020       | Ist 2019       | Ist 2018       | Kommentar         |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|-------------------|
| 9) Anzahl Fälle missbräuchlich bezogener und/oder verwendeter Sozialhilfe (P420)  | 25             | 64             | 73             | 219            |                   |
| - davon Erwirken von Leistungen durch falsche oder unvollständige Angaben   | 25             | 64             | 73             | 95             |                   |
| - wovon eingereichte Strafanzeigen  | 25             | 64             | 73             | 95             |                   |
| - Anzahl Freisprüche in den Strafverfahren  | 0              | 2              | 0              | 0              |                   |
| Anzahl Fälle von eingestellter oder gekürzter Sozialhilfe (P420)  | 131            | 126            | 138            | 171            |                   |
| - dagegen eingereichte Beschwerden  | 7              | 7              | 5              | 8              |                   |
| - Anzahl der in erster Instanz vollständig oder teilweise gutgeheissenen Beschwerden gegen Einstellungen oder Kürzungen | 0              | 2              | 0              | 0              |                   |
| 10) Einkassierte Sozialversicherungsleistungen (P420)   | Fr. 20'953'960 | Fr. 18'876'430 | Fr. 16'247'743 | Fr. 14'216'555 | Siehe Bemerkungen |
| - davon Lohneinnahmen   | Fr. 4'188'652  | Fr. 3'690'139  | Fr. 3'436'594  | Fr. 2'852'592  |                   |
| - davon Stipendien  | Fr. 1'265'992  | Fr. 1'035'864  | Fr. 1'171'431  | Fr. 953'315    |                   |
| 11) Einkassierte Unterhaltsbeiträge (P420)  | Fr. 2'150'401  | Fr. 2'229'357  | Fr. 2'189'238  | Fr. 2'173'952  | Siehe Bemerkungen |
| 12) Einkassierte Rückerstattungen (P420)  | Fr. 1'285'593  | Fr. 1'278'481  | Fr. 1'253'954  | Fr. 1'166'440  | Siehe Bemerkungen |

## Produktegruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021    | Ist 2020    | Ist 2019    | Ist 2018    | Kommentar         |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------------|
| 13) Inkassoquote Unterstützungsfälle (P420)                  | 56.28%      | 59.99%      | 61.37%      | 55.79%      |                   |
| 14) Anzahl Inkassi aufgrund Sozialhilfegesetz (P420)         | 1'462       | 1'492       | 1'481       | 1'409       |                   |
| - wovon abgeschlossene Inkassofälle                          | 244         | 288         | 280         | 251         |                   |
| - wovon laufende Inkassofälle                                | 1'218       | 1'204       | 1'201       | 1'158       |                   |
| - davon Unterstützungsinkassi                                | 595         | 606         | 628         | 641         |                   |
| - davon Elternbeiträge                                       | 65          | 72          | 71          | 67          |                   |
| - davon Verwandtenunterstützung                              | 13          | 13          | 11          | 9           |                   |
| - davon persönliche Rückerstattungen                         | 545         | 513         | 491         | 441         |                   |
| 15) Anzahl Abklärungen (P420)                                | 379         | 459         | 466         | 456         | Siehe Bemerkungen |
| - wovon Verwandtenunterstützungen                            | 4           | 7           | 6           | 12          |                   |
| - wovon Elternbeiträge                                       | 77          | 77          | 87          | 84          |                   |
| - wovon persönliche Rückerstattungen                         | 284         | 357         | 364         | 345         |                   |
| - wovon Hinterlassenschaften                                 | 14          | 18          | 9           | 15          |                   |
| 16) Anzahl Abrechnungen (P420)                               | 1'112       | 1'239       | 1'502       | 1'250       | Siehe Bemerkungen |
| 17) Durchschnittliche Bezugsdauer der laufenden Fälle (P420) | 56.7 Monate | 54.8 Monate | 54.5 Monate | 53.5 Monate | Siehe Bemerkungen |

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Verhältnis der abgeschlossenen Fälle in Prozenten zur kumulierten Fallzahl. Die Ablösequote ist unter anderem abhängig von der wirtschaftlichen Entwicklung. Dabei ist zu beachten, dass auch eine relativ tiefe Arbeitslosenquote nicht automatisch zu einer hohen Ablösequote führt. Für schlecht Qualifizierte stehen immer weniger Stellen zur Verfügung. Zudem gibt es für Unqualifizierte eine Erwerbslosenquote von ca. 10%, so dass die berufliche Wiedereingliederung schwierig ist.

**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Als Berechnungsgrundlage gelten jeweils alle Sozialhilfebezüger\*innen von 16 bis 65 Jahren per Stichtag 31. Dezember. Mit dieser Steuerungsvorgabe wird der prozentuale Anteil an Zuweisungen des Sozialdienstes in Integrationsangebote (Kompetenzzentrum Arbeit) ausgewiesen. Siehe diesbezüglich auch Kennzahl 2). Tendenziell liegen die integrationshemmenden Gründe zunehmend in den Bereichen Gesundheit. Diese Handlungsfelder müssen vorrangig bearbeitet werden, damit eine berufliche Integration überhaupt möglich ist.



## Produktegruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Allgemeine Bemerkung zu den Kennzahlen:** Ein Fall / ein Dossier kann beinhalten:

- 1 Person
- 1 Person mit Kind(ern)
- Ehepaar ohne Kind(er)
- Ehepaar mit Kind(ern)
- Fremdplatzierungen (längerer stationärer Aufenthalt)  
Bei den Fremdplatzierungen gilt: 1 Dossier = 1 Person

**Zu Kennzahl 1):** Eröffnungsgründe können sein: Arbeitslos, ausgesteuert, kein Anrecht auf Arbeitslosentaggelder; zu wenig Verdienst; Überbrückung, Bevorschussung auf Sozialversicherungsleistungen; gesundheitliche Gründe.

**Zu Kennzahl 3):** Inklusive der Fälle aus dem Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz. Es werden sämtliche Fälle gezählt, bei denen mindestens einmal während des Jahres eine Auszahlung erfolgt.

**Zu Kennzahl 4):** Pro Fall / Dossier können mehrere Personen betroffen sein (Ehepaare, Familien). Von den 6'908 Personen im Jahr 2021 sind 2'140 minderjährig. Kinder und Jugendliche bis 17 Jahre machen somit beinahe 1/3 aller unterstützten Personen aus.

**Zu Kennzahl 6):** Hier werden die Abschlüsse vom Sozialdienst inklusive der delegierten Sozialhilfe an das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz ausgewertet.

**Zu Kennzahl 7):** Diese Kennzahl entspricht der Bundesstatistik SOSTAT (Sozialhilfestatistik) und soll, als Ergänzung zu Kennzahl 5), ein differenziertes Bild über die Klient\*innen vermitteln. Die Zahlen für 2021 lagen bei Abgabe des Budgets 2023 noch nicht vor.

**Zu Kennzahl 8):** Im Jahr 2021 wurde bei 63% der Zahlfälle eine Zulage entrichtet. Davon 61% Integrationszulagen (IZU) und 39% Einkommensfreibeträge (EFB).

**Zu Kennzahl 10):** Nebst den Sozialversicherungen werden zusätzlich Lohneinnahmen und Stipendien erfasst.

**Zu Kennzahl 11):** Hier handelt es sich um familienrechtliche Beiträge. Es wird nach den gleichen Prinzipien einkassiert wie beim Alimenteninkasso. Nebst den Unterhaltsbeiträgen werden auch die Verwandten- und Elternbeiträge geltend gemacht.

## Produktegruppe PG310400 Ambulante Sozialhilfe - Fortsetzung

### Bemerkungen

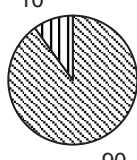
**Zu Kennzahl 12):** Hier handelt es sich um inkassierte Sozialhilfeleistungen gemäss Sozialhilfegesetz (SHG). Nebst den persönlichen Rückerstattungen werden hier auch Rückerstattungen aus Hinterlassenschaften verbucht.

**Zu Kennzahl 15):** Abklärungen sind Überprüfungen, die zu einer Zahlungsverpflichtung führen können. Erst wenn die Abklärung eine Zahlungsverpflichtung ergibt, wird ein Inkassofall eröffnet. Bei den Abklärungen der Elternbeiträge sind nur Erstabklärungen erfasst. Die jährlich wiederkehrenden Folgeaufträge werden nicht gezählt.

**Zu Kennzahl 16):** Unter dieser Kennzahl werden die von der Sektion Outtake des Sozialdienstes erstellten Abrechnungen (Schlussabrechnung nach Fallabschluss sowie die an die IV gestellten Verrechnungsanträge) erfasst.

**Zu Kennzahl 17):** Zusammen mit der Kennzahl 5) ergibt sich ein differenziertes Bild über die Fallverteilung nach Bezugsdauer.

## Produktgruppe PG310500 Asylsozialhilfe

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag      | Voranschlag      | Rechnung    | Rechnung    | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|------------------|------------------|-------------|-------------|---|
|                         | 2023             | 2022             | 2021        | 2020        |   |
| Bruttokosten            | 24'649'916.50    | 31'079'671.30    | 0.00        | 0.00        | <br>10<br>90<br>■ Beiträge Dritter   ■ Sonstiges |
| Erlöse                  | 24'614'916.50    | 31'032'671.30    | 0.00        | 0.00        |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>35'000.00</b> | <b>47'000.00</b> | <b>0.00</b> | <b>0.00</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 99.9%            | 99.8%            | -           | -           |   |
|                         |                  |                  |             |             |   |

| Nummer  | Produkt  | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023    |      | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|--|-------------------|------|---------------|------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |  | Fr.               | %    | Fr.           | %    |                           |                           |                           |
| P310510 | Leistungen für Asylsuchende der Stadt Bern, 2. Unterbringungsphase | 35'000.00         | 0%   | 0.00          | 0%   | 35'000.00                 | 47'000.00                 | -26%                      |
| P310520 | Asyl- und Flüchtlingsbereich NA-BE                                 | 24'614'916.50     | 100% | 24'614'916.50 | 100% | 0.00                      | 0.00                      | -                         |

**Bemerkungen** Aufgrund der Teilrevision der Verordnung zur Organisation der Stadtverwaltung (Gemeinderatsbeschluss vom 23. Dezember 2020) wurde die Produktgruppe PG310500 Asylsozialhilfe neu geschaffen.

Die Produkte P310510 und P310520 wurden bis zum Budget 2021 in der Produktgruppe PG390100 Kompetenzzentrum Integration geführt. Zur Nachvollziehbarkeit nachfolgend ein Auszug aus dem Budget 2021 der beiden Produkte.

| Nummer  | Produkt                                | Bruttokosten 2021 |     | Erlös 2021    |     | Nettokosten<br>2021 / Fr. | Nettokosten<br>2020 / Fr. | Abweichung<br>2021/2020 % |
|---------|--|-------------------|-----|---------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |  | Fr.               | %   | Fr.           | %   |                           |                           |                           |
| P390130 | Leist. Asyls. (2. Unterbringungsphase) | 35'000.00         | 0%  | 0.00          | 0%  | 35'000.00                 | 185'000.00                | -81%                      |
| P390140 | Asyl- und Flüchtlingsbereich NA-BE     | 29'065'920.00     | 96% | 29'065'920.00 | 99% | 0.00                      | 0.00                      | -                         |

## Produktegruppe PG310500 Asylsozialhilfe - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### **Zum Produkt P310510 (vormals P390130)**

Die budgetierten Nettokosten reduzieren sich gegenüber dem Vorjahr um Fr. 12'000.00. Es handelt sich um die einmaligen Mittel für die Installation des Personenschutzsystems am Standort Asylsozialdienst Effingerstrasse 33, welche im Budget 2022 aufgenommen wurden.

#### **Zum Produkt P310520 (vormals P390140)**

Die Budgetierung stützt sich auf den Jahresabschluss 2021 sowie die Prognose zur Entwicklung der Fallzahlen im Asyl- und Flüchtlingsbereich. Die Fallzahlen sind stark rückläufig, da viele Personen in die Zuständigkeit der Gemeinden überführt werden. Es muss davon ausgegangen werden, dass das Auftragsvolumen im Vergleich zum Beginn des Auftrags im Juli 2020 um die Hälfte zurückgeht. Nicht berücksichtigt wurde die aktuelle Situation in der Ukraine, da die Auswirkungen zum Zeitpunkt der Erstellung des Budgets 2023 noch nicht absehbar waren. Es muss jedoch davon ausgegangen werden, dass die Fallzahlen von Personen mit Status S innert kurzer Zeit deutlich ansteigen werden. Der Auftrag wird kostenneutral über eine Spezialfinanzierung geführt.

## Produktegruppe PG310500 Asylsozialhilfe - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Erledigung von Geschäften mit dem Bezug Asyl/Flüchtlinge (politische Vorstösse, Vernehmlassungen, Arbeitsgruppen, Anfragen oder Projekte (P510).
- Integrationsförderung, Unterbringung, Fallführung und Betreuung sowie Sozialhilfe für Personen aus dem Asyl und Flüchtlingsbereich in der Zuständigkeit der Stadt Bern als regionaler Partner (gemäss Leistungsvertrag mit dem Kanton, Amt für Integration und Soziales) (P520).
- Der Bereich NA-BE wird im Rahmen einer Spezialfinanzierung kostenneutral geführt (P520).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Reporting gemäss den Auflagen im Leistungsvertrag der GSI (P520).
- Quartalsweise Gegenüberstellung Kosten / Erlöse (P520).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar   |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Vorläufig aufgenommene Personen (VA) und anerkannte Flüchtlinge (FL) verfügen 3 Jahre nach Einreise über ein Sprachniveau von mindestens A1 (P520)                            | 100%      | 100%      |          |          |          | Neue Steuerungsvorgabe ab 2022  |
| 2) 16- bis 25-jährige VA und FL verfügen bei Ablösung aus der Kantonszuständigkeit über einen anerkannten Abschluss auf Sekundarstufe II oder absolvieren eine Ausbildung (P520) | 66%       | 66%       |          |          |          | Neue Steuerungsvorgabe ab 2022<br><br>Abschluss auf Sekundarstufe II z.B. eidgenössisches Berufsattest (EBA), eidgenössisches Fähigkeitszeugnis (EFZ), Matura |
| 3) Finanzielle Selbständigkeit der VA und FL beim Übergang in die Gemeindegewalt (P520)  | 25%       | 25%       |          |          |          | Neue Steuerungsvorgabe ab 2022  |

## Produktegruppe PG310500 Asylsozialhilfe - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar   |
|------------|---|----------|----------|----------|----------|---|
|            | 1) Anzahl unterstützte Personen im Asylbereich per 31.12. (P520)  | 1'431    | 783      | 931      | 984      | Kennzahl wurde übernommen<br>Zusätzliche neue Personengruppe ab 2022 aufgrund Aktivierung Schutzstatus S, siehe Bemerkungen<br>Zusätzliche neue Personengruppe ab 2021 im Auftrag der GSI |
|            | - wovon Personen mit Schutzstatus S   |          |          |          |          |   |
|            | - wovon anerkannte und vorläufig aufgenommene Flüchtlinge   | 827      |          |          |          |   |
|            | - wovon vorläufig aufgenommene Ausländerinnen und Ausländer   | 497      | 630      | 676      | 658      |   |
|            | - wovon Personen im Verfahren   | 107      | 153      | 255      | 326      |   |
|            | 2) Anzahl Neueintritte im Berichtsjahr (P520)   |          |          |          |          | Neue Kennzahl ab 2022   |
|            | 3) Anzahl Austritte im Berichtsjahr (P520)  |          |          |          |          | Neue Kennzahl ab 2022   |
|            | 4) Anzahl erwartete Austritte aufgrund Ende Zuständigkeit Asylsozialdienst und Wechsel zum Sozialdienst Stadt Bern (P520) |          |          |          |          | Neue Kennzahl ab 2022   |
|            | Folgejahr 1   |          |          |          |          |   |
|            | Folgejahr 2   |          |          |          |          |   |
|            | Folgejahr 3   |          |          |          |          | Siehe Bemerkungen   |

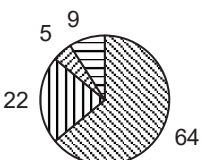
**Bemerkungen** Die Steuerungsvorgaben und Kennzahlen stützen sich auf den Leistungsvertrag mit der Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion (GSI) des Kantons Bern und die darin enthaltenen Wirkungs- und Leistungsziele.

**Zu Kennzahl 1):** Die Kennzahl wird aufgrund der aktuellen Lage um die Personengruppe mit Schutzstatus S erweitert. Der Schutzstatus S wurde vom Bundesrat im März 2022 aktiviert und gilt vorerst für Personen, welche aus der Ukraine geflüchtet sind.

**Zu Kennzahl 4):** Lesebeispiel: Folgejahr 1 betrifft 2024, Folgejahr 2 betrifft 2025, Folgejahr 3 betrifft 2026.

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration

Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|---|--|
| Bruttokosten            | 19'025'912.00       | 18'257'348.00       | 18'077'173.14    | 17'059'674.33    |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |  |
| Erlöse                  | 17'328'660.00       | 16'594'432.00       | 16'801'461.61    | 15'569'619.17    |   |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 1'697'252.00        | 1'662'916.00        | 1'275'711.53     | 1'490'055.16     |   |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 91.1%               | 90.9%               | 92.9%            | 91.3%            |   |  |

Nummer

| Produkt | Bruttokosten 2023                       |              | Erlös 2023 |              | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |       |
|---------|---|--------------|------------|--------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|-------|
|         | Fr.                                     | %            | Fr.        | %            |                           |                           |                           |       |
| P310670 | Ausbildungslosigkeit (BKD)              | 4'553'610.84 | 24%        | 4'400'095.20 | 25%                       | 153'515.64                | 158'732.68                | -3%   |
| P310680 | Arbeitslosigkeit (Beco)                 | 678'717.52   | 4%         | 662'793.72   | 4%                        | 15'923.80                 | 0.00                      | -     |
| P310685 | Langzeitarbeitslosigkeit (GSI)          | 9'361'750.20 | 49%        | 8'900'237.88 | 51%                       | 461'512.32                | 549'470.24                | -16%  |
| P310690 | Strategie Arbeitsintegration Stadt Bern | 3'335'843.88 | 18%        | 2'269'593.80 | 13%                       | 1'066'250.08              | 954'815.12                | 12%   |
| P310695 | Arbeitsintegration Asyl-/Flüchtlingsb.  | 1'095'989.56 | 6%         | 1'095'939.40 | 6%                        | 50.16                     | -102.04                   | -149% |

Bemerkungen

### Allgemeine Bemerkungen zur Produktgruppe PG310600 - Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration:

Die Stadt Bern erarbeitet zur Umsetzung des entsprechenden Legislaturziels die jeweils für vier Jahre ausgelegten "Strategien zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern". Die Strategien und Massnahmen für die Jahre 2022 - 2025 wurden im Jahr 2021 dem Gemeinderat zum Beschluss vorgelegt. Damit werden folgende Massnahmen finanziert:

- M1 Weiterentwicklung flex.job
- M2 Qualifizierungsangebote stärken und diversifizieren
- M3 Arbeitsbezogene Förderung von Grund- und Schlüsselkompetenzen
- M4 Vereinbarkeit von Beruf und Familie verbessern
- M5 Freiwillig engagiert für Menschen in der Sozialhilfe
- M6 Niederschwellige Hilfe sicherstellen

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Abkürzungen:

AMM = Arbeitsmarktliche Massnahme des beco, Abteilung Arbeitsvermittlung

AP = Abklärungsplätze

beco = Berner Wirtschaft, Amt der Volkswirtschaftsdirektion des Kantons Bern (VOL)

AVA = Amt für Arbeitslosenversicherung (ehemals beco), Amt der Wirtschafts-, Energie- und Umweltdirektion (WEU)

BIAS = Beschäftigung- und Integrationsangebote der Sozialhilfe

BKD = Bildungs- und Kulturdirektion des Kantons Bern (ehemals ERZ)

EAF = Arbeitsmarktliche Massnahme "Ermittlung der Arbeitsfähigkeit"

ERZ = Erziehungsdirektion des Kantons Bern

GSI = Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion des Kantons Bern (ehemals GEF)

ISB = Immobilien Stadt Bern

KA = Kompetenzzentrum Arbeit

PvB = Programme zur vorübergehenden Beschäftigung

MBA = Mittelschul- und Berufsbildungsamt, Amt der Bildungs- und Kulturdirektion des Kantons Bern (BKD)

SEMO = Motivationssemester junge Erwachsene/Jugendliche

#### Abweichungen gegenüber dem Budget 2022

##### Bruttokosten:

Die gegenüber dem Budget 2022 um Fr. 769'000.00 höheren Bruttokosten begründen sich wie folgt (Produkte P310670 - P310695):

|       |            |   |
|-------|------------|---|
| + Fr. | 662'000.00 | Die grösste Veränderung ist durch die neue arbeitsmarktliche Massnahme "Supported Employment" (AMM SE) begründet. Das Pilotprojekt läuft vom 1. August 2021 bis 31. Juli 2024 und war im Produktgruppen-Budget 2022 nicht enthalten |
| - Fr. | 221'000.00 | Die Kosten im Bereich Vorläufig Aufgenommene und Flüchtlinge werden aufgrund von Umstrukturierungen und den im Geschäftsjahr 2021 gemachten Erfahrungen tiefer eingeschätzt   |
| - Fr. | 87'000.00  | Die auszurichtenden Einarbeitungszuschüsse EAZ wurden in den vergangenen Jahren nicht ausgeschöpft. Im PGB 2023 werden diese tiefer budgetiert  |
| + Fr. | 76'000.00  | Höhere Kosten für Betrieb der Velostation Welle 7   |
| + Fr. | 75'000.00  | Höhere Kosten SEMO. Durch das kantonale AVA drittfinanziert   |
| + Fr. | 61'000.00  | Höhere Kosten für Leistungen für Drittgemeinden im BIAS-Bereich   |
| + Fr. | 59'000.00  | Höhere IT-Kosten Informatikdienste  |
| + Fr. | 59'000.00  | 2022 gewährter Teuerungsausgleich auf den Personalkosten  |
| + Fr. | 50'000.00  | Höhere Kosten der städtischen Strategien und Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration  |
| + Fr. | 27'000.00  | Höhere Kostenbelastung für Dienstleistungen der Direktionspersonal- und des -finanzdienstes   |
| + Fr. | 8'000.00   | Höhere Warenkosten Zieglerküche   |



## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Erlöse:

Die gegenüber dem Budget **2022 um Fr. 734'000.00 höheren Erlöse** begründen sich wie folgt (betrifft alle Produkte P310670 bis P310695):

|       |            |   |
|-------|------------|---|
| + Fr. | 662'000.00 | Die grösste Veränderung ist durch die neue arbeitsmarktliche Massnahme "Supported Employment" (AMM SE) begründet. Das Pilotprojekt läuft vom 1. August 2021 bis 31. Juli 2024 und war im Produktgruppen-Budget 2022 nicht enthalten |
| - Fr. | 221'000.00 | Die Erlöse im Bereich Vorläufig Aufgenommene und Flüchtlinge werden aufgrund von Umstrukturierungen und den im Geschäftsjahr 2021 gemachten Erfahrungen tiefer eingeschätzt   |
| + Fr. | 76'000.00  | Höherer Betriebsbeitrag der Verkehrsplanung für den Betrieb der Velostation Welle 7   |
| + Fr. | 75'000.00  | Höhere Erlöse SEMO. Durch das kantonale AVA drittfinanziert   |
| + Fr. | 61'000.00  | Höhere Verrechnungen an Drittgemeinden im BIAS-Bereich, da mehr Leistungen durch das KA übernommen werden.  |
| + Fr. | 32'000.00  | Höher budgetierte Erlöse aus der Verrechnung der Qualifikationsangebote an Drittgemeinden   |
| + Fr. | 24'000.00  | Höherer Kantonsbeitrag Teillohnmodell Jobtimal  |
| + Fr. | 13'000.00  | Entschädigung für die Führung der Finanzen der Fachstelle für Migrations- und Rassismusfragen   |
| + Fr. | 12'000.00  | Höherer Umsatz Zieglerküche   |

#### Zum Produkt P310670, Ausbildungslosigkeit (BKD):

Das Produkt hat zum Ziel, dass junge Erwachsene eine Lehrstelle oder einen anderen Ausbildungsplatz finden und besteht aus dem Motivationssemester SEMO, das im Auftrag der BKD erbracht und zu 100% durch den Kanton finanziert wird. Das SEMO kennt zwei Teilprodukte: SEMO Standard und SEMO Plus.

SEMO Standard verfolgt das Ziel, die jungen Erwachsenen über eine berufliche Grundbildung in den Arbeitsmarkt zu integrieren.

SEMO Plus fördert die Grundarbeitsfähigkeit und den Übertritt in eine Anschlusslösung. Die niederschweligen Angebote von SEMO Plus werden seit 2013 vom KA erfolgreich betrieben und wurden anfangs 2021 aufgrund des Auftrages vom Kanton weiter ausgebaut.

#### Zum Produkt P310680, Arbeitslosigkeit (Kantonale AVA):

Die Dienstleistungen werden im Auftrag des kantonalen AVA ausgeführt und richten sich an Stellensuchende, die bei einem regionalen Arbeitsvermittlungszentrum (RAV) gemeldet sind und umfassen die arbeitsmarktlichen Massnahmen AMM. Die AMM sind vom Kanton finanziert. Die aktuell geführte AMM Supported Employment (AMM SE) ist ein Pilotprojekt. Sie richtet sich an über 50-Jährige, die kurz vor der Aussteuerung stehen.

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Zum Produkt P310685, Langzeitarbeitslosigkeit (GSI):

Das Produkt enthält sämtliche Massnahmen und Angebote, welche im Rahmen der durch den Kanton konzipierten Beschäftigungs- und Integrationsangebote der Sozialhilfe (BIAS) für die Stadt Bern, Ostermundigen und die regionalen Sozialen Dienste Wohlten realisiert werden. Zusätzlich haben sich die Gemeinden Schönbühl, Mattstetten und Bäriswil entschieden, ab dem Jahr 2021 in den BIAS-Perimeter Bern zu wechseln und die Dienstleistungen vom KA zu beziehen.

Folgende BIAS-Angebote stehen zur Verfügung:

- a) Abklärungsangebote, mit Hilfe derer Integrationsbeurteilungen vorgenommen und die Weichen für die Fallführung im nachgelagerten Integrationsverlauf gestellt werden. Dank den Abklärungen können Fehlzuweisungen auf die Integrationsplätze minimiert und die Effizienz der Platzbewirtschaftung gesteigert werden.
- b) Coaching- und Bildungsangebote, welche die BIAS-Teilnehmenden auf ihrem Weg in die berufliche und soziale Integration unterstützen und wenn immer möglich in den ersten Arbeitsmarkt vermitteln. Für diese Integrationsarbeit stehen dem KA ein grosses Netzwerk von Einsatz- und Arbeitsplätzen in externen Betrieben zur Verfügung.
- c) 2023 wird das KA folgende internen Betriebe führen:
  - das Glasdesign
  - sechs städtische Velostationen, an den Standorten rund um den Hauptbahnhof (Milchgässli, Bollwerk, PostParc, Schanzenbrücke, Welle 7) und die Velostation an der Uni Tobler in der Länggasse.
  - das Veloverleihsystem "Velo Bern" in Zusammenarbeit mit der Firma Publibike
  - Reinigungsbetriebe und Hauswartung für Liegenschaften des KA, andere städtische Stellen und im Auftrag von BernMobil und SBB.

#### Zum Produkt P310690, Strategie Arbeitsintegration Stadt Bern (Stadt Bern):

Die Strategien zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern wurden für den Zeitraum 2022-2025 neu definiert. Im Zentrum stehen bewährte, bisherige Massnahmen und Pilotprojekte, welche bestehende kantonale Massnahmen ergänzen, Lücken schliessen und Innovationen anstossen sollen.

#### Zum Produkt P310695, Arbeitsintegration Asyl-/Flüchtlingsbereich:

Im Rahmen der Ausschreibung zur Neustrukturierung des Asyl- und Flüchtlingsbereichs im Kanton Bern (NA-BE) hat die Stadt Bern den Zuschlag erhalten. Das KA übernimmt dabei die Arbeitsintegration für den Asyl- und Flüchtlingsbereich. Dies bedeutet eine Öffnung der bestehenden Angebote für eine weitere Zielgruppe: Vorläufig Aufgenommene und Anerkannte Flüchtlinge.

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Im Auftrag des **Kantons** die Bereitstellung und Durchführung von arbeitsmarktlichen Massnahmen für registrierte, arbeitslose Jugendliche, junge Erwachsene und Erwachsene mit dem Ziel der raschen und nachhaltigen (Wieder-) Eingliederung in eine berufliche Grundbildung und/oder den ersten Arbeitsmarkt sicherstellen (P670-P690).
- Im Auftrag der **Stadt** die Koordination bestehender, die Planung, Organisation und teilweise Durchführung eigener Massnahmen und Angebote zur beruflichen Integration sowie zur sozialen Integration von ausgesteuerten, ausbildungs- und arbeitslosen jungen Erwachsenen und Erwachsenen mit Sozialhilfebezug realisieren (P670-P690).
- Im Rahmen der gemeinderätlichen "Strategien und Massnahmen zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern 2022 - 2025" die Planung und Sicherstellung von ergänzenden, städtischen Massnahmen umsetzen (P690).
- Im Zusammenhang mit der Neustrukturierung des Asyl- und Flüchtlingsbereichs im Kanton Bern (NA-BE) eine rasche und nachhaltige Integration möglichst vieler vorläufig Aufgenommener und anerkannter Flüchtlinge in den 1. Arbeitsmarkt (P695).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Systematische Erfassung der Abklärungsfälle. Entsprechende Rückkoppelung mit dem Sozialdienst (P670-P690).
- Berichterstattung im Rahmen des institutionalisierten Controllings des Mittelschul- und Berufsbildungsamts (MBA), Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion des Kantons Bern (GSI) sowie der Stadt (P670-P690). Zudem existieren im Rahmen des Qualitätssicherungssystems zahlreiche KA-eigene Controllinginstrumente.
- Das Kompetenzzentrum Arbeit KA wurde im Juni 2021 mit dem nationalen anerkannten Qualitätssicherungs- und Entwicklungsetikett "IN-Qualis 2018" zertifiziert; dieses verlangt jährliche Audits und Rezertifizierung alle drei Jahre (P670-P690).
- Halbjährliches Controlling über die Umsetzung der städtischen Strategie und der einzelnen Massnahmen zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration (2022 - 2025) zuhanden der Direktion für Bildung, Soziales und Sport (P690).
- Quartalsweise Überprüfung des Erreichungsgrads der vorgegebenen Wirkungs- und Leistungsziele im Bereich der Integrationsförderung und Berichterstattung im Rahmen des Leistungsreportings an die Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion des Kantons Bern (GSI) (P695).

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar         |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|-------------------|
| 1) Anschlusslösungen im Verhältnis zu beendeter Massnahme (P670)   | mind. 70% | mind. 70% | 77%      | 82%      | 79%      |                   |
| 2) Anzahl BIAS- / NA-BE-Jahresplätze total (P685+P695)             | 235       | 205       | 335      | 192      | 173      | Siehe Bemerkungen |
| - davon Berufliche Integration (BI) (P685+P695)                    | 20        | 30        | 54       | 18       | 46       |                   |
| - davon Perspektive Berufliche Integration (BIP) (P685+P695)       | 110       | 55        | 170      | 48       | 33       |                   |
| - davon Soziale Integration (SI) (P685)                            | 105       | 120       | 111      | 127      | 94       |                   |
| 3) Anzahl Teilnehmende in ergänzenden städtischen Angeboten (P690) | 171       | 171       | 114      | 139      | 171      | Siehe Bemerkungen |

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar                                |
|--|----------|----------|----------|----------|--|
| 1) Arbeitslosenquote total (P680)                          | 2.8%     | 3.2%     | 2.5%     | 2.7%     | Quote der Stadt Bern, alle Altersgruppen |
| 2) Platzbestellungen Kanton für Motivationssemester (P670) | 102      | 102      | 102      | 99       |  |
| 3) Anzahl Teilnehmende total (P670)                        | 319      | 304      | 356      | 372      |  |
| 4) Anzahl beendete Massnahmen (P670)                       | 146      | 160      | 180      | 189      |  |
| - davon Übertritt in berufliche Grundbildung (P670)        | 90       | 103      | 101      | 105      |  |
| - davon andere Anschlusslösung (P670)                      | 22       | 28       | 41       | 40       |  |
| - davon keine Anschlusslösung (P670)                       | 34       | 29       | 38       | 44       |  |

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021       | Ist 2020    | Ist 2019      | Ist 2018      | Kommentar         |
|--|----------------|-------------|---------------|---------------|-------------------|
| 5) Abgebrochene Massnahmen (P670)  | 64             | 43          | 56            | 62            |                   |
| 6) Platzbestellungen Kanton in<br>arbeitsmarktlichen Massnahmen (AMM)<br>(P680)                        | 35             | 27          | 27            | 30            |                   |
| 7) Anzahl Teilnehmende (P680)  | 536            | 544         | 657           | 328           | Siehe Bemerkungen |
| 8) Total Zuweisungen Sozialdienste<br>(P685+P695 )   | 625            | 432         | 522           | 599           | Siehe Bemerkungen |
| - davon Zuweisungen Sozialdienst Stadt<br>Bern (P685)  | 287            | 322         | 411           | 498           |                   |
| - davon Zuweisungen Asylsozialdienst Stadt<br>Bern (P695)  | 198            |             |               |               |                   |
| - davon Zuweisungen weiterer<br>Institutionen (P685)   | 140            | 110         | 111           | 101           |                   |
| 9) Vermittlungen in Arbeitsstelle (P685)   | 265            | 150         | 349           | 260           |                   |
| 10) Soziale Integration erreicht<br>(Einsatzdauer ≥ 12 Monate) (P685)                                  | 182            | 223         | 215           | 219           |                   |
| 11) Finanzielle Entlastung Subjekthilfe<br>während Massnahme (P685)                                    | Fr. 646'318.70 | Fr. 528'603 | Fr. 1'216'222 | Fr. 1'682'985 |                   |
| 12) Anzahl Dossierträger/-innen (18 - 25<br>Jahre) beim Sozialdienst (P690)                            | 456            | 531         | 510           | 487           |                   |
| - davon in ergänzenden städtischen<br>Angeboten  | 22             | 21          | 41            | 53            |                   |
| 13) Anzahl Teilnehmende<br>(Erwachsene ab 25 Jahren) in<br>ergänzenden städtischen Angeboten<br>(P690) | 92             | 118         | 130           | 157           |                   |

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar                           |
|---|----------|----------|----------|----------|-------------------------------------|
| 14) Anzahl Zuweisungen AP (P685)                              | 23       | 32       | 56       | 62       |                                     |
| - davon erstmalig   | 22       | 29       | 51       | 56       |                                     |
| - davon erneut  | 1        | 3        | 5        | 6        |                                     |
| - Nichtantritte   | 1        | 7        | 8        |          | 11 Wert bezieht sich auf die Anzahl |
| 15) Anzahl Antritte Teilnehmende AP (P685)                    | 23       | 13       | 40       | 38       |                                     |
| Austritte   | 22       | 17       | 27       | 33       |                                     |
| - wovon Austritt nach Ablauf<br>Programmdauer (3 Monate)      | 18       | 8        | 14       | 26       |                                     |
| - wovon einvernehmlicher Austritt vor<br>Ablauf Programmdauer | 0        | 7        | 3        | 2        |                                     |
| - wovon abgebrochen   | 4        | 2        | 10       | 5        |                                     |
| 16) Alter der AP Teilnehmenden bei Austritt (P685)            |          |          |          |          |                                     |
| - Unter 18-jährig   | 0        | 0        | 0        | 0        |                                     |
| - 18- bis 25-jährig   | 2        | 4        | 9        | 11       |                                     |
| - 26- bis 49-jährig   | 19       | 12       | 16       | 21       |                                     |
| - 50-jährig und älter   | 2        | 1        | 2        | 1        |                                     |

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Die Anzahl Jahresplätze pro Leistungsbereich der BIAS-Angebote wird jährlich im Leistungsvertrag mit der Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion (GSI) festgehalten. Da der Leistungsvertrag für 2023 noch nicht vorliegt, wurden die Sollwerte aus dem Leistungsvertrag 2022 fortgeschrieben. Für die Soll-Vorgaben zur Arbeitsintegration aus dem Asyl- und Flüchtlingsbereich (Produkt P310695) wurde der IST-Wert 2022 fortgeschrieben.

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Die aufgeführten Zahlen beinhalten die Anzahl Teilnehmenden in den ergänzenden städtischen Massnahmen. Da für die Strategien und Massnahmen für die Jahre 2022-2025 noch keine Erfahrungswerte vorliegen, werden die Werte 2022 fortgeschrieben.

**Zu Kennzahl 7):** Der Zuwachs im Jahr 2019 ist auf die neu durchgeführte "AMM Coaching" zurückzuführen.

**Zu Kennzahl 8):** Ab dem Jahr 2022 werden neu auch die Zuweisungen aus dem Asyl-Sozialdienst ausgewiesen.

## Produktgruppe PG310600 Massnahmen zur beruflichen und sozialen Integration -

Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Verhältnis der sozialen und beruflichen Integration im KA

Gemäss Planung teilen sich die Gesamtkosten von **19,03 Mio. Franken im Budgetjahr 2023** folgendermassen auf:

#### Berufliche Integration - Total 52% der Gesamtkosten

23% entfallen auf die berufliche Integration von jungen Erwachsenen, welche das Motivationssemester SEMO besuchen. Als Ergänzung zum bereits bestehenden Motivationssemester SEMO wurden weitere niederschwellige Angebote unter dem Namen SEMO Plus lanciert, welche wegen der grossen Nachfrage weiter ausgebaut wurden und etwas mehr als die Hälfte der finanziellen Ressourcen von 4,5 Mio. Franken für junge Erwachsene in Anspruch nimmt.

Für die berufliche Integration der Erwachsenen fallen ab 2023 nur noch Kosten für die Arbeitsmarktliche Massnahme Supported Employment (AMM SE) an. Die AMM SE beansprucht rund 3% der Mittel.

In der Kategorie der beruflichen Integration von Erwachsenen fallen für die Abklärung und die Vermittlung von BIAS-Plätzen Aufwendungen im Umfang von 16% an (Kategorie Berufliche Integration BI und Berufliche Integration mit Perspektiven BIP). Die Finanzierung ist durch die GSI gedeckt.

Das Teillohnmodell Jobtimal wurde am 1. Januar 2016 in ein kantonales, von der GSI finanziertes Regelangebot überführt. Für das Budgetjahr 2023 sind hierfür 4% der finanziellen Mittel geplant, was einem kantonalen Kredit von rund Fr. 700'000.00 entspricht.

Etwa 6% der Kosten für die berufliche Integration sind für Vorläufig Aufgenommene und Anerkannte Flüchtlinge geplant. Im Rahmen der Neustrukturierung des Asyl- und Flüchtlingsbereichs im Kanton Bern (NA-BE), für welchen die Stadt Bern für die Region Bern den Zuschlag erhalten hat, hat das KA per 1. Juli 2020 den Bereich der Arbeitsintegration übernommen.

#### Soziale Integration - Total 32% der Gesamtkosten

Diese Aufwendungen setzen sich aus den Angeboten für die Soziale Integration (SI) zusammen; auch diese sind vom Kanton (GSI) finanziert.

#### Aufwand für die Stadt Bern - Total 13% der Gesamtkosten

Die "Strategie zur Förderung der beruflichen und sozialen Integration in der Stadt Bern, 2022-2025" wurde im Laufe des Jahres 2021 erarbeitet und dem Gemeinderat zur Genehmigung vorgelegt.

#### Operative Kosten im Kompetenzzentrum Arbeit KA -Total 3% der Gesamtkosten

3% des Gesamtaufwands fallen als operative Kosten (Managementsupport des Bereichs, Leitung, Kosten für Weiterentwicklung der Software für die Fallführung) im KA an, was für 2023 rund 0,5 Mio. Franken ausmacht.

**Schulamt**



## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag           | Voranschlag           | Rechnung              | Rechnung              |
|-------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
|                         | 2023                  | 2022                  | 2021                  | 2020                  |
| Bruttokosten            | 179'256'772.90        | 175'647'434.12        | 168'262'604.40        | 158'810'692.76        |
| Erlöse                  | 36'555'620.96         | 40'933'343.99         | 40'437'187.49         | 34'727'166.78         |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>142'701'151.94</b> | <b>134'714'090.13</b> | <b>127'825'416.91</b> | <b>124'083'525.98</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 20.4%                 | 23.3%                 | 24.0%                 | 21.9%                 |

| Nummer   | Produktgruppe                          | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023    |     | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|----------|--|-------------------|-----|---------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|          |  | Fr.               | %   | Fr.           | %   |                           |                           |                           |
| PG320100 | Kindergärten, Volks- und Sonderschulen | 139'450'395.30    | 78% | 17'751'379.68 | 49% | 121'699'015.62            | 114'745'290.36            | 6%                        |
| PG320200 | Betreuung Schulkinder                  | 32'006'936.40     | 18% | 18'791'800.08 | 51% | 13'215'136.32             | 12'398'599.77             | 7%                        |
| PG320300 | Bildungsnahe Institutionen (light)     | 7'799'441.20      | 4%  | 12'441.20     | 0%  | 7'787'000.00              | 7'570'200.00              | 3%                        |

**Bemerkungen** Das Produktgruppenbudget des Schulamts beinhaltet sämtliche Kosten der Volksschulen inkl. Kindergärten. Die Tagesbetreuung von Schulkindern gehört als schulergänzendes Angebot zur Volksschule. Ferieninseln, Muki-Deutschkurse und Lernbegleitung sind weitere Angebote des Schulamts.

Die Stadt Bern ist Trägerin von vier Sonderschulen (Sprachheilschule, Heilpädagogische Schule Separation, Heilpädagogische Schule Integration und Heilpädagogische Sonderklassen). Die Sonderschulen werden vollumfänglich von der Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion des Kantons Bern (GSI) über Leistungsverträge finanziert. Die Heilpädagogische Schule Integration wird per 31. Juli 2022 geschlossen und die Schüler\*innen werden gemäss revidiertem Volksschulgesetz in die Volksschule integriert.

Die Kornhausbibliotheken, die Musikschule Konservatorium Bern und die Volkshochschule (bildungsnahe Institutionen) erhalten im Rahmen von Leistungsverträgen Beiträge der Stadt Bern.

Das Produkt P330410 Tagesstätten für Schulkinder (Tagis), für das bisher Familie Quartier Stadt Bern (FQSB) verantwortlich war, wurde im 2022 mit den Tagesschulen des Schulamts (Produkt P320210) zusammengelegt und wird seit 2022 im Produktgruppenbudget des Schulamts geführt. Durch die Zusammenlegung wurde die Produktgruppe PG320200 von "Tagesschulen" in "Betreuung Schulkinder" umbenannt. Das bisherige Produkt P320210 "Tagesschulen" heisst neu "Tagesbetreuung". Im Vergleich zum Vorjahr mussten aufgrund einer Erhöhung des Personals im Bereich Tagesbetreuung die Umlageschlüssel angepasst werden, was zu einer veränderten Kostenverteilung auf die einzelnen Produkte führt.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen Vergleich Budget 2023 gegenüber dem Budget 2022:

Die budgetierten Bruttokosten des Produktgruppenbudgets 2023 erhöhen sich im Vergleich zum Vorjahresbudget um 3,6 Mio. Franken oder um 2.1%. Hauptverantwortlich dafür sind folgende Gründe:

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen: + 2,94 Mio. Franken

+ Fr. 3'064'000.00 Höhere Miet-, Heiz- und Betriebskosten

+ Fr. 1'362'000.00 Höhere Abschreibungen aufgrund Neuinvestitionen base4kids Informatik-Schulplattform

+ Fr. 440'000.00 Mehrkosten beim Personal (Schulsekretariate Volks- und Tagesschulen, Entschädigung Schulleitende für geschäftsführende Tätigkeiten sowie für die Schulkommissionen)

+ Fr. 203'000.00 Höhere Sachkosten (Verbrauchsmaterial und Schulmobiliar)

+ Fr. 1'410'000.00 Mehrkosten Lehrerbessoldungen (wovon Fr. 2'500'000.00 Kindergärten und Volksschulen und - Fr. 1'090'000.00 Lehrerbessoldungen Sonderschulen, ohne HPS Integration)

+ Fr. 494'000.00 Höhere Interne Verrechnungen aus Informatikdienstleistungen

+ Fr. 21'000.00 Mehrkosten bei der Kulturvermittlung und den Präventionsprojekten

- Fr. 3'641'000.00 Minderkosten durch Schliessung Sonderschule HPS Integration nach Integration in die Volksschule (wovon Fr. 3'490'000.00 Lehrerbessoldungen)

- Fr. 163'000.00 Minderkosten Schulspezialfinanzierungen

- Fr. 141'000.00 Tiefere Kosten Schulgeldverrechnungen für aussergemeindlichen oder -kantonalen Schulbesuch

- Fr. 90'000.00 Minderkosten Durchlaufkonto Sonderschulen

- Fr. 12'000.00 Diverse kleinere Verschiebungen bei den internen Verrechnungen

Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung: + Fr. 454'000.00

+ Fr. 868'000.00 Mehrkosten Personalaufwand, davon Fr. 164'000.00 beim Angebot Ferieninseln

- Fr. 173'000.00 Minderkosten interne Verrechnungen

- Fr. 93'000.00 Minderkosten Löhne Lehrpersonen Kanton

- Fr. 99'000.00 Minderkosten Sachaufwand

- Fr. 49'000.00 Minderkosten Abschreibungen

Produktgruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen: + Fr. 215'000.00

+ Fr. 214'000.00 Beitragserhöhung an die Musikschule Konservatorium Bern

+ Fr. 5'000.00 Höhere Beiträge an die allgemeinen Musikschulen

- Fr. 4'000.00 Tiefere Kosten Ludothek und Gfeller-Fonds

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die budgetierten Erlöse des Produktgruppen-Budgets 2023 verringern sich im Vergleich zum Vorjahresbudget um 4,37 Mio. Franken oder um 10.7%. Hauptverantwortlich dafür sind folgende Gründe:

Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen: - 4,012 Mio. Franken

- Fr. 3'697'000.00 Mindererlöse Kantonsbeiträge Sonderschulen (wovon Fr. 3'641'000.00 aufgrund der Schliessung HPS Integration)
- Fr. 90'000.00 Mindererlöse Durchlaufkonto Sonderschulen
- Fr. 330'000.00 Mindererlöse aus Verrechnungen an Kanton und Gemeinden
- + Fr. 65'000.00 Mehrerlöse durch Mieteinnahmen Liegenschaften und interne Verrechnungen
- + Fr. 40'000.00 Mehrerlöse durch Verrechnungen an Dritte

Produktgruppe PG320200 Tagesbetreuung: - Fr. 363'000.00

- Fr. 605'000.00 Mindererlöse aus Elternbeiträgen Tagesbetreuung
- + Fr. 133'000.00 Mehrerlöse aus Kantonsbeiträgen Tagesbetreuung
- + Fr. 100'000.00 Mehrerlöse aus Kantonsbeiträgen Ferieninseln
- + Fr. 10'000.00 Mehrerlöse aus Elternbeiträgen Ferieninseln
- Fr. 1'000.00 Mindererlöse bei den internen Verrechnungen

PG320300 Bildungnahe Institutionen: Die Veränderung gegenüber dem Budget 2022 ist mit rund Fr. 2'000.00 gering und bezieht sich auf Mindererlöse aus dem Gfeller-Fonds.

Die Details zu den Veränderungen sind der jeweiligen Produktgruppe zu entnehmen.

### Vergleich Budget 2023 gegenüber der Jahresrechnung 2021:

Gegenüber der Jahresrechnung 2021 steigen die Nettokosten aller Produktgruppen um insgesamt 14,9 Mio. Franken (+ 11.6%). Dies hat vor allem mit der Zusammenführung der Tagesstätten mit den Tagesschulen zu tun und mit der Erhöhung von Personal- und Sachkosten aufgrund des Schüler\*innenwachstums von über 4% von 2021 bis 2023.

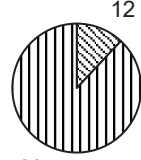
### Haushaltverbesserungsmassnahmen FIT II:

Die detaillierten Massnahmen werden im Vorbericht zum Produktgruppenbudget ausgewiesen.

### Revidiertes Schulreglement:

Nach der Annahme des teilrevidierten Schulreglements durch den Stadtrat werden in einer nächsten Phase die Verordnungen der Volks- und Tagesschulen sowie der Ferieninseln angepasst. Zudem soll auch das seit 2009 bestehende Funktionendiagramm angepasst werden. Parallel zu diesen Arbeiten werden die noch anstehenden Anpassungen im Schulreglement und in den jeweiligen Verordnungen betreffend die besonderen Volksschulen erarbeitet. Dies führt zu einer weiteren Teilrevision des Schulreglements. Das Schulreglement soll per 1. August 2022 vom Gemeinderat in Kraft gesetzt werden, gleichzeitig sollen auf das Schuljahr 2023/2024 auch die oben erwähnten Verordnungen sowie das Funktionendiagramm vorliegen und vom Gemeinderat genehmigt sein.

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag           |                       | Rechnung              |                       | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|
|                         | 2023                  | 2022                  | 2021                  | 2020                  |  |
| Bruttokosten            | 139'450'395.30        | 136'509'605.20        | 137'779'118.45        | 131'816'116.72        |  <p>88<br/>12</p> <p>▣ Beiträge Dritter<br/>▣ Steuern</p> |
| Erlöse                  | 17'751'379.68         | 21'764'314.84         | 23'910'254.63         | 20'554'677.21         |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>121'699'015.62</b> | <b>114'745'290.36</b> | <b>113'868'863.82</b> | <b>111'261'439.51</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 12.7%                 | 15.9%                 | 17.4%                 | 15.6%                 |  |

| Nummer  | Produkt  | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023    |     | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|--|-------------------|-----|---------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |  | Fr.               | %   | Fr.           | %   |                           |                           |                           |
| P320110 | Betrieb und Organisation                                       | 122'235'343.30    | 88% | 1'459'100.00  | 8%  | 120'776'243.30            | 113'666'733.66            | 6%                        |
|         | Besondere Angebote für<br>Integration und<br>Chancengleichheit | 701'407.44        | 1%  | 172'500.04    | 1%  | 528'907.40                | 651'439.72                | -19%                      |
| P320120 | Kulturvermittlung und -<br>pädagogik                           | 395'864.96        | 0%  | 2'000.04      | 0%  | 393'864.92                | 427'116.98                | -8%                       |
| P320130 | Information und<br>Bildungsqualität                            | 0.00              | 0%  | 0.00          | 0%  | 0.00                      | 0.00                      | -                         |
| P320140 | Sonderschulen  | 16'117'779.60     | 12% | 16'117'779.60 | 91% | 0.00                      | 0.00                      | -                         |

**Bemerkungen** In der **Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen** steigen die Nettokosten gegenüber dem Vorjahresbudget insgesamt um 6,95 Mio. Franken (6.1%).

**Produkt P320110 Betrieb und Organisation:** Gegenüber dem Voranschlag des Vorjahres steigen die Nettokosten um 7,1 Mio. Franken (6.3%). Die internen Verrechnungen erhöhen sich um Fr. 2,6 Mio. Franken, was hauptsächlich auf die Miet-, Heiz- und Betriebskosten sowie die Kosten für Informatikdienstleistungen zurückzuführen ist. Weiter erhöhen sich die Lehrerbesoldungen um 2,43 Mio. Franken. Zu diesem Kostenanstieg tragen der Schüler\*innenzuwachs, der Gehaltsstufenanstieg der Lehrerbesoldungen sowie die Basisstufeneröffnungen gemäss Bildungsstrategie der Stadt Bern bei. Die städtischen Besoldungskosten nehmen um Fr. 624'000.00 zu. Die Abschreibungen erhöhen sich um 1,36 Mio. Franken. Rund 0,32 Mio. Franken sind mit dem Nachkredit für den Ersatz base4kids2 begründet. Durch die geplante Neuinvestition für das Folgeprojekt base4kids3 kommen weitere Abschreibungen von 1,04 Mio. Franken dazu. Die Sachkosten erhöhen sich um Fr. 109'000.00. Darin enthalten sind verschiedene Kosten aufgrund des Schüler\*innenwachstums, unter anderem für die Anschaffung von neuen Computertablets.

## Produktegruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### **Produkt P320110 Betrieb und Organisation (Fortsetzung):**

Für Schulgeldrechnungen von anderen Gemeinden und vom Kanton werden Fr. 141'000.00 weniger budgetiert. Auch die Erlöse aus Kantonsbeiträgen für ausserkantonale Schüler\*innen verzeichnen einen Rückgang um Fr. 44'000.00. Dies weil neu die Lehrer\*innenbesoldungen in der Talentförderung nicht mehr bei den Aussengemeinden zurückgefordert werden können.

Das Budget der Schulspezialfinanzierungen wird der Rechnung 2021 angepasst, was eine Abnahme von Fr. 163'000.00 zur Folge hat.

Aufgrund des Projektes REVOS 2020, welches ab 1. Januar 2022 in Kraft getreten ist, ergeben sich im Rahmen der Strategie Sonderschulen einige Veränderungen. Zwischen Kanton und besonderen Volksschulen sowie Privatschulen werden Leistungsverträge resp. -vereinbarungen abgeschlossen. Unter anderem werden die Anstellungsbedingungen des Lehrpersonals der Sonderschulen an die Lehreranstellungsgesetzgebung angeglichen.

Die Verrechnungen an die Gemeinden nehmen um Fr. 330'000.00 ab, dies auch infolge der Revision des Volksschulgesetzes (REVOS 2020). Durch die Revision können den Gemeinden künftig nur noch die Betriebs- und Infrastrukturkosten in Rechnung gestellt werden und nicht wie bisher, das gesamte Schulgeld von rund Fr. 12'000.00 pro Kind und Jahr. Die Besoldungskosten für die Lehrpersonen werden nach wie vor vom Kanton getragen.

Die intern verrechneten Erlöse werden um Fr. 25'000.00 erhöht. Für die Raumvermietung werden Mehrerlöse von Fr. 40'000.00 budgetiert. Weitere Mehrerlöse von Fr. 40'000.00 resultieren aus Verrechnungen an Dritte.

**Produkt P320120 Besondere Angebote für Integration und Chancengleichheit:** Gegenüber dem Vorjahr sinken die Nettokosten um Fr. 123'000.00 oder um 18.8%. Die Personalkosten nehmen um Fr. 146'00.00 ab, unter anderem infolge einer Anpassung des Umlageschlüssels. Fr. 23'000.00 erklären sich mit höheren Projektkosten für die Zyklusshow (Anschaffungen und Renovation von Material) sowie durch die Umlagen aus der Administration vom Schulamt. Im Produkt enthalten sind die Aufwände zur Prävention sexualisierter Gewalt für die Klassen der Eingangsstufe (Parcours "Mein Körper gehört mir") und der Mittelstufe (Projekt MFM "Zyklusshow" für Mädchen und "Agenten auf dem Weg" für Jungen).

**Produkt P320130 Kulturvermittlung und -pädagogik:** Die budgetierten Nettokosten sind gegenüber dem Budget 2022 um Fr. 33'000.00 (- 7.8%) tiefer. Dies hat vor allem mit einer Anpassung der zu erwartenden Lohnkosten für das 2023 zu tun (- Fr. 35'000.00). Die restlichen Abweichungen ergeben sich aus einer kleinen Zunahme der Gemeinkosten aufgrund einer Anpassung des Umlageschlüssels. Dieses Produkt enthält alle von der Fachkommission für Kinder- und Jugendkultur organisierten kulturellen Veranstaltungen für Kindergärten und Volksschulen.

## Produktegruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Produkt P320160 Sonderschulen:** Dieses Produkt enthält sämtliche Kosten und Erlöse im Zusammenhang mit den durch die Stadt Bern geführten, von der Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion des Kantons (GSI) gemäss Sozialhilfegesetz finanzierten Sonderschulen. Die HPS Integration wird per 31. Juli 2022 geschlossen und die Schüler\*innen werden gemäss revidiertem Volksschulgesetz in die Volksschule integriert.

Die drei verbleibenden Sonderschulen sind:

- Heilpädagogische Schule HPS - Separation
- Sprachheilschule SHS
- Heilpädagogische Sonderklassen HPSK.

Aufgrund der Schliessung der HPS Integration sinken die Bruttokosten und Erlöse um je Fr. 3,6 Mio. Franken. Für die drei verbleibenden Sonderschulen mussten zudem 0,2 Mio. Franken weniger budgetiert werden. Darin enthalten sind die höheren Miet-, Heiz- und Betriebskosten mit dem entsprechenden Kantonsbeitrag für die neue Schulanlage der Heilpädagogischen Schule im Westen von Bern, welche ab Ende 2022 bezugsbereit ist.

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Bereitstellung einer qualitativ guten, zeitgemässen und quantitativ genügenden Infrastruktur. Sicherstellung der gesamtstädtischen Organisation und Koordination des Kindergarten-, Volksschul- und Sonderschulwesens. Sicherstellung der Schulraumplanung (P110).
- Förderung und Sicherstellung der Chancengerechtigkeit und Integration aller Kinder und Jugendlichen ungeachtet ihrer sozialen, sprachlichen und kulturellen Herkunft sowie ihres Geschlechts. Integration möglichst aller Kinder und Jugendlichen in die Regelklassen der Volksschule (P120).
- Förderung des kulturellen Verständnisses, ihrer Teilhabe an der Kultur sowie der Kreativität der Kinder und Jugendlichen (P130).
- Sensibilisierung der Öffentlichkeit, der Schulbehörden, Schulleitungen und Lehrpersonen für bildungspolitische und pädagogische Entwicklungen im Volksschulbereich sowie Sicherstellung der Elternmitwirkung und Weiterentwicklung der Volksschule in der Stadt Bern auf Grund der veränderten gesellschaftlichen Herausforderungen (P120).
- Unterstützung und Förderung lernbeeinträchtigter Kinder und Jugendlicher, die den ordentlichen Lehrgängen der Volksschule nicht zu folgen vermögen (P160).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Zielerfüllung wird von der Direktion für Bildung, Soziales und Sport, der Volksschulkonferenz und den Schulkommissionen sowie den Schulleitungen periodisch überprüft. Die Bereitstellung zeitgemässer Infrastrukturen wird in Zusammenarbeit mit Hochbau Stadt Bern und Immobilien Stadt Bern gewährleistet (P110).
- Die Integration basiert auf der Umsetzung des Integrationskonzepts der Stadt Bern. Der Umsetzungsprozess wurde in den ersten Jahren extern evaluiert. Ein Koordinationsgremium überprüft jährlich die Situation gesamtstädtisch und in den Schulkreisen (P120).
- Die Daten der Schulstatistik liefern die Grundlagen (P110, P120, P160). Umfang und Ausgestaltung des Produkts "Kulturvermittlung" werden vom Schulamt in Zusammenarbeit mit Familie und Quartier Stadt Bern gesteuert. Den beiden Abteilungen steht eine Fachkommission beratend zur Seite (P130).
- Die Qualität des Unterstützungs- und Förderangebots für lernbeeinträchtigte Kinder und Jugendliche wird im Rahmen der Leistungsvereinbarung mit dem Kanton jährlich überprüft und weiterentwickelt (P160).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar   |
|---|-----------|-----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Anzahl Angebote Deutsch im Vorkindergartenalter (P120)   | 7         | 7         | 7        | 7        | 7        | Siehe Bemerkungen   |
| 2) Anzahl Kulturprojekte für Kinder- und Jugendliche (P130) | 30        | 30        | 38       | 36       | 36       | Kulturprojekte im Rahmen der Kinder- und Jugendkultur mit dem Schwerpunkt Kulturvermittlung.<br>Siehe Bemerkungen |

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl   |                         | Ist 2021     | Ist 2020     | Ist 2019     | Ist 2018     | Kommentar  |
|--|-------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--|
| 1) Durchschnittliche Klassengrössen:                           |                         |              |              |              |              |  |
| Kindergarten (KG)  |                         | 18.00        | 18.40        | 18.64        | 18.05        | Gemäss Richtlinien der Bildungs- und Kulturdirektion für die Schüler*innenzahlen beträgt die Bandbreite des Normalbereichs für Klassengrössen:<br>Kindergarten: 13 bis 24<br>Regelklassen: 16 bis 26<br>KbF/EK: 7 bis 12 |
| Basisstufe (BS)  |                         | 20.52        | 19.46        | 20.30        | 23.55        |  |
| Primarstufe  |                         | 19.55        | 19.73        | 20.05        | 19.87        |  |
| Sekstufe I   |                         | 19.81        | 20.00        | 19.55        | 19.27        |  |
| Klassen zur besonderen Förderung (KbF)                         |                         | 8.00         | 9.00         | 9.25         | 8.09         |  |
| Einschulungsklassen (EK)<br>(P110)                             |                         | 9.50         | 7.00         | 11.18        | 12.35        |  |
| 2) Gesamtzahl  |                         |              |              |              |              |  |
| Schülerinnen und Schüler<br>nach Geschlechtern (M/W)<br>(P110) | KG W                    | 902          | 868          | 916          | 965          |  |
|  | KG M                    | 993          | 1'009        | 985          | 949          |  |
|  | <b>KG Total</b>         | <b>1'895</b> | <b>1'877</b> | <b>1'901</b> | <b>1'914</b> |  |
|  | Basisstufe W            | 488          | 472          | 266          | 215          |  |
|  | Basisstufe M            | 520          | 501          | 282          | 209          |  |
|  | <b>Basisstufe Total</b> | <b>1'008</b> | <b>973</b>   | <b>548</b>   | <b>424</b>   |  |
|  | Prim W                  | 2'795        | 2'801        | 2'836        | 2'768        |  |
|  | Prim M                  | 2'932        | 2'959        | 2'999        | 2'955        |  |
|  | <b>Prim Total</b>       | <b>5'727</b> | <b>5'760</b> | <b>5'835</b> | <b>5'723</b> |  |
|  | Sek W                   | 1'161        | 1'080        | 1'045        | 991          |  |
|  | Sek M                   | 1'236        | 1'160        | 1'125        | 1'091        |  |
|  | <b>Sek Total</b>        | <b>2'397</b> | <b>2'240</b> | <b>2'170</b> | <b>2'082</b> |  |
|  | KbF W                   | 15           | 14           | 16           | 17           |  |
|  | KbF M                   | 33           | 31           | 33           | 34           |  |
|  | <b>KbF Total</b>        | <b>48</b>    | <b>45</b>    | <b>49</b>    | <b>51</b>    |  |
|  | EK W                    | 3            | 3            | 5            | 7            |  |
|  | EK M                    | 16           | 11           | 14           | 14           |  |
|  | <b>EK Total</b>         | <b>19</b>    | <b>14</b>    | <b>19</b>    | <b>21</b>    |  |



## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl                    |                      | Ist 2021      | Ist 2020      | Ist 2019      | Ist 2018      | Kommentar                          |
|-----------------------------|----------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|------------------------------------|
| Fortsetzung Kennzahl 2)     | Sprachheil-          | 37            | 28            | 27            | 25            |                                    |
|                             | klassen W            |               |               |               |               |                                    |
|                             | Sprachheil-          | 96            | 86            | 73            | 72            |                                    |
|                             | klassen M            |               |               |               |               |                                    |
|                             | <b>Sprachheil-</b>   |               |               |               |               |                                    |
|                             | <b>klassenTotal</b>  | <b>133</b>    | <b>114</b>    | <b>100</b>    | <b>97</b>     |                                    |
|                             | Sonder-              | 20            | 20            | 26            | 28            |                                    |
|                             | klassen W            |               |               |               |               |                                    |
|                             | Sonder-              | 69            | 62            | 51            | 54            |                                    |
|                             | klassen M            |               |               |               |               |                                    |
|                             | <b>Sonder-</b>       |               |               |               |               |                                    |
|                             | <b>klassen Total</b> | <b>89</b>     | <b>82</b>     | <b>77</b>     | <b>82</b>     |                                    |
|                             | heilpäd. Schule      | 25            | 23            | 19            | 20            |                                    |
|                             | HPS W                |               |               |               |               |                                    |
|                             | heilpäd. Schule      | 47            | 37            | 30            | 29            |                                    |
|                             | HPS M                |               |               |               |               |                                    |
|                             | <b>heilpäd.</b>      |               |               |               |               |                                    |
|                             | <b>Schule HPS</b>    |               |               |               |               |                                    |
|                             | <b>Total</b>         | <b>72</b>     | <b>60</b>     | <b>49</b>     | <b>49</b>     |                                    |
|                             | <b>Gesamttotal</b>   | <b>11'388</b> | <b>11'165</b> | <b>10'748</b> | <b>10'443</b> |                                    |
| 3) Anzahl Schülerinnen und  | Real W               | 344           | 337           | 348           | 311           | Massgebend für das Niveau sind die |
| Schüler der Sekundarstufe I | Real M               | 436           | 436           | 438           | 426           | Fächer Deutsch, Französisch,       |
| nach Geschlechtern (M/W)    | <b>Real Total</b>    | <b>780</b>    | <b>773</b>    | <b>786</b>    | <b>737</b>    | Mathematik                         |
| im Niveau:                  | Sek W                | 817           | 743           | 697           | 680           | 3 Fächer Real = Real               |
| Realklasse                  | Sek M                | 800           | 724           | 687           | 665           | 3 Fächer Sek = Sek                 |
| Sekundarklasse              | <b>Sek Total</b>     | <b>1'617</b>  | <b>1'467</b>  | <b>1'384</b>  | <b>1'345</b>  | 2 Fächer Real, 1 Fach Sek = Real   |
| (P110)                      | <b>Total Sek I</b>   | <b>2'397</b>  | <b>2'240</b>  | <b>2'170</b>  | <b>2'082</b>  | 2 Fächer Sek, 1 Fach Real = Sek    |

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl  | Ist 2021   | Ist 2020   | Ist 2019   | Ist 2018   | Kommentar   |
|------------|---|------------|------------|------------|------------|---|
|            | <b>4) Anzahl Klassen Total (P110):</b>                        | <b>611</b> | <b>597</b> | <b>570</b> | <b>556</b> | Für Kindergärten gilt:<br>Normalbereich 13 - 24 Kinder<br>oberer Überprüfungsbereich > 25 Kinder<br>unterer Überprüfungsbereich < 13 Kinder |
|            | <b>Anzahl Volksschulklassen</b>                               | <b>568</b> | <b>556</b> | <b>534</b> | <b>520</b> |   |
|            | Anzahl Regelklassen im Normalbereich (16 bis 26) nach Stufen: | <b>541</b> | <b>520</b> | <b>500</b> | <b>485</b> |   |
|            | - Kindergarten  | 103        | 100        | 101        | 102        |   |
|            | - Basisstufe  | 48         | 45         | 23         | 19         |   |
|            | - Primarstufe   | 275        | 269        | 274        | 272        |   |
|            | - Sekstufe I  | 115        | 106        | 102        | 92         |   |
|            | im oberen Überprüfungsbereich (27 und mehr) nach Stufen:      | <b>1</b>   | <b>2</b>   | <b>4</b>   | <b>4</b>   | Für Regelklassen gilt:<br>Normalbereich 16 - 26 Kinder<br>oberer Überprüfungsbereich > 26 Kinder  |
|            | - Kindergarten  | 0          | 0          | 1          | 0          | unterer Überprüfungsbereich < 16 Kinder   |
|            | - Basisstufe  | 0          | 0          | 0          | 0          |   |
|            | - Primarstufe   | 0          | 2          | 2          | 3          |   |
|            | - Sekstufe I  | 1          | 0          | 1          | 1          |   |
|            | im unteren Überprüfungsbereich (weniger als 16) nach Stufen:  | <b>26</b>  | <b>34</b>  | <b>30</b>  | <b>31</b>  | Die Bereiche werden in den Richtlinien der Bildungs- und Kulturdirektion für die Schülerinnen- und Schülerzahlen definiert.                 |
|            | - Kindergarten  | 2          | 2          | 3          | 4          |   |
|            | - Basisstufe  | 1          | 5          | 4          | 0          |   |
|            | - Primarstufe   | 18         | 21         | 15         | 12         |   |
|            | - Sekstufe I  | 5          | 6          | 8          | 15         |   |
|            | <b>Anzahl Sonderklassen (P120)</b>                            | <b>43</b>  | <b>41</b>  | <b>38</b>  | <b>36</b>  |   |
|            | - Klassen der Sprachheilschule SHS                            | 15 (133)   | 14 (114)   | 12 (100)   | 11 (97)    |   |
|            | - Heilpädagogische Sonderklassen HPSK                         | 10 (89)    | 11 (82)    | 10 (77)    | 10 (82)    |   |
|            | - Klassen der Heilpädagogischen Schule Bern HPS               | 11 (72)    | 9 (60)     | 7 (49)     | 7 (49)     |   |
|            | - Einschulungsklassen   | 2 (19)     | 2 (14)     | 2 (19)     | 2 (21)     |   |
|            | - Klassen zur besonderen Förderung                            | 5 (48)     | 5 (45)     | 7 (49)     | 6 (51)     |   |

## Produktgruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021                   | Ist 2020           | Ist 2019           | Ist 2018           | Kommentar   |
|---|----------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|---|
| 5) Anzahl Übertritte in die 9. Klasse der Gymnasien (Quarta) nach Geschlechtern (M/W) (P110)  | 184 (W)<br>139 (M)         | 150 (W)<br>117 (M) | 153 (W)<br>112 (M) | 170 (W)<br>113 (M) |   |
| 6) Anteil der ausländischen Schülerinnen und Schüler im Sekundarschulniveau (P120)  | 16.69%                     | 16.63%             | 16.11%             | 15.99%             |   |
| 7) Anteil der ausländischen Schülerinnen und Schüler im Realschulniveau (P120)  | 41.12%                     | 42.69%             | 44.15%             | 44.37%             |   |
| 8) Anzahl Schülerinnen und Schüler nach Geschlechtern (M/W), die vom Unterricht ausgeschlossen wurden (gemäss Volksschulgesetz Art. 28):<br>Primarstufe<br>Sekundarstufe I (P110) | 5 (M) 1 (W)<br>7 (M) 1 (W) | 10 (M) / 1 (W)     | 8 (M) / 1 (W)      | 11 (M) / 1 (W)     | Die Ausschlüsse werden vom regionalen Schulinspektorat des Kantons Bern erfasst.<br>Ab dem Jahr 2021 wird die Anzahl pro Stufe erfasst.     |
| 9) Kosten pro Schülerin und Schüler im Bereich Informatik und neue Medien (P110)  | 484.30                     | 563.97             | 582.37             | 301.20             | Die höheren Kosten in den Jahren 2019 und 2020 sind auf ausserordentliche Abschreibungen zurückzuführen.                                    |
| 10) Anzahl Theatervorstellungen für Schülerinnen und Schüler (P130)   | 54                         | 15 (1'525)         | 76 (7'400)         | 95 (8'006)         | In Klammern: Anzahl Schüler*innen. Die Vorstellungen werden über den Gfeller-Fonds sowie über das Schulamt finanziert.<br>Siehe Bemerkungen |
| 11) Anzahl Lektionen für Kulturprojekte (P130)  | 1'051                      | 813                | 1'075              | 1'158              | Kulturvermittlung in Schulklassen, vom Schulamt finanziert.<br>Siehe Bemerkungen  |
| 12) Anzahl Mus-E Projekte (P130)  | 8                          | 8                  | 8                  | 8                  | Finanzierung ab 2018:<br>Laut Kulturstrategie 8 Projekte jährlich.<br>Siehe Bemerkungen   |

## Produktegruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl   | Ist 2021       | Ist 2020       | Ist 2019       | Ist 2018       | Kommentar   |
|------------|--|----------------|----------------|----------------|----------------|---|
|            | 13) Anzahl geschäftsführende Schulleiter/innen nach Geschlechtern (M/W) (P110)                               | M: 6<br>W: 0   | M: 5<br>W: 1   | M: 5<br>W: 1   | M: 5<br>W: 1   |   |
|            | 14) Anzahl Standortschulleiter/innen nach Geschlechtern (M/W) (P110)   | M: 27<br>W: 35 | M: 25<br>W: 31 | M: 23<br>W: 30 | M: 23<br>W: 25 | Die Veränderung ergibt sich aufgrund neuer Co-Leitungen. Die Anzahl Schulstandorte ist gleich geblieben (Total 22 Standorte). |
|            | 15) Betriebskosten pro Schülerin und Schüler (Volksschule inkl. Kindergarten) (P110)                         | 710            | 711            | 654            | 578            |   |
|            | 16) Anteil männlicher Lehrpersonen an Klassen der Kindergärten, Volks- und Sonderschulen (in Prozent) (P110) |                |                |                |                | Prozentualer Anteil pro Vollzeiteinheit   |
|            | Kindergarten   | 2.61%          | 2.59%          | 2.46%          | 2.78%          |   |
|            | Volksschule  | 27.03%         | 25.73%         | 28.32%         | 27.61%         |   |
|            | Sonderschulen  | 14.38%         | 17.76%         | 21.15%         | 18.28%         |   |

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Die Anzahl von sieben Muki-Kursen hat sich bewährt. Alle Angebote sind gut ausgelastet, gleichzeitig mussten keine dringenden Fälle abgewiesen bzw. an andere niederschwellige Angebote weitervermittelt werden.

**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Gemäss der Kulturstrategie gibt es seit 2018 eine Fachkommission Kinder- und Jugendkultur. Diese bearbeitet Gesuche der Kinder- und Jugendkultur im schulischen und ausserschulischen Bereich und gibt der Verwaltung Empfehlungen ab. Die zusätzlich für Kulturvermittlungsprojekte zur Verfügung stehenden Mittel werden von dieser beurteilt und zur Annahme resp. Ablehnung empfohlen.

## Produktegruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Einleitende Bemerkung zu den Kennzahlen:

Für die Klassenorganisation sind die Richtlinien für die Schüler\*innenzahlen der Bildungs- und Kulturdirektion des Kantons Bern massgebend. Diese bewilligt auf Antrag der Stadt Bern die Eröffnung respektive Schliessung von Klassen in der Volksschule. Für die besonderen Massnahmen (Spezialunterricht, Klassen zur besonderen Förderung, usw.) gilt die kantonale Verordnung über die besonderen Massnahmen (BMV).

Die Stadt Bern erhält dafür einen BMV-Pool von 3'200 Lektionen, der vom Kanton auf der Basis eines Sozialindexes berechnet wird. Der Kanton bewilligt zudem 105 Lektionen gemäss Härtefallklausel und 100 Lektionen zur Beibehaltung der Konstanz. Aufgrund der Neuberechnung des Sozialindexes hatten sich die Lektionen in den Schulkreisen zu Ungunsten der Schulkreise im Westen verändert. Die Begabtenförderung erhält 111 Lektionen. Aus dem BMV-Pool fliessen jeweils 100 Lektionen in die Intensivkurse.

Stadtintern werden die Lektionen ebenfalls gemäss der sozialen Belastung auf die Schulkreise verteilt. Der Sozialindex wird periodisch neu berechnet, die letzte Aktualisierung erfolgte im Jahr 2020. Er basiert auf sechs Indikatoren: Anteil der Schüler\*innen in Sozialhilfe, Anteil der ausländischen Schüler\*innen (nicht deutschsprachige Länder), Anteil der überbelegten Wohnungen (mehr Personen als Zimmer), Median steuerbares Einkommen, höchster Bildungsabschluss im Haushalt und Anteil der Schüler\*innen, bei denen beide Elternteile berufstätig sind. Städtisch werden die Lektionen zuerst auf die Schulkreise verteilt. Seit 2021 berechnen die Statistikdienste auch die Verteilung auf die Standorte. Die Kennzahlen für die Volksschulen inkl. Sonderschulen werden jeweils gemäss Stand per Stichtag 15. September der Klassen- und Schüler\*innenstatistik berechnet.

**Zu Kennzahl 10):** Aufgrund der Corona-Pandemie wurden ab März 2020 bis Ende April 2021 alle Schulvorstellungen abgesagt. In Klammern wurden bis 2020 jeweils auch die Anzahl Schüler\*innen ausgewiesen. Da es sich dabei jeweils um eine grobe Schätzung handelte, wird ab 2021 auf die Angabe dieses Wertes verzichtet.

**Zu Kennzahl 11):** Eine professionell kulturschaffende Person aus den Kunstsparten Theater, Tanz, Literatur, Musik, Film und Bildende Kunst arbeitet während einem Semester oder einem Quartal je eine Doppellektion pro Woche mit einer Klasse. Schülerinnen, Schüler, Kulturschaffende und Lehrperson erarbeiten gemeinsam ein Projekt.

**Zu Kennzahl 12):** MUS-E (Multikulturelles soziales Schulprojekt für Europa) ist ein Projekt, das 1994 durch Lord Yehudi Menuhin initiiert wurde. Professionelle Künstler\*innen arbeiten über zwei Jahre in einer Doppellektion pro Woche mit Schulklassen. Durch die wöchentliche Doppellektion mit künstlerischer Aktivität wird bei den Kindern nicht nur kreatives Potenzial geweckt, sondern die Schüler\*innen werden in ihrer Persönlichkeit und ihrem Sozialverhalten gestärkt.

Leistungsverträge in der Produktegruppe PG320100 Kindergärten, Volks- und Sonderschulen:

#### Vertragspartner

Junge Bühne Bern  
Schlachthaus

#### Vertragsdauer

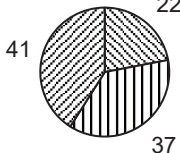
2023  
2023

#### Vertragssumme 2023

Fr. 25'000.00 (voraussichtlicher Beitrag)  
Fr. 25'000.00 (voraussichtlicher Beitrag)

## Produktgruppe PG320200 Betreuung Schulkinder

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023  | Voranschlag<br>2022  | Rechnung<br>2021    | Rechnung<br>2020    | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|----------------------|----------------------|---------------------|---------------------|--|
| Bruttokosten            | 32'006'936.40        | 31'553'234.81        | 22'374'678.77       | 19'878'051.33       |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 18'791'800.08        | 19'154'635.04        | 16'501'858.93       | 14'147'813.86       |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>13'215'136.32</b> | <b>12'398'599.77</b> | <b>5'872'819.84</b> | <b>5'730'237.47</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 58.7%                | 60.7%                | 73.8%               | 71.2%               |  |

### Nummer

| Produkt                | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023    |     | Nettokosten   | Nettokosten   | Abweichung  |
|------------------------|-------------------|-----|---------------|-----|---------------|---------------|-------------|
|                        | Fr.               | %   | Fr.           | %   | 2023 / Fr.    | 2022 / Fr.    | 2023/2022 % |
| P320210 Tagesbetreuung | 30'544'352.52     | 95% | 18'175'000.04 | 97% | 12'369'352.48 | 11'612'958.77 | 7%          |
| P320220 Lernbegleitung | 292'000.00        | 1%  | 0.00          | 0%  | 292'000.00    | 292'000.00    | 0%          |
| P320240 Ferieninseln   | 1'170'583.88      | 4%  | 616'800.04    | 3%  | 553'783.84    | 493'641.00    | 12%         |

### Bemerkungen

Die budgetierten Nettokosten der **Produktgruppe Betreuung Schulkinder** steigen gegenüber dem Vorjahresbudget um Fr. 817'000.00 (6.6%).

**Produkt P320210 Tagesbetreuung:** Die Nettokosten erhöhen sich im Vergleich zum Vorjahr um Fr. 757'000.00 oder um 6.5%. Die Kosten für städtisches Personal erhöhen sich um Fr. 704'000.00. Fr. 500'000.00 sind begründet mit der Anpassung des Kinder-Betreuungsschlüssels (neuer Betreuungsfaktor 1:6). Durch die Zusammenführung der Tagesstätten und Tagesschulen sind gemäss statistischen Werten fast 60% der betreuten Kinder zwischen 4 und 8 Jahre alt. Dies führt zu einem höheren Betreuungsbedarf. Im Rahmen der Teilrevision des Schulreglements wurde die Anpassung des Betreuungsschlüssels am 17. Februar 2022 durch den Stadtrat beschlossen.

Die Lehrpersonenbesoldungen des vom Kanton entlohnten Betreuungspersonals sinken um Fr. 94'000.00. Die Abschreibungen nehmen um Fr. 49'000.00 ab. Die Konsolidierung in der Tagesbetreuung bringt Einsparungen bei den Sachkosten von Fr. 100'000.00, die vor allem beim Einkauf von Lebensmitteln, beim Unterhalt von Gebäuden und Maschinen sowie bei Anschaffungen im Allgemeinen und den Dienstleistungen Dritter anfallen.

Die internen Verrechnungen reduzieren sich im Total um Fr. 173'000.00. Diese Minderkosten ergeben sich aus tieferen Heiz- und Betriebskosten Immobilien Stadt Bern (aufgrund der FIT II Sparmassnahmen) und durch tiefere Kosten für Informatikdienstleistungen. Hingegen erhöhen sich die internen Verrechnungen für interne Personal- und Finanzdienstleistungen.

Infolge der zu erwartenden Verrechnungen an die Eltern werden Fr. 605'000.00 Mindererlöse für Betreuungs- und Mahlzeiteneinnahmen budgetiert. Dies unter anderem durch den Wegfall von Ferieneinnahmen aus den Tagesstätten. Die Entschädigung des Kantons erhöht sich dagegen um Fr. 133'000.00. Die Erlöse aus internen Verrechnungen reduzieren sich um Fr. 3'000.00.

## Produktgruppe PG320200 Betreuung Schulkinder - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Produkt P320220 Lernbegleitung:** Der budgetierte Beitrag 2023 an den Gemeinnützigen Verein (GNV) für die Lernbegleitung beträgt unverändert Fr. 292'000.00.

**Produkt P320240 Ferieninseln:** Die budgetierten Nettokosten des Produkts Ferieninseln (Betreuungsangebot während den Schulferien) erhöhen sich gegenüber dem Vorjahresbudget um Fr. 60'000.00 (12.2 %).

Die Personalkosten wurden basierend auf den Werten von 2021 neu berechnet. Aufgrund einer höheren Nachfrage nach Ferienbetreuung für Kinder steigen die Personalkosten um Fr. 164'000.00 (inkl. temporäres Betreuungs- und Verpflegungspersonal). Die Sachkosten erhöhen sich nur leicht um Fr. 1'000.00. Die Miet-, Heiz- und Betriebskosten bleiben mit Fr. 145'000.00 auf dem Niveau des Budgets 2022. Die Anpassung des Umlageschlüssels vom Schulamt ergibt für die Ferieninseln eine Erhöhung der Gemeinkosten von Fr. 7'000.00. Die Erlöse für die Betreuung werden um Fr. 10'000.00 erhöht. Seit dem Schuljahr 2020/2021 können beim Kanton Subventionen von Fr. 30.00 pro Kind und Tag eingefordert werden. Aus diesem Grund erhöhen sich die Kantonsbeiträge um Fr. 100'000.00. Aus den internen Verrechnungen resultieren Mehrerlöse von Fr. 2'000.00.

## Produktgruppe PG320200 Betreuung Schulkinder - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Verbesserung der Chancengerechtigkeit, Unterstützung der Familien bei der Betreuung und Erziehung der Kinder und Jugendlichen zur besseren Vereinbarkeit von Familie und Beruf. Bereitstellung eines bedarfsgerechten, ganzjährigen Angebots an Tagesstrukturen mit professioneller Betreuung und hoher Qualität. Sicherstellung der Rahmenbedingungen, die zur bundesgesetzlich garantierten Gleichstellung von Mann und Frau notwendig sind (P210, P240).
- Kinder und Jugendliche werden ergänzend zur Schule und Tagesbetreuung mit Lernbegleitung unterstützt (P220).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Stadt verfügt über ein flächendeckendes Betreuungsangebot (P210) und betreibt sechs Ferieninseln (P240). Die Eltern haben gemäss Volksschulgesetz des Kantons Bern einen Rechtsanspruch auf Tagesbetreuung sowie die Betreuung in den Ferieninseln.
- Die Betriebe werden professionell, mit gemeinsamen Standards und Qualitätskonzepten geführt (P210).
- Die Lernbegleitung (ehemals Aufgabenhilfe) wird aufgrund eines Leistungsvertrags vom Gemeinnützigen Verein der Stadt Bern im Auftrag der Stadt Bern organisiert und geführt (P220).
- Die im Leistungsvertrag genannten Indikatoren (P220) sowie die Daten der Schulstatistik (P210, P220, P240) liefern die Grundlagen zur Beurteilung der Zielerreichung.

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe   | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar  |
|---|-----------|-----------|----------|----------|----------|--|
| 1) Anteil pädagogisch ausgebildetes Personal in der Tagesbetreuung (P210)           | min. 60%  | min. 60%  | 61.60%   | 57.50%   | 57.90%   | Siehe Bemerkungen  |
| 2) Betreuungsschlüssel Tagesbetreuung:<br>Anzahl Kinder pro Betreuungsperson (P210) | < 6       | < 10      | 8.2      | 8.16     | 8.66     | Anpassung im Rahmen der Teilrevision vom Schulreglement. |



## Produktgruppe PG320200 Betreuung Schulkinder - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021       | Ist 2020       | Ist 2019       | Ist 2018       | Kommentar   |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|---|
| 1) Anzahl Kinder in der Tagesbetreuung (P210)                                       | 3'975          | 3'761          | 3'723          | 3'596          |   |
| 2) Kostendeckungsgrad der Tagesbetreuung (P210)                                     | 76.62%         | 74.78%         | 84.93%         | 84.94%         | Erlöse im Verhältnis zu den Bruttokosten.   |
| 3) Anzahl Betreuungsstunden in der Tagesbetreuung (P210)                            | 1'098'487      | 855'312        | 987'422        | 970'774        | Basis: An Eltern verrechenbare Betreuungsstunden (ohne                                  |
| 4) Anteil Schulkinder, die das Tagesbetreuungsangebot in Anspruch nehmen (P210)     | 35.83%         | 34.48%         | 36.00%         | 37.08%         |   |
| 5) Durchschnittlich in Anspruch genommene Betreuungsdauer pro Kind und Woche (P210) | 7.27 Std.      | 5.98 Std.      | 6.98 Std.      | 7.09 Std.      | In Stunden im Dezimalformat   |
| 6) Anzahl Kinder in der Lernbegleitung (P220)                                       | 512            | 494            | 434            | 376            | Siehe Bemerkungen   |
| 7) Anzahl Stunden in der Lernbegleitung (P220)                                      | 8'786          | 8'508          | 7'616          | 8'256          | Siehe Bemerkungen   |
| 8) Ferieninseln: Anzahl Kinder (P240)   | 1'052          | 671            | 712            | 624            | Die Belegungsdauer eines Kindes schwankt zwischen einem halben Tag und mehreren Wochen. |
| 9) Anzahl Leiter/innen in der Tagesbetreuung nach Geschlechtern (M/W) (P210)        | M: 14<br>W: 20 | M: 11<br>W: 20 | M: 12<br>W: 15 | M: 10<br>W: 14 |   |

## Bemerkungen

siehe nächste Seite

## Produktegruppe PG320200 Betreuung Schulkinder - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Gemäss kantonalen Tagesschulverordnung muss der Anteil des pädagogisch geschulten Personals in der Tagesbetreuung mind. 50% betragen. Dies können sein: Lehrpersonen, Sozialpädagog\*innen, Fachangestellte Betreuung, usw. Die Bildungs- und Kulturdirektion vom Kanton Bern führt eine Liste der anerkannten Ausbildungsabschlüsse. Gemäss den Haushaltsverbesserungsmassnahmen FIT II soll der Wert auf 50% beschränkt werden.

**Zu den Kennzahlen 6) und 7):** Die Kennzahlen werden quartalsweise erhoben. Die Anzahl Schüler\*innen bezieht sich jeweils auf das letzte Quartal des Kalenderjahres. Am meisten Lernbegleitungsstunden (früher: Aufgabenhilfe) werden in der ersten Jahreshälfte erteilt, wenn das Schuljahr begonnen hat und Elterngespräche stattgefunden haben. Der Umfang der Lernbegleitung wird in einem Leistungsvertrag mit dem Gemeinnützigen Verein der Stadt Bern (GNV) festgelegt. Während der Coronapandemie mit gehäuften Schulabsenzen aufgrund von Krankheit oder Quarantänemassnahmen stand das Angebot zur Schliessung von Lernlücken den besonders vulnerablen Schüler\*innen unkompliziert und kostenlos zur Verfügung.

### Leistungsverträge in der Produktegruppe PG320200 Tagesbetreuung:

#### Vertragspartner

Gemeinnütziger Verein (GNV)

#### Vertragsdauer

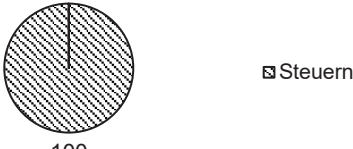
2023

#### Vertragssumme 2023

Fr. 292'000.00 (voraussichtlicher Beitrag)

## Produktgruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen (light)

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021    | Rechnung<br>2020    | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|
| Bruttokosten            | 7'799'441.20        | 7'584'594.11        | 8'108'807.18        | 7'116'524.71        |  |
| Erlöse                  | 12'441.20           | 14'394.11           | 25'073.93           | 24'675.71           |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>7'787'000.00</b> | <b>7'570'200.00</b> | <b>8'083'733.25</b> | <b>7'091'849.00</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.2%                | 0.2%                | 0.3%                | 0.3%                |   |
|                         |                     |                     |                     |                     |   |

### Nummer

| Produkt                 | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |      | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|-------------------------|-------------------|-----|------------|------|--------------|--------------|-------------|
|                         | Fr.               | %   | Fr.        | %    | 2023 / Fr.   | 2022 / Fr.   | 2023/2022 % |
| P320310 Bibliotheken    | 3'354'400.00      | 43% | 0.00       | 0%   | 3'354'400.00 | 3'354'000.00 | 0%          |
| P320320 Musikschulen    | 4'308'300.00      | 55% | 0.00       | 0%   | 4'308'300.00 | 4'090'000.00 | 5%          |
| P320330 Ludotheken      | 19'300.00         | 0%  | 0.00       | 0%   | 19'300.00    | 21'200.00    | -9%         |
| P320340 Gfeller-Fonds   | 12'441.20         | 0%  | 12'441.20  | 100% | 0.00         | 0.00         | -           |
| P320350 Volkshochschule | 105'000.00        | 1%  | 0.00       | 0%   | 105'000.00   | 105'000.00   | 0%          |

### Bemerkungen

Bei der **Produktgruppe Bildungsnahe Institutionen (light)** handelt es sich grundsätzlich um gebundene Ausgaben in Form von Subventionen und Beiträgen, basierend auf gesetzlichen und/oder vertraglichen Verpflichtungen. Die Steuerung erfolgt vorwiegend mittels Vorgaben in den entsprechenden Leistungsverträgen oder gesetzlichen Bestimmungen.

Die budgetierten Nettokosten der Produktgruppe liegen Fr. 217'000.00 oder um 2.9% über dem Voranschlag 2022.

**Produkt P320310 Bibliotheken:** Der Beitrag an die Stiftung Kornhausbibliotheken beträgt Fr. 3'354'400.00. Diese jährliche Zahlung basiert auf zwei Leistungsverträgen mit der Stiftung Kornhausbibliotheken. Einer betrifft die Stadt- und Regionalbibliothek (tripartiter Leistungsvertrag mit Kanton, Regionalkonferenz und Stadt Bern) und der andere die Quartierbibliotheken (Leistungsvertrag der Stadt Bern).

**Produkt P320320 Musikschulen:** Die budgetierten Nettokosten des Produkts steigen gegenüber dem Voranschlag 2021 um Fr. 218'300.00 (5.3%). Der Leistungsvertrag mit der Musikschule Konservatorium Bern sieht eine Beitragserhöhung von Fr. 213'300.00 vor. Die Mehrkosten für die Musikschule Konservatorium Bern sind auf die kantonale Erhöhung der Besoldungskosten bei den Musiklehrpersonen und die städtische Mietzinsenerhöhung zurückzuführen. Zudem nimmt auch die Anzahl Schüler\*innen zu. Die Beiträge an die allgemeinen Musikschulen werden gemäss Rechnung 2021 erhöht, weshalb Fr. 5'000.00 mehr ins Budget aufgenommen werden.

## Produktegruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen (light) - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Produkt P320330 Ludotheken:** Der Beitrag an die Ludothek Bern West ist mit Fr. 19'300.00 budgetiert und entspricht der Subventionseingabe aus dem letzten Jahr.

**Produkt P320340 Gfeller-Fonds:** Dieses Produkt beinhaltet die Kosten für die Geschäftsführung des Gfeller-Fonds durch das Schulamt und den Ausgleich zu Lasten des Gfeller-Fonds. Infolge Anpassung des Umlageschlüssels sanken die Kosten und die Erlöse um je Fr. 2'100.00.

**Produkt P320350 Volkshochschule:** Der Beitrag an die Volkshochschule Bern (vhsbe) beträgt wie im Vorjahr Fr. 105'000.00. Seit 2018 gibt es einen jährlichen Leistungsvertrag mit der vhsbe.

## Produktgruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen (light) - Fortsetzung

## Ziele

### Übergeordnete Ziele

Sicherstellung eines für die Benutzenden attraktiven und kostengünstigen Angebotes im bildungsnahen Bereich.  
Bereitstellung des gesetzlich vorgeschriebenen Angebots (P310-P350).

### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die jeweiligen Aufsichtsgremien der bildungsnahen Institutionen (Stiftung Kornhausbibliotheken, Musikschule Konservatorium Bern, der Gfeller-Fonds sowie die Volkshochschule) überprüfen die Zielerfüllung nach den gesetzlichen, reglementarischen oder vertraglichen Vorschriften (P310-P350).

## Steuerungsvorgaben

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|

Keine

## Kennzahlen

| Kennzahl | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|
|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|

|                               |        |        |        |        |  |
|-------------------------------|--------|--------|--------|--------|--|
| 1) Anzahl Bibliotheken (P310) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | Kornhausbibliotheken (KoB). In Klammer = städt. Zweigstellen der KoB |
|-------------------------------|--------|--------|--------|--------|--|

|   |     |     |     |     |  |
|---|-----|-----|-----|-----|--|
| 2) Anzahl bewilligter Stipendien für den nicht schulischen Musikunterricht (P320) | 266 | 277 | 298 | 298 |  |
|---|-----|-----|-----|-----|--|

|  |   |   |    |   |                   |
|--|---|---|----|---|-------------------|
| 3) Anzahl Gesuche Gfeller-Fonds (P340) | 8 | 8 | 10 | 8 | Siehe Bemerkungen |
|--|---|---|----|---|-------------------|

davon in %:

|           |       |     |     |     |  |
|-----------|-------|-----|-----|-----|--|
| bewilligt | 75.0% | 37% | 60% | 63% |  |
|-----------|-------|-----|-----|-----|--|

|                     |       |     |     |     |  |
|---------------------|-------|-----|-----|-----|--|
| teilweise bewilligt | 12.5% | 38% | 20% | 12% |  |
|---------------------|-------|-----|-----|-----|--|

|           |       |     |     |     |  |
|-----------|-------|-----|-----|-----|--|
| abgelehnt | 12.5% | 25% | 20% | 25% |  |
|-----------|-------|-----|-----|-----|--|

## Bemerkungen

**Zu Kennzahl 3):** Der Gfeller-Fonds befindet sich nach wie vor in knappen finanziellen Verhältnissen. Die Kommission hat deshalb die Finanzstrategie 2021-2023 erarbeitet, auf deren Grundlage Beiträge gesprochen werden. Gesuche werden weiterhin eher restriktiv bewilligt. Seit 2018 wird der Fonds entlastet, da die jährlichen Beiträge an das Schlachthaus Theater und die Junge Bühne Bern sowie ab Schuljahr 2018/2019 die MUS-E-Projekte über das Budget des Schulamts bezahlt werden (Umsetzung Kulturstrategie). Durch diese Verschiebung steht dem Fonds ein höherer Betrag für Einzelgesuche zur Verfügung.

### Leistungsverträge in der Produktgruppe PG320300 Bildungsnahe Institutionen:

| Vertragspartner                 | Vertragsdauer | Vertragssumme insgesamt | Vertragssumme 2023                           |
|---------------------------------|---------------|-------------------------|--|
| Stiftung Kornhausbibliotheken   | 2020-2023     | Fr. 13'417'600.00       | Fr. 3'354'400.00                             |
| Musikschule Konservatorium Bern | 2023          |                         | Fr. 3'838'300.00 (voraussichtlicher Beitrag) |
| Volkshochschule Bern            | 2023          |                         | Fr. 105'000.00 (voraussichtlicher Beitrag)   |

# Familie & Quartier Stadt Bern

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023  | Voranschlag<br>2022  | Rechnung<br>2021     | Rechnung<br>2020     |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Bruttokosten            | 65'644'615.21        | 71'615'080.56        | 71'778'542.27        | 75'849'637.41        |
| Erlöse                  | 22'881'650.07        | 23'953'872.79        | 26'455'239.01        | 25'965'270.93        |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>42'762'965.14</b> | <b>47'661'207.77</b> | <b>45'323'303.26</b> | <b>49'884'366.48</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 34.9%                | 33.4%                | 36.9%                | 34.2%                |

### Nummer

| Produktgruppe  | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023    |     | Nettokosten   | Nettokosten   | Abweichung  |
|--|-------------------|-----|---------------|-----|---------------|---------------|-------------|
|  | Fr.               | %   | Fr.           | %   | 2023 / Fr.    | 2022 / Fr.    | 2023/2022 % |
| PG330100 Soziokultur                                     | 11'934'281.66     | 18% | 122'000.00    | 1%  | 11'812'281.66 | 11'824'508.24 | 0%          |
| PG330200 Pinto   | 1'186'869.39      | 2%  | 2'280.00      | 0%  | 1'184'589.39  | 1'154'676.72  | 3%          |
| PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt | 7'332'928.88      | 11% | 7'332'928.88  | 32% | 0.00          | 0.00          | -           |
| PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder    | 45'190'535.28     | 69% | 15'424'441.19 | 67% | 29'766'094.09 | 34'682'022.81 | -14%        |

### Bemerkungen

**Voranschlag 2023 gegenüber Voranschlag 2022:** Die Bruttokosten sind um Fr. 5'970'465.00 tiefer. Zusammen mit den um Fr. 1'072'222.00 tieferen Erlösen liegen die Nettokosten um Fr. 4'898'242.00 tiefer. Diese Beträge setzen sich wie folgt zusammen (siehe nächste Seite):

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Bruttokosten:

|       |              |   |
|-------|--------------|---|
| + Fr. | 214'377.00   | Höhere interne Verrechnungen  |
| + Fr. | 115'947.00   | Einlage in Spezialfinanzierung (Produktegruppe PG330300)  |
| - Fr. | 1'162'960.00 | Tiefere Personalkosten  |
| - Fr. | 452'562.00   | Tiefere Sachkosten  |
| - Fr. | 4'674'148.00 | Tiefere Beiträge: Anpassungen bei Betreuungsgutscheinen und Mahlzeitenvergünstigungen (Produktegruppe PG330400) |
| - Fr. | 11'119.00    | Tiefere Abschreibungen (Produktegruppe PG330400)  |

#### Erlöse:

|       |              |  |
|-------|--------------|--|
| + Fr. | 65'750.00    | Entnahme aus Spezialfinanzierung (Produktegruppe PG330300) |
| + Fr. | 432'658.00   | Entnahme aus Spezialfinanzierung (Produktegruppe PG330400) |
| - Fr. | 1'417'131.00 | Mindererlöse: Elternbeiträge, Entgelte                     |
| - Fr. | 4'000.00     | Mindererlös: Vermietung (Produktegruppe PG330300)          |
| - Fr. | 68'500.00    | Mindererlös: Beitrag Kanton/Bund (Produktegruppe PG330300) |
| - Fr. | 81'000.00    | Mindererlöse: Interne Verrechnungen                        |

Informationen zu den Haushaltsverbesserungsmassnahmen FIT II sind im Vorbericht zum Produktgruppen-Budget 2023 enthalten. Die Details zu den Veränderungen sind der jeweiligen Produktgruppe zu entnehmen. Die Vereinfachung der internen Verrechnung (Kostenumlage) der Abteilungsleitung mit dem Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt führt im Budget zum Wegfall der Erlöse in Produkten, wenn diese keine eigenen, direkte Erlöse haben.

#### Produktegruppe PG330100 Soziokultur

Beteiligungsprozesse in Planungen sowie Planung von sozialen Infrastrukturen werden aufgrund der Haushaltverbesserungsmassnahmen FIT II ab 2022 reduziert begleitet. Die wachsende Stadt Bern hat nach wie vor einen steigenden Bedarf an offener Jugendarbeit und der offenen Arbeit mit Kindern. Den Bedarf zu klären und diesem nachzuleben, bleibt in den nächsten Jahren ein Schwerpunkt. Weiter sind die späten Folgen der Pandemie für vulnerable Kinder und Jugendliche sorgfältig zu beobachten und allfällige Massnahmen zu prüfen.

Umsetzung Jugendraumstrategie: Beim Jugendhaus Bern West laufen die Verhandlungen über die Modalitäten der Baurechtsvergabe an die Stiftung B. Im Stadtteil III wird nach wie vor eine Raumlösung über eine Zumiete gesucht. Auf die wachsende Nachfrage nach Jugendarbeit wurde vermehrt mit aufsuchenden Angeboten reagiert. Ein Pilotprojekt im Stadtteil VI ist abgeschlossen und das Angebot, basierend auf einem gemeinsam erarbeiteten Konzept, ab Frühjahr 2022 in den Stadtteilen III, V und VI eingeführt.

Die Gemeinwesenarbeit setzt ihre Arbeit in Quartieren mit höherer sozioökonomischer Benachteiligung fort. Ein besonderer Schwerpunkt wird bei der Arbeit mit Schlüsselpersonen gesetzt. Weiter gilt es bis zum Neubau des Wylerhauses eine geeignete Zwischenlösung zu finden.



## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

Der neu erarbeitete «UNICEF-Aktionsplans für eine kinderfreundliche Gemeinde 2021-2024» befindet sich in der Umsetzung. Er vertieft Themen aus dem ersten Aktionsplan, darunter die Chancengerechtigkeit unabhängig von Geschlecht, sozialer Herkunft, Nationalität und Beeinträchtigungen. Das Thema sexuelle Integrität wird im Rahmen von drei Teilprojekten im Freizeitbereich - Nachtleben, öffentlicher Raum und Kultur sowie Jugendarbeit - mit diversen Massnahmen und Angebotsformaten behandelt.

Der Jugendclub Einspruch in der Aarberggasse zieht 2022 auf die Grosse Schanze um und wird mit einem Tagesangebot erweitert. Neben dem Nachtclub werden Räume für verschiedene jugendkulturelle Aktivitäten, aber auch für Sitzungen zur Verfügung gestellt. Bereits jetzt übernimmt der Verein Tankere zunehmend Verantwortung für den Betrieb. Ein entsprechender Leistungsvertrag für 2022 ist genehmigt und unterzeichnet.

#### **Produktegruppe PG330200 Pinto**

Die Nutzung des öffentlichen Raums nimmt weiter zu. Durch die verschiedenen Ansprüche an den öffentlichen Raum kommt es vermehrt zu Konflikten und Beschwerden. Älter werdende Suchtkranke und eine steigende Zahl von Personen mit psychischen Erkrankungen mit Lebensmittelpunkt auf der Strasse erfordern aufgrund der komplexen Situation mehr und zeitintensivere Beratungen.

Eine stetig steigende Anzahl obdachloser und armutsbetroffener Personen hat einen Ausbau der Dienstleistungen erfordert. Pinto betreibt im Winter den Obdachlosentreff Punkt 6 und organisiert und koordiniert die Befüllung der eigenen Kühlschränke mit Lebensmitteln.

#### **Produktegruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt**

Auf kantonaler Ebene besteht für die Jahre 2022 und 2023 ein Leistungsvertrag mit dem kantonalen Jugendamt (Direktion für Inneres und Justiz DIJ). Darin sind die Tarife für alle Angebote festgelegt. Mit dem Gesetz über die Leistungen für Kinder mit besonderem Förder- und Schutzbedarf (KFSG) und den dazugehörigen Verordnungen und Richtlinien besteht seit Januar 2022 ein neuer rechtlicher Rahmen. Dieser verlangt die Errichtung einer Spezialfinanzierung für den zweckgebundenen Ausgleich von Ertragsüberschüssen und Verlusten.

Bereits per 1. Januar 2022 wurde das Angebot der Begleiteten Besuchssonntage vom Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz und dem kantonalen Jugendamt übernommen. Dieses wird kostendeckend geführt, hat aber zu einem Stellenausbau von insgesamt 50% geführt. Dabei wurde das bestehende Personal übernommen.


#### **Produktegruppe PG330400 Familienergänzende Kinderbetreuung**

Auf den 1. August 2022 tritt die neue kantonale Verordnung über die Leistungsangebote der Familien-, Kinder- und Jugendförderung (FKJV) in Kraft. Damit erfolgen Anpassungen bei der Deklaration der Familiensituation, Einkommensverschlechterung und bei weiteren Themen. Prognosen zur Entwicklung der Nachfrage nach Betreuungsgutscheinen sind auf der Grundlage des Vorjahres (Pandemie) und der angepassten Verordnung mit Unsicherheiten behaftet. Der in den Kitas festgestellte Nachfragerückgang im 2021 wurde bei der Gesamtsumme im Budget 2023 berücksichtigt.

Um die pandemiebedingten Folgekosten und Ertragsausfälle der städtischen Kitas abzufedern, wird dem Stadtrat im 2022 eine Teilrevision des Betreuungsreglements (FEBR) unterbreitet werden. Zudem haben die städtischen Kitas aufgrund des Jahresergebnisses 2021 ihr Angebot für 2022 weiter optimiert.

## Produktegruppe PG330100 Soziokultur

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktegruppe in %   |  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|--|--|
| Bruttokosten            | 11'934'281.66       | 11'972'008.24       | 11'532'181.02    | 11'273'208.23    |  <p>1<br/>99</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe<br/>▣ Steuern</p> |  |
| Erlöse                  | 122'000.00          | 147'500.00          | 247'739.60       | 226'996.66       |  |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 11'812'281.66       | 11'824'508.24       | 11'284'441.42    | 11'046'211.57    |  |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 1.0%                | 1.2%                | 2.1%             | 2.0%             |  |  |

### Nummer

|         | Produkt                                 | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |      | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|---|-------------------|-----|------------|------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |   | Fr.               | %   | Fr.        | %    |                           |                           |                           |
| P330110 | Information und Dienstleistungen        | 713'765.28        | 6%  | 122'000.00 | 100% | 591'765.28                | 590'868.08                | 0%                        |
| P330120 | Offene Kinder- und Jugendarbeit         | 5'493'450.06      | 46% | 0.00       | 0%   | 5'493'450.06              | 5'469'318.92              | 0%                        |
| P330150 | Mitwirkung von Kindern und Jugendlichen | 465'640.76        | 4%  | 0.00       | 0%   | 465'640.76                | 470'776.56                | -1%                       |
| P330160 | Gemeinwesenarbeit und Fachstellen       | 4'457'391.90      | 37% | 0.00       | 0%   | 4'457'391.90              | 4'502'699.36              | -1%                       |
| P330170 | Kinder- und Jugendkultur                | 804'033.66        | 7%  | 0.00       | 0%   | 804'033.66                | 790'845.32                | 2%                        |

### Bemerkungen

#### Lastenausgleich (Fr. 2'465'102.00)

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktegruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag budgetiert:

- Offene Kinder- und Jugendarbeit Fr. 2'465'102.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktegruppe PG330100 Fr. 9'347'179.66 (ohne Lastenanteil).

**Voranschlag 2023 gegenüber Voranschlag 2022:** Die Bruttokosten sinken um Fr. 37'727.00 und die Erlöse sinken um Fr. 25'500.00. Insgesamt ergeben sich tiefere Nettokosten von Fr. 12'227.00.

## Produktegruppe PG330100 Soziokultur - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Voranschlag 2023 gegenüber Voranschlag 2022:** Die tieferen Bruttokosten von rund Fr. 37'727.00 begründen sich wie folgt:

- + Fr. 124'481.00 Beiträge an Organisationen (Leistungsvertrag Verein Tankere)
- Fr. 105'313.00 Tiefere Personalkosten (Haushaltverbesserungsmassnahmen FIT II)
- Fr. 55'266.00 Tiefere Sachkosten (Verschiebung zu den Beiträgen)
- Fr. 1'629.00 Tiefere interne Verrechnungen

Die Erlöse sinken wegen geänderten Umlagen um Fr. 25'500.00. Dadurch ergeben sich tiefere Nettokosten von Fr. 12'227.00.

Die Haushaltverbesserungsmassnahmen FIT II (inkl. Weiterführung der Massnahmen aus 2021) wurden vollständig umgesetzt. Dies führt im Vergleich zum Vorjahr zu veränderten Umlagen sowohl bei den Bruttokosten wie auch bei den Erlösen.

Der Umzug des Jugendclubs auf die Grosse Schanze wird im 2022 erfolgen. Die entsprechenden Investitions- und Betriebskosten sind eingestellt.

Die Miete für das geplante Jugendhaus Bern-West von Fr. 70'000.00 wurde ins Budget 2023 aufgenommen.

## Produktegruppe PG330100 Soziokultur - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die Einrichtungen der offenen Arbeit mit Kindern und der Jugendarbeit sowie der Gemeinwesenarbeit werden quartier- und bedürfnisorientiert weiterentwickelt und mit Angeboten im öffentlichen Raum und Zwischennutzungen ergänzt (P120+P160).
- Die städtische Lebenswelt soll Kindern, Jugendlichen und Familien gerecht werden. Für Freizeit und Ferien sind sinnvolle Angebote bereitgestellt. Kinder und Jugendliche partizipieren aktiv an Fragen, die ihr Umfeld betreffen. Besonders aufmerksam werden Mädchen und junge Frauen in der Entfaltung ihrer Stärken und Fähigkeiten unterstützt (P110+P120+P150).
- Die Bevölkerung wird umfassend und aktiv über die Angebote der Stadt für Kinder, Jugendliche und Familien informiert (P110).
- Mit der Quartierarbeit und der Gemeinwesenarbeit in Quartierzentren sowie die Arbeit von Fachstellen wird die Partizipation, Integration und Lebensqualität in den Stadtteilen gefördert. Die Teilhabe am Gemeinwesen wird auch in schwierigen Lebenslagen ermöglicht (P160).
- Problematischen Quartierentwicklungen wird mit planerischen und soziokulturellen Mitteln vorgebeugt und begegnet und die Partizipation wird gezielt gestärkt (P160).
- Eltern von Kleinkindern werden bei der Erziehung und der sozialen und beruflichen Integration durch Einrichtungen für Familien unterstützt (P160).
- Kinder- und Jugendkultur im Freizeitbereich wird gefördert. Jugendkulturelles Schaffen im ausserschulischen Bereich wird finanziell und in Planung und Umsetzung unterstützt (P170).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Zielüberprüfung erfolgt im laufenden Controlling von Familie & Quartier Stadt Bern und der Direktion (P110+P150+P170).
- Die Zielüberprüfung bei den subventionierten Trägerschaften der Kinder-, Jugend- und Gemeinwesenarbeit ist durch Vereinbarungen in den Leistungsverträgen geregelt (P120+P160+170).
- Die spezifische Zielüberprüfung für Kinder- und Jugendkultur wird mit der Kommission erarbeitet (P170).

## Produktegruppe PG330100 Soziokultur - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar   |
|---|-----------|-----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Angebotene Plätze<br>Fäger (P110)  |           | 8'500     | 18'072   | 11'937   | 10'789   | Siehe Bemerkungen.  |
| 2) Kontaktstunden in der<br>offenen Arbeit mit Kindern<br>(P120)  | 11'400    | 11'400    | 11'033   | 8'899    | 10'750   | 2020: inklusive Angebot SpielreVier.  |
| 3) Eigene Publikationen<br>(P110)   | 6         | 4         | 11       | 11       | 8        | Siehe Bemerkungen.  |
| 4) Durchgeführte Kinder-<br>Sessionen (P110+P150)   | 2         | 2         | 3        | 2        | 3        |   |
| 5) Begleitete Partizipations-<br>projekte in Wohnquartieren<br>durch die Fachstelle Kinder-<br>und Jugendmitwirkung<br>(P150) | 5         | 5         | 7        | 6        | 12       |   |
| 6) Anzahl laufende Projekte<br>der Quartierarbeit in<br>Stadtteil, Quartier, Siedlung<br>oder kleineren Perimeter<br>(P160)   | 40        | 40        | 103      | 62       | 71       | Als Projekte werden neue Angebote mit<br>Innovationscharakter bzw. deren<br>Entwicklung verstanden.<br>Siehe Bemerkungen. |
| 7) Anzahl Nutzerinnen und<br>Nutzer des<br>Familienzentrums Bern und<br>des Mütterzentrums Bern-<br>West pro Jahr (P160)      | 30'000    | 30'000    | 22'638   | 24'096   | 37'725   |   |
| 8) Anzahl Angebote für<br>Jugendliche des TOJ<br>(P120)   | 200       | 200       | 184      |          |          | Neue Steuerungsvorgabe ab 2021  |

## Produktegruppe PG330100 Soziokultur – Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021       | Ist 2020       | Ist 2019       | Ist 2018       | Kommentar  |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|--|
| 1) Anzahl subventionierte Einrichtungen der offenen Kinder- und Jugendarbeit (P120) | 28             | 28             | 28             | 26             |  |
| 2) Angebotene Plätze Fäger (P110)   | 18'072         | 11'937         | 10'789         | 8'815          | Neue Kennzahl ab 2023. Wurde bisher als Steuerungsvorgabe geführt. |
| 3) Anzahl Teilnehmer/innen Fäger (P110)   | 8'402          | 3'108          | 4'038          | 3'978          | 2021: Familienkonten können mehrere Kinder beinhalten.             |
| 4) Anzahl angemeldete Plätze Fäger (P110)   | 8'574          | 4'017          | 6'211          | 6'895          | 2021: Neue Angebote werden fortlaufend aufgeschaltet.              |
| 5) Anzahl Benutzer/innen Kindertreffpunkte/Woche (P120)                             | 149            | 140            | 210            | 177            |  |
| 6) Anzahl Besuche Informationsstelle (P110)   | 530            | 839            | 1'990          | 2'735          |  |
| 7) Anzahl Nutzende Webservices (P160)   | 57'071         | 38'396         | 26'160         | 16'098         | 2021: Zunahme coronabedingt. Siehe Bemerkungen.                    |
| 8) Kosten pro Treffpunkt (P120)   | Fr. 159'611.00 | Fr. 158'130.00 | Fr. 160'381.00 | Fr. 161'995.00 |  |
| 9) Begleitete Kinderprojekte (P150)   | 10             | 11             | 10             | 12             |  |
| 10) Anzahl Kinder im Kinderparlament (P150)   | 140            | 140            | 214            | 156            |  |
| 11) Begleitete Jugendprojekte (P150)  | 6              | 6              | 17             | 10             |  |

## Produktegruppe PG330100 Soziokultur - Fortsetzung

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar             |
|--|----------|----------|----------|----------|-----------------------|
| 12) Anzahl Vollversammlungen im Jugendparlament pro Jahr (P150)  | 4        | 2        | 2        | 2        |                       |
| 13) Anzahl Jugendliche im Jugendparlament per Stichtag 31.12. (P150)                                       | 32       | 28       | 67       | 64       |                       |
| 14) Durchschnittliche Zahl der Benutzenden pro Familientreffpunkt /Mütterzentrum pro Woche (P160)          | 299      | 319      | 496      | 421      |                       |
| 15) Anzahl Nutzerinnen und Nutzer der ehrenamtlich betriebenen Quartiertreffs (P160)                       | 35'350   | 38'325   | 75'105   | 52'417   |                       |
| 16) Anzahl Stunden freiwilliges Engagement im Rahmen der vbg, bzw. deren Mitgliedervereine pro Jahr (P160) | 30'300   | 25'833   | 39'403   | 34'610   |                       |
| 17) Anzahl Nutzerinnen und Nutzer der professionell betriebenen Quartierzentren pro Jahr (P160)            | 87'600   | 91'285   | 245'176  | 264'486  |                       |
| 18) Anzahl der über die Jugendkulturpauschale eingereichten und finanziell unterstützten Projekte (P170)   | 63       | 32       | 44       |          | Neue Kennzahl ab 2019 |
| 19) Anzahl der organisatorisch unterstützten kinder-/jugendkulturellen Projekte (P170)                     | 11       | 8        | 55       |          | Neue Kennzahl ab 2019 |
| 20) Anzahl Nutzerinnen und Nutzer der Angebote des TOJ (P120)  | 29'675   |          |          |          | Neue Kennzahl ab 2021 |

### Bemerkungen

siehe nächste Seite

## Produktegruppe PG330100 Soziokultur - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Die angebotenen Plätze von Fäger richten sich nach Angebot und Nachfrage. Die Veranstaltungen, Kurse, usw. nehmen von Jahr zu Jahr zu. Neue Angebote erscheinen fortlaufend, weshalb die Steuerungsvorgabe nicht mehr geeignet ist. Die Anzahl angebotenen Plätze Fäger wird neu als Kennzahl 2) geführt.

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Aufgrund der Vorjahreszahlen wird der Sollwert von 4 auf 6 erhöht. Aktuell werden die Kommunikationsmassnahmen überprüft. Ob der seit 2020 4x jährlich erscheinende Newsletter weitergeführt wird, ist noch unklar.

**Zu Steuerungsvorgabe 6):** Die Kriterien, wann ein Angebot/Vorhaben als Projekt eingestuft wird, werden überprüft. Die Sollvorgabe wird daher noch nicht angepasst.

**Zu Kennzahl 7):** Jugendapp, Sozialwegweiser, Webseite Soziokultur, Kinder- und Jugendkultur.

Es bestehen folgende Leistungsverträge (LV):

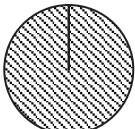
| <b>Vertragspartner</b>  | <b>Vertragssumme 2023</b> |              | <b>Vertragssumme 2022</b> |  |
|---|---------------------------|--------------|---------------------------|--|
| Dachverband für offene Kinderarbeit (DOK)                               | Fr.                       | 2'281'195.00 | Fr.                       | 2'281'195.00 (voraussichtliche Beiträge) |
| Trägerverein für die offene Jugendarbeit (TOJ)                          | Fr.                       | 2'278'314.00 | Fr.                       | 2'278'314.00 (voraussichtliche Beiträge) |
| Verein Gaskessel  | Fr.                       | 544'644.00   | Fr.                       | 544'644.00 (voraussichtliche Beiträge)   |
| Verein Westwind   | Fr.                       | 60'000.00    | Fr.                       | 60'000.00 (voraussichtliche Beiträge)    |
| Vereinigung für Beratung, Integrationshilfe und Gemeinwesenarbeit (VBG) | Fr.                       | 3'340'175.00 | Fr.                       | 3'340'175.00 (voraussichtliche Beiträge) |
| Verein Familienzentrum Bern   | Fr.                       | 269'739.00   | Fr.                       | 269'739.00 (voraussichtliche Beiträge)   |
| Verein Mütterzentrum Bern-West  | Fr.                       | 395'520.00   | Fr.                       | 395'520.00 (voraussichtliche Beiträge)   |
| Junge Bühne Bern  | Fr.                       | 40'000.00    | Fr.                       | 40'000.00 (voraussichtliche Beiträge)    |
| Zauberlaterne   | Fr.                       | 15'000.00    | Fr.                       | 15'000.00 (voraussichtliche Beiträge)    |
| Kidswest  | Fr.                       | 83'880.00    | Fr.                       | 60'000.00 (voraussichtliche Beiträge)    |
| Theaterzirkus Wunderplunder   | Fr.                       | 14'000.00    | Fr.                       | 14'000.00 (voraussichtliche Beiträge)    |
| Verein Tankere  | Fr.                       | 198'600.00   | Fr.                       | 198'600.00 * (voraussichtliche Beiträge) |

\* Die Budgetierung im 2022 erfolgte nicht unter der Sachkostenart "Beiträge".



## Produktegruppe PG330200 Pinto

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktegruppe in %   |  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|--|--|
| Bruttokosten            | 1'186'869.39        | 1'168'006.68        | 1'078'573.03     | 1'218'686.29     | <br>100 |  |
| Erlöse                  | 2'280.00            | 13'329.96           | 11'803.54        | 11'251.95        |  |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 1'184'589.39        | 1'154'676.72        | 1'066'769.49     | 1'207'434.34     |  |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.2%                | 1.1%                | 1.1%             | 0.9%             |  |  |
|                         |                     |                     |                  |                  |  |  |

### Nummer

| Produkt          | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023 |      | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|------------------|-------------------|------|------------|------|--------------|--------------|-------------|
|                  | Fr.               | %    | Fr.        | %    | 2023 / Fr.   | 2022 / Fr.   | 2023/2022 % |
| P330260<br>Pinto | 1'186'869.39      | 100% | 2'280.00   | 100% | 1'184'589.39 | 1'154'676.72 | 3%          |

### Bemerkungen

**Voranschlag 2023 gegenüber Voranschlag 2022:** Die Bruttokosten erhöhen sich um Fr. 18'863.00. Die Erlöse vermindern sich um Fr. 11'050.00. Dadurch ergeben sich höhere Nettokosten von Fr. 29'913.00. Mehrkosten resultieren bei den internen Verrechnungen für städtische Informatikdienstleistungen von Fr. 30'870.00. Minderkosten von Fr. 11'016.00 und Fr. 991.00 sind bei dem Personal- resp. Sachkosten entstanden. Mindererlöse von Fr. 11'050.00 ergeben sich bei den internen Verrechnungen.

## Produktegruppe PG330200 Pinto – Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Personen in schwierigen sozialen Situationen, die sich vorwiegend oder oft im öffentlichen Raum aufhalten, haben einen niederschweligen Zugang zu sozialer Beratung, Begleitung, Unterstützung und Vermittlung an Fachstellen und Institutionen.

Der öffentliche Raum steht allen Menschen offen. Eine stadtverträgliche Koexistenz der verschiedenen Anspruchsgruppen im öffentlichen Raum ist möglich. Nutzungskonflikte werden gezielt unter Einbezug der beteiligten Personen bearbeitet (P260).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Zielüberprüfung erfolgt im laufenden Controlling der Abteilung Familie & Quartier Stadt Bern und der Direktion (P260).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Beratungs- und Mediationstätigkeit für Bevölkerung und Gewerbe (P260) | 1'200h    | 1'200h    | 1'314h   | 1'373h   | 1'315h   |           |
| 2) Patrouillentätigkeit im öffentlichen Raum (P260)                      | 60.0%     | 60.0%     | 61.3%    | 63.5%    | 61.9%    |           |

### Kennzahlen


| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|---|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl ordnungsdienstliche Interventionen (P260) | 2'532    | 3'759    | 4'732    | 4'897    |           |
| 2) Anzahl sozialer Interventionen (P260)            | 7'465    | 6'313    | 6'659    | 5'904    |           |

### Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|---|--|
| Bruttokosten            | 7'332'928.88        | 7'073'565.18        | 7'152'543.13     | 7'228'671.78     |  |  |
| Erlöse                  | 7'332'928.88        | 7'073'565.18        | 7'113'100.33     | 7'231'808.72     |   |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 0.00                | 0.00                | 39'442.80        | -3'136.94        |   |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 100.0%              | 100.0%              | 99.4%            | 100.0%           |   |  |
|                         |                     |                     |                  |                  |   |  |

| Nummer  | Produkt   | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023   |     | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|---|-------------------|-----|--------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |   | Fr.               | %   | Fr.          | %   |                           |                           |                           |
| P330310 | Stationäre Aufenthalte von Kindern und Jugendlichen mittel- und längerfristig | 3'432'456.42      | 47% | 3'432'456.42 | 47% | 0.00                      | 0.00                      | -                         |
| P330320 | Stationäre Notaufnahme für Kinder und Jugendliche                             | 2'155'715.46      | 29% | 2'155'715.46 | 29% | 0.00                      | 0.00                      | -                         |
| P330330 | Stationäre Aufenthalte von schwangeren Frauen und Müttern mit Kleinkindern    | 1'157'257.00      | 16% | 1'157'257.00 | 16% | 0.00                      | 0.00                      | -                         |
| P330340 | Tagesstruktur   | 0.00              | 0%  | 0.00         | 0%  | 0.00                      | 0.00                      | -                         |
| P330350 | Familienbegleitung  | 587'500.00        | 8%  | 587'500.00   | 8%  | 0.00                      | 0.00                      | -                         |

### Bemerkungen

Per 1. Januar 2022 wurden alle Angebote im Kinder- und Jugendbereich unter die Aufsicht des kantonalen Jugendamts (Direktion für Inneres und Justiz DIJ) gestellt. Der Leistungsvertrag wurde für zwei Jahre abgeschlossen. Mit dem Gesetz über die Leistungen für Kinder mit besonderem Förder- und Schutzbedarf besteht eine neue rechtliche Grundlage für die stationären und ambulanten Angebote.

**Voranschlag 2023 gegenüber Voranschlag 2022:** Die Bruttokosten und die Erlöse erhöhen sich um Fr. 259'364.00. Mehrkosten ergeben sich aufgrund der kantonalen Rahmenbedingungen bei den Personalkosten (Fr. 203'492.00, inklusive neue 50%-Stelle Besuchsrechtsbegleitung) und wegen der Einlage in die Spezialfinanzierung (Fr. 115'947.00). Minderkosten resultieren bei den Sachkosten (Fr. 14'974.00) und bei den internen Verrechnungen (Fr. 45'101.00). Mehrerlöse sind bei den Entgelten (Fr. 262'114.00), der Entnahme aus der Spezialfinanzierung (Fr. 65'750.00) und bei den internen Verrechnungen (Fr. 4'000.00) entstanden. Mindererlöse resultieren beim Beitrag Kanton/Bund (Fr. 68'500.00) und bei der Vermietung (Fr. 4'000.00). Diese Erlösveränderungen sind auf den Leistungsvertrag zurückzuführen.

## Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Das Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt bietet gefährdeten Kindern, Jugendlichen, Eltern mit Kleinkindern und Familien ein geeignetes betreutes Wohnumfeld (P310-P330) oder eine Begleitung zu Hause an (P350).
- Die mittel- und langfristige Platzierung zielt auf persönliche Entwicklung sowie Schul- und Ausbildungsabschlüsse (P310).
- Kurzfristige Notaufnahme soll stabilisieren und die Reintegration in die Herkunftsfamilie oder den Eintritt in eine geeignete Nachfolgeeinrichtung vorbereiten (P320).
- Die jungen Eltern werden befähigt, die Sorge für ihr Kind zu übernehmen (P330).
- Die Hilfeleistung wird zielorientiert und nur subsidiär zu ambulanter Unterstützung erbracht (P310-P330).
- Das Ziel der Familienbegleitung ist, die Eltern in ihren Erziehungsaufgaben zu unterstützen und zu stärken (P350).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Zielüberprüfung erfolgt im laufenden Controlling der Abteilung Familie & Quartier der Stadt Bern und der Direktion (P310-P330 und P350).
- Die Zielerreichung wird aufgrund der Bestimmungen im kantonalen Leistungsvertrag und aufgrund der kantonalen Vorgaben zur Strukturqualität überprüft (P310-P330).
- Die Zielerreichung wird ausserdem durch periodische Audits durch das Bundesamt für Justiz und das kantonale Jugendamt überprüft (P310-P330).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe                                      | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar                  |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|----------------------------|
| 1) Anzahl Plätze (P310-P330)                 | 52        | 52        | 52       | 52       | 52       |                            |
| 2) Auslastungsgrad (P310-P330)               | >85%      | >85%      | 89.2%    | 92.3%    | 93.0%    |                            |
| 3) Bruttokosten pro Belegungstag (P310-P330) | 389.89    | 389.43    | 391.14   | 380.52   | 379.30   | 2022: 17'301 Belegungstage |

## Produktgruppe PG330300 Kompetenzzentrum Jugend und Familie Schlossmatt -

Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 4) Zufriedenheit der zuweisenden Stellen kurzfristig (bei Austritt) (P310-P330) | >90.0%    | >90.0%    | 97.4%    | 96.9%    | 94.5%    |           |

### Kennzahlen


| Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar             |
|--|----------|----------|----------|----------|-----------------------|
| 1) Planmässige Austritte (P310-P330)                           | 90.9%    | 95.9%    | 94.6%    | 100.0%   |                       |
| 2) Aufenthaltstage (P310-P330)                                 |          |          |          |          |                       |
| <b>Stadt:</b>  |          |          |          |          |                       |
| Anzahl   | 3'447    | 4'970    | 5'186    | 2'927    |                       |
| %  | 20.4%    | 28.3%    | 29.4%    | 16.3%    |                       |
| <b>Kanton:</b>   |          |          |          |          |                       |
| Anzahl   | 13'070   | 11'839   | 11'830   | 13'893   |                       |
| %  | 77.2%    | 67.4%    | 67.0%    | 77.5%    |                       |
| <b>Übrige:</b>   |          |          |          |          |                       |
| Anzahl   | 416      | 765      | 631      | 1'118    |                       |
| %  | 2.5%     | 4.4%     | 3.6%     | 6.2%     |                       |
| 3) Anzahl Stellen gemäss Stellenplan (P310-P330)               | 46.5     | 47.0     | 45.5     | 48.0     |                       |
| 4) Anzahl Stunden sozialpädagogische Familienbegleitung (P350) | 4'001h   | 4'094h   |          |          | Neue Kennzahl ab 2020 |

### Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023  | Voranschlag<br>2022  | Rechnung<br>2021     | Rechnung<br>2020     | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|---|
| Bruttokosten            | 45'190'535.28        | 51'401'500.46        | 52'015'245.09        | 56'129'071.11        |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Sonstiges</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 15'424'441.19        | 16'719'477.65        | 19'082'595.54        | 18'495'213.60        |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>29'766'094.09</b> | <b>34'682'022.81</b> | <b>32'932'649.55</b> | <b>37'633'857.51</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 34.1%                | 32.5%                | 36.7%                | 33.0%                |   |
|                         |                      |                      |                      |                      |   |

### Nummer

| Produkt | Bruttokosten 2023                             |               | Erlös 2023 |               | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |      |
|---------|---|---------------|------------|---------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|------|
|         | Fr.   | %             | Fr.        | %             |                           |                           |                           |      |
| P330410 | Tagesstätte für Schulkinder                   | 0.00          | 0%         | 0.00          | 0%                        | 0.00                      | 0.00                      | -    |
| P330420 | Tagesstätte für<br>Vorschulkinder und KG      | 15'424'441.19 | 34%        | 15'424'441.19 | 100%                      | 0.00                      | 0.00                      | -    |
| P330440 | Tagesbetreuung von<br>Kindern bei Tageseltern | 0.00          | 0%         | 0.00          | 0%                        | 0.00                      | 0.00                      | -    |
| P330450 | Betreuungsgutscheine                          | 29'766'094.09 | 66%        | 0.00          | 0%                        | 29'766'094.09             | 34'682'022.81             | -14% |

### Bemerkungen

#### Lastenausgleich (Fr. 20'724'029.00):

Im kantonalen Lastenausgleich (Produktgruppe PG300300 Zentrale Dienste) sind als Lastenertrag budgetiert:

- Familienergänzende Betreuungsangebote Fr. 20'724'029.00

Somit betragen die bereinigten Nettokosten der Produktgruppe PG330400 Fr. 9'042'065.09 (ohne Lastenanteil).

**Voranschlag 2023 gegenüber Voranschlag 2022:** Die Bruttokosten sinken um Fr. 6'210'965.00. Zusammen mit den um Fr. 1'295'036.00 tieferen Erlösen ergeben sich tiefere Nettokosten im Umfang von Fr. 4'915'929.00.

## Produktegruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

### Bemerkungen

**Voranschlag 2023 gegenüber Voranschlag 2022 (Fortsetzung):** Die tieferen Bruttokosten von rund Fr. 6'210'965.00 erklären sich wie folgt:

|       |              |   |
|-------|--------------|---|
| + Fr. | 230'237.00   | Höhere interne Verrechnungen von Miet-/Informatikkosten                 |
| - Fr. | 1'250'123.00 | Tiefere Personalkosten  |
| - Fr. | 270'000.00   | Reduktion Mahlzeitenvergünstigungen: Anpassung aufgrund Vorjahreszahlen |
| - Fr. | 4'528'629.00 | Reduktion Betreuungsgutscheine: Anpassung aufgrund neuer Berechnungen   |
| - Fr. | 381'331.00   | Tiefere Sachkosten  |
| - Fr. | 11'119.00    | Tiefere Abschreibungen  |

In den um rund Fr. 1'295'036.00 tieferen Erlösen sind enthalten:

|       |              |   |
|-------|--------------|---|
| + Fr. | 432'658.00   | Mehrerlös: Entnahme aus der Spezialfinanzierung |
| - Fr. | 1'679'244.00 | Tiefere Elternbeiträge, Entgelte                |
| - Fr. | 48'450.00    | Tiefere interne Verrechnungen                   |

Die Haushaltverbesserungsmassnahmen FIT II wurden vollständig umgesetzt. Dadurch verändern sich die Umlagen auf die einzelnen Produkte und im Vergleich zum Vorjahr ergeben sich Abweichungen.

Die Tagesstätten für Schulkinder (Produkt P330410) wurden auf 1. Januar 2022 zum Schulamt übertragen.

Die Tagesstätten für Vorschulkinder und Kindergartenkinder (Produkt P330420) enthalten die Kosten der städtischen Kindertagesstätten. Gemäss der Vorgabe im Betreuungsreglement ist hier keine Defizitdeckung vorgesehen. Die Nettoerlöse oder -kosten werden über die Spezialfinanzierung ausgeglichen. Das Produkt Betreuungsgutscheine (Produkt P330450) enthält die Kosten für die Vergünstigungen der Betreuung in privaten und städtischen Kitas, Betreuung bei Tageseltern, die Mahlzeitenvergünstigungen für Familien mit Betreuungsgutschein und den administrativen Aufwand zur Ausstellung und Bewirtschaftung der Betreuungsgutscheine.

Die städtischen Tagesstätten für Vorschulkinder und Kindergartenkinder (Produkt P330420) weisen für 2023 ein Defizit von Fr. 523'576.00 (Entnahme aus der Spezialfinanzierung) aus. Dies ist gegenüber dem Budget 2022 eine Erhöhung von Fr. 432'658.00. Eine Entnahme aus der Spezialfinanzierung für 2023 ist wegen der neuen Informatiklösung, der höheren städtischen Informatikkosten und der Verrechnung von zentralen Dienstleistungen (Direktionspersonal- und -finanzdienst) weiterhin notwendig. Im 2023 zeigen die im 2021 eingeleiteten Massnahmen Wirkung (Minderkosten bei den Personal-, Sach- und Mietkosten; Erhöhung der Auslastung). Noch nicht berücksichtigt sind allfällige weitere Massnahmen aufgrund einer externen Expertise.

## Produktegruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

### Bemerkungen

Das Produkt P330440 Tagesbetreuung von Kindern bei Tageseltern ist mit der Umstellung auf die kantonalen Gutscheine seit 1. Januar 2021 im Produkt P330450 enthalten.

Die Betreuungsgutscheine (Produkt P330450) der Stadt Bern sind aufgrund der Nachfrageentwicklung und auch unter Berücksichtigung der ab 1. August 2022 neu geltenden kantonalen Verordnung über die Leistungsangebote der Familien-, Kinder- und Jugendförderung (FKJV) geschätzt worden. Prognosen zum Bedarf und der Nachfrage nach Kinderbetreuung sind nach wie vor mit Unsicherheiten verbunden. Die langfristigen Auswirkungen der Pandemie auf die Arbeitswelt (z. B. Homeoffice oder alternative Arbeitsformen) lassen sich nicht abschätzen. Für den Monitoringbericht, welcher im Verlauf vom 2023 vorliegen wird, sind letztmalig Fr. 35'000.00 im Budget 2023 enthalten. Der Schlussbericht wird dem Stadtrat unterbereitet.

Für die Mahlzeitenvergünstigungen sind Fr. 680'000.00 Franken im Budget eingestellt. Wegen der Nachfrageentwicklung ist die Summe gegenüber dem Budget 2022 um Fr. 270'000.00 reduziert worden. Diese Vergünstigung wird direkt an die Eltern ausbezahlt.



## Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Unterstützung der Eltern bei der Betreuung, wenn die Selbsthilfe nicht ausreicht
- Vereinbarkeit von Familie und Beruf
- Existenzsicherung von Familien
- Integration von Kindern
- Fördern der Chancengleichheit
- Die Betreuung in den Einrichtungen erfolgt professionell, effizient und in guter Qualität (P450).
- Die einkommensabhängigen Betreuungsgutscheine erlauben es den anspruchsberechtigten Eltern, ihre Kinder in einer zugelassenen Tagesstätte ihrer Wahl betreuen zu lassen. So sollen mittelfristig mehr Plätze in Tagesstätten entstehen (P450).
- Die Eltern werden im Internet sowie durch Printmedien über die Betreuungsgutscheine orientiert (P450).
- Die Vermittlungsstelle hilft bei der Platzsuche in sozial dringlichen Fällen (P450).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Das Betreuungsgutscheinsystem wird seit dem 1. Januar 2014 umgesetzt. Ab 1. Januar 2021 erfolgte der Wechsel auf die kantonalen Gutscheine (P450).
- Der städtische Statistikbericht zur Kinderbetreuung ab 2019 zeigt jährlich die Entwicklung bezüglich Zielerreichung auf (P450).
- Bei den städtischen Kitas finden alle zwei Jahre Kundenbefragungen statt (P420).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Soll 2023  | Soll 2022  | Ist 2021   | Ist 2020   | Ist 2019   | Kommentar  |
|---|------------|------------|------------|------------|------------|--|
| <b>Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P420/P450)</b>               |            |            |            |            |            |  |
| 1) Bruttokosten pro<br>Betreuungstag in<br>städtischen Tagesstätten<br>(P420)           |            | Fr. 134.00 | Fr. 132.68 | Fr. 130.00 | Fr. 129.54 | Bis Ende 2021 inkl. Tagesstätten für<br>Schulkinder.<br>Siehe Bemerkungen. |
| <b>Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P420/P450) - Fortsetzung</b> |            |            |            |            |            |  |
| 2) Allgemeiner Zuschlag<br>(P450)   | Fr. 11.00  | Fr. 11.00  | Fr. 11.00  | Fr. 8.00   | Fr. 8.00   |  |
| 3) Bruttokosten pro<br>Betreuungsplatz/Tag<br>(P420)                                    | Fr. 130.00 |            |            |            |            | Neue Steuerungsvorgabe ab 2023   |

## Produktgruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar  |
|---|----------|----------|----------|----------|--|
| <b>Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P410/P420/P450)</b>      |          |          |          |          |  |
| 1) Anzahl betreuter Kinder (P410+P420)  | 1'197    | 1'284    | 1'303    | 1'306    | Siehe Bemerkungen.   |
| 2) Anzahl Institutionen (P410+P420)   | 27       | 28       | 29       | 28       | 14 städtische Kitas, 13 städtische Tagis<br>Siehe Bemerkungen.           |
| 3) Anzahl Stellen Betreuungspersonen in städtischen Tagesstätten (P410+P420):       |          |          |          |          |  |
| a) Anzahl pädagogisch ausgebildetes Personal  | 145.5    | 167      | 166.5    | 172.2    |  |
| b) Anzahl Lehrstellen   | 98       | 103      | 100      | 103      |  |
| c) Anzahl Praktika  | 21.3     | 25       | 20.8     | 30.7     | Siehe Bemerkungen.   |
| 4) Anzahl ausgestellter Betreuungsgutscheine (P450)                                 | 2'767    | 2'637    | 2'896    | 2'680    | Stichtag per 15. September 2021<br>Siehe Bemerkungen.                    |
| <b>Betreuung von Kindern und Jugendlichen in Tagesstätten (P410/P420/P450)</b>      |          |          |          |          |  |
| 5) Durchschnittliches Betreuungspensum Vorschulkinder (bis 6 Jahre, P450)           | 46%      | 49%      | 49%      | 50%      | Stichtag per 15. September 2021<br>Siehe Bemerkungen.                    |
| 6) Anzahl Meldungen von sozial dringlichen Fällen bei der Vermittlungsstelle (P450) | 0        | 0        | 0        | 0        |  |
| 7) Anzahl Plätze im Lastenausgleich (P450)  | 237      | 1'240    | 1'226    | 1'226    | Bis 31. Juli 2022 Plätze mit kantonaler Ermächtigung. Siehe Bemerkungen. |

## Produktegruppe PG330400 Familienergänzende Tagesbetreuung für Kinder -

Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl  | Ist 2021  | Ist 2020  | Ist 2019  | Ist 2018  | Kommentar   |
|------------|---|-----------|-----------|-----------|-----------|---|
|            | 8) Durchschnittliche Vergünstigung pro Betreuungstag mittels Betreuungsgutschein (P450) | Fr. 73.50 | Fr. 79.30 | Fr. 80.65 | Fr. 77.73 | Stichtag per 15. September 2021<br>Siehe Bemerkungen. |

- Bemerkungen**
- Zu Steuerungsvorgabe 1):** Wegen den differenzierten Tarifen pro Altersgruppe ist der Betrag für die städtischen Kitas (Produkt P330420) nicht mehr aussagekräftig. Deshalb wird die Steuerungsvorgabe nicht mehr weitergeführt und durch die Steuerungsvorgabe 3) Bruttokosten pro Betreuungsplatz/Tag ersetzt.
- Zu Kennzahlen 1, 2 und 3):** Wegen der Übertragung des Betreuungsangebots Tagesstätte für Schulkinder (Produkt P330410) an das Schulamt werden ab 1. Januar 2022 nur noch die Angaben zu den städtischen Kitas (Produkt P330420) ausgewiesen.
- Zu Kennzahlen 4), 5) und 8):** Der Kanton plant eine jährliche zentrale statistische Erhebung zu den Gutscheinen. Der Stichtag vom 15. September wird deswegen neu auf den 1. November verschoben.
- Zu Kennzahl 7):** Bis 31. Juli 2022 können noch die 237 Plätze für die Tagesstätte für Schulkinder im kantonalen Lastenausgleich abgerechnet werden. Die Betreuungsgutscheine sind seitens des Kantons nicht kontingiert. Ab 1. Januar 2022 werden daher unter dieser Kennzahl die jährlich vergünstigten

# Alters- und Versicherungsamt

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag          | Voranschlag          | Rechnung             | Rechnung             |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
|                         | 2023                 | 2022                 | 2021                 | 2020                 |
| Bruttokosten            | 37'871'321.20        | 58'499'662.24        | 58'610'336.18        | 74'151'384.51        |
| Erlöse                  | 1'014'500.00         | 22'316'089.00        | 24'238'123.61        | 22'487'076.64        |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>36'856'821.20</b> | <b>36'183'573.24</b> | <b>34'372'212.57</b> | <b>51'664'307.87</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 2.7%                 | 38.1%                | 41.4%                | 30.3%                |

| Nummer   | Produktgruppe         | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten   | Nettokosten   | Abweichung  |
|----------|-----------------------|-------------------|-----|------------|-----|---------------|---------------|-------------|
|          |                       | Fr.               | %   | Fr.        | %   | 2023 / Fr.    | 2022 / Fr.    | 2023/2022 % |
| PG350100 | Sozialversicherungen  | 36'365'800.28     | 96% | 994'550.00 | 98% | 35'371'250.28 | 34'914'531.44 | 1%          |
| PG350500 | Alter und Behinderung | 1'505'520.92      | 4%  | 19'950.00  | 2%  | 1'485'570.92  | 1'269'041.80  | 17%         |

### Bemerkungen

Durch die Gründung der Siloah Kühlewil AG und den Verkauf an die Siloah Stiftung entfällt das Budget des Alters- und Pflegeheims (APH) Kühlewil im Jahr 2023. Obschon der Trägerschaftswechsel per 1. Januar 2022 erfolgte, war Kühlewil im städtischen Budget 2022 noch enthalten. Eine weitere grosse Veränderung betrifft die AHV-Zweigstelle. Da die Ausgleichskasse des Kantons Bern den Leistungsvertrag mit der Stadt Bern gekündigt hat, mussten 12 Personen resp. 9,2 Stellen per 1. Januar 2022 zur Ausgleichskasse wechseln. Auch diese Veränderung kann erst im Budget 2023 berücksichtigt werden. Insgesamt führt dies gegenüber dem Voranschlag 2022 zu einem Rückgang der Bruttokosten um 20,6 Mio. Franken und einem Rückgang der Erlöse um 21,3 Mio. Franken. Die Nettokosten des Alters- und Versicherungsamtes (AVA) nehmen total um Fr. 673'200.00 oder 1,9% zu.


#### Veränderungen bei den Bruttokosten:

- Fr. 14'219'000.00 Personalkosten APH Kühlewil
- Fr. 3'940'600.00 Sach- und Betriebskosten APH Kühlewil
- Fr. 1'933'000.00 Interne Verrechnungen APH Kühlewil
- Fr. 1'089'200.00 Personalkosten AVA (Wechsel von 9,2 Stellen zur Kantonalen Ausgleichskasse und -0,6 Stelle FIT II-Massnahmen)
- Fr. 8'300.00 Sach- und Betriebskosten AVA
- Fr. 287'000.00 Interne Verrechnungen AVA (Flächenmiete und Informatik-Kosten durch Wegfall 9,2 Stellen)
- + Fr. 848'900.00 Gemeindebeitrag für Ergänzungsleistungen und Familienzulagen Nichterwerbstätige

#### Veränderungen bei den Erlösen:

- Fr. 17'752'000.00 Pflgetaxen und Entgelte APH Kühlewil
- Fr. 1'327'800.00 übrige Erlöse APH Kühlewil
- Fr. 1'013'000.00 Transfererlöse und Verrechnungen APH Kühlewil
- Fr. 1'099'300.00 Wegfall der Entschädigung aus Leistungsvertrag mit der Kantonalen Ausgleichskasse
- Fr. 109'500.00 übrige Erlöse und interne Verrechnungen AVA

## Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag          | Voranschlag          | Rechnung             | Rechnung             | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|--|
|                         | 2023                 | 2022                 | 2021                 | 2020                 |  |
| Bruttokosten            | 36'365'800.28        | 37'018'441.44        | 35'872'404.46        | 34'812'027.40        |  <p>3<br/>97</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe<br/>▣ Steuern</p> |
| Erlöse                  | 994'550.00           | 2'103'910.00         | 1'968'335.00         | 1'926'195.16         |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>35'371'250.28</b> | <b>34'914'531.44</b> | <b>33'904'069.46</b> | <b>32'885'832.24</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 2.7%                 | 5.7%                 | 5.5%                 | 5.5%                 |  |
|                         |                      |                      |                      |                      |  |

| Nummer  | Produkt   | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|---|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |   | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| P350110 | Sozialversicherungsbeiträge   | 1'035'256.24      | 3%  | 574'000.00 | 58% | 461'256.24                | 693'133.64                | -33%                      |
| P350120 | Familienzulagen und Erwerbsersatz   | 312'816.88        | 1%  | 221'900.00 | 22% | 90'916.88                 | 147'407.20                | -38%                      |
| P350130 | Ergänzungsleistungen, Auskunft und Verwaltungshilfe                                   | 1'836'887.16      | 5%  | 198'650.00 | 20% | 1'638'237.16              | 1'742'075.60              | -6%                       |
| P350140 | Gemeindebeiträge<br>Ergänzungsleistungen und<br>Familienzulagen<br>Nichterwerbstätige | 33'180'840.00     | 91% | 0.00       | 0%  | 33'180'840.00             | 32'331'915.00             | 3%                        |

### Bemerkungen

Die Bruttokosten nehmen gegenüber dem Voranschlag 2022 um Fr. 652'600.00 und die Erlöse um 1,1 Mio. Franken ab. Dies führt zu einer Zunahme der Nettokosten von Fr. 456'700.00 oder 1.3%.

Durch die Kündigung des Leistungsvertrages zwischen der Kantonalen Ausgleichskasse und der Stadt Bern entfallen die sogenannten A-Aufgaben des Bereichs Beiträge und Zulagen der AHV-Zweigstelle. Dazu gehören insbesondere das Festsetzen der AHV-Beiträge von Arbeitgebenden, Selbständigerwerbenden und Nichterwerbstätigen mit dem dazugehörigen Inkasso. Ein weiterer Teil der A-Aufgaben beinhaltet das Auszahlen von Familienzulagen und Erwerbsersatz-/Mutterschafts-Entschädigungen.

Weitere Erläuterungen dazu sind in den nachfolgenden Abweichungsbegründungen zu den einzelnen Produkten ersichtlich.

## Produktegruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### **Produkt P350110 Sozialversicherungsbeiträge**

Die Nettokosten sinken gegenüber dem Vorjahresbudget um Fr. 231'900.00 oder 33.5%. Durch den Wechsel von Mitarbeitenden zur Kantonalen Ausgleichskasse sinken die direkten Personalkosten um Fr. 873'700.00. Die Umlagekosten der Kostenstelle Amtsleitung/Stab/Infrastruktur sinken um Fr. 196'000.00 und die Erlöse um Fr. 3'800.00. Durch die Kündigung des Leistungsvertrages mit der Kantonalen Ausgleichskasse entfällt auch die Entschädigung für die Zusatzaufgaben von Fr. 834'000.00.

#### **Produkt P350120 Familienzulagen und Erwerbsersatz**

Die Nettokosten sinken gegenüber dem Vorjahresbudget um Fr. 56'500.00 oder 38.3%. Durch den Wechsel von Mitarbeitenden zur Kantonalen Ausgleichskasse sinken die direkten Personalkosten um Fr. 222'000.00. Die Umlagekosten der Kostenstelle Amtsleitung/Stab/Infrastruktur sinken um Fr. 101'800.00 und die Erlöse um Fr. 2'100.00. Durch die Kündigung des Leistungsvertrages mit der Kantonalen Ausgleichskasse entfällt auch die Entschädigung für die Zusatzaufgaben von Fr. 265'200.00.

#### **Produkt P350130 Ergänzungsleistungen, Auskunft und Verwaltungshilfe**

Die Nettokosten sinken gegenüber dem Vorjahresbudget um Fr. 103'800.00 oder 6.0%. Dies resultiert einerseits aus tieferen direkten Personalkosten von Fr. 34'000.00 durch die Stellenreduktion aus dem Sparprogramm FIT II. Dazu kommen tiefere Umlagekosten der Kostenstelle Amtsleitung/Stab/Infrastruktur von Fr. 74'100.00. Ebenso nehmen die Erlöse aus Umlagen um Fr. 4'300.00 ab.

#### **Produkt P350140 Gemeindebeiträge Ergänzungsleistungen und Familienzulagen Nichterwerbstätige**

Gegenüber dem Vorjahresbudget steigen die Nettokosten um Fr. 848'900.00 oder 2.6%. Der Gemeindebeitrag an die Ergänzungsleistungen erhöht sich um Fr. 718'700.00. Der Beitrag an die Familienzulagen für Nichterwerbstätige steigt um Fr. 130'200.00. Das Budget 2023 basiert auf der kantonalen Finanzplanungshilfe zum Finanz- und Lastenausgleich, welche soweit als möglich die soziodemographische Entwicklung wie auch die finanziellen Auswirkungen der EL-Reform berücksichtigt.

## Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Die aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen bestehende Beitragspflicht gegenüber AHV, IV, EO, ALV und Familienausgleichskasse wird erfasst (P110).
- Die gemäss dem kantonalen Familienzulagengesetz (KFamZG) und dem Bundesgesetz über den Erwerbsersatz (EOG) geschuldeten Leistungen werden z.H. der Kantonalen Ausgleichskasse aufbereitet (P120).
- Das soziale Existenzminimum der Rentnerinnen und Rentner wird sichergestellt und die Versicherten erhalten die nötigen Auskünfte über die Sozialversicherungen der 1. Säule (P130).
- Die Stadt beteiligt sich aufgrund übergeordneten Rechts am Beitrag des Kantons zur Finanzierung der Sozialversicherungen (P140).
- Die Dienstleistungen werden kundenfreundlich, fachgerecht und effizient erbracht. Es werden diejenigen Mittel eingesetzt, die eine wirtschaftliche Aufgabenerfüllung und eine gute Qualität der Produkte gewährleisten (P110-P130).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die fachliche Aufsicht der Aufgabenerfüllung obliegt der Kantonalen Ausgleichskasse (P110, P120).
- Das soziale Existenzminimum von Rentnerinnen und Rentnern wird mittels Ergänzungsleistungen gewährleistet. Das Bundesgesetz über die Ergänzungsleistungen regelt die Berechnung verbindlich und abschliessend. Der Umfang liegt in der Regel etwas über den SKOS-Normen (Schweizerische Konferenz Sozialhilfe) (P130).
- Die Rückerstattung von Krankheitskosten durch die Ergänzungsleistungen erfolgt gestützt auf die kantonale Einführungsverordnung zum Bundesgesetz über Ergänzungsleistungen (EV ELG) (P130).
- Mittels periodisch durch eine externe Fachstelle durchgeführte Befragung der Kundinnen und Kunden wird festgestellt, ob nach Ansicht der Kundinnen und Kunden das Ziel einer fachgerechten und kundenfreundlichen Erbringung der Dienstleistungen erreicht wird. Die letzte Befragung hat 2019 stattgefunden. Siehe Kennzahl 1) (P110-P130).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Bearbeitungsdauer der Anmeldungen Selbstständig-erwerbender, Nichterwerbstätiger und juristischer Personen unter 4 Wochen (P110) | 90%       | 90%       | 89%      | 95%      | 96%      |           |
| 2) Bearbeitungsdauer der Anmeldungen Selbstständig-erwerbender, Nichterwerbstätiger und juristischer Personen unter 8 Wochen (P110) | 95%       | 95%       | 97%      | 98%      | 99%      |           |



## Produktgruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar         |
|---|-----------|-----------|----------|----------|----------|-------------------|
| 3) Bearbeitungsdauer<br>Anträge Familienzulagen<br>unter 4 Wochen (P120)        | 90%       | 95%       | 91%      | 90%      | 92%      | Siehe Bemerkungen |
| 4) Bearbeitungsdauer<br>Anträge Familienzulagen<br>unter 12 Wochen (P120)       | 95%       | 100%      | 96%      | 95%      | 97%      | Siehe Bemerkungen |
| 5) Bearbeitungsdauer von<br>Anträgen auf Erwerbsersatz<br>unter 2 Wochen (P120) | 95%       | 95%       | 99%      | 100%     | 100%     |                   |
| 6) Bearbeitungsdauer<br>Anträge EL unter 4 Wochen<br>(P130)                     | 67%       | 67%       | 65%      | 67%      | 72%      | Siehe Bemerkungen |
| 7) Bearbeitungsdauer<br>Anträge EL unter 12<br>Wochen (P130)                    | 90%       | 90%       | 95%      | 95%      | 98%      |                   |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021   | Ist 2020   | Ist 2019   | Ist 2018   | Kommentar                         |
|---|------------|------------|------------|------------|-----------------------------------|
| 1) Image 'kompetent und bürgerfreundlich'<br>(P110 - P130)    |            |            | 83%        |            | Siehe Bemerkungen                 |
| 2) Ø Bearbeitungskosten/Dossier (P130)                        | Fr. 256.10 | Fr. 266.80 | Fr. 271.20 | Fr. 276.30 |                                   |
| 3) Anzahl Bearbeitungen für EL <sup>1</sup> /Jahr (P130)      | 6'138      | 6'160      | 6'135      | 6'088      | <sup>1</sup> Ergänzungsleistungen |
| 4) Anzahl Bearbeitungen für Fazu <sup>2</sup> /Jahr<br>(P120) | 8'256      | 8'335      | 8'493      | 8'168      | <sup>2</sup> Familienzulagen      |
| 5) Anzahl Bearbeitungen für EO <sup>3</sup> /Jahr (P120)      | 7'570      | 7'313      | 7'795      | 7'541      | <sup>3</sup> Erwerbsersatzordnung |

### Bemerkungen

siehe nächste Seite


## Produktegruppe PG350100 Sozialversicherungen - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgaben 3), 4) und 6):** Die Vorgaben 2021 konnten nicht ganz eingehalten werden, da bei komplexeren Fällen die Bearbeitung mehr Zeit beansprucht. Insbesondere benötigen die Beantragenden Zeit, um die Unterlagen vollständig einzureichen. Trotz der Unterschreitung der Vorgaben kann ein sehr hoher Anteil der Anträge in der gewünschten Verarbeitungszeit erledigt werden. Die Steuerungsvorgaben 3) und 4) werden für 2023 auf eine realistische Grösse von 90% resp. 95% gesenkt.

**Zu Kennzahl 1):** Mittels alle 3-4 Jahre durch eine externe Fachstelle durchgeführte Befragung bei Kundinnen und Kunden wird festgestellt, ob das Ziel einer fachgerechten und kundenfreundlichen Erbringung der Dienstleistungen erreicht wurde.

## Produktgruppe PG350500 Alter und Behinderung

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag  | Voranschlag   | Rechnung      | Rechnung      | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|--------------|---------------|---------------|---------------|--|
|                         | 2023         | 2022          | 2021          | 2020          |  |
| Bruttokosten            | 1'505'520.92 | 21'481'220.80 | 22'737'931.72 | 39'339'357.11 |  <p>1<br/>99</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe<br/>▣ Steuern</p> |
| Erlöse                  | 19'950.00    | 20'212'179.00 | 22'269'788.61 | 20'560'881.48 |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 1'485'570.92 | 1'269'041.80  | 468'143.11    | 18'778'475.63 |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 1.3%         | 94.1%         | 97.9%         | 52.3%         |  |
|                         |              |               |               |               |  |

| Nummer  | Produkt                                       | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|---|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |   | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| P350510 | Städtisches Alters- und Pflegeheim            | 0.00              | 0%  | 0.00       | 0%  | 0.00                      | 0.00                      | -                         |
| P350520 | Altersfreundlicher Lebensraum                 | 1'045'070.32      | 69% | 17'250.00  | 86% | 1'027'820.32              | 995'297.88                | 3%                        |
| P350530 | Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen | 460'450.60        | 31% | 2'700.00   | 14% | 457'750.60                | 273'743.92                | 67%                       |

**Bemerkungen** Durch den Wegfall des Alters- und Pflegeheims (APH) Kühlewil sinken die Bruttokosten gegenüber dem Voranschlag 2022 um 20,0 Mio. Franken. Ebenso fallen die Erlöse um 20,2 Mio. Franken tiefer aus. Insgesamt steigen die Nettokosten um Fr. 216'500.00 oder 17.1%.

Erläuterungen zu den Abweichungen nach Produkten:

### Produkt P350510 Städtisches Alters- und Pflegeheim

Am 28. November 2021 stimmte die Berner Bevölkerung dem Verkauf der Liegenschaft des Alters- und Pflegeheims Kühlewil an die Stiftung Siloah zu. Dieser Entscheidung war ein grosser Meilenstein in einem langjährigen und komplexen Prozess bezüglich zukünftiger Trägerschaft des APH Kühlewil. Mit der Gründung der neuen Siloah Kühlewil AG per 1. Januar 2022 und dem Verkauf der Aktienmehrheit (80%) an die Stiftung Siloah ist die Rechnungslegung von Kühlewil nicht mehr Bestandteil des städtischen Finanzhaushalts.

## Produktegruppe PG350500 Alter und Behinderung - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Produkt P350520 Altersfreundlicher Lebensraum

In diesem Produkt steigen die Nettokosten gegenüber dem Voranschlag 2022 um Fr. 32'500.00 oder 3.3%. Einerseits nehmen die Personalkosten durch eine Pensenerhöhung von 20% um Fr. 31'000.00 zu. Andererseits fallen die Umlagekosten der Kostenstelle Amtsleitung/Stab/Infrastruktur um Fr. 81'700.00 tiefer aus. Auch die Umlagen der Erlöse fallen um Fr. 3'200.00 tiefer aus. Gleichzeitig entfällt der Erlös für den Overhead des APH Kühlewils von Fr. 80'000.00, welcher bisher diesem Produkt vergütet wurde.

Die Altersstrategie 2030 wird laufend umgesetzt. Die quartiernahe, niederschwellige Information und Unterstützung der älteren Menschen werden wichtige Aufgaben für ein selbständiges Leben Zuhause sein. Weiter soll das Pilotprojekt Betreuungsgutsprachen (Finanzierung von Betreuungsleistungen zu Hause für ältere Menschen mit bescheidenen finanziellen Mitteln), welches bis Dezember 2022 befristet ist, per 2023 in ein Regelangebot überführt werden. Im Budget 2023 ist der Betrag von Fr. 200'000.00 unverändert zu 2022 fortgeschrieben.

#### Produkt P350530 Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen

Nachdem die Nettokosten dieses Produkts im Budget 2022 um Fr. 120'200.00 oder 30.5% gesunken sind, nehmen die Nettokosten im Voranschlag 2023 gegenüber dem Vorjahresbudget wieder um Fr. 184'000.00 oder 67.2% zu. Die direkten Personalkosten steigen lediglich um Fr. 7'000.00. Der Hauptgrund der Zunahme liegt aber an der Anpassung und Erhöhung des Umlageschlüssels für die Kosten der Kostenstelle Amtsleitung/Stab/Infrastruktur von 5% auf 18%. Diese Änderung erfolgte aufgrund der Neuorganisation des Alters- und Versicherungsamtes nach der Ausgliederung des Alters- und Pflegeheims Kühlewil mit entsprechender Arbeitsanalyse und Aufgabenzuteilung. Die Umlagekosten erhöhen sich dadurch um Fr. 178'400.00 und die Erlöse um Fr. 1'400.00.

Die Arbeit der Fachstelle Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen orientiert sich an den rechtlichen Verpflichtungen, die sich aus der UN-Behindertenrechtskonvention für die öffentliche Verwaltung ergeben. Ziel ist die Selbstbestimmung, Teilhabe und Inklusion von Menschen mit Behinderungen sowie der Abbau von Barrieren und Diskriminierung. Die Fachstelle verfolgt den Ansatz des "Disability Mainstreaming", das heisst, Dienststellen aus der gesamten Stadtverwaltung sind involviert in der Umsetzung der Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen. Das Gleichstellungsportfolio gibt jährlich Auskunft über den Stand der städtischen Gleichstellungsmassnahmen. Über die Arbeit der Fachstelle berichtet der Rechenschaftsbericht, welcher auf der Website zur Verfügung steht.

## Produktgruppe PG350500 Alter und Behinderung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Es werden die für eine gute Qualität der Produkte bei einer wirtschaftlichen Aufgabenerfüllung notwendigen Mittel eingesetzt (P520, P530).
- Die Stadt vernetzt die Angebote zur alterspolitischen Versorgung und unterstützt die Anbietenden bei der Schliessung von Versorgungslücken (P520).
- Der öffentliche Raum ist alters- und behindertengerecht ausgestaltet (P520+P530).
- Es gibt ein ausreichendes Angebot an verschiedenen alters- und behindertengerechten, finanzierbaren Wohnformen (P520+P530).
- Die ältere Bevölkerung wird systematisch über das bestehende Angebot informiert (P520).
- Die ältere Bevölkerung verfügt über Möglichkeiten zur Partizipation und ist integriert (P520).
- Menschen mit Behinderungen können selbstbestimmt leben (P530)
- Beratung und Unterstützung der Verwaltung sowie Organisationen und Einzelpersonen in Gleichstellungsfragen von Menschen mit Behinderungen (P530).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Die Altersfreundlichkeit der Stadt Bern wird durch eine regelmässig stattfindende Befragung der älteren Einwohnerinnen und Einwohner überprüft. Die nächste Befragung findet 2023 statt (P520).
- Es findet ein regelmässiger Austausch und eine Zusammenarbeit mit den Altersinstitutionen auf der operativen und strategischen Ebene statt (P520).
- Es werden Informationsveranstaltungen für die Bevölkerung, für Fachpersonen und für Multiplikatoren organisiert (P520).
- Es werden gemäss der Altersstrategie Massnahmen, welche einen Beitrag zur Integration, Information und Verbesserung der Lebensqualität von älteren Einwohner\*innen zu leisten vermögen, finanziert oder direkt umgesetzt. Zusätzlich zu den Steuerungsvorgaben und Kennzahlen wird die Zielerreichung der jeweiligen Massnahmen separat überprüft. Ein Umsetzungsbericht zuhanden des Gemeinderats wird alle fünf Jahre vorgelegt, nächstmals Ende 2024 (P520).
- Durch Einsitznahme in die entsprechenden Arbeitsgruppen oder Einbezug von Behindertenorganisationen wird die Umsetzung des hindernisfreien öffentlichen Raumes fachlich unterstützt (P520+P530).
- Die Fachstelle Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen berichtet in einem jährlichen Rechenschaftsbericht über ihre Tätigkeiten und die erzielten Wirkungen (P530).
- Die Fortschritte des gesamtstädtischen Engagements für die Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen wird im jährlichen Gleichstellungsportfolio aufgezeigt (P530).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar                  |
|---|-----------|-----------|----------|----------|----------|----------------------------|
| 1) Anzahl Plätze im städtischem Alters- und Pflegeheim (P510) |           | 149       | 149      | 149      | 149      | Entfällt ab 1. Januar 2022 |
| 2) Zufriedenheit mit Pflege und Betreuung alle 4 Jahre (P510) |           |           |          | 81%      |          | Entfällt ab 1. Januar 2022 |

## Produktgruppe PG350500 Alter und Behinderung - Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar                  |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|----------------------------|
| 3) Zufriedenheit mit<br>Verpflegung alle 4 Jahre<br>(P510)                                     |           |           |          | 85%      |          | Entfällt ab 1. Januar 2022 |
| 4) Zufriedenheit mit<br>Mitsprache und<br>Mitgestaltung alle 4 Jahre<br>(P510)                 |           |           |          | 92%      |          | Entfällt ab 1. Januar 2022 |
| 5) Zufriedenheit mit der<br>Wohnsituation (P520)   |           |           |          |          |          | Siehe Bemerkungen          |
| 6) Zufriedenheit mit der<br>Ausgestaltung des<br>öffentlichen Raums (P520)                     |           |           |          |          |          | Siehe Bemerkungen          |
| 7) Anzahl Vertretungen in<br>strategischen Gremien der<br>Versorgung (P520)                    | mind. 4   | mind. 4   | 5        | 5        | 5        |                            |
| 8) Anzahl durchgeführte<br>Informationsveranstaltungen<br>für die ältere<br>Bevölkerung (P520) | mind. 4   | mind. 4   | 17       | 13       | 9        |                            |
| 9) Anzahl<br>Informationsveranstaltungen<br>und Schulungen von<br>Fachpersonen (P520)          | mind. 5   | mind. 5   | 7        | 6        | 8        |                            |

## Produktgruppe PG350500 Alter und Behinderung - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar                  |
|---|----------|----------|----------|----------|----------------------------|
| 1) Auslastung städtisches Alters- und Pflegeheim (P510) | 93%      | 94%      | 94%      | 94%      | Entfällt ab 1. Januar 2022 |
| 2) Betreute Personen in städtischem Heim (P510)         | 204      | 206      | 200      | 198      | Entfällt ab 1. Januar 2022 |
| 3) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 0 (P510)            | 181      | 184      | 160      | 178      | Entfällt ab 1. Januar 2022 |
| 4) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 1 (P510)            | 203      | 203      | 207      | 200      | Entfällt ab 1. Januar 2022 |
| 5) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 2 (P510)            | 225      | 222      | 225      | 222      | Entfällt ab 1. Januar 2022 |
| 6) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 3 (P510)            | 246      | 241      | 243      | 244      | Entfällt ab 1. Januar 2022 |
| 7) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 4 (P510)            | 268      | 260      | 260      | 266      | Entfällt ab 1. Januar 2022 |
| 8) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 5 (P510)            | 290      | 280      | 278      | 289      | Entfällt ab 1. Januar 2022 |
| 9) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 6 (P510)            | 311      | 299      | 296      | 311      | Entfällt ab 1. Januar 2022 |
| 10) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 7 (P510)           | 333      | 318      | 314      | 333      | Entfällt ab 1. Januar 2022 |
| 11) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 8 (P510)           | 354      | 337      | 331      | 355      | Entfällt ab 1. Januar 2022 |
| 12) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 9 (P510)           | 376      | 356      | 349      | 377      | Entfällt ab 1. Januar 2022 |
| 13) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 10 (P510)          | 398      | 375      | 367      | 399      | Entfällt ab 1. Januar 2022 |

## Produktgruppe PG350500 Alter und Behinderung - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar   |
|------------|---|----------|----------|----------|----------|---|
|            | 14) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 11 (P510)  | 419      | 394      | 384      | 421      | Entfällt ab 1. Januar 2022                            |
|            | 15) Ø Kosten pro Platz und Tag Stufe 12 (P510)  | 441      | 414      | 402      | 443      | Entfällt ab 1. Januar 2022                            |
|            | 16) Wasserverbrauch Alters- und Pflegeheim Kühlewil in Kubikmeter (P510)              | 9'307    | 10'846   | 12'269   | 12'435   | Entfällt ab 1. Januar 2022                            |
|            | 17) Anzahl Besucherinnen und Besucher des Altersforums (P520)                         | k.A.     |          | ca. 300  |          | Siehe Bemerkungen                                     |
|            | 18) Anzahl unterstützte Generationenprojekte (P520)                                   | 3        | 2        | 11       |          | Coronabedingt deutlich 8 weniger als in den Vorjahren |
|            | 19) Anzahl Einsitznahmen in Fach-, Arbeits- und Projektgruppen (P520)                 | 39       | 46       | 31       | 31       |   |
|            | 20) Anzahl realisierte und laufende Projekte mit spezialisierten Institutionen (P520) | 4        | 3        | 5        | 7        |   |

### Bemerkungen

**Zu den Steuerungsvorgaben 5) und 6):** Die Befragung der älteren Bevölkerung zur Altersfreundlichkeit der Stadt Bern (Wohnsituation, Ausgestaltung des öffentlichen Raums) fand alle vier Jahre statt, erstmals 2009. Um die Befragung an den Zeitrahmen der Altersstrategie anzupassen, findet die nächste Erhebung im Jahr 2023 und ab dann im 5-Jahresrhythmus statt.

**Zu Kennzahl 17):** Das Altersforum wird alle zwei Jahre durchgeführt. 2021 fand es coronabedingt online statt. Die Beiträge wurden aufgezeichnet und stehen auf der Homepage des Kompetenzzentrums Alter zur Verfügung und können dort nachgeschaut werden (<https://www.bern.ch/themen/gesundheit-alter-und-soziales/alter-und-pensionierung/forum-bern-60plus>).



# Schulzahnmedizinischer Dienst

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag         | Voranschlag         | Rechnung            | Rechnung            |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
|                         | 2023                | 2022                | 2021                | 2020                |
| Bruttokosten            | 4'209'578.02        | 4'540'641.93        | 4'687'026.87        | 5'123'094.86        |
| Erlöse                  | 2'982'250.00        | 2'982'250.00        | 2'921'119.00        | 2'912'298.38        |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'227'328.02</b> | <b>1'558'391.93</b> | <b>1'765'907.87</b> | <b>2'210'796.48</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 70.8%               | 65.7%               | 62.3%               | 56.8%               |

| Nummer   | Produktgruppe               | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023   |      | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|----------|-----------------------------|-------------------|-----|--------------|------|--------------|--------------|-------------|
|          |                             | Fr.               | %   | Fr.          | %    | 2023 / Fr.   | 2022 / Fr.   | 2023/2022 % |
| PG360100 | Schulzahnpflege             | 1'012'477.42      | 24% | 0.00         | 0%   | 1'012'477.42 | 1'179'816.68 | -14%        |
| PG360200 | Zahnmedizinische Leistungen | 3'197'100.60      | 76% | 2'982'250.00 | 100% | 214'850.60   | 378'575.25   | -43%        |

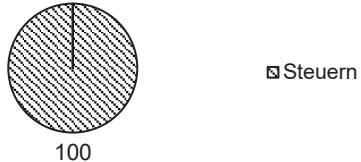
### Bemerkungen

Die Nettokosten 2023 bleiben um Fr. 331'064.00 unter denen des Vorjahresjahresbudgets - resultierend aus um Fr. 331'064.00 geringeren Bruttokosten bei gleichbleibenden Erlösen. Dies ist auf die Zusammenlegung der Klinikstandorte Breitenrain und Bümpliz am Standort Bümpliz im 4. Quartal 2022 sowie auf die Umsetzung der Haushaltsverbesserungsmassnahmen FIT II zurückzuführen.

Die Personalkosten bleiben um Fr. 241'712.00 unter den für 2022 budgetierten. Ebenso bleiben die Abschreibungen (inkl. kalkulatorischer Zinsen) unter denen des Vorjahresbudgets (Fr. 57'237.00). Hingegen ist mit höheren Kosten für bezogene Zahntechnikleistungen zu rechnen (Fr. 17'816.00) sowie um Fr. 5'000.00 höheren Kosten für Schuluntersuche durch Privatschulzahnärzte. Einsparungen beim Unterhalt belaufen sich auf Fr. 12'088.00.

Mit der Zusammenlegung der beiden Klinikstandorte zu einem einzigen in Bümpliz reduzieren sich die Mietkosten um Fr. 43'262.00 gegenüber 2022.

## Produktgruppe PG360100 Schulzahnpflege

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag  | Voranschlag  | Rechnung     | Rechnung     | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---|
|                         | 2023         | 2022         | 2021         | 2020         |   |
| Bruttokosten            | 1'012'477.42 | 1'179'816.68 | 1'074'408.15 | 1'085'692.41 |  |
| Erlöse                  | 0.00         | 0.00         | 952.82       | 2'193.68     |   |
| <b>Nettokosten</b>      | 1'012'477.42 | 1'179'816.68 | 1'073'455.33 | 1'083'498.73 |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.0%         | 0.0%         | 0.1%         | 0.2%         |   |
|                         |              |              |              |              |   |

| Nummer  | Produkt                                 | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |   | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|---|-------------------|-----|------------|---|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |   | Fr.               | %   | Fr.        | % |                           |                           |                           |
| P360110 | Prophylaxeunterricht und Frühberatung   | 172'698.52        | 17% | 0.00       | - | 172'698.52                | 184'055.82                | -6%                       |
| P360120 | Koordination Schulzahnpflege            | 81'191.24         | 8%  | 0.00       | - | 81'191.24                 | 86'803.92                 | -6%                       |
| P360125 | Schuluntersuchung intern SZMD           | 683'587.66        | 68% | 0.00       | - | 683'587.66                | 838'956.94                | -19%                      |
| P360126 | Schuluntersuchung extern Schulzahnärzte | 75'000.00         | 7%  | 0.00       | - | 75'000.00                 | 70'000.00                 | 7%                        |
| P360130 | Behandlungsbeiträge                     | 0.00              | 0%  | 0.00       | - | 0.00                      | 0.00                      | -                         |

**Bemerkungen** Die Schulzahnpflege organisiert die jährlichen, obligatorischen Zahnuntersuchungen aller schulpflichtigen Schulkinder (inkl. Kindergarten). Sie führt Prophylaxe-Instruktionen in Schulen, Kindergärten und Kitas sowie den Schuluntersuch durch und bietet für Kinder im Vorschulalter ab dem 3. Lebensjahr eine freiwillige Frühberatung an.

Die Nettokosten liegen wie die Bruttokosten Fr. 167'339.00 unter den im Vorjahr budgetierten. Davon entfallen Fr. 126'658.00 durch Effizienzsteigerung auf die Personalkosten (Haushaltsverbesserungsmassnahmen FIT II).

Die Abschreibungen (inkl. Zinsen) liegen um Fr. 13'650.00 unter denen für 2022. Für Unterhalt fallen Fr. 12'088.00 weniger an. Hingegen wird mit um Fr. 5'000.00 höheren Kosten für Schuluntersuche durch Privatschulzahnärzte (PSZA) gerechnet.

Von der Zusammenlegung der beiden Klinikstandorte zu einem einzigen am Standort Bümpliz profitiert die Schulzahnpflege durch um Fr. 19'943.00 geringere Mietkosten.

## Produktegruppe PG360100 Schulzahnpflege - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Gesunderhaltung der Zähne aller Kinder und Jugendlichen unabhängig vom sozialen Status der Eltern.  
Information, Beratung und Unterstützung aller Kinder und Jugendlichen sowie deren Erziehungsberechtigten zur Vermeidung von Zahnschäden (P110, P130).
- Rechtzeitiges Erfassen von bisher unentdeckten Zahnschäden und Gewährleistung einer allfälligen Behandlung (P125, P126).
- Niederschwellige Zugänglichkeit zum Informations- und Beratungsangebot (P110).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Eine periodische Wirkungsüberprüfung erfolgt durch die Steuerungsvorgaben und Kennzahlen des Produktgruppenbudgets sowie durch Messgrößen aus dem Qualitätsmanagementsystem. Hierzu gehören:
- Anteil Kinder an obligatorischem Schuluntersuch (P125, P126) und der Anteil des SZMD daran (P125)
  - Akzeptanz gezielter Beratungsangebote bei ausgewählten Alters- und Risikogruppen (P110) und die
  - Auswertungen zum Kariesbefall der Kinder und Jugendlichen (P110, P125).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar         |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|-------------------|
| 1) Anteil Kinder, die an obligatorischer Schuluntersuchung teilnehmen (P120) | mind. 90% | mind. 90% | 78%      | 76%      | 85%      | Siehe Bemerkungen |
| 2) Schulzahnklinik-Anteil an gesamter Schuluntersuchung (P125)               | 70%       | 70%       | 66%      | 66%      | 69%      | Siehe Bemerkungen |
| 3) Anteil Kindergartenklassen mit Prophylaxeunterricht (P110)                | 100%      | 100%      | 76%      | 77%      | 98%      |                   |
| 4) Anteil Schulklassen mit Prophylaxeunterricht (P110)                       | 100%      | 100%      | 96%      | 66%      | 100%     |                   |

## Produktegruppe PG360100 Schulzahnpflege - Fortsetzung

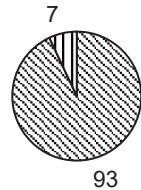
| Kennzahlen | Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar   |
|------------|--|----------|----------|----------|----------|---|
|            | 1) Anzahl der unterrichteten Schülerinnen und Schüler (P110)           | 6'700    | 4'310    | 6'465    | 5'497    |   |
|            | 2) Anteil untersuchte Vorschulkinder mit Kariesbefund (P110)           | 17%      | 5%       | 5%       | 3%       |   |
|            | 3) Anteil untersuchte Kindergartenkinder mit Kariesbefund (P125)       | 12%      | 19%      | 19%      | 18%      |   |
|            | 4) Anteil untersuchte Schülerinnen und Schüler mit Kariesbefund (P125) | 638      | 535      | 591      | 595      |   |
|            | 5) Anzahl Frühberatungen (P110)  | 925      | 1'028    | 1'262    | 991      | Eltern mit 3- und 4-jährigen Kindern                                    |
|            | 6) Kundenzufriedenheit (P110)  |          |          | 100%     | 99%      | Betrifft Patientinnen und Patienten der Frühberatung. Siehe Bemerkungen |

### Bemerkungen

**Zu den Steuerungsvorgaben 1) und 2):** In der Stadt Bern können Eltern schulpflichtiger Kinder wählen, ob sie ihre Kinder beim Schulzahnmedizinischen Dienst (SZMD), einem privaten Schulzahnarzt bzw. einer privaten Schulzahnärztin (PSZA) oder bei einem privaten Zahnarzt bzw. einer privaten Zahnärztin (PZA) untersuchen lassen. Die Steuerungsvorgabe beschreibt den Anteil dokumentierter Schulzahnuntersuchungen. Eine Aussage zum Anteil der Eltern, die dem SZMD keine Rückmeldung geben, ist nicht möglich.

**Kennzahl 6)** In den Jahren 2020 und 2021 musste auf die Umfrage unter Eltern von 3- bis 4-jährigen Kindern, die den SZMD zur Frühberatung aufsuchen, gemäss Corona-Schutzkonzept verzichtet werden.

## Produktgruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag  | Voranschlag  | Rechnung     | Rechnung     | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--|
|                         | 2023         | 2022         | 2021         | 2020         |  |
| Bruttokosten            | 3'197'100.60 | 3'360'825.25 | 3'612'618.72 | 4'037'402.45 |  <p>7<br/>93</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe<br/>▣ Steuern</p> |
| Erlöse                  | 2'982'250.00 | 2'982'250.00 | 2'920'166.18 | 2'910'104.70 |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 214'850.60   | 378'575.25   | 692'452.54   | 1'127'297.75 |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 93.3%        | 88.7%        | 80.8%        | 72.1%        |  |

| Nummer  | Produkt                                 | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023   |     | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|---|-------------------|-----|--------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |   | Fr.               | %   | Fr.          | %   |                           |                           |                           |
| P360210 | Zahnerhalt Kinder und Jugendliche       | 1'276'157.61      | 40% | 1'225'850.00 | 41% | 50'307.61                 | 249'774.47                | -80%                      |
| P360212 | Kieferorthopädie Kinder und Jugendliche | 970'287.01        | 30% | 841'400.00   | 28% | 128'887.01                | -42'626.32                | -402%                     |
| P360215 | Behandlung Erwachsener                  | 950'655.98        | 30% | 915'000.00   | 31% | 35'655.98                 | 142'567.61                | -75%                      |
| P360230 | Gutachten                               | 0.00              | 0%  | 0.00         | 0%  | 0.00                      | 28'859.49                 | -100%                     |

### Bemerkungen

Die Netto- sowie die Bruttokosten 2022 liegen Fr. 163'725.00 unter denen des Vorjahres, da Erlöse in gleicher Höhe wie 2022 erwartet werden.

Die Einsparungen bei den Bruttokosten betreffen vor allem die Personalkosten (Fr. 115'054.00) bedingt durch die Umsetzung der Haushaltverbesserungsmassnahmen FIT II. Daneben tragen um Fr. 43'168.00 geringere Abschreibungen zur Ergebnisverbesserung bei.

Von der Zusammenlegung der beiden Klinikstandorte zu einem einzigen in Bümpliz profitieren die Zahnmedizinischen Leistungen mit um Fr. 23'319.00 niedrigeren Mietkosten. Um Fr. 17'816.00 grösserer Sach- und Betriebsaufwand ist vor allem durch höheren Bezug von Zahntechnikleistungen bedingt.

## Produktgruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Sicherstellung einer qualitativ hohen und kundenfreundlichen zahnmedizinischen Versorgung insbesondere von Kindern aller sozialer Schichten (P210, P212, P215).
- Umweltmanagement: Die Klinik achtet auf einen sorgsamem und umweltgerechten Umgang mit den Ressourcen (P210, P212, P215).
- Bereitstellung von kostengünstigen, altersunabhängigen Behandlungsmöglichkeiten bei kranken Kauorganen und anomalen Gebissen (P230).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Im internen Qualitätsmanagementsystem des Schulzahnmedizinischen Dienstes werden für die Produktgruppe PG360200 sämtliche Steuerungsvorgaben und Kennzahlen sowie diverse weitere Messgrössen regelmässig auf ihre Wirksamkeit überprüft (wie Anzahl aktiver Behandlungsfälle) (P210-P215).
- Zahnbehandlungen bei Kindern und Jugendlichen sowie bei Erwachsenen erfolgen nach genau definierten Abläufen. Ein elektronisches Qualitätshandbuch gewährleistet, dass die Handlungsschritte allen Mitarbeitenden transparent aufgezeigt werden und Dokumente direkt zugänglich sind (P210-P215).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023   | Soll 2022   | Ist 2021    | Ist 2020    | Ist 2019    | Kommentar         |
|--|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------------|
| 1) Kostendeckungsgrad Zahnerhalt Kinder und Jugendliche (P210)       | 96.1%       | 83.2%       | 78.3%       | 74.0%       | 69.4%       | Siehe Bemerkungen |
| 2) Kostendeckungsgrad Kieferorthopädie Kinder und Jugendliche (P212) | 86.7%       | 105.5%      | 71.8%       | 68.8%       | 84.1%       | Siehe Bemerkungen |
| 3) Kostendeckungsgrad Behandlung Erwachsener (P215)                  | 96.2%       | 86.1%       | 86.6%       | 75.7%       | 85.4%       | Siehe Bemerkungen |
| 4) Senkung der Sonderabfallmenge (P210 - P215)                       | 250 kg/Jahr | 250 kg/Jahr | 239 kg/Jahr | 110 kg/Jahr | 340 kg/Jahr | Siehe Bemerkungen |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar  |
|---|----------|----------|----------|----------|--|
| 1) Anzahl Kinder in Schulzahnklinik-Behandlung (P210) | 10'152   | 9'245    | 10'379   | 10'139   | Siehe Bemerkungen                                |
| 2) Anzahl Gutachten für die Stadt Bern (P230)         | 275      | 270      | 236      | 248      | Sozialdienst, Asylsozialdienst und Ziegler-Fonds |

## Produktgruppe PG360200 Zahnmedizinische Leistungen - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar  |
|------------|---|----------|----------|----------|----------|--|
|            | 3) Anzahl Gutachten mit Kostenreduktion (P230)                              | 211      | 248      | 179      | 140      |  |
|            | 4) Umfang der Kostenreduktion (P230)  | 44%      | 58%      | 58%      | 61%      | Auf Basis der angemeldeten Kosten  |
|            | 5) Anzahl Auszubildende (P210)  | 4        | 3        | 5        |          | 5 Lehrverträge per 31.12.  |
|            | 6) Kundenzufriedenheit (P210 - P215)  |          |          | 96%      | 89%      | Befragung von Klienten und Klientinnen der Schul- und Öffentlichen Zahnklinik; siehe Bemerkungen |
|            | 7) Anzahl Jugendliche und Erwachsene in zahnmedizinischer Behandlung (P215) | 3'968    | 3'178    | 3'309    | 3'270    | Definition: ab 18 Jahre; siehe Bemerkungen   |

- Bemerkungen**
- Zu den Steuerungsvorgaben 1) bis 3):** Seit 2020 beruhen die Werte auf direkter Leistungsverrechnung und bilden damit die Basis der Schätzungen für 2022 und 2023.
- Zu Steuerungsvorgabe 4):** Zu den Sonderabfällen gehören im Wesentlichen Chemikalien, Abfälle mit Verletzungsgefahr, infektiöse Abfälle und Sonderabfälle wie Amalgam.
- Zu den Kennzahlen 1) und 7):** Die Summe der beiden Kennzahlen zeigt die Gesamtanzahl behandelter Patientinnen und Patienten (2018: 13'409, 2019: 13'688, 2020: 12'423, 2021: 14'120)
- Zu Kennzahl 6):** In den Jahren 2020 und 2021 musste auf die Umfrage unter Patientinnen und Patienten zu ihrer Zufriedenheit mit dem SZMD gemäss Corona-Schutzkonzept verzichtet werden.



# Gesundheitsdienst

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021    | Rechnung<br>2020    |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Bruttokosten            | 7'801'181.80        | 7'852'388.68        | 7'490'934.26        | 7'160'688.56        |
| Erlöse                  | 1'155'369.96        | 1'137'140.00        | 1'319'290.95        | 1'166'586.91        |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>6'645'811.84</b> | <b>6'715'248.68</b> | <b>6'171'643.31</b> | <b>5'994'101.65</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 14.8%               | 14.5%               | 17.6%               | 16.3%               |

### Nummer

|          | Produktgruppe                       | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|----------|-------------------------------------|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|          |                                     | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| PG370100 | Gesundheitsvorsorge und -beratung   | 5'118'632.72      | 66% | 815'245.16 | 71% | 4'303'387.56              | 4'411'103.95              | -2%                       |
| PG370200 | Gesundheitsinformation              | 0.00              | 0%  | 0.00       | 0%  | 0.00                      | 0.00                      | -                         |
| PG370300 | Gesundheitsförderung und Prävention | 2'682'549.08      | 34% | 340'124.80 | 29% | 2'342'424.28              | 2'304'144.73              | 2%                        |

### Bemerkungen

Die budgetierten Nettokosten des Produktgruppenbudgets 2023 sinken im Vergleich zum Vorjahresbudget um rund Fr. 69'400.00 oder um 1%. Dafür verantwortlich sind folgende Veränderungen:

- Fr. 157'400.00 Verschiebung der Kosten durch den Transfer des Gesundheitsinspektorats (GI) vom Gesundheitsdienst (GSD) zum Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz der Stadt Bern (EKS), gemäss überwiesener Planungserklärung des Stadtrates (Produktgruppe PG370100)
- Fr. 93'300.00 Mehrerlöse aufgrund gesteigerter Impfleistungen und wegen geändertem Bestellungs- und Vergütungsprozess der HPV-Impfungen durch den kantonsärztlichen Dienst (Umstellung vom Netto- auf das Bruttoprinzip) (Produktgruppe PG370100)
- + Fr. 90'000.00 Mehrkosten für medizinisches Material (HPV-Impfstoff, Notfallkoffer, Hausapotheke); vollständig kompensiert durch Mehrerlöse bei den Impfungen (Produktgruppe PG370100)
- + Fr. 80'000.00 Abbau der medizinischen Abklärungen für den Eintritt in die Sprachheilschule aufgrund Kantonalisierung und entsprechend Wegfall der Erlöse für die medizinischen Leistungen und die Fachberichte (Produktgruppe PG370100)
- Fr. 44'200.00 Wegfall der Abschreibung für die elektronische Patientenadministration (Produktgruppe PG370100)
- + Fr. 33'800.00 Teuerung auf den übrigen Personalkosten (betrifft alle Produktgruppen anteilmässig)
- + Fr. 17'600.00 Veränderung der Personalkosten und Verschiebung der Gemeinkosten aufgrund der Überführung des GI in das EKS (betrifft alle Produktgruppen anteilmässig)

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

- + Fr. 24'200.00 Anstieg der intern verrechneten Informatikkosten aufgrund des Preisanstiegs für die zusätzlichen Arbeitsplätze in der Schulsozialarbeit sowie des Finanzierungswechsels mit der Einführung des Digitalen Arbeitsplatz (DAP) 4.0 und der Beschaffung von Microsoft-Lizenzen (betrifft alle Produktgruppen anteilmässig)
- Fr. 9'300.00 Die im Rahmen von FIT II zusätzlich beschlossenen Haushaltverbesserungsmassnahmen für 2023 (Produktgruppe PG370100)
- Fr. 5'900.00 Tiefere intern verrechnete Miet- und Nebenkosten (betrifft alle Produktgruppen anteilmässig)
- Fr. 4'900.00 Diverse Mehrerlöse (Produktgruppe PG370100)

Für den Voranschlag 2023 wurde das Produkt "Psychosoziale Vorsorge" (P370150) aufgelöst, aufgrund der Überführung des Gesundheitsinspektorats in das EKS. Diese organisatorische Anpassung führt zu einer gegenüber dem Vorjahr veränderten Verteilung der Gemeinkosten und damit zu einer Veränderung der Umlageschlüssel sowie einer Kostenverschiebung bei einzelnen Produkten. Die Produkte sind unterschiedlich davon betroffen. Zum Teil ist der Vorjahresvergleich dadurch erschwert.


Die Details zu den Veränderungen sind der jeweiligen Produktgruppe zu entnehmen.

### Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket FIT II:

Der Sparbeitrag vom Gesundheitsdienst beläuft sich auf Fr. 227'200.00. Darin enthalten sind Haushaltverbesserungsmassnahmen im Umfang von Fr. 217'900.00, welche aus dem Produktgruppen-Budget 2022 weitergeführt werden. Die detaillierten Massnahmen werden im Vorbericht zum Produktgruppen-Budget ausgewiesen.

## Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021    | Rechnung<br>2020    | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|
| Bruttokosten            | 5'118'632.72        | 5'207'800.43        | 4'627'950.81        | 4'387'065.96        |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 815'245.16          | 796'696.48          | 885'885.72          | 747'209.95          |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>4'303'387.56</b> | <b>4'411'103.95</b> | <b>3'742'065.09</b> | <b>3'639'856.01</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 15.9%               | 15.3%               | 19.1%               | 17.0%               |   |
|                         |                     |                     |                     |                     |   |

### Nummer

| Produkt                         | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------------------------------|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|                                 | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| Schulärztliche Dienstleistungen | 2'327'186.04      | 45% | 647'832.72 | 79% | 1'679'353.32              | 1'649'421.71              | 2%                        |
| Schulsozialarbeit               | 2'791'446.68      | 55% | 167'412.44 | 21% | 2'624'034.24              | 2'567'831.56              | 2%                        |
| Psychosoziale Vorsorge          | 0.00              | 0%  | 0.00       | 0%  | 0.00                      | 193'850.68                | -100%                     |

### Bemerkungen

**Produkt P370110:** Gegenüber dem Voranschlag des Vorjahres steigen die Nettokosten um Fr. 30'000.00 oder um 2%.

Der Kantonärztliche Dienst (KAD) der Gesundheits-, Sozial- und Integrationsdirektion Kanton Bern (GSI) hat ab 2021 den Prozess um das HPV-Impfprogramm vollständig digitalisiert und den Bestellungs- und Vergütungsprozess geändert. Der HPV-Impfstoff wird neu gemäss Bruttoprinzip im WebShop des Lieferanten bestellt und durch den Gesundheitsdienst bezahlt. Die Kosten werden danach zuzüglich der Impfleistung und nach Prüfung durch den Kanton zurückerstattet. Die Umstellung vom Netto- auf das Bruttoprinzip führte zusammen mit der Zunahme der durchgeführten Impfungen zu höheren Kosten beim Impfstoff und beim medizinischen Material von Fr. 90'000.00. Damit einher ging ein Anstieg der Erlöse für Impfleistungen und HPV-Impfstoff sowie für den leichten Anstieg der durchgeführten Impfungen von insgesamt Fr. 93'300.00.

Aufgrund der Revision des Volksschulgesetzes (REVOS 2020) werden die Abklärungsverfahren standardisiert und vom Kanton der Erziehungsberatung übertragen. Dadurch wird der Gesundheitsdienst die medizinischen Abklärungen im Auftrag der Sprachheilschule nicht mehr im selben Umfang ausführen und es entfallen interne Verrechnungen an das Schulamt im Umfang von Fr. 68'000.00. Zudem fallen die vom Gesundheitsdienst ausgestellten und dem Kanton verrechneten IV-Berichte weg (Fr. 12'000.00). Ebenfalls werden die Abschreibungen für das elektronische System zur Erfassung der Patientenadministration im Umfang von Fr. 44'200.00 ab 2023 wegfallen.

Die weiteren Mehrkosten sind hauptsächlich begründet durch die Teuerung bei den Personalkosten (Fr. 12'600.00) und höhere intern verrechnete Informatikkosten (Fr. 6'400.00). Die durch den Gemeinderat beschlossenen Haushaltverbesserungsmassnahmen FIT II belaufen sich auf Fr. 9'300.00.

## Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

### Bemerkungen

Eine weitere Veränderung gegenüber dem Vorjahr ist die Anpassung der Umlageschlüssel aufgrund der Überführung des Gesundheitsinspektorates (GI) in das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz (EKS), welche sich anteilmässig auch auf dieses Produkt auswirkt (- Fr. 5'800.00). Hinzu kommen tiefere intern verrechnete Miet-, Heiz- und Betriebskosten von Fr. 3'400.00 sowie etwas höhere Erlöse von Fr. 3'000.00.

**Produkt P370140:** Die Nettokosten steigen gegenüber dem Vorjahresbudget um Fr. 56'200.00 oder um 2%.

Hauptgrund für den Anstieg der Nettokosten ist eine organisatorische Verschiebung einer Stelle von der Kostenstelle Leitung und Administration zur Kostenstelle Schulsozialarbeit im Umfang von Fr. 66'200.00. Mit der oben genannten Verschiebung des Gesundheitsinspektorates geht eine Abnahme der Gemeinkosten im Umfang von Fr. 25'400.00 einher.

Darüber hinaus steigen die Personalkosten aufgrund der Teuerung um Fr. 7'200.00 und die internen Verrechnungen für die Informatikdienstleistungen schlagen mit zusätzlichen Fr. 10'700.00 zu Buche. Hingegen fallen die Miet- und Nebenkosten um Fr. 600.00 geringer aus. Mehrerlöse im Umfang von Fr. 1'900.00 sind bei den Kantonbeiträgen zu erwarten.

**Produkt P370150:** Die Nettokosten liegen um rund 193'900.00 oder um 100% gegenüber dem Vorjahr tiefer.

Im Rahmen der Behandlung des Integrierten Aufgaben- und Finanzplans 2022-2025 im September 2021 hat der Stadtrat die Planungserklärungen betreffend Transfer des Gesundheitsinspektorates (GI) zum Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz der Stadt Bern (EKS) überwiesen. An der Sitzung vom 17. November 2021 hat der Gemeinderat den Transfer bestätigt. Die Umsetzung des Transfers erfolgte bereits auf den 1. Januar 2022. Die Steuerungsvorgaben und Kennzahlen wurden im Produktegruppenbudget 2023 durch das EKS übernommen. Die beim Gesundheitsdienst für das GI eingestellten direkten Kosten wurden vollumfänglich im Rahmen des Budgets 2023 auf das EKS übertragen (Fr. 157'400.00).

Bei der restlichen Differenz handelt es sich um den Wegfall der Gemeinkosten von Vorkostenstellen im Umfang von Fr. 36'500.00.

## Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Rechtzeitiges Erfassen von bisher unentdeckten körperlichen, psychischen und sozialen Problemen, die zu Störungen der Gesundheit oder zu Beeinträchtigungen in der Schule führen können. Insbesondere sollen für alle faire Gesundheits- und Bildungschancen gewahrt werden. Bezugspersonen (Eltern, Lehrpersonen, etc.) erhalten die notwendige Unterstützung zur Förderung der Entwicklung und Gesundheit von Kindern und Jugendlichen (P110+P140).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Ein 1:1 Wirkungsnachweis ist aufwändig. Der Gesundheitsdienst stützt sich deshalb vor allem auf die Erfahrungen von Äquivalenzdiensten und auf wissenschaftlich überprüfte gesundheitliche Zusammenhänge. Als Zwischenziele werden im schulsozialen Bereich der Versorgungsgrad und im schulärztlichen Bereich die Zielgruppenerreichung verwendet. Letztere ist Dauerthema in der Qualitätssicherung (P110+P140).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023       | Soll 2022       | Ist 2021       | Ist 2020       | Ist 2019        | Kommentar   |
|--|-----------------|-----------------|----------------|----------------|-----------------|---|
| 1) Gesundheitsdienst-Anteil an Klassenuntersuchungen (P110)                      | 90%             | 90%             | 80.1%          | 83.0%          | 84.0%           | Der Anteil bezieht sich auf die öffentliche Volksschule der Stadt, ohne Privatschulen.<br>Siehe Bemerkungen                 |
| 2) Anzahl Stellenprozent Schulsozialarbeit pro 800 Schüler / Schülerinnen (P140) | 100%<br>pro 800 | 100%<br>pro 800 | 97%<br>pro 800 | 87%<br>pro 800 | 101%<br>pro 900 | Der durch den Kanton empfohlene Versorgungsgrad beträgt 100% SSA pro 600 - 900 Schüler / Schülerinnen.<br>Siehe Bemerkungen |
| 3) Anteil verbesserter Wohnkompetenz (P150)                                      |                 | 75%             | 93%            | 89%            | 70%             | Siehe Bemerkungen   |

## Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl  | Ist 2021           | Ist 2020           | Ist 2019      | Ist 2018           | Kommentar   |
|------------|---|--------------------|--------------------|---------------|--------------------|---|
|            | 1) Anzahl untersuchte Schüler und Schülerinnen insgesamt (P110)                     | 3'551              | 3'408              | 3'502         | 3'344              | Siehe Bemerkungen   |
|            | 2) Anteil vollständig geimpfter Schülerinnen und Schüler der 8. Klasse (P110):      |                    |                    |               |                    | Die Zahlen nennen den Anteil Jugendlicher, welche die aufgeführten Impfungen im angegebenen Umfang (2x) erhalten haben. Bei der HPV-Impfung werden geimpfte Knaben (K) und Mädchen (M) unterschieden. Im 2019 waren die Werte nicht verfügbar (n/a).<br>Siehe Bemerkungen |
|            | Masern (2 Impfungen)  | 89.3%              | 95.0%              | n/a           | 93.4%              |   |
|            | Hepatitis (2 Impfungen)   | 81.5%              | 91.6%              | n/a           | 74.7%              |   |
|            | HPV (2 Impfungen)   | 63.5% M<br>51.8% K | 87.3% M<br>81.9% K | n/a<br>n/a    | 64.0% M<br>48.4% K |   |
|            | 3) Anzahl Impfungen (P110)  | 3'722              | 3'181              | 2'348         | 2'100              | Siehe Bemerkungen   |
|            | 4) Anzahl untersuchte Köpfe bei Läuseuntersuchungen (davon % befallen) (P110)       | 210 (13.8%)        | 8'102 (1%)         | 14'042 (0.8%) | 16'930 (1.7%)      | Die präventiven Untersuchungen und diejenigen nach Befallsmeldung werden getrennt ausgewiesen, da unterschiedliche Befallsanteile und gegenseitige Beeinflussung.<br>Siehe Bemerkungen  |
|            | davon Untersuchung nach Befallsmeldung  | 210 (13.8%)        | 632 (0.9%)         | 305 (2.6%)    | 219 (11.4%)        |   |
|            | davon Präventive Untersuchung   | 0                  | 7'470 (1.0%)       | 13'737 (0.8%) | 16'711 (1.6%)      |   |
|            | 5) Anzahl Spezialuntersuchungen (P110)  | 432                | 378                | 424           | 552                | Holangebot  |
|            | 6) Anzahl schulärztliche Beratungen (P110)  | 1'022              | 1'066              | 920           | 924                | Holangebot; siehe Bemerkungen   |
|            | 7) Anzahl Wohnverwahrlosungsabklärungen (Personen) (P150)                           | 60                 | 89                 | 86            | 88                 | Aufgrund des Transfers des GI zum EKS wird die Kennzahl beim GSD nicht mehr ausgewiesen.  |
|            | 8) Anzahl Auskünfte des Gesundheitsinspektorats zu Hygiene und Wohnfähigkeit (P150) | 89                 | 77                 | 102           | 106                | Aufgrund des Transfers des GI zum EKS wird die Kennzahl beim GSD nicht mehr ausgewiesen.  |
|            | 9) Total Stellenprozente Schulsozialarbeit (P140)                                   | 1'365              | 1'175              | 1'175         | 1'175              | Siehe Bemerkungen   |

## Produktgruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar                                    |
|---|----------|----------|----------|----------|--|
| 10) Anzahl Einzelberatungen Schulsozialarbeit (P140)  | 1'220    | 877      | 954      |          | Neue Kennzahl ab 2019.                       |
| 11) Anzahl Gruppenberatungen Schulsozialarbeit (P140) | 805      | 586      | 640      |          | Neue Kennzahl ab 2019.                       |
| 12) Anzahl Projekte Schulsozialarbeit (P140)          | 21       | 14       | 24       |          | Neue Kennzahl ab 2019.<br>Siehe Bemerkungen. |
| 13) Anzahl Fachberatungen Schulsozialarbeit (P140)    | 343      | 292      | 269      |          | Neue Kennzahl ab 2019.<br>Siehe Bemerkungen. |
| 14) Anzahl Kinderschutzfälle (P110/140)               | 35       | 50       | 42       | 42       | Siehe Bemerkungen                            |
| 15) Anteil übergewichtige Kinder in % (P110)          |          |          |          |          |  |
| - 2. Kindergartenjahr                                 | 13.7%    | 12.2%    | 12.2%    | 10.4%    |  |
| - 4. Klasse   | 18.8%    | 15.2%    | 17.2%    | 20.8%    |  |
| - 8. Klasse   | 22.9%    | 23.3%    | 24.6%    | 25.4%    | Siehe Bemerkungen                            |

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Primäres Ziel ist es, den Anteil an den Klassenuntersuchungen in den öffentlichen Schulen hoch zu halten, um schichtunabhängig allen Schüler\*innen Zugang zur Vorsorge zu ermöglichen. Dadurch kann das Kollektiv beobachtet und rechtzeitig über aufkommende Trends berichtet sowie frühzeitig geeignete Massnahmen ergriffen werden. Angesichts der steigenden Schüler\*innenzahlen ist das Erreichen dieses hohen Anteils zunehmend schwierig. Ab Schuljahr 2021/22 werden die Untersuchungen von Kindern der meisten Privatschulen in die Verantwortung dieser Schulen zurückgegeben.

**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Ein genügend hoher Versorgungsgrad sichert die Niederschwelligkeit des Angebots durch die entsprechende Präsenz der Schulsozialarbeit (SSA) in den Schulen sowie das frühzeitige Erkennen und Bearbeiten von Problemlagen. Der Kanton empfiehlt einen Versorgungsgrad von 600 bis 900 Schüler / Schülerinnen (SuS) pro 100% SSA. Mit Stadtratsbeschluss vom 12. September 2019 wurde der Versorgungsgrad in der Stadt Bern von 900 auf 800 SuS pro 100% SSA verbessert. Am 16. September 2021 hat der Stadtrat beschlossen, den Ausbau der Schulsozialarbeit im ursprünglich geplanten Umfang von 360% vorzunehmen und auf die Sparmassnahme im Rahmen von FIT II zu verzichten. Damit wird die Vorgabe von 800 Schülerinnen und Schülern pro 100% Schulsozialarbeit erreicht werden können.

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Aufgrund des Transfers des Gesundheitsinspektorates zum EKS wird die Kennzahl beim GSD nicht mehr ausgewiesen. Die entsprechenden Angaben finden sich im Produktgruppen-Budget des EKS.



## Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 1):** Die Prognosen für die nächsten Jahre sehen weiterhin einen kontinuierlichen Anstieg der Schüler\*innenzahlen vor und es ist von einem weiteren Anstieg der Anzahl untersuchten Kinder auszugehen. Eine Anpassung der Ressourcen an die Schüler\*innenzahlen ist notwendig, um das (obligatorische) Untersuchungsangebot aufrecht zu erhalten.

**Zu Kennzahl 2):** Im Verlaufe der Coronapandemie hat sich schweiz- und weltweit gezeigt, dass die Impfraten der bisher empfohlenen Impfungen tendenziell abgenommen haben, d.h. die Durchimpfungsraten seit Corona eher schlechter sind. Hinzu kommt, dass für das vorliegende Berichtsjahr, aufgrund der Einführung der elektronischen Schüler\*innenkarte, die Berechnungsgrundlage angepasst werden musste. Um die Schwankungen zu verstehen, wird ein weiteres Beobachtungsjahr notwendig sein.

**Zu Kennzahl 3):** Aufgrund der Empfehlung, auch Knaben gegen das Humane Papillomavirus (HPV) und seine Folgen (Gebärmutterhalskrebs, aber auch andere Krebsarten im Bereich der Geschlechtsteile und des Rachens sowie Genitalwarzen) zu impfen und der seit 2019 gültigen Empfehlung zur FSME-Impfung (Impfung gegen die durch Zecken übertragene Hirnentzündung), hat der Schulärztliche Dienst sein Angebot an niederschweligen Impfmöglichkeiten, zur Förderung der Zugangsgerechtigkeit ausgebaut. Die Anzahl Impfungen steigt somit.

**Zu Kennzahl 4):** Läuseuntersuchungen waren stark durch die Coroneinschränkungen betroffen: Präventive Untersuchungen waren im Rahmen der Coronamassnahmen nicht erlaubt. Die Schulschliessungen setzten nicht nur den Läusekontrollen, sondern vor allem auch der Läuseübertragung Grenzen.

**Zu Kennzahl 6):** Die aktiv nachgefragten Beratungen werden besonders in Anspruch genommen, wenn zum zuständigen Schularzt/zur zuständigen Schulärztin von Seiten der Schule oder der Eltern ein Vertrauensverhältnis und eine gute Verfügbarkeit bestehen. Der Beratungsbedarf ist unter anderem hoch, weil zahlreiche Familien unter einem hohen zeitlichen, ökonomischen und/oder sozialen Druck leiden, die Kinder aufgrund vieler Umzüge oder offener Arztrechnungen gesundheitlich schlecht versorgt sind und Jugendliche der Oberstufe ihre persönlichen Belastungen und gesundheitlichen Probleme gerne mit einer Schulärztin oder einem Schularzt zusätzlich ausserhalb der schulärztlichen Untersuchung besprechen wollen.

**Zu Kennzahl 9):** Auf das Schuljahr 2020/21 hin konnte die Schulsozialarbeit um 190 der geplanten 360 zusätzlichen Stellenprozente aufgestockt werden. Ab 2021 verfügt die Schulsozialarbeit damit über 1'365 Stellenprozente. Im 2022 können die restlichen 170 Stellenprozente aufgestockt werden, so dass die Steuerungsvorgabe erreicht werden kann.

**Zu Kennzahl 12):** Bei der Projektarbeit engagiert sich die SSA über einen definierten Zeitraum für ein bestimmtes Thema, welches sich an Schüler\*innen oder Eltern richtet und häufig eine gesamte Schule betrifft (z.B. Konfliktlotsen, Stärkung der sozialen Kompetenzen, Social Award, Projektwoche Grenzen).

**Zu Kennzahl 13):** Die Fachberatung unterscheidet sich von der Einzel- oder Gruppenberatung dadurch, dass kein direkter Kontakt zum Klienten oder zur Klientin besteht, sondern eine Fachperson (Lehrperson, Schulleitung, Fachstellen) beraten wird.

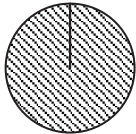
## Produktegruppe PG370100 Gesundheitsvorsorge und -beratung - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Kennzahl 14):** Der Bereich Kinderschutz beim EKS respektive die KESB sind in erster Linie zuständig für die Begleitung und Platzierung von Kindern und Jugendlichen. Die Schulsozialarbeit und der schulärztliche Dienst sind im Rahmen der Schule in der Früherkennung, der Unterstützung der Schulleitung bei der Ersteinschätzung, in der freiwilligen Kinderschutzarbeit und in der Vermittlung an die zuständigen Fachstellen tätig. Der Rückgang könnte zurückzuführen sein auf die coronabedingte Überlastung der Schulen und der damit einhergehenden fehlenden Erkennung von potenziellen Kinderschutzfällen.

**Zu Kennzahl 15):** Der Anteil übergewichtiger Kinder bewegt sich im Rahmen der Schwankungen der Vorjahre. Es ist wichtig, dass die kohärenten Massnahmen im Frühbereich, in der Unter- und Mittelstufe sowie vermehrt auch in höheren Schulstufen weitergeführt, resp. ergänzt werden. Dabei ist zu beachten, dass Übergewicht stark mit sozio-ökonomischer Benachteiligung zusammenhängt. Kinder von Eltern ohne nachobligatorische Bildung sind drei Mal häufiger übergewichtig als Kinder von Eltern mit höherer Bildung. Die Massnahmen müssen also psycho-soziale Faktoren berücksichtigen. Schulhausznünis sind dafür ein gutes Beispiel: Nebst gesunder Ernährung tragen sie zur Vernetzung der Eltern bei und erweitern ihren Zugang zum "sozialen Kapital" der Elterngruppe (Informationen, gegenseitige Unterstützung, Kenntnis üblicher Gepflogenheiten etc.), was wiederum ihren Alltagsstress reduzieren hilft. Zudem sind Massnahmen auf der Ebene der körperlichen Bewegung wie sie u.a. durch das städtische Sportamt durchgeführt werden und Massnahmen zum Umgang mit Bildschirmmedien, die mit der Bewegungsaktivität konkurrieren, weiterhin notwendig.

## Produktegruppe PG370200 Gesundheitsinformation

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag | Voranschlag | Rechnung   | Rechnung   | Finanzierung der Produktegruppe in %   |
|-------------------------|-------------|-------------|------------|------------|--|
|                         | 2023        | 2022        | 2021       | 2020       |  |
| Bruttokosten            | 0.00        | 0.00        | 360'306.56 | 383'531.23 | <br>100 |
| Erlöse                  | 0.00        | 0.00        | 74'365.08  | 61'118.96  |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 0.00        | 0.00        | 285'941.48 | 322'412.27 |  |
| Kostendeckungsgrad in % | -           | -           | 20.6%      | 15.9%      |  |
|                         |             |             |            |            |  |

| Nummer  | Produkt                                    | Bruttokosten 2023 |   | Erlös 2023 |   | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|--|-------------------|---|------------|---|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |  | Fr.               | % | Fr.        | % |                           |                           |                           |
| P370210 | Auskünfte/Informations-<br>veranstaltungen | 0.00              | - | 0.00       | - | 0.00                      | 0.00                      | -                         |
| P370220 | Gesundheitsgrundlagen                      | 0.00              | - | 0.00       | - | 0.00                      | 0.00                      | -                         |

**Bemerkungen** Diese Produktegruppe wird ab 2022 nach Rücksprache mit dem Finanzinspektorat aufgelöst, was zu einer besseren Übersicht und zu einer Vereinfachung des Produktegruppen-Budgets vom Gesundheitsdienst führt. Die Kosten werden auf die beiden anderen Produktegruppen umverteilt. Zudem erfolgt im Rahmen der Haushaltverbesserungsmassnahmen FIT II ein Abbau bei der Gesundheitsberichterstattung und den Gesundheitsinformationen im Umfang von 35 Stellenprozenten. Die Gesundheitsinformation bleibt in reduziertem Umfang weiterhin bestehen, allerdings werden die Kosten nicht mehr separat ausgewiesen.

## Produktegruppe PG370200 Gesundheitsinformation - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Bevölkerung, politische Gremien, Kommissionen, Verwaltung und Institutionen im Gesundheitswesen werden sensibilisiert für aktuelle Gesundheitsfragen und können sich bei Bedarf die benötigten Informationen niederschwellig beschaffen. Ein aktives Mitdenken aller angesprochenen Zielgruppen, sowohl bezüglich individueller wie auch öffentlicher Gesundheit und Lebensqualität in der Stadt Bern, wird damit ermöglicht und gefördert (P210+P220).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Zugang zu gesundheitsrelevanten Informationen haben, diese verstehen und konstruktiv damit umgehen können (Health Literacy) ermöglicht Menschen erst, sich für gesundheitsförderliche Optionen entscheiden zu können. Verhaltensänderungen aufgrund von Informationen stellen einen komplexen Prozess dar und sind nicht direkt messbar. Erhoben werden die Anzahl Veranstaltungen und Berichte. Die Wirkung der Grundlagenarbeit kann anhand der ausgelösten politischen Entscheide und Folgemassnahmen indirekt überprüft werden (P210, P220).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar         |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|-------------------|
| 1) Anzahl Informationsveranstaltungen (P210)     |           |           | 190      | 135      | 207      | Siehe Bemerkungen |
| 2) Anzahl Grundlagen zu Gesundheitsthemen (P220) |           |           | 1        | 1        | 1        | Siehe Bemerkungen |

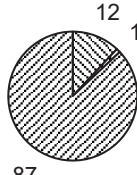
### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar         |
|--|----------|----------|----------|----------|-------------------|
| 1) Durchschnittliche Teilnehmerzahl an Gesundheitsinformationsveranstaltungen (P210) | 23       | 22       | 25       | 22       | Siehe Bemerkungen |
| 2) Anzahl Einsitznahmen in Gremien (P220)  | 38       | 34       | 32       | 30       | Siehe Bemerkungen |

### Bemerkungen

Aufgrund der Auflösung der Produktegruppe werden alle Steuerungsvorgaben und Kennzahlen aufgehoben.

## Produktgruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag         | Voranschlag         | Rechnung            | Rechnung            | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--|
|                         | 2023                | 2022                | 2021                | 2020                |  |
| Bruttokosten            | 2'682'549.08        | 2'644'588.25        | 2'502'676.89        | 2'390'091.37        |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 340'124.80          | 340'443.52          | 359'040.15          | 358'258.00          |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>2'342'424.28</b> | <b>2'304'144.73</b> | <b>2'143'636.74</b> | <b>2'031'833.37</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 12.7%               | 12.9%               | 14.3%               | 15.0%               |  |

| Nummer  | Produkt  | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|--|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |  | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| P370320 | Gesundheitsförderung in der Schule                       | 1'086'006.20      | 40% | 61'292.88  | 18% | 1'024'713.32              | 998'341.28                | 3%                        |
| P370340 | Gesundheitsförderung Familie und Quartier, Frühförderung | 1'596'542.88      | 60% | 278'831.92 | 82% | 1'317'710.96              | 1'305'803.45              | 1%                        |

### Bemerkungen

**Produkt P370320:** Gegenüber dem Voranschlag 2022 fallen die Nettokosten 2023 um Fr. 26'400.00 höher aus (3%).

Dafür verantwortlich ist die Anpassung des Umlageschlüssels aufgrund der Überführung des Gesundheitsinspektorates (GI) in das Amt für Erwachsenen- und Kinderschutz (EKS), welche sich anteilmässig mit Zusatzkosten von Fr. 18'400.00 auswirkt.

Des Weiteren sind gegenüber dem Vorjahr die Personalkosten aufgrund der Teuerung (Fr. 6'700.00) und die Informatikkosten (Fr. 2'100.00) gestiegen. Die Miet-, Heiz- und Betriebskosten fallen um Fr. 800.00 tiefer aus.

**Produkt P370340:** Gegenüber dem Voranschlag des Vorjahres steigen beim Regelangebot primario die Nettokosten um rund Fr. 11'900.00 (1%).

Der Hauptgrund für diesen Anstieg liegt bei der Teuerung ( Fr. 7'300.00), den höheren Informatikkosten (Fr. 5'000.00), den tieferen Miet-, Heiz- und Betriebskosten (Fr. 1'100.00) sowie den etwas höheren Umlagen der Kostenstelle Leitung und Administration (Fr. 700.00).

## Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Produkte und Inhalte 2023:

##### **Gesundheitsförderung in der Schule (Produkt P370320)**

- Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen (Gesundheitsförderung an Schulen inkl. Kindergärten)
- Ernährungsprävention an Schulen (ZnüniBOX, gesundheitsfördernde Schulhausznüni mit Elternmitwirkung, Beratung der Lehrkräfte, Elternarbeit, Weiterbildung in den Tagesschulen zusammen mit der Fachstelle PEP - Prävention Essstörungen Praxisnah)
- Suchtprävention (mit Schwerpunkt Umgang mit "Digitalen Medien")
- «zWäg! DuSeischWoDüre» (Lifeskillprogramm für 8. bis 10. Schuljahr)
- Elternarbeit (Workshops, Elternkurse und Informationse Elternabende zu Gesundheitsförderung und Prävention)

##### **Gesundheitsförderung Familie und Quartier, Frühförderung (Produkt P370340)**

- Frühförderung primano mit den Elementen Hausbesuchsprogramm (für Kinder und Familien mit einem aufgrund verschiedener Belastungen erhöhten Förderbedarf), Fördermodule in Spielgruppen (an die Fach- und Kontaktstelle Spielgruppen Kanton Bern übertragen) und Vernetzung aller Frühförderangebote in den Stadtteilen
- Gemeinsam mit der kantonalen Mütter- und Väterberatung durchgeführtes jährliches städtisches Vernetzungstreffen der Institutionen im Frühbereich (das Treffen verbindet das regionale Vernetzungstreffen im Rahmen des kantonalen Konzepts zur frühen Förderung mit dem primano Jahrestreffen)
- "Deutsch vor dem Kindergarten": Sprachstandserhebung bei Kindern eineinhalb Jahre vor Kindergartenentrtritt und bei Bedarf Vermittlung eines Platzes in eine Spielgruppe (3x/Woche) oder eine Kita (2 Tage/Woche) mittels Unterstützung durch Betreuungsgutscheine

## Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Entwicklung, Durchführung und Unterstützung von Projekten zur Gesundheits- und Frühförderung, die es Schulen und Familien ermöglichen, ihr Gesundheitspotential zu entfalten, und sie motivieren, ihre Kräfte für sichere und fördernde Lern- und Lebensbedingungen einzusetzen. Gesundheitsbezogene Gemeinschaftsaktionen werden unterstützt und Zielgruppen mit besonderen Bedürfnissen speziell berücksichtigt (P320+P340).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die positiven Auswirkungen der Gesundheits- und Frühförderungsmaßnahmen des Gesundheitsdienstes auf Lebens- und Lernwelten (wie z.B. Schule, vorschulische Einrichtungen und Familien) sind wissenschaftlich belegt. Die Angebote wurden mit aufwändigen, durch Drittmittel finanzierten Evaluationen überprüft. Der Alltag in der Gesundheitsförderung besteht in der praktischen und möglichst effizienten Umsetzung dieser Erkenntnisse und in deren Adaption an verschiedene Zielgruppenbedürfnisse. Die Überprüfung dieser Effizienz und Zielgruppenerreichung ist Teil des betrieblichen Qualitäts- und Projektmanagements (P320+P340).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar         |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|-------------------|
| 1) Anteil Schulkreise im Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen (P320)                 | 100%      | 100%      | 100%     | 100%     | 100%     | Siehe Bemerkungen |
| 2) DSWD: Anzahl bediente Oberstufengruppen (P320)                                      | 40        | 40        | 27       | 40       | 42       | Siehe Bemerkungen |
| 3) Anzahl suchtpräventive Angebote für Schulklassen und Eltern (P320)                  | 2         | 2         | 2        | 2        | 2        | Siehe Bemerkungen |
| 4) Anzahl Ernährungs- und/oder Bewegungsprojekte (P320)                                | 2         | 2         | 3        | 3        | 2        | Siehe Bemerkungen |
| 5) Hausbesuchsprogramm schrittweise: Anzahl teilnehmende Kinder im Regelangebot (P340) | 80        | 80        | 80       | 78       | 80       | Siehe Bemerkungen |

## Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar         |
|---|----------|----------|----------|----------|-------------------|
| 1) Anzahl Koordinatoren und Koordinatorinnen für Gesundheitsförderung an Schulen (P320)                     | 52       | 52       | 52       | 52       | Siehe Bemerkungen |
| 2) Anzahl ausgelöste gesundheitsfördernde und suchtpreventive Aktivitäten durch die Gesundheitsteams (P320) | 183      | 167      | 209      | 189      |                   |
| 3) Anzahl teilnehmende Klassen am Znünibox-Projekt (P320):  |          |          |          |          |                   |
| - Kindergarten  | 101      | 101      | 88       | 88       |                   |
| - Unterstufe  | 68       | 68       | 61       | 62       | Siehe Bemerkungen |
| 4) Anzahl Sprachgruppen im Hausbesuchsprogramm Frühförderung (P340)   | 11       | 12       | 10       | 10       | Siehe Bemerkungen |
| 5) Anzahl Spielgruppen mit Fördermodul (total Angebote) (P340)  | 33       | 33       | 24       | 24       | Siehe Bemerkungen |
| 6) Anzahl Veranstaltungen in den Quartierplattformen Frühförderung (P340)                                   | 9        | 1        | 9        | 10       | Siehe Bemerkungen |

## Bemerkungen

siehe nächste Seite



## Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 1):** Es sind alle sechs Schulkreise und alle Schulstandorte flächendeckend dem Netzwerk gesundheitsfördernder Schulen angegliedert. Das Netzwerk unterstützt die Schulen beim Umsetzen des auch im Lehrplan21 verankerten Gesundheitsförderungsauftrages und setzt an bei Schüler\*innen, Lehrpersonen und Schulleitungen sowie den Verhältnissen, wie z.B. dem Klassen- und Schulklima.

**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Die Förderung von Lebenskompetenzen gilt als erfolgreichster Einzelansatz in der ressourcenorientierten Gesundheitsförderung und Suchtprävention. Gemäss diversen Studien besteht ein erhöhter Bedarf im Bereich der psychischen Gesundheit. Das ressourcenorientierte Gesprächsprogramm «zWäg! DuSeischWoDüre» wird bei besonders verletzlichen Jugendlichen in Realklassen sowie Klassen zur besonderen Förderung (KbF) eingesetzt. Es unterstützt diese Zielgruppe bei der Lösung von aktuellen Lebensfragen oder Problemen und stärkt dadurch Selbstwert und Selbstwirksamkeit.

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Der Schwerpunkt der beiden Angebote für Schüler\*innen sowie für Eltern liegt auf dem Umgang mit "Digitalen Medien". Es besteht ein grosser Bedarf und die Unsicherheiten im Umgang mit digitalen Medien sind nach wie vor beträchtlich. Die Einführung von base4kids2 an den Schulen hat die Nachfrage noch einmal gesteigert. Das Angebot "Digitales Gleichgewicht" behandelt den Umgang mit digitalen Medien wiederkehrend und aufbauend vom Kindergarten bis zur 9. Klasse. Aufgrund des curricularen Aufbaus, der stufengerechten Methode, dem Einbezug von Lehrpersonen und Eltern sowie der Kooperation mit Fachpersonen vor Ort (ICT-Verantwortliche, Koordinator\*innen für Gesundheitsförderung, Schulsozialarbeitende) resultiert eine hohe Wirksamkeit und Nachhaltigkeit.

**Zu Steuerungsvorgabe 4):** Das Ernährungsangebot Znünibox richtet sich an Kindergarten- und Unterstufenkinder und ihre Eltern und ist in der Stadt Bern verbreitet. Die «gesundheitsfördernden Schulhauszünini mit Elternmitwirkung» sind die konsequente Weiterentwicklung des Themas bis und mit Mittelstufe. Das Essverhalten der Kinder in der Schule verändert sich durch die Angebote positiv und hat auch einen positiven Einfluss auf die Konzentrationsfähigkeit sowie das Klassen- und Schulklima. Es besteht eine gute Kooperation mit der Fachstelle Prävention Essstörungen Praxisnah (PEP) des Inselspitals Bern (entwickelt Lehrmittel und Projekte für alle Stufen).

**Zu Steuerungsvorgabe 5):** Seit 2017 wird das Frühförderungsprogramm primano als gesamtstädtisches Regelangebot geführt. Im Hausbesuchsprogramm schrittweise sollen jährlich 80 Kinder und ihre Familien ins Programm aufgenommen werden, verteilt auf die drei Standorte West (40 Plätze), Nord-Ost und Mitte-Süd (je 20 Plätze).

**Zu Kennzahl 1):** Die Koordinator\*innen für Gesundheitsförderung (KGF) sind an ihrem Schulstandort verantwortlich für die Umsetzung von Gesundheitsförderung und Prävention. Sie leiten das Gesundheitsteam und arbeiten mit der Schulleitung zusammen.

**Zu Kennzahl 3):** Alle interessierten Schulen nehmen am Angebot teil. Dies entspricht rund 2/3 aller Kindergärten und 1/2 aller Unterstufenklassen. Damit werden rund 3'380 Kinder und deren Familien erreicht. Die Teilnehmenden erhalten für jedes neue Schuljahr Znüniböxli und Merkblätter für alle Kinder. Die Lehrkräfte erarbeiten das Thema "schmackhafte und ausgewogene Zwischenmahlzeiten" im Unterricht zusammen mit den Kindern und beziehen auch die Eltern mit ein.

## Produktegruppe PG370300 Gesundheitsförderung und Prävention - Fortsetzung

### Bemerkungen

Dafür erhalten Lehrpersonen nebst einer Schulung auch verschiedene Lehrmittel und Materialien, um den Unterricht erlebnisorientiert und fachkundig zu gestalten. Alle interessierten und neuen Lehrpersonen können jederzeit beim Projekt einsteigen und erhalten eine Einführung am Schulstandort. Zudem finden jährliche Austauschtreffen statt, an denen sich die Lehrpersonen praxisnah weiterbilden und sich über gemachte Erfahrungen gegenseitig inspirieren können.

**Zu Kennzahl 4):** Das Angebot wird bezüglich Sprachgruppen entsprechend der Bevölkerungs- und Bedarfsentwicklung laufend angepasst. Wenn die Eltern wenig Deutsch können, wird das Programm nach Möglichkeit in der Familiensprache durchgeführt. Aktuell wird das Programm Deutsch, Tamilisch, Albanisch, Arabisch, Türkisch, Kurdisch, Spanisch, Französisch, Tigrinya, Amharisch, Somalisch und Englisch angeboten. Die Sprachenvielfalt der teilnehmenden Familien hat sich aber in den letzten Jahren noch vergrössert, so dass das Programm öfters auch in deutscher Sprache oder einer gemeinsamen Drittsprache umgesetzt wird.

**Zu Kennzahl 5):** Das zweijährige Fördermodul für Spielgruppen, welches 2018 der Fach- und Kontaktstelle Spielgruppen Region Bern (FKS) übertragen wurde, konnte im 2021 aufgrund zu wenig Nachfrage, erstmals nicht durchgeführt werden. Die Leitung primano bietet komplementär den ehemaligen Teilnehmerinnen aus der Stadt Bern zur Auffrischung und Vertiefung des Gelernten dreimal pro Jahr einen halbtägigen Erfahrungsaustausch mit Fachinput (Sprachförderung, Elternarbeit und anderem) an. Aufgrund der Corona-Pandemie wurde einer dieser Anlässe virtuell durchgeführt. Die Qualitätssicherung in den Spielgruppen, welche ein wichtiges Angebot der frühen Förderung ist (25-30% aller Kinder besuchen sie), kann so bedarfsgerecht weiterentwickelt werden.

**Zu Kennzahl 6):** Aufgrund der Corona-Pandemie wurden die Quartierplattformen ab März 2021 teilweise per Zoom durchgeführt. In der primano Quartiervernetzung arbeitet der Gesundheitsdienst mit der Vereinigung Berner Gemeinwesenarbeit (vbg) (Quartierbüros Holligen und Länggasse, Quartierarbeit Nord) und mit weiteren Institutionen der Gemeinwesenarbeit in den Stadtteilen zusammen: Mit dem Mütterzentrum Bern West, der reformierten Kirchgemeinde Bümpliz und dem Familienzentrum. Ziel der Vernetzung und damit der Stärkung der Zusammenarbeit zwischen den Akteur\*innen der Frühförderung im Quartier ist, dass möglichst alle Kinder bedarfsgerecht Zugang zur Frühförderung erhalten.

### Es besteht folgender Leistungsvertrag:

**Vertragspartner:**

FKS Fach- und Kontaktstelle Spielgruppen Kanton Bern

**Vertragsdauer:**

2023

**Vertragssumme 2023:**

Fr. 292'141.00 (voraussichtlicher Beitrag)

**Sportamt**

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023     | Voranschlag 2022     | Rechnung 2021        | Rechnung 2020        |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Bruttokosten            | 35'400'417.63        | 34'593'232.71        | 32'006'208.61        | 32'626'377.26        |
| Erlöse                  | 7'527'896.00         | 7'346'496.00         | 5'087'616.55         | 4'521'909.00         |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>27'872'521.63</b> | <b>27'246'736.71</b> | <b>26'918'592.06</b> | <b>28'104'468.26</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 21.3%                | 21.2%                | 15.9%                | 13.9%                |

| Nummer   | Produktgruppe              | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023   |     | Nettokosten 2023 / Fr. | Nettokosten 2022 / Fr. | Abweichung 2023/2022 % |
|----------|----------------------------|-------------------|-----|--------------|-----|------------------------|------------------------|------------------------|
|          |                            | Fr.               | %   | Fr.          | %   |                        |                        |                        |
| PG380100 | Betriebe Eis und Wasser    | 21'162'237.75     | 60% | 4'950'899.96 | 66% | 16'211'337.79          | 15'549'660.87          | 4%                     |
| PG380200 | Sportanlagen, Sportbetrieb | 14'238'179.88     | 40% | 2'576'996.04 | 34% | 11'661'183.84          | 11'697'075.84          | 0%                     |

### Bemerkungen

Die Bruttokosten 2023 fallen rund Fr. 807'100.00 höher aus als im Voranschlag 2022. Der Erlös erhöht sich um rund Fr. 181'400.00. Damit fallen die Nettokosten um rund Fr. 625'700.00 höher aus als im Vorjahr.

Veränderungen im Budget 2023:

Die bedeutendste Veränderung ist die Inbetriebnahme der Schwimmhalle Neufeld im Herbst 2023. Gemäss Stadtratsvortrag und Abstimmungsbotschaft sind nun die Personal- und Sachkosten, die Miet- und Nebenkosten und die Erlöse anteilig im Budget 2023 abgebildet. Mit der Inbetriebnahme der Schwimmhalle Neufeld sind betriebliche und technische Anpassungen im gesamten Eintrittssystem der Eis- und Wasseranlagen vom Sportamt erforderlich. Ein weiterer Höhepunkt im Jahr 2023 ist die Sportklettern-WM Bern, welche vom Schweizerischen Alpen-Club (SAC) durchgeführt wird. Der Grossevent wird von der Stadt Bern finanziell unterstützt.

Die Sparmassnahmen im Voranschlag 2023 bestehen aus der Weiterführung der Haushaltverbesserungsmassnahmen FIT sowie den Haushaltverbesserungsmassnahmen aus dem Finanzierungs- und Investitionsprogramm FIT II gemäss Stadtratsbeschluss vom 16. September 2021 im Umfang von Fr. 798'250.00.

Die Details zu allen Veränderungen sind nachstehend aufgeführt und in den Produktgruppen PG380100 und PG380200 begründet:

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Veränderungen durch Haushaltsverbesserungsmassnahmen FIT II

Fr. -798'250.00 Total Veränderung durch Haushaltsverbesserungsmassnahmen FIT II  
(Details dazu sind im Vorbericht zum Produktgruppen-Budget 2023 aufgeführt)

#### Neue Aufgaben und Leistungsausbau 2023

Fr. 903'268.00 Personalkosten Schwimmhalle Neufeld (Produktgruppe PG380100)  
 Fr. 165'000.00 Sachkosten Schwimmhalle Neufeld (Produktgruppe PG380100)  
 Fr. 516'903.00 Miet-, Heiz- und Betriebskosten Immobilien Stadt Bern (ISB) Schwimmhalle Neufeld (Produktgruppe PG380100)  
 Fr. -850'000.00 Erlös Schwimmhalle Neufeld (Produktgruppe PG380100)  
 Fr. 80'000.00 Personalkosten Freibad Weyermannshaus für Hygiene und Technik (Produktgruppe PG380100)  
 Fr. 30'000.00 Sachkosten für die Dienstleistung der Securitas für die Aare-Sicherheit (Produktgruppe PG380100)  
 Fr. 35'000.00 Sachkosten für das Personenzählssystem und den Webshop (Lizenz-, Betriebs- und Kommissionskosten) (Produktgruppe PG380100)  
 Fr. 35'000.00 Sachkosten für Eintrittskartenumstellung (Material + Programmierung) aller Hallenbäder und Kunsteisbahnen sowie vom Freibad Ka-We-De (Produktgruppe PG380100)  
 Fr. 20'000.00 Beitragserhöhung des Leistungsvertrages 2021-2025 mit der Bern Arena Stadion AG (Produktgruppe PG380100)  
 Fr. 270'000.00 Beitrag für die Sportkletter-WM Bern 2023 (Produktgruppe PG380200)  
 Fr. 45'000.00 Erlös; Verzicht auf Tarifierhöhung Stadtberner Sportvereine (Produktgruppe PG380200)  
**Fr. 1'250'171.00 Total Neue Aufgaben und Leistungsausbau 2023**

Fr. 30'000.00 Personalmehrkosten (einmalig) für Aus- und Weiterbildung (Produktgruppe PG380100)  
 Fr. -55'000.00 Sachkostenminderung, da der KidsSportsDay nur alle zwei Jahre stattfindet (Produktgruppe PG380200)  
 Fr. 61'000.00 Abschreibungen zur Investition Erneuerung Umsysteme Reservationssystem Sportamt hinsichtlich der Betriebssicherheit (Nutzerfreundlichkeit, Barrierefreiheit, Digitalisierung) (Produktgruppen PG380100 und PG380200)  
*Internen Verrechnungen:*  
 Fr. 69'200.00 Erhöhung Nebenkosten; Optimierungsmassnahmen und Anpassungen durch ISB (Produktgruppen PG380100 und PG380200)  
 Fr. 72'100.00 Erhöhung der Informatikkosten; Umstellung und Erweiterung auf digitalen Arbeitsplatz 4.0 (DAP4.0) (Produktgruppen PG380100 und PG380200)  
 Fr. -100.00 Kostenminderung und geringfügige Anpassungen bei den Ausgaben der internen Verrechnungen (Produktgruppen PG380100 und PG380200)  
 Fr. -3'400.00 Erhöhung bei den Erlösen der internen Verrechnungen (Produktgruppen PG380100 und PG380200)

**Fr. 173'800.00 Total weitere Veränderungen**

**Fr. 625'721.00 Total Nettomehrkosten Budget 2023 gegenüber Budget 2022**

## Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|--|
| Bruttokosten            | 21'162'237.75       | 20'279'310.83       | 19'588'581.56    | 19'482'022.89    | <p>76      23      1</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 4'950'899.96        | 4'729'649.96        | 2'904'492.30     | 2'697'646.55     |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 16'211'337.79       | 15'549'660.87       | 16'684'089.26    | 16'784'376.34    |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 23.4%               | 23.3%               | 14.8%            | 13.8%            |  |
|                         |                     |                     |                  |                  |  |

### Nummer

| Produkt | Bruttokosten 2023 |              | Erlös 2023 |              | Nettokosten | Nettokosten  | Abweichung   |    |
|---------|-------------------|--------------|------------|--------------|-------------|--------------|--------------|----|
|         | Fr.               | %            | Fr.        | %            | 2023 / Fr.  | 2022 / Fr.   | 2023/2022 %  |    |
| P380110 | Freibäder         | 8'101'649.90 | 38%        | 974'850.00   | 20%         | 7'126'799.90 | 6'895'778.48 | 3% |
| P380120 | Hallenbäder       | 8'723'767.00 | 41%        | 3'103'450.00 | 63%         | 5'620'317.00 | 5'358'973.19 | 5% |
| P380130 | Kunsteisbahnen    | 4'336'820.85 | 20%        | 872'599.96   | 18%         | 3'464'220.89 | 3'294'909.20 | 5% |

### Bemerkungen

Die Nettokosten erhöhen sich gegenüber dem Voranschlag 2022 um rund Fr. 661'500.00, was einer Erhöhung um 4.00% entspricht. Nachfolgend sind die wesentlichen Veränderungen begründet:

Die Sparmassnahmen 2023 in der Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser setzen sich aus der Weiterführung der Haushaltverbesserungsmassnahmen FIT und den weiteren Haushaltverbesserungsmassnahmen FIT II in der Höhe von Fr. 797'000.00 zusammen.

Die Personalkosten erhöhen sich insgesamt um rund Fr. 357'100.00:

- Durch die Ausserbetriebnahme vom Hallenbad Hirschengraben im Frühjahr 2023 reduzieren sich die Personalkosten um Fr. 626'000.00.
- Durch die Anpassung der Anzahl Betriebswochen der Freibäder an umliegende Gemeinden reduzieren sich die Personalkosten um Fr. 10'250.00.
- Durch die Anpassung der Betriebszeiten an umliegende Gemeinden reduzieren sich die Personalkosten um Fr. 13'750.00.
- Durch die Einsparung von 20 Stellenprozenten für Kommunikations- und Informationsarbeiten reduzieren sich die Personalkosten um Fr. 5'000.00.
- Durch die Inbetriebnahme der Schwimmhalle Neufeld im Herbst 2023 ergibt sich eine Erhöhung um Fr. 903'300.00.
- Nach der Sanierung des Freibades Weyermannhaus erhöhen sich die Personalkosten aufgrund des höheren Reinigungsaufwandes um Fr. 80'000.00 (Einsatz von neu 6 Marinern und insbesondere aufgrund der neuen Wasseraufbereitung).
- Einmalig erhöhen sich die Aus- und Weiterbildungskosten um Fr. 30'000.00 aufgrund der Ausbildung von zwei Mitarbeitenden zum eidgenössischen Bad-Fachangestellten vom Verband der Hallen- und Freibäder (VHF).
- Durch übrige Anpassungen reduzieren sich die Personalkosten um rund Fr. 1'200.00.

## Produktegruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die Sachkosten erhöhen sich um insgesamt rund Fr. 184'400.00:

- Mit der Umsetzung der Haushaltverbesserungsmassnahmen FIT II reduzieren sich die Sachkosten um Fr. 109'000.00 (Ausserbetriebnahme vom Hallenbad Hirschengraben im Frühjahr 2023).
- Mit der Inbetriebnahme der Schwimmhalle Neufeld im Herbst 2023 erhöhen sich die Sachkosten um rund Fr. 165'000.00.
- Durch die Dienstleistung der Securitas zugunsten der Aare-Sicherheit im Bereich der Entschärfung des Nutzungskonflikts zwischen Bootsfahrenden und Aare-Schwimmenden im Perimeter Marzili sind wiederkehrende Kosten von Fr. 30'000.00 eingestellt.
- Für das Personenzählsystem (Ampelsystem zur Zählung und Steuerung des Besucherstroms in den Eis- und Wasseranlagen mit Abbildung auf der Webseite) und des Webshops (Lizenz-, Betriebs- und Kommissionskosten) sind wiederkehrende Kosten von Fr. 35'000.00 eingestellt.
- Einmalige Kosten zur Eintrittskartenumstellung (Programmierung und Material) aller Hallenbäder und Kunsteisbahnen sowie vom Freibad Ka-We-De sind in der Höhe von Fr. 35'000.00 budgetiert.
- Aufgrund von Anpassungen der Organisationsstruktur im 2020 erhöhen sich die Sachkosten um Fr. 28'400.00 (Verschiebung von der Produktegruppe PG380200).

Die Abschreibungen erhöhen sich um rund Fr. 43'500.00 und begründen sich mit der Investition "Erneuerung Umsysteme des Reservationssystems". Nach zehnjähriger Nutzung ist eine technische Erneuerung hinsichtlich der Betriebssicherheit und der Erhöhung der Nutzerfreundlichkeit (Barrierefreiheit und Digitalisierung) erforderlich.

Der Transferaufwand erhöht sich um Fr. 20'000.00 und begründet sich mit der Beitragserhöhung im Leistungsvertrag 2021-2025 mit der Bern Arena Stadion AG.

Die internen Verrechnungen erhöhen sich insgesamt um rund Fr. 277'800.00:

- Mit der Umsetzung der Haushaltverbesserungsmassnahmen FIT II reduzieren sich die Raum- und Nebenkosten um Fr. 660'000.00 (Ausserbetriebnahme vom Hallenbad Hirschengraben im Frühjahr 2023).
- Mit der Inbetriebnahme der Schwimmhalle Neufeld im Herbst 2023 erhöhen sich die Raum- und Nebenkosten um rund Fr. 516'900.00.
- Die Raum- und Nebenkosten ISB erhöhen sich um rund Fr. 360'500.00. Diese Erhöhung ist vor allem auf Verschiebungen von der Produktegruppe PG380200 zurückzuführen.
- Die Kosten für die Informatikdienstleistungen erhöhen sich um rund Fr. 60'400.00 ((Umstellung und Erweiterung auf die User (Kassenpersonal) im Zusammenhang mit dem digitalen Arbeitsplatz 4.0 (DAP4.0)).

Die Erlöse erhöhen sich insgesamt um rund Fr. 221'250.00:

- Der Erlös verringert sich mit der Umsetzung der Haushaltverbesserungsmassnahmen FIT II bei den Entgelten um rund Fr. 627'000.00 durch die Ausserbetriebnahme vom Hallenbad Hirschengraben im Frühjahr 2023.
- Mit Inbetriebnahme der Schwimmhalle Neufeld im Herbst 2023 erhöht sich der Erlös bei den Entgelten um rund Fr. 850'000.00.
- Durch Einsparungen bei den internen Verrechnungen im Verwaltungsgebäude Meerhaus verringert sich der Erlös um rund Fr. 1'750.00.

## Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Möglichst viele Menschen gesund bewegen (P110-P130).
  
- Bedarfsgerechtes Angebot (Eis und Wasser); Realisierung Schwimmhalle Neufeld (P110-P130).
  
- Sicherstellung und Attraktivierung des allgemeinen Publikumsbetriebes in den Freibädern, Hallenbädern und den Kunsteisbahnen (P110-P130).
  
- Sicherstellung des organisierten Breiten- und Schulsports betreffend Eis- und Wasserinfrastruktur (P120-P130).
  
- Gewährleistung eines hohen Sicherheitsstandards in Anlagen und qualitativ guter "service public" für Besuchende (P110-P130).
  
- Dem UMS (Umweltmanagementsystem) wird Rechnung getragen, in dem in den Betrieben der Energie- und Wasserverbrauch ständig optimiert wird. (P110-P130).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Massnahmen aus dem Sport- und Bewegungskonzept werden umgesetzt (P110-P130).
  
- Umsetzungsstand Eis- und Wasserstrategie; Berichterstattung an Gemeinderat und Stadtrat. Controlling durch Fachkommission Sport (P110-P130).
- Im Bau befindet sich die Schwimmhalle Neufeld. Terminlich ist das Projekt auf Kurs. Die Eröffnung der Schwimmhalle Neufeld ist für Herbst 2023 geplant (P120).
  
- Umsetzungsstand Eis- und Wasserstrategie; Anregungen und Rückmeldungen Besucherinnen und Besucher, Vereine, Quartierkommissionen (P110-P130).
  
- Die Wasserkontingente werden aufgrund der realisierten Frequenzstatistiken regelmässig überprüft und angepasst. Mit der Eröffnung der Schwimmhalle im Neufeld werden die Wasserbelegungen neu organisiert (P120/P130).
  
- Einhaltung der gesetzlichen Richtlinien und Vorschriften. Regelmässige Weiterbildung des Personals (P110-P130).
  
- Erfassen und Überprüfen des Energie- und Wasserverbrauchs in den Betrieben. Bei Sanierungen werden Alternativen evaluiert (z.B. Abwärmenutzung) (P110-P130).



## Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar                       |
|---|-----------|-----------|----------|----------|----------|---------------------------------|
| 1) Permanente professionelle Überwachung der Wasserbecken (P110-P130) | 100%      | 100%      | 100%     | 100%     | 100%     |                                 |
| <b>Saisondauer (Betriebswochen)</b>                                   |           |           |          |          |          |                                 |
| 2) Freibäder (P110)   | 17        | 18        | 16-19    | 16-19    | 21       | Siehe Bemerkungen               |
| 3) Hallenbäder (P120)   | 49        | 49        | 24-35    | 24-35    | 49       | Siehe Bemerkungen               |
| 4) Kunsteisbahnen (P130)  | 22        | 22        | 13       | 13       | 22       |                                 |
| <b>Anzahl Betriebe</b>  |           |           |          |          |          |                                 |
| 5) Freibäder (P110)   | 6         | 5         | 5        | 6        | 6        | Siehe Bemerkung                 |
| 6) Hallenbäder (P120)   | 3         | 3         | 3        | 3        | 3        | Siehe Bemerkungen               |
| 7) Kunsteisbahnen (P130)  | 3         | 3         | 3        | 3        | 3        | Inkl. Eisfeld Postfinance Arena |
| <b>Kostendeckungsgrad</b>   |           |           |          |          |          |                                 |
| 8) Freibäder (P110)   | 13%       | 13%       | 12%      | 11%      | 14%      |                                 |
| 9) Hallenbäder (P120)   | 35%       | 35%       | 17%      | 17%      | 33%      |                                 |
| 10) Kunsteisbahnen (P130)   | 21%       | 21%       | 15%      | 13%      | 22%      |                                 |

### Kennzahlen

| Kennzahl                             |           | Ist 2021 | Ist 2020  | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar   |
|--------------------------------------|-----------|----------|-----------|----------|----------|---|
| <b>Frequenzen</b>                    |           |          |           |          |          |   |
| 1) Freibäder (P110)                  | werktags* | 784'858  | 1'020'533 | 893'725  | 961'561  | *Ohne Übernachtungen und Liegewiese<br>Camping Eichholz; stark wetterabhängig |
|                                      | sonntags* | 192'038  | 219'956   | 216'444  | 281'947  |   |
| 2) Hallenbäder (P120)                | werktags  | 200'616  | 214'357   | 400'292  | 392'828  |   |
|                                      | sonntags  | 14'657   | 19'678    | 40'449   | 36'747   |   |
| 3) Kunsteisbahnen (P130)             | werktags* | 81'392   | 74'710    | 130'991  | 123'417  | * Wetterabhängig  |
|                                      | sonntags* | 20'501   | 16'282    | 29'725   | 29'744   |   |
| <b>Anzahl Eintritte Hallenbäder:</b> |           |          |           |          |          |   |
| 4) Einzeleintritte (P120)            |           | 58'877   | 65'190    | 121'986  | 120'987  | Ohne Abonnementseintritte   |
| 5) 10er-Abonnemente (P120)           |           | 7'603    | 7'891     | 14'787   | 14'159   | Anzahl verkaufte Abonnemente  |
| 6) Saisonabonnemente (P120)          |           | 1'349    | 1'365     | 2'633    | 2'607    | Anzahl verkaufte Abonnemente  |

## Produktgruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021         | Ist 2020         | Ist 2019         | Ist 2018         | Kommentar  |
|--|------------------|------------------|------------------|------------------|--|
| <b>Anzahl Unfälle:</b>   |                  |                  |                  |                  |  |
| 7) Freibäder (P110)  | 19               | 38               | 46               | 38               |  |
| 8) Hallenbäder (P120)  | 16               | 18               | 23               | 28               |  |
| 9) Kunsteisbahnen (P130)   | 18               | 6                | 14               | 24               |  |
| <b>Anzahl Mitarbeitende/Stelleneinheiten:</b>                                  |                  |                  |                  |                  |  |
| 10) Freibäder (P110)   | 103/23.50        | 100/23.43        | 91/24.30         | 85/23.74         | Siehe Bemerkungen  |
| 11) Hallenbäder (P120)   | 46/21.10         | 46/20.06         | 47/24.37         | 44/24.53         | Siehe Bemerkungen  |
| 12) Kunsteisbahnen (P130)  | 42/8.54          | 40/8.37          | 38/9.60          | 38/9.64          | Siehe Bemerkungen  |
| <b>Unterhaltskosten Total</b>  |                  |                  |                  |                  |  |
| 13) Freibäder (P110)   | 3'174'380        | 3'297'124        | 3'537'888        | 3'215'460        | Siehe Bemerkungen  |
| 14) Hallenbäder (P120)   | 1'430'128        | 1'404'809        | 1'515'239        | 1'401'984        | Siehe Bemerkungen  |
| 15) Kunsteisbahnen (P130)  | 1'262'676        | 1'396'200        | 1'517'638        | 1'378'097        | Siehe Bemerkungen  |
| 15) Kunsteisbahnen (P130)  | 481'576          | 496'114          | 505'011          | 435'379          |  |
| 16) Anzahl Sportclubs Kunsteisbahnen (P130)                                    | 7                | 7                | 7                | 7                |  |
|  | <b>2021/2020</b> | <b>2020/2019</b> | <b>2019/2018</b> | <b>2018/2017</b> |  |
| <b>Betriebsmittelverbrauch pro Heiz- und Betriebskostenperiode</b>             |                  |                  |                  |                  | Angaben durch Immobilien Stadt Bern (Abrechnungsperiode Juli bis Juni) |
| 17) Wasser aller Anlagen (m <sup>3</sup> ) (P110-P120)                         | 906'962          | 1'084'918        | 1'123'708        | 1'251'198        | Siehe Bemerkungen  |
| 18) Strom aller Anlagen (kWh) (P110-P130)                                      | 4'100'882        | 4'254'058        | 4'602'828        | 4'302'081        |  |
| 19) Gas: Anlagen Marzili, Ka-We-De (kWh) (P110 / P130)                         | 570'870          | 543'650          | 479'894          | 488'293          |  |
| 20) Fernwärme: Anlagen Hirschengraben, Weyermannshaus, Wyler (MWh) (P110-P130) | 3'768'008        | 3'711'811        | 4'296'584        | 4'489'813        |  |

## Produktegruppe PG380100 Betriebe Eis und Wasser - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 2):** Aufgrund der Haushaltverbesserungsmassnahmen FIT II öffnen alle Freibäder (auch das Marzili) per Mitte Mai. Die Saison endet in allen Freibädern eine Woche früher als bisher, analog zu den Freibädern in den umliegenden Gemeinden. Damit verkürzt sich die Saisondauer der Freibäder auf 17 Wochen.

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Die Unterhaltsarbeiten und Grundreinigungen werden im Sommer gestaffelt durchgeführt, so dass immer mindestens ein Hallenbad geöffnet ist. In der Regel reicht dazu ein Unterbruch von 3-5 Wochen in den Sommerferien.

**Zu Steuerungsvorgabe 5):** Das Freibad Lorraine sollte ab 2022 als reines Flussbad von Dritten betrieben werden. Öffnung, Schliessung und Reinigung sollte durch einen Pächter übernommen werden. Die Bereitstellung einer Badeaufsicht war nicht mehr vorgesehen. Diese Haushaltverbesserungsmassnahme wurde rückgängig gemacht. Der Camping Eichholz wird als Freibad ausgewiesen.

**Zu Steuerungsvorgabe 6):** Ab Frühjahr 2023 ohne Hallenbad Hirschengraben und ab Herbst 2023 mit Schwimmhalle Neufeld.

**Zu den Kennzahlen 10), 11) und 12):** Infolge der Personalrotation zwischen Freibädern, Hallenbädern und Kunsteisbahnen werden in der Anzahl Mitarbeitende Mehrfachnennungen ausgewiesen.

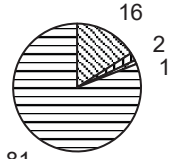
**Zu den Kennzahlen 13), 14) und 15):** Die Unterhaltskosten von Immobilien Stadt Bern und Stadtgrün können nur nach den Objekten ausgewiesen werden. Die Berechnung der Kategorien Freibäder, Hallenbäder und Kunsteisbahnen erfolgt mittels Umlageschlüssel auf die Produkte.

**Zu Kennzahl 17):** Seit dem Jahr 2018 wird auch der Grundwasserverbrauch der Ka-We-De (391'920m<sup>3</sup>) aufgeführt. Dieser Wasserverbrauch wurde bisher immer erfasst und an die entsprechenden Stellen weitergeleitet. In der Statistik Betriebsmittelverbrauch wurde dieser Wert hingegen nicht ausgewiesen. Der Grundwasserverbrauch der Anlagen Weyermannshaus sowie Ka-We-De wird weiterhin überwacht und die Ergebnisse fliessen in den Umweltbericht der Stadt Bern ein.

### Leistungsvertrag mit der Bern Arena Stadion AG:

| Vertragspartner       | Vertragsdauer           | Vertragssumme gesamt | Budget 2023      |
|-----------------------|-------------------------|----------------------|------------------|
| Bern Arena Stadion AG | 01.09.2021 - 31.08.2025 | Fr. 4' 184'000.00    | Fr. 1'046'000.00 |

## Produktegruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag   | Voranschlag   | Rechnung      | Rechnung      | Finanzierung der Produktegruppe in %   |
|-------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|--|
|                         | 2023          | 2022          | 2021          | 2020          |  |
| Bruttokosten            | 14'238'179.88 | 14'313'921.88 | 12'417'627.05 | 13'144'354.37 |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Sonstiges</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 2'576'996.04  | 2'616'846.04  | 2'183'124.25  | 1'824'262.45  |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 11'661'183.84 | 11'697'075.84 | 10'234'502.80 | 11'320'091.92 |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 18.1%         | 18.3%         | 17.6%         | 13.9%         |  |
|                         |               |               |               |               |  |

| Nummer  | Produkt                                 | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023   |     | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|---|-------------------|-----|--------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |   | Fr.               | %   | Fr.          | %   |                           |                           |                           |
| P380210 | Bereitstellung von Turn- / Sportanlagen | 12'211'674.49     | 86% | 2'289'696.00 | 89% | 9'921'978.49              | 10'169'385.16             | -2%                       |
| P380220 | Sportförderung und -beratung            | 2'026'505.39      | 14% | 287'300.04   | 11% | 1'739'205.35              | 1'527'690.68              | 14%                       |

### Bemerkungen

Die Nettokosten der Produktegruppe verringern sich im Voranschlag 2023 gegenüber dem Vorjahr um rund Fr. 36'000.00. Das entspricht rund 0.1%. Nachfolgend sind die wesentlichen Veränderungen begründet:

Die Sparmassnahmen 2023 in der Produktegruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb setzen sich aus der Weiterführung der Haushaltverbesserungsmassnahmen FIT und den weiteren Haushaltverbesserungsmassnahmen FIT II in der Höhe von Fr. 1'250.00 zusammen.

Die Personalkosten verringern sich um rund Fr. 100.00:

- Mit der Umsetzung der Haushaltverbesserungsmassnahmen FIT II (Streichung der Personalkosten für die "Sport für alle-Kurse") reduzieren sich die Personalkosten um Fr. 1'250.00.
- Durch Anpassungen im Bereich Einlagen/Entnahmen Lebensarbeitszeit (LAZ) erhöhen sich die Personalkosten dieser Produktegruppe um rund Fr. 1'150.00.

Die Sachkosten verringern sich um rund Fr. 83'400.00:

- Aufgrund des alle zwei Jahre stattfindenden KidsSportsDay reduzieren sich die Sachkosten im Jahr 2023 um Fr. 55'000.00.
- Aufgrund der Anpassungen der Organisationstruktur im 2020 verringern sich die Sachkosten um rund Fr. 28'400.00 (Verschiebung in die Produktegruppe PG380100)

## Produktegruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die Abschreibungen erhöhen sich um Fr. 17'500.00 gegenüber dem Budget 2022 und begründen sich mit der Investition "Erneuerung Umsysteme des Reservationssystems". Nach zehnjähriger Nutzung ist eine technische Erneuerung hinsichtlich der Betriebssicherheit und der Erhöhung der Nutzerfreundlichkeit (Barrierefreiheit und Digitalisierung) erforderlich.

Der Transferaufwand erhöht sich einmalig um Fr. 270'000.00 aufgrund des Beitrages zur Sportkletter-WM Bern im Jahr 2023.

Die internen Verrechnungen reduzieren sich insgesamt um rund Fr. 279'700.00:

- Die Raum- und Nebenkosten ISB verringern sich dabei um rund Fr. 291'400.00. Dies ist hauptsächlich mit Verschiebungen in die Produktegruppe PG380100 begründet.
- Weitere interne Verrechnungen erhöhen sich im Bereich der Informatikdienstleistungen um rund Fr. 11'700.00 aufgrund der Umstellung und Erweiterung auf den digitalen Arbeitsplatz 4.0 (DAP4.0).

Die Erlöse verringern sich insgesamt um rund Fr. 39'850.00:

- Der Stadtrat hat am 16. September 2021 beschlossen, auf die Gebührenerhöhung zu Lasten der Stadtberner Sportvereine zu verzichten. Der Erlös verringert sich somit bei den Entgelten für die Nutzung der städtischen Turnhallen und Sportanlagen um Fr. 45'000.00.
- Durch übrige interne Verrechnungen erhöht sich der Erlös um rund Fr. 5'150.00.

## Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Möglichst viele Menschen gesund bewegen (P210/P220).
- Bedürfnisgerechte Bereitstellung und Bewirtschaftung der Sportanlagen unter Berücksichtigung der Ansprüche der Schulen, der Vereine, der Öffentlichkeit und spezifischen Benutzergruppen (P210).
- Organisation, Durchführung, Betreuung von Sportangeboten für die Öffentlichkeit unter Berücksichtigung der Sportvielfalt und Gruppierungen die sich zu wenig bewegen (können) (P220).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Massnahmen aus dem Sport- und Bewegungskonzept werden umgesetzt (P210/P220).
- Umsetzungsstand Rasenstrategie und Velo Freizeitanlagen-Konzept: Berichterstattung an Gemeinderat und Stadtrat; Controlling durch Fachkommission Sport; Rückmeldungen aus der Stadtbernischen Vereinigung für Sport (P210).
- Rückmeldungen der Vereine, der Städtischen Vereinigung für Sport und aus Umfragen und Erhebungen. Jährliche Durchführung der Sportangebote (P220).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Soll 2023  | Soll 2022   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar         |
|---|------------|-------------|----------|----------|----------|-------------------|
| 1) Anzahl Fussballfelder (P210)                                   | 32         | 32          | 32       | 32       | 32       | Siehe Bemerkungen |
| 2) Auslastungsgrad Fussballfelder (P210)                          | 100%       | 100%        | 100%     | 100%     | 100%     | Siehe Bemerkungen |
| 3) Anzahl Turnhallen (P210)                                       | 91         | 91          | 90       | 91       | 90/87    | Siehe Bemerkungen |
| <b>Auslastungsgrad Turnhallen:</b>                                |            |             |          |          |          |                   |
| 4) schulisch (P210)   | 100%       | 100%        | 100%     | 100%     | 100%     | Siehe Bemerkungen |
| 5) ausserschulisch (P210)   | 97%        | 97%         | 97%      | 97%      | 97%      | Siehe Bemerkungen |
| 6) Anzahl Seniorenangebote (P220)                                 | 1          | 1           | 1        | 0        | 1        |                   |
| 7) Kostendeckungsgrad (P210/P220)                                 | min. 18.8% | mind. 18.8% | 17.6%    | 13.9%    | 17.0%    |                   |
| 8) Anzahl regelmässige Angebote für Kinder und Jugendliche (P220) | 96         | 96          | 94       | 90       | 91       |                   |

## Produktegruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 9) Anzahl Feriensportlager für Kinder und Jugendliche (P220) | 2         | 2         | 0        | 0        | 2        |           |
| 10) Anzahl regelmässige Sportangebote für Erwachsene (P220)  | 11        | 11        | 21       | 21       | 23       |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021  | Ist 2020  | Ist 2019  | Ist 2018  | Kommentar   |
|--|-----------|-----------|-----------|-----------|---|
| 1) Anzahl Besuche in unverbindlichen Sportangeboten für Erwachsene (P220)                                    | 519       | 1'578     | 2'273     | 1'998     | Teilnehmende bei Fitness und Spiel für alle. Da wegen COVID-19 ein Teil der Lektionen ausgefallen ist, hatte es auch entsprechend weniger Teilnehmende. |
| 2) Anzahl Teilnehmende an Seniorenangeboten (P220)   | 79        | 0         | 120       | 129       | Aufgrund der Massnahmen gegen COVID-19 hatte es etwas weniger Teilnehmende als in vergangenen Jahren.   |
| 3) Unterhaltskosten Turnhallen und Rasenspielfelder (inkl. Bärn Parcours, Bremer Loop und Finnenbahn) (P210) | 4'312'653 | 4'583'707 | 4'535'225 | 4'515'880 | Angaben durch Immobilien Stadt Bern (Abrechnungsperiode Juli bis Juni) und Grünpflege   |
| 4) Publikationen (P220)  | 8         | 10        | 10        | 13        |   |
| 5) Anzahl Belegungen für Turnhallen, Fussballplätze und Aussenanlagen (P220)                                 | 53'983    | 50'053    | 66'186    | 63'292    | Siehe Bemerkungen   |
| 6) Anzahl ablehnende Anfragen für Dauerbewilligungen von Sport- und Turnhallen (Warteliste) (P220)           | 6         | 2         | 4         | 6         | Siehe Bemerkungen   |

## Produktgruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar  |
|------------|---|----------|----------|----------|----------|--|
|            | 7) Anzahl Teilnehmende an regelmässigen Angeboten für Kinder und Jugendliche (P220)   | 1'474    | 1'201    | 1'349    | 1'290    |  |
|            | 8) Anzahl Besuche in unverbindlichen Sportangeboten für Kinder und Jugendliche (P220) | 1'621    | 3'703    | 3'293    | 3'593    |  |
|            | 9) Anzahl Teilnehmende in Feriensportlagern für Kinder und Jugendliche (P220)         | 0        | 0        | 918      | 916      | Da die Fieschlager Frühling und Herbst aufgrund von COVID-19 nicht durchgeführt werden konnten, gab es auch keine Teilnehmenden.                     |
|            | 10) Anzahl Teilnehmende an Sportangeboten für Erwachsene (P220)                       | 130      | 348      | 288      | 309      | Weniger Teilnehmende, da in den Angeboten ganze Kurse oder viele Lektionen wegen den Massnahmen gegen COVID-19 abgesagt werden mussten               |
|            | 11) Anzahl Kursleitende Sportangebote für Kinder und Jugendliche (P220)               | 86       | 87       | 313      | 316      | Da die beiden Fieschlager Frühling und Herbst wegen COVID-19 nicht durchgeführt werden konnten, fehlt hier auch die Anzahl der jeweiligen Leitenden. |
|            | 12) Anzahl Kursleitende für Erwachsene (P220)   | 20       | 15       | 15       | 14       |  |

### Bemerkungen

**Zu den Steuerungsvorgaben 1) und 2):** Die Fussballplätze in der Stadt Bern sind nach wie vor stark ausgelastet. Von den 32 Fussballfeldern sind 22 mit Naturrasen und 10 mit Kunstrasen ausgestattet. Je nach Umsetzung und Baubeginn des Sanierungsprojekts Bodenweid, in dem die beiden Naturrasenfelder in Kunstrasen umgewandelt werden, reduziert sich die Anzahl Naturrasenfelder auf 20, während sich die Anzahl Kunstrasenfelder auf 12 erhöht. Die Sanierung der beiden Kunstrasenfelder (statt Naturrasen) ist von Juni bis Oktober 2022 geplant.



## Produktegruppe PG380200 Sportanlagen, Sportbetrieb - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Zu Steuerungsvorgabe 3):** Geplanter Stand an Turnhallen (TH) im 2023: 18 Kleinturnhallen (bis 288 m<sup>2</sup>) und 73 Normalturnhallen (über 288 m<sup>2</sup>). Vorgesehen sind im 2022 die Turnhallensanierungen von Bethlehem (2 Hallen), Markus (1 Halle). Die Betriebsübergabe für den Turnhallenneubau HPS (Heilpädagogische Schule) in Bümpliz ist im November 2022 geplant. Der Umbau/Neubau der TH Kirchenfeld ist derzeit infolge von Einsprachen nach wie vor offen. Die Turnhalle Enge wird sanierungsbedingt ab Januar 2023 für 1.5 Jahre nicht zur Verfügung stehen. Die Sanierung der drei TH im Schwabgut ist ab Sommer 2023 vorgesehen. Geplant ist während der Sanierung eine Traglufthalle auf dem Schulareal zur Verfügung zu stellen.

**Zu den Steuerungsvorgaben 4), 5) und den Kennzahlen 5), 6):** Die Sporthallen sind von Montag bis Samstag von 08.00 bis 22.00 Uhr und am Sonntag von 8.00 - 18.00 Uhr geöffnet (ohne Sporthalle Wankdorf). Die Nutzung der städtischen Schulen, Berufs- und Privatschulen erfolgt von 8.00 bis 18.00 Uhr (entspricht 60% der Öffnungszeiten) und wird zu 100% ausgenutzt. Die Belegung durch die Vereine erfolgt von ca. 18.00 bis 22.00 Uhr (entspricht ca. 40% der Öffnungszeiten) und wird zu rund 97% ausgenutzt. In der Jahresrechnung 2021 fehlen die Angaben zu den Steuerungsvorgaben 4) und 5) und werden mit dem Budget 2023 nachgetragen.

**Leistungsvertrag:** Der Leistungsvertrag 2023 bis 2024 ist in Erarbeitung.

| Vertragspartner                | Vertragsdauer           | Vertragssumme gesamt | Vertragssumme 2023 | Budget 2023    |
|--------------------------------|-------------------------|----------------------|--------------------|----------------|
| Verein Berner Feriensportlager | 01.01.2023 - 31.12.2024 | Fr. 550'000.00       | Fr. 275'000.00     | Fr. 275'000.00 |

# Kompetenzzentrum Integration

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag | Voranschlag | Rechnung      | Rechnung      |
|-------------------------|-------------|-------------|---------------|---------------|
|                         | 2023        | 2022        | 2021          | 2020          |
| Bruttokosten            | 0.00        | 0.00        | 35'938'547.37 | 21'557'559.10 |
| Erlöse                  | 0.00        | 0.00        | 35'144'566.23 | 20'545'529.99 |
| <b>Nettokosten</b>      | 0.00        | 0.00        | 793'981.14    | 1'012'029.11  |
| Kostendeckungsgrad in % | -           | -           | 97.8%         | 95.3%         |

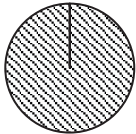
| Nummer   | Produktgruppe                | Bruttokosten 2023 |   | Erlös 2023 |   | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|----------|------------------------------|-------------------|---|------------|---|-------------|-------------|-------------|
|          |                              | Fr.               | % | Fr.        | % | 2023 / Fr.  | 2022 / Fr.  | 2023/2022 % |
| PG390100 | Kompetenzzentrum Integration | 0.00              | - | 0.00       | - | 0.00        | 0.00        | -           |

### Bemerkungen

Als Folge der Teilrevision der Verordnung zur Organisation der Stadtverwaltung (GRB 2020-1990 vom 23.12.2020) wird die Dienststelle nicht mehr weitergeführt.

Die Abbildung erfolgt neu aufgeteilt auf die Produktgruppen PG310500 Asylsozialhilfe sowie PG300510 Fachstelle für Migrations- und Rassismusfragen.

## Produktegruppe PG390100 Kompetenzzentrum Integration

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag | Voranschlag | Rechnung      | Rechnung      | Finanzierung der Produktegruppe in %   |
|-------------------------|-------------|-------------|---------------|---------------|--|
|                         | 2023        | 2022        | 2021          | 2020          |  |
| Bruttokosten            | 0.00        | 0.00        | 35'938'547.37 | 21'557'559.10 | <br>100 |
| Erlöse                  | 0.00        | 0.00        | 35'144'566.23 | 20'545'529.99 |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 0.00        | 0.00        | 793'981.14    | 1'012'029.11  |  |
| Kostendeckungsgrad in % | -           | -           | 97.8%         | 95.3%         |  |
|                         |             |             |               |               |  |

| Nummer  | Produkt                                | Bruttokosten 2023 |   | Erlös 2023 |   | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|--|-------------------|---|------------|---|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |  | Fr.               | % | Fr.        | % |                           |                           |                           |
| P390110 | Koord. mit Behörden und Migrationsbev. | 0.00              | - | 0.00       | - | 0.00                      | 0.00                      | -                         |
| P390120 | Beratung und Information               | 0.00              | - | 0.00       | - | 0.00                      | 0.00                      | -                         |
| P390130 | Leist. Asyls. (2. Unterbringungsphase) | 0.00              | - | 0.00       | - | 0.00                      | 0.00                      | -                         |
| P390140 | Asyl- und Flüchtlingsbereich NA-BE     | 0.00              | - | 0.00       | - | 0.00                      | 0.00                      | -                         |

### Bemerkungen

Als Folge der Teilrevision der Verordnung zur Organisation der Stadtverwaltung (GRB 2020-1990 vom 23.12.2020) wird die Produktegruppe PG390100 nicht mehr weitergeführt.

Die Abbildung erfolgt neu aufgeteilt auf die Produktegruppen PG310500 Asylsozialhilfe und PG300510 Fachstelle für Migrations- und Rassismusfragen.

Die übergeordneten Ziele, Steuerungsvorgaben und Kennzahlen werden in den neuen Produktegruppen in angepasster Form weitergeführt und abgebildet.

## Produktgruppe PG390100 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Umsetzung des integrationspolitischen Auftrages und Förderung der tatsächlichen Integration. Inhaltliche Ausgestaltung und organisatorische Umsetzung der städtischen Integrationspolitik. Sicherstellung der Zugänglichkeit für die ausländische Wohnbevölkerung zu wichtigen gesellschaftlichen Gütern wie Arbeit, Wohnen, Bildung, Gesundheit, Kultur und Information (P110+P120).
- Umsetzung des kantonalen Integrationsgesetzes, insbesondere des Grundauftrages sowie der Beratung/Erstinformation (P110+P120).
- Sensibilisierung der Verwaltung und der gesamten Wohnbevölkerung für die Aufgabe „Integration“ und Stärkung der Integrationsfähigkeiten. Förderung der verständlichen Informationen der Migrationsbevölkerung durch die Stadtverwaltung. Verbesserung der sprachlichen Zugänglichkeit der Dienstleistungen (P110+P120).
- Vernetzung mit den Ebenen Bund und Kanton sowie zugewandten Institutionen (P110).
- Erledigung von Geschäften mit dem Bezug Asyl/Flüchtlinge (politische Vorstösse, Vernehmlassungen, Arbeitsgruppen, Anfragen oder Projekte (P130).
- Umsetzung des Auftrages NA-BE des Kantons; Sicherstellung der existenziellen Grundbedürfnisse sowie der Beratung der sozialhilfeabhängigen Personen des Asylbereichs; Förderung der Integration und Bereitstellung/Finanzierung oder Vermittlung von geeigneten Integrationsmassnahmen (P140).
- Der Bereich NA-BE wird im Rahmen einer Spezialfinanzierung geführt (P140).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Reporting gemäss den Auflagen im Leistungsvertrag im Rahmen der Umsetzung des kantonalen Integrationsgesetzes mit der kantonalen Direktion für Gesundheit, Soziales und Integration GSI (P110+P120).
- Reporting gemäss den Auflagen im Leistungsvertrag NA-BE der GSI (P130).
- Quartalsweise Gegenüberstellung Kosten / Erlöse (P140)

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl verwaltungsinterner Informationsveranstaltungen und Kurse (P110+P120) |           |           | 11       | 7        | 9        |           |

## Produktegruppe PG390100 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

| Vorgabe   | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 2) Anzahl<br>verwaltungsexterner<br>Informationsveranstal-<br>tungen und Kurse<br>(P110+P120)   |           |           | 40       | 13       | 44       |           |
| 3) Einsatz von<br>Kommunikationsmitteln<br>(Publikationsorgan,<br>Newsletter, usw.)<br>(P110+P120)  |           |           | 10       | 10       | 12       |           |
| 4) Forum / Treffen<br>(P110+P120)   |           |           | 1        | 0        | 1        |           |
| 5) Anzahl neuer<br>Partizipationsprojekte<br>(P110)   |           |           | 2        | 2        | 2        |           |
| 6) Bestand an Asylsuchen-<br>den der Stadt Bern im Ver-<br>hältnis zu ihrer Wohnbe-<br>völkerung <sup>1</sup> (P130)                            |           |           |          | 1.14     | 1.10     |           |
| 7) Die Kosten der Unter-<br>stützungsleistungen sind<br>durch die pauschalen Ab-<br>geltungen des Bundes<br>gedeckt zu mindestens ...<br>(P130) |           |           |          | 100.00%  | 100.00%  |           |

## Produktgruppe PG390100 Kompetenzzentrum Integration - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020    | Ist 2019    | Ist 2018    | Kommentar |
|------------|--|----------|-------------|-------------|-------------|-----------|
|            | 1) Fachkommission für Integration / Sitzungen (P110)                 | 6        | 6           | 6           | 6           |           |
|            | 2) TeilnehmerInnenzahl Veranstaltungen und Kurse (P110+P120)         | 1'974    | 415         | 3'248       | 3'253       |           |
|            | 3) Anzahl Mitgliedschaften in Arbeitsgruppen und Kommissionen (P110) | 13       | 14          | 15          | 13          |           |
|            | 4) Anzahl unterstützte Personen im Asylbereich per 31.12. (P140)     | 1431     | 783         | 931         | 984         |           |
|            | - wovon anerkannte und vorläufig aufgenommene Flüchtlinge            | 827      |             |             |             |           |
|            | - wovon vorläufig aufgenommene Ausländerinnen und Ausländer          | 497      | 630         | 676         | 658         |           |
|            | - wovon Personen im Verfahren  | 107      | 153         | 255         | 326         |           |
|            | 5) Anzahl Teilnehmerstunden in Beschäftigungsprogrammen (P130)       |          | 53'158 Std. | 76'552 Std. | 99'125 Std. |           |
|            | 6) Anzahl Partizipationsprojekte insgesamt (P110)                    | 30       | 29          | 27          | 25          |           |

### Bemerkungen

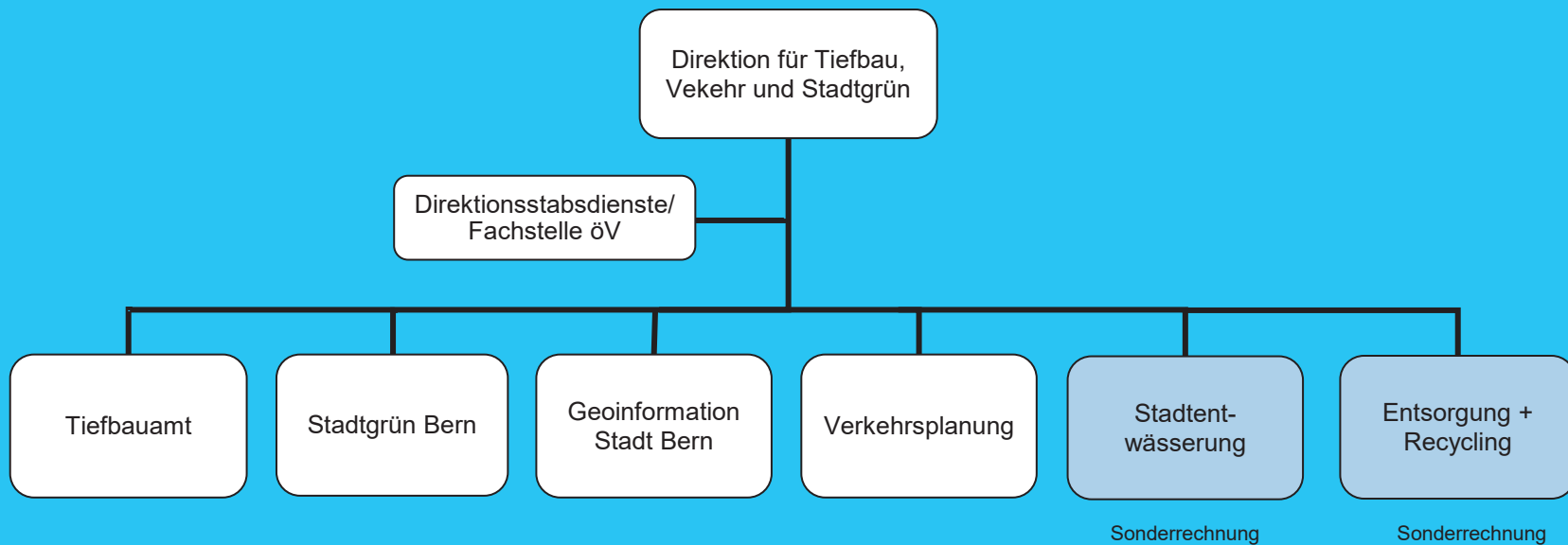
**Zu Steuerungsvorgabe 6):** Mit der Einführung von NA-BE per Juli 2020 wurde diese Vorgabe obsolet. Die Zuweisungen an Personen unterliegen dem kantonalen Gesetz über die Sozialhilfe im Asyl- und Flüchtlingsbereich (SAFG, Einführung 1. Juli 2020).

**Zu Steuerungsvorgabe 7):** Mit der Einführung von NA-BE per Juli 2020 wurde diese Vorgabe obsolet. Der Bereich NA-BE wird in einer Spezialfinanzierung geführt (gemäss Reglement über die Spezialfinanzierung Asyl- und Flüchtlingsbereich (RSAF), welches per 1. Dezember 2020 in Kraft getreten ist).





# Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün (TVS)



## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023      |                       | Voranschlag 2022      |                       | Rechnung 2021  |  | Rechnung 2020 |  |
|-------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------|--|---------------|--|
|                         | Bruttokosten          | 164'863'261.19        | 166'495'663.50        | 162'251'866.36        | 168'374'593.75 |  |               |  |
| Erlöse                  | 45'272'421.00         | 45'209'829.00         | 46'926'746.53         | 49'464'407.28         |                |  |               |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>119'590'840.19</b> | <b>121'285'834.50</b> | <b>115'325'119.83</b> | <b>118'910'186.47</b> |                |  |               |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 27.5%                 | 27.2%                 | 28.9%                 | 29.4%                 |                |  |               |  |

| Nummer | Dienststelle                   | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023    |     | Nettokosten 2023 / Fr. | Nettokosten 2022 / Fr. | Abweichung 2023/2022 % |
|--------|--------------------------------|-------------------|-----|---------------|-----|------------------------|------------------------|------------------------|
|        |                                | Fr.               | %   | Fr.           | %   |                        |                        |                        |
|        | Direktionsstabsdienste (light) | 42'057'079.60     | 26% | 318'910.00    | 1%  | 41'738'169.60          | 45'007'283.13          | -7%                    |
| 500    | Tiefbauamt                     | 75'576'917.39     | 46% | 30'007'291.00 | 66% | 45'569'626.39          | 45'140'117.04          | 1%                     |
| 510    | Stadtgrün Bern                 | 35'007'803.00     | 21% | 11'935'650.00 | 26% | 23'072'153.00          | 22'484'998.00          | 3%                     |
| 520    | Geoinformation Stadt Bern      | 4'430'766.38      | 3%  | 3'010'570.00  | 7%  | 1'420'196.38           | 1'399'215.14           | 1%                     |
| 570    | Verkehrsplanung                | 7'790'694.82      | 5%  | 0.00          | 0%  | 7'790'694.82           | 7'254'221.19           | 7%                     |
| 580    |                                |                   |     |               |     |                        |                        |                        |

### 1. Steuerungsbericht

#### Politische Entwicklungen

Die Umsetzung der insgesamt einschneidenden FIT II-Massnahmen stellen für die Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün und ihre Dienststellen eine grosse Herausforderung dar. Das Budget wird 2023 im Wesentlichen durch folgende Schwerpunkte geprägt:

#### **Direktionsstabsdienste**

- Qualitätssicherung des Direktionsgeschäftsverkehrs und Beratung/Unterstützung der Dienststellen
- Intensive Mitarbeit in den Projekten HR4you, Go2Hana, FISBE durch den Direktionspersonal- und Direktionsfinanzdienst
- Begleitung Grossprojekte des öffentlichen Verkehrs (Kapazitätserweiterung Linie 10/Köniz, ZMB Zweite Tramachse, Elektrifizierung Buslinien)

#### **Tiefbauamt**

- Zukunft Bahnhof Bern, Ausführungsprojektierung Verkehrsmassnahmen, Bewilligungsverfahren
- Umsetzung Hindernisfreier öffentlicher Raum (Haltestellen sowie Massnahmen Lichtsignalanlagen und Verkehrsraum)
- Ausführungsprojektierung Tram Bern – Ostermundigen, Bewilligungsverfahren
- Gleisersatz Brunnhof - Fischermätteli, Ausführungsprojektierung und Bewilligungsverfahren
- Instandsetzung Untertorbrücke, Ausführungsprojektierung und Kreditbeschaffung
- Sanierung Nydeggbücke, Ausführungsprojektierung und Kreditbeschaffung

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

- Bären-Waisenhausplatz, Projektierung
- Sanierung Kornhausbrücke, Ausführungsprojektierung und Kreditbeschaffung
- Viererfeld/Mittelfeld, Infrastrukturanlagen Vorprojektierung
- Ausbau Fernwärmenetz, Begleitmassnahmen Stadt
- Hochwasserschutz, Ausführungsprojektierung und Kreditbeschaffung
- Inselplatz, Ausführung
- Effingerstrasse, Ausführung
- Begleitung Sauberkeitscharta
- Sicherstellung des betrieblichen Unterhalts (Sauberkeit, Strassenunterhalt)

### Stadtentwässerung

- Umsetzung der Massnahmen aus dem Generellen Entwässerungsplan der Stadt Bern (inkl. Koordination mit Fernwärme-Projekt ewb)
- Viererfeld / Mittelfeld
- Bern West SBB Leistungssteigerung

### Stadtgrün Bern

- Massnahmen für den Werterhalt verschiedener Grünanlagen und die Umsetzung Hindernisfreier Raum
- Anhaltende Rohstoffknappheit mit resultierenden Lieferengpässen verbunden mit starken Preisanstiegen für Betriebsmittel
- Grossprojekte wie z.B. die Sanierung Schosshaldenfriedhof (weitere Projekte werden im folgenden Abschnitt aufgeführt)

### Geoinformation Stadt Bern

- Umsetzung städtische Geoinformationsverordnung (Inbetriebnahme städtisches Geoportal mit Darstellungs- und Downloaddiensten)
- Betrieb GIS-Bern: Abschluss Open Source Pilotprojekte im Hinblick auf Erneuerung Gesamtwartungsvertrag GIS-Bern ab 2025
- Abschluss Erneuerung der amtlichen Vermessung (Bodenbedeckung) im Stadtteil Kirchenfeld
- Sicherstellung eines aktuellen kommunalen Leitungskatasters und Zusammenführung der Daten mit kantonalem Leitungskataster
- Erstellung Orthofotos 2023 und Nachführung 3D-Stadtmodell

### Verkehrsplanung

- Verkehrsstudien in den ESP Ausserholligen und Wankdorf
- Planungen mit der Region (Überprüfung Basisnetz, Konzept Verkehrsdrehscheiben, 2. Tramachse)
- Entwicklung von Verkehrs- und Mobilitätskonzepten (Viererfeld, Gaswerkareal, Wankdorffeldstrasse)
- Planung von Verkehrsinfrastrukturmassnahmen
- Konzeptstudie Erschliessung Innenstadt
- Abstimmungen mit den Quartierorganisationen betreffend Parkplatzangebot/-reduktionen
- Umsetzung von Kleinmassnahmen mit Schwerpunkt Verkehrssicherheit im ganzen Stadtgebiet (insbesondere Schulwegsicherheit)
- Einführung von Tempo 30-Zonen und Begegnungszonen
- Planung der Strassenräume im Raum Bypass Bern Ost
- Anforderungen an den Anschluss Wankdorf

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Entsorgung und Recycling Bern

- Strategie ERB 2030: Einführung des Farbsack-Trennsystems im Stadtteil III, Vorbereitungen zur Einführung im Stadtteil VI, Weiterführung des Systems auf freiwilliger Basis

#### Legislaturziele

Der Gemeinderat setzt sich für die Legislatur 2021–2024 zum Ziel, unter dem Leit-motiv «Stadt der Nachbarschaften» in fünf direktionsübergreifenden Themenbereichen Fortschritte zu erzielen. Konkrete Massnahmen sollen Bern als lebendige, soli-darische und nachbarschaftliche Stadt stärken und mit Blick auf die Auswirkungen der Corona-Pandemie Sicherheit und Zuversicht vermitteln.

#### Zieländerungen

Tiefbauamt, PG510300 Betrieb + Unterhalt: Präzisierung des Ziels

#### Steuerungsvorgaben

Diese werden bei der jeweiligen Abteilung kommentiert.

### 2. Übersicht über das Direktionsbudget

Die Nettokosten sinken gegenüber dem Budget 2022 um 1,7 Mio. Franken:

Aufwandseitig ergeben sich Minderkosten von 1,6 Mio. Franken:

- + 0,2 Mio. Franken höhere Kosten, insbesondere Personalkosten (Pensenverschiebung), Miet- und Nebenkosten (erfolgte Raumreduktion noch nicht vollständig wirksam), Informatikkosten (DAP4.0 - neue städtische PC's) (PG500100 und PG500400)
- 3,5 Mio. Franken tieferer Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr und Wegfall Betriebsdefizit Nachtlinien 0,122 Mio. Franken (neu im Gemeindebeitrag enthalten) (PG500500)
- + 0,8 Mio. Franken höhere Abschreibungen/Zinsen (PG510200)
- 0,4 Mio. Franken Reduktion betrieblicher Unterhalt der Strassen, Trottoirs, Strassenentwässerung und Kunstbauten (PG510300)
- + 0,1 Mio. Franken Mehraufwendungen für den Betrieb des städtischen Flottenmanagements (PG510300), siehe auch Ertrag
- 0,2 Mio. Franken tiefere Personalkosten (PG520100, PG520200, PG520400: Abbildung FIT II Sparmassnahmen) sowie Folgekosten wegen neuen Anlagen
- + 0,8 Mio. Franken höhere Kosten für interne Verrechnungen (v.a. bei PG520200) und Abschreibungen, höherer Sachaufwand (v.a. bei PG520200): Kostensteigerung bei der Beschaffung, Folgekosten wegen neuen Anlagen, Erhöhung funktioneller Unterhalt und Betriebsmaterial (PG520200)
- + 0,1 Mio. Franken höherer Personalaufwand (1,0 FTE) für Baumpflege und -kontrolle gemäss SRB Nr. 2022-429 (Budgetbeschluss SR) vom 15. September 2022
- + 0,5 Mio. Franken höhere Kosten für Abschreibungen, 24h-Gratisparkierung in den Velostationen, Betriebsbeiträge an die Velostationen (für die Velostation Welle 7) und leicht höhere Raum- und Nebenkosten sowie Zinsen (PG580100)

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

Ertragsseitig ergeben sich Mehreinnahmen von 0,1 Mio. Franken:

- 0,1 Mio. Franken Mindereinnahmen durch Wegfall Betriebsdefizit Nachtlinien (neu im Gemeindebeitrag enthalten). Die bisher separat verrechneten Kosten wurden dem Fonds zur Finanzierung öffentlicher Parkplätze entnommen und als Brutto als Ertrag verbucht (PG500500)
- + 0,1 Mio. Franken Mehreinnahmen aus dem Betrieb des städtischen Flottenmanagements (PG510300), siehe auch Kosten
- + 0,1 Mio. Franken höhere Einnahmen durch Erhöhung Miete Bernexpo sowie wegen diverser Anpassungen bei verrechenbaren Objekten für die Grünflächenpflege (v.a. bei P520220)

#### Globalvorgabe

Die Globalvorgabe wurde eingehalten.

#### Personalentwicklung

Im Rahmen des FIT-Pakets ist ein deutlicher Personalabbau geplant. Für die Bewältigung der verschiedenen neuen Aufgaben hat die Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün 1,6 Stellen zusätzlich geplant.

|                        |             |
|------------------------|-------------|
| Direktionsstabsdienste | 0,1 Stellen |
| Stadtgrün Bern         | 1,5 Stellen |

Detaillierte Informationen sind im Abschnitt Leistungsausbau ersichtlich.

### **3. Wesentliche Veränderungen im Direktionsbudget gegenüber dem Vorjahr**

Abgesehen von den FIT-Massnahmen erfolgen keine wesentlichen Veränderungen gegenüber dem Vorjahr.

### **4. Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket FIT**

Informationen zum Finanzierungs- und Investitionsprogramm FIT sind im Vorbericht enthalten.

### **5. Rechenschaft über neue Aufgaben, Leistungsausbau, Leistungsabbau**

#### Neue Aufgaben

Die Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün übernimmt folgende neue Aufgabe:

#### Verkehrsplanung

- 24-h Gratisparkierung in den Velostationen (PG580100) Fr. 200'000.00

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Leistungsausbau

Die Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün hat folgenden Leistungsausbau geplant (die Kosten für neue Stellen sind mit 50% der Jahreskosten berechnet):

Direktionsstabsdienste (PG500400 Zentrale Dienste)

- Betreuung Spezialfinanzierung Planungsmehrwertabgabe (ergebnisneutral durch Kostenverrechnung an Spezialfinanzierung): Personalaufwand 0.1 Stellen, Fr. 0.00

Stadtgrün Bern (PG520200 Grünflächenpflege)

- Investitionsfolgekosten (IFK): zusätzliche Pflege- & Unterhaltskosten aufgrund von Erweiterungen & Aufwertungen von Grünanlagen: Personalaufwand 0.5 Stellen, Fr. 23'000.00; Sachaufwand Fr. 18'000.00

- Investitionsfolgekosten (IFK): zusätzliche Kosten für funktionellen Unterhalt aufgrund von Erweiterungen & Aufwertungen von Grünanlagen; Sachaufwand Fr. 60'000.00

- Klimaanpassungsmassnahmen und Förderung der Biodiversität: Sachaufwand Fr. 40'000.00

- Baumpflege und -kontrolle gemäss SRB Nr. 2022-429 (Budgetbeschluss SR) vom 15. September 2022: Personalaufwand 1.0 Stellen, Fr. 100'000.00 (100% der Jahreskosten)

#### Leistungsabbau

Es erfolgt ein Leistungsabbau im Rahmen des Haushaltverbesserungsmassnahmen-Paket FIT (vgl. Vorbericht).

#### Entwicklung Beiträge an Dritte

Im Voranschlag 2023 sind Beiträge an Dritte von insgesamt Fr. 38'110'150.00 enthalten. Dies entspricht einer Abnahme von Fr. 3'511'600.00 gegenüber dem Vorjahr und ist grösstenteils auf tiefere Kosten für den Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr zurückzuführen.

### 6. Diverses

#### Umweltmanagementsystem

Das Umweltmanagementsystem wird laufend neuen Erkenntnissen und Bedürfnissen angepasst. Ein grosses Augenmerk richten alle Ämter auf die Suche nach umweltschonenden Treibstoffen (Gas, Biodiesel aus Recyclingstoffen, Wasserstoff), Fahrzeugen (Elektrofahrzeuge, Partikelfilter, Bremsenergiespeicher usw.) und die nachhaltige Beschaffung. Zudem werden Anstrengungen unternommen, die E-Bike-Flotte auszubauen und gleichzeitig die PW-Flotte abzubauen. Weiter werden beispielsweise auf Friedhöfen wassersparende Bewässerungsmethoden angewendet, vermehrt auf Grünflächen Biodünger eingesetzt, die Wiederansiedelung gefährdeter einheimischer Pflanzen weiter ausgebaut sowie schrittweise der Einsatz von mit Gerätebenzin betriebene Laubbläsern durch Elektrobübler ersetzt. Die Bestrebungen der gesamten Direktion für die Verwendung von Recyclingpapier und Senkung des Papierverbrauchs werden fortgeführt. Einmal jährlich wird in einem der Betriebe ein Audit durchgeführt.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Gleichstellungspolitische Massnahmen

Die Direktion TVS will sich als fördernde Arbeitgeberin für Frauen und Männer qualifizieren, welche die Gleichstellung beider Geschlechter und die Vereinbarkeit von Erwerbsarbeit und Privatleben fördert. Sie strebt eine laufende Erhöhung des Frauenanteils in der Belegschaft und insbesondere beim Führungs- und Fachkader an. Seit 2019 tragen alle fünf Ämter der Direktion TVS das Prädikat UND. Dieses wird von der Fachstelle UND verliehen und steht für eine Personalpolitik, die es den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern ermöglicht, Erwerbsarbeit und Privatleben, namentlich Familie, bestmöglich zu vereinbaren. In Zusammenarbeit mit der Fachstelle UND haben die TVS-Ämter Massnahmenpläne erarbeitet, um ihre Position als gleichstellungsfreundliche und fortschrittliche Arbeitgeberin festigen und ausbauen zu können. Potentielle Interessentinnen und Interessenten werden insbesondere in Berufsfeldern, bei denen der Fachkräftemangel besonders spürbar ist, vermehrt direkt angesprochen und über die attraktiven Arbeitsbedingungen der Stadt Bern und deren Engagement zugunsten der Vereinbarkeit informiert.

#### Wichtige direktionsübergreifende Tätigkeiten

Leitung direktionsübergreifender Projekte durch TVS-Mitarbeitende: Velo-Offensive, Kampagne "Subers Bärn - zäme geits!", Zukunft Bahnhof Bern, Kooperation Ostermundigen - Bern

# Direktionsstabsdienste (light)



## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag<br>2023  | Voranschlag<br>2022  | Rechnung<br>2021     | Rechnung<br>2020     |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Bruttokosten            | 42'057'079.60        | 45'400'193.13        | 42'357'102.70        | 48'698'425.95        |
| Erlöse                  | 318'910.00           | 392'910.00           | 4'342'280.40         | 7'695'737.07         |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>41'738'169.60</b> | <b>45'007'283.13</b> | <b>38'014'822.30</b> | <b>41'002'688.88</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.8%                 | 0.9%                 | 10.3%                | 15.8%                |

| Nummer   | Produktgruppe  | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|----------|--|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|          |  | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| PG500100 | Leistungen für Politik und<br>Verwaltungsführung (light) | 1'731'962.84      | 4%  | 32'150.00  | 10% | 1'699'812.84              | 1'594'413.72              | 7%                        |
| PG500400 | Zentrale Dienste (light)                                 | 1'765'241.72      | 4%  | 286'760.00 | 90% | 1'478'481.72              | 1'434'060.52              | 3%                        |
| PG500500 | Konzepte/Koordination<br>öffentlicher Verkehr (light)    | 38'559'875.04     | 92% | 0.00       | 0%  | 38'559'875.04             | 41'978'808.89             | -8%                       |

### Bemerkungen

In den **Direktionsstabsdiensten** stehen 2023 folgende Herausforderungen im Vordergrund:

- Qualitätssicherung des Direktionsgeschäftsverkehrs und Beratung/Unterstützung der Dienststellen
- Intensive Mitarbeit in den Projekten HR4you, Go2Hana, FISBE durch den Direktionspersonal- und Direktionsfinanzdienst
- Begleitung Grossprojekte des öffentlichen Verkehrs (Kapazitätserweiterung Linie 10/Köniz, ZMB Zweite Tramachse, Elektrifizierung Buslinien)

### Wesentliche Veränderungen gegenüber dem Vorjahr

Keine

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Vergleich Budget 2023 / Budget 2022

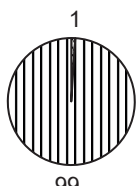
Die Nettokosten liegen um 3,27 Mio. Franken unter dem Budget 2022.

Die Veränderung erfolgt aufgrund:

- + 0,10 Mio. Franken höhere Kosten, insbesondere Personalkosten (Pensenverschiebung), Miet- und Nebenkosten (erfolgte Raumreduktion noch nicht vollständig wirksam), Informatikkosten (DAP4.0 - neue städtische PC's) (PG500100)
- + 0,05 Mio. Franken höhere Kosten, insbesondere Miet- und Nebenkosten (erfolgte Raumreduktion noch nicht vollständig wirksam), Informatikkosten (DAP4.0 - neue städtische PC's), Verrechnung Informatik Koordination für die Direktion FPI und Verrechnung der Personalkosten an die Spezialfinanzierung Planungsmehrwert (PG500400)
- 3,42 Mio. Franken tieferer Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr und Wegfall Betriebsdefizit Nachtlinien 0,122 Mio. Franken (neu im Gemeindebeitrag enthalten) (PG500500)

## Produktegruppe PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktegruppe in %  |  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|---|--|
| Bruttokosten            | 1'731'962.84        | 1'626'563.72        | 1'702'984.00     | 1'715'105.74     |  |  |
| Erlöse                  | 32'150.00           | 32'150.00           | 34'100.00        | 32'150.00        |   |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 1'699'812.84        | 1'594'413.72        | 1'668'884.00     | 1'682'955.74     |   |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 1.9%                | 2.0%                | 2.0%             | 1.9%             |   |  |
|                         |                     |                     |                  |                  |   |  |

### Nummer

| Produkt                          | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023 |      | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|----------------------------------|-------------------|------|------------|------|--------------|--------------|-------------|
|                                  | Fr.               | %    | Fr.        | %    | 2023 / Fr.   | 2022 / Fr.   | 2023/2022 % |
| P500110<br>Führungsunterstützung | 1'731'962.84      | 100% | 32'150.00  | 100% | 1'699'812.84 | 1'594'413.72 | 7%          |

### Bemerkungen

Die Produktegruppe **Leistungen für Politik und Verwaltungsführung** beinhaltet das Generalsekretariat mit den ihm obliegenden Aufgaben: Prozessleitung der Direktionsgeschäfte, Qualitätssicherung, Controlling der Aufgabenerfüllung, Beratungsleistung für Direktorin, Koordination Kommunikation (Medienarbeit), Führungsunterstützung, Vertretung der Direktion in Gremien, Administrativer Support Direktorin, juristische Beratung, Durchführen juristischer Beschwerdeverfahren (hoheitlicher Teil).

#### Vergleich Budget 2023 / Budget 2022

Die Nettokosten werden um rund Fr. 105'000.00 höher budgetiert:

- 96'000.00 Franken höhere Personalkosten infolge Rücknahme von der Stadtkanzlei zur Verfügung gestellten TVS-Ressourcen sowie TVS-internen Pensensverschiebungen
- + 30'000.00 Franken tiefere Kosten aufgrund des reduzierten Leistungsbezugs bei der Stadtkanzlei (Rücknahme von der Stadtkanzlei zur Verfügung gestellten TVS-Ressourcen)
- 29'000.00 Franken höhere Raum- und Nebenkosten (Erfolgte Raumreduktion noch nicht vollständig wirksam)

500

**Direktionsstabdienste (light)****Produktgruppe PG500100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -**

Fortsetzung

Ziele

**Übergeordnete Ziele**

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor.  
In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird.  
(P110)

GS

**Hinweise zur Zielüberprüfung**

Die Geschäfte der Ämter und der Direktion konnten u.a. dank der elektronischen Geschäftskontrolle weitgehend fristgerecht bearbeitet werden. Die formale und inhaltliche Qualität der Geschäfte wurde kaum je kritisiert, Rückweisungen gab es selten.  
Grossprojekte der Direktion werden nach Projektmanagement-Regeln abgewickelt, womit der Einbezug der übrigen Dienststellen sichergestellt werden kann. Auf Ebene Generalsekretariat werden bei übergreifenden Fragestellungen konsequent interne und direktionsübergreifende Stellungnahmen eingeholt.  
(P110)

Steuerungs-  
vorgaben

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| keine   |           |           |          |          |          |           |

Kennzahlen

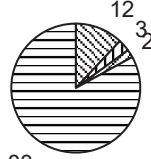
| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|---|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl beantwortete parlamentarische Vorstösse               | 74       | 117      | 98       | 66       |           |
| 2) Fristgerecht beim GR eingereichte parlamentarische Vorstösse | 85%      | 92%      | 92%      | 92%      |           |

Bemerkungen

keine

## Produktgruppe PG500400 Zentrale Dienste (light)

Kosten und  
Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021    | Rechnung<br>2020    | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--|
| Bruttokosten            | 1'765'241.72        | 1'672'820.52        | 5'611'161.59        | 8'985'625.99        |  <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe</li> <li><input type="checkbox"/> Interne Verrechnungen</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Sonstiges</li> <li><input type="checkbox"/> Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 286'760.00          | 238'760.00          | 4'224'867.35        | 7'568'274.62        |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'478'481.72</b> | <b>1'434'060.52</b> | <b>1'386'294.24</b> | <b>1'417'351.37</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 16.2%               | 14.3%               | 75.3%               | 84.2%               |  |
|                         |                     |                     |                     |                     |  |

Nummer

| Nummer  | Produkt                | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|---------|------------------------|-------------------|-----|------------|-----|-------------|-------------|-------------|
|         |                        | Fr.               | %   | Fr.        | %   | 2023 / Fr.  | 2022 / Fr.  | 2023/2022 % |
| P500410 | Finanzwesen            | 709'736.98        | 40% | 204'000.00 | 71% | 505'736.98  | 504'904.60  | 0%          |
| P500420 | Informatikkoordination | 184'055.80        | 10% | 18'000.00  | 6%  | 166'055.80  | 168'977.97  | -2%         |
| P500430 | Personalwesen          | 871'448.94        | 49% | 64'760.00  | 23% | 806'688.94  | 760'177.95  | 6%          |

Bemerkungen

Die Produktgruppe **Zentrale Dienste** beinhaltet den Direktionsfinanzdienst (Leitung Finanzplanungs-/Budgetierungsprozess sowie Prozess Jahresabschluss und Controlling, fachgerechte Führung der Direktionsbuchhaltung [inkl. Kreditoren], Support der Dienststellen, MWST-Abrechnung, Beurteilung GR-Geschäfte mit Finanzrelevanz, Inkasso und Bewirtschaftung der Spezialfinanzierung Planungsmehrwertabteilung, Projekte, Beratung Direktorin, Informatikkoordination) und den Direktionspersonaldienst (Umsetzung der Personalpolitik und der Personalmanagementstrategie, Personalkostenplanung und Personalcontrolling, fachgerechte Führung des Lohnwesen und der Personaladministration, Beurteilung GR-Geschäfte mit Personalrelevanz, Beratung der Direktorin und der Dienststellen, Unterstützung der Linienvorgesetzten, Absenzen-/Gesundheitsmanagement, Projekte, Berufsbildung der Direktion).

### Vergleich Budget 2023 / Budget 2022

Die Nettokosten liegen um 45'000 Franken über dem Budget 2022. Die Veränderung erfolgt aufgrund:

- + 35'000 höhere Miet- und Nebenkosten (erfolgte Raumreduktion noch nicht vollständig wirksam)
- + 38'000 höhere Informatikkosten (DAP4.0, neue PC's - Personalwesen Fr. 33'000.00, Informatik Fr. 6'000.00)
- + 15'000 höhere Personalkosten durch 10 Stellenprozent Administration Planungsmehrwertabschöpfung (kostenneutral)
- 30'000 höhere Verrechnung der Personalkosten an die Spezialfinanzierung Planungsmehrwert (bisherige 10 und zusätzliche 10 Stellenprozent)
- 13'000 insgesamt tiefere Kosten insbesondere durch Erbringung Informatik-Koordinator Leistung für die Direktion FPI

## Produktgruppe PG500400 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Durch fach- und termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Finanz-, Personal- und Informatikbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut. (P410-P440).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die Termine im Finanzplanungs-/Budgetierungsprozess können eingehalten werden; aus dem zwei Mal jährlich durchgeführten Controlling-Prozess können die nötigen Führungsinformationen gewonnen und allenfalls notwendige Massnahmen eingeleitet werden. (P410)  
Planbare Projekte im Informatikbereich führten zu keiner Beeinträchtigung der Kernprozesse der Direktion und der Ämter; kleinere Störungen im Tagesbetrieb können dank Mithilfe des Informatikkoordinators rasch gelöst werden. (P420)  
Periodische Wirkungsüberprüfung in folgenden Bereichen:  
- Zusammensetzung und Entwicklung des städtischen Personals  
- Evaluation Umsetzung des Personal- und Gleichstellungskonzepts  
- Arbeitszufriedenheit der Mitarbeitenden  
- weitere Auswertungen nach Bedarf (z.B. Auswertung Austrittsgespräche).  
Die Daten werden im Rahmen des allgemeinen Personal-Controllings vom Personalamt (in Zusammenarbeit mit den Direktionen) erfasst und im Jahresbericht gesamthaft dargestellt.  
(P430/P440)

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| keine   |           |           |          |          |          |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar   |
|--|----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Anzahl Stelleneinheiten DPD                         | 3.9      | 4.5      | 3.7      | 3.7      | DPD = Direktionspersonaldienst                        |
| 2) Anzahl Stelleneinheiten DFD                         | 4.7      | 4.2      | 4.6      | 3.9      | DFD = Direktionsfinanzdienst                          |
| 3) Anzahl vom DPD betreute Personen                    | 776      | 805      | 820      | 810      | Die Kennzahl ist inkl. Lehrverhältnisse zu verstehen. |
| 4) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika | 20       | 26       | 26       | 30       | Für die gesamte Direktion                             |

## Produktegruppe PG500400 Zentrale Dienste (light) - Fortsetzung


### Bemerkungen

**zu Kennzahl 1:** 0.6 Stellen waren per Ende 2021 nicht besetzt

**zu Kennzahl 2:** inklusive befristete Anstellung von 0.5 von Ende Oktober bis Ende Dezember 2021

**zu Kennzahl 4:** Die Anzahl Lehrverhältnisse ist seit längerem rückgängig und ist insbesondere in der fehlenden Nachfrage von KV-Lernenden begründet. 2021 kamen zudem Lehrabbrüche hinzu. Wo es möglich war, wurden Praktikantenstellen angeboten.

## Produktgruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light)

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag   | Voranschlag   | Rechnung      | Rechnung      | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---|
|                         | 2023          | 2022          | 2021          | 2020          |   |
| Bruttokosten            | 38'559'875.04 | 42'100'808.89 | 35'042'957.11 | 37'997'694.22 |  |
| Erlöse                  | 0.00          | 122'000.00    | 83'313.05     | 95'312.45     |   |
| <b>Nettokosten</b>      | 38'559'875.04 | 41'978'808.89 | 34'959'644.06 | 37'902'381.77 |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.0%          | 0.3%          | 0.2%          | 0.3%          |   |
|                         |               |               |               |               |   |

| Nummer  | Produkt                               | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023 |   | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|---------------------------------------|-------------------|------|------------|---|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |                                       | Fr.               | %    | Fr.        | % |                           |                           |                           |
| P500510 | Konzepte/Koordination öff. Verkehr    | 166'565.04        | 0%   | 0.00       | - | 166'565.04                | 168'888.89                | -1%                       |
| P500520 | Beitrag der Stadt an den öff. Verkehr | 38'393'310.00     | 100% | 0.00       | - | 38'393'310.00             | 41'809'920.00             | -8%                       |

### Bemerkungen

Die Produktgruppe Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr beinhaltet die Fachstelle öffentlicher Verkehr und sämtliche an den öffentlichen Verkehr entrichteten Beiträge (Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr, Mitgliederbeitrag Regionalkonferenz/Bereich Verkehr, Vergünstigung von Liberoabonnements für IV-, IV-EL- und AHV-EL-Beziehende, Defizitbeiträge Fahren, Verzinsung Dotationskapital Bernmobil, usw.). Die Fachstelle koordiniert in den strategischen Fragen des öffentlichen Verkehrs und bereitet die Kommunikation vor. Sie ist deshalb einerseits in regelmässigem Kontakt mit der Direktorin, andererseits projektbezogen in Gremien involviert. Die Fachstelle betreut zudem zu Handen der Direktorin die Dossiers BERNMOBIL, ÖV der Regionalkonferenz und koordiniert diese mit der Abteilung Verkehrsplanung und anderen Fachstellen. Sie steht in regelmässigem Kontakt mit den zuständigen Stellen des Kantons (AÖV) und den Transportunternehmen (BERNMOBIL, RBS, BLS, Postauto) hinsichtlich der Angebotsplanung und den ÖV-Infrastrukturprojekten. Sie bearbeitet politische Vorstösse, welche den öffentlichen Verkehr betreffen.

Das hochstehende Angebot des öffentlichen Verkehrs in der Stadt Bern soll gemäss den strategischen Vorgaben der Stadt und des Kantons (STEK 2016, RGSK'21, ÖV-Netzstrategie, spezifische Studien und Angebotskonzepte der RKBM) weiter entwickelt werden. Damit wird eine der wichtigen Standortqualitäten der Stadt und Region Bern erhalten und weiter gestärkt. Die Stadt ist Eigentümerin von BERNMOBIL - dem passagierstärksten Transportunternehmen des Kantons Bern. Sie vertritt ihre Interessen, um das ÖV-Angebot bedürfnisgerecht und finanziell tragbar weiter zu entwickeln.

Gemäss kant. Gesetz über den öffentlichen Verkehr bestellt und koordiniert der Kanton das ÖV-Angebot (Regional- und Ortsverkehr) unter Einbezug von Regionen und Gemeinden. Die Abgeltungen für den öffentlichen Verkehr werden zu zwei Dritteln durch den Kanton und zu einem Drittel durch die Gemeinden getragen (ÖV-Beitrag).



## Produktegruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light) -

Fortsetzung

### Bemerkungen

Die städtischen und regionalen Strategien (STEK 2016, ÖV-Netzstrategie und RGSK 2021) verlangen aus raumplanerischen und klimapolitischen Gründen eine Verlagerung des Verkehrs vom MIV zum öffentlichen Verkehr und zum Veloverkehr ("Umweltverbund"). Dafür ist ein Ausbau der öV-Kapazität auf Schiene und Strasse unabdingbar. Neben dem Grossvorhaben Zukunft Bahnhof Bern werden weitere Projekte vorangetrieben, so das Projekt Tram Bern Ostermundigen. Fortgesetzt wird die Planung der Entflechtungen Wankdorf Süd und Gümligen und die Entflechtung Holligen (Realisierungshorizont: ab 2030). Die 2022 aufgenommenen Arbeiten zu zwei ZMB werden fortgesetzt. In der ZMB Köniz-Bern Süd wird die langfristige ÖV-Erschliessung im Korridor Köniz-Schwarzenburg untersucht. In der ZMB Zweite Tramachse Innenstadt wird eine Lösung für die Weiterentwicklung des Tramnetzes in der Innenstadt unter Berücksichtigung der Fragen des Stadtraumes und des Gesamtverkehrs gesucht. Weiter wird eine Studie für eine neue Tangentiallinie von Bethlehem/Bümpliz nach Länggasse/Vierfeld durchgeführt.

Die Folgearbeiten aus der ZMB Insel werden aufgenommen. Dazu wird eine Vorstudie zur Untersuchung der Infrastrukturanpassungen zwischen Warmbächli und Europaplatz zur Verlängerung der Linie 12 sowie die Mitwirkung an den Arbeiten für ein neues Angebotskonzept für diese Linie gestartet. Die Projektierung für den Einsatz von Doppelgelenkbussen auf der Linie 10, Köniz wird fortgesetzt, um eine Inbetriebnahme Ende 2025 zu ermöglichen.

Der finanzielle Aufwand, den die Stadt Bern für den öV zu leisten hat, wird zum grössten Teil durch das kantonale Gesetz über den öffentlichen Verkehr festgelegt: Die Gesamtheit der Gemeinden hat gemäss Art. 29 einen Drittel der ÖV-Aufwendungen des Kantons zu tragen; der Beitrag der einzelnen Gemeinden errechnet sich aus den Faktoren 'Anzahl Haltestellenabfahrten auf dem Gemeindegebiet' (Gewichtung: 2/3) und 'Einwohnerzahl' (Gewichtung: 1/3). Für 2023 prognostiziert der Kanton einen leichten Rückgang des ÖV-Beitrags.

Die Stadt Bern finanziert neben dem öV-Beitrag in eigener Verantwortung die Abonnementsverbilligung für EL-Bezüger und -Bezügerinnen mit AHV- oder IV-Rente.

### Vergleich Budget 2023 / Budget 2022

Die Nettokosten nehmen um rund 3,42 Mio. Franken ab:

- 3,54 Mio. Franken tieferer Gemeindebeitrag an den öffentlichen Verkehr und Wegfall Betriebsdefizit Nachtlinien 0.122 Mio. Franken (neu im Gemeindebeitrag enthalten)
- + 0,12 Mio. Franken Mindereinnahmen durch Wegfall Betriebsdefizit Nachtlinien (neu im Gemeindebeitrag enthalten). Die bisher separat verrechneten Kosten wurden dem Fonds zur Finanzierung öffentlicher Parkplätze entnommen und als Ertrag verbucht.

## Produktgruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light) -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Im Rahmen der übergeordneten Gesetzgebung bringt die Stadt Bern ihre Bedürfnisse als Wohnstadt, als Wirtschaftsstandort und als Kernstadt ein und vertritt ihre finanziellen Interessen (P510).

In Bezug auf die Kosten des öV wird eine ausgeglichene Pro-Kopf-Belastung unter den Gemeinden der Agglomeration Bern angestrebt (P520).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die Fachstelle öffentlicher Verkehr (FöV) erfasst die Bedürfnisse und koordiniert die Interessen der Stadt Bern im öffentlichen Verkehr.

Sie formuliert zu Handen des Gemeinderats die politischen Ziele und Strategien zum öffentlichen Verkehr. (P510)

Sie stellt auf Verwaltungsebene die Wahrnehmung der Eigentümerinteressen gegenüber der operativ selbständigen Anstalt Bernmobil sicher. Sie gewährleistet den Einfluss des Gemeinderats auf politische Entscheide von Kanton und Bund zum öffentlichen Verkehr in der Region und zu dessen Finanzierung. (P520)

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| keine   |           |           |          |          |          |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar   |
|--|----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Anzahl verwaltungsinterner Stellungnahmen der Fachstelle öffentlicher Verkehr (FöV) | 31       | 36       | 25       | 32       | Vernehmlassungen oder Mitwirkungsberichte                           |
| 2) Anzahl beantworteter parlamentarischer Vorstösse der FöV                            | 5        | 9        | 10       | 8        | Im Jahresbericht werden die Vorstösse genannt.                      |
| 3) Anzahl Anfragen der Bevölkerung und der Medien bei der FöV                          | 25       | 31       | 38       | 42       | Anfragen von BürgerInnen, Medien, Parteien, Vereinen, Behörden usw. |

## Produktgruppe PG500500 Konzepte/Koordination öffentlicher Verkehr (light) -

Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021           | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar  |
|---|--------------------|----------|----------|----------|--|
| 4) Aufwand für politische und organisatorische Dienstleistungen FöV zuhanden der/des Direktorin/Direktors TVS | 15%                | 10%      | 10%      | 10%      | Sitzungsvorbereitung Verwaltungsrat Bernmobil, Ausschuss der Regionalen Verkehrskonferenz (RVK), div. Behördendelegationen |
| 5) Aufwand der FöV für Leitung bzw. Koordination bzw. Mitarbeit in bereichsübergreifenden öV-Projekten        | 75%                | 80%      | 80%      | 75%      | zB. Tram Region Bern, Zukunft Bahnhof Bern   |
| 6) durchschnittliche Kosten in Fr. pro Einwohner/in der Stadt Bern für den öV                                 | 257 <sup>(1)</sup> | 267      | 242      | 247      | Durchschnittlicher Pro-Kopf-Beitrag im Kanton Bern 2021 = 132  |

## Bemerkungen

<sup>(1)</sup> Prognose aufgrund der generellen Schlussabrechnung 2021 des Amts für öffentlichen Verkehr, Februar 2022. Die detaillierte Schlussabrechnung pro Gemeinde folgt im August 2022.  
Die öV-Kosten pro Einwohner/in sind abhängig von den im Berichtsjahr durch den Kanton ausbezahlten Investitionsbeiträgen und betrieblichen Abgeltungen. Ihre Höhe ist durch die kantonale Berechnungsgrundlage gegeben und durch die Stadt nicht beeinflussbar.

**Tiefbauamt**

## Übersicht

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023  | Voranschlag<br>2022  | Rechnung<br>2021     | Rechnung<br>2020     |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Bruttokosten            | 75'576'917.39        | 75'089'866.04        | 75'819'387.18        | 75'544'845.47        |
| Erlöse                  | 30'007'291.00        | 29'949'749.00        | 28'158'446.21        | 27'866'330.18        |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>45'569'626.39</b> | <b>45'140'117.04</b> | <b>47'660'940.97</b> | <b>47'678'515.29</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 39.7%                | 39.9%                | 37.1%                | 36.9%                |

### Nummer

|          | Produktgruppe                         | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023    |     | Nettokosten    | Nettokosten    | Abweichung  |
|----------|---------------------------------------|-------------------|-----|---------------|-----|----------------|----------------|-------------|
|          |                                       | Fr.               | %   | Fr.           | %   | 2023 / Fr.     | 2022 / Fr.     | 2023/2022 % |
| PG510100 | Entwicklung + Erhaltung               | 3'353'369.91      | 4%  | 722'820.08    | 2%  | 2'630'549.83   | 2'669'251.46   | -1%         |
| PG510200 | Projektierung + Realisierung          | 26'515'187.27     | 35% | 794'479.96    | 3%  | 25'720'707.31  | 24'894'241.79  | 3%          |
| PG510300 | Betrieb + Unterhalt                   | 37'336'007.36     | 49% | 14'524'291.00 | 48% | 22'811'716.36  | 23'145'390.28  | -1%         |
| PG510400 | Bewilligung / Bewirtschaftung (light) | 2'426'352.85      | 3%  | 13'965'699.96 | 47% | -11'539'347.11 | -11'514'766.49 | 0%          |
| PG510500 | Stadtbeleuchtung                      | 5'946'000.00      | 8%  | 0.00          | 0%  | 5'946'000.00   | 5'946'000.00   | 0%          |

### Bemerkungen

Das **Tiefbauamt** wird im 2023 vor allem durch folgende Aufgaben gefordert werden:

- Zukunft Bahnhof Bern, Ausführungsprojektierung Verkehrsmassnahmen, Bewilligungsverfahren
- Umsetzung Hindernisfreier öffentlicher Raum (Haltestellen sowie Massnahmen Lichtsignalanlagen und Verkehrsraum)
- Ausführungsprojektierung Tram Bern – Ostermundigen, Bewilligungsverfahren
- Gleisersatz Brunnhof - Fischermätteli, Ausführungsprojektierung und Bewilligungsverfahren
- Instandsetzung Untertorbrücke, Ausführungsprojektierung und Kreditbeschaffung
- Sanierung Nydeggbücke, Ausführungsprojektierung und Kreditbeschaffung
- Bären-Waisenhausplatz, Projektierung
- Sanierung Kornhausbrücke, Ausführungsprojektierung und Kreditbeschaffung
- Viererfeld/Mittelfeld, Infrastrukturanlagen Vorprojektierung
- Ausbau Fernwärmenetz, Begleitmassnahmen Stadt
- Hochwasserschutz, Ausführungsprojektierung und Kreditbeschaffung
- Inselplatz, Ausführung
- Effingerstrasse, Ausführung
- Begleitung Sauberkeitscharta

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

Für den Investitionsbereich Tiefbau / Stadtplanung / Verkehr hat der Gemeinderat (GRB 2021-1936 vom 15. Dezember 2021) für das Jahr 2023 Investitionen im Umfang von 36,055 Mio. Franken genehmigt.

#### **Vergleich Budget 2023 / Budget 2022**

Die Nettokosten steigen gegenüber dem Vorjahresbudget um 0,4 Mio. Franken.

Der Aufwand steigt aufgrund folgender Faktoren um 0,5 Mio. Franken:

+ 0,8 Mio. Franken höhere Abschreibungen/Zinsen (PG510200)

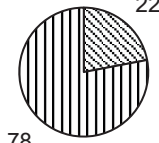
- 0,4 Mio. Franken Reduktion betrieblicher Unterhalt der Strassen, Trottoirs, Strassenentwässerung und Kunstbauten (PG510300)

+ 0,1 Mio. Franken Mehraufwendungen für den Betrieb des städtischen Flottenmanagements (PG510300)

Der Gesamterlös steigt um 0,1 Mio. Franken aufgrund folgenden Faktoren:

+ 0,1 Mio. Franken Mehreinnahmen aus dem Betrieb des städtischen Flottenmanagements (PG510300)

## Produktgruppe PG510100 Entwicklung + Erhaltung

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag  | Voranschlag  | Rechnung     | Rechnung     | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---|
|                         | 2023         | 2022         | 2021         | 2020         |   |
| Bruttokosten            | 3'353'369.91 | 3'393'141.46 | 3'482'596.70 | 3'786'662.33 |  <p>78 22</p> <p>■ Gebühren und Verkäufe<br/>■ Steuern</p> |
| Erlöse                  | 722'820.08   | 723'890.00   | 826'768.13   | 826'809.89   |   |
| <b>Nettokosten</b>      | 2'630'549.83 | 2'669'251.46 | 2'655'828.57 | 2'959'852.44 |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 21.6%        | 21.3%        | 23.7%        | 21.8%        |   |
|                         |              |              |              |              |   |

| Nummer  | Produkt                                   | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|---|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |   | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| P510110 | Gesamtwarterhaltungsplanung Infrastruktur | 2'323'672.74      | 69% | 464'300.08 | 64% | 1'859'372.66              | 1'887'525.33              | -1%                       |
| P510130 | Koordination im öffentlichen Raum         | 1'029'697.17      | 31% | 258'520.00 | 36% | 771'177.17                | 781'726.13                | -1%                       |

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Entwicklung + Erhaltung** sorgt dafür, dass Gestaltungs- und Verkehrsmassnahmen sowie Strassen- und Werkleitungsarbeiten aufeinander abgestimmt, d.h. geplant, projektiert und umgesetzt werden. Zudem werden hier die Investitionen in die Erneuerung und Weiterentwicklung des öffentlichen Strassenraums langfristig geplant.

Die **Entwicklung + Erhaltung** wird sich 2023 schwergewichtig mit der Erarbeitung der Mittelfristigen Investitionsplanung, der Initialisierung von Werterhaltungsprojekten, der Gesamtkoordination verschiedener Projekte im Raum Wankdorf Allmenden, im Raum Ausserholligen oder dem Chantier Bethlehem West befassen und im Grossprojekt Bypass Bern Ost mitarbeiten. Eine weitere, wichtige Aufgabe wird die Priorisierung des Projektportfolios in Abhängigkeit der zur Verfügung stehenden personellen und finanziellen Ressourcen sein.

### Vergleich Budget 2023 / Budget 2022

keine wesentlichen Veränderungen gegenüber dem Vorjahr

## Produktgruppe PG510100 Entwicklung + Erhaltung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Über eine konsequente Gesamtwerterhaltungsplanung der städtischen Basis-Tiefbauinfrastrukturen ist sichergestellt, dass die formalen Voraussetzungen und die Zuteilung der knappen finanziellen Ressourcen optimal und rechtzeitig geschaffen respektive bereit gestellt sind (P110).  
Bauvorhaben der verschiedenen Werkeigentümer/-innen, wie Stadt Bern, Energie Wasser Bern (ewb), Öffentlicher Verkehr, Telekommunikationsanbieter/-innen usw., gelangen nach Möglichkeit zum Zweck der Minimierung von Behinderungen im öffentlichen Raum und der Wirtschaftlichkeit koordiniert zur Ausführung (P130).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die in der Investitionsrechnung eingesetzten Mittel werden zu 60% für werterhaltende Massnahmen reserviert (P110).  
Jährlich entsteht in Zusammenarbeit mit den verschiedenen Bedarfsstellen ein Realisierungsprogramm für das folgende Kalenderjahr. Die Erfolgskontrolle zum Jahresabschluss gibt Auskunft darüber, wie gut die Planung umgesetzt werden konnte (P110).  
Da jedes Tiefbauvorhaben vom Tiefbauamt bewilligt werden muss, kann festgestellt werden, ob es zur Koordination angemeldet wurde oder nicht (P130).  
Die öffentliche Meinung und die Anzahl der eingehenden Reklamationen durch die Bevölkerung geben Aufschluss über deren Zufriedenheit im Zusammenhang mit der Koordination im öffentlichen Raum (P130).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023      | Soll 2022      | Ist 2021       | Ist 2020       | Ist 2019       | Kommentar   |
|--|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---|
| 1) Bedarf an Werterhaltungsmassnahmen in Fr. geschätzt (P110)        | 28,60 Mio. Fr. | 23,15 Mio. Fr. | 23,15 Mio. Fr. | 23,15 Mio. Fr. | 23,15 Mio. Fr. |   |
| - in MIP vorgesehene Mittel  | 16,85 Mio. Fr. | 14,28 Mio. Fr. | 11,40 Mio. Fr. | 11,50 Mio. Fr. | 10,00 Mio. Fr. |   |
| 2) Bedarf an Neubaurmassnahmen in Fr. geschätzt (P110)               | 19,21 Mio. Fr. | 21,36 Mio. Fr. | 10,40 Mio. Fr. | 12,10 Mio. Fr. | 8,00 Mio. Fr.  | Steuerungsvorgabe löschen                         |
| - in MIP vorgesehene   | 19,21 Mio. Fr. | 21,36 Mio. Fr. | 12,50 Mio. Fr. | 16,40 Mio. Fr. | 4,90 Mio. Fr.  |   |
| 3) Umsetzungsgrad des Realisierungsprogramms (nur Tiefbauamt) (P110) | 85%            | 85%            | 35%            | 38%            | 47%            | Steuerungsvorgabe löschen/neu als Kennzahl führen |
| 4) Anzahl Bauausführungen in % (P130)                                |                |                |                |                |                | Steuerungsvorgabe löschen                         |
| - im Realisierungsprogramm enthalten                                 | 75%            | 75%            | 75%            | 95%            | 65%            |   |
| - im Realisierungsprogramm nicht enthalten                           | 25%            | 25%            | 25%            | 5%             | 35%            |   |



## Produktgruppe PG510100 Entwicklung + Erhaltung - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben


| Vorgabe   | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar              |
|---|-----------|-----------|----------|----------|----------|------------------------|
| 5) angestrebter Bereich des<br>Zustandsmittelwerts der<br>Tiefbauinfrastruktur (P110) |           |           |          |          |          | neue Steuerungsvorgabe |
| - Basisstrassen   | 1.5 - 2.3 |           |          |          |          |                        |
| - Quartierstrassen  | 2.0 - 2.8 |           |          |          |          |                        |
| - Trottoir  | 1.7 - 2.4 |           |          |          |          |                        |
| - Brücken im Unesco-<br>Perimeter   | 1.8 - 2.2 |           |          |          |          |                        |
| - Brücken im übrigen<br>Stadtgebiet   | 1.8 - 2.5 |           |          |          |          |                        |
| - Lichtsignalanlagen  | 1.3 - 2.1 |           |          |          |          |                        |
| 6) Angestrebter Anteil der<br>Tiefbauinfrastruktur in<br>kritischem Zustand (P110)    |           |           |          |          |          | neue Steuerungsvorgabe |
| - Basisstrassen   | 0%        |           |          |          |          |                        |
| - Quartierstrassen  | 0%        |           |          |          |          |                        |
| - Trottoir  | 0%        |           |          |          |          |                        |
| - Brücken im Unesco-<br>Perimeter   | 0%        |           |          |          |          |                        |
| - Brücken im übrigen<br>Stadtgebiet   | 0%        |           |          |          |          |                        |
| - Lichtsignalanlagen  | 0%        |           |          |          |          |                        |

## Produktgruppe PG510100 Entwicklung + Erhaltung - Fortsetzung

| Kennzahlen  | Kennzahl  | Ist 2021       | Ist 2020       | Ist 2019       | Ist 2018       | Kommentar                             |
|-------------|---|----------------|----------------|----------------|----------------|---------------------------------------|
|             | 1) Verhältnis notwendige / eingesetzte Mittel für den Werterhalt der Tiefbauinfrastruktur (P110)  | 59.18%         | 61.34%         | 63.93%         | 62.63%         |                                       |
|             | - Verkehrswege  |                |                |                |                | ab 2023 neu aufteilen                 |
|             | - Kunstbauten   |                |                |                |                |                                       |
|             | - Verkehrsinfrastrukturen   |                |                |                |                |                                       |
|             | 2) Geschätzter Wert der Tiefbauinfrastruktur der Stadt Bern (P110)  | 1'558 Mio. Fr. | 1'517 Mio. Fr. | 1'517 Mio. Fr. | 1'517 Mio. Fr. |                                       |
|             | - Verkehrswege  |                |                |                |                | ab 2023 neu aufteilen                 |
|             | - Kunstbauten   |                |                |                |                |                                       |
|             | - Verkehrsinfrastrukturen   |                |                |                |                |                                       |
|             | 3) Eingesetzte Mittel für werterhaltende Massnahmen (P110):   |                |                |                |                |                                       |
|             | - Investitionsrechnung  | 11,4 Mio. Fr.  | 11,5 Mio. Fr.  | 10.0 Mio. Fr.  | 9,9 Mio. Fr.   |                                       |
|             | - Erfolgsrechnung   | 2,3 Mio. Fr.   | 2,7 Mio. Fr.   | 4,8 Mio. Fr.   | 4,6 Mio. Fr.   |                                       |
|             | 4) Anzahl Sofortmassnahmen (Leitungsbrüche, etc.) (P110)  | 371            | 336            | 567            | 481            |                                       |
|             | 5) Umsetzungsgrad des Realisierungsprogramms (nur Tiefbauamt) (P110)  |                |                |                |                | bisher Steuerungsvorgabe/neu Kennzahl |
|             | 6) Rücklaufquote zu den Vernehmlassungen im KöR-Prozess (P130)  |                |                |                |                | neue Kennzahl                         |
| Bemerkungen | zu Steuerungsvorgabe 5: Der Zustand der Tiefbauinfrastruktur wird wie folgt definiert: 1 gut, 2 zufriedenstellend, 3 schadhaft, 4 mangelhaft, 5 alarmierend |                |                |                |                |                                       |

## Produktgruppe PG510200 Projektierung + Realisierung

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023  | Voranschlag<br>2022  | Rechnung<br>2021     | Rechnung<br>2020     | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|--|
| Bruttokosten            | 26'515'187.27        | 25'700'401.79        | 26'607'367.16        | 25'676'890.85        |  <p>3<br/>97</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe<br/>▣ Steuern</p> |
| Erlöse                  | 794'479.96           | 806'160.00           | 889'550.59           | 843'834.52           |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>25'720'707.31</b> | <b>24'894'241.79</b> | <b>25'717'816.57</b> | <b>24'833'056.33</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 3.0%                 | 3.1%                 | 3.3%                 | 3.3%                 |  |
|                         |                      |                      |                      |                      |  |

### Nummer

| Produkt                          | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|----------------------------------|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|                                  | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| Realisierung                     |                   |     |            |     |                           |                           |                           |
| P510210 Verkehrsflächen          | 13'242'540.34     | 50% | 384'060.04 | 48% | 12'858'480.30             | 12'453'560.89             | 3%                        |
| P510220 Realisierung Kunstbauten | 5'312'018.10      | 20% | 208'980.00 | 26% | 5'103'038.10              | 4'934'412.67              | 3%                        |
| P510230 Realisierung Wasserbau   | 1'386'133.23      | 5%  | 68'719.92  | 9%  | 1'317'413.31              | 1'276'013.36              | 3%                        |
| Realisierung                     |                   |     |            |     |                           |                           |                           |
| P510240 Verkehrsmanagement       | 6'574'495.60      | 25% | 132'720.00 | 17% | 6'441'775.60              | 6'230'254.87              | 3%                        |

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Projektierung + Realisierung** setzt die Tiefbauvorhaben der Stadt Bern um. Dazu gehören Projektierung, Bau und Instandsetzung (Werterhalt) von Strassen, Trottoirs, Plätzen, Brücken und Lichtsignalanlagen. Ferner trägt die Produktgruppe mit der Renaturierung von Bächen zum Hochwasserschutz und zur ökologischen Aufwertung des Stadtgebietes bei.

In der **Projektierung + Realisierung** stehen im 2023 unter anderem die Ausführung der Projekte, Umsetzung Hindernisfreier öffentlicher Raum (Haltestellen, Massnahmen LSA, Massnahmen Verkehrsraum), Sanierung Schänzlibrücke, 2. Etappe der Verlängerung Trolleybuslinie 11, Ertüchtigung der Bushaltestellen Linie 12; Dr nöi Breitsch; Baulos 1 und die Gesamtanierung der Monbijoustrasse; 2. Etappe im Vordergrund.

Weitere Schwerpunkte bilden die Projektierung der folgenden Vorhaben: Tram Bern – Ostermundigen, Korrektion Thunstrasse Muri, Gesamtanierung Kornhausbrücke, Neugestaltung Bären-Waisenhausplatz, Projektierung Infrastrukturen Viererfeld/Mittelfeld, Ausbau Fernwärmnetz mit städtischen Infrastrukturbedürfnissen, Gesamtanierung Depotstrasse und ihm Rahmen des Projekts ZBB die Verkehrsmassnahmen der Stadt mit dem dazugehörigen Verkehrskonzept (zentrale Verkehrsachse), Sanierung Untertorbrücke, Gesamtanierung Postgasse, Gleissanierung Effingertstrasse, Sanierung Nydeggbrücke und der Wasserbauplan Riedbach.

## Produktegruppe PG510200 Projektierung + Realisierung - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Vergleich Budget 2023 / Budget 2022

Die Nettokosten steigen gegenüber dem Vorjahr um rund 0,8 Mio. Franken.

Aufwandseitig ergibt sich eine Zunahme um 0,8 Mio. Franken gegenüber dem Vorjahr:  
+ 0,8 Mio. Franken höhere Abschreibungen/Zinsen

Von den Nettokosten der Produktegruppe von 25,7 Mio. Franken entfallen 21,4 Mio. Franken auf Abschreibungen und Zinsen.

## Produktegruppe PG510200 Projektierung + Realisierung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Interessen der Stadt Bern als Werkeigentümerin und Bauherrin sind mit der Übernahme der Projekt- und Gesamtprojektleitung gewährleistet (P210-P240).  
Über eine kompetente Führung in Planung und Realisierung sind die Behinderungen im öffentlichen Raum auf das notwendige Minimum beschränkt (P210-P240).  
Die Bevölkerung ist über die Bautätigkeiten sowohl vor Ort als auch über die Medien konsequent informiert (P210-P240).  
Vorgaben und Erwartungen hinsichtlich Qualität, Termine und Kosten sind erfüllt (P210-P240).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Das Realisierungsprogramm aus der Produktegruppe Planung und Koordination sowie die Bestellungen des Stadtplanungsamts und der Verkehrsplanung geben vor, welche Projekte zu realisieren sind (P210-P240).  
Das Betriebs- und Gestaltungskonzept gibt Auskunft über die Verhandlungen zwischen Gestaltung/Verkehr und Realisierung sowie allfällige Kompromisse (P210-P240).  
Die Qualität der Informationen widerspiegelt sich in der Stimmung und der Haltung der öffentlichen Meinung gegenüber den Bauvorhaben (P210-P240).  
Die Termin-, Qualitäts- und Kosteneinhaltung wird über das Projektcontrolling sichergestellt (P210-P240).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Soll 2023  | Soll 2022 | Ist 2021  | Ist 2020   | Ist 2019 | Kommentar |
|---|------------|-----------|-----------|------------|----------|-----------|
| 1) Verhältnis Kosten Projektierung und Baubegleitung / effektive Bausumme (P210-P240) | 20 % / 80% | 20% / 80% | 23% / 77% | 26% / 74 % | 32%/68%  |           |
| 2) Verbaute Investitionssumme / Investitionsbudget (P210-P240)                        | 100%       | 100%      | 106%      | 75%        | 49%      |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|---|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl laufende Projekte Verkehrsflächen (P210): |          |          |          |          |           |
| - Fr. 300'000                                       | 18       | 15       | 16       | 14       |           |
| - Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.                          | 31       | 34       | 33       | 35       |           |
| - > Fr. 7 Mio.                                      | 7        | 8        | 6        | 7        |           |

## Produktgruppe PG510200 Projektierung + Realisierung - Fortsetzung

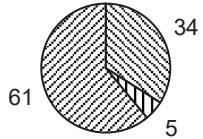
## Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021      | Ist 2020      | Ist 2019      | Ist 2018      | Kommentar |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|-----------|
| 2) Anzahl laufende Projekte Kunstbauten (P220):                    |               |               |               |               |           |
| - Fr. 300'000  | 2             | 3             | 2             | 1             |           |
| - Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.   | 9             | 10            | 8             | 17            |           |
| - > Fr. 7 Mio.   | 2             | 3             | 2             | 2             |           |
| 3) Anzahl laufende Projekte Wasserbau (P230):                      |               |               |               |               |           |
| - Fr. 300'000  | 5             | 4             | 5             | 0             |           |
| - Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.   | 7             | 9             | 4             | 3             |           |
| - > Fr. 7 Mio.   | 1             | 1             | 1             | 1             |           |
| 4) Anzahl laufende Projekte Verkehrsmanagement (P240):             |               |               |               |               |           |
| - Fr. 300'000  | 8             | 7             | 9             | 15            |           |
| - Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.   | 5             | 6             | 6             | 2             |           |
| - > Fr. 7 Mio.   | 0             | 0             | 0             | 0             |           |
| 5) Auftragsvolumen an Dritte durch gesamtes Tiefbauamt (P210-P240) | 49,1 Mio. Fr. | 64,9 Mio. Fr. | 39,8 Mio. Fr. | 34,9 Mio. Fr. |           |
| 6) Investitionsvolumen (P210-P240)                                 | 23,9 Mio. Fr. | 27,9 Mio. Fr. | 14,9 Mio. Fr. | 12,1 Mio. Fr. |           |

## Bemerkungen

zu Kennzahl 6: Die Kennzahl enthält nur Tiefbauvorhaben des Tiefbauamts.

## Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag          | Voranschlag          | Rechnung             | Rechnung             | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|---|
|                         | 2023                 | 2022                 | 2021                 | 2020                 |   |
| Bruttokosten            | 37'336'007.36        | 37'594'139.28        | 36'771'623.22        | 37'659'783.68        |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 14'524'291.00        | 14'448'749.00        | 12'596'051.61        | 11'989'773.03        |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>22'811'716.36</b> | <b>23'145'390.28</b> | <b>24'175'571.61</b> | <b>25'670'010.65</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 38.9%                | 38.4%                | 34.3%                | 31.8%                |   |

| Nummer  | Produkt  | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023    |     | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|--|-------------------|-----|---------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |  | Fr.               | %   | Fr.           | %   |                           |                           |                           |
| P510310 | Betrieb und Unterhalt<br>Strassen, Ufer- und<br>Wanderwege | 30'927'557.38     | 83% | 10'731'245.40 | 74% | 20'196'311.98             | 20'564'292.53             | -2%                       |
| P510320 | Betrieb / Unterhalt<br>Kunstabauten                        | 593'037.31        | 2%  | 2'913.00      | 0%  | 590'124.31                | 623'789.50                | -5%                       |
| P510330 | Dienstleistungen   | 5'002'865.03      | 13% | 3'296'576.60  | 23% | 1'706'288.43              | 1'666'575.58              | 2%                        |
| P510340 | Flottenmanagement  | 812'547.64        | 2%  | 493'556.00    | 3%  | 318'991.64                | 290'732.67                | 10%                       |
| P510350 | Rückerstattung<br>Abfallgrundgebühren                      | 0.00              | 0%  | 0.00          | 0%  | 0.00                      | 0.00                      | -                         |
| P510360 | Deponie Illiswil   | 0.00              | 0%  | 0.00          | 0%  | 0.00                      | 0.00                      | -                         |

**Bemerkungen** Die Produktgruppe **Betrieb + Unterhalt** ist zuständig für den Betrieb und Unterhalt der Verkehrsanlagen/Verkehrslenkung, Kunstbauten, Fließgewässer und Spezialanlagen. Im Wesentlichen gehören dazu die Reinigung, die Reparatur und die Signalisation/Markierung der Strassen sowie die Schneeräumung und Glatteisbekämpfung. Zur Wartung der Fahrzeuge, Geräte und Maschinen verfügt das Tiefbauamt über eine eigene Garage. Ebenfalls in dieser Produktgruppe enthalten sind der Liegenschaftsunterhalt und die Schreinerei sowie das Inkasso für die Parkuhren und das Flottenmanagement der Stadt Bern.

Der **Betrieb + Unterhalt** wird auch 2023 stark gefordert werden durch die Verunreinigungen im öffentlichen Raum. Infolge der Sparmassnahmen wird es Einschränkungen in der Quartierreinigung und beim betrieblichen Strassenunterhalt geben. Der Pilotbetrieb eingeschränkter Winterdienst in den Quartieren wird weitergeführt. Wichtig wird zudem die Begleitung der Sauberkeitscharta sein, welche auf Initiative von Berncity freiwillige Massnahmen des Gewerbes für die Reduktion der Siedlungsabfälle im öffentlichen Raum vorsieht und den (sistierten) "Sauberkeitsrappen" ersetzen soll (SRB Nr. 2021-123 vom 8. April 2021).

## Produktegruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### zu P510350 Rückerstattung Abfallgebühren:

Der Restbestand der Rückstellung beträgt per 31. Dezember 2021 Fr. 40'300.00 Die Rückstellung muss aufgrund der Verjährungsfristen bis ins Jahr 2024 sichergestellt werden.

#### zu P510360 Deponie Illiswil:

Der Bestand der Rückstellung beträgt per 31. Dezember 2021 Fr. 1'290'165.93 und deckt den Kostenanteil der Stadt Bern an den geschätzten Sanierungskosten ab.

#### zur Budgetierung generell:

Es werden keine Mittel für aussergewöhnliche Ereignisse (überdurchschnittliche Schneefälle, Überschwemmungen, Sturmschäden etc.) budgetiert. Das Budget wird auf der Basis des Durchschnitts der vergangenen Jahre errechnet. Sollte die Stadt Bern 2023 von einem aussergewöhnlichen Ereignis betroffen werden, müssten gegebenenfalls Nachkredite beantragt werden.

#### Vergleich Budget 2023 zu Budget 2022

Die Nettokosten sinken gegenüber dem Vorjahr um 0,3 Mio. Franken.

Aufwandseitig ergibt sich eine Abnahme um 0,2 Mio. Franken gegenüber dem Vorjahr:

- 0,3 Mio. Franken Reduktion betrieblicher Unterhalt der Strassen, Trottoirs, Strassenentwässerung und Kunstbauten
- + 0,1 Mio. Franken Mehraufwendungen für den Betrieb des städtischen Flottenmanagements

Ertragsseitig ergibt sich eine Zunahme um 0,1 Mio. Franken gegenüber dem Vorjahr:

- + 0,1 Mio. Franken Mehreinnahmen aus dem Betrieb des städtischen Flottenmanagements



## Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Das öffentliche Strassen- und Wegnetz ist so unterhalten, dass eine sichere Benützung einerseits für den rollenden Verkehr und andererseits für Fussgängerinnen und Fussgänger, auch mit Behinderung, gewährleistet ist (P310).

Der öffentliche Raum wird von der Bevölkerung als sauber wahrgenommen. Die Reinigung erfolgt wirtschaftlich und ökologisch (P310).

Im Winterdienst sind sicherheits-, wirtschaftliche und ökologische Bedürfnisse untereinander abgewogen. Ab dem Winter 2016/2017 soll auf 1-2 Velohaupttrouten ein spezifischer Winterdienst eingeführt werden (P310).

Für die Stadt Bern wichtige Bauwerke sind frei von Sprayerien (P310).

Markierungen und Signalisation entsprechen dem Prinzip der Sicherheit und der Praktikabilität (P310).

Die bauliche Sicherheit der Kunst- und Wasserbauten und der laufende Unterhalt (Wartung) sind gewährleistet (P320).

Die Werkstätten konzentrieren sich auf Leistungen, die in Eigenleistung zweckmässiger oder wirtschaftlicher erbracht werden können als durch Dritte, respektive nicht angeboten werden (P330).

Jeder Betrieb bietet eine verhältnismässige Zahl an Schonarbeitsplätzen für langjährige Mitarbeitende an (P310-P330).

Nachhaltige Bewirtschaftung der städtischen Flotte von Personenwagen/Leichtfahrzeugen und Vermietung an die städtischen Bezugsstellen (P340).

Sicherstellung der Nutzung des städtischen Veloverleihsystems durch die Mitarbeitenden der Stadtverwaltung (P340).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Der betriebliche Strassenunterhalt behebt laufend und kurzfristig kleinere Schäden auf den öffentlichen Strassen und dem Wegnetz (P310).

Die Sauberkeit wird durch die Strassenmeister aufgrund der Vorgaben im Quartier 1 Mal pro Woche und in der Innenstadt laufend überwacht (P310). Zur Zielüberprüfung dienen auch die Rückmeldungen aus der Bevölkerung und in Medien. Für den Winterdienst auf den Velohaupttrouten ist in der Initialphase ein Monitoring mit Pro Velo geplant (P310).

Das Tiefbauamt erfasst Sprayerien und Tags an öffentlichen und privaten Bauwerken. Die Meldungen erfolgen über die Reinigung sowie den Bau- und die anderen Betriebe, die im öffentlichen Raum tätig sind. Ebenfalls werden regelmässig Kontrollen durchgeführt (P310).

Die Kunstbauten werden mindestens alle 5 Jahre inspiziert (P320).

Die Gewässer im Zuständigkeitsbereich von B+U (ohne Sonderrechnungen) werden jährlich kontrolliert (P320).

Reduktion der Fahrzeug durch Synergiebildung zwischen den Direktionen (P340)

## Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023       | Soll 2022       | Ist 2021       | Ist 2020        | Ist 2019        | Kommentar                                 |
|--|-----------------|-----------------|----------------|-----------------|-----------------|---|
| 1) durchschn. Kosten pro<br>1x1 m2 Reinigung (P310)  | 2.45            | 2.44            | 2.22           | 2.45            | 2.39            |   |
| 2) durchschn. Kosten<br>Strassenreinigung pro m2<br>und Jahr (gereinigte<br>Fläche) in Fr. (P310): |                 |                 |                |                 |                 |   |
| - Quartierstrasse  | 3.28            | 3.26            | 3.03           | 3.29            | 3.1             | 1x wöchentlich/punktuelleres Nachreinigen |
| - Innenstadt   | 18.12           | 18.00           | 15.17          | 17.44           | 18.73           | 2x täglich/teilweise mehr                 |
| 3) Reinigung Sprayereien<br>an öffentlichen Bauwerken<br>(Anzahl/Fr.) (P310)                       | 150/Fr. 150'000 | 150/Fr. 150'000 | 212/Fr. 89'375 | 266/Fr. 168'915 | 176/Fr. 170'555 |   |
| 4) Betrieblicher Unterhalt in<br>% zum Wieder-<br>beschaffungswert (P310)                          | 0.48%           | 0.51%           | 0.45%          | 0.49%           | 0.53%           |   |
| 5) Unterhalt Verkehrs-<br>flächen in Prozent betrieb-<br>licher Unterhalt (P310)                   | 0.63%           | 0.66%           | 0.61%          | 0.64%           | 0.68%           |   |
| 6) Unterhalt Verkehrs-<br>flächen in Prozent baulicher<br>Unterhalt (P310)                         | 0.09%           | 0.10%           | 0.06%          | 0.08%           | 0.12%           |   |

## Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar                        |
|---|-----------|-----------|----------|----------|----------|----------------------------------|
| 7) Kostendeckungsgrad (P330)                                |           |           |          |          |          |                                  |
| - Garagenbetrieb  | 100%      | 100%      | 101%     | 94%      | 101%     |                                  |
| - Werkstätten   |           |           |          |          |          |                                  |
| Signalisation/Markierung                                    | 100%      | 100%      | 103%     | 97%      | 121%     |                                  |
| - Fassadenreinigung für Dritte                              | 100%      | 100%      | 102%     | 102%     | 122%     |                                  |
| - Liegenschaftsunterhalt                                    | 100%      | 100%      | 108%     | 116%     | 111%     | löschen in Baubetrieb integriert |
| 8) Anteil Schonarbeitsplätze am Personalbestand (P310-P330) | 4%        | 4%        | 4%       | 4%       | 4%       |                                  |

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021      | Ist 2020       | Ist 2019      | Ist 2018       | Kommentar                       |
|--|---------------|----------------|---------------|----------------|---------------------------------|
| 1) Siedlungsabfall im Strassenwischgut (P310)  |               |                |               |                |                                 |
| - in Tonnen  | 3'324         | 3'008          | 3'235         | 3'292          |                                 |
| - Kosten pro Tonne in Fr.  | 2'699         | 3'442          | 3'112         | 2'927          |                                 |
| 2) Winterdienst (P310):  |               |                |               |                |                                 |
| - Anzahl Einsätze  | 30            | 15             | 23            | 18             | siehe Bemerkungen               |
| - durchschn. Salzverbrauch / Splittverbrauch / Soleverbrauch pro Einsatz /           | 27.6to/0.19m3 | 28.26to/7.06m3 | 37.54to/4.6m3 | 24.98to/1.00m3 | Neu: Ergänzen mit Soleverbrauch |
| 3) Anzahl signalisierte Veranstaltungen auf öffentlichen Strassen und Plätzen (P330) | 239           | 182            | 373           | 401            |                                 |

## Produktgruppe PG510300 Betrieb + Unterhalt - Fortsetzung

| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|---|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 4) Aufträge von Privat für Fassadenreinigungen (gegen Rechnungsstellung) (P330) |          |          |          |          |           |
| - Anzahl  | 11       | 10       | 16       | 8        |           |
| - Umsatz in Franken   | 9'885    | 4'729    | 14'838   | 15'086   |           |

### Bemerkungen

#### zu Steuerungsvorgabe 1 und 2 (Unterschied der beiden Steuerungsvorgaben):

Die Kosten pro 1 m<sup>2</sup> Reinigung sind in der ganzen Stadt gleich. Der Unterschied Innenstadt / Quartiere liegt in der Anzahl Reinigungen, d.h. in der Innenstadt muss 1 m<sup>2</sup> erfahrungsgemäss 4 x gereinigt werden, um gleich sauber zu sein wie 1 m<sup>2</sup> in der gleichen Zeit in einem Quartier.

Total zu reinigende Fläche Quartiere = 4'132'902 m<sup>2</sup>

Total zu reinigende Fläche Innenstadt = 224'833 m<sup>2</sup>

Innenstadt: Nebst der 2 x täglichen Grundreinigung der Strassen werden die Abfalleimer 4 x pro Tag geleert. Die Lauben werden - als freiwillige Dienstleistung der Stadt gegenüber den reinigungspflichtigen Hauseigentümern - 2 x pro Woche gereinigt (Freitagabend und Sonntagmorgen).

#### zu Steuerungsvorgaben 4 - 6:

Wiederbeschaffungswert [= geschätzter Wert der gesamten Basis-Tiefbauinfrastruktur von 1,517 Mia. Franken (Verkehrsflächen, Kunstbauten, Wander- und Uferwege, Lichtsignalanlagen)]

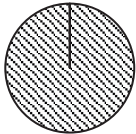
Verkehrsflächen (=Verkehrsflächen, geschätzter Wert 983 Mio. Franken).

Betrieblicher Unterhalt (= Massnahmen zur Gewährleistung der Betriebssicherheit der Basis-Tiefbauinfrastruktur).

Baulicher Unterhalt (= Massnahmen zur Gewährleistung der Bauwerkssicherheit, der Aufrechterhaltung der Anlagensubstanz und der Anlagefunktion).

**zu Kennzahl 2:** Der Winterdienst wird auf der Basis der Bereitstellungskosten (Fixkosten) und 8 Einsätzen "Salzen" 1. und 2. Dringlichkeit sowie 2 Einsätzen "Salzen, Pflügen und Schneeabfuhr" 1. und 2. Dringlichkeit budgetiert, was einem Durchschnittswert entspricht. Die 1. Dringlichkeit umfasst die öV- und Notfallrouten und die 2. Dringlichkeit die Quartierstrassen. Mehreinsätze oder Mindereinsätze werden soweit möglich über das Unterhaltsbudget ausgeglichen (weniger dringende Unterhaltsarbeiten vorgezogen oder zurückgestellt). Extreme Winterverhältnisse werden in der Budgetierung nicht berücksichtigt.

## Produktgruppe PG510400 Bewilligung / Bewirtschaftung (light)

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag   | Voranschlag   | Rechnung      | Rechnung      | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---|
|                         | 2023          | 2022          | 2021          | 2020          |   |
| Bruttokosten            | 2'426'352.85  | 2'456'183.51  | 3'016'384.60  | 2'606'398.06  | <br>100<br><input checked="" type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe |
| Erlöse                  | 13'965'699.96 | 13'970'950.00 | 13'846'075.88 | 14'205'912.74 |   |
| <b>Nettoerlös</b>       | 11'539'347.11 | 11'514'766.49 | 10'829'691.28 | 11'599'514.68 |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 575.6%        | 568.8%        | 459.0%        | 545.0%        |   |

| Nummer  | Produkt                                 | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023    |      | Nettoerlös<br>2023 / Fr. | Nettoerlös<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|---|-------------------|-----|---------------|------|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
|         |   | Fr.               | %   | Fr.           | %    |                          |                          |                           |
| P510410 | Bewirtschaftung des öffentlichen Bodens | 2'182'011.92      | 90% | 13'926'159.92 | 100% | 11'744'148.00            | 11'722'777.62            | 0%                        |
| P510420 | Fachliche Stellungnahmen und Auskünfte  | 244'340.93        | 10% | 39'540.04     | 0%   | -204'800.89              | -208'011.13              | -2%                       |

**Bemerkungen** Die Produktgruppe **Bewilligung/Bewirtschaftung** kontrolliert vor Ort die Baustellen Dritter im öffentlichen Raum und ist zuständig für die Erteilung von Sondernutzungskonzessionen. Im Weiteren ist sie verantwortlich für die Durchsetzung der spezifischen Richtlinien, Verordnungen, Reglemente, Auflagen und Gesetze betreffend den öffentlichen Raum.

Die **Bewilligung/Bewirtschaftung** wird auch 2023 gefordert durch die Bearbeitung einer Vielzahl von Stellungnahmen, Anfragen, Bewilligungen und Verträgen rund um die Nutzung des öffentlichen Strassenraums.

### Vergleich Budget 2023 / Budget 2022

keine wesentlichen Veränderungen gegenüber dem Vorjahr

## Produktgruppe PG510400 Bewilligung / Bewirtschaftung (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die tiefbaurechtlichen Vorschriften sind in der Stadt Bern eingehalten (P410).  
 Die Basis-Tiefbauinfrastruktur ist wirtschaftlich verwaltet (P410).  
 Die Beanspruchung des öffentlichen Bodens für Infrastrukturen Dritter ist gebührenpflichtig (P410).  
 Die Sicherheit bei Baustellen wird während der ganzen Bauzeit für alle Verkehrsteilnehmenden durch die Bauherren gewährleistet, insbesondere für den Fuss- und Veloverkehr und für die Anliegen der Behinderten und Senioren (P410).  
 Über einen kundenorientierten Auskunft- und Beratungsservice erhalten Interessierte kompetente Unterstützung in Gesuchsverfahren im Bereich Tiefbau (P420).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die Einhaltung der vorgegebenen Bedingungen wird durch die Mitarbeitenden der Bewilligung/Bewirtschaftung vor Ort (Baustellen, Anlagen, Mietflächen etc.) kontrolliert (P410).  
 Projektänderungen müssen der Bewilligung/Bewirtschaftung vorgängig zur Bewilligung vorgelegt werden (P410).  
 Statistik der eingereichten und bearbeiteten Gesuche (P420).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| keine   |           |           |          |          |          |           |

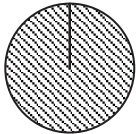
### Kennzahlen

| Kennzahl                                  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|---|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl Ausführungskontrollen (P410)    | 2'427    | 3'097    | 3'304    | 1'900    |           |
| Anzahl Beanstandungen                     | 217      | 124      | 99       | 55       |           |
| 2) Anzahl Gesuche (P420)                  | 1'284    | 1'203    | 1'222    | 1'163    |           |
| 3) Anzahl Stellungnahmen/Auskünfte (P420) | 3'876    | 4'226    | 4'693    | 3'335    |           |

### Bemerkungen

keine

## Produktgruppe PG510500 Stadtbeleuchtung

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag  |              | Rechnung     |              | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--|
|                         | 2023         | 2022         | 2021         | 2020         |  |
| Bruttokosten            | 5'946'000.00 | 5'946'000.00 | 5'941'415.50 | 5'815'110.55 | <br>100 |
| Erlöse                  | 0.00         | 0.00         | 0.00         | 0.00         |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 5'946'000.00 | 5'946'000.00 | 5'941'415.50 | 5'815'110.55 |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.0%         | 0.0%         | 0.0%         | 0.0%         |  |
|                         |              |              |              |              |  |

| Nummer  | Produkt          | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023 |   | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|------------------|-------------------|------|------------|---|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |                  | Fr.               | %    | Fr.        | % |                           |                           |                           |
| P510510 | Stadtbeleuchtung | 5'946'000.00      | 100% | 0.00       | - | 5'946'000.00              | 5'946'000.00              | 0%                        |

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Stadtbeleuchtung** ist eine Dienstleistung, die der Gemeinderat dem öffentlich rechtlichen Unternehmen ewb überträgt. Das Tiefbauamt verwaltet dabei den entsprechenden Leistungsvertrag und die notwendigen Mittel. Die Kosten setzen sich zusammen aus Betrieb und Unterhalt der Beleuchtungsinstallationen (ca. 85%) sowie den Stromkosten (ca. 15%). Wie bereits im Vorjahr wird auch im 2023 aus Spargründen auf den Bezug von Ökostrom verzichtet.

Das Controlling zum Aspekt der Energieeffizienz wird durch die Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie (Amt für Umweltschutz) sichergestellt.

### Vergleich Budget 2023 zu Budget 2022

keine Veränderungen gegenüber dem Vorjahr

## Produktgruppe PG510500 Stadtbeleuchtung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Energie Wasser Bern stellt im Auftrag des Gemeinderats gegen Entgelt eine zweckmässige Beleuchtung der Strassen und Plätze sicher. Die Beleuchtung (Intensität, Beleuchtungsquellen) muss energieeffizient sein und sollte nach Bedarf erfolgen, unter Berücksichtigung der Sicherheit, Wirtschaftlichkeit und der Lichtimmissionen (P510).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Energie Wasser Bern überprüft die getroffenen Anordnungen und überwacht den Vollzug sowie die Einhaltung und Erfüllung des Leistungsauftrags. Ein zweckmässiges Controlling wird durchgeführt (P510). Das Controlling betreffend Energieeffizienz wird durch das Amf für Umweltschutz gewährleistet.

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe               | Soll 2023      | Soll 2022       | Ist 2021  | Ist 2020  | Ist 2019  | Kommentar |
|-----------------------|----------------|-----------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 1) Stromverbrauch kWh | max. 5'800'000 | max. 5'8000'000 | 5'967'210 | 5'960'607 | 5'937'304 |           |
| 2) kWh/m.a.           | max. 16.11     | max. 16.11      | 16.58     | 16.56     | 16.49     |           |

### Bemerkungen

**zu Steuerungsvorgabe 2:** kWh/m.a. = Energieverbrauch pro Meter beleuchtete Strasse und Jahr.

Die Kennzahl wird beeinflusst durch die Intensität der Beleuchtung, den Stand der Modernisierung der Lichtquellen und die Strassenbautätigkeit. Aber auch Witterungsverhältnisse haben einen Einfluss. Anzustreben ist aus energiepolitischen Gründen ein Sinken der Kennzahl.



# Stadtgrün Bern

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023     | Voranschlag 2022     | Rechnung 2021        | Rechnung 2020        |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Bruttokosten            | 35'007'803.00        | 34'324'648.00        | 32'561'311.46        | 32'254'737.37        |
| Erlöse                  | 11'935'650.00        | 11'839'650.00        | 11'474'899.87        | 10'546'335.41        |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>23'072'153.00</b> | <b>22'484'998.00</b> | <b>21'086'411.59</b> | <b>21'708'401.96</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 34.1%                | 34.5%                | 35.2%                | 32.7%                |

| Nummer   | Produktgruppe                | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023   |     | Nettokosten 2023 / Fr. | Nettokosten 2022 / Fr. | Abweichung 2023/2022 % |
|----------|------------------------------|-------------------|-----|--------------|-----|------------------------|------------------------|------------------------|
|          |                              | Fr.               | %   | Fr.          | %   |                        |                        |                        |
|          | Entwicklung und Realisierung | 3'109'965.04      | 9%  | 65'000.00    | 1%  | 3'044'965.04           | 2'777'508.02           | 10%                    |
| PG520100 | Grünflächenpflege            | 20'527'911.61     | 59% | 7'661'849.96 | 64% | 12'866'061.65          | 12'313'579.69          | 4%                     |
| PG520300 | Naturerleben und -bildung    | 608'935.78        | 2%  | 86'350.08    | 1%  | 522'585.70             | 489'252.00             | 7%                     |
| PG520400 | Friedhöfe                    | 10'760'990.57     | 31% | 4'122'449.96 | 35% | 6'638'540.61           | 6'904'658.29           | -4%                    |

### Bemerkungen

**Stadtgrün Bern** wird im Budgetjahr vor allem durch folgende Umstände gefordert werden:

- Massnahmen für den Werterhalt verschiedener Grünanlagen und die Umsetzung Hindernisfreier Raum
- Anhaltende Rohstoffknappheit mit resultierenden Lieferengpässen verbunden mit starken Preisanstiegen für Betriebsmittel
- Grossprojekte wie z.B. die Sanierung Schosshaldenfriedhof (weitere Projekte werden im folgenden Abschnitt aufgeführt).

**Entwicklung und Realisierung** wird dem Werterhalt (Nachholbedarf) auch 2023 eine hohe Priorität einräumen und diverse Sanierungsvorhaben für Spielplätze, Parkanlagen und Friedhöfe auslösen. Zudem sind folgende Projekte vorgesehen: Massnahmen zur Wohnumfeldverbesserung (WUV), Abschluss Sanierung Monbijoupark, Sanierung Schosshaldenfriedhof, der Abschluss der Realisierung von der Parkanlage Holligen, Massnahmen Umsetzung Hindernisfreier Raum, Projektierung für die Sanierung Rosengarten, Kleine Schanze und Grosse Schanze.

Stadtgrün Bern wird bei zahlreichen stadtinternen Planungen und Projekten wie Gaswerkareal, Viererfeld-Mittelfeld, Bypass Bern Ost, Zukunft Bahnhof Bern und ESP Ausserholligen mitarbeiten (hoheitliche und fachliche Begleitung).

In der **Grünflächenpflege** werden aus der Wohnumfeldverbesserung (WUV) sowie aufgrund von Instandsetzungen zusätzliche bzw. erweiterte Spielplätze und Grünflächen in die Pflegeverantwortung übernommen.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

**Naturerleben und –bildung:** Das grüne Klassenzimmer und der Wildwechsel werden angeboten. Im April finden der Wildpflanzenmärit und der Graniummärit auf dem Bundesplatz statt. In Zusammenarbeit mit der Stiftung für die kulturhistorische und genetische Vielfalt von Pflanzen und Tieren wird der Pro Specie Rara Setzlingsmarkt in der Efenau durchgeführt.

Die **Friedhöfe** richten sich bei ihrer Kernaufgabe generell auf die heute üblichen Beisetzungs- und Bestattungsformen aus. Dies unter Beachtung der rechtlichen, ethnischen, ökonomischen, örtlichen und historischen Gegebenheiten.

### Abweichung Budget 2023 / Budget 2022

Die Nettokosten sind gegenüber dem Budget 2022 um 0,59 Mio. Franken höher.

Die Ausgaben nehmen um 0,68 Mio. Franken zu:

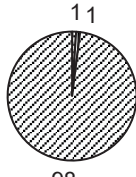
- 0,20 Mio. Franken tiefere Personalkosten (PG520100, PG520200, PG520400: Abbildung FIT II Sparmassnahmen sowie Folgekosten wegen neuen Anlagen
- + 0,18 Mio. Franken höhere Kosten für interne Verrechnungen (v.a. bei PG520200) und Abschreibungen
- + 0,60 Mio. Franken höherer Sachaufwand (v.a. bei PG520200): Kostensteigerung bei der Beschaffung, Folgekosten wegen neuen Anlagen, Erhöhung funktioneller Unterhalt und Betriebsmaterial (PG520200)
- + 0,10 Mio. Franken höherer Personalaufwand (1,0 FTE) für Baumpflege und -kontrolle gemäss SRB Nr. 2022-429 (Budgetbeschluss SR) vom 15. September 2022 (PG 520200)

Die Einnahmen steigen um 0,09 Mio. Franken:

- + 0,11 Mio. Franken höhere Einnahmen durch Erhöhung Miete Bernexpo sowie wegen diverser Anpassungen bei verrechenbaren Objekten für die Grünflächenpflege (v.a. bei P520220)
- 0,02 Mio. Franken tiefere anteilige Einnahmen aufgrund diverser Anpassungen in der Ertragsgruppe 42 Entgelte (PG520400)

## Produktgruppe PG520100 Entwicklung und Realisierung

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021    | Rechnung<br>2020    | Finanzierung der Produktgruppe in %   |  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|--|
| Bruttokosten            | 3'109'965.04        | 2'842'678.06        | 2'737'360.31        | 2'697'049.48        |  |  |
| Erlöse                  | 65'000.00           | 65'170.04           | 246'208.25          | 297'560.60          |   |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>3'044'965.04</b> | <b>2'777'508.02</b> | <b>2'491'152.06</b> | <b>2'399'488.88</b> |   |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 2.1%                | 2.3%                | 9.0%                | 11.0%               |   |  |

### Nummer

| Nummer  | Produkt              | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|---------|----------------------|-------------------|-----|------------|-----|--------------|--------------|-------------|
|         |                      | Fr.               | %   | Fr.        | %   | 2023 / Fr.   | 2022 / Fr.   | 2023/2022 % |
| P520110 | Natur und Ökologie   | 941'752.83        | 30% | 7'947.00   | 12% | 933'805.83   | 869'740.28   | 7%          |
| P520120 | Realisierung Anlagen | 2'168'212.21      | 70% | 42'053.00  | 65% | 2'126'159.21 | 1'922'767.74 | 11%         |
| P520130 | Baumschutz           | 0.00              | 0%  | 15'000.00  | 23% | -15'000.00   | -15'000.00   | 0%          |

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Entwicklung und Realisierung** beinhaltet die Planung und Realisierung von Projekten von Stadtgrün Bern, wofür im Jahr 2023 ein Investitionsvolumen von 4.0 Mio. Franken geplant ist. Damit werden Sanierungen (Nachholbedarf Werterhalt), punktuelle Aufwertungen und die Massnahmen der Wohnumfeldverbesserung (WUV) finanziert. Entwicklung und Realisierung vertritt daneben die Interessen der Stadt Bern als Eigentümerin der städtischen Grünanlagen bei Bauvorhaben im öffentlichen und privaten Raum (z.B. Projekte von Immobilien Stadt Bern) und berät private Eigentümer- und Bauherrenschaften bezüglich Ökologie, Baumschutz und Gartendenkmalpflege.

Entwicklung und Realisierung wird dem Werterhalt (Nachholbedarf) auch 2023 eine hohe Priorität einräumen und diverse Sanierungsvorhaben für Spielplätze, Parkanlagen und Friedhöfe auslösen. Zudem sind Massnahmen zur Wohnumfeldverbesserung (WUV), für den Abschluss der Sanierung des Monbijouparks, für Massnahmen zur Umsetzung Hindernisfreier Raum, für die Sanierung des Schosshaldenfriedhofs, des Rosengartens, der Kleinen Schanze und der Grossen Schanze, Gaswerkareal, Viererfeld-Mittelfeld, ESP Ausserholligen und für die Realisierung des Stadtteilparks Holligen Nord vorgesehen. Stadtgrün Bern wird bei zahlreichen stadtinternen Planungen und Projekten wie Bypass Bern Ost, Wankdorf City III, Zukunft Bahnhof Bern und weitere Projekten mitarbeiten (hoheitliche und fachliche Begleitung).

#### Abweichung Budget 2023 / Budget 2022

Die Brutto- und Nettokosten sind um 0,27 Mio. Franken höher als im Budget 2022.

+ 0,20 Mio. Franken höhere Personalkosten (Verschiebung von der PG520400 Friedhöfe)

+ 0,07 Mio. Franken höherer Anteil aus den internen Verrechnungen und Kostensteigerung bei der Beschaffung

Es gibt keine Abweichungen bei den Einnahmen gegenüber Budget 2022

## Produktgruppe PG520100 Entwicklung und Realisierung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Naturnahe Lebensräume für Menschen, Tiere und Pflanzen im Stadtgebiet werden erhalten, aufgewertet und erweitert. Natur- und Landschaftsschutz sowie der rücksichtsvolle Umgang mit den natürlichen Ressourcen haben hohe Prioritäten (P110). Der Bestand an bedürfnisgerechten, zweckmässig und pflegegerecht gestalteten Erholungs- und Freiräumen in der Stadt Bern wird im Rahmen der Zielsetzungen zur Grün- und Freiraumplanung gesichert, aufgewertet oder erweitert. Bei Bedarf werden Zugänge und Verbindungen verbessert und gesichert (P120). Das Stadt- und Landschaftsbild wird in seiner Qualität erhalten und, wo nötig, verbessert. Die Verantwortung für die kundenorientierte Vertretung der Interessen der Stadt Bern als Betreiberin und Betreuerin des Stadtgrüns wird wahrgenommen (P130).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Auf der Grundlage des Biodiversitätskonzeptes erfolgen zielgerechte Massnahmen wie die Stadtflorakartierung und die Neophytenbekämpfung, welche der Erhaltung und Weiterentwicklung naturnaher Lebensräume und damit der Förderung der Biodiversität dienen (P110). Auf der Basis des Spielplatzkonzeptes und des WUV-Leitfadens können Spielplätze bedürfnisgerecht weiterentwickelt werden. In den sanierungsbedürftigen Grünanlagen und Friedhöfen werden werterhaltende Massnahmen durchgeführt (P120). In Koordination mit dem Sport- und Schulamt, Hochbau Stadt Bern sowie Immobilien Stadt Bern werden die Bedürfnisse der Auftraggeber festgelegt und Prioritäten gesetzt. Durch Mitwirkungsprojekte, insbesondere im Bereich Spielplätze und Wohnumfeld, werden Nutzungsbedürfnisse und Gestaltungsansprüche der Bevölkerung an die Grünanlagen aufgegriffen und weit möglichst umgesetzt (P120, P130).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Realisierungsquote bezüglich MIP Grünanlagen (P120) | 90.00%    | 90.00%    | 72.00%   | 133.00%  | 67.00%   |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021           | Ist 2020           | Ist 2019           | Ist 2018         | Kommentar               |
|---|--------------------|--------------------|--------------------|------------------|-------------------------|
| 1) Nachholbedarf an Sanierungen (P120)  | rund 14.6 Mio. Fr. | rund 14.5 Mio. Fr. | rund 14.5 Mio. Fr. | rund 30 Mio. Fr. | Siehe unter Bemerkungen |
| 2) Anteil Ausgaben für den Rahmenkredit Nachholbedarf an den Gesamt-Investitionen in Grünanlagen (P120) | 65%                | 59%                | 44%                | 44%              |                         |

## Produktgruppe PG520100 Entwicklung und Realisierung - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|------------|---|----------|----------|----------|----------|-----------|
|            | 3) Im Berichtsjahr abgeschlossene Investitionsprojekte: |          |          |          |          |           |
|            | Grünanlagen (P120)                                      | 7        | 6        | 1        | 2        |           |
|            | Spielplätze (P120)                                      | 3        | 0        | 1        | 4        |           |
|            | Schulen, Kindergärten, Sportanlagen (P130)              | 0        | 0        | 0        | 0        |           |
|            | 4) Baumfäll-Beratungen (P130)                           | 253      | 290      | 300      | 290      |           |
|            | 5) In- und externe gartendenkmalpflegerische Beratungen | 100      | 98       | 184      | 74       |           |

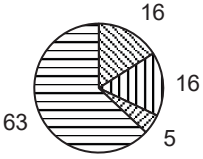
### Bemerkungen

zu Kennzahl 1:

Bisherige Berechnungen beruhten auf der Annahme, dass der Nachholbedarf die Differenz zwischen dem Zustandswert und dem Wiederbeschaffungswert ist. Mit den neuen Methoden wurde ein Zielwert von 85% definiert, den die städtischen Grünanlagen im Schnitt erreichen sollen, um eine robuste, nutzbare städtische Grüninfrastruktur sicherzustellen. Der Nachholbedarf ist neu dementsprechend die Differenz zwischen dem Zustandswert (80.1%) und dem Zielwert. Diese Methodik ist praxisnaher und realistischer und wurde bei den Berechnungen aktuell auf die Grünarten Friedhöfe und Parkanlagen angewendet.

## Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktegruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|---|
| Bruttokosten            | 20'527'911.61       | 19'860'779.77       | 19'736'732.50    | 19'669'212.34    |  <ul style="list-style-type: none"> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #cccccc; margin-right: 5px;"></span> Gebühren und Verkäufe</li> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #e0e0e0; margin-right: 5px;"></span> Interne Verrechnungen</li> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #d3d3d3; margin-right: 5px;"></span> Sonstiges</li> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; margin-right: 5px;"></span> Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 7'661'849.96        | 7'547'200.08        | 6'430'620.03     | 6'015'282.46     |   |
| <b>Nettokosten</b>      | 12'866'061.65       | 12'313'579.69       | 13'306'112.47    | 13'653'929.88    |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 37.3%               | 38.0%               | 32.6%            | 30.6%            |   |

### Nummer

| Nummer  | Produkt                        | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023   |     | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|---------|--------------------------------|-------------------|-----|--------------|-----|--------------|--------------|-------------|
|         |                                | Fr.               | %   | Fr.          | %   | 2023 / Fr.   | 2022 / Fr.   | 2023/2022 % |
| P520210 | Parkanlagen / Spielplätze      | 8'519'372.77      | 42% | 636'100.12   | 8%  | 7'883'272.65 | 7'790'394.67 | 1%          |
| P520220 | Schul-, Sport- und Badeanlagen | 4'110'687.69      | 20% | 4'102'039.56 | 54% | 8'648.13     | 84'679.52    | -90%        |
| P520230 | Übriges öffentliches Grün      | 4'731'787.81      | 23% | 2'528'045.24 | 33% | 2'203'742.57 | 1'757'769.60 | 25%         |
| P520240 | Verkehrsgrün                   | 3'166'063.34      | 15% | 395'665.04   | 5%  | 2'770'398.30 | 2'680'735.90 | 3%          |

### Bemerkungen

Das Schwergewicht der Leistungen der Produktegruppe **Grünflächenpflege** liegt einerseits in der Pflege und im Unterhalt der öffentlichen Grünanlagen (Parkanlagen inkl. Spielplätze, Alleen und Strassenbäume, Wälder etc.). Andererseits werden im Auftrag und gegen Entgelt von Immobilien Stadt Bern und den zuständigen Amtsstellen die Schul-, Sport- und Badeanlagen sowie die Umgebungen öffentlicher Bauten gepflegt und in Stand gehalten.

Im Sinne eines optimierten Mitteleinsatzes werden die Leistungen in den Park- und Grünanlagen differenziert und der jeweiligen Nutzungsart und -intensität entsprechend ausgeführt. In allen Anlagen werden wiederkehrend folgende gärtnerische Arbeiten erledigt:

Pflege: Rasen und Wiesen mähen, Baumschnitt, giessen, ansäen, düngen, jäten, Sträucher und Hecken schneiden, Rosenpflege, Naturstandorte und Wälder pflegen, Wechselflor-Rabatten pflanzen und pflegen etc.

Unterhalt: Reinigung, Entsorgung, Spielplatz-Kontrolle, Sicherheitskontrolle der Bäume, Baumfällungen und -pflanzungen, Reparatur von Spielgeräten und Bänken, Instandsetzung von Zäunen, Platten und Wegen, Unterhalt von Teichen und Brunnenanlagen etc.

## Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

### Bemerkungen

Aus der Wohnumfeldverbesserung (WUV) sowie aufgrund Instandsetzungen werden zusätzliche bzw. erweiterte Spielplätze und Grünflächen in die Pflegeverantwortung übernommen.

Die vorhandenen Mittel für den Werterhalt und die Betriebssicherheit (funktioneller Unterhalt) werden bestmöglich eingesetzt. Mittels Massnahmen zur Behebung von kleineren Schäden in Grünanlagen und auf Spielplätzen wird die Gebrauchstauglichkeit aufrechterhalten.

Der Erhaltung und Förderung der Biodiversität kommt bei den Pflegearbeiten weiterhin eine grosse Bedeutung zu. Wichtige Lebensräume werden umweltgerecht und zielgerichtet gepflegt sowie gefördert. Durch laufende Weiterbildung wird das Knowhow der Mitarbeitenden längerfristig sichergestellt und bei der täglichen Arbeit angewandt.

### Abweichung Budget 2023 / Budget 2022

Die Nettokosten sind gegenüber dem Budget 2022 um 0,55 Mio. Franken höher.

Die Bruttokosten nehmen um 0,66 Mio. Franken zu:

+ 0,18 Mio. Franken höhere Kosten für diverse interne Verrechnungen und Abschreibungen

+ 0,38 Mio. Franken höherer Sachaufwand: Kostensteigerung bei der Beschaffung, Folgekosten für neue Grünflächen, Erhöhung funktioneller Unterhalt und Betriebsmaterial

+ 0,10 Mio. Franken höherer Personalaufwand (1,0 FTE) für Baumpflege und -kontrolle gemäss SRB Nr. 2022-429 (Budgetbeschluss SR) vom 15. September 2022

Die Einnahmen steigen um 0,11 Mio. Franken:

+ 0,11 Mio. Franken höhere Einnahmen durch die Erhöhung der Miete für Bernexpo zur Nutzung städtischer Flächen sowie wegen diverser Anpassungen bei verrechenbaren Objekten für die Grünflächenpflege (v.a. bei P520220)



## Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Grünflächenpflege erfolgt werterhaltend und umweltgerecht; sie trägt dem Sicherheitsbedürfnis der Nutzerinnen und Nutzer Rechnung. Die städtischen Grünanlagen werden so gepflegt und unterhalten, dass sie ihre Funktion als Erholungs- und Freiräume auch bei intensiver Beanspruchung optimal erfüllen können. Die Abläufe sind nach dem Qualitätsmanagementsystem QMS 9001 und dem Umweltmanagementsystem UMS 1401 standardisiert (P210 - P240).

Die öffentlichen Parkanlagen, Spielplätze, Naturreservate, Wälder und weiteren Grünanlagen der Stadt Bern stehen der Bevölkerung kostenlos und im Rahmen allgemeiner Nutzungsregeln frei zur Verfügung (P210, P230).

Die Schul-, Sport- und Badeanlagen wie auch das Grün bei öffentlichen Bauten werden ihrer Funktion entsprechend benutzerfreundlich sowie werterhaltend gepflegt (P220, P230). Naturstandorte und -gebiete werden nachhaltig gepflegt, so dass sie ihre Lebensraumfunktion langfristig wahrnehmen können. Die Familiengärten entsprechen einem breiten Bedürfnis (P230).

Der städtische Baum- und Waldbestand wird langfristig gesichert und erhalten (P230, P240).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Reklamationen in Bezug auf die städtischen Grünanlagen, Naturreservate, Spielplätze und Wälder sind sehr selten. Dies ist ein Hinweis darauf, dass die Bevölkerung mit dem Zustand der Anlagen und der damit im Zusammenhang stehenden Pflegeleistung durch Stadtgrün Bern zufrieden ist. Mittels der allgemeinen, städtischen Bevölkerungsumfrage wird der Zufriedenheitsgrad ermittelt (P210, P230).

In Koordination mit dem Schul- und Sportamt sowie Immobilien Stadt Bern werden die Leistungen von Stadtgrün Bern in den Schul- und Sportanlagen festgelegt und Prioritäten gesetzt (P220).

Durch den direkten jährlichen Kundenkontakt kann auf die Anliegen eingegangen werden. Der Schutz der Wälder erfolgt durch die Bauordnung sowie das Schweizerische Waldgesetz. Jährlich werden die nötigen kurzfristigen Pflege- und langfristigen Massnahmen festgelegt. Die Naturstandorte auf Stadtboden werden durch Stadtgrün Bern erhalten. Die praktisch voll belegten Familiengartenareale zeigen das grosse Bedürfnis nach Gartenparzellen (P230).

Durch regelmässige Kontroll-Rundgänge und daraus resultierende Pflegemassnahmen wird der Baumbestand gesund erhalten und die Sicherheit gewährleistet (P240).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Durchschn. Kosten pro m <sup>2</sup> Grünart in Franken:                                      |           |           |          |          |          |           |
| Parkgrün (P210)  | 5.50      | 5.50      | 5.22     | 5.47     | 5.51     |           |
| Schul-/Sport-/Turngrün (P220)  | 2.15      | 2.15      | 1.79     | 1.81     | 1.78     |           |
| Verkehrsrün (P240)   | 3.90      | 3.90      | 2.87     | 2.96     | 3.40     |           |
| 2) Mittel funktioneller Unterhalt (Walterhalt) für neue oder bereits sanierte Grünanlagen (P210) | 313'000   | 253'000   | 838'896  | 613'814  | 791'039  |           |

## Produktegruppe PG520200 Grünflächenpflege - Fortsetzung

| Kennzahl  | Ist 2021             | Ist 2020             | Ist 2019             | Ist 2018             | Kommentar  |
|---|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|--|
| 1) Öffentlicher Grünflächenbestand per 31. Dezember in m2 (P210 - P240) | 4'624'981            | 4'627'236            | 4'599'623            | 4'616'108            |  |
| 2) Öffentlicher Baumbestand per 31. Dezember (P210 - P240):             | 22'891               | 22'850               | 22'766               | 22'572               |  |
| Anlagenbäume  | 14'561               | 14'504               | 14'416               | 14'220               |  |
| Strassenbäume   | 8'330                | 8'346                | 8'350                | 8'352                |  |
| 3) Sauberkeitsindex Parkanlagen (P210)                                  | 3.7                  | 3.7                  | 3.0                  | 3.1                  |  |
| 4) Zustandsindex Parkanlagen (P210)                                     | noch nicht verfügbar | noch nicht verfügbar | noch nicht verfügbar | noch nicht verfügbar | Finanzmittelbedarfsbericht Grünanlagen 2019, Seite 9 |
| 5) Veranstaltungen in Parkanlagen (P210)                                | 96                   | 41                   | 96                   | 123                  |  |
| 6) Sozial- und Freiwilligeneinsätze: Personentage (P210 - P240)         | 680                  | 725                  | 1'119                | 520                  | Siehe unter Bemerkungen                              |
| 7) Gesamtkosten-Deckungsgrad der Familiengärten (P230)                  | 82%                  | 90%                  | 83%                  | 85%                  |  |
| 8) Urban Gardening-Projekte und Zwischennutzungen (P210, P230)          | 53                   | 41                   | 43                   | 30                   |  |
| 9) Strassenblumenschalen (P230):  |                      |                      |                      |                      |  |
| Anzahl  | 146                  | n/a                  | 146                  | 146                  |  |
| durchschnittliche Kosten  | 503                  | nicht erhoben        | 493                  | 576                  |  |
| 10) Anzahl Schon- und Nischenarbeitsstellen (P210 - P240)               | 8                    | 8                    | 8                    | 8                    |  |

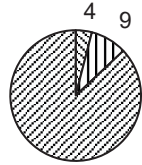
### Bemerkungen

#### zu Kennzahl 6:

Der Rückgang gegenüber dem Vorjahr ist begründet durch die zeitweisen Ausfälle der Einsätze, insbesondere der Gruppe aus Asylsuchenden, wegen Krankheit und Quarantänemassnahmen.

## Produktgruppe PG520300 Naturerleben und -bildung

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021  | Rechnung<br>2020  | Finanzierung der Produktgruppe in %  |  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|-------------------|-------------------|--|--|
| Bruttokosten            | 608'935.78          | 570'687.08          | 762'405.73        | 767'152.76        |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |  |
| Erlöse                  | 86'350.08           | 81'435.08           | 155'620.24        | 94'771.65         |  |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>522'585.70</b>   | <b>489'252.00</b>   | <b>606'785.49</b> | <b>672'381.11</b> |  |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 14.2%               | 14.3%               | 20.4%             | 12.4%             |  |  |
|                         |                     |                     |                   |                   |  |  |

### Nummer

| Produkt                           | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023 |      | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|-----------------------------------|-------------------|------|------------|------|-------------|-------------|-------------|
|                                   | Fr.               | %    | Fr.        | %    | 2023 / Fr.  | 2022 / Fr.  | 2023/2022 % |
| P520310 Naturerleben und -bildung | 608'935.78        | 100% | 86'350.08  | 100% | 522'585.70  | 489'252.00  | 7%          |

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Naturerleben und -bildung** umfasst diverse Dienstleistungen: das „Grüne Klassenzimmer“ (naturpädagogisches Angebot für Primarschulen), der Wildwechsel, der Schaugarten mit historischen Zierpflanzen „Pro Specie Rara“ in der Elfenau sowie Ausstellungen und Veranstaltungen.

Im April findet der traditionelle Wildpflanzen- und Graniummärt auf dem Bundesplatz statt. In Zusammenarbeit mit der Stiftung für die kulturhistorische und genetische Vielfalt von Pflanzen und Tieren wird der Pro Specie Rara Setzlingsmarkt in der Elfenau durchgeführt

Die Vereinigung von Bern und die Stadtkanzlei organisieren wiederum den bekannten "Elfenau Kultursommer".

#### Abweichung Budget 2023 / Budget 2022

Die Netto- und Brutto-Kosten sind rund 0,04 Mio. Franken höher als im Budget 2022

+ 0,04 Mio. Franken höherer Anteil aus der Kostensteigerung für die Beschaffung. Bei der PG Naturerleben und -bildung werden keine direkten Kosten geplant

Bei den Einnahmen gibt es eine geringe Abweichungen zum Budget 2022.

## Produktgruppe PG520300 Naturerleben und -bildung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Naturerleben und -bildung (Ausstellungen, Veranstaltungen, „Grünes Klassenzimmer“, Schaugarten) ist ein unverzichtbarer Teil des Bildungs- und Erlebnisangebots der Stadt Bern. Die Elfenau-Anlage wird als Sehenswürdigkeit, Ausstellungs-, Veranstaltungs- und Ausbildungsort sowie als Standort der Betriebe Elfenau erhalten.

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Durch interne Qualitätskontrollen und Weiterbildung wird sichergestellt, dass der heutige Standard von Naturerleben und -bildung in der Stadt Bern stets verbessert wird. Die Anzahl Besucherinnen und Besucher gibt einen Anhaltspunkt über den Erfolg der verschiedenen Angebote in der Elfenau-Anlage.

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe                                       | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Klassenbesuche des "Grünen Klassenzimmers" | 230       | 230       | 212      | 177      | 216      |           |

### Kennzahlen

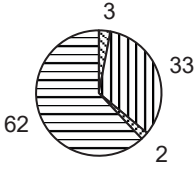
| Kennzahl                           | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar                              |
|------------------------------------|----------|----------|----------|----------|--|
| 1) Veranstaltungen in der Elfenau: |          |          |          |          | Veranstalter ist der Elfenau-Ausschuss |
| Veranstaltungen                    | 87       | 84       | 101      | 78       |  |
| Besuchende                         | 6'552    | 8'708    | 21'988   | 33'402   |  |

### Bemerkungen

Keine

## Produktegruppe PG520400 Friedhöfe

Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktegruppe in %  |  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|---|--|
| Bruttokosten            | 10'760'990.57       | 11'050'503.09       | 9'324'812.92     | 9'121'322.79     |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Sonstiges</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |  |
| Erlöse                  | 4'122'449.96        | 4'145'844.80        | 4'642'451.35     | 4'138'720.70     |   |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 6'638'540.61        | 6'904'658.29        | 4'682'361.57     | 4'982'602.09     |   |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 38.3%               | 37.5%               | 49.8%            | 45.4%            |   |  |
|                         |                     |                     |                  |                  |   |  |

Nummer

|         | Produkt                        | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023   |     | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|--------------------------------|-------------------|-----|--------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |                                | Fr.               | %   | Fr.          | %   |                           |                           |                           |
| P520410 | Bestattungen /<br>Beisetzungen | 950'187.74        | 9%  | 267'124.88   | 6%  | 683'062.86                | 645'211.49                | 6%                        |
| P520420 | Friedhof- und Grabanlagen      | 7'638'075.40      | 71% | 2'910'041.80 | 71% | 4'728'033.60              | 4'988'566.07              | -5%                       |
| P520430 | Übrige Dienstleistungen        | 2'172'727.43      | 20% | 945'283.28   | 23% | 1'227'444.15              | 1'270'880.73              | -3%                       |

Bemerkungen

Zur Produktegruppe **Friedhöfe** gehören alle Tätigkeiten rund um das Bestattungswesen: Durchführen von Bestattungen bzw. Beisetzungen, Bereitstellen der Kapellen für die Abdankungsfeiern, Anfertigung von Trauerfloristik, Verkauf von Grabschmuck, Blumen, Kerzen usw., Bepflanzung der Grabstätten, Pflege der Grabfelder. Dazu kommen die Pflege und der Unterhalt der Friedhofsanlagen.

Die Friedhöfe richten sich bei ihrer Kernaufgabe generell auf die heute üblichen Beisetzungs- und Bestattungsformen aus. Dies unter Beachtung der rechtlichen, ethnischen, ökonomischen, örtlichen und historischen Gegebenheiten.

Friedhöfe sind jedoch mehr als nur Beisetzungs- und Bestattungsorte für Tote: Sie sind auch Orte der Lebenden, des Abschieds, der Trauerbewältigung, der Erinnerung und Besinnung. Über diese unmittelbaren Friedhofsaufgaben hinaus erfüllen die Friedhöfe in der Stadt Bern für die Bevölkerung weitere wichtige Bedürfnisse (Erholung, Ökologie, Denkmalschutz etc.).

### Abweichung Budget 2023 / Budget 2022

Die Nettokosten liegen um 0,27 Mio. Franken tiefer als im Budget 2022.

Die Bruttokosten sinken um 0,29 Mio. Franken:

- 0,29 Mio. Franken tieferer Personalaufwand (Verschiebung zu PG520100 Entwicklung und Realisierung) und Anteil aus Mehrkosten für die diversen Beschaffungen

Die Einnahmen liegen um 0,02 Mio. Franken tiefer als im Budget 2022.

- 0,02 Mio. Franken tiefere anteilige Einnahmen aufgrund diversen Anpassungen in der Ertragsgruppe 42 Entgelte

## Produktgruppe PG520400 Friedhöfe - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Auf den städtischen Friedhöfen werden umfassende Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Bestattung, der Grabbepflanzung und dem Grabunterhalt angeboten. Unterhalt und Pflege erfolgen werterhaltend und umweltgerecht (P410 - P430).

Die städtischen Friedhöfe werden als Orte der Erholung, Ruhe und Besinnung sowie der Totenehrung gestaltet und erhalten (P420).

Gestaltung und Betrieb der Friedhöfe nehmen Rücksicht auf die unterschiedlichen religiösen Bedürfnisse grösserer Bevölkerungsgruppen in der Stadt Bern (P420, P430).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Beim täglichen Kontakt mit Angehörigen, Bestattern und Friedhofsbesuchenden kann weitgehend auf die unterschiedlichen Wünsche eingegangen werden. Damit ist auch die bedürfnisgerechte Dienstleistung sichergestellt (P410 - P430).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Kostendeckungsgrad:<br>Bestattung / Beisetzung (P410) | 60.0%     | 60.0%     | 53.3%    | 54.4%    | 64.3%    |           |
| Grabbepflanzung (P420)                                   | 124.0%    | 124.0%    | 112.9%   | 108.5%   | 125.8%   |           |
| Grabfeldunterhalt (P420)                                 | 60.0%     | 60.0%     | 60.3%    | 53.1%    | 51.6%    |           |
| Pflanzenverkauf und Trauerbinderei (P430)                | 80.0%     | 80.0%     | 100.8%   | 91.0%    | 78.4%    |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl                              | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|---------------------------------------|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Bestattungen / Beisetzungen (P410) | 1'148    | 1'086    | 1'120    | 1'141    |           |
| 2) Erdbestattungen (P410):            |          |          |          |          |           |
| Einzelgrab                            | 112      | 113      | 112      | 112      |           |
| Gemeinschaftsgrab                     | 56       | 34       | 45       | 43       |           |
| 3) Urnenbeisetzungen (P410):          |          |          |          |          |           |
| Einzelgrab                            | 253      | 286      | 291      | 251      |           |
| Themengräber                          | 171      | 154      | 148      | 138      |           |
| Gemeinschaftsgrab                     | 556      | 499      | 524      | 597      |           |

## Produktgruppe PG520400 Friedhöfe - Fortsetzung

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar                                  |
|--|----------|----------|----------|----------|--|
| 4) Anzahl unentgeltliche Bestattungen (P410)             | 165      | 152      | 153      | 157      |  |
| 5) Anzahl Grabbepflanzung (P420)                         | 13'605   | 14'513   | 15'564   | 16'461   | Frühling-, Sommer- und Herbstbepflanzungen |
| 6) Bestand Grabstätten per 31.12. (P410 - P430)          | 8'752    | 9'248    | 9'375    | 9'978    |  |
| 7) Anzahl Schon- und Nischenarbeitsstellen (P410 - P430) | 2        | 2        | 2        | 2        |  |

### Bemerkungen

keine

# Geoinformation Stadt Bern



## Übersicht

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|
| Bruttokosten            | 4'430'766.38        | 4'426'735.14        | 4'419'764.75     | 4'436'985.37     |
| Erlöse                  | 3'010'570.00        | 3'027'520.00        | 2'951'120.05     | 2'935'030.25     |
| <b>Nettokosten</b>      | 1'420'196.38        | 1'399'215.14        | 1'468'644.70     | 1'501'955.12     |
| Kostendeckungsgrad in % | 67.9%               | 68.4%               | 66.8%            | 66.1%            |

### Nummer

| Produktgruppe                 | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023   |      | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|-------------------------------|-------------------|------|--------------|------|--------------|--------------|-------------|
|                               | Fr.               | %    | Fr.          | %    | 2023 / Fr.   | 2022 / Fr.   | 2023/2022 % |
| Geoinformation und Vermessung | 4'430'766.38      | 100% | 3'010'570.00 | 100% | 1'420'196.38 | 1'399'215.14 | 1%          |

### Bemerkungen

**Geoinformation Stadt Bern** wird im Budgetjahr vor allem durch folgende Umstände gefordert werden:

- Umsetzung städtische Geoinformationsverordnung (Inbetriebnahme städtisches Geoportal mit Darstellungs- und Downloaddiensten)
- Betrieb GIS-Bern: Abschluss Open Source Pilotprojekte im Hinblick auf Erneuerung Gesamtwartungsvertrag GIS-Bern ab 2025
- Abschluss Erneuerung der amtlichen Vermessung (Bodenbedeckung) im Stadtteil Kirchenfeld
- Sicherstellung eines aktuellen kommunalen Leitungskatasters und Zusammenführung der Daten mit kantonalem Leitungskataster
- Erstellung Orthofotos 2023 und Nachführung 3D-Stadtmodell

#### Wesentliche Veränderungen gegenüber dem Vorjahr

Im Zusammenhang mit dem städtischen Entlastungsprogramm FIT sind für das Budgetjahr folgende Massnahmen vorgesehen:

- Weiterführung Massnahmen aus PGB 2022 (0,25 Mio. Franken)
- Zusätzliche Reduktion Personalaufwand Administration und Geomatik durch Umplatzierung sowie Pensenabbau (0,06 Mio. Franken)

#### Vergleich Budget 2023 / Budget 2022

Die Nettokosten steigen gegenüber dem Voranschlag 2022 minim um 0,02 Mio. Franken.

Die Bruttokosten bleiben gegenüber dem Vorjahr unverändert. Einem um 0,06 Mio. Franken reduziertem Personalaufwand stehen um 0,06 Mio. Franken höhere interne Verrechnungen der Informatikdienste für den Betrieb des GIS-Bern gegenüber. Einmalige Umzugskosten werden über geringere Raumkosten kompensiert. Erlösseitig gehen die internen Verrechnungen um 0,02 Mio. Franken zurück.

## Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|---|--|
| Bruttokosten            | 4'430'766.38        | 4'426'735.14        | 4'419'764.75     | 4'436'985.37     | <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |  |
| Erlöse                  | 3'010'570.00        | 3'027'520.00        | 2'951'120.05     | 2'935'030.25     |   |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 1'420'196.38        | 1'399'215.14        | 1'468'644.70     | 1'501'955.12     |   |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 67.9%               | 68.4%               | 66.8%            | 66.1%            |   |  |

### Nummer

| Produkt          | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023   |     | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|------------------|-------------------|-----|--------------|-----|--------------|--------------|-------------|
|                  | Fr.               | %   | Fr.          | %   | 2023 / Fr.   | 2022 / Fr.   | 2023/2022 % |
| P570110 Geodaten | 2'421'366.12      | 55% | 2'384'149.96 | 79% | 37'216.16    | 75'372.10    | -51%        |
| P570120 GIS-Bern | 2'009'400.26      | 45% | 626'420.04   | 21% | 1'382'980.22 | 1'323'843.04 | 4%          |

### Bemerkungen

Die Produktgruppe **Geoinformation und Vermessung** ist verantwortlich für die amtliche Vermessung, den Leitungskataster und das GIS der Stadt Bern. Es ist die Kompetenzstelle für die Beschaffung, den Zugang und die Verbreitung von Geodaten.

Im Produkt **GIS-Bern** steigen die Nettokosten auf Grund der höheren IT-Kosten um 0,06 Mio. Franken. Im Produkt **Geodaten** führen die Einsparungen im Personalbereich zu einer Reduktion der Nettokosten um 0,04 Mio. Franken.

## Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Das Produkt Geodaten (P110) umfasst die amtliche Vermessung, den Leitungskataster und das Landschaftsmodell der Stadt Bern sowie weitere Vermessungsdienstleistungen. Die amtliche Vermessung ist den gesetzlichen Anforderungen entsprechend qualitativ einwandfrei, planmässig und wirtschaftlich sichergestellt. Ober- und unterirdische Ver- und Entsorgungsanlagen sind in Zusammenarbeit mit den Werkbetreibenden vollständig und aktuell dokumentiert und stehen allen Interessierten in Form des städtischen Leitungskatasters als Planungs- und Entscheidungsgrundlage zur Verfügung. Mit dreidimensionalen Informationen zum Gelände und zu den Gebäuden wird das Angebot an Grundlagedaten für die Stadtverwaltung und die Öffentlichkeit ergänzt.

Über das zentrale GIS-Kompetenzzentrum (GKB) ist ein optimierter und effizienter Einsatz des GIS in der Stadtverwaltung sichergestellt. Bereitstellung, Bearbeitung, Nutzung und Verteilung aller Daten mit Raumbezug sind koordiniert. Für Leistungsbezügerinnen und -bezüger ist eine bedürfnisgerechte Unterstützung sichergestellt (P120).

Über kostendeckende Zusatzleistungen an Dritte werden für den gesetzlichen Auftrag notwendige Ressourcen und Infrastrukturen ausgelastet (PG100).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Aufsicht über amtliche Vermessung und Leitungskataster durch das kantonale Amt für Geoinformation. Sicherstellung von Qualitätsstandards wie Genauigkeit und Zuverlässigkeit durch Einhaltung gesetzlicher Vorgaben und Normen (P110).  
Regelmässige Nachkalkulationen stellen eine kostendeckende Verrechnung der Dienstleistungen sicher (PG100).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Verhältnis Stunden Aufträge nach Gesetz und Organisationsverordnung / Zusatzleistungen (PG100). | 98 / 2 %  | 98 / 2 %  | 98 / 2%  | 98 / 2%  | 98 / 2%  |           |
| 2) Kostendeckungsgrad Produktgruppe (PG100)  | 68%       | 68%       | 67%      | 66%      | 66%      |           |

## Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021   | Ist 2020   | Ist 2019   | Ist 2018   | Kommentar              |
|--|------------|------------|------------|------------|------------------------|
| 1) Flächendeckungsgrad der amtlichen Vermessung in % (P110)              |            |            |            |            |                        |
| - definitiv anerkannt  | 100%       | 100%       | 100%       | 100%       |                        |
| - nach aktuellen Vorschriften (AV93)                                     | 87%        | 87%        | 87%        | 87%        |                        |
| 2) Anteil am Gesamtertrag Nachführung in % (P110)                        |            |            |            |            |                        |
| - Private  | 75%        | 70%        | 75%        | 60%        |                        |
| - öffentliche Hand   | 25%        | 30%        | 25%        | 40%        | Gemeinwesen, inkl. ewb |
| 3) GIS-Durchdringung in % (P120)   | 71%        | 71%        | 69%        | 69%        |                        |
| 4) Investitionsvolumen GKB (P120)  | Fr.13'936  | Fr.14'216  | Fr.7'037   | Fr.0       |                        |
| 5) Anzahl Feldeinsätze für Geodaten-erhebungen und -nachführungen (P130) | 1'606      | 1'233      | 1'319      | 1'185      |                        |
| 6) Anteil am Gesamtertrag in % (PG100)                                   |            |            |            |            |                        |
| - stadtintern / stadteigene Unternehmen                                  | 73%        | 74%        | 77%        | 75%        |                        |
| - übrige   | 27%        | 26%        | 23%        | 25%        |                        |
| 7) Nutzung von Geodaten (P120)   |            |            |            |            |                        |
| - Internet-Stadtplan   | 35'524'403 | 39'568'031 | 33'228'641 | 32'949'534 |                        |
| - Web-GIS  | 2'488'433  | 1'772'831  | 1'567'444  | 1'355'865  |                        |
| 8) Geodaten im GIS (P120)  | 260        | 242        | 231        | 221        |                        |

### Bemerkungen

**zu Steuerungsvorgabe 1:** Verglichen wird der zeitliche Aufwand für hoheitliche Tätigkeiten (Erfüllung der Aufgaben gemäss Gesetz und Organisationsverordnung) mit dem Zeitaufwand für die Erfüllung von kommerziellen Aufträgen (in Konkurrenz zu Drittfirmen).

**zu Kennzahl 1:** Die Daten der amtlichen Vermessung sind in 11 thematische Informationsebenen gegliedert (Fixpunkte, Bodenbedeckung, Einzelobjekte, Höhen, Nomenklatur, Liegenschaften, Rohrleitungen, Hoheitsgrenzen, dauernde Bodenverschiebungen, Gebäudeadressen, administrative Einteilungen). Die Kennzahl Flächendeckungsgrad nach aktuellen Vorschriften bezeichnet Gebiete, die über alle Informationsebenen vom Bund gemäss den Vorschriften AV93 anerkannt wurden.

## Produktgruppe PG570100 Geoinformation und Vermessung - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die eidgenössischen Vorschriften (AV93) wurden 1993 eingeführt. Das gesamte Vermessungswerk der Stadt Bern (inkl. das bereits definitiv anerkannte, nach 1919 erstellte) muss gemäss diesen Vorschriften überarbeitet werden. Die Arbeiten zur Erneuerung der Bodenbedeckung im Gebiet Kirchenfeld wurden 2020 gestartet. Mit dem Abschluss der Arbeiten und der Anerkennung des Operats ist 2024 zu rechnen.

**zu Kennzahl 2:** Die Nachführung des amtlichen Vermessungswerks (Grenz-, Gebäude- und Situationsmutationen) ist gesetzlich geregelt und wird auf dem Gemeindegebiet der Stadt Bern hoheitlich von Geoinformation Stadt Bern ausgeführt. Die Kosten werden gemäss kantonalem Gebührentarif an den Verursacher (Auftraggeber, Bewilligungsnehmer) übertragen. Das Kriterium "öffentliche Hand" umfasst stadtinterne Dienststellen sowie stadt-eigene Unternehmen (ewb), nicht jedoch Aufträge von Bund und Kanton.

**zu Kennzahl 3:** Die GIS-Durchdringung bezeichnet den Anteil der städtischen Dienststellen mit GIS-Daten oder -Anwendungen. Die Kennzahl ist abhängig von den finanziellen Mitteln, die einer Abteilung zur Verfügung stehen, um Geoinformation Stadt Bern mit der Datenerhebung oder -bereitstellung zu beauftragen. 2021 ist keine neue Dienststelle dazugekommen.

**zu Kennzahl 4:** Das GIS-Kompetenzzentrum (GKB) ist verantwortlich für das städtische geografische Informationssystem (GIS-Bern). Aktuell läuft ein Pilotprojekt, um das Potential für den künftigen Einsatz von Open Source GIS-Software zu ermitteln.

**zu Kennzahl 5:** Die Kennzahl bezeichnet die Anzahl Feldeinsätze, die durch die GIS-Operateure im Produkt Geodaten geleistet werden. 2021 ist die Anzahl Feldeinsätze insbesondere wegen zahlreicher Einmessaufträge für das Projekt "dr nöi Breitsch" deutlich angestiegen.

**zu Kennzahl 6:** Der Wert bleibt gegenüber den Vorjahren unverändert.

**zu Kennzahl 7 :** Die Kennzahl macht eine Aussage über die allgemeine Verbreitung und Nutzung von Geodaten, das heisst über die Anzahl abgefragter Kacheln der Kartendienste des GIS-Bern. Die Nutzung des Internet-Stadtplans ist leicht zurückgegangen, die Nutzung des verwaltungsinternen Web-GIS jedoch deutlich angestiegen.

**zu Kennzahl 8:** Die Anzahl Geodatensätze im Geodatenkatalog des GIS-Bern, die die verschiedenen Abteilungen verwalten, zeigt die Entwicklung über den Gebrauch von Geodaten auf und gibt Aufschlüsse über den Grad der GIS-Nutzung auf Expertenstufe. Die Anzahl an Geodatensätzen konnte im vergangenen Jahr weiter ausgebaut werden.

# Verkehrsplanung

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag         | Voranschlag         | Rechnung            | Rechnung            |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
|                         | 2023                | 2022                | 2021                | 2020                |
| Bruttokosten            | 7'790'694.82        | 7'254'221.19        | 7'094'300.27        | 7'439'599.59        |
| Erlöse                  | 0.00                | 0.00                | 0.00                | 420'974.37          |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>7'790'694.82</b> | <b>7'254'221.19</b> | <b>7'094'300.27</b> | <b>7'018'625.22</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.0%                | 0.0%                | 0.0%                | 5.7%                |

| Nummer   | Produktgruppe                      | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |   | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|----------|------------------------------------|-------------------|-----|------------|---|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|          |                                    | Fr.               | %   | Fr.        | % |                           |                           |                           |
| PG580100 | Verkehrsplanung                    | 5'480'694.82      | 70% | 0.00       | - | 5'480'694.82              | 4'944'221.19              | 11%                       |
| PG580200 | Förderung Fuss- und<br>Veloverkehr | 2'310'000.00      | 30% | 0.00       | - | 2'310'000.00              | 2'310'000.00              | 0%                        |

**Bemerkungen** Die Verkehrsplanung erarbeitet Planungen zum privaten und öffentlichen Verkehr auf den Stufen Konzepte, Vorstudien und Richtpläne. In der Produktgruppe Verkehrsplanung sind alle Leistungen der städtischen Verkehrsplanung zusammengefasst.

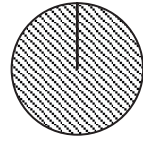
### Vergleich Budget 2023 / Budget 2022

Die gegenüber dem Budget 2022 um 0,536 Mio. Franken höheren Nettokosten begründen sich wie folgt:

- + 0,237 Mio. Franken höhere Kosten für Abschreibungen (PG580100)
- + 0,200 Mio. Franken höhere Kosten für neue Aufgabe der 24h-Gratisparkierung in den Velostationen (PG580100)
- + 0,076 Mio. Franken höhere Kosten für Betriebsbeiträge an die Velostationen (für die Velostation Welle 7) (PG580100)
- + 0,031 Mio. Franken höhere Kosten (Raum- und Nebenkosten, Zinsen) (PG580100)
- 0,008 Mio. Franken tieferer Sach- und Betriebsaufwand (Büromaterial, Drucksachen, etc.) (PG580100)

Bei der Produktgruppe PG580200 Förderung Fuss- und Veloverkehr belieben die Kosten unverändert.

## Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag  | Voranschlag  | Rechnung     | Rechnung     | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--|
|                         | 2023         | 2022         | 2021         | 2020         |  |
| Bruttokosten            | 5'480'694.82 | 4'944'221.19 | 4'644'300.27 | 4'568'635.41 | <br>100 |
| Erlöse                  | 0.00         | 0.00         | 0.00         | 10.19        |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 5'480'694.82 | 4'944'221.19 | 4'644'300.27 | 4'568'625.22 |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.0%         | 0.0%         | 0.0%         | 0.0%         |  |
|                         |              |              |              |              |  |

| Nummer  | Produkt                           | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |   | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|-----------------------------------|-------------------|-----|------------|---|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |                                   | Fr.               | %   | Fr.        | % |                           |                           |                           |
| P580110 | Verkehrskonzepte                  | 1'141'637.74      | 21% | 0.00       | - | 1'141'637.74              | 981'792.18                | 16%                       |
|         | Vorprojekte                       |                   |     |            |   |                           |                           |                           |
| P580120 | Verkehrsanlagen (Bau und Betrieb) | 4'339'057.08      | 79% | 0.00       | - | 4'339'057.08              | 3'962'429.01              | 10%                       |

### Bemerkungen

Die **Verkehrsplanung** (ohne Fachstelle Fuss- und Veloverkehr) wird im Budgetjahr vor allem durch folgende Vorhaben gefordert:

- Verkehrsstudien in den ESP Ausserholligen und Wankdorf
- Planungen mit der Region (Überprüfung Basisnetz, Konzept Verkehrsdrehscheiben, 2. Tramachse)
- Entwicklung von Verkehrs- und Mobilitätskonzepten (Viererfeld, Gaswerkareal, Wankdorffeldstrasse)
- Planung von Verkehrsinfrastrukturmassnahmen
- Konzeptstudie Erschliessung Innenstadt
- Abstimmungen mit den Quartierorganisationen betreffend Parkplatzangebot/-reduktionen
- Umsetzung von Kleinmassnahmen mit Schwerpunkt Verkehrssicherheit im ganzen Stadtgebiet (insbesondere Schulwegsicherheit)
- Einführung von Tempo 30-Zonen und Begegnungszonen
- Planung der Strassenräume im Raum Bypass Bern Ost
- Anforderungen an den Anschluss Wankdorf



## Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Vergleich Budget 2023 / Budget 2022

Die gegenüber dem Budget 2022 um 0,536 Mio. Franken höheren Nettokosten begründen sich wie folgt:

- + 0,237 Mio. Franken höhere Kosten für Abschreibungen
- + 0,200 Mio. Franken höhere Kosten für neue Aufgabe der 24h-Gratisparkierung in den Velostationen
- + 0,076 Mio. Franken höhere Kosten für Betriebsbeiträge an die Velostationen (für die Velostation Welle 7)
- + 0,031 Mio. Franken höhere Kosten (Raum- und Nebenkosten, Zinsen)
- 0,008 Mio. Franken tieferer Sach- und Betriebsaufwand (Büromaterial, Drucksachen, etc.)

## Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Die Verkehrskonzepte sind auf die Siedlungsentwicklung, die Erfordernisse der Umweltschutzgesetzgebung und auf die regionale Verkehrsplanung abgestimmt (P110).

Die bauliche und betriebliche Verkehrsinfrastruktur wird laufend auf Schwachstellen untersucht und auf ihre Zweckmässigkeit überprüft. Der Standortvorteil einer guten Erschliessung ist auch für die zukünftige Stadtentwicklung sicher gestellt.

Mit baulichen und betrieblichen Massnahmen werden eine umweltfreundliche Mobilität und stadtverträgliche Verkehrsarten gefördert. Kampagnen beeinflussen das umweltbewusste, verantwortungs- und rücksichtsvolle Verhalten der Verkehrsteilnehmenden positiv (P120).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Bis Ende des Berichtsjahrs wird folgender Planungsstand angestrebt: Die Planungen Überprüfung Basisnetz, Konzept Verkehrsdrehscheiben, die 2. Tramachse sind abgeschlossen oder in der Vernehmlassung. Die Konzeptstudie Erschliessung Innenstadt liegt vor. Klimamassnahmen sind Teil aller Verkehrskonzepte und werden im Rahmen der laufenden Verkehrsprojekte umgesetzt. Tempo 30- und Begegnungszonen in Wohnquartieren sind weiter ausgebaut. Die erforderlichen Vorstudien (Planung von Verkehrsinfrastrukturmassnahmen) sind erstellt und mit den betroffenen Anspruchsgruppen (Quartierorganisationen, Interessenverbände u.a.) abgestimmt.

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe                                  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar                         |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------------------------------|
| 1) Verkehrsaufkommen MIV (P110 und P120) | < Vorjahr | < Vorjahr | 12%      | -9%      | -2%      | vgl. Kennzahl 2 inkl. Bemerkungen |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2017 | Kommentar   |
|---|----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Anzahl Verkehrskonzepte und Richtpläne in Bearbeitung / verabschiedet (P110) | 16       | 21       | 16       | 19       | Erhebung pro Stadtteil  |
| 2) Veränderung des Verkehrsaufkommens MIV (P120)                                | 12%      | -9%      | -2%      | 1%       | vgl. Bemerkungen  |
| 3) Anzahl überprüfte Baugesuche/Voranfragen (P120)                              | 233      | 204      | 208      | 241      | Erhebung der von der VP überprüften Baugesuche/Voranfragen vgl. |
| 4) Anzahl abgeschlossene Vorstudien und Markierungs-/Signalisationspläne (P120) | 240      | 213      | 210      | 200      | vgl. Bemerkungen  |

## Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung – Fortsetzung

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar                   |
|--|----------|----------|----------|----------|-----------------------------|
| 5) Anzahl Monats-/Jahresabonnemente Libero Zonen 100/101 (P110 - P210) | 316'000  | 288'000  | 438'000  | 395'000  | vgl. Bemerkungen            |
| 6) Anzahl bearbeitete Kampagnen (P110 - 210)                           | 2        | 2        | 6        | 6        | vgl. Bemerkungen            |
| 7) Anzahl Lichtsignalanlagen   | 82       | 82       | 83       | 83       | neue Kennzahl ab 2015; vgl. |
| 8) Laufende Kosten pro Lichtsignalanlage                               | 35'000   | 35'000   | 35'000   | 35'000   | neue Kennzahl ab 2015; vgl. |
| 9) Anzahl Kreisel (ohne Turbo-Kreisel)                                 | 27       | 27       | 27       | 27       | neue Kennzahl ab 2015; vgl. |
| 10) Anzahl Turbo-Kreisel   | 2        | 2        | 2        | 2        | neue Kennzahl ab 2015; vgl. |

### Bemerkungen

**zu Kennzahl 1:** Wichtige Konzepte konnten abgeschlossen werden, u.a. das Regionale Gesamtverkehrs- und Siedlungskonzept Region Bern (RGSK 2021) / Agglomerationsprogramm 4 sowie die ZMB Erschliessung Insel. Neu gestartet wurden die Arbeiten an den Konzepten Bewirtschaftung Motorrad-Parkplätze sowie E-Ladestationen im öffentlichen Raum. Die Stadt Bern beteiligt sich zudem an verschiedenen Konzepten und Richtplänen der Regionalkonferenz Bern-Mittelland (RKBM), welche für die Stadt Bern von grosser Bedeutung sind: Aktualisierung der Zweckmässigkeits-beurteilung (ZMB) Zweite Tramachse Innenstadt Bern, Überarbeitung Regionales Basisnetz MIV, Studie Abstimmung Siedlung und Verkehr Raum Morillon–Weissenbühl, Studie Multimodale Verkehrsdrehscheiben/Mobilitätshubs.

**zu Kennzahl 2:** Seit 20 Jahren wird die Veränderung des Verkehrsaufkommens (MIV) in der Stadt Bern anhand von 28 permanenten Messstellen auf dem ganzen Stadtgebiet dokumentiert. Nach einer «durchschnittlichen» Abnahme von 2019 gegenüber 2018 um 2% nahm der Verkehr 2020 ausserordentlich stark ab (-9%). Die im Jahr 2021 registrierte Zunahme gegenüber dem Vorjahr um 12% erklärt sich dadurch einerseits durch den Vergleich mit den sehr tiefen Zahlen des Jahres 2020. Andererseits kam es corona- und homeofficebedingt zu einem gewissen Umstieg vom ÖV zum MIV. Der allgemeine und langjährige Trend der Verkehrsreduktion beim MIV bleibt aber weiter bestehen (Reduktion um 3% in den letzten 5 Jahren). Detailliertere Angaben zum MIV-Aufkommen finden sich im Jahresbericht 2021, Statistik Band 3, Teil TVS unter 580 Verkehrsplanung.

**zu Kennzahl 3:** Nicht enthalten sind Anfragen zu Bauvorhaben, welche direkt an die VP gerichtet wurden.

## Produktgruppe PG580100 Verkehrsplanung - Fortsetzung

### Bemerkungen

**zu Kennzahl 4:** Erfasst werden Vorstudien, welche unter der Federführung der Verkehrsplanung erarbeitet wurden und in der Regel an das Tiefbauamt übergeben werden. Ein Grossteil betrifft Klein- und Kleinstmassnahmen.

**zu Kennzahl 5:** Summe der LIBERO-Monats- und Jahresabonnemente mit den Zonen 100/101. Diese Kennzahl ist eine Spezialauswertung der Verkaufszahlen. Der Rückgang ist coronabedingt.

**zu Kennzahl 6:** Fachliche Begleitung und finanzielle Beteiligung bei zwei Kampagnen: Velo-Kampagne und Schulbeginn. Aufgrund der Corona-Pandemie wurden Kampagnen wie der Autofreie Sonntag nicht durchgeführt.

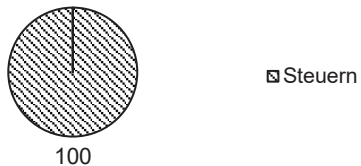
**zu Kennzahl 7:** Die Anzahl Lichtsignalanlagen ist konstant geblieben. Alle 82 Lichtsignalanlagen befinden sich im Eigentum der Stadt Bern und werden vom Tiefbauamt betrieben und unterhalten.

**zu Kennzahl 8:** Die Kosten für die Lichtsignalanlagen umfassen Abschreibungen, Zinsen sowie Aufwand für Betrieb und Unterhalt (Durchschnitt pro Anlage und Jahr); sie fallen beim Tiefbauamt an (PG510010 Betrieb + Unterhalt).

**zu Kennzahl 9:** Die Kennzahl enthält mit Ausnahme der "Turbinen-Kreisel" (vgl. Kennzahl 10) sämtliche signalisierten Kreisverkehrsregimes auf Stadtgebiet; 2016 ist der bereits während der Baustelle Eigerplatz provisorisch eingerichtete Kreisverkehr dazugekommen. 2021 ist der Kreisverkehr Viktoriaplatz in Betrieb genommen worden.

**zu Kennzahl 10:** Der Begriff „Turbinenkreisel“ ist fachtechnisch nicht eindeutig, häufiger wird der Begriff „Turbo-Kreisel“ verwendet. Er umfasst alle mehrspurigen Kreisverkehrsregimes, bei welchen wichtige Fahrbeziehungen durch zugewiesene Spuren „beschleunigt“ werden. In der Stadt Bern fallen am ehesten der Thunplatz und das Bürgerziel unter diesen Begriff.

## Produktgruppe PG580200 Förderung Fuss- und Veloverkehr

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag  |              | Rechnung     |              | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|---|
|                         | 2023         | 2022         | 2021         | 2020         |   |
| Bruttokosten            | 2'310'000.00 | 2'310'000.00 | 2'450'000.00 | 2'870'964.18 |  |
| Erlöse                  | 0.00         | 0.00         | 0.00         | 420'964.18   |   |
| <b>Nettokosten</b>      | 2'310'000.00 | 2'310'000.00 | 2'450'000.00 | 2'450'000.00 |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.0%         | 0.0%         | 0.0%         | 14.7%        |   |
|                         |              |              |              |              |   |

| Nummer  | Produkt                         | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023 |   | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|---------------------------------|-------------------|------|------------|---|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |                                 | Fr.               | %    | Fr.        | % |                           |                           |                           |
| P580210 | Förderung Fuss- und Veloverkehr | 2'310'000.00      | 100% | 0.00       | - | 2'310'000.00              | 2'310'000.00              | 0%                        |

### Bemerkungen

Die Fachstelle Fuss- und Veloverkehr wird im Budget 2022 vor allem durch folgende Vorhaben gefordert:

- Organisation und Ausbau Veloparkierung Bahnhof
- Planung und Begleitung Umsetzung Veloroutennetz
- Weiterführung Velo-Offensive
- Planung und Umsetzung Massnahmen aus dem Richtplan Fussverkehr
- Betrieb und Weiterentwicklung Veloverleihsystem
- Entwicklung Masterplan Fussverkehr
- Weiterentwicklung Masterplan Veloinfrastruktur mit Themen Velo-Abstellplätze, sichere Knotenformen, vertikale Netzelemente
- Ausbau Veloabstellplatzangebot stadtweit

### Vergleich Budget 2023 / Budget 2022

Aufgrund der Weiterführung der Sparmassnahmen bleiben die Nettokosten gegenüber dem Budget 2022 gleich.

Es ist keine Entnahme aus der Spezialfinanzierung "Reglement zur Förderung des Fuss- und Veloverkehrs" geplant.

## Produktgruppe PG580200 Förderung Fuss- und Veloverkehr - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Ziel der Förderungsmassnahmen ist die Umlagerung des motorisierten Individualverkehrs in der Stadt auf den Fuss- und Veloverkehr in Abstimmung mit dem öffentlichen Verkehr. Die Fachstelle Fuss- und Veloverkehr ergreift die erforderlichen Massnahmen, um den Anteil des Veloverkehrs in der Stadt Bern bis 2030 mindestens zu verdoppeln und den Anteil des Fussverkehrs an den von der Stadtbevölkerung zurückgelegten Wegen auf mindestens 37 Prozent zu erhalten. (P210)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die Fachstelle Fuss- und Veloverkehr erfüllt ihre Jahresziele gemäss separater Planung bzw. Bericht an den Stadtrat (P210).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe                         | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar                         |
|---------------------------------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------------------------------|
| 1) Veloverkehrsaufkommen (P210) | > Vorjahr | > Vorjahr | -3%      | 7%       | 6%       | vgl. Kennzahl 1 inkl. Bemerkungen |

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar  |
|--|----------|----------|----------|----------|--|
| 1) Veränderung des Veloverkehrsaufkommens an den Messstellen, bei denen der Veloverkehr permanent erfasst wird. (P210) | -3%      | 7%       | 6%       | 5%       | durchschnittliche Anzahl pro Tag, vgl. Bemerkungen |
| 2) Stand Spezialfinanzierung (P210)  | 6'382    | 2'735    | 412'899  | 114'019  | Stand jeweils per 31.12.                           |

## Produktgruppe PG580200 Förderung Fuss- und Veloverkehr - Fortsetzung

### Bemerkungen

**zu Kennzahl 1:** Gegenüber dem Rekordjahr 2020 war im Berichtsjahr ein leichter Rückgang des Veloaufkommens von rund 3% zu verzeichnen. Die Velonutzung in Bern verblieb jedoch auch 2021 auf hohem Niveau und wies seit Beginn der Erhebungen einen der höchsten Werte auf. Gegenüber dem vor-Corona-Jahr 2019 hat der Veloverkehr in der Stadt Bern auch im Berichtsjahr über 5 % zugenommen. Die Gründe für den leichten Rückgang des Gesamtjahreswertes sind einerseits im Januar und Februar (zweiter Lockdown) zu finden, andererseits im Juli (ausserordentlich viel Niederschlag); beides hat zu kurzfristigen Nachfragerückgängen geführt. Die übrigen Monate liegen meist in einem ähnlichen Bereich wie 2020. Im Herbst 2021 hat sich dann der langjährige Trend zu erneut höheren Velozahlen fortgesetzt.

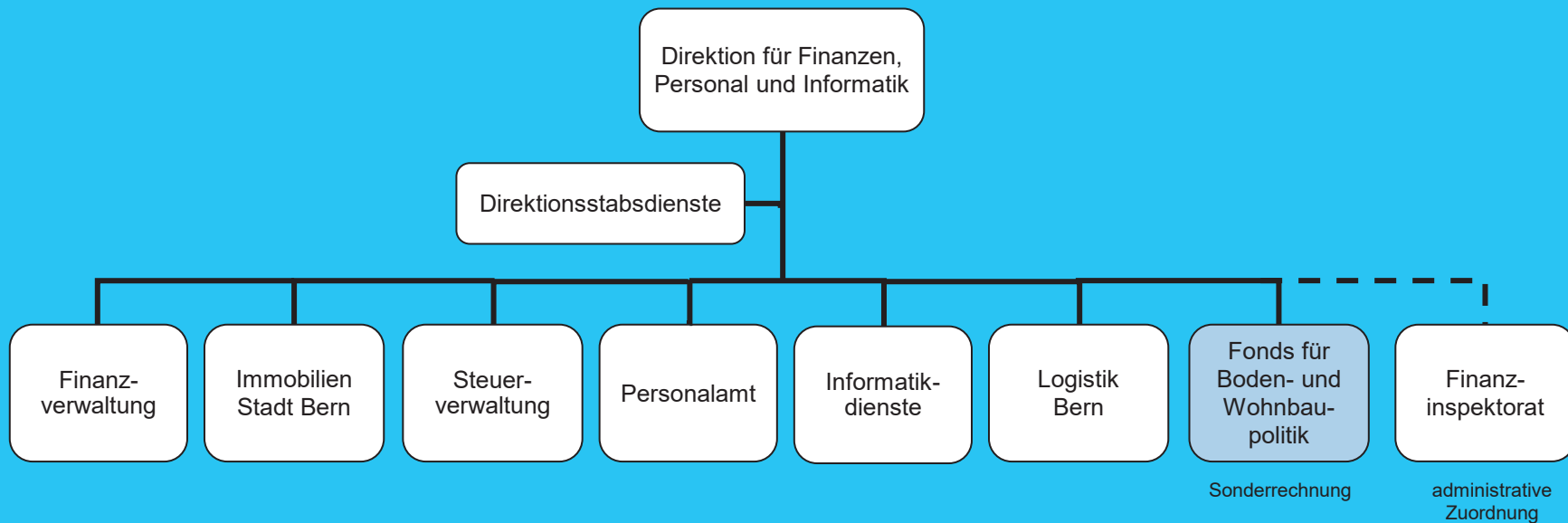
Das Velozählstellennetz umfasste im Jahr 2021 insgesamt 16 Zählstellen. Die Standorte befinden sich an der Tiefenastrasse, Schwarzenburgstrasse, Kornhausstrasse, Monbijoustrasse, Schloßstrasse, Falkenplatz, Kirchenfeldstrasse, Murtenstrasse, Kalcheggweg, Nordring, Helvetiaplatz, Bühlstasse, Bubenbergplatz, Ladenwandweg, Länggassstrasse und Freiestrasse. Verglichen wird jeweils der Jahreszuwachs der Summe aller gezählten Velos gegenüber dem Vorjahr. Dabei wird sowohl der durchschnittlich tägliche Verkehr (DTV) sowie der durchschnittliche Werktagsverkehr (DWV) ausgewiesen. Allgemein ist zu beachten, dass die Veloverkehrszahlen an einzelnen Standorten aufgrund lokaler Gegebenheiten (z.B. Baustellen, Grossereignisse, etc.) im Vergleich mit der Gesamtentwicklung des Veloverkehrs überproportionale Abweichungen aufweisen können. Aufgrund technischer Probleme (z.B. leere Batterien, Fehler bei Datenübertragung, etc.) kann es vereinzelt auch zu Datenausfällen kommen. Aufgrund der Einstellungen der Messgeräte für Velos werden Mofas miterfasst; dieser Anteil ist jedoch vernachlässigbar klein (ca. 3% der Fahrten).

Detailliertere Angaben zur Velonutzung befinden sich im Jahresbericht 2021, Statistik Band 3, Teil TVS unter 580 Verkehrsplanung.





# Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI)



1600

Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI)

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023      | Voranschlag 2022      | Rechnung 2021         | Rechnung 2020         |
|-------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Bruttokosten            | 340'562'169.02        | 317'454'309.83        | 306'617'082.32        | 325'677'063.07        |
| Erlöse                  | 881'528'778.45        | 844'023'118.09        | 849'043'541.85        | 889'979'032.23        |
| <b>Nettoerlös</b>       | <b>540'966'609.43</b> | <b>526'568'808.26</b> | <b>542'426'459.53</b> | <b>564'301'969.16</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 258.8%                | 265.9%                | 276.9%                | 273.3%                |

| Nummer | Dienststelle                        | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023     |     | Nettoerlös 2023 / Fr. | Nettoerlös 2022 / Fr. | Abweichung 2023/2022 % |
|--------|-------------------------------------|-------------------|-----|----------------|-----|-----------------------|-----------------------|------------------------|
|        |                                     | Fr.               | %   | Fr.            | %   |                       |                       |                        |
|        | Direktionsstabsdienste / Fachstelle |                   |     |                |     |                       |                       |                        |
| 600    | Beschaffungswesen                   | 2'631'025.76      | 1%  | 223'550.00     | 0%  | -2'407'475.76         | -2'300'402.41         | 5%                     |
| 610    | Finanzverwaltung                    | 125'718'260.15    | 37% | 150'884'136.24 | 17% | 25'165'876.09         | 35'551'087.46         | -29%                   |
| 620    | Immobilien Stadt Bern               | 151'127'631.95    | 44% | 133'057'110.77 | 15% | -18'070'521.18        | -9'572'619.06         | 89%                    |
| 630    | Steuerverwaltung (light)            | 16'398'583.36     | 5%  | 558'300'850.12 | 63% | 541'902'266.76        | 508'115'893.64        | 7%                     |
| 640    | Personalamt (light)                 | 5'609'405.80      | 2%  | 509'308.00     | 0%  | -5'100'097.80         | -4'949'291.77         | 3%                     |
| 650    | Informatikdienste                   | 23'858'189.60     | 7%  | 25'082'840.00  | 3%  | 1'224'650.40          | 1'704'184.30          | -28%                   |
| 660    | Logistik Bern                       | 13'758'918.71     | 4%  | 13'338'583.32  | 2%  | -420'335.39           | -693'575.04           | -39%                   |
| 670    | Finanzinspektorat (light)           | 1'460'153.69      | 0%  | 132'400.00     | 0%  | -1'327'753.69         | -1'286'468.86         | 3%                     |

**Bemerkungen** Die Abweichungen zum Vorjahr sind bei den einzelnen Dienststellen und Produktgruppen näher begründet.

### 1. Einleitung

Die Direktion für Finanzen, Personal und Informatik (FPI) umfasst die Finanzverwaltung, Immobilien Stadt Bern (ISB), die Steuerverwaltung, das Personalamt, die Informatikdienste und Logistik Bern. Darüber hinaus ist auch die Fachstelle Beschaffungswesen bei der FPI angesiedelt. Als internes Revisionsorgan gehört das Finanzinspektorat nicht zur FPI, sondern ist eine Stabsstelle des Gemeinderats, die administrativ der FPI zugeordnet ist und im Budget unter der FPI aufgeführt wird.

## Übersicht - Fortsetzung

Als Ressourcendirektion erbringt die FPI insbesondere verwaltungsinterne Dienstleistungen. Neben den Aufgaben, die zum Kerngeschäft der Abteilungen und Dienststellen der FPI gehören, orientieren sich die Tätigkeiten der FPI an den Legislaturrichtlinien des Gemeinderats.

### 2. Neue Aufgaben und Stellen

Der Leistungskatalog der FPI weist gegenüber dem Vorjahr nur wenige Änderungen auf. Ausnahmen sind der Ausbau in den Bereichen Hauswartung und Reinigung bei ISB sowie der zusätzliche Stellenbedarf für base4 kids und der Ressourcenbedarf bei der Entwicklung Digitalkosten bei den Informatikdiensten, sowie der Stelle für die Zentrale Geschäftspartnerverwaltung bei der Finanzverwaltung, was zu einem Stellenzuwachs von 1'275 Stellenprozent führt.

| Abt./Dienststelle     | PG       | Aufgabenbeschrieb            | FTE          | Kosten in Fr.     |
|-----------------------|----------|------------------------------|--------------|-------------------|
| Finanzverwaltung      | PG610100 | FIT4HANA Zentrale            |              |                   |
|                       |          | Geschäftspartnerverwaltung   | 1.0          | 105'000.00        |
| Immobilien Stadt Bern | PG620100 | Hauswarte und Fachkräfte     | 9.0          | 0.00              |
|                       |          | Reinigung                    |              |                   |
| Personalamt           | PG640100 | Integrationsmassnahmen       |              | 100'000.00        |
| Informatikdienste     | PG650100 | Zusätzlicher Stellenbedarf   | 2.0          | 243'363.00        |
|                       |          | base4kids                    |              |                   |
|                       |          | Ressourcenbedarf Entwicklung | 0.75         | 190'000.00        |
|                       |          | Digitalkosten                |              |                   |
| <b>Total</b>          |          |                              | <b>12.75</b> | <b>638'363.00</b> |

### 3. Übersicht über das Direktionsbudget

Die Bruttokosten der FPI nehmen gegenüber dem Budget 2022 um 23,1 Mio. Franken zu; die Erlöse fallen um 37,5 Mio. Franken höher aus. Der Nettoerlös steigt gegenüber dem Vorjahresbudget um 14,4 Mio. Franken.

### 4. Hinweis auf Haushaltsverbesserungsmassnahmen

Informationen zum Finanzierungs- und Investitionsprogramm FIT sind im Vorbericht enthalten.

# **Direktionsstabdienste / Fachstelle Beschaffungswesen**

## Übersicht

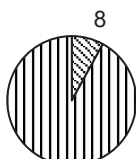
| Kosten und Erlöse       | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021    | Rechnung<br>2020    |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Bruttokosten            | 2'631'025.76        | 2'511'882.41        | 2'186'128.97        | 2'587'266.14        |
| Erlöse                  | 223'550.00          | 211'480.00          | 261'522.90          | 210'891.20          |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>2'407'475.76</b> | <b>2'300'402.41</b> | <b>1'924'606.07</b> | <b>2'376'374.94</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 8.5%                | 8.4%                | 12.0%               | 8.2%                |

| Nummer   | Produktgruppe  | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|----------|--|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|          |  | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| PG600100 | Leistungen für Politik und<br>Verwaltungsführung (light) | 1'268'923.39      | 48% | 99'000.00  | 44% | 1'169'923.39              | 1'136'671.00              | 3%                        |
| PG600300 | Fachstelle<br>Beschaffungswesen                          | 1'362'102.37      | 52% | 124'550.00 | 56% | 1'237'552.37              | 1'163'731.41              | 6%                        |

**Bemerkungen** Die Zunahme der Nettokosten ergibt sich in erster Linie aufgrund höherer Personalkosten.

## Produktgruppe PG600100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light)

Kosten und  
Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %  |  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|--|--|
| Bruttokosten            | 1'268'923.39        | 1'235'671.00        | 1'064'966.20     | 1'366'117.11     |  <p>8<br/>92</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe<br/>▣ Steuern</p> |  |
| Erlöse                  | 99'000.00           | 99'000.00           | 99'297.90        | 102'789.70       |  |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 1'169'923.39        | 1'136'671.00        | 965'668.30       | 1'263'327.41     |  |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 7.8%                | 8.0%                | 9.3%             | 7.5%             |  |  |
|                         |                     |                     |                  |                  |  |  |

Nummer

| Produkt                          | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023 |      | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|----------------------------------|-------------------|------|------------|------|--------------|--------------|-------------|
|                                  | Fr.               | %    | Fr.        | %    | 2023 / Fr.   | 2022 / Fr.   | 2023/2022 % |
| P600110<br>Führungsunterstützung | 1'268'923.39      | 100% | 99'000.00  | 100% | 1'169'923.39 | 1'136'671.00 | 3%          |

Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG600100 Leistungen für Politik und Verwaltungsführung (light) -

Fortsetzung

## Ziele

### Übergeordnete Ziele

Durch eine optimale Steuerung des Direktionsgeschäftsverkehrs liegen Vorlagen und Stellungnahmen der Direktion zeitgerecht, politisch und sachlich überzeugend dargestellt sowie verständlich verfasst vor. In Zusammenarbeit mit den Dienststellen wird sichergestellt, dass bei gesamtstädtischen Fragen konstruktiv und lösungsorientiert mitgearbeitet wird (P110).

### Hinweise zur Zielüberprüfung

Eine umfassende Geschäftskontrolle und eine angemessene fachkompetente Vertretung der Direktion in direktionsübergreifenden Gremien sind sichergestellt. Die Kontrolle über die Einhaltung von mittel- und langfristigen Zielsetzungen wird im Rahmen der Geschäftskontrolle von Gemeinderatsanträgen und parlamentarischen Vorstößen gewährleistet (P110).

## Steuerungsvorgaben

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |           |           |          |          |          |           |

## Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|---|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl vom Gemeinderat verabschiedete parlamentarische Vorstösse (P110)      | 33       | 84       | 56       | 39       |           |
| 2) Fristgerecht beim Gemeinderat eingereichte parlamentarische Vorstösse (P110) | 100%     | 96%      | 100%     | 94%      |           |

## Bemerkungen

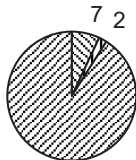
Keine

600

Direktionsstabsdienste / Fachstelle Beschaffungswesen

## Produktgruppe PG600300 Fachstelle Beschaffungswesen

Kosten und  
Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021  | Rechnung<br>2020    | Finanzierung der Produktgruppe in %   |  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|-------------------|---------------------|---|--|
| Bruttokosten            | 1'362'102.37        | 1'276'211.41        | 1'121'162.77      | 1'221'149.03        |  |  |
| Erlöse                  | 124'550.00          | 112'480.00          | 162'225.00        | 108'101.50          |   |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'237'552.37</b> | <b>1'163'731.41</b> | <b>958'937.77</b> | <b>1'113'047.53</b> |   |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 9.1%                | 8.8%                | 14.5%             | 8.9%                |   |  |

Nummer

| Produkt                              | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|--------------------------------------|-------------------|-----|------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|                                      | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                           |                           |                           |
| P600310 Dienstleistungen Stadtintern | 1'232'702.68      | 91% | 24'038.16  | 19% | 1'208'664.52              | 1'134'054.23              | 7%                        |
| P600320 Dienstleistungen Extern      | 129'399.69        | 9%  | 100'511.84 | 81% | 28'887.85                 | 29'677.18                 | -3%                       |

Bemerkungen

Die Erhöhung der Nettokosten ist auf höhere Personal- und Informatikkosten zurückzuführen.



## Produktegruppe PG600300 Fachstelle Beschaffungswesen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- 1) Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung mit allen städtischen Direktionen werden die Beschaffungen der Stadt gesetzeskonform durchgeführt (P310).
- 2) Durch Dialog und Support wird eine einheitliche Beschaffungspraxis sichergestellt (P310).
- 3) Kompetente Beratung von externen Stellen (Energie Wasser Bern, Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik, Personalvorsorgekasse der Stadt Bern, Bürgergemeinde etc.) (P320).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- 1) Anzahl Beschaffungsverfahren und Ausgang der Beschwerdeverfahren gegen Zuschlagsverfügungen. Durch eine Auswertung aller durch die Fachstelle Beschaffungswesen begleiteten Verfahren, aufgeschlüsselt nach Auftraggebende, sollen Schwachstellen aufgezeigt werden (P310 und P320).
- 2) Durch die Begleitung der Beschaffungsabläufe und Feststellungen in Beschwerdeverfahren kann der Schulungs- und Unterstützungsbedarf in den einzelnen Abteilungen bestimmt werden (P310 und P320).
- 3) Rückmeldungen der Kundschaft (P320).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe   | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar  |
|---|-----------|-----------|----------|----------|----------|--|
| 1) Kostendeckungsgrad externe Dienstleistungen (P320) | 100.0%    | 100.0%    | 117.9%   | 73.0%    | 125.6%   | Aufwand-Verrechnung nach KBoB-Tarif (Koordination der Bau- und Liegenschaftsorgane des Bundes) |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar   |
|---|----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Anzahl durchgeführte Verfahren, aufgeschlüsselt nach Schwellenwert (P310 und P320) | 340      | 314      | 305      | 242      | Beschaffungskommission (über Fr. 100'000.00)<br>46 Fachstelle Beschaffungswesen |
| 2) Anzahl Beschwerdeverfahren (P310 und P320)   | 5        | 7        | 1        | 2        |   |
| 3) Anzahl Beratungen intern (P310)  | 263      | 254      | 256      | 250      |   |
| Anzahl Beratungen extern (P320)   | 118      | 102      | 113      | 118      |   |
| davon andere Gemeinden  | 37       | 29       | 36       | 45       |   |

### Bemerkungen

# Finanzverwaltung

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023     | Voranschlag 2022     | Rechnung 2021        | Rechnung 2020        |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Bruttokosten            | 125'718'260.15       | 111'979'757.59       | 118'733'572.75       | 114'511'970.08       |
| Erlöse                  | 150'884'136.24       | 147'530'845.05       | 147'943'230.46       | 145'823'390.71       |
| <b>Nettoerlös</b>       | <b>25'165'876.09</b> | <b>35'551'087.46</b> | <b>29'209'657.71</b> | <b>31'311'420.63</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 120.0%               | 131.7%               | 124.6%               | 127.3%               |

| Nummer   | Produktgruppe           | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023    |     | Nettoerlös 2023 / Fr. | Nettoerlös 2022 / Fr. | Abweichung 2023/2022 % |
|----------|-------------------------|-------------------|-----|---------------|-----|-----------------------|-----------------------|------------------------|
|          |                         | Fr.               | %   | Fr.           | %   |                       |                       |                        |
| PG610100 | Finanzdienstleistungen  |                   |     |               |     |                       |                       |                        |
|          | Stadtverwaltung         | 2'760'318.40      | 2%  | 423'800.00    | 0%  | -2'336'518.40         | -2'468'654.46         | -5%                    |
| PG610200 | Vermögens- und          |                   |     |               |     |                       |                       |                        |
|          | Schuldenbewirtschaftung | 38'602'730.85     | 31% | 83'179'232.24 | 55% | 44'576'501.39         | 42'748'607.62         | 4%                     |
| PG610400 | Finanzausgleich und     |                   |     |               |     |                       |                       |                        |
|          | Beiträge (light)        | 84'355'210.90     | 67% | 67'281'104.00 | 45% | -17'074'106.90        | -4'728'865.70         | 261%                   |

**Bemerkungen** Die Finanzverwaltung bearbeitet finanzstrategische Fragen, erstellt den Integrierten Aufgaben- und Finanzplan (IAFP), das Produktgruppen-Budget (PGB) und die Jahresrechnung. Sie stellt die jederzeitige Liquidität sicher, besorgt den zentralen Zahlungsdienst der Stadt, bewirtschaftet die flüssigen Mittel und beschafft Fremdkapital.

Die Kostenentwicklung in der Dienststelle Finanzverwaltung ist volatil, da im Produkt P610440 "gesamtstädtische Finanzvorgänge" direktionsübergreifende Transaktionen wie beispielsweise Zusatzabschreibungen abgewickelt werden.

Im Budget sind zudem Fr. 105'000.00 für die zentrale Stelle betreffend Geschäftspartnerverwaltung FIT4HANA enthalten.

## Übersicht - Fortsetzung

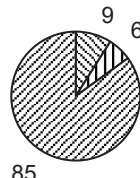
Die Finanzverwaltung erwartet bei den Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung um 0,1 Mio. Franken tiefere Nettokosten, bei der Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung einen um 1,8 Mio. Franken höheren Nettoerlös und in der Produktegruppe Finanzausgleich und Beiträge Mehrkosten von 5,7 Mio. Franken gegenüber dem Budget 2022.

Die Abweichungen zum Vorjahr über die ganze Dienststelle setzen sich wie folgt zusammen:

|                                    |              |                     |  |
|------------------------------------|--------------|---------------------|--|
| <b>Bruttokosten</b>                | <b>13.74</b> | <b>Mio. Franken</b> |  |
| Personalaufwand                    | 10.03        | Mio. Franken        | (Zentral eingestellt Teuerung 2023 9,9 Mio., neue Stelle Geschäftspartnerverwaltung SAP4HANA 0,1 Mio.)   |
| Sach- und übriger Betriebsaufwand  | -0.07        | Mio. Franken        |  |
| Abschreibungen Verwaltungsvermögen | -0.03        | Mio. Franken        |  |
| Finanzaufwand                      | 0.71         | Mio. Franken        | (Verzinsung Darlehen BERNMOBIL +0,62 Mio. und Fonds +0,21 Mio.)  |
| Transferaufwand                    | 3.03         | Mio. Franken        | (Vertikale Lastenverschiebung: +1,42 Mio.; Disparitätenabbau: +1,66 Mio.)                                |
| Ausserordentlicher Aufwand         | 0.00         | Mio. Franken        |  |
| Interne Verrechnungen              | 0.07         | Mio. Franken        |  |
| <b>Erlöse</b>                      | <b>-3.35</b> | <b>Mio. Franken</b> |  |
| Entgelte                           | -0.12        | Mio. Franken        |  |
| Verschiedene Erträge               | 0.00         | Mio. Franken        |  |
| Finanzertrag                       | -1.11        | Mio. Franken        | (Verzinsung Darlehen BERNMOBIL -0,62 Mio. und Fond -0,21 Mio., Verzinsung Eigenkapital Fonds -0,42 Mio.) |
| Transferertrag                     | -0.51        | Mio. Franken        | (Overhead Tierpark -0,47 Mio., Dienstleistungen für Spezialfonds -0,05 Mio.)                             |
| Ausserordentlicher Ertrag          | -0.63        | Mio. Franken        | (2023 höhere Entnahmen Spezialfinanzierungen Schulen/Eis+Wasser -0,62 Mio.)                              |
| Interne Verrechnungen              | -0.99        | Mio. Franken        | (Kalkulatorische Zinsen -0,89 Mio., Overhead Sanitätspolizei neu bei FV -0,10 Mio.)                      |

## Produktgruppe PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung

Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021    | Rechnung<br>2020    | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|
| Bruttokosten            | 2'760'318.40        | 2'716'847.22        | 2'884'488.58        | 3'264'105.58        |  <p>85 9 6</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 423'800.00          | 248'192.76          | 326'273.04          | 282'321.17          |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>2'336'518.40</b> | <b>2'468'654.46</b> | <b>2'558'215.54</b> | <b>2'981'784.41</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 15.4%               | 9.1%                | 11.3%               | 8.6%                |   |

Nummer

| Produkt                           | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|-----------------------------------|-------------------|-----|------------|-----|--------------|--------------|-------------|
|                                   | Fr.               | %   | Fr.        | %   | 2023 / Fr.   | 2022 / Fr.   | 2023/2022 % |
| P610110 Finanzhaushalt            | 1'165'812.97      | 42% | 5'000.00   | 1%  | 1'160'812.97 | 1'244'949.26 | -7%         |
| P610120 Leistungen für Behörden   | 9'305.03          | 0%  | 0.00       | 0%  | 9'305.03     | 39'587.32    | -76%        |
| P610130 Leistungen für Verwaltung | 875'176.96        | 32% | 0.00       | 0%  | 875'176.96   | 802'524.46   | 9%          |
| P610140 Versicherungswesen        | 246'009.74        | 9%  | 200'000.00 | 47% | 46'009.74    | 46'501.68    | -1%         |
| P610150 Finanzwesen FPI           | 341'256.89        | 12% | 218'800.00 | 52% | 122'456.89   | 253'182.53   | -52%        |
| P610160 Governance Systeme        | 122'756.81        | 4%  | 0.00       | 0%  | 122'756.81   | 81'909.21    | 50%         |

Bemerkungen

Die Produktgruppe "Finanzdienstleistungen für die Stadtverwaltung" beträgt netto 2,3 Mio. Franken, was 0,1 Mio. Franken unter dem Voranschlag 2022 liegt.

## Produktegruppe PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- 1) Fach- und zeitgerechte Steuerung und Führung des Finanzhaushalts der Stadt und der Direktion mit Jahresrechnung, Produktegruppenbudget sowie dem Integrierten Aufgaben- und Finanzplan nach den gesetzlichen Vorgaben des Kantons unter Berücksichtigung der Kostenrechnung (P110)
- 2) Beratung und Unterstützung des Stadtrats sowie des Gemeinderats in Finanzfragen, fristgerechte Beantwortung parlamentarischer Vorstösse (P120)
- 3) Beratung der Stadtverwaltung als Fachinstanz für das Rechnungswesen und Erteilung von fachtechnischen Weisungen (P130)
- 4) Zielgerichtete fachliche Mitarbeit in gesamtstädtischen Projekten der Verwaltungsentwicklung (P130)
- 5) Sicherstellung der Koordination zwischen den Informatikdiensten und den Endverbrauchenden in der Direktion (P130)
- 6) Einführung eines Risiko- und Beteiligungsmanagements (P160)
- 7) Stadtweite Prüfung der Leistungsverträge hinsichtlich der Einhaltung der Gestaltung der finanziellen Vorgaben (P130)
- 8) Sicherstellen eines angemessenen Versicherungsschutzes für alle Risiken der Stadt (P140)
- 9) Mit fach- und termingerechter sowie effizienter Ressourcenbewirtschaftung werden die Kosten- und Fachverantwortlichen jeder Stufe der Direktion bei ihrer Aufgabenerfüllung im Finanz- und Controllingbereich zielorientiert unterstützt. Es wird lösungs- und kundenorientiert gearbeitet (P150).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- 1) Einhaltung der Vorschriften und Vorgaben des Kantons, der Vorgaben des Internen Kontrollsystems mit den darin geregelten Prozessen und der Termine (P110)
- 2) Monitoring und Analyse der Vorstösse des Stadtrats, Anfragen und speziellen Aufträge des Gemeinderats (P120)
- 3) Erstellung von fachtechnischen Weisungen insbesondere von HRM2-Praxisblättern zur Sicherstellung einer einheitlichen Rechnungslegung (P130)
- 4) Durch systematische Überprüfung der Gemeinderatstraktanden wird der Einbezug in stadtweite Projekte mit wesentlicher finanzieller Tragweite sichergestellt (P130)
- 5) Wird durch die Informatikkoordination sichergestellt (P130)
- 6) Einhaltung des Zeitplans und der Meilensteine zu den Projekten (P160)
- 7) Systematische Analyse der Leistungsverträge auf Stadtebene (P130)
- 8) Periodische Beurteilung des Versicherungsportefeuilles unter Einbezug der Versicherungsverantwortlichen der Direktionen (P140)
- 9) Die Zusammenarbeit mit den einzelnen Dienststellen wird vertieft und durch neue Analyseinstrumente unterstützt.

## Produktgruppe PG610100 Finanzdienstleistungen Stadtverwaltung - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar   |
|---|-----------|-----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Bilanzüberschuss (frei verfügbares Eigenkapital) in Mio. Fr. | 120 - 180 | 90 - 120  | 80.8     | 75.6     | 87.1     | Bilanzüberschuss inkl. finanzpolitische Reserve, ab 2023 analog Finanzstrategie |

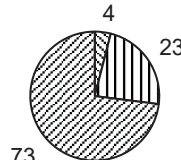
### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar                                  |
|--|----------|----------|----------|----------|--|
| 1) Anzahl Versicherungsrahmenverträge (P140)     | 8        | 8        | 8        | 8        | 8 ohne Obligatorische Unfallversicherung   |
| 2) Versicherungsprämienvolumen (Mio. Fr.) (P140) | 2.5      | 2.7      | 2.5      | 2.5      | 2.5 ohne Obligatorische Unfallversicherung |

### Bemerkungen

keine

## Produktgruppe PG610200 Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag          | Voranschlag          | Rechnung             | Rechnung             | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|---|
|                         | 2023                 | 2022                 | 2021                 | 2020                 |   |
| Bruttokosten            | 38'602'730.85        | 37'877'871.67        | 37'019'588.30        | 37'797'435.35        |  <ul style="list-style-type: none"> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #cccccc; margin-right: 5px;"></span> Beiträge Dritter</li> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #e0e0e0; margin-right: 5px;"></span> Interne Verrechnungen</li> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #ffffff; margin-right: 5px;"></span> Sonstiges</li> </ul> |
| Erlöse                  | 83'179'232.24        | 80'626'479.29        | 81'300'610.25        | 78'832'540.04        |   |
| <b>Nettoerlös</b>       | <b>44'576'501.39</b> | <b>42'748'607.62</b> | <b>44'281'021.95</b> | <b>41'035'104.69</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 215.5%               | 212.9%               | 219.6%               | 208.6%               |   |

| Nummer  | Produkt                                | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023    |     | Nettoerlös<br>2023 / Fr. | Nettoerlös<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|--|-------------------|-----|---------------|-----|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
|         |  | Fr.               | %   | Fr.           | %   |                          |                          |                           |
|         | Dienstleistungen                       |                   |     |               |     |                          |                          |                           |
|         | Vermögens-<br>/Schuldenbewirtschaftung | 436'063.52        | 1%  | 3'203'000.00  | 4%  | 2'766'936.48             | 2'322'016.66             | 19%                       |
| P610210 |  |                   |     |               |     |                          |                          |                           |
| P610220 | Nettozinsen                            | 38'166'667.33     | 99% | 79'976'232.24 | 96% | 41'809'564.91            | 40'426'590.96            | 3%                        |

### Bemerkungen

Nettozinsen = Differenz zwischen Passiv- und Aktivzinsen, d. h. Zinsaufwand für das Verwaltungs- und Finanzvermögen der Stadt inkl. Finanzierung der Sonderrechnungen und Anstalten, abzüglich Ertrag aus Geldanlagen und Beteiligungen. Insgesamt resultiert ein Nettozinsenerlös.

Vom gesamten Passivzinsaufwand von 38,1 Mio. Franken entfallen 14,4 Mio. Franken auf den allgemeinen Haushalt und 23,7 Mio. Franken auf die Anstalten und den Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik, an welche die Zinsen weiterverrechnet werden. Der prognostizierte Durchschnittszinssatz 2023 der städtischen Anleihen von 1,18 % (2022 1,22 %) bildet die Basis für die Verrechnung der kalkulatorischen Zinsen.

Nach dem neuen Rechnungslegungsmodell HRM2 wird die bestehende Spezialfinanzierung betreffend Ausgliederung ewb von 80 Mio. Franken ab 2014 über 16 Jahre aufgelöst, die entsprechenden 5 Mio. Franken sind als ausserordentlicher Ertrag enthalten.



## Produktgruppe PG610200 Vermögens- und Schuldenbewirtschaftung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- 1) Fachgerechte Verwaltung der Beteiligungen und der Wert-schriften (inkl. der Darlehen und Hypotheken) der Stadt und der Zuwendungen Dritter (P210)
- 2) Die Liquidität der Stadt ist sichergestellt und wird hinsichtlich Zinskosten und -erträge optimal bewirtschaftet (P210)
- 3) Optimierung der Nettozinsbelastung durch gezielte Bewirtschaftung des Vermögens und der Schulden, insbesondere der Anleihen und Darlehen (P220)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- 1) Alle Zahlungsverpflichtungen werden termingerecht erfüllt (P210)
- 2) Regelmässige Analyse aller anstehenden Zahlungsverpflichtungen, der Guthaben und Soll-Ist-Vergleich der Zinskosten (P220)

### Steuerungs-vorgaben

| Vorgabe   | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar   |
|---|-----------|-----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Bruttoverschuldungs-anteil Allg. Haushalt  | <140%     | <140%     | 131.20%  | 131.30%  | 131.50%  | ohne Fremdfinanzierung von Sonderrechnung und Anstalten   |
| 2) Durchschnittliche Zinsbindung (Duration) der langfristigen Fremd-finanzierungen (P220) | 6 - 10    | 6 - 10    | 15.77    | 15.52    | 9.51     | in Jahren. Wegen langfristiger Anbindung der sehr tiefen Zinsen wird die Vorgabe bewusst überschritten. |

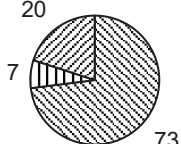
### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar   |
|---|----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Bestand Anleihen und Darlehen (Mio. Fr.) (P210)          | 1'215.0  | 1'135.0  | 1'080.0  | 980.0    |   |
| 2) Durchschnittlicher Selbstkostenzinssatz (P220)           | 1.22%    | 1.22%    | 1.45%    | 1.43%    | jeweils Stand 31.12., massgebend für die Verzinsung des Folgejahres |
| 3) Zinsaufwand netto (Mio. Fr.) (P220)                      | -40.6    | -39.1    | -36.8    | -42.5    | Nettoergebnis P610220   |
| 4) Zinsaufwand netto pro Einwohnerin/Einwohner (Fr.) (P220) | -284     | -273     | -257     | -298     | Basis 143'154 Einwohner (2021)                                      |

### Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG610400 Finanzausgleich und Beiträge (light)

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag          | Voranschlag         | Rechnung             | Rechnung            | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|----------------------|---------------------|----------------------|---------------------|--|
|                         | 2023                 | 2022                | 2021                 | 2020                |  |
| Bruttokosten            | 84'355'210.90        | 71'385'038.70       | 78'829'495.87        | 73'450'429.15       |  <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Sonstiges</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 67'281'104.00        | 66'656'173.00       | 66'316'347.17        | 66'708'529.50       |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>17'074'106.90</b> | <b>4'728'865.70</b> | <b>12'513'148.70</b> | <b>6'741'899.65</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 79.8%                | 93.4%               | 84.1%                | 90.8%               |  |

| Nummer  | Produkt                         | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023    |     | Nettokosten   | Nettokosten   | Abweichung |
|---------|---------------------------------|-------------------|-----|---------------|-----|---------------|---------------|------------|
|         |                                 | Fr.               | %   | Fr.           | %   | 2023 / Fr.    | 2022 / Fr.    |            |
| P610410 | Beitragswesen                   | 1'317'898.99      | 2%  | 0.00          | 0%  | 1'317'898.99  | 1'369'165.70  | -4%        |
| P610430 | Finanz- und Lastenausgleich     | 73'064'423.00     | 87% | 61'506'000.00 | 91% | 11'558'423.00 | 8'475'373.00  | 36%        |
| P610440 | Gesamtstädtische Finanzvorgänge | 9'972'888.91      | 12% | 5'775'104.00  | 9%  | 4'197'784.91  | -5'115'673.00 | -182%      |

**Bemerkungen** Mit der Erfolgskontrolle FILAG wurde die im direkten Finanz- und Lastenausgleich enthaltene Zentrumslastenabgeltung (Erlös) der Städte Bern, Biel und Thun auf Basis der Zahlen 2018 neu festgelegt. Seit 2019 beträgt die pauschale Zentrumslastenabgeltung für die Stadt Bern 61,5 Mio. Franken (Gesetz über den Finanz- und Lastenausgleich vom 27. November 2000 [FILAG; BSG 631.1] und Verordnung über den Finanz- und Lastenausgleich vom 22. August 2001 [FILAV; BSG 631.111]).

Abgestützt auf die Finanzplanungshilfe des Kantons wird die Zahlung in den kantonalen Disparitätenabbau auf 48,6 Mio. Franken veranschlagt. Für den vertikalen Finanzausgleich werden 24,4 Mio. Franken eingestellt.

Über das Produkt P610440 "Gesamtstädtische Finanzvorgänge" werden Zusatzabschreibungen und andere Finanztransaktionen, wie beispielsweise Einlagen und Entnahmen von Spezialfinanzierungen, abgewickelt. Dies ist der Hauptgrund für die stark schwankenden Nettokosten der Dienststelle.

## Produktgruppe PG610400 Finanzausgleich und Beiträge (light) - Fortsetzung

### Bemerkungen

Mit der Einführung von HRM2 ergibt sich eine wesentliche Änderung bei der Darstellung des Rechnungsergebnisses. Art. 84 der Gemeindeverordnung vom 16. Dezember 1998 (GV; BSG 170.111) regelt den Umgang mit zusätzlichen Abschreibungen. Resultiert in der Erfolgsrechnung ein Ertragsüberschuss und sind zugleich die ordentlichen Abschreibungen kleiner als die Nettoinvestitionen, muss der Ertragsüberschuss für zusätzliche Abschreibungen verwendet werden, bis diese die Nettoinvestitionen erreicht haben.

Die Planung geht von folgenden Werten aus:

|  |                    |
|--|--------------------|
| Investitionen gemäss Investitionsbudget 2023 | 139,3 Mio. Franken |
| Abschreibungen gemäss PGB 2023               | 95,7 Mio. Franken  |

|                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| Ergebnis PGB 2023 (Defizit) | -35,1 Mio. Franken |
|-----------------------------|--------------------|

Wegen des budgetierten Verlustes 2023 können keine Zusatzabschreibungen vorgesehen werden.

Die Stadt Bern hat per 1. Januar 2014 im Allgemeinen Haushalt eine Neubewertungsreserve von rund 19 Mio. Franken gebildet. Per 1. Januar 2019 (fünf Jahre nach Einführung von HRM2) wurde gestützt auf die Gemeindeverordnung aus der Neubewertungsreserve ein Anteil von 2,7 Mio. Franken in die Schwankungsreserve überführt. Die verbleibende Neubewertungsreserve wird von 2019 bis 2023 jährlich mit 3,26 Mio. Franken aufgelöst.

Erste Projekte mit bewilligten Entnahmen aus den Spezialfinanzierungen Eis + Wasser sowie Schulbauten sind in Betrieb. Die anfallenden Abschreibungen von 2,5 Mio. Franken (Vorjahr 1,9 Mio.) sind als Entnahmen im PGB 2023 eingestellt und entlasten somit die Erfolgsrechnung.

Im PGB 2023 ist eine Teuerungszulage für das städtische Personal von 3 % berücksichtigt. Entsprechend SRB 2019-45 vom 14. Februar 2019 wurden die entsprechenden Mittel (9,9 Mio. Franken) zentral bei der Finanzverwaltung eingestellt.

## Produktgruppe PG610400 Finanzausgleich und Beiträge (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- 1) Sachgerechter Einsatz der zur Verfügung stehenden Mittel für die Entwicklungszusammenarbeit und humanitäre Hilfe (P420)
- 2) Fristgerechte Berichterstattung über den jährlichen Finanz- und Lastenausgleich (FILAG) gemäss Vorgabe Kanton (P430)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- 1) Berichterstattung über die Einhaltung des gemeinderätlichen Konzepts über die Ausrichtung von Beiträgen für die Entwicklungszusammenarbeit (alle vier Jahre) sowie fallbezogene Berichterstattung zur humanitären Hilfe (P420)
- 2) Verifizierung der Höhe der Finanzausgleichszahlungen und der Abgeltung Zentrumslasten unter Beizug der Direktionsfinanzdienste (P430)

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|

Keine

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021   | Ist 2020   | Ist 2019   | Ist 2018   | Kommentar                                       |
|---|------------|------------|------------|------------|---|
| 1) Beiträge an Gemeinwesen und Dritte (Mio. Fr.) (P420)         | 1.11       | 1.14       | 1.26       | 1.21       |   |
| 2) Disparitätenabbau (Zahlung an Kanton, Mio. Fr.) (P430)       | 47.40      | 46.30      | 47.81      | 53.04      |   |
| 3) Vertikaler Ausgleich (Zahlung an Kanton, Mio. Fr.) (P430)    | 24.22      | 24.47      | 24.77      | 24.82      |   |
| 4) Abgeltung Zentrumslasten (Zahlung an Stadt, Mio. Fr.) (P430) | 61.51      | 61.51      | 61.51      | 63.25      |   |
| 5) Bilanzüberschuss in Steuerzehnteln (P440)                    | 2.84       | 2.69       | 3.09       | 3.59       | Bilanzüberschuss inkl. finanzpolitische Reserve |
| 6) Beiträge an Entwicklungshilfe (Total Fr.) (P410)             | 200'000.00 | 200'000.00 | 200'000.00 | 150'000.00 | 50'000 je Hilfsorganisation/Jahr                |
| 7) Beiträge an humanitäre Hilfe (Total Fr.) (P410)              | 50'000.00  | 112'500.00 | 100'000.00 | 100'000.00 | siehe Bemerkungen                               |

### Bemerkungen

Kennzahl 7): Die Beiträge sind abhängig von Katastrophen, Kriegen usw. 2021 wurde je Fr. 16'500.00 für die Nothilfe in Haiti (Erdbeben) und die Flüchtlingshilfe in Griechenland (Flüchtlingscamp) sowie Fr. 17'000 für die Nothilfe in Afghanistan überwiesen.

# Immobilien Stadt Bern

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag    | Voranschlag    | Rechnung       | Rechnung       |
|-------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
|                         | 2023           | 2022           | 2021           | 2020           |
| Bruttokosten            | 151'127'631.95 | 143'469'030.03 | 131'707'192.76 | 148'226'746.63 |
| Erlöse                  | 133'057'110.77 | 133'896'410.97 | 133'163'130.96 | 148'112'774.98 |
| <b>Nettokosten</b>      | 18'070'521.18  | 9'572'619.06   | -1'455'938.20  | 113'971.65     |
| Kostendeckungsgrad in % | 88.0%          | 93.3%          | 101.1%         | 99.9%          |

| Nummer   | Produktgruppe                                    | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023     |     | Nettokosten   | Nettokosten  | Abweichung  |
|----------|--|-------------------|-----|----------------|-----|---------------|--------------|-------------|
|          |  | Fr.               | %   | Fr.            | %   | 2023 / Fr.    | 2022 / Fr.   | 2023/2022 % |
|          | Bewirtschaftung Immobilien                       |                   |     |                |     |               |              |             |
| PG620100 | VV   | 147'933'013.09    | 98% | 130'513'610.77 | 98% | 17'419'402.32 | 8'846'589.39 | 97%         |
|          | Liegenschaften im öffentlichen Interesse (light) |                   |     |                |     |               |              |             |
| PG620200 |  | 1'794'700.00      | 1%  | 1'120'000.00   | 1%  | 674'700.00    | 683'300.00   | -1%         |
|          | Rebgut Neuenstadt                                |                   |     |                |     |               |              |             |
| PG621100 |  | 1'399'918.86      | 1%  | 1'423'500.00   | 1%  | -23'581.14    | 42'729.67    | -155%       |

**Bemerkungen** Immobilien Stadt Bern (ISB) als Eigentümervertreterin aller städtischen Liegenschaften betreut das Immobilienportfolio des Verwaltungsvermögens (VV) mit einem Neuwert von 2,45 Mia. Franken und das Immobilienportfolio des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik (Fonds) mit einem Marktwert von 1,52 Mia. Franken. Der Fonds wird als gemeindeeigene Unternehmung mit Sonderrechnung geführt und ist nicht Bestandteil dieser Produktgruppe.

ISB ist als Portfoliomanagerin und Auftraggeberin für nachhaltige Bauleistungen im Sinne der städtischen Vorgaben verantwortlich. Als Eigentümervertreterin bestimmt ISB die baulichen Massnahmen und beauftragt Hochbau Stadt Bern (HSB) mit der Ausführung. ISB definiert die Unterhalts- und Sanierungsstrategie für das bestehende Immobilienportfolio und bewirtschaftet die Immobilien im Verwaltungsvermögen.

ISB ist sowohl für die kaufmännische als auch für die technische und infrastrukturelle Bewirtschaftung (z.B. Hauswartung) der Liegenschaften zuständig. Ausserdem priorisiert ISB Bedürfnisanmeldungen bzw. Investitionen und erarbeitet Strategien für die betriebliche Effizienzsteigerung mittels räumlicher Optimierungen und Definition von Raumprogrammen und Projektzielen.

Neben der Produktgruppe Bewirtschaftung Immobilien VV figurieren bei ISB die Produktgruppen Liegenschaften im öffentlichen Interesse (Liöl) und Rebhut Neuenstadt.

## Produktgruppe PG620100 Bewirtschaftung Immobilien VV

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|--|
| Bruttokosten            | 147'933'013.09      | 140'163'000.36      | 128'574'871.04   | 144'401'360.16   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Beiträge Dritter</li> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Sonstiges</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 130'513'610.77      | 131'316'410.97      | 127'848'675.38   | 145'536'024.36   |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 17'419'402.32       | 8'846'589.39        | 726'195.66       | -1'134'664.20    |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 88.2%               | 93.7%               | 99.4%            | 100.8%           |  |

### Nummer

| Produkt                                    | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023    |     | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|--|-------------------|-----|---------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|  | Fr.               | %   | Fr.           | %   |                           |                           |                           |
| Bewirtschaftung<br>Verwaltungsgebäude      | 14'732'149.85     | 10% | 14'185'041.34 | 11% | 547'108.51                | 32'331.60                 | 1592%                     |
| Bewirtschaftung Schul- und<br>Sportanlagen | 88'947'908.56     | 60% | 82'194'112.48 | 63% | 6'753'796.08              | 5'269'851.46              | 28%                       |
| Bewirtschaftung<br>Spezialobjekte          | 33'889'337.01     | 23% | 24'281'073.40 | 19% | 9'608'263.61              | 3'416'632.36              | 181%                      |
| Leistungen für Behörden<br>und Verwaltung  | 532'924.35        | 0%  | 22'690.32     | 0%  | 510'234.03                | 127'774.23                | 299%                      |
| Leistungen für Dritte                      | 9'830'693.32      | 7%  | 9'830'693.23  | 8%  | 0.09                      | -0.26                     | -135%                     |

### Bemerkungen

Das Ziel des ISB-Raumkostenverrechnungsmodells besteht darin, die stadtinterne Raumkostenverrechnung möglichst einfach und nachvollziehbar auszugestalten. Dabei sollen die der Nutzerschaft verrechneten Raumkosten ausschliesslich zu Selbstkosten von ISB weiterverrechnet werden. Das aktuelle Raumkostenverrechnungsmodell ist seit 2019 im Einsatz und hat eine Gültigkeit von fünf Jahren (bis 2023). Die den Dienststellen verrechneten Raumkosten exklusive Mehrflächen bleiben bis Ende 2023 konstant. Dies hat zur Folge, dass - mit Ausnahme der Kosten der Spezialobjekte, welche bei ISB verbleiben - in den ersten zwei Jahren ein Ertragsüberschuss, im dritten Jahr ein ausgeglichenes Ergebnis und in den letzten zwei Jahren ein Aufwandüberschuss entstehen sollte.

Von den insgesamt veranschlagten Erlösen von rund 130,5 Mio. Franken entfallen 104,0 Mio. Franken auf die interne Verrechnung an städtische Dienststellen für Raum-, Heiz- und Betriebskosten. Die interne Raumkostenverrechnung richtet sich für die Jahre 2019 bis 2023 nach den durchschnittlich erwarteten Plankosten. Diese beinhalten folgende Komponenten: Instandhaltung, Kapitalverzinsung, Abschreibungen, Eigentümerkosten, Verwaltungskosten sowie Zumietkosten.

## Produktegruppe PG620100 Bewirtschaftung Immobilien VV - Fortsetzung

### Bemerkungen

Die veranschlagten Nettokosten (Verlust) von 17,4 Mio. Franken haben sich gegenüber dem Vorjahresbudget von 8,8 Mio. Franken (Verlust) um 8,6 Mio. Franken erhöht. Begründet wird der höhere Aufwandüberschuss zu einem Teil mit den in den Jahren 2022 und 2023 geplanten Investitionsvorhaben und zum anderen Teil mit tieferen Einnahmen aus Raumkosten sowie höheren Ausgaben für Zumieten von rund 2,0 Mio. Franken. Die in der Finanz- und Investitionsplanung (MIP) 2023 - 2030 vorgesehenen Projekte wirken sich mit zusätzlichen Abschreibungen von 4,9 Mio. Franken aus.

Damit der Werterhalt des Immobilienportfolios langfristig gewährleistet werden kann, müssen genügend finanzielle Mittel für den baulichen Unterhalt eingestellt werden. Mit einfachen und regelmässigen Instandhaltungsarbeiten kann die Nutzungsdauer verlängert und aufwändige Instandsetzungsarbeiten können später und kostengünstiger durchgeführt werden. Die veranschlagten Instandhaltungskosten betragen 15,8 Mio. Franken und entsprechen dem Budget 2022.

Der Bestand der Liegenschaften im Verwaltungsvermögen wuchs in den letzten Jahren aufgrund von Neubestellungen und Erweiterungen stetig an. Damit diese Anlagen bewirtschaftet und betrieben werden können, benötigt das Immobilienmanagement von ISB neun zusätzliche Vollzeitstellen in der Hauswartung (inkl. Fachkräfte Reinigung). Diese neuen Stellen werden ausschliesslich aufgrund städtischer Neubestellungen geschaffen. 2023 sind die Neubestellungen: der Neubau der Heilpädagogischen Schule, der Neubau der Reichenbachstrasse 118 (Fonds), der Erweiterungsbau der Volksschule Bethlehemacker, die Erweiterung der Sportanlage Bodenweid, die Zumiete der Nussbaumstrasse, die Sanierung der Volksschulen Matte und Steckgut. Da alle städtischen Tagesschulen neu über die Schulferien geöffnet bleiben, wird in dieser Zeit zusätzliches Reinigungspersonal benötigt. Die Hauswartungskosten werden über die Nebenkosten an die Nutzenden weiter verrechnet und sind für ISB kostenneutral. Die Heiz- und Betriebskosten fallen aufgrund der neuen Stellen um rund Fr. 250'800.00 höher aus.

Die Mieterträge für Dritte und stadtnahe Dritte sowie die interne Raumkostenverrechnung an städtische Dienststellen fallen gegenüber dem Budget 2022 gesamthaft um 1.0 Mio. Franken tiefer aus. Der Rückgang der Raumkosten ist grösstenteils auf den Verkauf des Alters- und Pflegeheims Kühlewil zurückzuführen. Die weiterverrechneten Zumieten (grösstenteils Nussbaumstrasse 29) werden durch viele kleinere Entmietungen (z. Bsp. Hallenbad Hirschengraben, ein Stockwerk im Beerhaus, Lager Pappelweg 24 u.v.m.) und tieferer Leerstände wieder ausgeglichen.

### Produkt P620110 Bewirtschaftung Verwaltungsgebäude

Das Produkt "Bewirtschaftung Verwaltungsgebäude" umfasst sämtliche im Immobilienportfolio enthaltenen Bürogebäude der Stadtverwaltung. Neben den im Raumkostenmodell kalkulierten Kosten werden die Heiz- und Betriebskosten (generelle Kosten des Gebäudebetriebs anlehnend an die Nebenkosten des Mietrechts) sowie die Facility Management-Dienstleistungen jeweils per Mitte Jahr für die Periode eines Jahres abgerechnet.

### Produkt P620120 Bewirtschaftung Schul- und Sportanlagen

Den weitaus grössten Anteil am Gesamtportfolio macht das Produkt "Bewirtschaftung Schul- und Sportanlagen" aus. In diesem Produkt sind die Teilportfolios Schulhaus, Kindergarten, Schwimmbad/Eissportanlage, Hallenbad und übrige Sportanlagen enthalten. Falls der benötigte Raumbedarf nicht durch städtische Liegenschaften des Verwaltungsvermögens gedeckt werden kann, müssen Flächen zugemietet werden. Die Raumkostenverrechnung richtet sich nach den Richtlinien Raumkosten und Standards.

### Produkt P620130 Bewirtschaftung Spezialobjekte

Die Spezialobjekte der Immobilien im Verwaltungsvermögen umfassen einerseits Werkhöfe/Magazine, Zivilschutzanlagen sowie Friedhofsgebäude, welche der Raumkostenverrechnung unterliegen und andererseits definierte Teilportfolios wie Brunnen und Denkmäler, Wartehallen, Kirchen und Geläute sowie WC-Anlagen, welche in der direkten Verantwortung von ISB liegen. Von den gesamten Nettokosten (9,6 Mio. Franken) betreffen 3,8 Mio. Franken die Teilportfolios, welche in der Verantwortung von ISB liegen und nicht weiterverrechnet werden.



## Produktegruppe PG620100 Bewirtschaftung Immobilien VV - Fortsetzung

### **Produkte P620140 Leistungen für Behörden und Verwaltung**

Als Fachstelle erbringt ISB verschiedene Leistungen für andere städtische Dienststellen. Hierzu gehören die Koordination der Tätigkeiten mit den institutionellen Vorgaben, vor allem im Bereich der Stadtentwicklung, der Stadtplanung und der Denkmalpflege sowie das Aufbereiten von Geschäften für den Gemeinderat, den Stadtrat und für Gemeindeabstimmungen. Das Produkt P620140 "Leistungen für Behörden und Verwaltung" zeigt die Kosten auf, welche aus diesen Tätigkeiten entstehen.

### **Produkte P620150 Leistungen für Dritte**

ISB leistet einen erheblichen Anteil seiner Dienste für den Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik (Fonds), welche durch diesen auch vergütet werden. Diese Leistungen, wie auch die Vergütung, werden über das Produkt P620150 "Leistungen für Dritte" abgerechnet. Durch die Weiterverrechnung an den Fonds weist dieses Produkt ein ausgeglichenes Ergebnis aus

## Produktegruppe PG620100 Bewirtschaftung Immobilien VV - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- 1) Durch eine optimale Bewirtschaftung des Immobilienportfolios (Liegenschaften im VV) wird sichergestellt, dass die Raumbedürfnisse der Direktionen befriedigt werden (P110-130).
- 2) Es wird eine effektive und effiziente kaufmännische (Vermietung) und infrastrukturelle (Hauswartung) Bewirtschaftung gewährleistet (P110-130).
- 3) Es wird eine Verbesserung des durchschnittlichen Zustandswerts der Gebäude im Verwaltungsvermögen angestrebt (P110-130).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- 1) Die Raumbedürfnisse der Direktionen sind mit dem Budget sicherzustellen (P110-150).
- 2) Kosten werden unter Berücksichtigung von Nachhaltigkeitskriterien laufend optimiert. Durch das stetig wachsende Portfolio können jedoch die Gesamtkosten nicht gesenkt werden. Mit Ausnahme der Eigentümerkosten für Brunnen und Denkmäler, Kirchen und Geläute sowie WC-Anlagen sollten sämtliche Betriebskosten durch die verrechneten Raumieten gedeckt sein.
- 3) Massnahmen für den Werterhalt werden prioritär behandelt. Entsprechende Instandsetzungsprojekte werden von ISB erfasst und gemeinsam mit den Neubestellungen der Nutzenden für die Aufnahme in die Mittelfristige Investitionsplanung (MIP) im Investitionsbereich Hochbau angemeldet. (P110-150).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar         |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|-------------------|
| 1) Zustandswert des gesamten Immobilienportfolios (P110-130) | ≥0.79     | ≥0.79     | 0.77     | 0.78     | 0.78     | Siehe Bemerkungen |
| 2) Abweichung Unterhaltsbudget (P110-130)                    | < +/- 5%  | < +/- 5%  | -15%     | -13%     | -7%      |                   |

### Bemerkungen

Steuerungsvorgabe 1:

Der relative Zustandswert kann wie folgt kategorisiert werden:

- ≥0,86 Gebäude „intakt“
- 0,71 – 0,85 Gebäude „leicht schadhaft“
- 0,51 – 0,70 Gebäude „mittel schadhaft“
- ≤0,50 Gebäude "stark schadhaft"

Der Gemeinderat hat 2015 beschlossen, dass die Arbeiten so auszurichten sind, dass langfristig (innert 25 Jahren) ein durchschnittlicher Zustandswert der Gebäude von 0,80 erreicht werden kann.

## Produktegruppe PG620100 Bewirtschaftung Immobilien VV – Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021      | Ist 2020      | Ist 2019      | Ist 2018      | Kommentar                              |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|--|
| 1) Bewirtschaftungskosten pro m2 über alle Verwaltungsgebäude (Reinigung, Hauswirtschaft, Kleinunterhalt) (P110-130) | 63.39 / m2    | 64.58 / m2    | 69.11 / m2    | 68.63 / m2    |  |
| 2) Anzahl zugemietete Objekte (P110-130)   | 241           | 258           | 265           | 289           |  |
| 3) Investitionsvolumen Baumassnahmen Auftragserteilung durch Eigentümer pro Teilportfolio:                           |               |               |               |               |  |
| - Verwaltungsliegenschaften (P110)   | 142'963.25    | 2'204'772.05  | 3'652'701.60  | 268'837.38    |  |
| - Schul- und Sportanlagen (P120)   | 52'451'849.06 | 44'143'713.92 | 38'070'999.42 | 25'446'281.64 | Bei dieser Kennzahl handelt es sich um |
| - Spezialobjekte (P130)  | 1'186'573.37  | 3'579'249.70  | 4'895'848.01  | 3'915'520.42  | Bruttoausgaben                         |
| 4) Investitionsvolumen Baumassnahmen ausgelöst durch Neubestellungen pro Teilportfolio:                              |               |               |               |               |  |
| - Verwaltungsliegenschaften (P110)   | 35'429.43     | 25'724.90     | 20'156.07     | 276'842.57    |  |
| - Schul- und Sportanlagen (P120)   | 37'721'290.04 | 36'027'942.58 | 30'424'862.51 | 17'215'427.57 | Bei dieser Kennzahl handelt es sich um |
| - Spezialobjekte (P130)  | 697'401.21    | 1'105'089.40  | 3'651'368.99  | 3'146'321.15  | Bruttoausgaben                         |
| 5) Gesamtkosten der Liegenschaften ohne Raumkostenverrechnung (P110-130)   | 3'224'318.62  | 3'443'391.33  | 3'284'796.96  | 3'637'224.41  |  |

## Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG620200 Liegenschaften im öffentlichen Interesse (light)

Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %           |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|---|
| Bruttokosten            | 1'794'700.00        | 1'803'300.00        | 1'826'848.33     | 2'375'684.72     | <p>38 62</p> <p>▣ Sonstiges<br/>▣ Steuern</p> |
| Erlöse                  | 1'120'000.00        | 1'120'000.00        | 4'194'740.99     | 1'447'111.57     |   |
| <b>Nettokosten</b>      | 674'700.00          | 683'300.00          | -2'367'892.66    | 928'573.15       |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 62.4%               | 62.1%               | 229.6%           | 60.9%            |   |
|                         |                     |                     |                  |                  |   |

Nummer

| Produkt   | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023   |      | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---|-------------------|------|--------------|------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|   | Fr.               | %    | Fr.          | %    |                           |                           |                           |
| P620210<br>Liegenschaften im öffentlichen Interesse (light) | 1'794'700.00      | 100% | 1'120'000.00 | 100% | 674'700.00                | 683'300.00                | -1%                       |

Bemerkungen

Das Budget der Produktgruppe "Liegenschaften im öffentlichen Interesse" geht von einem Aufwandüberschuss von knapp 0,7 Mio. Franken aus. Dies entspricht praktisch dem Vorjahresbudget.

## Produktgruppe PG620200 Liegenschaften im öffentlichen Interesse (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- 1) Der Liegenschaftsbestand wird laufend bereinigt und ständig à jour gehalten.
- 2) Die übertragungsfähigen Liegenschaften sind innert nützlicher Frist ins Fonds- oder ins Verwaltungsvermögen zu übertragen beziehungsweise je nach Entscheid an Dritte im Baurecht abzugeben oder zu verkaufen (P110).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die Umsetzung wird laufend überprüft.

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |           |           |          |          |          |           |

### Kennzahlen

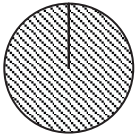
| Kennzahl                        | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|---------------------------------|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Anzahl Liegenschaften (P110) | 13       | 13       | 18       | 18       |           |

### Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG621100 Rebgut Neuenstadt

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|---|
| Bruttokosten            | 1'399'918.86        | 1'502'729.67        | 1'305'473.39     | 1'449'701.75     | <br>100<br><input checked="" type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe |
| Erlöse                  | 1'423'500.00        | 1'460'000.00        | 1'119'714.59     | 1'129'639.05     |   |
| <b>Nettoerlös</b>       | 23'581.14           | -42'729.67          | -185'758.80      | -320'062.70      |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 101.7%              | 97.2%               | 85.8%            | 77.9%            |   |
|                         |                     |                     |                  |                  |   |

### Nummer

| Produkt                      | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023   |      | Nettoerlös | Nettoerlös | Abweichung  |
|------------------------------|-------------------|------|--------------|------|------------|------------|-------------|
|                              | Fr.               | %    | Fr.          | %    | 2023 / Fr. | 2022 / Fr. | 2023/2022 % |
| P621110<br>Rebgut Neuenstadt | 1'399'918.86      | 100% | 1'423'500.00 | 100% | 23'581.14  | -42'729.67 | -155%       |

### Bemerkungen

Das Produktgruppenbudget 2023 sieht einen Ertragsüberschuss von rund Fr. 23'600.00 vor, was gegenüber dem Vorjahresbudget eine Verbesserung von rund Fr. 66'300.00.00 darstellt.

## Produktgruppe PG621100 Rebgut Neuenstadt - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- 1) Stärkere Positionierung auf dem Markt (P110)
- 2) Der Wein vom Rebgut ist von sehr guter Qualität (P110)
- 3) Produktion nach biologischen Kriterien (P110)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- 1) Die Umsatzentwicklung ist positiv.
- 2) Der Kundenstamm vergrössert sich.
- 3) Periodische Überprüfung der Weinqualität
- 4) Zertifizierung "BIOSUISSE"

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe                      | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|------------------------------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Kostendeckungsgrad (P110) | ≥100%     | ≥100%     | 85.8%    | 77.6%    | 77.9%    |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021  | Ist 2020  | Ist 2019  | Ist 2018  | Kommentar           |
|---|-----------|-----------|-----------|-----------|---------------------|
| 1) Ertrag aus Verkauf Fr. (P110)                      | 1'096'434 | 1'071'414 | 1'147'459 | 1'319'597 |                     |
| 2) Lagerbestand Fr. (P110)                            | 479'024   | 561'904   | 602'045   | 583'537   |                     |
| 3) Produktionsmenge/Qualität (P110)                   | *         | *         | *         | *         | * Siehe Bemerkungen |
| 4) Anteil Nischenprodukte in % zur Gesamtmenge (P110) | 14.56%    | 19.51%    | 15.47%    | 17.59%    |                     |

### Bemerkungen

\* Kennzahl 3)

| Weinsorten            | Ist 2021             | Ist 2020              | Ist 2019             |
|-----------------------|----------------------|-----------------------|----------------------|
| Chasselas             | 26'409 kg à 72.4° Oe | 45'201 kg à 76.4° Oe  | 65'653 kg à 74.7° Oe |
| Pinot noir            | 20'834 kg à 95.2° Oe | 28'977 kg à 102.3° Oe | 44'526 kg à 97.8° Oe |
| diverse Spezialitäten | 8'051 kg             | 17'981 kg             | 20'348 kg            |

# Steuerverwaltung (light)



## Übersicht

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023   | Voranschlag<br>2022   | Rechnung<br>2021      | Rechnung<br>2020      |
|-------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Bruttokosten            | 16'398'583.36         | 17'181'356.48         | 13'456'801.65         | 16'465'257.78         |
| Erlöse                  | 558'300'850.12        | 525'297'250.12        | 533'471'167.20        | 557'824'404.22        |
| <b>Nettoerlös</b>       | <b>541'902'266.76</b> | <b>508'115'893.64</b> | <b>520'014'365.55</b> | <b>541'359'146.44</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 3404.6%               | 3057.4%               | 3964.3%               | 3387.9%               |

### Nummer

| Produktgruppe                                 | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023     |     | Nettoerlös<br>2023 / Fr. | Nettoerlös<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---|-------------------|-----|----------------|-----|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
|   | Fr.               | %   | Fr.            | %   |                          |                          |                           |
| Steuerregister /<br>Veranlagung (light)       | 5'145'878.85      | 31% | 170'595.56     | 0%  | -4'975'283.29            | -5'054'332.36            | -2%                       |
| Steuerinkasso (light)                         | 3'300'753.26      | 20% | 3'565'639.08   | 1%  | 264'885.82               | 194'077.92               | 36%                       |
| Erhebung besondere<br>Gemeindesteuern (light) | 1'156'951.25      | 7%  | 84'615.48      | 0%  | -1'072'335.77            | -1'125'851.92            | -5%                       |
| Steuereinnahmen (light)                       | 6'795'000.00      | 41% | 554'480'000.00 | 99% | 547'685'000.00           | 514'102'000.00           | 7%                        |


### Bemerkungen

|   |                            |   |                             |
|---|----------------------------|---|-----------------------------|
| <b>Bruttokosten: Minderkosten gegenüber 2022:</b> | <b>- 0,78 Mio. Franken</b> | <b>Erlöse: Mehrerlöse gegenüber 2022:</b> | <b>+ 33,00 Mio. Franken</b> |
| Personalaufwand                                   | - 0,19 Mio. Franken        | Fiskalertrag                              | + 33,08 Mio. Franken        |
| Sach- und übriger Betriebsaufwand                 | - 0,56 Mio. Franken        | Entgelte                                  | 0,00 Mio. Franken           |
| Abschreibungen Verwaltungsvermögen                | 0,00 Mio. Franken          | Verschiedene Erträge                      | 0,00 Mio. Franken           |
| Finanzaufwand                                     | 0,00 Mio. Franken          | Finanzertrag                              | + 0,40 Mio. Franken         |
| Transferaufwand                                   | 0,00 Mio. Franken          | Transferertrag                            | - 0,48 Mio. Franken         |
| Interne Verrechnungen                             | - 0,03 Mio. Franken        | Interne Verrechnungen                     | 0,00 Mio. Franken           |

Die Bruttokosten fallen gegenüber dem Voranschlag 2022 wegen tiefer eingestellten Steuerabschreibungen und Steuererlassen infolge der Corona-Pandemie sowie geringeren Personalkosten um 0,78 Mio. Franken tiefer aus. Die Erlöse steigen gegenüber dem Voranschlag 2022 um 33,0 Mio. Franken, insbesondere wegen höher budgetierten Steuereinnahmen. Der Nettoerlös liegt somit um 33,8 Mio. Franken oder 6,6 % über dem Voranschlag 2022.

In den Produktgruppen PG630100, PG630200 und PG630300 sind unter Erlöse keine Steuereinnahmen enthalten. Diese sind in der Produktgruppe PG630400 aufgeführt.

## Produktgruppe PG630100 Steuerregister / Veranlagung (light)

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag         |                     | Rechnung            |                     | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|
|                         | 2023                | 2022                | 2021                | 2020                |   |
| Bruttokosten            | 5'145'878.85        | 5'231'327.92        | 4'739'216.80        | 4'983'361.35        |  <p>3<br/>97</p> <p>▣ Beiträge Dritter<br/>▣ Steuern</p> |
| Erlöse                  | 170'595.56          | 176'995.56          | 239'790.80          | 279'458.38          |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>4'975'283.29</b> | <b>5'054'332.36</b> | <b>4'499'426.00</b> | <b>4'703'902.97</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 3.3%                | 3.4%                | 5.1%                | 5.6%                |   |
|                         |                     |                     |                     |                     |   |

| Nummer  | Produkt                        | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023 |      | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|--------------------------------|-------------------|------|------------|------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |                                | Fr.               | %    | Fr.        | %    |                           |                           |                           |
| P630110 | Steuerregister und Veranlagung | 5'145'878.85      | 100% | 170'595.56 | 100% | 4'975'283.29              | 5'054'332.36              | -2%                       |

**Bemerkungen** Die Nettokosten sinken um 79'000.00 Franken (-1,6 %) im Vergleich zum Voranschlag 2022. Grund dafür sind gesunkene Personalkosten sowie ein geringerer Sach- und Betriebsaufwand.

## Produktgruppe PG630100 Steuerregister / Veranlagung (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Sicherstellen der Deckung des öffentlichen Finanzbedarfs durch eine vollständige, korrekte, termingerechte und kostengünstige Veranlagung der Kantons-, Gemeinde- und direkten Bundessteuern der natürlichen Personen (ohne juristische Personen) (P110).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- 1) Die Steuerverwaltung arbeitet weitgehend im Auftrag des Kantons Bern (Steuergesetz) (P110)
- 2) Überprüfung der nicht vollelektronisch eingereichten Steuererklärungen natürlicher Personen (P110)
  - Erfassungsgrad
  - Qualität und Quantität
  - Einhaltung der Vorgaben der Steuerverwaltung des Kantons Bern
- 3) Durchführen von Stichproben gemäss Controllingkonzept der Steuerverwaltung der Stadt Bern (P110)
- 4) Monatliche Erhebung von Kennzahlen (P110)

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |           |           |          |          |          |           |

### Kennzahlen

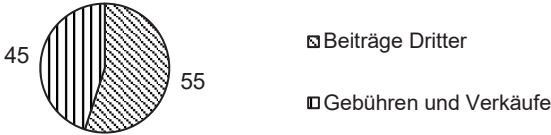
| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar                          |
|---|----------|----------|----------|----------|------------------------------------|
| 1) Anzahl steuerpflichtige natürliche Personen (ohne quellensteuerpflichtige Personen) (P110) | 90'576   | 91'340   | 91'745   | 91'156   |                                    |
| 2) Kosten pro Steuererklärung, Fr. (P110)   | 49.70    | 51.50    | 42.40    | 46.60    | Kosten pro steuerpflichtige Person |
| 3) Anzahl elektronisch eingereichte Steuererklärungen (TaxMe) (P110)                          | 76'941   | 75'811   | 73'054   | 68'078   |                                    |

### Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG630200 Steuerinkasso (light)

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|---|
| Bruttokosten            | 3'300'753.26        | 3'441'561.16        | 3'274'253.16     | 3'264'777.32     |  |
| Erlöse                  | 3'565'639.08        | 3'635'639.08        | 3'638'217.39     | 3'481'855.78     |   |
| <b>Nettoerlös</b>       | 264'885.82          | 194'077.92          | 363'964.23       | 217'078.46       |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 108.0%              | 105.6%              | 111.1%           | 106.6%           |   |
|                         |                     |                     |                  |                  |   |

### Nummer

| Produkt                  | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023   |     | Nettoerlös | Nettoerlös | Abweichung  |
|--------------------------|-------------------|-----|--------------|-----|------------|------------|-------------|
|                          | Fr.               | %   | Fr.          | %   | 2023 / Fr. | 2022 / Fr. | 2023/2022 % |
| P630210<br>Steuerinkasso | 3'083'117.35      | 93% | 3'439'597.32 | 96% | 356'479.97 | 290'252.66 | 23%         |
| P630230<br>Steuererlass  | 217'635.91        | 7%  | 126'041.76   | 4%  | -91'594.15 | -96'174.74 | -5%         |

### Bemerkungen

Der Nettoerlös steigt gegenüber dem Vorjahr um 71'000.00 Franken (+36,5 %).

## Produktgruppe PG630200 Steuerinkasso (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Sicherstellen des Mittelzuflusses durch korrektes, termingerechtes, verlustfreies und kostengünstiges Inkasso der direkten Bundessteuer, sämtlicher Kantons- und Gemeindesteuern (inkl. Quellensteuern, Grundstückgewinn-, Nach- und Strafsteuern, Erbschafts- und Schenkungssteuern) natürlicher und juristischer Personen (P210, P220 und P230).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Die Steuerverwaltung arbeitet weitgehend im Auftrag des Kantons Bern (Steuergesetz). Einhaltung der Inkassostandards und der Vorgaben im Bereich Steuererlass der Steuerverwaltung des Kantons Bern. Periodische Überprüfung der Qualität und Quantität der Steuerinkassotätigkeiten. Durchführen von Stichproben gemäss Stichprobenkonzept der Steuerverwaltung des Kantons Bern und der Steuerverwaltung der Stadt Bern. Monatliche Erhebung von Kennzahlen (P210 und P230).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |           |           |          |          |          |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar   |
|---|----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Anzahl steuerpflichtige natürliche und juristische Personen (P210) | 100'025  | 100'538  | 100'739  | 99'919   |   |
| 2) Anzahl quellensteuerpflichtige Personen (P210)                     | 8'492    | 9'953    | 8'029    | 10'415   |   |
| 3) Anzahl Steuererlassgesuche (P230)                                  | 898      | 1'010    | 941      | 907      |   |
| 4) Anzahl abgewiesene Steuererlassgesuche (P230)                      | 410      | 496      | 463      | 355      |   |
| 5) Erlös Steuerinkasso pro steuerpflichtige Person, Fr. (P210)        | 3.35     | 1.95     | 21.05    | 13.45    | ab 2020 neue Vergütungsregelung gemäss Dienstleistungsverordnung. |
| 6) Anzahl Stundungsgesuche (P210)                                     | 11'295   | 12'238   | 13'138   | 12'812   |   |
| 7) Anzahl Mahnungen (P210)  | 39'856   | 36'403   | 40'061   | 37'282   |   |
| 8) Anzahl Betreibungen (210)  | 8'864    | 8'820    | 8'945    | 9'166    |   |

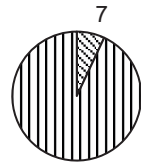
### Bemerkungen

Der Rückgang der Anzahl quellensteuerpflichtiger Personen ist auf pandemiebedingte Effekte und Verarbeitungsrückstände der Steuerverwaltung des Kantons Bern zurückzuführen.

630

Steuerverwaltung (light)

## Produktgruppe PG630300 Erhebung besondere Gemeindesteuern (light)

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag         |                     | Rechnung            |                     | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--|
|                         | 2023                | 2022                | 2021                | 2020                |  |
| Bruttokosten            | 1'156'951.25        | 1'210'467.40        | 1'124'662.77        | 1'207'174.26        |  <p>7<br/>93</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe<br/>▣ Steuern</p> |
| Erlöse                  | 84'615.48           | 84'615.48           | 89'643.31           | 114'028.06          |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'072'335.77</b> | <b>1'125'851.92</b> | <b>1'035'019.46</b> | <b>1'093'146.20</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 7.3%                | 7.0%                | 8.0%                | 9.4%                |  |

| Nummer  | Produkt                             | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |      | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|-------------------------------------|-------------------|-----|------------|------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |                                     | Fr.               | %   | Fr.        | %    |                           |                           |                           |
| P630330 | Liegenschaftssteuer                 | 700'762.74        | 61% | 84'538.36  | 100% | 616'224.38                | 649'394.39                | -5%                       |
| P630340 | Gemeindesteueranspruch und -teilung | 456'188.51        | 39% | 77.12      | 0%   | 456'111.39                | 476'457.53                | -4%                       |

Bemerkungen Keine

## Produktgruppe PG630300 Erhebung besondere Gemeindesteuern (light) - Fortsetzung

## Ziele

### Übergeordnete Ziele

1) Korrekte, termingerechte, kostengünstige und vollständige Erhebung der Liegenschaftssteuer sowie Beantragen von Gemeindesteueransprüchen juristischer und natürlicher Personen (P330 und P340)

### Hinweise zur Zielüberprüfung

1) Abgleich Register amtliche Werte mit Fakturierungen (P330)  
2) Stichprobenkontrolle gemäss Controllingkonzept der Steuerverwaltung der Stadt Bern der durch die Steuerverwaltung des Kantons Bern verarbeiteten Gemeindesteueransprüche und -teilungen (P340)

Steuerungs-  
vorgaben

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|

Keine

## Kennzahlen

| Kennzahl | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|
|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|

|                              |        |        |        |        |  |
|------------------------------|--------|--------|--------|--------|--|
| 1) Anzahl Grundstücke (P330) | 37'872 | 37'859 | 37'778 | 37'734 |  |
|------------------------------|--------|--------|--------|--------|--|

|  |       |       |       |       |  |
|--|-------|-------|-------|-------|--|
| 2) Total Erhebungsaufwand der Produktgruppe in % des Gesamtertrags (P320, P330 und P340) | 2,80% | 4,26% | 2,33% | 2,97% |  |
|--|-------|-------|-------|-------|--|

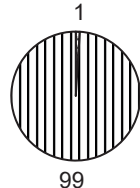
|   |       |       |       |       |  |
|---|-------|-------|-------|-------|--|
| 3) Bearbeitungskosten pro Grundstück (P330) | 15.00 | 15.45 | 15.90 | 16.70 |  |
|---|-------|-------|-------|-------|--|

## Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG630400 Steuereinnahmen (light)

Kosten und  
Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023   | Voranschlag<br>2022   | Rechnung<br>2021      | Rechnung<br>2020      | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| Bruttokosten            | 6'795'000.00          | 7'298'000.00          | 4'318'668.92          | 7'009'944.85          |  <p>1<br/>99</p> <p>▣ Beiträge Dritter<br/>▣ Steuern</p> |
| Erlöse                  | 554'480'000.00        | 521'400'000.00        | 529'503'515.70        | 553'949'062.00        |   |
| <b>Nettoerlös</b>       | <b>547'685'000.00</b> | <b>514'102'000.00</b> | <b>525'184'846.78</b> | <b>546'939'117.15</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 8160.1%               | 7144.4%               | 12260.8%              | 7902.3%               |   |
|                         |                       |                       |                       |                       |   |

Nummer

P630410

| Produkt         | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023     |      | Nettoerlös     | Nettoerlös     | Abweichung  |
|-----------------|-------------------|------|----------------|------|----------------|----------------|-------------|
|                 | Fr.               | %    | Fr.            | %    | 2023 / Fr.     | 2022 / Fr.     | 2023/2022 % |
| Steuereinnahmen | 6'795'000.00      | 100% | 554'480'000.00 | 100% | 547'685'000.00 | 514'102'000.00 | 7%          |

Bemerkungen

Folgende Steuereinnahmen sind im Budget 2023 enthalten:

| Erfolgsrechnung        |   | VA 2023             | VA 2022             | RG 2021             | RG 2020             | Abweichung<br>VA 2023 / VA 2022 | Abw. %      |
|------------------------|---|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------------------|-------------|
| 4000 0000              | Natürliche Personen, Einkommenssteuer             | -317'480'000        | -311'600'000        | -305'562'786        | -308'281'435        | 5'880'000                       | 1.9%        |
| 4001 0000              | Natürliche Personen, Vermögenssteuer              | -36'200'000         | -31'200'000         | -35'013'592         | -29'913'389         | 5'000'000                       | 16.0%       |
| 4002 0000<br>4002 1000 | Natürliche Personen, Quellensteuer                | -16'400'000         | -16'300'000         | -15'815'620         | -24'272'802         | 100'000                         | 0.6%        |
| 4010 0000<br>4011 0000 | Juristische Personen<br>Gewinn- und Kapitalsteuer | -114'500'000        | -87'100'000         | -101'464'612        | -140'522'474        | 27'400'000                      | 31.5%       |
| 4000 2000              | Nach- und Strafsteuer                             | -1'500'000          | -1'500'000          | -1'770'524          | -1'429'898          | 0                               | 0.0%        |
| Diverse                | Gemeindesteuerteilung, Aufwand NP + JP            | 37'900'000          | 37'800'000          | 43'754'132          | 50'132'837          | -100'000                        | 0.3%        |
| Diverse                | Gemeindesteuerteilung, Ertrag NP + JP             | -23'600'000         | -27'500'000         | -22'830'457         | -22'468'440         | -3'900'000                      | -14.2%      |
| 4021 0000              | Liegenschaftsteuer                                | -59'900'000         | -61'200'000         | -57'934'588         | -52'761'875         | -1'300'000                      | -2.1%       |
| 4022 0000              | Grundstückgewinnsteuer                            | -10'300'000         | -10'300'000         | -13'596'338         | -12'544'283         | 0                               | 0.0%        |
| 4024 0000              | Erbschafts- + Schenkungssteuer                    | -4'100'000          | -4'100'000          | -11'730'670         | -3'539'149          | 0                               | 0.0%        |
| 4033 0000              | Hundesteuer                                       | 0                   | 0                   | 0                   | -2'530              | 0                               |             |
| 4401 0000              | Verzugszinsen                                     | -2'200'000          | -1'800'000          | -1'624'692          | -1'896'382          | 400'000                         | 22.2%       |
| 4600 0000              | Anteil am Ertrag Direkte Bundessteuer             | -6'600'000          | -7'000'000          | -6'397'847          | -6'214'813          | -400'000                        | -5.7%       |
| 3181 0630              | Abschreibungen auf Steuerguthaben                 | 6'050'000           | 6'550'000           | 3'469'560           | 5'485'254           | 500'000                         | -7.6%       |
| 3401 0000              | Passivzinsen                                      | 500'000             | 500'000             | 608'109             | 699'517             | 0                               | 0.0%        |
|                        | Diverse / Saldo                                   | 645'000             | 648'000             | 725'077             | 590'744             | 3'000                           | -0.5%       |
|                        | <b>Nettoerlös</b>                                 | <b>-547'685'000</b> | <b>-514'102'000</b> | <b>-525'184'847</b> | <b>-546'939'117</b> | <b>33'583'000</b>               | <b>6.5%</b> |



## Produktgruppe PG630400 Steuereinnahmen (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Sicherstellen der Haupteinnahmen zur Deckung des allgemeinen Finanzbedarfs (P410).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

1) Hochrechnung der Ergebnisse aus Ratenrechnungen; periodischer Vergleich mit Budget (P410)  
2) Soll-Ist-Vergleich Anzahl steuerpflichtige Personen, prognostizierte Wachstumsraten (P410)

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|

Keine

### Kennzahlen

| Kennzahl | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|
|----------|----------|----------|----------|----------|-----------|

1) Anzahl steuerpflichtige natürliche Personen (P410)

90'576

91'340

91'745

91'156

ohne quellenbesteuerte Personen

2) Anzahl steuerpflichtige juristische Personen (P410)

9'449

9'198

8'994

8'763

3) Durchschnittlicher Steuerertrag natürliche Personen (P410) in Franken

3'760

3'702

3'570

3'543

4) Durchschnittlicher Steuerertrag juristische Personen (P410) in Franken

10'738

15'278

11'320

14'113

### Bemerkungen

Die Budgetierung erfolgte basierend auf dem definitiven Rechnungsabschluss 2021 unter Berücksichtigung der vom Gemeinderat mittels Weisung vom 27. Oktober 2021 vorgegebenen Zuwachsraten von 1,9 % für 2022 und 1,5 % für 2023 sowie einer jährlichen Zunahme um 400 steuerpflichtige Personen. Die ausserordentlichen Mehreinnahmen 2021 aus hohen Einzelfällen bei den Grundstückgewinnsteuern bzw. den Erbschafts- und Schenkungssteuern wurden im Budget nicht berücksichtigt.

**Personalamt (light)**

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023    |   | Voranschlag 2022    |   | Rechnung 2021       |   | Rechnung 2020       |   |
|-------------------------|---------------------|---|---------------------|---|---------------------|---|---------------------|---|
|                         | Fr.                 | % | Fr.                 | % | Fr.                 | % | Fr.                 | % |
| Bruttokosten            | 5'609'405.80        |   | 5'530'099.28        |   | 4'993'544.64        |   | 5'569'203.27        |   |
| Erlöse                  | 509'308.00          |   | 580'807.51          |   | 525'749.17          |   | 402'881.10          |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>5'100'097.80</b> |   | <b>4'949'291.77</b> |   | <b>4'467'795.47</b> |   | <b>5'166'322.17</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 9.1%                |   | 10.5%               |   | 10.5%               |   | 7.2%                |   |

| Nummer   | Produktgruppe            | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten 2023 / Fr. | Nettokosten 2022 / Fr. | Abweichung 2023/2022 % |
|----------|--------------------------|-------------------|-----|------------|-----|------------------------|------------------------|------------------------|
|          |                          | Fr.               | %   | Fr.        | %   |                        |                        |                        |
| PG640100 | Personaldienstleistungen |                   |     |            |     |                        |                        |                        |
|          | Stadtverwaltung (light)  | 3'887'937.16      | 69% | 472'150.00 | 93% | 3'415'787.16           | 3'012'983.05           | 13%                    |
| PG640400 | Personaldienst FPI /     |                   |     |            |     |                        |                        |                        |
|          | Telefonzentrale (light)  | 1'721'468.64      | 31% | 37'158.00  | 7%  | 1'684'310.64           | 1'936'308.72           | -13%                   |

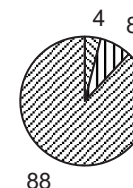
Das Personalamt der Stadt Bern gestaltet zusammen mit den Direktionspersonaldiensten die gesamtstädtischen Personal- und Organisationsbelange, mit dem Ziel, die Stadt Bern als attraktive Arbeitgeberin am zunehmend angespannten Arbeitsmarkt erfolgreich zu positionieren.

Steigende Bruttokosten (v.a. Integrationspool Fr. 100'000.00, Lohnstufenanstieg und Teuerungsausgleich) sowie rückläufige Erträge (v.a. Übertrag des internen Verrechnungsertrages von rund Fr. 100'000.00 betreffend Schutz und Rettung Bern zur Finanzverwaltung) führen zu einer Zunahme der Nettokosten von rund Fr. 150'000.00 (3,0 %).

Mittelfristig kann der finanzielle Druck nur durch die Anpassung der Planung aufgefangen werden. Die laufenden strategischen, in Anbetracht der demografischen Entwicklung dringenden Projekte müssen zeitlich erstreckt werden. Dadurch verteilen sich einerseits die externen Kosten auf mehrere Jahre, andererseits ermöglicht die Erstreckung einen höheren Anteil an internen Leistungen, da die Last von parallel laufenden Arbeiten reduziert wird.

## Produktgruppe PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung (light)

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023    | Voranschlag 2022    | Rechnung 2021       | Rechnung 2020       | Finanzierung der Produktgruppe in % |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|-------------------------------------|
|                         | Bruttokosten        | 3'887'937.16        | 3'523'779.97        | 3'104'871.98        |                                     |
| Erlöse                  | 472'150.00          | 510'796.92          | 449'894.88          | 331'062.42          |                                     |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>3'415'787.16</b> | <b>3'012'983.05</b> | <b>2'654'977.10</b> | <b>3'221'406.45</b> |                                     |
| Kostendeckungsgrad in % | 12.1%               | 14.5%               | 14.5%               | 9.3%                |                                     |



| Nummer  | Produkt   | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten  | Nettokosten | Abweichung |
|---------|---|-------------------|-----|------------|-----|--------------|-------------|------------|
|         |   | Fr.               | %   | Fr.        | %   | 2023 / Fr.   | 2022 / Fr.  |            |
| P640110 | Leistungen für Behörden                                       | 67'226.79         | 2%  | 0.00       | 0%  | 67'226.79    | 87'087.13   | -23%       |
| P640120 | Leistungen für die Verwaltung                                 | 572'280.52        | 15% | 0.00       | 0%  | 572'280.52   | 462'773.63  | 24%        |
| P640130 | Personalpolitik und Personalrecht                             | 981'148.51        | 25% | 0.00       | 0%  | 981'148.51   | 850'430.64  | 15%        |
| P640140 | Pflege und Entwicklung von Personalsystemen und -instrumenten | 584'541.56        | 15% | 6'500.00   | 1%  | 578'041.56   | 729'494.10  | -21%       |
| P640150 | Personal- und Organisationsentwicklungsangebot                | 1'682'739.78      | 43% | 465'650.00 | 99% | 1'217'089.78 | 883'197.55  | 38%        |

### Bemerkungen

Der Übertrag des internen Verrechnungsertrages für die Leistungen von Schutz und Rettung Bern zur Finanzverwaltung widerspiegelt sich in allen Produkten, da der Ertrag via Vor-Kostenstelle auf die Kostenstellen bzw. die Kostenträger umgelegt wird.

P640120: Im Produkt "Leistungen für die Verwaltung" wird der Integrationspool von Fr. 100'000.00 weitergeführt.

P640130 - 150: Die Änderungen der Nettokosten widerspiegeln die kommenden Herausforderungen wie Anpassungen im Bereich Personalpolitik und - recht sowie das sich weiterentwickelnde Personal- und Organisationsentwicklungsangebot im Zusammenhang mit HR4you (Aufgabenverlagerungen Personalamt zu HR4you).

## Produktgruppe PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung (light) -

Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- 1) Vorlagen und Stellungnahmen liegen zeitgerecht, sachlich überzeugend und verständlich vor. (P110)
- 2) Fachspezifische Aspekte sind in gesamtstädtischen Projekten und Aufgaben eingegeben. Die Verwaltungsentwicklungsprozesse sind kompetent unterstützt. Gesamtstädtische Angebote sind sichergestellt und finanziert. (P120)
- 3) Die Anstellungsbedingungen sind zeitgemäss, rechtsgleich und fair. Die Unterstützung von Direktionspersonaldiensten und Linie ist sichergestellt. Die Sozialpartnerschaft wird gelebt. (P130)
- 4) Die zentralen Systeme und Instrumente sind bedarfsgerecht, einfach anwendbar und unterstützen die Personal- und Führungsarbeit. (P140)
- 5) Die Angebote der Personal- und Organisationsentwicklung unterstützen Vorgesetzte und Mitarbeitende. Die Sozialberatung der Mitarbeitenden ist sichergestellt. Die gesamtstädtische Berufsbildung ist koordiniert. (P150)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- 1) Die Auftrags erledigung erfolgt fristgerecht und zielgerichtet, die Unterstützung bedarfsorientiert. (P110 + P120)
- 2) Regelmässige Auswertungen und ein kontinuierlicher Austausch zwischen Personalamt und Direktionen finden statt. Der Personalrechtsdienst unterstützt die Direktionen in Personalrechtsfällen. Die Sozialpartnerschaft mit den Personalverbänden wird aktiv gelebt. (P130)
- 3) Die bestehenden IT-Systeme (SAP, E3) und Instrumente (z.B. Casemanagement, Absenzenmanagement) werden gemeinsam mit den Direktionen entwickelt, eingeführt und in der Linie angewendet. (P140)
- 4) Die Angebote der AOB sowie der Sozialberatung werden regelmässig überprüft und den Bedürfnissen angepasst. Ebenso wird das Angebot in der Berufsbildung laufend aktualisiert. (P150)

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |           |           |          |          |          |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar   |
|--|----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Auslastung der KITA-Plätze (P120)                         | 0%       | 77%      | 86%      |          | * Bis 31.7.2020; Systemwechsel zu 109% Betreuungsgutscheinen im Kanton Bern |
| 2) Auslastung der externen Betreuungsdienstleistungen (P120) | 43%      | 3%       | 0%       |          | - Neue Kennzahl ab 2019   |
| 3) Nettokosten Sozialstellenpool (P120)                      | 66'124   | 82'207   | 123'863  | 172'943  | inkl. Teillohnmodell  |

## Produktgruppe PG640100 Personaldienstleistungen Stadtverwaltung (light) -

Fortsetzung

Kennzahlen  
Fortsetzung

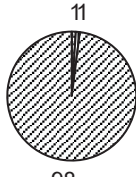
| Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar                          |
|--|----------|----------|----------|----------|------------------------------------|
| 4) Anzahl Personen im Sozialstellenpool pro Jahr (P120)  | 12       | 14       | 31       | 34       | Davon 1 Personen im Teillohnmodell |
| 5) Nettokosten PVK Anteil Stadt (P120)   | 138'727  | 138'759  | 146'393  | 151'757  |                                    |
| 6) Zeitaufwand für Personalrecht + Lohnpolitik (P130)  | 5'001    | 4'863    | 5'326    | 3'304    |                                    |
| 7) Zeitaufwand für Beratung/Unterstützung DPD (P130)   | 337      | 137      | 203      | 244      |                                    |
| 8) Zeitaufwand für Pflege und Entwicklung von Personalsystemen und -instrumenten (ohne BGM) (P140) | 2083     | 2956     | 2278     | 1910     |                                    |
| 9) Zeitaufwand für Betriebliches Gesundheitsmanagement (P140)                                      | 666      | 931      | 843      | 838      | P640143 und P640411                |
| 10) Seminaarauslastung (P150)  | 90%      | 85%      | 106%     | 102%     |                                    |
| 11) Kostendeckungsgrad für das freiwillige Aus- und Weiterbildungsangebot (P150)                   | 135%     | 110%     | 102%     | 105%     |                                    |
| 12) Aufwand Organisationsberatung intern (h) (P150)  | 1029     | 501      | 506      | 491      |                                    |
| 13) Anzahl neue befristete Stellen (P130)  | 338      | 232      | 271      | 233      |                                    |
| 14) Anzahl aufgehobene befristete Stellen (P130)   | 293      | 173      | 203      | 195      |                                    |

Bemerkungen

Keine

## Produktgruppe PG640400 Personaldienst FPI / Telefonzentrale (light)

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021    | Rechnung<br>2020    | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---|
| Bruttokosten            | 1'721'468.64        | 2'006'319.31        | 1'888'672.66        | 2'016'734.40        |  <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Gebühren und Verkäufe</li> <li><input type="checkbox"/> Interne Verrechnungen</li> <li><input checked="" type="checkbox"/> Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 37'158.00           | 70'010.59           | 75'854.29           | 71'818.68           |   |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'684'310.64</b> | <b>1'936'308.72</b> | <b>1'812'818.37</b> | <b>1'944'915.72</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 2.2%                | 3.5%                | 4.0%                | 3.6%                |   |

### Nummer

| Produkt                            | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |     | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|------------------------------------|-------------------|-----|------------|-----|-------------|-------------|-------------|
|                                    | Fr.               | %   | Fr.        | %   | 2023 / Fr.  | 2022 / Fr.  | 2023/2022 % |
| P640410 Personalwesen FPI          | 523'256.72        | 30% | 1'658.00   | 4%  | 521'598.72  | 806'089.60  | -35%        |
| P640420 Ausbildungswesen FPI       | 506'112.00        | 29% | 0.00       | 0%  | 506'112.00  | 440'756.07  | 15%         |
| P640430 Städtische Telefonzentrale | 692'099.92        | 40% | 35'500.00  | 96% | 656'599.92  | 689'463.05  | -5%         |

### Bemerkungen

Der Übertrag des internen Verrechnungsertrages für die Leistungen von Schutz und Rettung Bern zur Finanzverwaltung widerspiegelt sich in allen Produkten, da der Ertrag via Vor-Kostenstelle auf die Kostenstellen bzw. die Kostenträger umgelegt wird.

In der Produktgruppe PG640400 "Personaldienst FPI / Telefonzentrale (light)" zeigen sich im Produkt P640410 "Personalwesen FPI" und P640430 "Städtische Telefonzentrale" die FIT-Sparmassnahmen.

640

**Personalamt (light)****Produktgruppe PG640400 Personaldienst FPI / Telefonzentrale (light) - Fortsetzung****Ziele****Übergeordnete Ziele**

- 1) Durch fach- bzw. termingerechte und effiziente Ressourcenbewirtschaftung im Personalbereich sowie zielorientierte Steuerung werden die Dienststellen im Hinblick auf ihre Aufgabenerfüllung unterstützt. Linienvorgesetzte und Mitarbeitende werden lösungs- und kundenorientiert betreut (P410 + P420).
- 2) Sicherstellung der telefonischen Kundendienstleistungen (intern und extern) der Stadtverwaltung Bern (P430).

**Hinweise zur Zielüberprüfung**

- 1) Optimale Unterstützung der Linie vor allem dank strukturierten Rekrutierungsprozessen und professionellen Prozessen im Gesundheitsmanagement (P410 + P420).

**Steuerungsvorgaben**

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |           |           |          |          |          |           |

**Kennzahlen**

| Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar   |
|--|----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Anzahl Stelleneinheiten DPD (P410)                            | 5.2      | 6.2      | 6.2      | 6.2      | DPD = Direktionspersonaldienst                                |
| 2) Anzahl vom DPD Betreute direktionsintern (P410)               | 831      | 769      | 761      | 749      |   |
| 3) Anzahl vom DPD Betreute ausserhalb der Stadtverwaltung (P410) | 11       | 10       | 11       | 13       | PVK Mitarbeitende   |
| 4) Anzahl abgeschlossene Lehrverhältnisse und Praktika (P420)    | 4        | 7        | 7        |          | Abgeschlossene Lehrverhältnisse = Lehre 6 erfolgreich beendet |
| 5) Betriebliches Gesundheitsmanagement                           | 3.90%    | 3.90%    | 4.30%    | 4.60%    |   |

**Bemerkungen**

Keine



# Informatikdienste

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023    |   | Voranschlag 2022    |   | Rechnung 2021   |   | Rechnung 2020     |   |
|-------------------------|---------------------|---|---------------------|---|-----------------|---|-------------------|---|
|                         | Fr.                 | % | Fr.                 | % | Fr.             | % | Fr.               | % |
| Bruttokosten            | 23'858'189.60       |   | 21'878'205.83       |   | 19'699'586.76   |   | 20'366'548.06     |   |
| Erlöse                  | 25'082'840.00       |   | 23'582'390.13       |   | 19'708'860.40   |   | 20'815'257.55     |   |
| <b>Nettoerlös</b>       | <b>1'224'650.40</b> |   | <b>1'704'184.30</b> |   | <b>9'273.64</b> |   | <b>448'709.49</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 105.1%              |   | 107.8%              |   | 100.0%          |   | 102.2%            |   |

| Nummer   | Produktgruppe      | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023    |      | Nettoerlös 2023 / Fr. |   | Nettoerlös 2022 / Fr. |   | Abweichung 2023/2022 % |
|----------|--------------------|-------------------|------|---------------|------|-----------------------|---|-----------------------|---|------------------------|
|          |                    | Fr.               | %    | Fr.           | %    | Fr.                   | % | Fr.                   | % |                        |
| PG650100 | Informatikservices | 23'858'189.60     | 100% | 25'082'840.00 | 100% | 1'224'650.40          |   | 1'704'184.30          |   | -28%                   |

### Bemerkungen

In den Informatikdiensten (ID) werden im kommenden Jahr einige Projekte umgesetzt. Mit SRB Nr. 066 vom 15. März 2001 wurde beschlossen, in der Stadt Bern die Enterprise Resource Planning (ERP)-Software der Firma SAP einzuführen. Der Support für die heutige Lösung wird bis ins Jahr 2026 sichergestellt. Spätestens zu diesem Zeitpunkt ist ein Technologiewechsel notwendig. Mit dem Projekt "Go2HANA" (Laufzeit von April 2020 bis Juni 2024) soll dies umgesetzt werden.

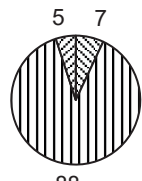
2017 wurde mit dem Projekt Client Migration Bern (CLIMB) die Bürokommunikationsplattform der Stadtverwaltung letztmals erneuert. Die Weiterentwicklung der Dienstleistungen im digitalen Zeitalter wird unter dem Namen «Digitaler Arbeitsplatz 4.0» (DAP 4.0) zusammengefasst und ist eine der zentralen Herausforderungen für die Stadtverwaltung. Das Projekt Client-Migration (Hardware-Beschaffung) ist im 2019 gestartet und soll mit der Ablösung der bestehenden Arbeitsplatzsysteme im 2023 abgeschlossen werden. Weitere im Programm enthaltene Projekte sind Microsoft 365 und die Erneuerung des Portalzugangs.

Die Kosten der ID werden als interne Verrechnung den Dienststellen weiterbelastet. Die Kalkulation der Preise basiert auf der Nachverrechnung 2021, welche den Dienststellen unter Berücksichtigung der bekannten anstehenden Projekte 2023 ausgewiesen wurde. Aufgrund der erhöhten Nachfrage der Dienststellen nach Digitalprojekten sind die Informatikdienstleistungen deutlich gestiegen, was sich in höheren Nettoerlösen niederschlägt.

Die ID weisen gegenüber dem Voranschlag 2022 höhere Bruttokosten von Fr. 1'979'983.77 aus. Darunter fallen Personalkosten u.a. mit einem zusätzlichen Stellenbedarf für base4kids sowie dem Ressourcenbedarf betreffend der neuen Aufgabe "Entwicklung Digitalkosten" an. Für die geplanten Investitionsprojekte kommen zusätzliche Abschreibungskosten hinzu, des Weiteren höhere Sachkosten durch Anforderungen der Kundschaft.

## Produktgruppe PG650100 Informatikservices

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020  | Finanzierung der Produktgruppe in %   |  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|-------------------|---|--|
| Bruttokosten            | 23'858'189.60       | 21'878'205.83       | 19'699'586.76    | 20'366'548.06     |  |  |
| Erlöse                  | 25'082'840.00       | 23'582'390.13       | 19'708'860.40    | 20'815'257.55     |   |  |
| <b>Nettoerlös</b>       | <b>1'224'650.40</b> | <b>1'704'184.30</b> | <b>9'273.64</b>  | <b>448'709.49</b> |   |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 105.1%              | 107.8%              | 100.0%           | 102.2%            |   |  |

### Nummer

| Produkt                                 | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023    |      | Nettoerlös<br>2023 / Fr. | Nettoerlös<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---|-------------------|------|---------------|------|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
|   | Fr.               | %    | Fr.           | %    |                          |                          |                           |
| Zentrale städt.<br>Informatikleistungen | 23'858'189.60     | 100% | 25'082'840.00 | 100% | 1'224'650.40             | 1'704'184.30             | -28%                      |

### Bemerkungen

Die durch die ID bereitgestellten Informations- und Kommunikationsmittel sind ein wichtiger Teil der qualitativ hochstehenden und bedürfnisgerechten Infrastruktur, welche die Stadt Bern in erster Linie ihren Mitarbeitenden, aber indirekt auch der Bevölkerung und der Wirtschaft zur Verfügung stellt.

Die ID müssen sich den gestiegenen Kundenanforderungen hinsichtlich der Nutzung von Kollaborationsplattformen auf allen Geräten und der Vernetzung mit schon vorhandenen oder noch einzuführenden Werkzeugen annehmen. 2022 laufen die Lizenzierungen der aktuellen Schutzlösungen ab, neue Arbeitsmittel und technische Infrastrukturen befinden sich teilweise bereits in der Beschaffung und die bestehenden Schutzlösungen decken die Bedürfnisse an den Schutz von Identitäten, Daten und Systemen nicht mehr ab. Um diesen Anforderungen gesamthaft entsprechen zu können, soll die Lizenzierung von Microsoft Applikationen und Diensten deutlich ausgebaut werden. Die ID erhoffen sich dabei weitere Standardisierungen von Applikationen, die Nutzung von Synergien einer einheitlichen Systemlandschaft und den Aufbau einer bedarfsgerechten Cyber-Abwehr. Dies wird so in der Digitalstrategie 2021 verlangt. Mit diesem Ausbau ist der Schritt hin zu einer gut organisierten und mit den geeigneten Schnittstellen ausgestatteten hybriden Infrastruktur möglich. Neben bestehenden On premises-Lösungen (Applikationen, die auf den Rechenzentren der ID installiert sind) soll der sichere Weg für weitere und sich im Aufbau befindende Cloud-Lösungen für die Stadtverwaltung Bern bereitet werden.

## Produktgruppe PG650100 Informatikservices - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- 1) Den Benutzenden der Stadtverwaltung und den Volksschulen der Stadt Bern wird eine stabile, sichere, automatisierte und leistungsfähige Bürokommunikation inkl. zyklischen stadtweiten Ersatz der Informatik-Büroarbeitsplatzumgebung zur Verfügung gestellt.
- 2) Die Informatikdienste unterstützen die Benutzenden in der Handhabung der Informatik-Werkzeuge, indem sie entsprechende Kurse anbieten.
- 3) Für die Benutzenden werden optimale Informatik-Leistungen (u.a. Sprachkommunikation inkl. Zusatzdienste) für die wirtschaftliche und sichere Erledigung ihrer spezifischen Fachaufgaben zur Verfügung gestellt, betrieben und betreut.
- 4) Projekte werden mit Hilfe einer einheitlichen Methodik, den notwendigen Ressourcen, unter Einhaltung von Terminen, Kosten und Qualität sowie der Submissionsverordnung durchgeführt.
- 5) Den Benutzenden steht ein stadtweit abgestimmtes ICT-Sicherheitsmanagement zur Seite, wo Gefahren frühzeitig erkannt, Beeinträchtigungen vermieden und die verbleibenden Auswirkungen auf ein tragbares Mass begrenzt werden.

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- 1) - Umfrage bei den Benutzenden alle vier Jahre.
  - Auswertungen aus dem Support Managementsystem.
  - Die Zielüberprüfung erfolgt im Rahmen von Reportings an die Digitalkonferenz Stadt Bern (KDSB)
- 2) Rückmeldung nach jedem Kurs.
- 3) Zentral ist, dass die Anwendungen für ein wirtschaftliches Arbeiten praktisch immer zur Verfügung stehen und die Antwortzeiten kurz sind. Die Verfügbarkeiten und die Antwortzeiten werden deshalb gemessen.
- 4) Eine an HERMES anlehrende einheitliche Projektmethodik legt die Basis, um ein zuverlässiges Projektcontrolling und Risikomanagement durchführen zu können sowie die inhaltlichen und finanziellen Projektrisiken zu minimieren.
- 5) - Auswertungen aus dem Support Managementsystem.
  - Das ICT-Sicherheitsmanagement wird periodisch durch das Finanzinspektorat überprüft.

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar   |
|---|-----------|-----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Kostendeckungsgrad   | 100.0%    | 100.0%    | 100.0%   | 102.2%   | 100.7%   |   |
| 2) Anzahl Informatikkurse (mind. 20 Stück)                    | 20        | 20        | 18       | 13       | 23       |   |
| 3) Anzahl Informatik Lehrstellen (mind. zwei Lernende)        | 2         | 2         | 4        | 4        | 4        |   |
| 4) Stadtweiter Ersatz der Informatik-Büroarbeitsplatzumgebung | Ja        | Nein      | Nein     | Nein     | Nein     | Nein Stadtweiter Ersatz alle fünf Jahre, Vershoben auf 2023 |

## Produktegruppe PG650100 Informatikservices - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021               | Ist 2020               | Ist 2019              | Ist 2018              | Kommentar  |
|---|------------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|--|
| 1) Zufriedenheit der Benutzenden (Skala-Benotung)   | nicht erhoben          | nicht erhoben          | nicht erhoben         | 4.83                  | 2012: 4.78; 2008: 4.70: (max. 6.00)<br>(Durchschnitt siehe Bemerkung 4.51) |
| 2) Anzahl Meldungen der Kundschaft  | 23'166                 | 18'369                 | 19'080                | 16'293                |  |
| 3) Einhaltung der Reaktions- und Lösungszeiten  | 97%                    | 96%                    | 97%                   | 97%                   |  |
| 4) Verfügbarkeit während der Servicezeit (06:30 bis 18:30 Uhr)  | 99.9%                  | 99.9%                  | 99.9%                 | 99.9%                 |  |
| 5) Antwortzeiten für Anfragen und Mutationen  | 99.9 %<br>unter 2 Sek. | 99.9 %<br>unter 2 Sek. | 99.9%<br>unter 2 Sek. | 99.9%<br>unter 2 Sek. |  |
| 6) Anzahl Serversysteme:  | 518                    | 491                    | 551                   | 559                   |  |
| a) davon virtualisiert  | a) 504 = 97%           | a) 476 = 97%           | a) 536 = 97%          | a) 550 = 98%          |  |
| b) davon quelloffene Betriebssysteme (Linux)  | b) 145 = 28%           | b) 142 = 29%           | b) 171 = 31%          | b) 158 = 28%          |  |
| 7) Zeiteinhaltung (Endtermin) aller Informatikprojekte unter Leitung von ID-Projektleitenden  | 80%                    | 80%                    | 80%                   | 80%                   |  |
| 8) Einhaltung geplante Ressourcen aller Informatikprojekte unter Leitung von ID-Projektleitenden  | 80%                    | 90%                    | 90%                   | 90%                   | Auswertung Projektportfoliomanagement-Tool (PPMT)                          |
| 9) Anzahl laufende Informatikprojekte:  | 36                     | 42                     | 46                    | 48                    |  |
| a) davon OSS-Projekte   | a) 2                   | a) 2                   | a) 3                  | a) 4                  |  |
| b) davon teilweise OSS-Projekte (z.B. Windowsserver, auf dem ein Apache-Webserver läuft)  | b) 1                   | b) 1                   | b) 4                  | b) 4                  |  |
| 10) Datenschutzkonformität: Anteil aller Anwendungen mit Personendaten, für die von der Datenschutzaufsichtsstelle der Stadt Bern eine Stellungnahme vorliegt | 10 von 123 =<br>8.1%   | 4 von 113 =<br>3.5%    |                       |                       | Auswertung aus dem ICT Compliance Check Tool (ICCT)                        |

## Produktegruppe PG650100 Informatikservices – Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021                      | Ist 2020                      | Ist 2019                               | Ist 2018                      | Kommentar  |
|---|-------------------------------|-------------------------------|--|-------------------------------|--|
| 11) Anzahl gemeldeter sicherheitsrelevanter Anfragen (Auswertung aus dem Support Managementsystem)                                | 2'239                         | 2'466                         | 2'996                                  | 2'903                         |  |
| 12) Anzahl durch die ID betreute IT-Arbeitsplätze:  | 12'218                        | 10'659                        |  | 4'707                         | Bei den base4kids-Geräten handelt es sich um iPads   |
| a) Stadtverwaltung (THIN Clients, Desktops, Notebooks)  | a) 2'427<br>(1'296, 384, 747) | a) 2'388<br>(1'279, 380, 729) | 4'861<br>a) 2'317<br>(1'350, 378, 589) | a) 2'137<br>(1'391, 335, 411) |  |
| b) base4kids  | b) 9'791                      | b) 8'271                      | b) 2'544                               | b) 2'570                      |  |
| 13) Anzahl der durch die ID gewarteten Fachapplikationen  | 385                           | 360                           | 288                                    | 245                           | Ab 2019: Auswertung gem. neuem Applikationsportfolio |
| 14) Interner Verrechnungspreis eines IT-Arbeitsplatzes:   | Fr. 2'824.80                  | Fr. 2'728.80                  | Fr. 2'665.80                           | Fr. 2'898.00                  |  |
| a) Hardware-Preis   | a) Fr. 460.80                 | a) Fr. 460.80                 | a) Fr. 478.80                          | a) Fr. 546.00                 |  |
| b) Service-Preis  | b) Fr. 2'364.00               | b) Fr. 2'268.00               | b) Fr. 2'187.00                        | b) Fr. 2'352.00               |  |
| 15) Jährliche Ausgaben für Lizenzpreise von proprietärer Software (inkl. Softwaremiete, Enterprise Agreement, Software Assurance) | Fr. 2'860'639                 | Fr. 2'538'495                 | Fr. 2'709'736                          | Fr. 2'803'274                 |  |
| 16) a) Kosten für externe Beratungsaufträge (für Strategie, Risikomanagement, Konzepte) in der Erfolgsrechnung                    | a) Fr. 203'325.75             | a) Fr. 74'322.25              | a) Fr. 81'776.59                       | a) Fr. 138'791.50             |  |
| b) Kosten für externe Dienstleistungen in der Investitionsrechnung, die für Projekte erbracht wurden                              | b) Fr. 545'986.60             | b) Fr. 417'730.81             | b) Fr. 987'392.95                      | b) Fr. 390'778.86             |  |
| 17) Kosten für temporär Angestellte (externe Projektleitende, IT-Spezialistinnen/IT-Spezialisten)                                 | Fr. 672'881                   | Fr. 690'803                   | Fr. 838'476                            | Fr. 960'266                   |  |
| 18) Auslastung des Rechenzentrums (genutzte Stromleistung, verfügbare Stromleistung)  | 18.3%                         | 19.6%                         | 30.1%                                  | 18.7%                         |  |

## Produktgruppe PG650100 Informatikservices - Fortsetzung

| Kennzahl   | Ist 2021      | Ist 2020      | Ist 2019      | Ist 2018      | Kommentar                                |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|--|
| 19) Energieverbrauch des Rechenzentrums (kWh pro Jahr)   | 354'786 kWh/a | 371'549 kWh/a | 395'350 kWh/a | 360'048 kWh/a |  |
| 20) PUE-Wert des Rechenzentrums (power usage effectiveness zur Bemessung der Energiebilanz des Rechenzentrums) | PUE = 1.48    | PUE = 1.44    | PUE = 1.39    | PUE = 1.46    |  |
| 21) Anzahl Drucker und Multifunktionsgeräte:   | 629           | 621           | 607           | 578           |  |
| a) Stadtverwaltung   | a) 431        | a) 428        | a) 421        | a) 411        |  |
| b) base4kids   | b) 198        | b) 193        | b) 186        | b) 167        |  |
| 22) Druckvolumen (Gesamtanzahl sowie Anzahl farbige und s/w Seiten):   | 21'653'177    | 23'425'757    | 21'756'220    | 22'902'452    | 2019 wurde mit dem Projekt EDRUSCA2      |
|  | 8'565'827     | 8'750'919     | 7'254'222     | 7'291'213     | die Anbieterin gewechselt. Neue          |
|  | 13'087'350    | 14'674'838    | 14'501'998    | 15'611'239    | Vertragslaufzeit "05/19 bis 04/24" mit   |
| a) Stadtverwaltung   | a) 8'565'827  | a) 10'175'254 | a) 11'487'373 | a) 12'820'809 | Option auf Verlängerung um ein Jahr (bis |
|  | 2'077'520     | 2'705'756     | 3'584'724     | 3'948'375     | zu zwei Mal möglich).                    |
|  | 6'488'307     | 7'469'498     | 7'902'650     | 8'872'434     | Die Ist-Zahlen 2021 wurden Ende März     |
| b) base4kids   | b) 13'087'350 | b) 13'250'503 | b) 10'268'847 | b) 10'081'643 | 2022 von der Anbieterin korrigiert.      |
|  | 6'629'695     | 6'045'163     | 3'669'499     | 3'342'838     |  |
|  | 6'457'655     | 7'205'340     | 6'599'348     | 6'738'805     |  |
| 23) Anzahl WLAN Zugriffspunkte (Access Points):  | 2'212         | 2'178         | 2'017         | 1'122         |  |
| a) Stadtverwaltung   | a) 194        | a) 186        | a) 165        | a) 122        |  |
| b) base4kids   | b) 2'018      | b) 1'992      | b) 1'852      | b) 1'000      |  |
| 24) Einbindung von mobilen Geräten in der IT-Infrastruktur der Stadtverwaltung Bern:                           | 1'514         | 1'539         | 1'560         | 1'480         |  |
| a) Smartphones   | a) 1'205      | a) 1'271      | a) 1'284      | a) 1'100      |  |
| b) Tablets   | b) 309        | b) 268        | b) 276        | b) 380        |  |

### Bemerkungen

Kennzahl 1): Durchschnittswert von über 100 Umfragen bei Informatik-Betrieben von der axeba AG

**Logistik Bern**



## Übersicht

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|
| Bruttokosten            | 13'758'918.71       | 13'475'109.35       | 14'448'791.23    | 16'660'663.91    |
| Erlöse                  | 13'338'583.32       | 12'781'534.31       | 13'814'877.76    | 16'583'609.22    |
| <b>Nettokosten</b>      | 420'335.39          | 693'575.04          | 633'913.47       | 77'054.69        |
| Kostendeckungsgrad in % | 96.9%               | 94.9%               | 95.6%            | 99.5%            |

### Nummer

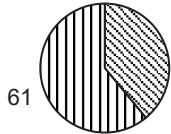
| Produktgruppe                         | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023    |     | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|---------------------------------------|-------------------|-----|---------------|-----|-------------|-------------|-------------|
|                                       | Fr.               | %   | Fr.           | %   | 2023 / Fr.  | 2022 / Fr.  | 2023/2022 % |
| Handel                                | 10'186'069.82     | 74% | 10'383'574.56 | 78% | -197'504.74 | 60'177.64   | -428%       |
| Dienstleistungen                      | 3'084'391.20      | 22% | 2'955'008.76  | 22% | 129'382.44  | 230'233.21  | -44%        |
| Leistungen Stadtverwaltung<br>(light) | 488'457.69        | 4%  | 0.00          | 0%  | 488'457.69  | 403'164.19  | 21%         |

### Bemerkungen

Die Zielvorgaben für Logistik Bern basieren auf der Verordnung vom 1. Juli 2015 über Logistik Bern (Logistikverordnung, VLB; SSSB 152.311.3).

## Produktgruppe PG660100 Handel

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|--|
| Bruttokosten            | 10'186'069.82       | 10'255'258.15       | 10'471'957.27    | 11'845'784.47    |  <p>61      39</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe<br/>▣ Interne Verrechnungen</p> |
| Erlöse                  | 10'383'574.56       | 10'195'080.51       | 10'707'085.49    | 12'697'600.09    |  |
| <b>Nettoerlös</b>       | 197'504.74          | -60'177.64          | 235'128.22       | 851'815.62       |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 101.9%              | 99.4%               | 102.2%           | 107.2%           |  |

### Nummer

| Produkt | Bruttokosten 2023       |              | Erlös 2023 |              | Nettoerlös | Nettoerlös | Abweichung  |      |
|---------|-------------------------|--------------|------------|--------------|------------|------------|-------------|------|
|         | Fr.                     | %            | Fr.        | %            | 2023 / Fr. | 2022 / Fr. | 2023/2022 % |      |
| P660130 | Treib- und Brennstoffe  | 1'534'139.75 | 15%        | 1'500'004.56 | 14%        | -34'135.19 | -20'244.13  | 69%  |
| P660140 | Schul- und Büromaterial | 3'908'875.93 | 38%        | 3'900'011.68 | 38%        | -8'864.25  | -195'171.95 | -95% |
| P660150 | Mobiliar, Beleuchtung   | 1'633'878.71 | 16%        | 1'750'005.28 | 17%        | 116'126.57 | 111'067.91  | 5%   |
| P660160 | Hygiene und Reinigung   | 2'641'995.33 | 26%        | 2'783'551.72 | 27%        | 141'556.39 | 76'706.69   | 85%  |
| P660170 | Arbeitssicherheit       | 190'391.66   | 2%         | 200'000.60   | 2%         | 9'608.94   | 3'781.92    | 154% |
| P660180 | Multimedia              | 276'788.44   | 3%         | 250'000.72   | 2%         | -26'787.72 | -36'318.08  | -26% |

### Bemerkungen

Bei der Produktgruppe PG660100 wurde generell vorsichtig budgetiert. Insbesondere die fortschreitende Digitalisierung, der vermehrte Einsatz von Homeoffice sowie die angespannte Lage auf den Rohstoffmärkten (Zellstoff, Öl) wirken sich negativ auf das Produkt Schul-/Büromaterial (P660140) aus, welches auch den Bereich Papier enthält. Beim Produkt Hygiene und Reinigung (P660160) ergeben sich positive Effekte aufgrund der Zunahme an Bedarf von Hygiene- und Reinigungsmaterial sowie besserer Einkaufskonditionen.

## Produktgruppe PG660100 Handel - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- 1) Logistik Bern ist für die gebündelte Beschaffung und Verteilung der Güter P130 bis P180 unter Berücksichtigung ökologischer Aspekte zuständig und sorgt damit für einen gesamtstädtisch optimalen Ressourceneinsatz.
- 2) LB erbringt diese Dienstleistung auch für externe Kundinnen und Kunden (Kantonsverwaltungen, Gemeinden, Schulen, Non-Profit Organisationen, Vereine, etc.).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- 1) Die Zielüberprüfung erfolgt über den Kostendeckungsgrad (P130 bis P180).
- 2) Analyse der jährlichen, schriftlich durchgeführten Kundinnen- und Kundenbefragung (P140 bis P180).
- 3) Vergleich eines Musterwarenkorb von je 5 Produkten der Gruppen P140 bis P180.

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe                               | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------------------------------------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Kostendeckungsgrad (P110 bis P160) | 100.0%    | 100.0%    | 100.8%   | 104.2%   | 102.8%   |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar   |
|---|----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Kundenzufriedenheit mit dem Warensortiment (P110 bis P160) | 91.6%    | 91.7%    | 93.1%    | 94.4%    |   |
| 2) Kundenzufriedenheit mit der Beratung (P110 bis P160)       | 98.6%    | 91.3%    | 92.3%    | 99.1%    |   |
| 3) Kundenzufriedenheit mit der Lieferung (P110 bis P160)      | 96.2%    | 96.2%    | 95.5%    | 95.4%    |   |
| 4) Preisniveau im Vergleich zum Einzelhandel (P110 bis P160)  | -22.5%   | -21.3%   | -20.1%   | -24.1%   | Es wurden 18 Produkte aus dem Büromaterialsortiment verglichen. |

### Bemerkungen

Kennzahl 4): Der Vergleich erfolgte auf Basis des Best-Price-Niveaus. Der Preis von LB wird mit dem günstigsten Produkt der Konkurrenz verglichen.

## Produktgruppe PG660300 Dienstleistungen

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|--|
| Bruttokosten            | 3'084'391.20        | 2'816'687.01        | 3'976'833.96     | 4'814'879.44     | <p>47 4 49</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Interne Verrechnungen</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 2'955'008.76        | 2'586'453.80        | 3'107'792.27     | 3'886'009.13     |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 129'382.44          | 230'233.21          | 869'041.69       | 928'870.31       |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 95.8%               | 91.8%               | 78.1%            | 80.7%            |  |

### Nummer

| Produkt                           | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023   |     | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|-----------------------------------|-------------------|-----|--------------|-----|-------------|-------------|-------------|
|                                   | Fr.               | %   | Fr.          | %   | 2023 / Fr.  | 2022 / Fr.  | 2023/2022 % |
| P660310 Logistik Dienstleistungen | 1'782'602.52      | 58% | 1'805'005.40 | 61% | -22'402.88  | 23'388.05   | -196%       |
| P660330 Medien Logistik           | 1'301'788.68      | 42% | 1'150'003.36 | 39% | 151'785.32  | 206'845.16  | -27%        |

### Bemerkungen

Gegenüber dem Voranschlag 2022 fällt die Unterdeckung deutlich kleiner aus. Berücksichtigt wurden die Kosten und Erlöse für die Nationalrats- und Ständeratswahlen, welche im Jahr 2023 stattfinden werden. Von den Wahlen profitiert auch das Produkt Logistik Dienstleistungen (P660310) im Bereich Postdienste. Bei den Postdiensten wird gegenüber dem Voranschlag 2022 ein Mehrerlös von Fr. 140'000.00 erwartet.

## Produktgruppe PG660300 Dienstleistungen - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- 1) Logistik Bern (LB) sorgt durch fachgerechte Beratung, Betreuung und Lieferung der Dienstleistungen P310 und P330 für einen gesamtstädtisch optimalen Ressourceneinsatz.
- 2) LB erbringt diese Dienstleistung auch für externe Kundinnen und Kunden (Kantonsverwaltungen, Gemeinden, Schulen, Non-Profit Organisationen, Vereine, etc.).
- 3) LB leistet aktiv einen Beitrag für die Berufliche Integration und stellt 6 bis 8 Programmarbeitsplätze zur Verfügung. (P310).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- 1) Die Zielüberprüfung erfolgt über den Kostendeckungsgrad (P310 und P330).
- 2) Analyse der jährlichen, schriftlich durchgeführten Kundinnen- und Kundenbefragung (P310 und P330).
- 3) Zusammenarbeit mit verschiedenen Partnerinnen und Partnern im Bereich Berufliche Integration (P310).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe                               | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------------------------------------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Kostendeckungsgrad (P310 und P320) | 80.0%     | 80.0%     | 84.0%    | 89.2%    | 90.5%    |           |

### Kennzahlen

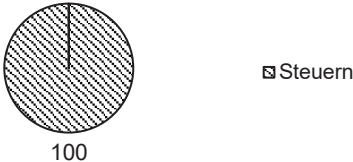
| Kennzahl                        | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|---------------------------------|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Kundenzufriedenheit (P320)   | 97.3%    | 91.4%    | 92.9%    | 98.4%    |           |
| 2) Programmarbeitsplätze (P310) | 6        | 6        | 8        | 8        |           |

### Bemerkungen

Kennzahl 1): Die Kundenzufriedenheitsumfrage bezieht sich auf den Reparaturdienst von Bürostühlen und Mobiliar.  
 Kennzahl 2): Programmarbeitsplätze (Berner Stellennetz, KA, IV, GEWA, RAV) befinden sich in den Bereichen Logistik und Verkauf.

## Produktgruppe PG660500 Leistungen Stadtverwaltung (light)

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|---|--|
| Bruttokosten            | 488'457.69          | 403'164.19          | 0.00             | 0.00             |  |  |
| Erlöse                  | 0.00                | 0.00                | 0.00             | 0.00             |   |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 488'457.69          | 403'164.19          | 0.00             | 0.00             |   |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 0.0%                | 0.0%                | -                | -                |   |  |

### Nummer

| Produkt                       | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023 |   | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|-------------------------------|-------------------|------|------------|---|-------------|-------------|-------------|
|                               | Fr.               | %    | Fr.        | % | 2023 / Fr.  | 2022 / Fr.  | 2023/2022 % |
| P660510<br>Kuriere            | 486'265.52        | 100% | 0.00       | - | 486'265.52  | 401'227.08  | 21%         |
| P660520<br>Städtische Anlässe | 2'192.17          | 0%   | 0.00       | - | 2'192.17    | 1'937.11    | 13%         |

### Bemerkungen

Diese Produktgruppe bildet die Kosten für die Kurierdienstleistungen (P660510) und für städtische Anlässe (P660520) ab. Der Kurierdienst ist an drei Standorten tätig. Erstmals wurden beim Produkt Kuriere nicht nur die Personalkosten, sondern auch die direkt zuweisbare Betriebskosten berücksichtigt. Bei den städtischen Anlässen wurden wie im Vorjahr die Kosten für zwei Anlässe geplant. Die Erbringung beider Dienstleistungen erfolgt ohne interne Verrechnung.

## Produktgruppe PG660500 Leistungen Stadtverwaltung (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- 1) Logistik Bern (LB) stellt mit dem Kurierdienst die Brief- und Paketverteilung in der Stadtverwaltung sicher (P510).
- 2) LB unterstützt und beliefert von Gebühren befreite städtische Anlässe mit Mehrweggeschirr, -besteck und Infrastruktur (P520).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- 1) LB stellt sicher, dass die Brief- und Paketverteilung täglich durchgeführt wird.
- 2) LB kann jederzeit die richtige Infrastruktur und genügend Material für von Gebühren befreite städtischen Anlässe zur Verfügung stellen.

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |           |           |          |          |          |           |

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar             |
|--|----------|----------|----------|----------|-----------------------|
| Anzahl Vermietungen an städtische Anlässe (P520) |          |          |          |          | neue Kennzahl ab 2022 |

### Bemerkungen

Keine

# Finanzinspektorat (light)



## Übersicht

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021    | Rechnung<br>2020    |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Bruttokosten            | 1'460'153.69        | 1'428'868.86        | 1'391'463.56        | 1'289'407.20        |
| Erlöse                  | 132'400.00          | 142'400.00          | 155'003.00          | 205'823.25          |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'327'753.69</b> | <b>1'286'468.86</b> | <b>1'236'460.56</b> | <b>1'083'583.95</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 9.1%                | 10.0%               | 11.1%               | 16.0%               |

### Nummer

| Produktgruppe    | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023 |      | Nettokosten  | Nettokosten  | Abweichung  |
|------------------|-------------------|------|------------|------|--------------|--------------|-------------|
|                  | Fr.               | %    | Fr.        | %    | 2023 / Fr.   | 2022 / Fr.   | 2023/2022 % |
| Revision (light) | 1'460'153.69      | 100% | 132'400.00 | 100% | 1'327'753.69 | 1'286'468.86 | 3%          |

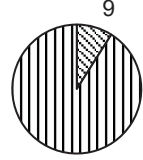
### Bemerkungen

Die wesentliche Veränderung zum Budget 2022 ist wie folgt begründet: Im Jahr 2022 wird das FI aufgrund vorzeitiger Pensionierung des IT-Revisors im Jahr 2023 eine/einen neuen IT-Revisor\*in einstellen. Der heutige Stelleninhaber wird das IT Grossprojekt Go2Hana noch bis zur Einführung von SAP HANA Anfang 2024 mit 20 bis 30 Stellenprozenten weiterbetreuen.

670

Finanzinspektorat (light)

## Produktgruppe PG670100 Revision (light)

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag         |                     | Rechnung            |                     | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--|
|                         | 2023                | 2022                | 2021                | 2020                |  |
| Bruttokosten            | 1'460'153.69        | 1'428'868.86        | 1'391'463.56        | 1'289'407.20        |  <p>9<br/>91</p> <p>▣ Gebühren und Verkäufe<br/>▣ Steuern</p> |
| Erlöse                  | 132'400.00          | 142'400.00          | 155'003.00          | 205'823.25          |  |
| <b>Nettokosten</b>      | <b>1'327'753.69</b> | <b>1'286'468.86</b> | <b>1'236'460.56</b> | <b>1'083'583.95</b> |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 9.1%                | 10.0%               | 11.1%               | 16.0%               |  |

| Nummer  | Produkt                      | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023 |      | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|------------------------------|-------------------|-----|------------|------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|         |                              | Fr.               | %   | Fr.        | %    |                           |                           |                           |
| P670110 | Dienstleistungen stadtextern | 133'233.83        | 9%  | 132'400.00 | 100% | 833.83                    | 30'824.28                 | -97%                      |
| P670120 | Dienstleistungen stadintern  | 1'326'919.86      | 91% | 0.00       | 0%   | 1'326'919.86              | 1'255'644.58              | 6%                        |

**Bemerkungen** Keine

## Produktgruppe PG670100 Revision (light) - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Fachlich kompetente, unabhängige und kundenorientierte Erbringung von Revisionsdienstleistungen (P110-120).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Mit einer sorgfältigen Planung wird eine zielorientierte und effiziente Auftragsdurchführung ermöglicht (P110-120).  
Durch regelmässige Qualitätssicherungsmassnahmen stellt das FI eine hohe Qualität ihrer Revisionsdienstleistungen sicher und entwickelt diese weiter (P110-120).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar |
|---------|-----------|-----------|----------|----------|----------|-----------|
| Keine   |           |           |          |          |          |           |

### Kennzahlen

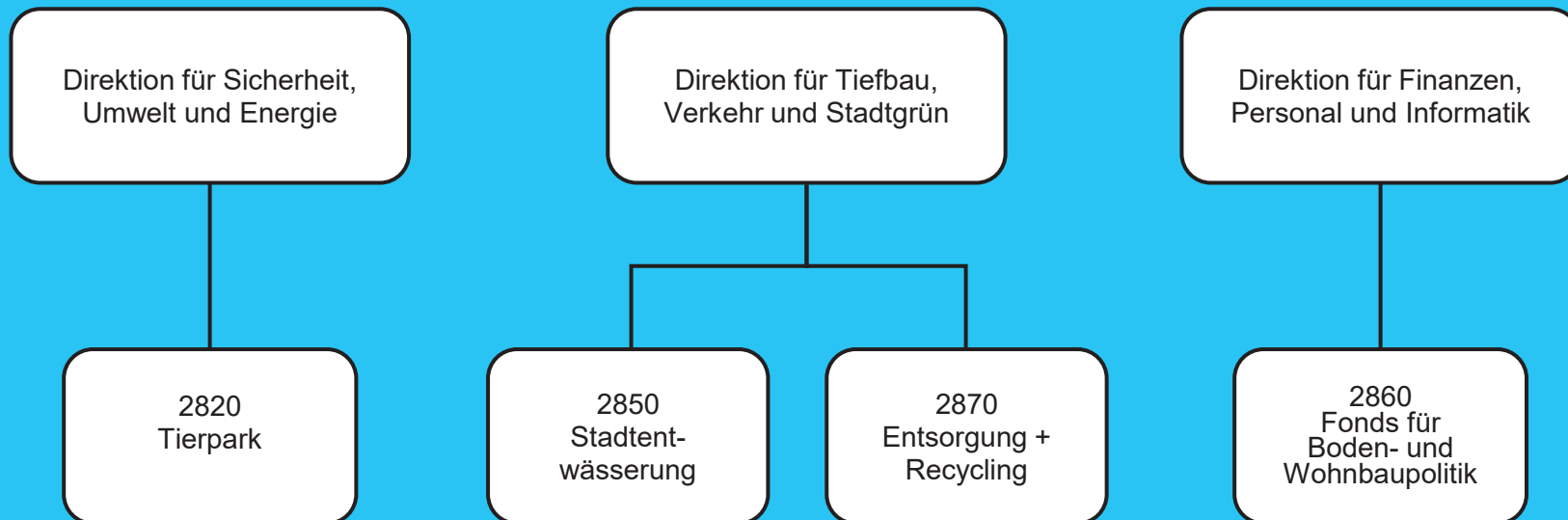
| Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar |
|--|----------|----------|----------|----------|-----------|
| 1) Kostendeckungsgrad bei verrechenbaren Revisionen (P110) | 119.4%   | 120.3%   | 85.3%    | 145.5%   |           |
| 2) Kosten pro Stunde (P110)                                | 128.28   | 122.26   | 167.70   | 146.60   |           |

### Bemerkungen

Kennzahlen 1 und 2: Beide Kennzahlen beziehen sich auf die verrechenbare Revision. Die Kennzahlen unterliegen nicht beeinflussbaren Schwankungen, da nach der Entgelteverordnung vorgegebene Sätze und bei den Stiftungen ein kantonaler Gebührentarif angewendet werden müssen. Der Grund für die starke Änderung der Kennzahlen 2020 ist die Neuberechnung der Overheadkostenverteilung.



# Sonderrechnungen



# Sonderrechnung Tierpark

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023 | Voranschlag 2022 | Rechnung 2021 | Rechnung 2020 |
|-------------------------|------------------|------------------|---------------|---------------|
| Bruttokosten            | 10'214'912.78    | 9'375'666.00     | 9'569'239.67  | 9'234'518.80  |
| Erlöse                  | 10'214'912.78    | 9'375'666.00     | 9'569'239.67  | 9'234'518.80  |
| <b>Nettokosten</b>      | 0.00             | 0.00             | 0.00          | 0.00          |
| Kostendeckungsgrad in % | 100.0%           | 100.0%           | 100.0%        | 100.0%        |

| Nummer   | Produktgruppe | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023    |      | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|----------|---------------|-------------------|------|---------------|------|-------------|-------------|-------------|
|          |               | Fr.               | %    | Fr.           | %    | 2023 / Fr.  | 2022 / Fr.  | 2023/2022 % |
| PG820100 | Tierpark      | 10'214'912.78     | 100% | 10'214'912.78 | 100% | 0.00        | 0.00        | -           |

### Bemerkungen

#### Nachfolgende Aspekte sind für das vorliegende Budget des Tierparks von grosser Bedeutung:

- Seit 2015 wird der Tierpark Bern als sogenannte "Sonderrechnung mit Spezialfinanzierung" geführt. Die Höhe des jährlichen städtischen Beitrages wurde um gut Fr. 300'000.00 gegenüber den Kosten der "alten Abteilung" Tierpark gesenkt (Abstimmungbüchlein S. 9).
- Mit dem Tierparkreglement sollte ausserdem die Möglichkeit zur Annahme und Verwendung von Zuwendungen Dritter erleichtert werden. Seit dieser Zeit hat der Tierpark 10 Mio. Franken für Investitionen in Tieranlagen (z.B. Krokodil, Zwergseidenaffen, Eulenvolière, AareAlpen) generiert und verbaut, ohne die Investitionsrechnung der Stadt zu belasten.
- Aufgrund der angespannten städtischen Finanzlage hat sich der Tierpark aus Gründen der innerstädtischen Solidarität zu einem einmaligen Sparbeitrag von Fr. 235'000.00 im Budget 2021 bereit erklärt. In der Sitzung vom 17. September 2020 hat der Stadtrat diesen Betrag auf Fr. 300'000.00 erhöht.
- Die fortgesetzten Betriebseinschränkungen aufgrund der Corona-Pandemie in den Jahren 2020 und 2021 führten zu Mindererlösen bei den Eintritten und Dienstleistungen von gut 1,1 Mio. Franken. Davon wurden vom Gemeinderat 450'000 Franken als "Corona-Beiträge" zugunsten der Sonderrechnung Tierpark gewährt.
- Der Gemeinderat hat im März 2021 entschieden, dass der Beitrag an die Sonderrechnung Tierpark nicht einmalig, sondern wiederkehrend um Fr. 300'000.00 gekürzt werden soll. Diesen Entscheid hat er mit dem IAFP 2023-2026 bestätigt (GRB 2022-182). Um die geforderten Nettokosten von Null Franken auszuweisen, muss im Budget 2023 bereits zum zweiten Mal in der Geschichte der Sonderrechnung eine Entnahme aus der Spezialfinanzierung budgetiert werden. Der städtische Beitrag an die Sonderrechnung Tierpark deckt den laufenden Betrieb nicht mehr.
- Fortlaufende Entnahmen aus der Spezialfinanzierung führen zur Abnahme der Reserven. Damit wird der mit dem Tierparkreglement gewollte Handlungsspielraum des Tierparks, bzw. der Tierparkkommission, eingeschränkt (Abstimmungbüchlein S. 9 + 10).
- Mit GRB 2022-182 hat der Gemeinderat beschlossen, dem Tierpark Bern ab 2023 sogenannte "Overhead-Kosten" von 466'000 Franken in Rechnung zu stellen. Dafür erhöht er gleichzeitig den städtischen Beitrag um diese Summe. Damit steigen Kosten und Erlös um fast eine halbe Million Franken an.
- Die Besuchendenzahlen haben - gerade auch während der Corona Phasen - gezeigt, dass der Tierpark Bern geschätzt wird und ein sehr beliebtes Ausflugsziel nicht nur für Berner\*innen, sondern auch für Besucher\*innen aus anderen Regionen und Kantonen ist. Der Tierpark Bern muss aktiv in eine attraktive Zukunft blicken und dementsprechend agieren. Nur so wird er weiterhin Berner\*innen mehr Raum für Erholung und interaktive Erlebnisse bieten können und sich aktiv für die Förderung der regionalen Biodiversität sowie der Zucht von bedrohten Tierarten einsetzen können.

## Produktgruppe PG820100 Tierpark

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktgruppe in % |  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|-------------------------------------|--|
| Bruttokosten            | 10'214'912.78       | 9'375'666.00        | 9'569'239.67     | 9'234'518.80     |                                     |  |
| Erlöse                  | 10'214'912.78       | 9'375'666.00        | 9'569'239.67     | 9'234'518.80     |                                     |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 0.00                | 0.00                | 0.00             | 0.00             |                                     |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 100.0%              | 100.0%              | 100.0%           | 100.0%           |                                     |  |

### Nummer

| Produkt                            | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023   |     | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|------------------------------------|-------------------|-----|--------------|-----|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
|                                    | Fr.               | %   | Fr.          | %   |                           |                           |                           |
| P820110 Dählhölzli                 | 7'218'215.98      | 71% | 2'039'412.70 | 20% | 5'178'803.28              | 4'805'368.97              | 8%                        |
| P820120 BärenPark                  | 2'022'448.09      | 20% | 21'398.24    | 0%  | 2'001'049.85              | 1'847'744.58              | 8%                        |
| P820130 Zoopädagogik               | 550'957.51        | 5%  | 304'766.04   | 3%  | 246'191.47                | 283'672.85                | -13%                      |
| P820140 Arterhalt und Wissenschaft | 423'291.20        | 4%  | 72'332.80    | 1%  | 350'958.40                | 318'373.60                | 10%                       |
| P820150 Beitrag Stadt              | 0.00              | 0%  | 7'777'003.00 | 76% | -7'777'003.00             | -7'255'160.00             | 7%                        |

### Bemerkungen

Das Produkt P820110 Dählhölzli und das Produkt P820120 BärenPark weisen die Nettokosten für den Betrieb dieser beiden Örtlichkeiten aus. Das Produkt P820130 Zoopädagogik enthält die Aufwände für Beschriftungen, Dienstleistungen (z.B. Führungen, Kindergeburtstage) und auch für die freiwilligen Mitarbeitenden. Der Erlös in diesem Produkt stammt von verkauften Dienstleistungen. Das Produkt P820140 Arterhalt und Wissenschaft setzt sich im Wesentlichen aus der Haltung, Nachzucht und Platzierung bedrohter Tierarten gemäss internationalen Rahmenbedingungen und Vereinbarungen zusammen. Gleichzeitig werden Erkenntnisse aus dieser Haltung publiziert. Das Produkt P820150 Beitrag Stadt ist der städtische Beitrag an die Sonderrechnung Tierpark Bern ausgewiesen. Der Beitrag wurde zum einen um 300'000 Franken gekürzt (wiederkehrende Sparmassnahme) und zum andern um 466'000 Franken erhöht (ab 2023 werden dem Tierpark sogenannte "Overhead-Kosten" in Rechnung gestellt).

### Entwicklung Tierpark:

Die Gesamtplanung 2016 - 2026 wurde 2016 von der Tierparkkommission verabschiedet, vom Gemeinderat genehmigt, vom Stadtrat zustimmend zur Kenntnis genommen und zuhanden der Bevölkerung publiziert (Download Gesamtplanung: Tierpark-Bern > Über uns > Gesamtplanung).

Der Tierpark Bern setzt es sich zum Ziel, einen nachhaltigen Beitrag im regionalen und internationalen Natur- und Artenschutz zu leisten. Vor Ort engagiert er sich für die Förderung der Vielfalt. Dieses beinhaltet zum einen mehr Raum für Tiere in- und ausserhalb der Gehege, zum anderen aber auch mehr Raum für vielfältige Angebote für Besucher\*innen. Der Tierpark investiert in die Bildung und Förderung der Jugend sowie in die Zusammenarbeit mit engagierten und interessierten Menschen, NGOs und Forschungsinstitutionen. Er trägt mit seinen vielfältigen Angeboten massgeblich zum "Wohn-Klima" der Stadt Bern bei.



## Produktgruppe PG820100 Tierpark - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Hohe Anzahl Besuchende, zufriedene Kunden (P110)
- Haltung von Braunbären, Information am BärenPark (P120)
- Wissen und Information um Tiere, Lebensräume und Arterhaltung vermitteln (P130)
- Wissenschaftliche und nichtwissenschaftliche Publikationen sowie Vorträge (P140)
- Teilnahme an internationalen Erhaltungszuchtprogrammen und Zucht (P140)
- Teilnahme an Wiederansiedelungs- und anderen Naturschutzprojekten (P140)

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Erfassung Anzahl Besuchende (P110)
- Quantität und Qualität der Anlagenbeschriftungen periodisch überprüfen (P130)
- Quantität schulische und ausserschulische Angebote einschl. Erfassung der Kundenzufriedenheit (P130)
- Anzahl Publikationen (wissenschaftliche und nicht wissenschaftliche) und Vorträge (P140)
- Erfassung Quantität der Teilnahme an Erhaltungszuchtprogrammen und der Zuchterfolge in diesen Programmen (P140)
- Erfassung der Anzahl und des Erfolges von Wiederansiedelungs- und anderen Naturschutzprojekten (P140)

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar        |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|------------------|
| 1) Besuchendenzahlen im eintrittspflichtigen Teil (P110) | 315'000   | 315'000   | 251'691  | 185'839  | 290'422  | vgl. Bemerkungen |
| 2) Anzahl schulische Lektionen (P130)                    | 500       | 500       | 110      | 44       | 542      | vgl. Bemerkungen |
| 3) Anzahl Zooführungen (P130)                            |           |           |          |          |          |                  |
| a) Dählhölzli  | 400       | 400       | 124      | 53       | 386      |                  |
| b) BärenPark   | 100       | 100       | 25       | 0        | 71       | vgl. Bemerkungen |
| 4) Anzahl Publikationen (P140)                           | 20        | 20        | 15       | 28       | 22       | vgl. Bemerkungen |

## Produktgruppe PG820100 Tierpark - Fortsetzung

| Kennzahlen         | Kennzahl   | Ist 2021                                 | Ist 2020                | Ist 2019                          | Ist 2018   | Kommentar   |
|--------------------|--|--|-------------------------|-----------------------------------|------------|---|
|                    | 1) Anzahl Besuchende   |  |                         |                                   |            |   |
|                    | a) Dählhölzli Total (P110)   | a) 1'031'933                             | 761'940                 | 1'190'730                         | 1'198'639  |   |
|                    | b) BärenPark (P120)  | b) 1'202'927                             | 1'073'659               | 1'994'106                         | 1'790'670  |   |
|                    | 2) Zufriedenheit der Besuchenden (P110)  | 92% gemäss Survey-Monkey und UHU-Umfrage | 96 % gemäss UHU-Umfrage | 95 % Dählhölzli 75 % Eulen-Bistro | 88%        |   |
|                    | 3) Anzahl der Neuanlagen (P110)  | 1  | 1                       | 2                                 | 4          |   |
|                    | 4) Anzahl der renovierten Anlagen (P110)   | 6  | 1                       | 4                                 | 3          |   |
|                    | 5) Anzahl zoopädagogischer Aktivitäten (P130) /<br>- davon Kindergeburtstage (P130)                        | 156<br>97                                | 155<br>96               | 389<br>170                        | 345<br>149 |   |
|                    | 6) Freiwilligenarbeit (P110, P120)   |  |                         |                                   |            |   |
|                    | a) Anzahl freiwillige Helfende in Dählhölzli und BärenPark   | a) 36                                    | a) 36                   | a) 37                             | 37         |   |
|                    | b) Anzahl geleistete Stunden von Freiwilligen  | b) 5784                                  | b) 4'880                | b) 6'546                          | 6'602      |   |
|                    | 7) Anzahl Vorträge (P140)  | 11                                       | 5                       | 15                                | 10         |   |
|                    | 8) Teilnahme an internationalen Erhaltungs-<br>zuchtprogrammen (P140)                                      | 2 + 19 EEP                               | 2 + 19 EEP              | 2 + 17 EEP                        | 1 + 17 EEP | PSR = Pro Specie rara<br>EEP = Europäisches Arterhaltungs-Zucht-<br>Programm. |
|                    | 9) Nachzucht und Abgabe von Tieren in<br>Wiederansiedelungs- und andere<br>Naturschutzprojekte (P140)      | 163 + 6                                  | 126 + 2                 | 122 + 3                           | 97 + 0     |   |
| <b>Bemerkungen</b> | zu den <b>Steuerungsvorgaben</b> : Die Tierparkkommission hält an den ambitionierten Zielen von 2022 fest. |  |                         |                                   |            |   |

# Sonderrechnung Stadtentwässerung

850

## Stadtentwässerung

### Übersicht

Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|
| Bruttokosten            | 39'233'142.84       | 38'873'287.62       | 36'577'634.98    | 36'334'225.85    |
| Erlöse                  | 38'317'750.00       | 38'427'750.00       | 35'057'279.70    | 35'451'833.25    |
| <b>Nettokosten</b>      | 915'392.84          | 445'537.62          | 1'520'355.28     | 882'392.60       |
| Kostendeckungsgrad in % | 97.7%               | 98.9%               | 95.8%            | 97.6%            |

Nummer

PG850100

| Produktgruppe     | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023    |      | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|-------------------|-------------------|------|---------------|------|-------------|-------------|-------------|
|                   | Fr.               | %    | Fr.           | %    | 2023 / Fr.  | 2022 / Fr.  | 2023/2022 % |
| Stadtentwässerung | 39'233'142.84     | 100% | 38'317'750.00 | 100% | 915'392.84  | 445'537.62  | 105%        |

Bemerkungen

In der **Stadtentwässerung** werden 2023 schwergewichtig folgende Arbeiten ausgeführt werden:

- Umsetzung der Massnahmen aus dem Generellen Entwässerungsplan der Stadt Bern (inkl. Koordination mit Fernwärme-Projekt ewb)
- Viererfeld / Mittelfeld
- Bern West SBB Leistungssteigerung

#### Vergleich Budget 2023 / Budget 2022

Der Mehraufwand ist im Wesentlichen auf die Umsetzung der Massnahmen aus dem Generellen Entwässerungsplan (GEP) der Stadt Bern sowie die Massnahmen im Zusammenhang mit dem Projekt Fernwärme von ewb zurückzuführen (Nutzung von Synergien). Die Umsetzung der GEP-Massnahmen erfordert grosse personelle Ressourcen, dafür werden bis zum Ende der Umsetzung befristet drei zusätzliche Mitarbeitende benötigt. Für die Abnahme bei den Erlösen sind die rückläufigen Einnahmen aus den Anschlussgebühren verantwortlich.

## Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %  |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|--|
| Bruttokosten            | 39'233'142.84       | 38'873'287.62       | 36'577'634.98    | 36'334'225.85    | <p>13 3 84</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ Gebühren und Verkäufe</li> <li>▣ Sonstiges</li> <li>▣ Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 38'317'750.00       | 38'427'750.00       | 35'057'279.70    | 35'451'833.25    |  |
| <b>Nettokosten</b>      | 915'392.84          | 445'537.62          | 1'520'355.28     | 882'392.60       |  |
| Kostendeckungsgrad in % | 97.7%               | 98.9%               | 95.8%            | 97.6%            |  |

### Nummer

| Produkt | Bruttokosten 2023                  |               | Erlös 2023 |               | Nettokosten<br>2023 / Fr. | Nettokosten<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |    |
|---------|------------------------------------|---------------|------------|---------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|----|
|         | Fr.                                | %             | Fr.        | %             |                           |                           |                           |    |
| P850110 | Erhaltungs- Neu- und Ausbauplanung | 580'068.63    | 1%         | 18'132.00     | 0%                        | 561'936.63                | 513'971.26                | 9% |
| P850120 | Richtplanung                       | 815'548.62    | 2%         | 18'852.00     | 0%                        | 796'696.62                | 742'907.90                | 7% |
| P850130 | Realisierung                       | 2'607'638.61  | 7%         | 21'744.00     | 0%                        | 2'585'894.61              | 2'493'103.45              | 4% |
| P850140 | Betrieb und Unterhalt (KNB)        | 7'191'243.61  | 18%        | 1'375'048.00  | 4%                        | 5'816'195.61              | 5'472'844.00              | 6% |
| P850150 | Inspektorat und Inkasso            | 1'958'643.37  | 5%         | 61'224.00     | 0%                        | 1'897'419.37              | 1'735'461.01              | 9% |
| P850160 | Gebühren                           | 26'080'000.00 | 66%        | 36'822'750.00 | 96%                       | -10'742'750.00            | -10'512'750.00            | 2% |

### Bemerkungen

In der Produktgruppe **Stadtentwässerung** werden das Kanalnetz, die Sonderbauwerke und die Fliessgewässer umfassend geplant, erhalten, gebaut, kontrolliert, unterhalten und betrieben. Zusätzlich übernimmt die Produktgruppe das Inkasso für die Abwassergebühren, gibt fachliche Stellungnahmen zu Bauvorhaben ab, erteilt Gewässerschutzbewilligungen und bietet Führungen im städtischen Kanalnetz an.

## Produktegruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Das Abwassernetz ist so dimensioniert, dass die Stadt unter normalen Umständen vor Überschwemmungen sicher ist (P110).

Über eine langfristige Planung des Sanierungs- und Erneuerungsbedarfs der städtischen Abwasseranlagen ist sichergestellt, dass einerseits wachsender Schaden minimiert ist und die Anlagen den heutigen Bedürfnissen angepasst sind sowie andererseits die formalen Voraussetzungen und die Bereitstellung der notwendigen finanziellen Mittel optimal und rechtzeitig sichergestellt sind (P110).

Die Interessen der Stadt Bern als Werkeigentümerin und Bauherrin/Betreiberin sind mit der Übernahme der projekt- und Gesamtprojektleitung gewährleistet (P130).

Vorgaben und Erwartungen hinsichtlich Qualität, Termine und Kosten sind erfüllt (P130).

Der laufende Unterhalt des Kanalisations- und Bachnetzes sowie der Sonderbauwerke ist gewährleistet (P140).

Das Gewässerschutzgesetz ist korrekt und wirtschaftlich umgesetzt (P150).

Die Kosten der Abwasseranlagen sind zu 100% über verursacherbezogene Abwassergebühren gedeckt (P160).

Die Abwassergebühren werden verursachergerecht sowie ökologisch ausgewogen erhoben (P160).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Das Instrument der Gesamtwerterhaltungsplanung erlaubt die systematische Planung aller Erhaltungs- sowie Neu- und Ausbaumassnahmen in einem bestehenden Netz von verschiedenen Infrastrukturanlagen (P110).

Die Projekte sind im Rahmen des vorgegebenen Investitionsbudgets Stadtentwässerung (Sonderrechnung) zu realisieren (P130).

Die Termin-, Qualitäts- und Kosteneinhaltung wird über das Projektcontrolling sichergestellt (P130).

Kontrolle der Einhaltung der kantonalen und städtischen Gesetze und Reglemente durch Mitarbeitende des Tiefbauamts vor Ort (P150).

Die Kosten der Investitionen und des Betriebs müssen über die Abwassergebühren gedeckt werden (Vollkostenrechnung) (P110-P160).

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe   | Soll 2023    | Soll 2022     | Ist 2021     | Ist 2020     | Ist 2019      | Kommentar                 |
|---|--------------|---------------|--------------|--------------|---------------|---------------------------|
| 1) Bedarf an Werterhaltungsmassnahmen in Fr. geschätzt (P110) | 7,5 Mio. Fr. | 7,5 Mio. Fr.  | 7,0 Mio. Fr. | 7,0 Mio. Fr. | 7,0 Mio. Fr.  |                           |
| - in MIP vorgesehene Mittel                                   | 9,4 Mio. Fr. | 9,9 Mio. Fr.  | 4,1 Mio. Fr. | 2,0 Mio. Fr. | 1,5 Mio. Fr.  |                           |
| 2) Bedarf an Neubaurmassnahmen in Fr. geschätzt (P110)        |              | 10,2 Mio. Fr. | 5,3 Mio. Fr. | 0,7 Mio. Fr. | 14,1 Mio. Fr. | Steuerungsvorgabe löschen |
| - in MIP vorgesehene Mittel                                   |              | 10,2 Mio. Fr. | 2,9 Mio. Fr. | 1,1 Mio. Fr. | 1,1 Mio. Fr.  |                           |

## Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung – Fortsetzung

Steuerungs-  
vorgaben

| Vorgabe   | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021  | Ist 2020  | Ist 2019  | Kommentar   |
|---|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|---|
| 3) Umsetzungsgrad des Realisierungsprogramms (P110)   |           | 100%      | 0%        | 0%        | 0%        | Steuerungsvorgabe löschen                         |
| 4) Verhältnis Kosten Projektierung und Baubegleitung / verbaute Summe Investitionsbudget (P130) |           | 20% / 80% | 22% / 78% | 20% / 80% | 21% / 79% | Steuerungsvorgabe löschen/neu als Kennzahl führen |
| 5) Verbaute Investitionssumme / Investitionsbudget (P130)                                       |           | 100%      | 34%       | 39%       | 10%       | Steuerungsvorgabe löschen/neu als Kennzahl führen |
| 6) Angestrebter Bereich des Zustandmittelwerts der Tiefbauinfrastruktur (P110)                  |           |           |           |           |           | neue Steuerungsvorgabe                            |
| - Begehbare Kanäle  | 2.0 - 2.4 |           |           |           |           |   |
| - Nicht begehbare Kanäle  | 2.0 - 2.4 |           |           |           |           |   |
| - Normschächte  | 1.7 - 2.4 |           |           |           |           |   |
| - Spezialbauwerke   | 1.8 - 2.2 |           |           |           |           |   |
| - Sonderbauwerke  | 1.8 - 2.5 |           |           |           |           |   |
| 7) Angestrebter Anteil der Tiefbauinfrastruktur in kritischem Zustand (P110)                    |           |           |           |           |           | neue Steuerungsvorgabe                            |
| - Begehbare Kanäle  | 1%        |           |           |           |           |   |
| - Nicht begehbare Kanäle  | 1%        |           |           |           |           |   |
| - Normschächte  | 1%        |           |           |           |           |   |
| - Spezialbauwerke   | 0%        |           |           |           |           |   |
| - Sonderbauwerke  | 0%        |           |           |           |           |   |

## Produktegruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar              |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|------------------------|
| 8) Umsetzung GEP-Massnahmen gemäss Massnahmenplan (P130) |           |           |          |          |          | neue Steuerungsvorgabe |
| - Massnahmen in Projektierung / Realisierung             | 20        |           |          |          |          |                        |
| - Abgeschlossene Massnahmen                              | 0         |           |          |          |          |                        |

### Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021        | Ist 2020        | Ist 2019      | Ist 2018      | Kommentar        |
|---|-----------------|-----------------|---------------|---------------|------------------|
| 1) Verhältnis notwendige / eingesetzte Mittel für den Werterhalt der Infrastruktur Stadtentwässerung (P110) | 78%             | 45%             | 40%           | 78%           |                  |
| 2) Geschätzter Wert der Infrastruktur der Stadtentwässerung in Fr. (P110)                                   | Fr. 960'000'000 | Fr. 960'000'000 | 960'000'000   | 960'000'000   |                  |
| 3) durchschn. Kosten / km Betrieb und Unterhalt Kanalnetz in Fr. (P140)                                     | 18'860          | 18'486          | 19'671        | 17'681        | Total 281 km     |
| 4) durchschn. Kosten / km Unterhalt Bachnetz in Fr. (P140)  | 6'085           | 5'887           | 13'652        | 14'173        | Total 17,6 km    |
| 5) Eingesetzte Mittel für werterhaltende  |                 |                 |               |               |                  |
| - Investitionsrechnung  | Fr. 4'148'000   | Fr. 2'036'000   | Fr. 1'471'000 | Fr. 4'489'000 |                  |
| - laufende Rechnung   | Fr. 1'319'710   | Fr. 1'109'542   | Fr. 1'354'102 | Fr. 993'623   |                  |
| 6) Beschaffung Dritte durch   | 1,6 Mio. Fr.    | 2,0 Mio. Fr.    | 1,9 Mio. Fr.  | 6,4 Mio. Fr.  |                  |
| 7) Anzahl laufende Projekte Wasserbau   |                 |                 |               |               | Kennzahl löschen |
| - Fr. 300'000   | 0               | 0               | 0             | 0             |                  |
| - Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.  | 5               | 6               | 5             | 4             |                  |
| - > Fr. 7 Mio.  | 1               | 0               | 0             | 0             |                  |



## Produktgruppe PG850100 Stadtentwässerung - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021  | Ist 2020   | Ist 2019  | Ist 2018  | Kommentar                             |
|--|-----------|------------|-----------|-----------|---------------------------------------|
| 8) Anzahl laufende Projekte Kanalisation (P130):   |           |            |           |           | Kennzahl löschen                      |
| - Fr. 300'000  | 4         | 4          | 3         | 0         |                                       |
| - Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.   | 14        | 15         | 16        | 18        |                                       |
| - > Fr. 7 Mio.   | 3         | 3          | 4         | 3         |                                       |
| 9) Anzahl laufende Projekte Sonderbauwerke (P130):   |           |            |           |           | Kennzahl löschen                      |
| - Fr. 300'000  | 0         | 0          | 0         | 0         |                                       |
| - Fr. 300'001 - Fr. 7 Mio.   | 3         | 3          | 3         | 4         |                                       |
| - > Fr. 7 Mio.   | 0         | 0          | 0         | 0         |                                       |
| 10) Anzahl Ausführungskontrollen (P150)  | 170       | 255        | 233       | 287       |                                       |
| 11) Anzahl Gesuche (P150)  | 703       | 672        | 689       | 637       |                                       |
| 12) %-Anteil Debitorenverluste (Basis Summe Rechnungsstellung) (P160)                            | 0.01%     | 0.12%      | 0.29%     | 0.35%     |                                       |
| 13) Verbrauchsgebühr pro m3 bezogenem Wasser (P110-P160)   | Fr. 1.80  | Fr. 1.80   | Fr. 1.80  | Fr. 1.80  |                                       |
| 14) Verhältnis Kosten Projektierung und Baubegleitung / verbaute Summe Investitionsbudget (P130) | 22% / 78% | 20% / 80 % | 21% / 79% | 18% / 82% | bisher Steuerungsvorgabe/neu Kennzahl |
| 15) Verbaute Investitionssumme / Investitionsbudget (P130)                                       | 34%       | 39%        | 10%       | 26%       | bisher Steuerungsvorgabe/neu Kennzahl |

## Bemerkungen

zu Steuerungsvorgabe 6: Der Zustand der Tiefbauinfrastruktur wird wie folgt definiert: 1 gut, 2 zufriedenstellend, 3 schadhaft, 4 mangelhaft, 5 alarmierend

# Sonderrechnung Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag          |                      | Rechnung             |                      |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
|                         | 2023                 | 2022                 | 2021                 | 2020                 |
| Bruttokosten            | 71'086'541.22        | 71'500'403.26        | 62'540'659.76        | 59'354'597.90        |
| Erlöse                  | 112'956'650.00       | 112'568'075.21       | 116'647'263.24       | 124'782'640.79       |
| <b>Nettoerlös</b>       | <b>41'870'108.78</b> | <b>41'067'671.95</b> | <b>54'106'603.48</b> | <b>65'428'042.89</b> |
| Kostendeckungsgrad in % | 158.9%               | 157.4%               | 186.5%               | 210.2%               |

| Nummer   | Produkt                             | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023     |      | Erlöse<br>2023 / Fr. | Erlöse<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|----------|-------------------------------------|-------------------|------|----------------|------|----------------------|----------------------|---------------------------|
|          |                                     | Fr.               | %    | Fr.            | %    |                      |                      |                           |
| PG860100 | Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik | 71'086'541.22     | 100% | 112'956'650.00 | 100% | 41'870'108.78        | 41'067'671.95        | 2%                        |

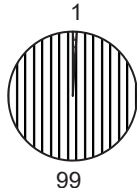
### Bemerkungen

Mit dem Ziel, bestmögliche Voraussetzungen für eine zeitgemässe, soziale und wirtschaftlich optimierte Wohnbaupolitik zu schaffen, wurde 1985 im Zuge einer Volksabstimmung der Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik (Fonds) als gemeindeeigenes Unternehmen mit einer Sonderrechnung geschaffen. Dabei wurden ihm mehrheitlich die Grundstücke und Liegenschaften des Finanzvermögens übertragen. Die strategisch ausgerichteten Geschäfte werden seither von einer politisch und fachlich zusammengesetzten Betriebskommission beaufsichtigt.

Das vorliegende Budget mit einem Ertragsüberschuss von 41,9 Mio. Franken beruht auf den von der Betriebskommission im Jahr 2017 revidierten Gesamt- und Teilstrategien sowie der vom Gemeinderat im Oktober 2018 beschlossenen Wohnstrategie. Die definierten Ziele, wie die Bereitstellung von günstigem Wohnraum sowie künftig vermehrt selbst zu bauen, sind bei der Erstellung des Budgets mitberücksichtigt.

Der hohe veranschlagte Ertragsüberschuss von 41,9 Mio. Franken begründet sich vorwiegend mit der gesetzlich vorgeschriebenen Restauflösung der Neubewertungsreserve von 44,7 Mio. Franken (siehe auch Produkt P860170 Einlagen und Entnahmen Spezialfinanzierung und Neubewertungsreserve).

## Produktgruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag          | Voranschlag          | Rechnung             | Rechnung             | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|---|
|                         | 2023                 | 2022                 | 2021                 | 2020                 |   |
| Bruttokosten            | 71'086'541.22        | 71'500'403.26        | 62'540'659.76        | 59'354'597.90        | <br>1<br>99<br>▣ Gebühren und Verkäufe ▣ Sonstiges |
| Erlöse                  | 112'956'650.00       | 112'568'075.21       | 116'647'263.24       | 124'782'640.79       |   |
| <b>Nettoerlös</b>       | <b>41'870'108.78</b> | <b>41'067'671.95</b> | <b>54'106'603.48</b> | <b>65'428'042.89</b> |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 158.9%               | 157.4%               | 186.5%               | 210.2%               |   |

| Nummer  | Produkt   | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023    |     | Nettoerlös<br>2023 / Fr. | Nettoerlös<br>2022 / Fr. | Abweichung<br>2023/2022 % |
|---------|---|-------------------|-----|---------------|-----|--------------------------|--------------------------|---------------------------|
|         |   | Fr.               | %   | Fr.           | %   |                          |                          |                           |
| P860111 | Bewirtschaftung<br>Wohnliegenschaften                                     | 26'985'916.45     | 38% | 24'844'359.60 | 22% | -2'141'556.85            | -2'540'516.06            | -16%                      |
| P860112 | Bewirtschaftung<br>Geschäftsliegenschaften                                | 24'963'526.11     | 35% | 23'247'225.00 | 21% | -1'716'301.11            | -3'127'189.33            | -45%                      |
| P860113 | Bewirtschaftung<br>Landwirtschaft   | 1'384'202.25      | 2%  | 236'684.04    | 0%  | -1'147'518.21            | -155'215.65              | 639%                      |
| P860114 | Bewirtschaftung Baurechte<br>und übrige Landparzellen                     | 16'055'818.41     | 23% | 19'026'568.48 | 17% | 2'970'750.07             | 3'044'194.53             | -2%                       |
| P860130 | Dienstleistungen für Dritte   | 498'723.30        | 1%  | 551'056.92    | 0%  | 52'333.62                | 25'209.10                | 108%                      |
| P860140 | Leistungen für Behörden<br>und Verwaltung                                 | 1'034'552.98      | 1%  | 1'200.20      | 0%  | -1'033'352.78            | -1'053'077.96            | -2%                       |
| P860160 | Beteiligungen<br>Wohnbaugesellschaften                                    | 163'801.72        | 0%  | 324'555.76    | 0%  | 160'754.04               | 149'267.32               | 8%                        |
| P860170 | Einlagen und Entnahmen<br>Spezialfinanzierung und<br>Neubewertungsreserve | 0.00              | 0%  | 44'725'000.00 | 40% | 44'725'000.00            | 44'725'000.00            | 0%                        |

## Produktegruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

### Bemerkungen

Das Fondsbudget beinhaltet sämtliche Aufwendungen und Erträge des eigenen Immobilienportfolios sowie die anteilmässigen Verwaltungskosten von Immobilien Stadt Bern (ISB), welche mittels Umlageschlüssel dem Fonds verursachergerecht weiterverrechnet werden. Die Verwaltungskosten setzen sich aus Personal-, Sach- und Betriebs- sowie Mietkosten für Büroräumlichkeiten zusammen. Die Personalkosten können aufgrund von natürlicher Fluktuation und Reduktion des Stellenetats um 0,1 Mio. Franken reduziert werden. Im Gegenzug entstehen Mehrkosten von 0,2 Mio. Franken für städtische IT-Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Einführung einer neuen Enterprise Resource Planning-Systemlandschaft (ERP-Systemlandschaft). Der werterhaltende Unterhaltsanteil aus Investitionen beträgt im Planjahr 2023 rund 9,6 Mio. Franken und liegt 1,4 Mio. Franken unter dem Budget 2022. Die Fondskapitalverzinsung wird mit rund 28,8 Mio. Franken um 0,2 Mio. Franken über dem Budget 2022 veranschlagt. Dieser Anstieg ist einerseits auf den Wertzuwachs des Immobilienportfolios zurückzuführen und andererseits wird mittels Erhöhung der Fondskapitalverzinsung der vom Fonds zu leistende Anteil am Haushaltsverbesserungsmassnahmen-Paket FIT II dem Allgemeinen Haushalt vergütet. Im Vergleich zum Planjahr 2022 erhöhen sich die Fremdkapitalzinsen um rund 0,4 Mio. Franken. Dieser Anstieg wird mit der Aufnahme von neuen Darlehen begründet. Die Einnahmen aus Nettomiete und Baurechtszinsen erhöhen sich um 0,5 Mio. Franken gegenüber dem Vorjahresbudget. Detaillierte Angaben zu den Abweichungen werden nachfolgend in den jeweiligen Produkten aufgeführt.

#### **Bewirtschaftung Wohnliegenschaften (P860111)**

Bei den Wohnliegenschaften betragen die prognostizierten Mieteinnahmen 24,5 Mio. Franken und entsprechen gegenüber dem Vorjahresbudget einem Anstieg von 0,9 Mio. Franken. Die Liegenschaften Centralweg 15, Waldstätterstrasse 16 und Laubeggstrasse 40 verzeichnen die grössten Mehrerträge. Die berechneten Mietzinseinnahmen basieren auf einem unveränderten nationalen Referenzzinssatz für Hypotheken. Neben den laufenden Betriebskosten werden diesem Produkt für Instandhaltung und -setzung insgesamt 5,3 Mio. Franken (Vorjahr 5,1 Mio. Franken) belastet. Der Bruttogewinn liegt bei 17,7 Mio. Franken (Vorjahr 17,1 Mio. Franken). Der nach Abzug der anteiligen Finanzierungs- und Verwaltungskosten resultierende ordentliche Betriebsgewinn beträgt 3,9 Mio. Franken und liegt 0,6 Mio. Franken unter dem Vorjahr. Unter Berücksichtigung der werterhaltenden Anteile aus Sanierungen von 6,1 Mio. Franken entsteht der ausgewiesene Aufwandüberschuss von 2,1 Mio. Franken.

#### **Bewirtschaftung Geschäftsliegenschaften (P860112)**

Die veranschlagten Nettomietzinsen für Geschäftsliegenschaften betragen 22,1 Mio. Franken und liegen um 0,7 Mio. Franken unter dem Budgetwert 2022. Begründet wird dieser Rückgang vorwiegend mit tieferen Mietzinsen in der Christoffel-Unterführung sowie geringere Umsatzmieteinnahmen. Mehrerträge werden beim Restaurant Dählhölzli und dem Personalhaus Zieglerspital erwartet. Neben den laufenden Betriebskosten werden diesem Produkt für Instandhaltung und -setzung insgesamt 4,3 Mio. Franken (Vorjahr 4,4 Mio. Franken) belastet. Der veranschlagte ordentliche Betriebsgewinn beträgt 0,8 Mio. Franken und entspricht praktisch dem Vorjahr. Nach Abzug der werterhaltenden Anteile aus Sanierungen von 2,6 Mio. Franken resultiert ein Aufwandüberschuss von 1,7 Mio. Franken.

## Produktegruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### **Bewirtschaftung Landwirtschaft (P860113)**

Die geplanten Pachtzinseinnahmen entsprechen mit 0,2 Mio. Franken dem Vorjahresbudget. Der ordentliche Betriebsverlust beträgt Fr. 152'100.00 (Vorjahr Fr. 155'200.00). Die im 2023 vorgesehene Sanierung des Ökonomiegebäudes im Rebgut der Stadt Bern belastet das vorliegende Budget mit rund 1 Mio. Franken und begründet den Aufwandüberschuss dieses Produkts von 1,1 Mio. Franken.

#### **Bewirtschaftung Baurechte und übrige Landparzellen (P860114)**

Die vorgesehenen Baurechtszinseinnahmen betragen 19 Mio. Franken. Gegenüber dem Budget 2022 entspricht dies einem Anstieg von 0,4 Mio. Franken, welche hauptsächlich bei der Freiburgstrasse 170 und beim Entwicklungsareal Holliger anfallen werden. Die Liegenschaftssteuern werden um 0,2 Mio. Franken höher veranschlagt als im Vorjahr. Nach Umlage der anteiligen Verwaltungs- und Finanzierungskosten weist dieses Produkt einen Ertragsüberschuss von 3 Mio. Franken aus und entspricht praktisch dem Vorjahr.

#### **Dienstleistungen für Dritte (P860130)**

In diesem Produkt werden die Verwaltungs- und Dienstleistungstätigkeiten (z.B. Immobilienbewirtschaftung, Buchhaltungsmandat) des Fonds für Dritte ausgewiesen. Die vereinnahmten Honorare werden dem anteiligen Aufwand gegenübergestellt. Dritte aus Sicht des Fonds sind die Spezialfonds der Finanzverwaltung, die Dienststellen 620 Liegenschaften im öffentlichen Interesse und 621 Rebgut der Stadt Bern, die Beteiligungsgesellschaften (Baugesellschaft Nydegg AG, Wyler-Baugesellschaft Bern AG und Biwo AG), ein privates Mandat (R. Weisskopf), die Baugesellschaft Feldheim AG und die Bern Arena Stadion AG. Gegenüber dem Budget 2022 gibt es keine nennenswerten Veränderungen.

#### **Leistungen für Behörden und Verwaltung (P860140)**

Hier werden die Tätigkeiten von ISB als Immobilienfachstelle der Stadtverwaltung sowie die Verwaltungskosten im Zusammenhang mit der Tätigkeit für die Betriebskommission des Fonds erfasst.

#### **Beteiligungen Wohnbaugesellschaften (P860160)**

In diesem Produkt erscheinen die Dividendenerträge und die Verzinsungen der Genossenschaftskapitalien aus den Beteiligungsgesellschaften. Der Ertragsüberschuss 2023 entspricht praktisch dem Budgetwert 2022.

#### **Einlagen und Entnahmen Spezialfinanzierung und Neubewertungsreserve (P860170)**

Mit Einführung von HRM2 per 1. Januar 2014 mussten sämtliche Liegenschaften und Wertschriften auf den Verkehrswert aufgewertet und der Aufwertungsgewinn in eine sogenannte Neubewertungsreserve eingelegt werden. Gestützt auf die Gemeindeverordnung des Kantons Bern muss die Neubewertungsreserve nach fünf Jahren seit Einführung von HRM2 (ab 2019) linear innerhalb von fünf Jahren aufgelöst werden. Die Auflösung der Neubewertungsreserve beträgt von 2019 bis 2023 jährlich 44,7 Mio. Franken.

## Produktgruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

- Langfristiges Ziel: Der Fonds fördert mit einer aktiven Boden- und Wohnbaupolitik eine soziale, wirtschaftliche und bauliche Entwicklung der Stadt.
- Das Fondsvermögen wird gesichert und vermehrt. Zu diesem Zweck baut die Stadt vermehrt wieder selbst.

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

- Anzahl Bauprojekte in Planung/Ausführung
- Anzahl Wohnungen im Eigentum des Fonds

### Steuerungsvorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar                               |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|---|
| 1) Leerwohnungsbestand auf Ertrag (Fr.)  | <2.00%    | <2.00%    | 1.00%    | 1.20%    | 1.10%    | Inklusive sanierungsbedingte Leerstände |
| 2) ordentlicher Unterhalt in % des Mietertrags / Jahr  | max. 20%  | max. 20%  | 16%      | 14%      | 15%      |   |
| 3) Zunahme der Anzahl Mietverträge im Segment günstiger Wohnraum mit Vermietungskriterien mit dem Ziel, den Anteil auf 1000 Verträge zu steigern | 50        | 50        | 1        | 55       | 70       |   |
| 4) Der Fremdmittelbestand im Verhältnis zum Immobilienportfolio (Schuldengrenze)   | <60%      | <60%      | 37.0%    | 37.4%    | 33.5%    |   |

### Kennzahlen

| Kennzahl                              | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar                  |
|---------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------------------------|
| 1) Verzinsung Fondskapital in %       | 2.97%    | 2.97%    | 2.86%    | 2.93%    | Siehe Bemerkungen          |
| 2) Getätigte Investitionen (Mio. Fr.) |          |          |          |          | Ab 2019 Aufteilung auf:    |
| -Bauinvestitionen                     | 23.0     | 20.9     | 31.5     |          | -Bauinvestitionen (brutto) |
| -Liegenschaftskäufe                   | 37.6     | 46.7     | 14.7     | 92.7     | -Liegenschaftskäufe        |

## Produktgruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021             | Ist 2020             | Ist 2019             | Ist 2018             | Kommentar                      |
|---|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|--------------------------------|
| 3) Aufgelaufener Unterhalt (Mio. Fr.)   | 388.7                | 364.0                | 343.2                | 338.3                | siehe Bemerkung                |
| 4) Anzahl sanierte Wohnungen  | 22                   | 11                   | 81                   | 78                   |                                |
| 5) Marktwert für die Teilportfolios:  |                      |                      |                      |                      |                                |
| - Wohnliegenschaften  | 545'028'166          | 541'337'189          | 492'521'923          | 458'419'699          |                                |
| - Geschäftliegenschaften  | 407'175'917          | 402'110'473          | 404'184'645          | 415'565'143          |                                |
| - Landwirtschaft  | 20'164'884           | 21'460'669           | 20'027'856           | 17'438'963           |                                |
| - Baurechte   | 361'904'814          | 343'372'398          | 328'025'665          | 327'549'850          |                                |
| - Baulandparzelle   | 161'013'697          | 136'077'523          | 99'390'286           | 86'514'289           |                                |
| - Anlagen im Bau  | 25'561'703           | 16'230'371           | 45'498'276           | 49'784'628           |                                |
| <b>- Fonds insgesamt</b>  | <b>1'520'849'181</b> | <b>1'460'588'624</b> | <b>1'389'648'652</b> | <b>1'355'272'572</b> |                                |
| 6) Instandhaltungsquote (Instandhaltungskosten (werterhaltend) in % des Mietertrages) für die Teilportfolios: |                      |                      |                      |                      | Instandhaltungsquote =         |
| - Wohnliegenschaften  | 24.18%               | 20.24%               | 21.63%               | 21.21%               | Instandhaltungskosten in % des |
| - Geschäftliegenschaften  | 20.17%               | 18.59%               | 18.07%               | 17.98%               | Mietertrages                   |
| 7a) Anzahl Mietverträge mit Vermietungskriterien im GüWR  | 661                  | 660                  | 605                  | 535                  |                                |
| 7b) Anzahl Mietverträge in WEG-Wohnungen, deren Mieter die GüWR-Kriterien mutmasslich erfüllen.               | 150                  | 150                  | 150                  | 150                  | Siehe Bemerkung                |
| 8) Gewährter Rabatt bei Mietverträgen mit Vermietungskriterien im GüWR (Fr.)                                  |                      |                      |                      |                      | neue Kennzahl ab 2023          |



## Produktegruppe PG860100 Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik - Fortsetzung

### Bemerkungen

Kennzahl 1): Die Voraussetzung für die Verzinsung des Dotationskapitals wird im Reglement vom 20. Mai 1984 über die Boden- und Wohnbaupolitik der Stadt Bern (Fondsreglement; FRBW; SSSB 854.1) geschaffen. Die Entschädigung wird jährlich vom Gemeinderat anhand eines festgelegten Systems berechnet. Das Zinsmodell berücksichtigt die Aufgliederung des Immobilienportfolios des Fonds. Die einzelnen Liegenschaftskategorien werden unter Beachtung von verschiedenen Parametern separat beurteilt und bilden die Basis für die Definition der Ausschüttungsquote.

| Verwendete Parameter pro Liegenschaftskategorie:   | IST 2021 | Budget 2022 | Budget 2023 |
|--|----------|-------------|-------------|
| auf Wohnliegenschaften inkl. GüWR-Liegenschaften * | 2,00 %   | 1,75 %      | 1,75 %      |
| auf Geschäftliegenschaften                         | 2,90 %   | 2,90 %      | 2,90 %      |
| auf Landwirtschaft und Anlagen im Bau              | 0,00 %   | 0,00 %      | 0,00 %      |
| auf Baurechte                                      | 3,50 %   | 3,50 %      | 3,50 %      |

\* Der effektiv gewährte GüWR-Rabatt (Günstiger Wohnraum mit Vermietungskriterien) wird alsdann von der Fondskapitalverzinsung in Abzug gebracht.

Kennzahl 3): Diese Kennzahl wird mit der Software Vitruv ermittelt. Diese kalkuliert den Neuwert eines Objekts anhand von fünf Bauteilen (Konstruktion, Gebäudehülle, Technik, Ausbau, Umgebung). Jedem Bauteil wird ein Anteil am Gebäudeneuwert, eine Gesamtnutzungsdauer sowie das technische Alter hinterlegt. Daraus wird der Neuwert sowie aufgrund der Altersentwertung der Zeitbauwert einer Liegenschaft ermittelt. Diese Kennzahl hat im Geschäftsjahr 2021 eine Erhöhung von 24,7 Mio. Franken erfahren. Begründet wird diese Erhöhung vorwiegend mit der normalen Alterung des bestehenden Immobilienportfolios (19,2 Mio. Franken; davon sind 4,6 Mio. Franken beim Gaswerkareal und 3,9 Mio. Franken beim Zieglerpital) sowie dem Sanierungsrückstand von zugekauften Liegenschaften (5,5 Mio. Franken).

Kennzahl 7b): Neben den GüWR-Wohnungen gibt es im Portfolio des Fonds weitere 321 sogenannte WEG-Wohnungen. Sie basieren auf dem eidgenössischen Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz (WEG). Für Mietende mit niedrigem Einkommen und Vermögen besteht bei diesen Wohnungen die Möglichkeit, einen Anspruch auf nicht rückzahlbare Zusatzverbilligungen seitens des Bundes geltend zu machen. Die Festlegung der Mietzinse, die Prüfung und die regelmässige Überprüfung der WEG-Anspruchsberechtigung auf die Zusatzverbilligungen erfolgt durch das Bundesamt für Wohnungswesen (BWO). Bei den WEG-Wohnungen achtet ISB bei der Vermietung in der Regel darauf, dass die Mietenden die Vermietungskriterien des Segments GüWR erfüllen, obwohl dies nicht nötig wäre. Dennoch werden die 321 WEG-Wohnungen des Fonds nicht dem Segment GüWR hinzugerechnet. Die Mieten der WEG-Wohnungen sind aber ebenfalls günstig, zum Teil sogar günstiger als die GüWR-Wohnungen. Zudem gelten Vermietungskriterien des BWO. Geschätzte 150 Mietende der 321 WEG-Wohnungen dürften die Vermietungskriterien des Segments GüWR zum heutigen Zeitpunkt ebenfalls erfüllen. Der Gemeinderat hat deshalb beschlossen, die 150 Mietenden der WEG-Wohnungen, welche die GüWR-Vermietungsrichtlinien mutmasslich erfüllen, in der Produktegruppe PG860100 zu berücksichtigen und zusätzlich zu erwähnen. Seit dem Jahr 2020 laufen die WEG-Verträge etappiert aus. Mitte 2027 endet der letzte WEG-Vertrag. Bis zu diesem Zeitpunkt wird sich die Anzahl der WEG-Mietenden, die die GüWR-Kriterien mutmasslich erfüllen, laufend reduzieren und letztendlich Null betragen. Es macht aus diesem Grund wenig Sinn, diese Kennzahl inskünftig fortzuführen.

# Sonderrechnung Entsorgung + Recycling

## Übersicht

| Kosten und Erlöse       | Voranschlag 2023 | Voranschlag 2022 | Rechnung 2021 | Rechnung 2020 |
|-------------------------|------------------|------------------|---------------|---------------|
| Bruttokosten            | 29'602'820.87    | 29'169'708.16    | 26'849'486.15 | 26'703'496.36 |
| Erlöse                  | 28'658'360.40    | 28'010'909.00    | 27'359'011.94 | 26'375'823.49 |
| <b>Nettokosten</b>      | 944'460.47       | 1'158'799.16     | -509'525.79   | 327'672.87    |
| Kostendeckungsgrad in % | 96.8%            | 96.0%            | 101.9%        | 98.8%         |

| Nummer   | Produktgruppe                  | Bruttokosten 2023 |     | Erlös 2023    |     | Nettokosten 2023 / Fr. | Nettokosten 2022 / Fr. | Abweichung 2023/2022 % |
|----------|--------------------------------|-------------------|-----|---------------|-----|------------------------|------------------------|------------------------|
|          |                                | Fr.               | %   | Fr.           | %   |                        |                        |                        |
| PG870100 | Entsorgung + Recycling Monopol | 28'441'520.87     | 96% | 27'497'060.40 | 96% | 944'460.47             | 1'158'799.16           | -18%                   |
|          | Entsorgung + Recycling Markt   | 1'161'300.00      | 4%  | 1'161'300.00  | 4%  | 0.00                   | 0.00                   | -                      |

**Bemerkungen**

• **Einleitung**  
 Im Zusammenhang mit der auf Bundesebene eingeführten Liberalisierung des Gewerbekehrrechts führt Entsorgung + Recycling Stadt Bern seit 2019 zwei getrennte Erfolgsrechnungen. Das Budget 2023 wird deshalb in zwei Produktgruppen ausgewiesen:  
 PG870100: Entsorgung + Recycling Monopol  
 PG870200: Entsorgung + Recycling Markt

In der PG870100 weist das Budget 2023 gegenüber dem IAFP eine positive Abweichung von rund 0,22 Mio. Franken aus. Die positive Veränderung ist insbesondere auf Minderkosten bei den Verwertungskosten zurückzuführen. Diese konnten die entstandenen Mehrkosten beim Unterhalt Informatik (SAP-HANA) und Fahrzeuge, Honorare extern und beim Treibstoff auffangen. Positiv haben sich zudem Minderkosten (insbes. bei den Anschaffungen und Fahrzeugsteuern) ausgewirkt. Auf der Ertragsseite führen u.a. die weiterhin zu erwartenden hohen Produktionskosten zur Herstellung von Gebührensäcken zu Mindereinnahmen.

Beim Farbsack-Trennsystem haben sich gewisse Rahmenbedingungen wie Abfallmengen, Bevölkerungsentwicklung oder der Zeitpunkt der Einführung (2023 anstelle von 2022) seit der für den IAFP massgebenden Berechnung geändert, was sich in unterschiedlichen Zahlen auf der Aufwand- wie auch auf der Ertragsseite niederschlägt.

In der PG870200 weist das Budget 2023 gegenüber dem IAFP keine Veränderung auf.

## Übersicht - Fortsetzung

### Bemerkungen

Bei **Entsorgung und Recycling Bern** (ERB) stehen 2023 folgende Herausforderungen an:

Strategie ERB 2030: Einführung des Farbsack-Trennsystems im Stadtteil III, Vorbereitungen zur Einführung im Stadtteil VI, Weiterführung des Systems auf freiwilliger Basis

#### **Farbsack-Trennsystem**

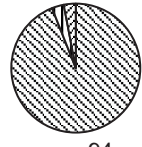
Das Jahr 2023 steht ganz im Fokus der Einführung des Systems im Stadtteil III. Bis zum Einführungszeitpunkt stehen zeitaufwändige Abklärungen an. Mit der betroffenen Quartierorganisation sind im Mitwirkungsverfahren allfällige Optimierungsmöglichkeiten zur Realisierung der öffentlichen Containerstandplätze zu evaluieren. Parallel dazu erfolgen die notwendigen Vorbereitungen für die Einführung im nächsten Stadtteil, dem Stadtteil VI. Die gewonnenen Erkenntnisse aus dem Stadtteil III fliessen hier laufend ein.

Trotz der zeitlichen Verschiebung und zusätzlich eingesetztem Personal wird das Projekt die Mitarbeitenden von Entsorgung + Recycling überdurchschnittlich beanspruchen.

Bei den am Pilotversuch teilnehmenden Haushalten ausserhalb der noch nicht eingeführten Stadtteile wird das Farbsack-Trennsystem auch im Budgetjahr 2023 parallel weitergeführt.

## Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling Monopol

### Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|---|
| Bruttokosten            | 28'441'520.87       | 27'945'208.16       | 25'809'447.98    | 25'622'638.44    |  <p>3 3<br/>94</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #ccc; margin-right: 5px;"></span> Gebühren und Verkäufe</li> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #ccc; margin-right: 5px;"></span> Interne Verrechnungen</li> <li><span style="display: inline-block; width: 10px; height: 10px; border: 1px solid black; background-color: #ccc; margin-right: 5px;"></span> Steuern</li> </ul> |
| Erlöse                  | 27'497'060.40       | 26'786'409.00       | 26'318'973.77    | 25'294'965.57    |   |
| <b>Nettokosten</b>      | 944'460.47          | 1'158'799.16        | -509'525.79      | 327'672.87       |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 96.7%               | 95.9%               | 102.0%           | 98.7%            |   |

### Nummer

| Produkt | Bruttokosten 2023                           |               | Erlös 2023 |               | Nettokosten | Nettokosten    | Abweichung     |     |
|---------|---|---------------|------------|---------------|-------------|----------------|----------------|-----|
|         | Fr.   | %             | Fr.        | %             | 2023 / Fr.  | 2022 / Fr.     | 2023/2022 %    |     |
| P870110 | Sammeldienst mobil                          | 15'531'515.01 | 55%        | 9'485'804.36  | 34%         | 6'045'710.65   | 6'138'205.57   | -2% |
| P870120 | Entsorgungshöfe und Sammelstellen stationär | 6'409'502.61  | 23%        | 3'447'011.12  | 13%         | 2'962'491.49   | 3'271'665.41   | -9% |
| P870150 | Serviceleistungen                           | 2'360'953.55  | 8%         | 204'324.92    | 1%          | 2'156'628.63   | 2'146'048.50   | 0%  |
| P870160 | Grundgebühren Abfallentsorgung              | 4'139'549.70  | 15%        | 14'359'920.00 | 52%         | -10'220'370.30 | -10'397'120.32 | -2% |

### Bemerkungen

In dieser Produktgruppe wird seit dem Berichtsjahr 2019 nur noch die Erfolgsrechnung 'Monopol' abgebildet. Die Vergleichbarkeit von gewissen Kennzahlen mit den Vorjahren ist daher nicht mehr gegeben.

Die Produktgruppe **Entsorgung + Recycling Monopol** sammelt jährlich rund 23'000 Tonnen Abfälle aus Haushalten, Gewerbe und Industrie ein und liefert sie an die Kehrrechtverwertungsanlage der Stadt Bern. Zudem werden pro Jahr über 21'000 Tonnen Material wie Altpapier, Altglas und Grüngut in Separat- und Sondersammlungen abgeführt. Ausserdem werden in den zwei Entsorgungshöfen jährlich 9'000 Tonnen Abfallgüter aller Art entgegengenommen und dem Recycling zugeführt oder fachgerecht entsorgt. An 46 Standorten werden der Bevölkerung Quartierentsorgungsstellen (QES) sowie Glas- und Büchsencontainer zur Verfügung gestellt. Schliesslich bietet Entsorgung + Recycling Bern fachliche Beratungen sowie weitere Dienstleistungen (z. B. Ökoinfomobil) an.

## Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling Monopol - Fortsetzung

### Bemerkungen

#### Vergleich Budget 2023 / Budget 2022

Das Ergebnis der Spezialfinanzierung 'Entsorgung + Recycling Monopol' wird nach dem Abschluss über die Spezialfinanzierung ausgeglichen. Der budgetierte Nettoaufwand beträgt 944'460 Franken, damit fällt das budgetierte Jahresergebnis um rund 214'300 Franken besser aus als im Vorjahr.

Die relevantesten Abweichungen sind aus nachfolgender Aufstellung zu entnehmen:

Der Aufwand steigt um rund 0,50 Mio. Franken:

- + 0,06 Mio. Franken höhere Personalkosten, insbesondere aufgrund des zusätzlich befristet angestellten Personals während der Übergangs- und Umsetzungsphase des Farbsacktrennsystems und dadurch weniger Kosten bei den temporären Arbeitskräften
- + 0,28 Mio. Franken höhere Kosten bei den Transporten und Verwertungskosten. Aufgrund des erhöhten Entsorgungsbedarfs an den Sammelstellen (Papier/Karton) können die Einsparungen bei den Transportdienstleistungen (zweites eigenes Hakenfahrzeug) nicht im Sinne des Budgets 2022 fortgesetzt werden. Zum anderen steigen die Verwertungskosten aufgrund von Veränderungen bei den Mengen.
- 0,15 Mio. Franken tiefere Kosten bei den Anschaffungen und den externen Honoraren
- + 0,15 Mio. Franken höhere Kosten für Unterhalt (insbesondere Informatik aufgrund SAP-HANA) und Mietkosten
- + 0,16 Mio. Franken höhere Abschreibungen

Der Ertrag steigt um 0,71 Mio. Franken

- + 0,28 Mio. Franken höhere Erträge beim Gewerbekehrrecht, beim Abholdienst und bei den Events
- 0,40 Mio. Franken tiefere Einnahmen durch den Verkauf von Gebührensäcken und der Ersatzabgabe (Nutzung öff. Raum) im Zusammenhang mit der zeitlichen Verschiebung des Farbsacktrennsystems, aber auch aufgrund höherer Produktionskosten für die Gebührensäcke.
- + 0,25 Mio. Franken höhere Einnahmen bei den Entsorgungshöfen, insbesondere beim Grobsperrgut brennbar
- + 0,58 Mio. Franken höhere Erträge aus Papiererlös und Grüngutsammlung

## Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling Monopol - Fortsetzung

### Bemerkungen

Der Fonds der Spezialfinanzierung 'Entsorgung + Recycling Monopol' wird aufgrund der Budgetierung 2023 voraussichtlich um rund 0,94 Mio. Franken vermindert werden. Der Bestand wird per 31.12.2023 unter Berücksichtigung der budgetierten Ergebnisse der Jahre 2022 und 2023 voraussichtlich 11,42 Mio. Franken betragen.

### Vergleich Budget 2023 / Budget 2022

**P870110:** Die Nettokosten reduzieren sich gegenüber dem Budget 2022 vom 0,09 Mio. Franken. Insbesondere beim Altpapier können höhere Erträge erwartet werden. Demgegenüber steigen die Abschreibungen aufgrund von Investitionen für das Farbsacktrennsystem.

**P870120:** Die Nettokosten reduzieren sich gegenüber dem Budget 2022 um 0,31 Mio. Franken. Bei den Kosten fallen insbesondere die Abschreibungen tiefer aus. Die Einnahmen steigen insbesondere beim Grobsperrgut unbrennbar und beim Altpapier.

**P870150:** Die Nettokosten steigen um 0,01 Mio. Franken. Nach wie vor fokussiert ERB auf zielgruppengerechte Massnahmen zur Sensibilisierung für Abfall- und Recyclingthemen: Schulen können kostenlose Module zum Abfallunterricht buchen, die Social-Media-Kanäle informieren akut sowie vertieft in Form von Themenschwerpunkten, mit Plakataktionen wird auf spezifische Problematiken aufmerksam gemacht. Zugleich werden mit der neuen Entsorgungs-App die Onlinekanäle weiterhin ausgebaut. Massnahmen im repressiven Bereich (Kontrolltätigkeiten) sind zusätzliche Instrumente auf Verhaltensebene.

**P870160:** Die Nettokosten steigen um 0,18 Mio. Franken. Der Erlös bei den Grundgebühren ist unverändert. Die Bruttokosten sind insbesondere infolge der Abschreibungen leicht höher als im Vorjahr.

## Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling Monopol - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Hauskehricht, Papier und biologisch abbaubare Stoffe werden regelmässig, kundenfreundlich und wirtschaftlich bei den Haushalten und Gewerbestandorten abgeholt (P110). Abfälle jeglicher Art, Separat- und Sonderabfälle können von montags bis samstags in bedienten Entsorgungshöfen und unbedienten Quartierentsorgungstellen abgegeben werden (P120).

Über eine intensive Öffentlichkeitsarbeit, eine ausgebaute Beratung und bedürfnisorientierte Serviceleistungen werden die Bevölkerung sowie Veranstalter in Bezug auf den korrekten Umgang mit Abfällen sensibilisiert und für ein Engagement zugunsten einer sauberen Stadt gewonnen (P150).

Die gesammelten Stoffe und Fraktionen ERB werden einer ökologischen und wirtschaftlichen Verwertung, Behandlung oder Deponierung zugeführt (P110 - P150).

Der Betrieb bietet eine verhältnismässige Zahl an Nischen- und Schonarbeitsplätzen für langjährige Mitarbeitende an (P110, P120).

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Aus Rückmeldungen der Kundinnen und Kunden, der öffentlichen Meinung sowie allenfalls politischen Vorstössen kann abgeleitet werden, inwieweit der Sammeldienst sowie die Sammelstellen die Bedürfnisse abdecken (P110-120).

Von einer erfolgreichen Öffentlichkeitsarbeit kann ausgegangen werden, wenn die Menge des Siedlungsabfalls abnimmt oder stagniert, die Stadt subjektiv als sauber empfunden wird und die Bevölkerung zunehmend für einen korrekten Umgang mit Abfällen gewonnen werden kann (P150). Der Betrieb ERB arbeitet wirtschaftlich, wenn die Kosten bei gleich bleibenden Leistungen gehalten oder sogar reduziert werden können (P110-P150).

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe   | Soll 2023              | Soll 2022              | Ist 2021               | Ist 2020               | Ist 2019               | Kommentar   |
|---|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|---|
| 1) Selbstfinanzierungsgrad (in %)   | 97%                    | 80%                    | 93%                    |                        |                        | neu ab 2021   |
| 2) Nettokosten Entsorgung + Recycling (P110/20/50) pro Einwohner*in pro Jahr in Fr. | 83.23                  | 80.69                  | 69.41                  | 170.28                 | 173.95                 | Werte werden anlässlich des Jahresabschlusses berechnet. Bis 2020 wurden die Bruttokosten und ab 2021 werden die Nettokosten ausgewiesen. |
| 3) Reinigung Quartierentsorgungsstellen   | 2 x täglich<br>Mo - So | 2 x täglich<br>Mo - So | 2 x täglich<br>Mo - So | 2 x täglich<br>Mo - So | 2 x täglich<br>Mo - So | Sonntagsreinigung (1x) bei QES als Zusatzleistung   |
| 4) Reinigung Glas- und Büchsensammelstellen   | 1 x täglich<br>Mo - Sa | 1 x täglich<br>Mo - Sa | 1 x täglich<br>Mo - Sa | 1 x täglich<br>Mo - Sa | 1 x täglich<br>Mo - Sa |   |



## Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling Monopol - Fortsetzung

## Kennzahlen

| Kennzahl  | Ist 2021  | Ist 2020   | Ist 2019   | Ist 2018   | Kommentar  |
|---|-----------|------------|------------|------------|--|
| 1) Zahlende Kund*innen Entsorgungshöfe (P120)                         | 127'981   | 124'293    | 172'667    | 165'543    | Neue Ermittlung ab 2020 angepasst, da diese in den Vorjahren zu hohe Zahlen ausgewiesen hatte. Vergleichbarkeit mit Vorjahren ist nicht mehr gegeben.                      |
| - Fellerstrasse   | 67'472    | 64'792     | 88'132     | 86'942     |  |
| - Schermen  | 60'509    | 59'501     | 84'535     | 78'601     |  |
| 2a) Räumung wilder Deponien in Tonnen (P150)                          | 247       | 216        | 207        | 192        |  |
| 2b) Kosten zur Räumung wilder Deponien (P150) Fr.                     | 220'914   | 216'598    | 328'116    | 315'305    | inkl. KVA-Kosten und interne Leistungsverrechnung  |
| 2c) Anzahl wilder Deponien  | 1'204     | 1'051      | 736        |            | neu ab 2021  |
| 3) Nettokosten Entsorgung Siedlungsabfall im öffentlichen Raum in Fr. | 9'587'744 | 11'166'777 | 10'936'111 | 10'003'498 | bis 2020 werden die Bruttokosten und ab 2021 werden die Nettokosten ausgewiesen.   |
| a) finanziert durch den Steuerhaushalt in Fr.                         | 8'387'744 | 9'966'777  | 9'736'111  | 8'803'498  | bis 2020 werden die Bruttokosten und ab 2021 werden die Nettokosten ausgewiesen.   |
| b) finanziert durch die Sonderrechnung in Fr.                         | 1'200'000 | 1'200'000  | 1'200'000  | 1'200'000  | bis 2020 werden die Bruttokosten und ab 2021 werden die Nettokosten ausgewiesen.   |
| 4) Sammelmenge / Einwohner*in / Jahr in kg                            | 372       | 376        | 403        | 409        | Kehricht und Separatabfälle  |
| 5) Nettokosten pro Tonne in Fr.                                       | 274       | 285        | 284        | 261        |  |
| a) Hauskehricht   | 92        | 103        | 92         | 88         |  |
| b) Grünabfälle  | 238       | 1'412      | 1'205      | 1'220      | Ab 2021 werden Mobil und Stationär gemeinsam ausgewiesen. Bis 2020 wurden die Grünabfälle getrennt ausgewiesen. Vergleichbarkeit mit den Vorjahren ist nicht mehr gegeben. |
| c) Altpapier/Karton   | 216       | 256        | 228        | 214        |  |
| d) Glas   | 47        | 65         | 46         | 85         |  |
| e) Altmetall  | 228       | 354        | 383        | 289        |  |
| f) Grobsperrgut brennbar  | 152       |            |            |            | neu ab 2021  |
| g) Kunststoff   | 3'277     |            |            |            | neu ab 2021  |
| h) PET  | 779       |            |            |            | neu ab 2021  |

## Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling Monopol - Fortsetzung

| Kennzahlen | Kennzahl  | Ist 2021  | Ist 2020   | Ist 2019  | Ist 2018  | Kommentar   |
|------------|---|---|--|---|---|---|
|            | 6) Nettokosten pro Einwohner*in in Fr. (P110-P150)                      | 103.46  | 107.15   | 108.43  | 107.01  |   |
|            | a) Hauskehricht   | 14.77   | 16.94  | 15.77   | 17.10   |   |
|            | b) Grünabfälle  | 10.83   | 8.06   | 7.65  | 8.51  | bis 2020 wurden nur die Kosten vom mobilen Bereich und ab 2021 werden die Kosten vom mobilen und stationären Bereich ausgewiesen. |
|            | c) Altpapier/Karton   | 15.16   | 11.33  | 12.00   | 12.26   | vgl. Kommentar 6b)  |
|            | d) Glas   | 1.66  | 2.26   | 1.45  | 2.62  |   |
|            | e) Altmetall  | 2.23  | 3.44   | 3.45  | 2.55  |   |
|            | f) Grobsperrgut brennbar  | 5.54  |  |   |   | neu ab 2021   |
|            | g) Kunststoff   | 0.48  |  |   |   | neu ab 2021   |
|            | h) PET  | 2.03  |  |   |   | neu ab 2021   |
|            | 7) Nettokosten pro Einwohner*in in Fr. (P110-P150)                      | 69.27   |  |   |   |   |
|            | a) Betrieb Sammeldienst Mobil   | 33.88   |  |   |   | neu ab 2021   |
|            | b) Betrieb Entsorgungshöfe  | 20.87   | 21.08  | 14.95   | 19.88   |   |
|            | c) Betrieb Sammelstellen für Separatabfälle                             | 6.87  | 6.37   | 5.21  | 8.95  |   |
|            | d) Betrieb Ökoinfomobil   | 0.76  | 0.52   | 1.00  | 0.89  |   |
|            | 8) Veränderung der Einnahmen aus dem Verkauf von Separatabfällen in Fr. | +1'044'527  | -318'860   | -133'200  | -449'357  | Verkauf von Separatabfällen   |
|            |   | höhere Erlöse bei den Separatabfällen, insbes. Papier | tiefere Erlöse bei den Separatabfällen, insbes. Papier | tiefere Erlöse beim Papier aufgrund Preis-anpassung | tiefere Erlöse beim Papier aufgrund Preis-anpassung | 2017: 1'784'890<br>2018: 1'335'533<br>2019: 1'222'333<br>2020: 903'473<br>2021: 1'947'999   |
|            | 9a) Grüngut, Menge pro Jahr (in Tonnen)                                 | 6'514   | 6'393  | 5779  | 5'634   |   |
|            | 9b) Grüngut, Anzahl Container   | 13'449  | 13'229   | 12918   | 12'735  |   |
|            | 9c) Grüngut, Menge pro Einwohner (in kg)                                | 45.9  | 44.6   | 40.4  | 40.5  |   |
|            | 10) Kosten Krankheitstage in Fr.  | 363'000   | 609'560  | 770'928   | 1'160'880   | Selbstkosten (ab 2021 neu mit städtischem Durchschnitts-stundenansatz von Fr. 50.00 gerechnet)                                    |

## Produktgruppe PG870100 Entsorgung + Recycling Monopol - Fortsetzung

## Kennzahlen

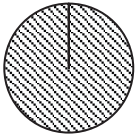
| Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar   |
|--|----------|----------|----------|----------|---|
| 11) Anteil Schon- und Nischenarbeitsplätze am Personalbestand (in %) | 1.80%    | 1.80%    | 3.10%    | 3.80%    |   |
| 12) Anzahl Lernende*r (Recyclist*in) pro Lehrjahr                    | 4        |          |          |          | neu ab 2021 (wird nicht pro Lehrjahr ausgewiesen) |
| 13) Fahrzeugflotte   |          |          |          |          | neu ab 2021                                       |
| a) Anzahl Fahrzeuge (> 3.5 Tonnen)                                   | 24       |          |          |          | neu ab 2021                                       |
| b) Anteil Fahrzeuge mit alternativen Antrieben                       | 2        |          |          |          | neu ab 2021                                       |
| c) Veränderung Dieserverbrauch (Liter/100 km)                        | 70.09    |          |          |          | neu ab 2021                                       |

870

## Entsorgung + Recycling

## Produktgruppe PG870200 Entsorgung + Recycling Markt

Kosten und Erlöse

|                         | Voranschlag<br>2023 | Voranschlag<br>2022 | Rechnung<br>2021 | Rechnung<br>2020 | Finanzierung der Produktgruppe in %   |
|-------------------------|---------------------|---------------------|------------------|------------------|---|
| Bruttokosten            | 1'161'300.00        | 1'224'500.00        | 1'040'038.17     | 1'080'857.92     | <br>100<br>☑ Gebühren und Verkäufe |
| Erlöse                  | 1'161'300.00        | 1'224'500.00        | 1'040'038.17     | 1'080'857.92     |   |
| <b>Nettokosten</b>      | 0.00                | 0.00                | 0.00             | 0.00             |   |
| Kostendeckungsgrad in % | 100.0%              | 100.0%              | 100.0%           | 100.0%           |   |
|                         |                     |                     |                  |                  |   |

Nummer

| Produkt                  | Bruttokosten 2023 |      | Erlös 2023   |      | Nettokosten | Nettokosten | Abweichung  |
|--------------------------|-------------------|------|--------------|------|-------------|-------------|-------------|
|                          | Fr.               | %    | Fr.          | %    | 2023 / Fr.  | 2022 / Fr.  | 2023/2022 % |
| Sammeldienst mobil Markt | 1'161'300.00      | 100% | 1'161'300.00 | 100% | 0.00        | 0.00        | -           |

P870210

Bemerkungen

Die Produktgruppe Entsorgung + Recycling Markt sammelt bei rund 700 Unternehmen rund 2'500 Tonnen Kehricht ein und liefert sie an die Kehrichtverwertungsanlage der Stadt Bern. Zudem werden biogene Abfälle (Grüngut), Papier/Karton, Glas sowie weitere Separatabfälle abgeführt.

**Abweichung Budget 2023 / 2022**

Das Nettoergebnis liegt um rund 0,003 Mio. Franken höher als im Vorjahr. Die Abweichungen werden wie folgt begründet:

- 0,036 Mio. Franken tiefere Verwertungskosten
- 0,030 Mio. Franken tiefere Kosten in der Sachgruppe 39 (Verrechnung der Kosten aus der Produktgruppe Monopol)
- + 0,103 Mio. Franken Minderertrag beim Kehricht
- 0,040 Mio. Franken Mehrertrag beim Papiererlös

Der Gewinn aus der Produktgruppe 870200 (Markt) von Fr. 7'500.00 wird über das Passivkonto Abgrenzung Ergebnis Marktkunden gebucht und nach der Anpassung des Abfallreglements der Spezialfinanzierung Markt zugewiesen.

## Produktgruppe PG870200 Entsorgung + Recycling Markt - Fortsetzung

### Ziele

#### Übergeordnete Ziele

Kehricht, Papier/Karton, Grüngut und Separatabfälle der Marktkundschaft werden regelmässig, bedürfnisgerecht und wirtschaftlich abgeholt.

#### Hinweise zur Zielüberprüfung

Aus der Anzahl Aufträge und Rückmeldungen von Kundinnen und Kunden kann abgeleitet werden, inwieweit die Bedürfnisse abgedeckt werden. Die Dienstleistungen Markt werden kostendeckend erbracht.

### Steuerungs- vorgaben

| Vorgabe  | Soll 2023 | Soll 2022 | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Kommentar                      |
|--|-----------|-----------|----------|----------|----------|--------------------------------|
| 1) Anzahl Marktkunden, welche über Entsorgung + Recycling entsorgen (in %) | 80%       | 80%       | 80%      | 75%      |          | Neue Steuerungsvorgabe ab 2020 |
| 2) Selbstfinanzierungsgrad (in %)  | 100%      | 100%      | 101%     | 102%     |          | Neue Steuerungsvorgabe ab 2021 |

### Bemerkungen

## Produktgruppe PG870200 Entsorgung + Recycling Markt - Fortsetzung

### Kennzahlen

| Kennzahl   | Ist 2021 | Ist 2020 | Ist 2019 | Ist 2018 | Kommentar               |
|--|----------|----------|----------|----------|-------------------------|
| 1a) Kehricht, Menge pro Jahr (in Tonnen)             | 2'479    | 2'568    | 2'501    |          | neue Kennzahlen ab 2019 |
| 1b) Kehricht, Einnahmen pro Jahr in Fr.              | 836'377  | 906'623  | 862'985  |          | neue Kennzahlen ab 2019 |
| 2a) Papier/Karton, Menge pro Jahr (in Tonnen)        | 573      | 597      | 543      |          | neue Kennzahlen ab 2019 |
| 2b) Papier/Karton, Einnahmen pro Jahr in Fr.         | 154'864  | 139'234  | 115'863  |          | neue Kennzahlen ab 2019 |
| 3a) Grüngut, Menge pro Jahr (in Tonnen)              | 59       | 75       | 64       |          | neue Kennzahlen ab 2019 |
| 3b) Grüngut, Einnahmen pro Jahr in Fr.               | 32'980   | 31'000   | 27'170   |          | neue Kennzahlen ab 2019 |
| 4a) übrige Separatabfälle Menge pro Jahr (in Tonnen) | 82       | 93       | --       |          | neue Kennzahlen ab 2019 |
| 4b) übrige Separatabfälle Einnahmen pro Jahr in Fr.  | 4'840    | 4'000    | --       |          | neue Kennzahlen ab 2019 |

### Bemerkungen

Die Kennzahlen wurden erstmals für das Jahr 2019 ermittelt.  
**zu Kennzahl 4a + 4b:** Dieses Angebot wurde im 2019 nicht genutzt.  
 Aufgrund angepasster Terminologie wird ab 2020 anstelle von 'Wertstoffe' der Begriff 'Separatabfälle' verwendet

## Produktgruppen-Budget 2023

Übersicht Globalbudget der Dienststellen  
Vorbericht  
Erläuterungen  
Produktgruppen-Budget

### **5 Überblick und Zusammenzug**

Mehrstufige Erfolgsrechnung  
Artengliederung (HRM2)  
Funktionale Gliederung  
Finanzkennzahlen  
Anhang





## 5. ÜBERBLICK UND ZUSAMMENZUG

### 5.1 ÜBERSICHT

|  | Budget 2023           | Budget 2022           | Rechnung 2021         |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>Jahresergebnis Erfolgsrechnung</b>    |                       |                       |                       |
| Allgemeiner Haushalt                     | -35'057'772.08        | -51'762'636.27        | 0.00                  |
| Sonderrechnungen:                        |                       |                       |                       |
| - Tierpark                               | 0.00                  | 0.00                  | 0.00                  |
| - Stadtentwässerung                      | -915'392.84           | -445'537.62           | -1'520'355.28         |
| - Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik    | 41'870'108.78         | 41'067'671.90         | 54'106'603.48         |
| - Entsorgung & Recycling                 | -944'460.47           | -1'158'799.16         | 509'525.79            |
| <b>Jahresergebnis Gesamthaushalt</b>     | <b>4'952'483.39</b>   | <b>-12'299'301.15</b> | <b>53'095'773.99</b>  |
| (- = Defizit)                            |                       |                       |                       |
| <b>Steuern</b>                           |                       |                       |                       |
| Steuerertrag natürliche Personen         | 382'380'000.00        | 374'700'000.00        | 368'409'060.65        |
| Steuerertrag juristische Personen        | 89'000'000.00         | 62'300'000.00         | 69'810'320.85         |
| Liegenschaftssteuer                      | 59'900'000.00         | 61'200'000.00         | 57'934'587.60         |
| <b>Nettoinvestitionen</b>                |                       |                       |                       |
| Allgemeiner Haushalt                     | 183'402'982.00        | 191'287'001.00        | 124'343'534.83        |
| Sonderrechnungen                         | 20'804'401.00         | 27'491'000.00         | 9'661'039.51          |
| Korrektur Realisierungsgrad (Budget)     | -49'084'011.00        | -56'081'222.00        | 0.00                  |
| <b>Nettoinvestitionen Gesamthaushalt</b> | <b>155'123'372.00</b> | <b>162'696'779.00</b> | <b>134'004'574.34</b> |
| <b>Eigenkapital</b>                      |                       |                       |                       |
| Total gemäss Eigenkapitalnachweis        | 1'016'849'811.14      | 1'063'994'124.19      | 1'126'476'178.00      |
| davon verfügbares Eigenkapital           |                       |                       |                       |
| - Bilanzüberschuss (+) / -fehlbetrag (-) | -6'041'657.96         | 29'016'114.12         | 75'619'396.78         |
| - Finanzpolitische Reserven              | 0.00                  | 0.00                  | 5'159'353.61          |
| <b>Verfügbares Eigenkapital</b>          | <b>-17'053'415.25</b> | <b>29'016'114.12</b>  | <b>80'778'750.39</b>  |

## 5.2 SELBSTFINANZIERUNG

| <b>Allgemeiner Haushalt</b>   | <b>Budget<br/>2023</b> | <b>Budget<br/>2022</b> | <b>Rechnung<br/>2021</b> |
|---|------------------------|------------------------|--------------------------|
| Ergebnis Allgemeiner Haushalt   | -35'057'772.08         | -51'762'636.27         | -                        |
| Abschreibung Verwaltungsvermögen  | 96'761'948.23          | 88'239'789.28          | 78'180'497.89            |
| Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen   | -                      | -                      | -                        |
| Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen   | -                      | -                      | -                        |
| Wertberichtigung Darlehen Verwaltungsvermögen   | -                      | -                      | -                        |
| Wertberichtigung Beteiligungen Verwaltungsvermögen                                      | -                      | -                      | -                        |
| Abschreibungen Investitionsbeiträge   | 200'000.00             | 200'000.00             | 200'045.00               |
| Zusätzliche Abschreibungen  | -                      | -                      | 5'159'353.61             |
| Einlagen in das Eigenkapital  | 809'929.35             | 972'058.86             | 8'216'430.88             |
| a.o. Entnahmen Spezialfonds   | -5'000'000.00          | -5'000'000.00          | -5'000'000.00            |
| Entnahmen aus dem Eigenkapital  | -7'472'368.79          | -5'865'305.52          | -9'848'084.12            |
| übriger Finanzertrag (Aufwertung Verwaltungsverm.)                                      | -                      | -                      | -                        |
| <b>Selbstfinanzierung allgemeiner Haushalt</b>  | <b>50'241'736.71</b>   | <b>26'783'906.35</b>   | <b>76'908'243.26</b>     |
| Investitionsausgaben  | 188'172'982.00         | 192'407'000.00         | 131'967'751.69           |
| Investitionseinnahmen   | -4'770'000.00          | -1'119'999.00          | -7'624'216.86            |
| Konsolidierung Erhöhung Dotationskapital Tierpark                                       | -                      | -                      | -                        |
| Korrektur Realisierungsgrad (Budget)  | -44'084'011.00         | -51'081'222.00         | -                        |
| <b>Nettoinvestitionen allgemeiner Haushalt</b>  | <b>139'318'971.00</b>  | <b>140'205'779.00</b>  | <b>124'343'534.83</b>    |
| <b>Finanzierungsüberschuss / Finanzierungs-<br/>fehlbetrag (-) Allgemeiner Haushalt</b> | <b>-89'077'234.29</b>  | <b>-113'421'872.65</b> | <b>-47'435'291.57</b>    |

### Sonderrechnungen

(Tierpark, Stadtentwässerung, Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik, Entsorgung & Recycling)

|   |                       |                       |                      |
|---|-----------------------|-----------------------|----------------------|
| Ergebnis Sonderrechnungen   | 40'010'255.47         | 39'463'335.12         | 53'095'773.99        |
| Abschreibung Verwaltungsvermögen  | 5'803'580.74          | 5'671'045.00          | 4'229'812.32         |
| Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen   | 7'380'000.00          | 7'380'000.00          | 7'380'000.00         |
| Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen                                       | -3'050'000.00         | -2'910'000.00         | -2'185'139.79        |
| Wertberichtigung Darlehen Verwaltungsvermögen                                       | -                     | -                     | -                    |
| Wertberichtigung Beteiligungen Verwaltungsvermögen                                  | -                     | -                     | -                    |
| Abschreibungen Investitionsbeiträge   | -                     | -                     | -                    |
| Zusätzliche Abschreibungen  | -                     | -                     | -                    |
| Einlagen in das Eigenkapital  | 7'300.00              | 4'500.00              | 10'637.71            |
| a.o. Entnahmen Spezialfonds   | -                     | -                     | -                    |
| Entnahmen aus dem Eigenkapital  | -44'771'657.00        | -44'764'006.00        | -44'853'812.91       |
| übriger Finanzertrag (Aufwertung Verwaltungsverm.)                                  | -                     | -                     | -                    |
| <b>Selbstfinanzierung Sonderrechnungen</b>  | <b>5'379'479.21</b>   | <b>4'844'874.12</b>   | <b>17'677'271.32</b> |
| Investitionsausgaben  | 20'804'401.00         | 27'721'000.00         | 9'998'378.96         |
| Investitionseinnahmen   | 0.00                  | -230'000.00           | -337'339.45          |
| Korrektur Realisierungsgrad (Budget)  | -5'000'000.00         | -5'000'000.00         | -                    |
| <b>Nettoinvestitionen Sonderrechnungen (VV)</b>                                     | <b>15'804'401.00</b>  | <b>22'491'000.00</b>  | <b>9'661'039.51</b>  |
| <b>Finanzierungsüberschuss / Finanzierungs-<br/>fehlbetrag (-) Sonderrechnungen</b> | <b>-10'424'921.79</b> | <b>-17'646'125.88</b> | <b>8'016'231.81</b>  |

### Gesamthaushalt

|   |                       |                        |                       |
|---|-----------------------|------------------------|-----------------------|
| <b>Finanzierungsüberschuss / Finanzierungs-<br/>fehlbetrag (-) Gesamthaushalt</b> | <b>-99'502'156.08</b> | <b>-131'067'998.53</b> | <b>-39'419'059.76</b> |
|---|-----------------------|------------------------|-----------------------|

| 5.3. ZUSAMMENZUG DER<br>ERFOLGSRECHNUNG                  | Budget 2023      |                   | Budget            | Rechnung          |
|--|------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
|  | Aufwand          | Ertrag            | 2022              | 2021              |
|  | Fr.              | Fr.               | Fr.               | Fr.               |
| <b>Gesamthaushalt (nicht konsolidiert)</b>               |                  |                   |                   |                   |
| Total Aufwand  | 1'486'519'121.59 |                   | 1'487'128'910.53  | 1'431'777'555.73  |
| Total Ertrag   |                  | -1'491'471'604.98 | 1'474'829'609.38- | 1'484'873'329.72- |
| Nettoaufwand/-Nettoertrag                                |                  | -4'952'483.39     | 12'299'301.15     | 53'095'773.99-    |
| <b>Allgemeiner Haushalt</b>                              |                  |                   |                   |                   |
| Total Aufwand  | 1'336'381'703.88 |                   | 1'338'209'845.52  | 1'296'240'535.17  |
| Total Ertrag   |                  | -1'301'323'931.80 | -1'286'447'209.25 | -1'296'240'535.17 |
| Nettoaufwand/-Nettoertrag                                |                  | 35'057'772.08     | 51'762'636.27     | 0.00              |
| <b>0 Gemeinde und Behörden</b>                           |                  |                   |                   |                   |
| Total Aufwand  | 14'082'468.20    |                   | 13'957'851.02     | 13'299'127.31     |
| Total Ertrag   |                  | -200'000.00       | -215'000.00       | -279'992.00       |
| Nettoaufwand   | 13'882'468.20    |                   | 13'742'851.02     | 13'019'135.31     |
| <b>1 Präsidialdirektion</b>                              |                  |                   |                   |                   |
| Total Aufwand  | 62'595'552.90    |                   | 62'060'309.35     | 61'505'034.43     |
| Total Ertrag   |                  | -2'881'063.00     | -2'642'063.00     | -3'444'957.61     |
| Nettoaufwand   | 59'714'489.90    |                   | 59'418'246.35     | 58'060'076.82     |
| <b>2 Direktion für Sicherheit, Umwelt und Energie</b>    |                  |                   |                   |                   |
| Total Aufwand  | 146'100'191.23   |                   | 144'998'719.91    | 138'942'450.84    |
| Total Ertrag   |                  | -87'336'611.02    | -80'762'875.75    | -72'545'776.27    |
| Nettoaufwand   | 58'763'580.21    |                   | 64'235'844.16     | 66'396'674.57     |
| <b>3 Direktion für Bildung, Soziales und Sport</b>       |                  |                   |                   |                   |
| Total Aufwand  | 608'178'061.70   |                   | 633'242'992.39    | 613'624'974.06    |
| Total Ertrag   |                  | -284'105'058.45   | -313'594'323.53   | -323'999'520.90   |
| Nettoaufwand   | 324'073'003.25   |                   | 319'648'668.86    | 289'625'453.16    |
| <b>5 Direktion für Tiefbau, Verkehr und Stadtgrün</b>    |                  |                   |                   |                   |
| Total Aufwand  | 164'863'261.19   |                   | 166'495'663.50    | 162'251'866.36    |
| Total Ertrag   |                  | -45'272'421.00    | -45'209'829.00    | -46'926'746.53    |
| Nettoaufwand   | 119'590'840.19   |                   | 121'285'834.50    | 115'325'119.83    |
| <b>6 Direktion für Finanzen, Personal und Informatik</b> |                  |                   |                   |                   |
| Total Aufwand  | 340'562'168.66   |                   | 317'454'309.35    | 306'617'082.17    |
| Total Ertrag   |                  | -881'528'778.33   | -844'023'117.97   | -849'043'541.86   |
| Nettoertrag  |                  | -540'966'609.67   | -526'568'808.62   | -542'426'459.69   |
| <b>Sonderrechnungen</b>                                  |                  |                   |                   |                   |
| Total Aufwand  | 150'137'417.71   |                   | 148'919'065.01    | 135'537'020.56    |
| Total Ertrag   |                  | -190'147'673.18   | -188'382'400.13   | 188'632'794.55-   |
| Nettoaufwand/-Nettoertrag                                |                  | -40'010'255.47    | -39'463'335.12    | 53'095'773.99-    |



## Produktgruppen-Budget 2023

Übersicht Globalbudget der Dienststellen

Vorbericht

Erläuterungen

Produktgruppen-Budget

Überblick und Zusammenzug

### **6 Mehrstufige Erfolgsrechnung**

Artengliederung (HRM2)

Funktionale Gliederung

Finanzkennzahlen

Anhang



## 6.1 Gestufte Erfolgsausweise

| Mehrstufige Erfolgsrechnung<br>Allgemeiner Haushalt | Budget 2023             | Budget 2022             | Rechnung 2021           |
|---|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| <b>Total Betrieblicher Aufwand</b>                  | <b>1'296'668'747.53</b> | <b>1'299'029'538.66</b> | <b>1'245'439'625.19</b> |
| 30 Personalaufwand                                  | 329'691'312.85          | 333'532'830.17          | 324'946'759.93          |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand                | 138'023'251.81          | 139'212'058.83          | 126'875'104.05          |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen               | 96'761'948.23           | 88'239'789.28           | 78'180'497.89           |
| 35 Einlagen Fonds/Spezialfinanzierungen             | 0.00                    | 0.00                    | 0.00                    |
| 36 Transferaufwand                                  | 565'073'063.00          | 572'836'195.95          | 553'909'357.06          |
| 37 Durchlaufende Beiträge                           | 1'440'000.00            | 1'530'000.00            | 1'448'949.55            |
| 39 Interne Verrechnungen                            | 165'679'171.64          | 163'678'664.43          | 160'078'956.71          |
| <b>Total Betrieblicher Ertrag</b>                   | <b>1'211'578'472.06</b> | <b>1'198'605'259.31</b> | <b>1'201'343'391.75</b> |
| 40 Fiskalertrag                                     | 546'140'000.00          | 513'035'000.00          | 521'829'752.15          |
| 41 Regalien und Konzessionen                        | 17'273'500.00           | 17'300'500.00           | 17'085'672.05           |
| 42 Entgelte   | 170'932'773.55          | 178'831'304.24          | 171'382'254.10          |
| 43 Verschiedene Erträge                             | 2'978'719.08            | 4'428'738.56            | 6'336'371.89            |
| 45 Entnahmen Fonds/Spezialfinanzierungen            | 0.00                    | 0.00                    | 0.00                    |
| 46 Transferertrag                                   | 307'134'307.79          | 319'801'052.08          | 323'181'435.30          |
| 47 Durchlaufende Beiträge                           | 1'440'000.00            | 1'530'000.00            | 1'448'949.55            |
| 49 Interne Verrechnungen                            | 165'679'171.64          | 163'678'664.43          | 160'078'956.71          |
| <b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>         | <b>-85'090'275.47</b>   | <b>-100'424'279.35</b>  | <b>-44'096'233.44</b>   |
| 34 Finanzaufwand                                    | 38'903'027.00           | 38'208'248.00           | 37'425'125.49           |
| 44 Finanzertrag                                     | 77'273'090.95           | 76'976'644.42           | 80'049'059.30           |
| <b>Ergebnis aus Finanzierung</b>                    | <b>38'370'063.95</b>    | <b>38'768'396.42</b>    | <b>42'623'933.81</b>    |
| <b>Operatives Ergebnis</b>                          | <b>-46'720'211.52</b>   | <b>-61'655'882.93</b>   | <b>-1'472'299.63</b>    |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand                       | 809'929.35              | 972'058.86              | 13'375'784.49           |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag                        | 12'472'368.79           | 10'865'305.52           | 14'848'084.12           |
| <b>Ausserordentliches Ergebnis</b>                  | <b>11'662'439.44</b>    | <b>9'893'246.66</b>     | <b>1'472'299.63</b>     |
| <b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>    | <b>-35'057'772.08</b>   | <b>-51'762'636.27</b>   | <b>0.00</b>             |
| <b>Zusammenfassung</b>                              |                         |                         |                         |
| 30 - 39 Total Aufwand                               | 1'336'381'703.88        | 1'338'209'845.52        | 1'296'240'535.17        |
| 40 - 49 Total Ertrag                                | 1'301'323'931.80        | 1'286'447'209.25        | 1'296'240'535.17        |
| <b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>    | <b>-35'057'772.08</b>   | <b>-51'762'636.27</b>   | <b>0.00</b>             |

## 6.2 Gestufte Erfolgsausweise

| Mehrstufige Erfolgsrechnung<br>Sonderrechnung Tierpark | Budget 2023          | Budget 2022         | Rechnung 2021       |
|--|----------------------|---------------------|---------------------|
| <b>Total Betrieblicher Aufwand</b>                     | <b>10'213'912.78</b> | <b>9'374'666.00</b> | <b>9'570'412.36</b> |
| 30 Personalaufwand                                     | 5'183'272.78         | 4'970'026.00        | 4'941'478.08        |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand                   | 3'107'640.00         | 2'918'640.00        | 3'304'190.51        |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen                  | 1'457'000.00         | 1'486'000.00        | 1'324'743.77        |
| 35 Einlagen Fonds/Spezialfinanzierungen                | 0.00                 | 0.00                | 0.00                |
| 36 Transferaufwand                                     | 466'000.00           | 0.00                | 0.00                |
| 37 Durchlaufende Beiträge                              | 0.00                 | 0.00                | 0.00                |
| 39 Interne Verrechnungen                               | 0.00                 | 0.00                | 0.00                |
| <b>Total Betrieblicher Ertrag</b>                      | <b>10'056'255.78</b> | <b>9'265'660.00</b> | <b>9'394'666.13</b> |
| 40 Fiskalertrag  | 0.00                 | 0.00                | 0.00                |
| 41 Regalien und Konzessionen                           | 0.00                 | 0.00                | 0.00                |
| 42 Entgelte  | 2'207'252.78         | 2'008'500.00        | 1'842'825.46        |
| 43 Verschiedene Erträge                                | 0.00                 | 0.00                | 0.00                |
| 45 Entnahmen Fonds/Spezialfinanzierungen               | 0.00                 | 0.00                | 0.00                |
| 46 Transferertrag                                      | 7'849'003.00         | 7'257'160.00        | 7'551'840.67        |
| 47 Durchlaufende Beiträge                              | 0.00                 | 0.00                | 0.00                |
| 49 Interne Verrechnungen                               | 0.00                 | 0.00                | 0.00                |
| <b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>            | <b>-157'657.00</b>   | <b>-109'006.00</b>  | <b>-175'746.23</b>  |
| 34 Finanzaufwand                                       | 1'000.00             | 1'000.00            | -1'172.69           |
| 44 Finanzertrag  | 112'000.00           | 71'000.00           | 45'760.63           |
| <b>Ergebnis aus Finanzierung</b>                       | <b>111'000.00</b>    | <b>70'000.00</b>    | <b>46'933.32</b>    |
| <b>Operatives Ergebnis</b>                             | <b>-46'657.00</b>    | <b>-39'006.00</b>   | <b>-128'812.91</b>  |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand                          | 0.00                 | 0.00                | 0.00                |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag                           | 46'657.00            | 39'006.00           | 128'812.91          |
| <b>Ausserordentliches Ergebnis</b>                     | <b>46'657.00</b>     | <b>39'006.00</b>    | <b>128'812.91</b>   |
| <b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>       | <b>0.00</b>          | <b>0.00</b>         | <b>0.00</b>         |
| <b>Zusammenfassung</b>                                 |                      |                     |                     |
| 30 - 39 Total Aufwand                                  | 10'214'912.78        | 9'375'666.00        | 9'569'239.67        |
| 40 - 49 Total Ertrag                                   | 10'214'912.78        | 9'375'666.00        | 9'569'239.67        |
| <b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>       | <b>0.00</b>          | <b>0.00</b>         | <b>0.00</b>         |



## 6.3 Gestufte Erfolgsausweise

| Mehrstufige Erfolgsrechnung<br>Sonderrechnung Stadtentwässerung | Budget 2023          | Budget 2022          | Rechnung 2021        |
|---|----------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Total Betrieblicher Aufwand</b>                              | <b>39'228'142.84</b> | <b>38'868'287.62</b> | <b>36'576'919.93</b> |
| 30 Personalaufwand  | 6'181'912.84         | 5'724'128.62         | 5'275'223.27         |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand                            | 11'046'230.00        | 10'844'159.00        | 9'881'366.26         |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen                           | 1'400'000.00         | 1'400'000.00         | 865'429.55           |
| 35 Einlagen Fonds/Spezialfinanzierungen                         | 7'380'000.00         | 7'380'000.00         | 7'380'000.00         |
| 36 Transferaufwand  | 13'220'000.00        | 13'520'000.00        | 13'174'900.85        |
| 37 Durchlaufende Beiträge                                       | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| 39 Interne Verrechnungen  | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| <b>Total Betrieblicher Ertrag</b>                               | <b>36'250'000.00</b> | <b>36'360'000.00</b> | <b>32'989'399.53</b> |
| 40 Fiskalertrag   | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| 41 Regalien und Konzessionen                                    | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| 42 Entgelte   | 33'125'000.00        | 33'375'000.00        | 30'699'151.24        |
| 43 Verschiedene Erträge   | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| 45 Entnahmen Fonds/Spezialfinanzierungen                        | 3'050'000.00         | 2'910'000.00         | 2'185'139.79         |
| 46 Transferertrag   | 75'000.00            | 75'000.00            | 105'108.50           |
| 47 Durchlaufende Beiträge                                       | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| 49 Interne Verrechnungen  | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| <b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>                     | <b>-2'978'142.84</b> | <b>-2'508'287.62</b> | <b>-3'587'520.40</b> |
| 34 Finanzaufwand  | 5'000.00             | 5'000.00             | 715.05               |
| 44 Finanzertrag   | 2'067'750.00         | 2'067'750.00         | 2'067'880.17         |
| <b>Ergebnis aus Finanzierung</b>                                | <b>2'062'750.00</b>  | <b>2'062'750.00</b>  | <b>2'067'165.12</b>  |
| <b>Operatives Ergebnis</b>                                      | <b>-915'392.84</b>   | <b>-445'537.62</b>   | <b>-1'520'355.28</b> |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand                                   | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag                                    | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| <b>Ausserordentliches Ergebnis</b>                              | <b>0.00</b>          | <b>0.00</b>          | <b>0.00</b>          |
| <b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>                | <b>-915'392.84</b>   | <b>-445'537.62</b>   | <b>-1'520'355.28</b> |
| <b>Zusammenfassung</b>  |                      |                      |                      |
| 30 - 39 Total Aufwand   | 39'233'142.84        | 38'873'287.62        | 36'577'634.98        |
| 40 - 49 Total Ertrag  | 38'317'750.00        | 38'427'750.00        | 35'057'279.70        |
| <b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>                | <b>-915'392.84</b>   | <b>-445'537.62</b>   | <b>-1'520'355.28</b> |

## 6.4 Gestufte Erfolgsausweise

| Mehrstufige Erfolgsrechnung SR<br>Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik | Budget 2023          | Budget 2022          | Rechnung 2021        |
|---|----------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Total Betrieblicher Aufwand</b>                                    | <b>10'238'135.78</b> | <b>10'182'803.20</b> | <b>8'810'427.64</b>  |
| 30 Personalaufwand  | 7'818'694.71         | 7'959'497.31         | 7'132'437.28         |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand                                  | 2'404'441.07         | 2'223'305.89         | 1'662'990.36         |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen                                 | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| 35 Einlagen Fonds/Spezialfinanzierungen                               | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| 36 Transferaufwand  | 15'000.00            | 0.00                 | 15'000.00            |
| 37 Durchlaufende Beiträge   | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| 39 Interne Verrechnungen  | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| <b>Total Betrieblicher Ertrag</b>                                     | <b>841'100.00</b>    | <b>1'027'703.63</b>  | <b>1'445'153.09</b>  |
| 40 Fiskalertrag   | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| 41 Regalien und Konzessionen  | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| 42 Entgelte   | 801'100.00           | 754'703.63           | 770'842.59           |
| 43 Verschiedene Erträge   | 40'000.00            | 273'000.00           | 674'310.50           |
| 45 Entnahmen Fonds/Spezialfinanzierungen                              | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| 46 Transferertrag   | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| 47 Durchlaufende Beiträge   | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| 49 Interne Verrechnungen  | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| <b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>                           | <b>-9'397'035.78</b> | <b>-9'155'099.57</b> | <b>-7'365'274.55</b> |
| 34 Finanzaufwand  | 60'848'405.44        | 61'317'600.03        | 53'730'232.12        |
| 44 Finanzertrag   | 67'390'550.00        | 66'815'371.50        | 70'477'110.15        |
| <b>Ergebnis aus Finanzierung</b>                                      | <b>6'542'144.56</b>  | <b>5'497'771.47</b>  | <b>16'746'878.03</b> |
| <b>Operatives Ergebnis</b>  | <b>-2'854'891.22</b> | <b>-3'657'328.10</b> | <b>9'381'603.48</b>  |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand   | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag  | 44'725'000.00        | 44'725'000.00        | 44'725'000.00        |
| <b>Ausserordentliches Ergebnis</b>                                    | <b>44'725'000.00</b> | <b>44'725'000.00</b> | <b>44'725'000.00</b> |
| <b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>                      | <b>41'870'108.78</b> | <b>41'067'671.90</b> | <b>54'106'603.48</b> |
| <b>Zusammenfassung</b>  |                      |                      |                      |
| 30 - 39 Total Aufwand   | 71'086'541.22        | 71'500'403.23        | 62'540'659.76        |
| 40 - 49 Total Ertrag  | 112'956'650.00       | 112'568'075.13       | 116'647'263.24       |
| <b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>                      | <b>41'870'108.78</b> | <b>41'067'671.90</b> | <b>54'106'603.48</b> |

## 6.5 Gestufte Erfolgsausweise

| Mehrstufige Erfolgsrechnung<br>Sonderrechnung Entsorgung + Recycling | Budget 2023          | Budget 2022          | Rechnung 2021        |
|--|----------------------|----------------------|----------------------|
| <b>Total Betrieblicher Aufwand</b>                                   | <b>29'589'020.87</b> | <b>29'158'708.16</b> | <b>26'838'632.19</b> |
| 30 Personalaufwand   | 12'368'847.51        | 12'313'362.16        | 11'175'652.66        |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand                                 | 12'201'392.62        | 11'971'301.00        | 11'678'259.38        |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen                                | 2'946'580.74         | 2'785'045.00         | 2'039'639.00         |
| 35 Einlagen Fonds/Spezialfinanzierungen                              | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| 36 Transferaufwand   | 1'282'200.00         | 1'269'000.00         | 1'281'742.15         |
| 37 Durchlaufende Beiträge  | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| 39 Interne Verrechnungen   | 790'000.00           | 820'000.00           | 663'339.00           |
| <b>Total Betrieblicher Ertrag</b>                                    | <b>28'624'260.40</b> | <b>27'974'594.00</b> | <b>27'329'738.63</b> |
| 40 Fiskalertrag  | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| 41 Regalien und Konzessionen   | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| 42 Entgelte  | 27'834'260.40        | 27'154'594.00        | 26'665'399.63        |
| 43 Verschiedene Erträge  | 0.00                 | 0.00                 | 1'000.00             |
| 45 Entnahmen Fonds/Spezialfinanzierungen                             | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| 46 Transferertrag  | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| 47 Durchlaufende Beiträge  | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| 49 Interne Verrechnungen   | 790'000.00           | 820'000.00           | 663'339.00           |
| <b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>                          | <b>-964'760.47</b>   | <b>-1'184'114.16</b> | <b>491'106.44</b>    |
| 34 Finanzaufwand   | 6'500.00             | 6'500.00             | 216.25               |
| 44 Finanzertrag  | 34'100.00            | 36'315.00            | 29'273.31            |
| <b>Ergebnis aus Finanzierung</b>                                     | <b>27'600.00</b>     | <b>29'815.00</b>     | <b>29'057.06</b>     |
| <b>Operatives Ergebnis</b>   | <b>-937'160.47</b>   | <b>-1'154'299.16</b> | <b>520'163.50</b>    |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand  | 7'300.00             | 4'500.00             | 10'637.71            |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag   | 0.00                 | 0.00                 | 0.00                 |
| <b>Ausserordentliches Ergebnis</b>                                   | <b>-7'300.00</b>     | <b>-4'500.00</b>     | <b>-10'637.71</b>    |
| <b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>                     | <b>-944'460.47</b>   | <b>-1'158'799.16</b> | <b>509'525.79</b>    |
| <b>Zusammenfassung</b>   |                      |                      |                      |
| 30 - 39 Total Aufwand  | 29'602'820.87        | 29'169'708.16        | 26'849'486.15        |
| 40 - 49 Total Ertrag   | 28'658'360.40        | 28'010'909.00        | 27'359'011.94        |
| <b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>                     | <b>-944'460.47</b>   | <b>-1'158'799.16</b> | <b>509'525.79</b>    |

## 6.6 Gestufte Erfolgsausweise

| Mehrstufige Erfolgsrechnung Gesamthaushalt<br>(konsolidiert) | Budget 2023             | Budget 2022             | Rechnung 2021           |
|--|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| <b>Total Betrieblicher Aufwand</b>                           | <b>1'365'593'651.05</b> | <b>1'367'355'697.19</b> | <b>1'308'438'487.36</b> |
| 30 Personalaufwand   | 353'439'476.01          | 356'554'476.97          | 346'177'897.92          |
| 31 Sach- und übriger Betriebsaufwand                         | 165'213'214.43          | 165'792'685.56          | 152'111'052.08          |
| 33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen                        | 102'565'528.97          | 93'910'834.28           | 82'410'310.21           |
| 35 Einlagen Fonds/Spezialfinanzierungen                      | 7'380'000.00            | 7'380'000.00            | 7'380'000.00            |
| 36 Transferaufwand   | 569'086'260.00          | 577'689'035.95          | 558'167'981.89          |
| 37 Durchlaufende Beiträge                                    | 1'440'000.00            | 1'530'000.00            | 1'448'949.55            |
| 39 Interne Verrechnungen                                     | 166'469'171.64          | 164'498'664.43          | 160'742'295.71          |
| <b>Total Betrieblicher Ertrag</b>                            | <b>1'266'570'392.05</b> | <b>1'253'563'832.06</b> | <b>1'253'488'171.83</b> |
| 40 Fiskalertrag  | 546'140'000.00          | 513'035'000.00          | 521'829'752.15          |
| 41 Regalien und Konzessionen                                 | 17'273'500.00           | 17'300'500.00           | 17'085'672.05           |
| 42 Entgelte  | 234'900'386.73          | 242'124'101.87          | 231'360'473.02          |
| 43 Verschiedene Erträge                                      | 3'018'719.08            | 4'701'738.56            | 7'011'682.39            |
| 45 Entnahmen Fonds/Spezialfinanzierungen                     | 3'050'000.00            | 2'910'000.00            | 2'185'139.79            |
| 46 Transferertrag  | 294'278'614.60          | 307'463'827.20          | 311'824'207.17          |
| 47 Durchlaufende Beiträge                                    | 1'440'000.00            | 1'530'000.00            | 1'448'949.55            |
| 49 Interne Verrechnungen                                     | 166'469'171.64          | 164'498'664.43          | 160'742'295.71          |
| <b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>                  | <b>-99'023'259.00</b>   | <b>-113'791'865.13</b>  | <b>-54'950'315.53</b>   |
| 34 Finanzaufwand   | 65'732'393.00           | 66'158'526.60           | 57'936'333.41           |
| 44 Finanzertrag  | 113'281'338.95          | 112'998'337.92          | 119'666'948.10          |
| <b>Ergebnis aus Finanzierung</b>                             | <b>47'548'945.95</b>    | <b>46'839'811.32</b>    | <b>61'730'614.69</b>    |
| <b>Operatives Ergebnis</b>                                   | <b>-51'474'313.05</b>   | <b>-66'952'053.81</b>   | <b>6'780'299.16</b>     |
| 38 Ausserordentlicher Aufwand                                | 817'229.35              | 976'558.86              | 13'386'422.20           |
| 48 Ausserordentlicher Ertrag                                 | 57'244'025.79           | 55'629'311.52           | 59'701'897.03           |
| <b>Ausserordentliches Ergebnis</b>                           | <b>56'426'796.44</b>    | <b>54'652'752.66</b>    | <b>46'315'474.83</b>    |
| <b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>             | <b>4'952'483.39</b>     | <b>-12'299'301.15</b>   | <b>53'095'773.99</b>    |
| <b>Zusammenfassung</b>                                       |                         |                         |                         |
| 30 - 39 Total Aufwand  | 1'432'143'273.40        | 1'434'490'782.65        | 1'379'761'242.97        |
| 40 - 49 Total Ertrag   | 1'437'095'756.79        | 1'422'191'481.50        | 1'432'857'016.96        |
| <b>Aufwandüberschuss (-) / Ertragsüberschuss</b>             | <b>4'952'483.39</b>     | <b>-12'299'301.15</b>   | <b>53'095'773.99</b>    |

## Produktgruppen-Budget 2023

Übersicht Globalbudget der Dienststellen

Vorbericht

Erläuterungen

Produktgruppen-Budget

Überblick und Zusammenzug

Mehrstufige Erfolgsrechnung

### **7 Artengliederung (HRM2)**

Funktionale Gliederung

Finanzkennzahlen

Anhang



## 7.1 Sacharten Allgemeiner Haushalt

### Erfolgsrechnung

|  | Budget 2023             | Budget 2022             | Rechnung 2021           |
|--|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| <b>90 Ertrags- / Aufwandüberschuss (-)</b>   | <b>-35'057'772.08</b>   | <b>-51'762'636.27</b>   | <b>0.00</b>             |
| <b>Total Aufwand</b>                         | <b>1'336'381'703.88</b> | <b>1'338'209'845.52</b> | <b>1'296'240'535.17</b> |
| <b>30 Personalaufwand</b>                    | <b>329'691'312.85</b>   | <b>333'532'830.17</b>   | <b>324'946'759.93</b>   |
| 300 Behörden und Kommissionen                | 3'201'111.34            | 2'539'614.00            | 2'298'401.00            |
| 301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal      | 255'196'402.42          | 256'591'968.75          | 249'733'064.73          |
| 302 Löhne der Lehrkräfte                     | 0.00                    | 13'500.00               | 0.00                    |
| 303 Temporäre Arbeitskräfte                  | 2'438'595.61            | 2'855'124.61            | 2'746'750.90            |
| 304 Zulagen                                  | 4'501'799.33            | 4'349'425.47            | 5'082'412.51            |
| 305 Arbeitgeberbeiträge                      | 60'041'133.75           | 62'690'344.67           | 59'928'254.86           |
| 306 Arbeitgeberleistungen                    | 173'545.60              | 173'545.60              | 1'740'199.40            |
| 309 Übriger Personalaufwand                  | 4'138'724.80            | 4'319'307.07            | 3'417'676.53            |
| <b>31 Sach- und übriger Betriebsaufwand</b>  | <b>138'023'251.81</b>   | <b>139'212'058.83</b>   | <b>126'875'104.05</b>   |
| 310 Material- und Warenaufwand               | 22'759'235.13           | 23'182'302.70           | 21'791'900.66           |
| 311 Nicht aktivierbare Anlagen               | 7'792'270.47            | 8'981'522.64            | 8'687'689.95            |
| 312 Ver- und Entsorgung                      | 20'048'783.91           | 20'289'472.91           | 19'461'238.00           |
| 313 Dienstleistungen und Honorare            | 32'923'298.22           | 31'436'503.97           | 30'917'511.84           |
| 314 Baulicher Unterhalt                      | 19'176'620.00           | 19'008'520.00           | 16'610'649.11           |
| 315 Unterhalt Mobiliien u. immat. Anlagen    | 9'295'504.05            | 9'447'600.32            | 7'215'346.32            |
| 316 Mieten, Leasing, Pachten, Benützung      | 15'569'334.22           | 13'797'357.10           | 13'129'974.22           |
| 317 Spesenentschädigungen                    | 2'219'076.02            | 2'536'683.93            | 1'695'843.19            |
| 318 Wertberichtigungen auf Forderungen       | 7'600'743.00            | 8'187'628.00            | 4'682'589.91            |
| 319 Verschiedener Betriebsaufwand            | 638'386.79              | 2'344'467.26            | 2'682'360.85            |
| <b>33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen</b> | <b>96'761'948.23</b>    | <b>88'239'789.28</b>    | <b>78'180'497.89</b>    |
| 330 Abschreibungen Sachanlagen VV            | 81'472'904.82           | 75'866'082.42           | 70'123'845.96           |
| 332 Abschreibungen Immaterielle Anlagen      | 15'289'043.41           | 12'373'706.86           | 8'056'651.93            |
| <b>34 Finanzaufwand</b>                      | <b>38'903'027.00</b>    | <b>38'208'248.00</b>    | <b>37'425'125.49</b>    |
| 340 Zinsaufwand                              | 38'643'027.00           | 37'985'248.00           | 37'206'807.00           |
| 341 Realisierte Kursverluste                 | 11'000.00               | 11'000.00               | 820.58                  |
| 342 Kapitalbeschaffungs- und Verw'kosten     | 250'000.00              | 200'000.00              | 224'021.09              |
| 343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen     | 5'000.00                | 6'000.00                | 4'791.00                |
| 344 Wertberichtigungen Anlagen FV            | 0.00                    | 0.00                    | 1'688.00                |
| 349 Verschiedener Finanzaufwand              | -6'000.00               | 6'000.00                | -13'002.18              |
| <b>36 Transferaufwand</b>                    | <b>565'073'063.00</b>   | <b>572'836'195.95</b>   | <b>553'909'357.06</b>   |
| 361 Entschädigungen an Gemeinwesen           | 174'153'775.00          | 177'989'274.00          | 163'360'185.11          |
| 362 Finanz- und Lastenausgleich              | 106'245'263.00          | 102'313'288.00          | 103'559'143.00          |
| 363 Beiträge an Gemeinwesen und Dritte       | 284'474'025.00          | 292'333'633.95          | 286'789'983.95          |
| 365 Wertberichtigungen Beteiligungen VV      | 0.00                    | 0.00                    | 0.00                    |
| 366 Abschreibungen Investitionsbeiträge      | 200'000.00              | 200'000.00              | 200'045.00              |
| <b>37 Durchlaufende Beiträge</b>             | <b>1'440'000.00</b>     | <b>1'530'000.00</b>     | <b>1'448'949.55</b>     |
| 370 Durchlaufende Beiträge                   | 1'440'000.00            | 1'530'000.00            | 1'448'949.55            |
| <b>38 Ausserordentlicher Aufwand</b>         | <b>809'929.35</b>       | <b>972'058.86</b>       | <b>13'375'784.49</b>    |
| 389 Einlagen in das Eigenkapital             | 809'929.35              | 972'058.86              | 13'375'784.49           |
| <b>39 Interne Verrechnungen</b>              | <b>165'679'171.64</b>   | <b>163'678'664.43</b>   | <b>160'078'956.71</b>   |
| 391 Dienstleistungen                         | 40'000.00               | 40'000.00               | 22'000.00               |
| 392 Pacht, Mieten, Benützungskosten          | 104'796'522.51          | 104'211'535.24          | 103'505'367.40          |
| 394 Kalk. Zinsen und Finanzaufwand           | 19'351'410.59           | 19'128'329.29           | 17'706'577.25           |
| 398 Übertragungen                            | 0.00                    | 213'000.00              | 213'000.00              |
| 399 Übrige interne Verrechnungen             | 41'491'238.54           | 40'085'799.90           | 38'632'012.06           |

## 7.1 Sacharten Allgemeiner Haushalt Erfolgsrechnung

|   | Budget 2023              | Budget 2022              | Rechnung 2021            |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <b>Total Ertrag</b>                             | <b>-1'301'323'931.80</b> | <b>-1'286'447'209.25</b> | <b>-1'296'240'535.17</b> |
| <b>40 Fiskalertrag</b>                          | <b>-546'140'000.00</b>   | <b>-513'035'000.00</b>   | <b>-521'829'752.15</b>   |
| 400 Direkte Steuern natürliche Personen         | -382'380'000.00          | -374'700'000.00          | -368'409'060.65          |
| 401 Direkte Steuern juristische Personen        | -89'000'000.00           | -62'300'000.00           | -69'810'320.85           |
| 402 Übrige Direkte Steuern                      | -74'300'000.00           | -75'600'000.00           | -83'261'595.65           |
| 403 Besitz- und Aufwandsteuern                  | -460'000.00              | -435'000.00              | -348'775.00              |
| <b>41 Regalien und Konzessionen</b>             | <b>-17'273'500.00</b>    | <b>-17'300'500.00</b>    | <b>-17'085'672.05</b>    |
| 412 Konzessionen                                | -17'273'500.00           | -17'300'500.00           | -17'085'672.05           |
| <b>42 Entgelte</b>                              | <b>-170'932'773.55</b>   | <b>-178'831'304.24</b>   | <b>-171'382'254.10</b>   |
| 420 Ersatzabgaben                               | -6'514'365.00            | -314'365.00              | -52'200.00               |
| 421 Gebühren für Amtshandlungen                 | -9'850'717.47            | -9'884'619.86            | -8'814'991.95            |
| 422 Spital- und Heimtaxen, Kostgelder           | -484'749.00              | -17'358'606.06           | -16'587'144.75           |
| 423 Schul- und Kursgelder                       | -19'000.00               | -19'000.00               | -15'450.00               |
| 424 Benützungsgebühren/Dienstleistungen         | -96'256'316.95           | -96'611'226.27           | -83'954'532.29           |
| 425 Erlös aus Verkäufen                         | -9'626'045.57            | -8'963'292.13            | -8'803'383.70            |
| 426 Rückerstattungen                            | -44'781'354.36           | -42'188'011.44           | -50'097'421.91           |
| 427 Bussen                                      | -243'750.00              | -200'000.00              | -117'373.00              |
| 429 Übrige Entgelte                             | -3'156'475.20            | -3'292'183.48            | -2'939'756.50            |
| <b>43 Verschiedene Erträge</b>                  | <b>-2'978'719.08</b>     | <b>-4'428'738.56</b>     | <b>-6'336'371.89</b>     |
| 430 Verschiedene betriebliche Erträge           | -67'649.08               | -70'649.08               | -20'600.65               |
| 431 Aktivierung Eigenleistungen                 | -2'910'750.00            | -3'030'030.48            | -2'318'251.40            |
| 432 Bestandesveränderungen                      | 0.00                     | 0.00                     | 82'880.00                |
| 439 Übriger Ertrag                              | -320.00                  | -1'328'059.00            | -4'080'399.84            |
| <b>44 Finanzertrag</b>                          | <b>-77'273'090.95</b>    | <b>-76'976'644.42</b>    | <b>-80'049'059.30</b>    |
| 440 Zinsertrag                                  | -25'963'895.00           | -24'870'045.00           | -25'618'075.36           |
| 441 Realisierte Gewinne FV                      | 0.00                     | 0.00                     | -6'750.00                |
| 442 Beteiligungsertrag FV                       | -29'129'432.00           | -28'712'023.00           | -27'987'938.00           |
| 443 Liegenschaftenertrag FV                     | -1'120'000.00            | -1'120'000.00            | -1'119'966.15            |
| 444 Wertberichtigungen Anlagen FV               | 0.00                     | 0.00                     | -4'007'683.84            |
| 445 Finanzertrag Darlehen/Beteiligungen         | -2'559'494.65            | -2'559'601.52            | -2'892'291.10            |
| 447 Liegenschaftenertrag VV                     | -16'583'584.80           | -17'268'760.40           | -16'450'497.97           |
| 448 Erträge von gemieteten Liegenschafte        | -1'916'684.50            | -2'446'214.50            | -1'965'856.88            |
| <b>45 Entnahmen Fonds/Spezialfinanzierungen</b> | <b>0.00</b>              | <b>0.00</b>              | <b>0.00</b>              |
| 450 Entnahmen Fonds/Spezialfinanz. im FK        | 0.00                     | 0.00                     | 0.00                     |
| <b>46 Transferertrag</b>                        | <b>-307'134'307.79</b>   | <b>-319'801'052.08</b>   | <b>-323'181'435.30</b>   |
| 460 Ertragsanteile                              | -6'600'000.00            | -7'000'000.00            | -6'397'846.95            |
| 461 Entschädigungen von Gemeinwesen             | -203'078'266.79          | -218'399'378.08          | -216'484'830.82          |
| 462 Finanz- und Lastenausgleich                 | -64'136'834.00           | -63'935'123.00           | -64'136'834.00           |
| 463 Beiträge von Gemeinwesen und Dritten        | -33'319'207.00           | -30'466'551.00           | -36'161'923.53           |
| <b>47 Durchlaufende Beiträge</b>                | <b>-1'440'000.00</b>     | <b>-1'530'000.00</b>     | <b>-1'448'949.55</b>     |
| 470 Durchlaufende Beiträge                      | -1'440'000.00            | -1'530'000.00            | -1'448'949.55            |
| <b>48 Ausserordentlicher Ertrag</b>             | <b>-12'472'368.79</b>    | <b>-10'865'305.52</b>    | <b>-14'848'084.12</b>    |
| 485 A.o. Entnahmen Fonds/Spezialfinanz.         | -5'000'000.00            | -5'000'000.00            | -5'000'000.00            |
| 489 Entnahmen aus dem Eigenkapital              | -7'472'368.79            | -5'865'305.52            | -9'848'084.12            |
| <b>49 Interne Verrechnungen</b>                 | <b>-165'679'171.64</b>   | <b>-163'678'664.43</b>   | <b>-160'078'956.71</b>   |
| 490 Material- und Warenbezüge                   | -193'750.00              | -193'750.00              | -204'163.55              |
| 491 Dienstleistungen                            | -741'260.00              | -782'980.00              | -803'950.79              |
| 492 Pacht, Mieten, Benützungskosten             | -104'875'039.30          | -104'831'925.01          | -103'479'972.90          |
| 493 Betriebs- und Verwaltungskosten             | 0.00                     | 0.00                     | -5'700.00                |
| 494 Kalk. Zinsen und Finanzaufwand              | -19'351'410.59           | -18'461'359.77           | -17'706'577.25           |
| 498 Übertragungen                               | 0.00                     | -213'000.00              | -213'000.00              |
| 499 Übrige interne Verrechnungen                | -40'517'711.75           | -39'195'649.65           | -37'665'592.22           |



## 7.2 Sacharten Sonderrechnung Tierpark Erfolgsrechnung

|  | Budget 2023           | Budget 2022          | Rechnung 2021        |
|--|-----------------------|----------------------|----------------------|
| <b>90 Ertrags- / Aufwandüberschuss (-)</b>   | <b>0.00</b>           | <b>0.00</b>          | <b>0.00</b>          |
| <b>Total Aufwand</b>                         | <b>10'214'912.78</b>  | <b>9'375'666.00</b>  | <b>9'569'239.67</b>  |
| <b>30 Personalaufwand</b>                    | <b>5'183'272.78</b>   | <b>4'970'026.00</b>  | <b>4'941'478.08</b>  |
| 300 Behörden und Kommissionen                | 500.00                | 500.00               | 0.00                 |
| 301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal      | 3'972'926.42          | 3'806'915.35         | 3'821'735.25         |
| 303 Temporäre Arbeitskräfte                  | 100'000.00            | 100'000.00           | 57'420.40            |
| 304 Zulagen                                  | 131'157.55            | 115'120.75           | 138'954.50           |
| 305 Arbeitgeberbeiträge                      | 952'688.81            | 916'489.90           | 875'257.35           |
| 309 Übriger Personalaufwand                  | 26'000.00             | 31'000.00            | 48'110.58            |
| <b>31 Sach- und übriger Betriebsaufwand</b>  | <b>3'107'640.00</b>   | <b>2'918'640.00</b>  | <b>3'304'190.51</b>  |
| 310 Material- und Warenaufwand               | 348'500.00            | 317'500.00           | 282'223.61           |
| 311 Nicht aktivierbare Anlagen               | 437'000.00            | 442'000.00           | 444'632.31           |
| 312 Ver- und Entsorgung                      | 600'000.00            | 550'000.00           | 591'663.11           |
| 313 Dienstleistungen und Honorare            | 767'000.00            | 680'000.00           | 954'655.68           |
| 314 Baulicher Unterhalt                      | 830'000.00            | 770'000.00           | 946'256.81           |
| 315 Unterhalt Mobilien u. immat. Anlagen     | 44'000.00             | 59'000.00            | 28'949.65            |
| 316 Mieten, Leasing, Pachten, Benützung      | 34'140.00             | 45'140.00            | 31'012.39            |
| 317 Spesenentschädigungen                    | 45'000.00             | 53'000.00            | 24'760.95            |
| 318 Wertberichtigungen auf Forderungen       | 0.00                  | 0.00                 | 36.00                |
| 319 Verschiedener Betriebsaufwand            | 2'000.00              | 2'000.00             | 0.00                 |
| <b>33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen</b> | <b>1'457'000.00</b>   | <b>1'486'000.00</b>  | <b>1'324'743.77</b>  |
| 330 Abschreibungen Sachanlagen VV            | 1'457'000.00          | 1'486'000.00         | 1'324'743.77         |
| 332 Abschreibungen Immaterielle Anlagen      | 0.00                  | 0.00                 | 0.00                 |
| <b>34 Finanzaufwand</b>                      | <b>1'000.00</b>       | <b>1'000.00</b>      | <b>-1'172.69</b>     |
| 341 Realisierte Kursverluste                 | 0.00                  | 0.00                 | 29.26                |
| 349 Verschiedener Finanzaufwand              | 1'000.00              | 1'000.00             | -1'201.95            |
| <b>361 Entschädigungen an Gemeinwesen</b>    | <b>466'000.00</b>     | <b>0.00</b>          | <b>0.00</b>          |
| 36 Transferaufwand                           | 466'000.00            | 0.00                 | 0.00                 |
| <b>38 Ausserordentlicher Aufwand</b>         | <b>0.00</b>           | <b>0.00</b>          | <b>0.00</b>          |
| 389 Einlagen in das Eigenkapital             | 0.00                  | 0.00                 | 0.00                 |
| <b>Total Ertrag</b>                          | <b>-10'214'912.78</b> | <b>-9'375'666.00</b> | <b>-9'569'239.67</b> |
| <b>42 Entgelte</b>                           | <b>-2'207'252.78</b>  | <b>-2'008'500.00</b> | <b>-1'842'825.46</b> |
| 421 Gebühren für Amtshandlungen              | -600.00               | 0.00                 | -584.50              |
| 424 Benützungsgebühren/Dienstleistungen      | -2'112'152.78         | -1'937'000.00        | -1'675'684.19        |
| 425 Erlös aus Verkäufen                      | -80'000.00            | -60'000.00           | -76'459.80           |
| 426 Rückerstattungen                         | 0.00                  | 0.00                 | -29'419.83           |
| 429 Übrige Entgelte                          | -14'500.00            | -11'500.00           | -60'677.14           |
| <b>43 Verschiedene Erträge</b>               | <b>0.00</b>           | <b>0.00</b>          | <b>0.00</b>          |
| 439 Übriger Ertrag                           | 0.00                  | 0.00                 | 0.00                 |
| <b>44 Finanzertrag</b>                       | <b>-112'000.00</b>    | <b>-71'000.00</b>    | <b>-45'760.63</b>    |
| 440 Zinsertrag                               | 0.00                  | 0.00                 | -193.23              |
| 447 Liegenschaftenertrag VV                  | -112'000.00           | -71'000.00           | -45'567.40           |
| <b>46 Transferertrag</b>                     | <b>-7'849'003.00</b>  | <b>-7'257'160.00</b> | <b>-7'551'840.67</b> |
| 461 Entschädigungen von Gemeinwesen          | -2'000.00             | -2'000.00            | -1'145.50            |
| 463 Beiträge von Gemeinwesen und Dritten     | -7'847'003.00         | -7'255'160.00        | -7'550'695.17        |
| <b>48 Ausserordentlicher Ertrag</b>          | <b>-46'657.00</b>     | <b>-39'006.00</b>    | <b>-128'812.91</b>   |
| 489 Entnahmen aus dem Eigenkapital           | -46'657.00            | -39'006.00           | -128'812.91          |

### 7.3 Sacharten Sonderrechnung Stadtentwässerung Erfolgsrechnung

|   | Budget 2023           | Budget 2022           | Rechnung 2021         |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>90 Ertrags- / Aufwandüberschuss (-)</b>      | <b>-915'392.84</b>    | <b>-445'537.62</b>    | <b>-1'520'355.28</b>  |
| <b>Total Aufwand</b>                            | <b>39'233'142.84</b>  | <b>38'873'287.62</b>  | <b>36'577'634.98</b>  |
| <b>30 Personalaufwand</b>                       | <b>6'181'912.84</b>   | <b>5'724'128.62</b>   | <b>5'275'223.27</b>   |
| 301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal         | 4'873'517.08          | 4'412'305.76          | 4'073'745.77          |
| 304 Zulagen                                     | 130'512.30            | 105'538.60            | 116'116.60            |
| 305 Arbeitgeberbeiträge                         | 1'121'383.46          | 1'138'284.26          | 1'056'054.40          |
| 309 Übriger Personalaufwand                     | 56'500.00             | 68'000.00             | 29'306.50             |
| <b>31 Sach- und übriger Betriebsaufwand</b>     | <b>11'046'230.00</b>  | <b>10'844'159.00</b>  | <b>9'881'366.26</b>   |
| 310 Material- und Warenaufwand                  | 166'000.00            | 173'500.00            | 125'546.52            |
| 311 Nicht aktivierbare Anlagen                  | 428'500.00            | 482'500.00            | 323'764.41            |
| 312 Ver- und Entsorgung                         | 200'000.00            | 190'000.00            | 198'340.17            |
| 313 Dienstleistungen und Honorare               | 8'097'225.00          | 7'942'659.00          | 7'434'580.88          |
| 314 Baulicher Unterhalt                         | 1'650'000.00          | 1'510'000.00          | 1'319'710.24          |
| 315 Unterhalt Mobilien u. immat. Anlagen        | 227'000.00            | 250'500.00            | 228'053.54            |
| 316 Mieten, Leasing, Pachten, Benützung         | 249'505.00            | 255'000.00            | 240'429.34            |
| 317 Spesenentschädigungen                       | 18'000.00             | 20'000.00             | 8'709.32              |
| 318 Wertberichtigungen auf Forderungen          | 10'000.00             | 20'000.00             | 596.84                |
| 319 Verschiedener Betriebsaufwand               | 0.00                  | 0.00                  | 1'635.00              |
| <b>33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen</b>    | <b>1'400'000.00</b>   | <b>1'400'000.00</b>   | <b>865'429.55</b>     |
| 330 Abschreibungen Sachanlagen VV               | 0.00                  | 0.00                  | 498'862.15            |
| 332 Abschreibungen Immaterielle Anlagen         | 1'400'000.00          | 1'400'000.00          | 366'567.40            |
| <b>34 Finanzaufwand</b>                         | <b>5'000.00</b>       | <b>5'000.00</b>       | <b>715.05</b>         |
| 340 Zinsaufwand                                 | 5'000.00              | 5'000.00              | 1'588.85              |
| 349 Verschiedener Finanzaufwand                 | 0.00                  | 0.00                  | -873.80               |
| <b>35 Einlagen Fonds/Spezialfinanzierungen</b>  | <b>7'380'000.00</b>   | <b>7'380'000.00</b>   | <b>7'380'000.00</b>   |
| 351 Einlagen Fonds/Spez'finanzierungen EK       | 7'380'000.00          | 7'380'000.00          | 7'380'000.00          |
| <b>36 Transferaufwand</b>                       | <b>13'220'000.00</b>  | <b>13'520'000.00</b>  | <b>13'174'900.85</b>  |
| 361 Entschädigungen an Gemeinwesen              | 1'420'000.00          | 1'420'000.00          | 1'416'314.85          |
| 363 Beiträge an Gemeinwesen und Dritte          | 11'800'000.00         | 12'100'000.00         | 11'758'586.00         |
| <b>Total Ertrag</b>                             | <b>-38'317'750.00</b> | <b>-38'427'750.00</b> | <b>-35'057'279.70</b> |
| <b>42 Entgelte</b>                              | <b>-33'125'000.00</b> | <b>-33'375'000.00</b> | <b>-30'699'151.24</b> |
| 421 Gebühren für Amtshandlungen                 | -120'000.00           | -120'000.00           | -291'790.00           |
| 424 Benützungsgebühren/Dienstleistungen         | -33'000'000.00        | -33'250'000.00        | -30'381'225.51        |
| 425 Erlös aus Verkäufen                         | 0.00                  | 0.00                  | -3'680.00             |
| 426 Rückerstattungen                            | 0.00                  | 0.00                  | -460.01               |
| 429 Übrige Entgelte                             | -5'000.00             | -5'000.00             | -21'995.72            |
| <b>43 Verschiedene Erträge</b>                  | <b>0.00</b>           | <b>0.00</b>           | <b>0.00</b>           |
| 439 Übriger Ertrag                              | 0.00                  | 0.00                  | 0.00                  |
| <b>44 Finanzertrag</b>                          | <b>-2'067'750.00</b>  | <b>-2'067'750.00</b>  | <b>-2'067'880.17</b>  |
| 440 Zinsertrag                                  | 0.00                  | 0.00                  | -130.17               |
| 445 Finanzertrag Darlehen/Beteiligungen         | -2'067'750.00         | -2'067'750.00         | -2'067'750.00         |
| 447 Liegenschaftenertrag VV                     | 0.00                  | 0.00                  | 0.00                  |
| <b>45 Entnahmen Fonds/Spezialfinanzierungen</b> | <b>-3'050'000.00</b>  | <b>-2'910'000.00</b>  | <b>-2'185'139.79</b>  |
| 451 Entnahmen Fonds/Spezialfinanz. im EK        | -3'050'000.00         | -2'910'000.00         | -2'185'139.79         |
| <b>46 Transferertrag</b>                        | <b>-75'000.00</b>     | <b>-75'000.00</b>     | <b>-105'108.50</b>    |
| 461 Entschädigungen von Gemeinwesen             | -75'000.00            | -75'000.00            | -105'108.50           |

## 7.4 Sacharten Sonderrechnung Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik

### Erfolgsrechnung

|  | Budget 2023            | Budget 2022            | Rechnung 2021          |
|--|------------------------|------------------------|------------------------|
| <b>90 Ertrags- / Aufwandüberschuss (-)</b>   | <b>41'870'108.78</b>   | <b>41'067'671.90</b>   | <b>54'106'603.48</b>   |
| <b>Total Aufwand</b>                         | <b>71'086'541.22</b>   | <b>71'500'403.23</b>   | <b>62'540'659.76</b>   |
| <b>30 Personalaufwand</b>                    | <b>7'818'694.71</b>    | <b>7'959'497.31</b>    | <b>7'132'437.28</b>    |
| 300 Behörden und Kommissionen                | 5'600.00               | 5'600.00               | 3'800.00               |
| 301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal      | 6'126'483.30           | 6'215'924.66           | 5'574'375.78           |
| 303 Temporäre Arbeitskräfte                  | 17'500.00              | 17'500.00              | 28'072.36              |
| 304 Zulagen                                  | 45'584.62              | 46'012.92              | 62'828.02              |
| 305 Arbeitgeberbeiträge                      | 1'530'879.29           | 1'583'952.23           | 1'434'712.68           |
| 309 Übriger Personalaufwand                  | 92'647.50              | 90'507.50              | 28'648.44              |
| <b>31 Sach- und übriger Betriebsaufwand</b>  | <b>2'404'441.07</b>    | <b>2'223'305.89</b>    | <b>1'662'990.36</b>    |
| 311 Nicht aktivierbare Anlagen               | 11'500.00              | 11'500.00              | 9'613.05               |
| 313 Dienstleistungen und Honorare            | 1'234'749.56           | 988'950.79             | 772'789.75             |
| 315 Unterhalt Mobilien u. immat. Anlagen     | 580'700.00             | 606'635.00             | 63'006.35              |
| 316 Mieten, Leasing, Pachten, Benützung      | 488'946.95             | 519'498.10             | 503'740.61             |
| 317 Spesenentschädigungen                    | 38'544.56              | 46'722.00              | 14'612.95              |
| 318 Wertberichtigungen auf Forderungen       | 50'000.00              | 50'000.00              | 299'227.65             |
| <b>32 Abschreibungen Verwaltungsvermögen</b> | <b>0.00</b>            | <b>0.00</b>            | <b>0.00</b>            |
| 332 Abschreibungen Immaterielle Anlagen      | 0.00                   | 0.00                   | 0.00                   |
| <b>34 Finanzaufwand</b>                      | <b>60'848'405.44</b>   | <b>61'317'600.03</b>   | <b>52'762'232.12</b>   |
| 340 Zinsaufwand                              | 33'369'400.00          | 32'758'692.60          | 31'950'805.12          |
| 342 Kapitalbeschaffungs- und Verw'kosten     | 150'400.00             | 119'999.99             | 124'525.35             |
| 343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen     | 27'328'605.44          | 28'438'907.44          | 20'686'901.65          |
| <b>36 Transferaufwand</b>                    | <b>0.00</b>            | <b>0.00</b>            | <b>968'000.00</b>      |
| 363 Beiträge an Gemeinwesen und Dritte       | 0.00                   | 0.00                   | 968'000.00             |
| <b>38 Ausserordentlicher Aufwand</b>         | <b>15'000.00</b>       | <b>0.00</b>            | <b>15'000.00</b>       |
| 389 Einlagen in das Eigenkapital             | 15'000.00              | 0.00                   | 15'000.00              |
| <b>Total Ertrag</b>                          | <b>-112'956'650.00</b> | <b>-112'568'075.13</b> | <b>-116'647'263.24</b> |
| <b>42 Entgelte</b>                           | <b>-801'100.00</b>     | <b>-754'703.63</b>     | <b>-770'842.59</b>     |
| 424 Benützungsgebühren/Dienstleistungen      | -777'700.00            | -741'953.63            | -740'100.58            |
| 426 Rückerstattungen                         | 0.00                   | 0.00                   | 0.00                   |
| 429 Übrige Entgelte                          | -23'400.00             | -12'750.00             | -30'742.01             |
| <b>43 Verschiedene Erträge</b>               | <b>-40'000.00</b>      | <b>-273'000.00</b>     | <b>-674'310.50</b>     |
| 431 Aktivierung Eigenleistungen              | -40'000.00             | -273'000.00            | -674'310.50            |
| <b>44 Finanzertrag</b>                       | <b>-67'390'550.00</b>  | <b>-66'815'371.50</b>  | <b>-70'477'110.15</b>  |
| 440 Zinsertrag                               | -31'400.00             | -153'432.50            | -112'597.80            |
| 441 Realisierte Gewinne FV                   | 0.00                   | 0.00                   | -1'182'083.00          |
| 442 Beteiligungsertrag FV                    | -324'400.00            | -206'842.00            | -324'329.00            |
| 443 Liegenschaftenertrag FV                  | -67'034'750.00         | -66'455'097.00         | -64'713'929.15         |
| 444 Wertberichtigungen Anlagen FV            | 0.00                   | 0.00                   | -4'144'171.20          |
| <b>48 Ausserordentlicher Ertrag</b>          | <b>-44'725'000.00</b>  | <b>-44'725'000.00</b>  | <b>-44'725'000.00</b>  |
| 489 Entnahmen aus dem Eigenkapital           | -44'725'000.00         | -44'725'000.00         | -44'725'000.00         |

## 7.5 Sacharten Sonderrechnung Entsorgung & Recycling

### Erfolgsrechnung

|  | Budget 2023           | Budget 2022           | Rechnung 2021         |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>90 Ertrags- / Aufwandüberschuss (-)</b>   | <b>-944'460.47</b>    | <b>-1'158'799.16</b>  | <b>509'525.79</b>     |
| <b>Total Aufwand</b>                         | <b>29'602'820.87</b>  | <b>29'169'708.16</b>  | <b>26'849'486.15</b>  |
| <b>30 Personalaufwand</b>                    | <b>12'368'847.51</b>  | <b>12'313'362.16</b>  | <b>11'175'652.66</b>  |
| 301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal      | 9'654'967.86          | 9'228'340.75          | 8'727'015.21          |
| 303 Temporäre Arbeitskräfte                  | 70'000.00             | 520'800.00            | 28'281.45             |
| 304 Zulagen                                  | 100'060.45            | 105'696.20            | 142'183.55            |
| 305 Arbeitgeberbeiträge                      | 2'365'259.20          | 2'327'725.21          | 2'163'045.90          |
| 309 Übriger Personalaufwand                  | 178'560.00            | 130'800.00            | 115'126.55            |
| <b>31 Sach- und übriger Betriebsaufwand</b>  | <b>12'201'392.62</b>  | <b>11'971'301.00</b>  | <b>11'678'259.38</b>  |
| 310 Material- und Warenaufwand               | 806'250.00            | 825'580.00            | 559'134.13            |
| 311 Nicht aktivierbare Anlagen               | 154'915.00            | 296'060.00            | 193'379.26            |
| 312 Ver- und Entsorgung                      | 40'000.00             | 35'480.00             | 39'158.75             |
| 313 Dienstleistungen und Honorare            | 7'530'250.62          | 7'303'150.00          | 7'550'819.60          |
| 314 Baulicher Unterhalt                      | 89'500.00             | 93'700.00             | 83'497.60             |
| 315 Unterhalt Mobilien u. immat. Anlagen     | 1'818'300.00          | 1'695'550.00          | 1'554'921.84          |
| 316 Mieten, Leasing, Pachten, Benützung      | 1'703'178.00          | 1'662'176.00          | 1'689'262.64          |
| 317 Spesenentschädigungen                    | 17'250.00             | 21'940.00             | 17'589.26             |
| 318 Wertberichtigungen auf Forderungen       | 15'165.00             | 15'165.00             | -21'381.45            |
| 319 Verschiedener Betriebsaufwand            | 26'584.00             | 22'500.00             | 11'877.75             |
| <b>33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen</b> | <b>2'946'580.74</b>   | <b>2'785'045.00</b>   | <b>2'039'639.00</b>   |
| 330 Abschreibungen Sachanlagen VV            | 2'930'450.74          | 2'785'045.00          | 2'023'524.86          |
| 332 Abschreibungen Immaterielle Anlagen      | 16'130.00             | 0.00                  | 16'114.14             |
| <b>34 Finanzaufwand</b>                      | <b>6'500.00</b>       | <b>6'500.00</b>       | <b>216.25</b>         |
| 340 Zinsaufwand                              | 6'500.00              | 6'500.00              | 51.40                 |
| 341 Realisierte Kursverluste                 | 0.00                  | 0.00                  | 18.25                 |
| 349 Verschiedener Finanzaufwand              | 0.00                  | 0.00                  | 146.60                |
| <b>36 Transferaufwand</b>                    | <b>1'282'200.00</b>   | <b>1'269'000.00</b>   | <b>1'281'742.15</b>   |
| 361 Entschädigungen an Gemeinwesen           | 1'268'000.00          | 1'247'000.00          | 1'259'190.75          |
| 363 Beiträge an Gemeinwesen und Dritte       | 14'200.00             | 22'000.00             | 22'551.40             |
| <b>38 Ausserordentlicher Aufwand</b>         | <b>7'300.00</b>       | <b>4'500.00</b>       | <b>10'637.71</b>      |
| 389 Einlagen in das Eigenkapital             | 7'300.00              | 4'500.00              | 10'637.71             |
| <b>39 Interne Verrechnungen</b>              | <b>790'000.00</b>     | <b>820'000.00</b>     | <b>663'339.00</b>     |
| 393 Betriebs- und Verwaltungskosten          | 790'000.00            | 820'000.00            | 663'339.00            |
| <b>Total Ertrag</b>                          | <b>-28'658'360.40</b> | <b>-28'010'909.00</b> | <b>-27'359'011.94</b> |
| <b>42 Entgelte</b>                           | <b>-27'834'260.40</b> | <b>-27'154'594.00</b> | <b>-26'665'399.63</b> |
| 421 Gebühren für Amtshandlungen              | -10'000.00            | -10'000.00            | -17'200.00            |
| 424 Benützungsgebühren/Dienstleistungen      | -26'075'610.40        | -26'020'653.00        | -24'650'417.48        |
| 425 Erlös aus Verkäufen                      | -1'748'650.00         | -1'123'040.00         | -1'947'999.52         |
| 426 Rückerstattungen                         | 0.00                  | 0.00                  | -40'453.80            |
| 427 Bussen                                   | 0.00                  | -901.00               | -720.70               |
| 429 Übrige Entgelte                          | 0.00                  | 0.00                  | -8'608.13             |
| <b>43 Verschiedene Erträge</b>               | <b>0.00</b>           | <b>0.00</b>           | <b>-1'000.00</b>      |
| 439 Übriger Ertrag                           | 0.00                  | 0.00                  | -1'000.00             |
| <b>44 Finanzertrag</b>                       | <b>-34'100.00</b>     | <b>-36'315.00</b>     | <b>-29'273.31</b>     |
| 440 Zinsertrag                               | 0.00                  | 0.00                  | -574.93               |
| 447 Liegenschaftenertrag VV                  | -34'100.00            | -36'315.00            | -28'698.38            |
| <b>46 Transferertrag</b>                     | <b>0.00</b>           | <b>0.00</b>           | <b>0.00</b>           |
| 463 Beiträge von Gemeinwesen und Dritten     | 0.00                  | 0.00                  | 0.00                  |
| <b>49 Interne Verrechnungen</b>              | <b>-790'000.00</b>    | <b>-820'000.00</b>    | <b>-663'339.00</b>    |
| 493 Betriebs- und Verwaltungskosten          | -790'000.00           | -820'000.00           | -663'339.00           |

**7.6 Sacharten Gesamthaushalt (Allgemeiner Haushalt und Sonderrechnungen konsolidiert)**  
**Erfolgsrechnung**

|  | Budget 2023             | Budget 2022             | Rechnung 2021           |
|--|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| <b>90 Ertrags- / Aufwandüberschuss (-)</b>     | <b>4'952'483.39</b>     | <b>-12'299'301.15</b>   | <b>53'095'773.99</b>    |
| <b>Total Aufwand</b>                           | <b>1'432'143'273.40</b> | <b>1'434'490'782.65</b> | <b>1'379'761'242.97</b> |
| <b>30 Personalaufwand</b>                      | <b>353'439'476.01</b>   | <b>356'554'476.97</b>   | <b>346'177'897.92</b>   |
| 300 Behörden und Kommissionen                  | 3'207'211.34            | 2'545'714.00            | 2'302'201.00            |
| 301 Löhne Verwaltungs-/Betriebspersonal        | 273'705'713.79          | 274'047'430.61          | 266'205'277.24          |
| 302 Löhne der Lehrkräfte                       | 0.00                    | 13'500.00               | 0.00                    |
| 303 Temporäre Arbeitskräfte                    | 2'608'595.61            | 3'475'924.61            | 2'832'452.75            |
| 304 Zulagen                                    | 4'863'529.63            | 4'675'781.02            | 5'479'667.23            |
| 305 Arbeitgeberbeiträge                        | 64'481'095.24           | 67'073'474.06           | 64'007'880.13           |
| 306 Arbeitgeberleistungen                      | 173'545.60              | 173'545.60              | 1'740'199.40            |
| 309 Übriger Personalaufwand                    | 4'399'784.80            | 4'549'107.07            | 3'610'220.17            |
| <b>31 Sach- und übriger Betriebsaufwand</b>    | <b>165'213'214.43</b>   | <b>165'792'685.56</b>   | <b>152'111'052.08</b>   |
| 310 Material- und Warenaufwand                 | 24'079'985.13           | 24'498'882.70           | 22'758'804.92           |
| 311 Nicht aktivierbare Anlagen                 | 8'812'685.47            | 10'202'082.64           | 9'649'465.93            |
| 312 Ver- und Entsorgung                        | 20'888'783.91           | 21'064'952.91           | 20'290'400.03           |
| 313 Dienstleistungen und Honorare              | 49'599'773.84           | 47'643'854.70           | 46'930'472.20           |
| 314 Baulicher Unterhalt                        | 21'746'120.00           | 21'382'220.00           | 18'960'113.76           |
| 315 Unterhalt Mobilien u. immat. Anlagen       | 11'887'504.05           | 11'967'635.32           | 9'027'271.35            |
| 316 Mieten, Leasing, Pachten, Benützung        | 17'556'157.22           | 15'759'673.10           | 15'090'678.61           |
| 317 Spesenentschädigungen                      | 2'299'326.02            | 2'631'623.93            | 1'746'902.73            |
| 318 Wertberichtigungen auf Forderungen         | 7'675'908.00            | 8'272'793.00            | 4'961'068.95            |
| 319 Verschiedener Betriebsaufwand              | 666'970.79              | 2'368'967.26            | 2'695'873.60            |
| <b>33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen</b>   | <b>102'565'528.97</b>   | <b>93'910'834.28</b>    | <b>82'410'310.21</b>    |
| 330 Abschreibungen Sachanlagen VV              | 85'860'355.56           | 80'137'127.42           | 73'970'976.74           |
| 332 Abschreibungen Immaterielle Anlagen        | 16'705'173.41           | 13'773'706.86           | 8'439'333.47            |
| <b>34 Finanzaufwand</b>                        | <b>65'732'393.00</b>    | <b>66'158'526.60</b>    | <b>57'936'333.41</b>    |
| 340 Zinsaufwand                                | 38'427'775.00           | 37'786'697.60           | 36'157'116.91           |
| 341 Realisierte Kursverluste                   | 11'000.00               | 11'000.00               | 868.09                  |
| 342 Kapitalbeschaffungs- und Verw'kosten       | 400'400.00              | 319'999.99              | 348'546.44              |
| 343 Liegenschaftenaufwand Finanzvermögen       | 26'898'218.00           | 28'033'829.01           | 20'475'045.30           |
| 344 Wertberichtigungen Anlagen FV              | 0.00                    | 0.00                    | 969'688.00              |
| 349 Verschiedener Finanzaufwand                | -5'000.00               | 7'000.00                | -14'931.33              |
| <b>35 Einlagen Fonds/Spezialfinanzierungen</b> | <b>7'380'000.00</b>     | <b>7'380'000.00</b>     | <b>7'380'000.00</b>     |
| 351 Einlagen Fonds/Spec'finanzierungen EK      | 7'380'000.00            | 7'380'000.00            | 7'380'000.00            |
| <b>36 Transferaufwand</b>                      | <b>569'086'260.00</b>   | <b>577'689'035.95</b>   | <b>558'167'981.89</b>   |
| 361 Entschädigungen an Gemeinwesen             | 174'114'775.00          | 177'975'274.00          | 163'373'367.71          |
| 362 Finanz- und Lastenausgleich                | 106'245'263.00          | 102'313'288.00          | 103'559'143.00          |
| 363 Beiträge an Gemeinwesen und Dritte         | 288'526'222.00          | 297'200'473.95          | 291'035'426.18          |
| 365 Wertberichtigungen Beteiligungen VV        | 0.00                    | 0.00                    | 0.00                    |
| 366 Abschreibungen Investitionsbeiträge        | 200'000.00              | 200'000.00              | 200'045.00              |
| <b>37 Durchlaufende Beiträge</b>               | <b>1'440'000.00</b>     | <b>1'530'000.00</b>     | <b>1'448'949.55</b>     |
| 370 Durchlaufende Beiträge                     | 1'440'000.00            | 1'530'000.00            | 1'448'949.55            |
| <b>38 Ausserordentlicher Aufwand</b>           | <b>817'229.35</b>       | <b>976'558.86</b>       | <b>13'386'422.20</b>    |
| 389 Einlagen in das Eigenkapital               | 817'229.35              | 976'558.86              | 13'386'422.20           |
| <b>39 Interne Verrechnungen</b>                | <b>166'469'171.64</b>   | <b>164'498'664.43</b>   | <b>160'742'295.71</b>   |
| 391 Dienstleistungen                           | 40'000.00               | 40'000.00               | 22'000.00               |
| 392 Pacht, Mieten, Benützungskosten            | 104'796'522.51          | 104'211'535.24          | 103'505'367.40          |
| 393 Betriebs- und Verwaltungskosten            | 790'000.00              | 820'000.00              | 663'339.00              |
| 394 Kalk. Zinsen und Finanzaufwand             | 19'351'410.59           | 19'128'329.29           | 17'706'577.25           |
| 398 Übertragungen                              | 0.00                    | 213'000.00              | 213'000.00              |
| 399 Übrige interne Verrechnungen               | 41'491'238.54           | 40'085'799.90           | 38'632'012.06           |

## 7.6 Sacharten Gesamthaushalt (Allgemeiner Haushalt und Sonderrechnungen konsolidiert)

### Erfolgsrechnung

|   | Budget 2023              | Budget 2022              | Rechnung 2021            |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <b>Total Ertrag</b>                             | <b>-1'437'095'756.79</b> | <b>-1'422'191'481.50</b> | <b>-1'432'857'016.96</b> |
| <b>40 Fiskalertrag</b>                          | <b>-546'140'000.00</b>   | <b>-513'035'000.00</b>   | <b>-521'829'752.15</b>   |
| 400 Direkte Steuern natürliche Personen         | -382'380'000.00          | -374'700'000.00          | -368'409'060.65          |
| 401 Direkte Steuern juristische Personen        | -89'000'000.00           | -62'300'000.00           | -69'810'320.85           |
| 402 Übrige Direkte Steuern                      | -74'300'000.00           | -75'600'000.00           | -83'261'595.65           |
| 403 Besitz- und Aufwandsteuern                  | -460'000.00              | -435'000.00              | -348'775.00              |
| <b>41 Regalien und Konzessionen</b>             | <b>-17'273'500.00</b>    | <b>-17'300'500.00</b>    | <b>-17'085'672.05</b>    |
| 412 Konzessionen                                | -17'273'500.00           | -17'300'500.00           | -17'085'672.05           |
| <b>42 Entgelte</b>                              | <b>-234'900'386.73</b>   | <b>-242'124'101.87</b>   | <b>-231'360'473.02</b>   |
| 420 Ersatzabgaben                               | -6'514'365.00            | -314'365.00              | -52'200.00               |
| 421 Gebühren für Amtshandlungen                 | -9'981'317.47            | -10'014'619.86           | -9'124'566.45            |
| 422 Spital- und Heimtaxen, Kostgelder           | -484'749.00              | -17'358'606.06           | -16'587'144.75           |
| 423 Schul- und Kursgelder                       | -19'000.00               | -19'000.00               | -15'450.00               |
| 424 Benützungsgebühren/Dienstleistungen         | -158'221'780.13          | -158'560'832.90          | -141'401'960.05          |
| 425 Erlös aus Verkäufen                         | -11'454'695.57           | -10'146'332.13           | -10'831'523.02           |
| 426 Rückerstattungen                            | -44'781'354.36           | -42'188'011.44           | -50'167'755.55           |
| 427 Bussen                                      | -243'750.00              | -200'901.00              | -118'093.70              |
| 429 Übrige Entgelte                             | -3'199'375.20            | -3'321'433.48            | -3'061'779.50            |
| <b>43 Verschiedene Erträge</b>                  | <b>-3'018'719.08</b>     | <b>-4'701'738.56</b>     | <b>-7'011'682.39</b>     |
| 430 Verschiedene betriebliche Erträge           | -67'649.08               | -70'649.08               | -20'600.65               |
| 431 Aktivierung Eigenleistungen                 | -2'950'750.00            | -3'303'030.48            | -2'992'561.90            |
| 432 Bestandesveränderungen                      | 0.00                     | 0.00                     | 82'880.00                |
| 439 Übriger Ertrag                              | -320.00                  | -1'328'059.00            | -4'081'399.84            |
| <b>44 Finanzertrag</b>                          | <b>-113'281'338.95</b>   | <b>-112'998'337.92</b>   | <b>-119'666'948.10</b>   |
| 440 Zinsertrag                                  | -21'421'295.00           | -20'659'477.50           | -20'604'774.03           |
| 441 Realisierte Gewinne FV                      | 0.00                     | 0.00                     | -1'188'833.00            |
| 442 Beteiligungsertrag FV                       | -431'680.00              | -314'122.00              | -436'929.00              |
| 443 Liegenschaftenertrag FV                     | -68'154'750.00           | -67'575'097.00           | -65'833'895.30           |
| 444 Wertberichtigungen Anlagen FV               | 0.00                     | 0.00                     | -8'151'855.04            |
| 445 Finanzertrag Darlehen/Beteiligungen         | -4'627'244.65            | -4'627'351.52            | -4'960'041.10            |
| 447 Liegenschaftenertrag VV                     | -16'729'684.80           | -17'376'075.40           | -16'524'763.75           |
| 448 Erträge von gemieteten Liegenschaft         | -1'916'684.50            | -2'446'214.50            | -1'965'856.88            |
| <b>45 Entnahmen Fonds/Spezialfinanzierungen</b> | <b>-3'050'000.00</b>     | <b>-2'910'000.00</b>     | <b>-2'185'139.79</b>     |
| 451 Entnahmen Fonds/Spezialfinanz. im EK        | -3'050'000.00            | -2'910'000.00            | -2'185'139.79            |
| <b>46 Transferertrag</b>                        | <b>-294'278'614.60</b>   | <b>-307'463'827.20</b>   | <b>-311'824'207.17</b>   |
| 460 Ertragsanteile                              | -6'600'000.00            | -7'000'000.00            | -6'397'846.95            |
| 461 Entschädigungen von Gemeinwesen             | -190'152'573.60          | -206'062'153.20          | -205'127'602.69          |
| 462 Finanz- und Lastenausgleich                 | -64'136'834.00           | -63'935'123.00           | -64'136'834.00           |
| 463 Beiträge von Gemeinwesen und Dritten        | -33'389'207.00           | -30'466'551.00           | -36'161'923.53           |
| <b>47 Durchlaufende Beiträge</b>                | <b>-1'440'000.00</b>     | <b>-1'530'000.00</b>     | <b>-1'448'949.55</b>     |
| 470 Durchlaufende Beiträge                      | -1'440'000.00            | -1'530'000.00            | -1'448'949.55            |
| <b>48 Ausserordentlicher Ertrag</b>             | <b>-57'244'025.79</b>    | <b>-55'629'311.52</b>    | <b>-59'701'897.03</b>    |
| 485 A'o. Entnahmen Fonds/Spezialfinanz.         | -5'000'000.00            | -5'000'000.00            | -5'000'000.00            |
| 489 Entnahmen aus dem Eigenkapital              | -52'244'025.79           | -50'629'311.52           | -54'701'897.03           |
| <b>49 Interne Verrechnungen</b>                 | <b>-166'469'171.64</b>   | <b>-164'498'664.43</b>   | <b>-160'742'295.71</b>   |
| 490 Material- und Warenbezüge                   | -193'750.00              | -193'750.00              | -204'163.55              |
| 491 Dienstleistungen                            | -741'260.00              | -782'980.00              | -803'950.79              |
| 492 Pacht, Mieten, Benützungskosten             | -104'875'039.30          | -104'831'925.01          | -103'479'972.90          |
| 493 Betriebs- und Verwaltungskosten             | -790'000.00              | -820'000.00              | -669'039.00              |
| 494 Kalk. Zinsen und Finanzaufwand              | -19'351'410.59           | -18'461'359.77           | -17'706'577.25           |
| 498 Übertragungen                               | 0.00                     | -213'000.00              | -213'000.00              |
| 499 Übrige interne Verrechnungen                | -40'517'711.75           | -39'195'649.65           | -37'665'592.22           |







## Produktgruppen-Budget 2023

Übersicht Globalbudget der Dienststellen

Vorbericht

Erläuterungen

Produktgruppen-Budget

Überblick und Zusammenzug

Mehrstufige Erfolgsrechnung

Artengliederung (HRM2)

### **8 Funktionale Gliederung**

Finanzkennzahlen

Anhang



| 8. FUNKTIONALE GLIEDERUNG<br>GESAMTRECHNUNG KONSOLIDIERT | FUNKTION<br>HRM2 | BUDGET 2023             |                         | BUDGET 2022             |                         | RECHNUNG 2021           |                         |
|--|------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
|  |                  | Aufwand                 | Ertrag                  | Aufwand                 | Ertrag                  | Aufwand                 | Ertrag                  |
| <b>TOTAL</b>   |                  | <b>1'437'095'756.79</b> | <b>1'437'095'756.79</b> | <b>1'434'490'782.65</b> | <b>1'434'490'782.65</b> | <b>1'432'857'016.96</b> | <b>1'432'857'016.96</b> |
| <b>ALLGEMEINE VERWALTUNG</b>                             | <b>0</b>         | <b>149'189'007.75</b>   | <b>82'504'198.77</b>    | <b>149'812'648.12</b>   | <b>92'473'072.57</b>    | <b>139'644'176.66</b>   | <b>83'766'120.26</b>    |
| Legislative  | 0110             | 4'765'673.11            | 3'000.00                | 4'829'029.94            | 3'000.00                | 4'462'568.35            | 2'360.02                |
| Exekutive  | 0120             | 3'633'880.33            | 1'10'000.00             | 3'576'043.12            | 95'000.00               | 3'789'014.41            | 127'270.75              |
| Allgemeine Dienste                                       | 0220             | 126'057'304.41          | 78'015'850.60           | 124'603'231.37          | 85'336'285.41           | 117'184'113.78          | 78'050'133.25           |
| Verwaltungsliegenschaften                                | 0290             | 14'732'149.90           | 4'375'348.17            | 16'804'343.69           | 7'038'787.16            | 14'208'480.12           | 5'586'356.24            |
| <b>ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT</b>                | <b>1</b>         | <b>100'233'251.12</b>   | <b>42'548'348.27</b>    | <b>99'791'716.17</b>    | <b>35'815'863.89</b>    | <b>95'014'371.62</b>    | <b>27'625'623.86</b>    |
| Polizei  | 1110             | 34'459'513.37           | 523'495.83              | 34'678'466.44           | 482'990.86              | 34'577'218.47           | 312'307.27              |
| Allgemeines Rechtswesen                                  | 1400             | 33'480'309.59           | 25'174'988.89           | 33'070'643.02           | 25'213'182.14           | 30'980'806.01           | 19'806'163.40           |
| Feuerwehr  | 1500             | 29'138'162.27           | 16'472'863.55           | 28'868'990.57           | 9'742'790.89            | 26'231'682.92           | 7'076'672.56            |
| Zivilschutz  | 1620             | 3'155'265.89            | 377'000.00              | 3'173'616.14            | 376'900.00              | 3'224'664.22            | 430'480.63              |
| <b>BILDUNG</b>   | <b>2</b>         | <b>310'021'516.81</b>   | <b>134'174'174.56</b>   | <b>299'390'527.97</b>   | <b>128'099'763.83</b>   | <b>290'900'057.17</b>   | <b>137'213'828.91</b>   |
| Musikschulen   | 2140             | 4'308'300.00            | 0.00                    | 4'090'000.00            | 0.00                    | 4'605'033.25            | 0.00                    |
| Schulliegenschaften                                      | 2170             | 88'947'908.66           | 82'194'112.41           | 75'167'793.48           | 70'446'942.23           | 73'995'907.77           | 77'937'520.17           |
| Tagesbetreuung   | 2180             | 77'197'471.51           | 34'216'241.19           | 82'954'735.13           | 35'874'112.61           | 74'389'923.75           | 35'340'980.19           |
| Schulleitung und Schulverwaltung                         | 2190             | 122'247'784.56          | 1'471'541.36            | 115'356'712.88          | 1'689'979.19            | 114'658'653.48          | 1'805'221.99            |
| Schulsozialdienst  | 2197             | 1'097'272.48            | 174'500.00              | 1'246'971.68            | 168'415.00              | 1'185'552.80            | 170'120.44              |
| Sonderschulen  | 2200             | 16'117'779.60           | 16'117'779.60           | 19'920'314.80           | 19'920'314.80           | 21'959'986.12           | 21'959'986.12           |
| Erwachsenenbildung                                       | 2991             | 105'000.00              | 0.00                    | 105'000.00              | 0.00                    | 105'000.00              | 0.00                    |
| <b>KULTUR, SPORT UND FREIZEIT, KIRCHE</b>                | <b>3</b>         | <b>112'162'669.26</b>   | <b>18'259'255.78</b>    | <b>110'188'335.71</b>   | <b>17'662'807.00</b>    | <b>106'332'468.51</b>   | <b>15'042'488.97</b>    |
| Museen und bildende Kunst                                | 3110             | 2'807'728.00            | 0.00                    | 3'035'435.74            | 0.00                    | 3'739'257.75            | 252'932.16              |
| Denkmalpflege und Heimatschutz                           | 3120             | 1'438'319.95            | 380'000.00              | 1'329'323.79            | 380'000.00              | 1'352'795.84            | 433'862.50              |
| Bibliotheken   | 3210             | 3'373'700.00            | 0.00                    | 3'375'200.00            | 0.00                    | 3'373'700.00            | 0.00                    |
| Konzert und Theater                                      | 3220             | 24'598'006.00           | 0.00                    | 24'598'006.00           | 0.00                    | 25'814'237.85           | 0.00                    |
| Übrige Kultur  | 3290             | 9'968'772.42            | 100'250.00              | 10'022'110.67           | 122'000.00              | 6'047'020.85            | 417'085.10              |
| Film und Kino  | 3310             | 480'000.00              | 0.00                    | 480'000.00              | 0.00                    | 646'852.70              | 0.00                    |
| Massenmedien   | 3320             | 100'000.00              | 0.00                    | 100'000.00              | 0.00                    | 364'879.10              | 0.00                    |
| Sport  | 3410             | 35'400'417.63           | 7'527'896.00            | 34'593'232.71           | 7'346'496.00            | 32'006'208.61           | 5'087'616.55            |
| Freizeit   | 3420             | 33'995'725.26           | 10'251'109.78           | 32'655'026.80           | 9'814'311.00            | 32'987'515.81           | 8'850'992.66            |
| <b>GESUNDHEIT</b>  | <b>4</b>         | <b>33'501'738.28</b>    | <b>23'970'809.47</b>    | <b>54'001'906.17</b>    | <b>44'124'025.86</b>    | <b>55'052'350.47</b>    | <b>46'242'156.50</b>    |
| Alters-, Kranken- und Pflegeheime                        | 4120             | 1'505'520.83            | 19'950.00               | 21'481'220.78           | 20'212'179.00           | 22'737'931.59           | 22'269'788.61           |
| Rettungsdienste  | 4220             | 19'702'071.36           | 19'811'739.47           | 19'839'581.99           | 19'792'456.86           | 19'800'431.08           | 19'731'407.94           |
| Alkohol- und Drogenmissbrauch                            | 4310             | 283'386.27              | 1'500.00                | 288'072.87              | 0.00                    | 198'771.65              | 550.00                  |
| Schulgesundheitsdienst                                   | 4330             | 6'204'638.81            | 876'537.90              | 6'073'169.95            | 857'575.25              | 5'501'484.61            | 959'943.89              |
| Schulzahnpflege  | 4331             | 2'288'635.11            | 1'225'850.00            | 2'663'641.01            | 1'234'050.00            | 2'349'533.90            | 999'007.26              |
| Gesundheitswesen   | 4900             | 3'517'485.90            | 2'035'232.10            | 3'656'219.57            | 2'027'764.75            | 4'464'197.64            | 2'281'458.80            |
| <b>SOZIALE SICHERHEIT</b>                                | <b>5</b>         | <b>342'581'307.55</b>   | <b>228'411'884.30</b>   | <b>346'088'241.40</b>   | <b>232'657'390.93</b>   | <b>333'629'239.58</b>   | <b>241'852'940.06</b>   |
| Alters- und Hinterlassenenvers. AHV                      | 5310             | 1'348'073.06            | 795'900.00              | 2'741'540.68            | 1'901'000.00            | 2'400'436.06            | 1'964'635.00            |
| Ergänzungsleistungen AHV / IV                            | 5320             | 35'017'727.11           | 198'650.00              | 34'276'900.54           | 202'910.00              | 33'471'968.37           | 3'700.00                |
| Alimentenbevorschussung und -inkasso                     | 5430             | 4'590'594.07            | 2'483'222.26            | 4'597'880.96            | 2'507'567.15            | 4'280'843.11            | 2'328'583.91            |
| Jugendschutz allgemein                                   | 5440             | 13'147'606.71           | 10'149'708.80           | 13'096'703.20           | 10'208'895.18           | 12'575'871.49           | 10'141'609.81           |
| Offene Kinder- und Jugendarbeit                          | 5444             | 11'934'281.71           | 122'000.00              | 11'972'008.35           | 147'500.00              | 11'532'181.13           | 247'739.60              |
| Leistungen an Familien allgemein                         | 5450             | 9'132'625.75            | 6'087'500.00            | 8'975'543.33            | 6'025'000.00            | 8'359'430.64            | 6'272'617.80            |
| Tageseltern  | 5452             | 0.00                    | 0.00                    | 0.00                    | 0.00                    | 0.00                    | 243'474.25              |
| Arbeitslosigkeit   | 5590             | 19'025'912.00           | 17'328'660.00           | 18'257'348.00           | 16'594'432.00           | 18'077'173.14           | 16'801'461.61           |
| Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe                        | 5720             | 140'069'829.44          | 32'667'013.93           | 136'399'156.76          | 29'677'807.15           | 138'982'728.21          | 36'114'056.07           |
| Asylwesen  | 5730             | 25'941'016.12           | 25'016'177.50           | 32'363'561.30           | 31'433'932.30           | 35'938'547.37           | 35'144'566.23           |
| Sozialhilfe  | 5790             | 3'531'241.58            | 315'380.81              | 3'679'098.28            | 329'224.15              | 3'591'531.46            | 319'268.35              |
| Lastenausgleich Soziales                                 | 5799             | 78'842'400.00           | 133'247'671.00          | 79'313'500.00           | 133'629'123.00          | 64'168'528.60           | 132'271'227.43          |
| Hilfsaktionen im Ausland                                 | 5930             | 0.00                    | 0.00                    | 415'000.00              | 0.00                    | 250'000.00              | 0.00                    |
| <b>VERKEHR</b>   | <b>6</b>         | <b>121'927'487.25</b>   | <b>30'007'291.00</b>    | <b>124'444'896.12</b>   | <b>30'071'749.00</b>    | <b>117'956'644.56</b>   | <b>28'241'759.26</b>    |
| Gemeindestrassen   | 6150             | 82'225'974.22           | 30'007'291.00           | 81'362'294.92           | 29'949'749.00           | 81'536'270.95           | 28'158'446.21           |
| Agglomerationsverkehr                                    | 6230             | 166'565.04              | 0.00                    | 168'888.89              | 0.00                    | 184'104.33              | 0.00                    |
| Gemeindeanteil Öffentlicher Verkehr                      | 6291             | 38'393'310.00           | 0.00                    | 41'931'920.00           | 122'000.00              | 34'858'852.78           | 83'313.05               |
| Verkehrsplanung allgemein                                | 6340             | 1'141'637.99            | 0.00                    | 981'792.31              | 0.00                    | 1'377'416.50            | 0.00                    |
| <b>UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG</b>                      | <b>7</b>         | <b>91'096'661.78</b>    | <b>72'895'360.40</b>    | <b>90'826'550.08</b>    | <b>72'381'324.00</b>    | <b>82'893'419.52</b>    | <b>68'737'311.45</b>    |
| Abwasserbeseitigung allgemein                            | 7200             | 37'794'142.84           | 38'317'750.00           | 37'453'287.62           | 38'427'750.00           | 35'172'913.88           | 35'057'279.70           |
| Abfallwirtschaft [Gemeindebetrieb]                       | 7301             | 28'314'820.87           | 28'658'360.40           | 27'908'708.16           | 28'010'909.00           | 25'590'244.00           | 27'359'011.94           |
| Luftreinhaltung und Klimaschutz                          | 7610             | 897'208.54              | 616'200.00              | 881'258.96              | 616'200.00              | 892'332.72              | 339'888.29              |
| Bekämpfung von Umweltverschmutzung                       | 7690             | 1'931'147.65            | 81'000.00               | 1'924'285.69            | 81'000.00               | 1'904'628.84            | 86'896.16               |
| Friedhof und Bestattung allgemein                        | 7710             | 10'760'990.52           | 4'122'450.00            | 11'050'503.20           | 4'145'845.00            | 9'147'970.87            | 4'642'451.71            |
| Umweltschutz   | 7790             | 4'849'243.62            | 1'084'600.00            | 4'718'571.08            | 1'084'620.00            | 4'145'277.94            | 1'235'579.65            |
| Raumordnung allgemein                                    | 7900             | 6'549'107.74            | 15'000.00               | 6'889'935.37            | 15'000.00               | 6'040'051.27            | 16'204.00               |
| <b>VOLKSWIRTSCHAFT</b>                                   | <b>8</b>         | <b>2'503'960.29</b>     | <b>16'392'250.00</b>    | <b>2'765'277.56</b>     | <b>16'392'250.00</b>    | <b>6'240'867.45</b>     | <b>16'414'718.05</b>    |
| Tourismus  | 8400             | 0.00                    | 0.00                    | 1'398'250.00            | 0.00                    | 1'400'235.00            | 0.00                    |
| Regionale Wirtschaftsförderung                           | 8506             | 2'503'960.29            | 192'250.00              | 1'367'027.56            | 192'250.00              | 4'840'632.45            | 214'718.05              |
| Elektrizität allgemein                                   | 8710             | 0.00                    | 16'200'000.00           | 0.00                    | 16'200'000.00           | 0.00                    | 16'200'000.00           |
| <b>Finanzen und Steuern</b>                              | <b>9</b>         | <b>173'878'156.70</b>   | <b>787'932'184.24</b>   | <b>157'180'683.35</b>   | <b>764'812'535.57</b>   | <b>205'193'421.42</b>   | <b>767'720'069.64</b>   |
| Allgemeine Gemeindesteuern                               | 9100             | 15'697'820.82           | 475'816'311.75          | 16'447'423.44           | 441'112'711.75          | 12'796'181.54           | 441'951'532.21          |
| Sondersteuern  | 9101             | 0.00                    | 11'800'000.00           | 0.00                    | 11'800'000.00           | 0.00                    | 15'366'861.90           |
| Liegenschaftssteuern                                     | 9102             | 700'762.18              | 59'984'538.25           | 733'932.56              | 61'284'538.25           | 657'115.71              | 58'024'223.35           |
| Hundesteuern   | 9103             | 24'500.00               | 460'000.00              | 14'500.00               | 435'000.00              | 40'912.00               | 351'709.10              |
| Finanz- und Lastenausgleich                              | 9300             | 73'064'423.00           | 61'506'000.00           | 69'981'373.00           | 61'506'000.00           | 71'665'553.00           | 61'506'000.00           |
| Ertragsanteile, übrige                                   | 9500             | 0.00                    | 10'700'000.00           | 0.00                    | 11'100'000.00           | 0.00                    | 18'128'516.90           |
| Zinsen   | 9610             | 38'589'963.51           | 46'390'080.24           | 37'864'489.33           | 44'976'736.29           | 37'008'041.08           | 45'619'160.21           |
| Liegenschaften des Finanzvermögens                       | 9630             | 29'475'396.03           | 114'076'650.00          | 30'601'735.35           | 113'688'075.13          | 22'565'853.75           | 120'842'004.23          |
| Gutsbetriebe   | 9635             | 1'399'918.86            | 1'423'500.00            | 1'502'729.67            | 1'460'000.00            | 1'305'473.39            | 1'119'714.59            |
| Nicht aufgeteilte Posten                                 | 9900             | 9'972'888.91            | 5'775'104.00            | 34'500.00               | 5'150'173.00            | 6'058'516.96            | 4'810'347.15            |



## Produktgruppen-Budget 2023

Übersicht Globalbudget der Dienststellen  
Vorbericht  
Erläuterungen  
Produktgruppen-Budget  
Überblick und Zusammenzug  
Mehrstufige Erfolgsrechnung  
Artengliederung (HRM2)  
Funktionale Gliederung  
**9 Finanzkennzahlen**  
Anhang



## 9. Finanzkennzahlen

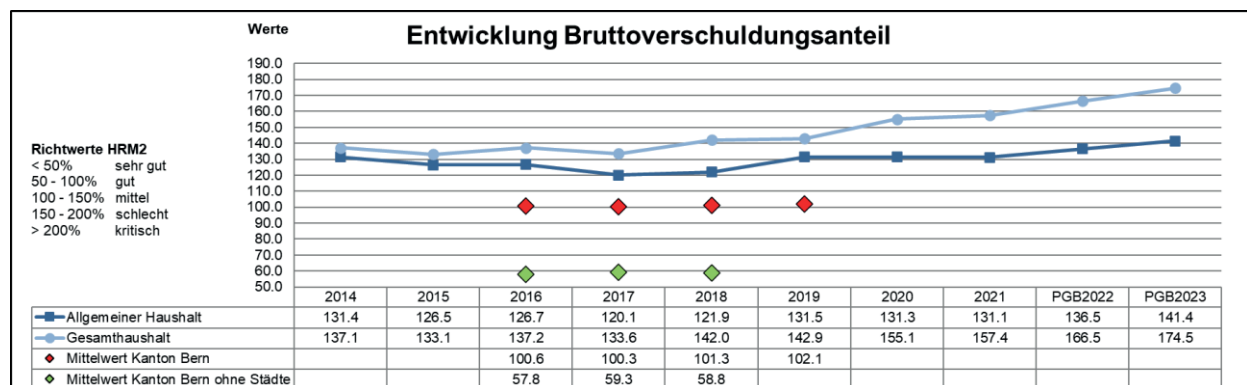
Die nachstehend dargestellten Kennzahlen sind auf die Empfehlungen der Konferenz der kantonalen Finanzdirektorinnen und Finanzdirektoren (KKFD) sowie der interkantonalen Koordinationsgruppe HRM2 abgestützt. Gemäss KKFD wird zwischen Kennzahlen 1. Priorität und 2. Priorität unterschieden. Diese Struktur wird in der nachstehenden Übersicht übernommen. Für die Stadt Bern wird zusätzlich der Bruttoverschuldungsanteil als Kennzahl 1. Priorität behandelt, weil wesentliche Bestandteile des Finanzvermögens der Stadt Bern in die Sonderrechnung Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik ausgegliedert wurden und deshalb gegenüber dem Allgemeinen Haushalt anderer Gemeinden ein erheblicher Unterschied bei den Nettoschulden resultiert. Zudem wurde der Bruttoverschuldungsanteil durch die Exekutive in den finanzpolitischen Grundsätzen als langfristige finanzpolitische Steuerungsgrösse definiert.

Seit 2016 liegen vom kantonalen Amt für Gemeinden und Raumordnung wieder Richtwerte für alle Kennzahlen nach der neuen Berechnungsmethodik vor. Ebenso ist ein Durchschnittswert pro Kennzahl für alle Berner Gemeinden als Referenzwert in den Grafiken enthalten. Die kantonalen Daten basieren wegen der zeitverzögerten Verfügbarkeit auf den Zahlen des Jahres 2020.

### 9.1 Finanzkennzahlen 1. Priorität

#### Bruttoverschuldungsanteil (Bruttoschulden in Prozent des Laufenden Ertrages, exkl. Sonderrechnungen und Anstalten)

Der Bruttoverschuldungsanteil gibt Antwort auf die Frage, welcher Anteil des Laufenden Ertrages beansprucht würde, wenn die Bruttoschulden auf einen Schlag abbezahlt werden müssten. Für die Berechnung dieser Kennzahl werden für die Stadt die für die selbständigen Anstalten (Energie Wasser Bern und BERNMOBIL) aufgenommenen Schulden eliminiert, weil deren Erträge im Laufenden Ertrag der Stadt ebenfalls nicht enthalten sind.

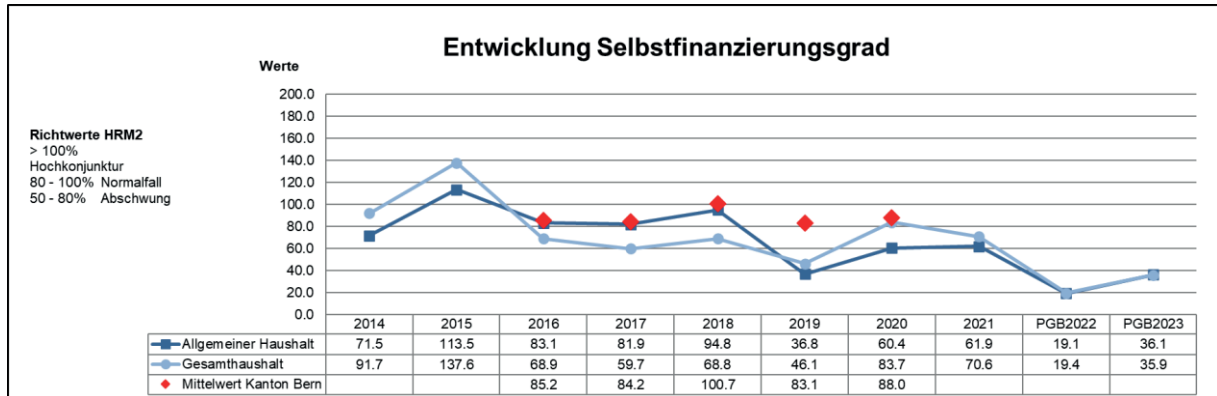


Bis 2018 ist die Kennzahl Bruttoverschuldung im Allgemeinen Haushalt stabil, weil der Laufende Ertrag aufgrund der erfreulichen Steuererträge überdurchschnittlich angestiegen ist und das verzinsliche Fremdkapital leicht reduziert werden konnte. Ab 2019 hat sich die Ausgangslage markant verschlechtert, im Budgetwert 2023 ist eine weitere Erhöhung der Verschuldung um 70 Mio. Franken (Budget 2022 +110 Mio. Franken) eingerechnet.

Eine verhältnismässig grössere Schuldenzunahme ist im Gesamthaushalt festzustellen. Die umfangreichen Anlagen des Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik werden mit zusätzlichem Fremdkapital finanziert, der Messwert (der Laufende Ertrag) entwickelt sich jedoch nicht im gleichen Umfang, was die Verschlechterung der Kennzahl begründet.

Selbstfinanzierungsgrad (Selbstfinanzierung in Prozenten der Nettoinvestitionen)

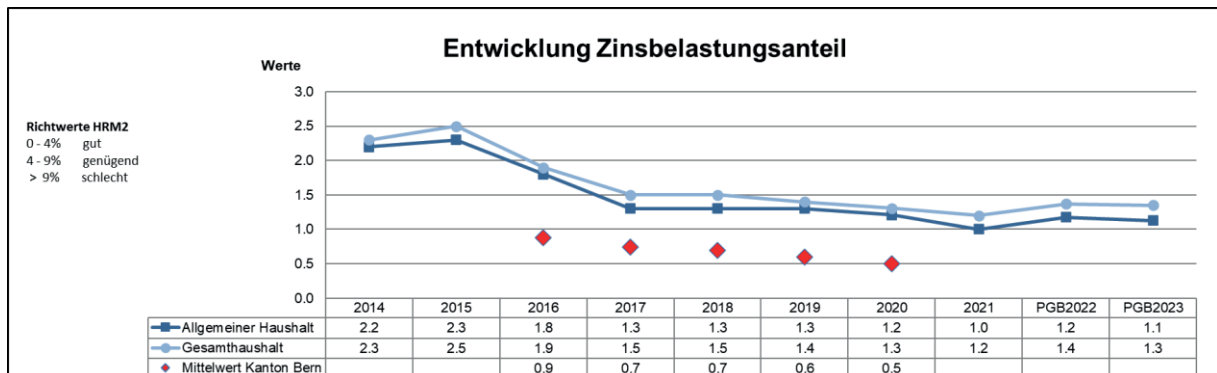
Die Selbstfinanzierung errechnet sich im Wesentlichen aus dem Jahresergebnis (+/-), den Abschreibungen (+) und den Einlagen (+) und Entnahmen (-) in das / aus dem Eigenkapital. Der Selbstfinanzierungsgrad gibt Antwort auf die Frage, inwieweit die getätigten Investitionen aus selbst erarbeiteten Mitteln finanziert werden können. Dabei soll der Vergleich über mehrere Jahre zeigen, ob die Investitionen finanziell verkräftet werden. Über eine Zeitperiode von 8 – 10 Jahren sollte der Selbstfinanzierungsgrad im Durchschnitt zwischen 80 – 100 % betragen, wobei auch der Stand der aktuellen Verschuldung eine Rolle spielt. Je höher diese bereits ist, desto höher muss auch der Selbstfinanzierungsgrad sein.



Nach Einführung von HRM2 (2014) konnten die Nettoinvestitionen lediglich im Jahr 2015 durch den über Ertragsüberschüsse, Abschreibungen und Nettoeinlagen in die Spezialfinanzierungen erwirtschafteten Cashflow vollständig selbst finanziert werden. In den übrigen Jahren konnte dieses Ziel nicht erreicht werden. In den Budgetjahren 2022 und 2023 unterschreitet der Wert die Grenze von 80 % erheblich. Entsprechend wurde bei den Budgetgrundlagen im Allgemeinen Haushalt eine Zusatzverschuldung eingerechnet. In der Kennzahlensimulation wurden die Ergebnisse eingerechnet, angesichts des hohen geplanten Investitionsvolumens muss der Selbstfinanzierungsgrad in den kommenden Jahren massgeblich verbessert werden, um ein unkontrolliertes Ansteigen der Verschuldung zu vermeiden. Die Investitionen wurden in den Budgetjahren 2022 und 2023 gemäss der vom Gemeinderat genehmigten Mittelfristigen Investitionsplanung berücksichtigt, jedoch wurden dem Realisierungsgrad (Erfahrungswert) mittels einer Reduktion der Plan-Investitionssumme Rechnung getragen.

Zinsbelastungsanteil (Nettozinsen in Prozent des Laufenden Ertrages)

Der Zinsbelastungsanteil gibt Antwort auf die Frage, wie stark der Laufende Ertrag durch die Nettozinsen belastet ist. Ein hoher Zinsbelastungsanteil weist auf eine hohe Verschuldung hin. Im Vergleich über mehrere Jahre wird die Verschuldungstendenz und im Vergleich zu anderen Gemeinden die Verschuldungssituation erkennbar.



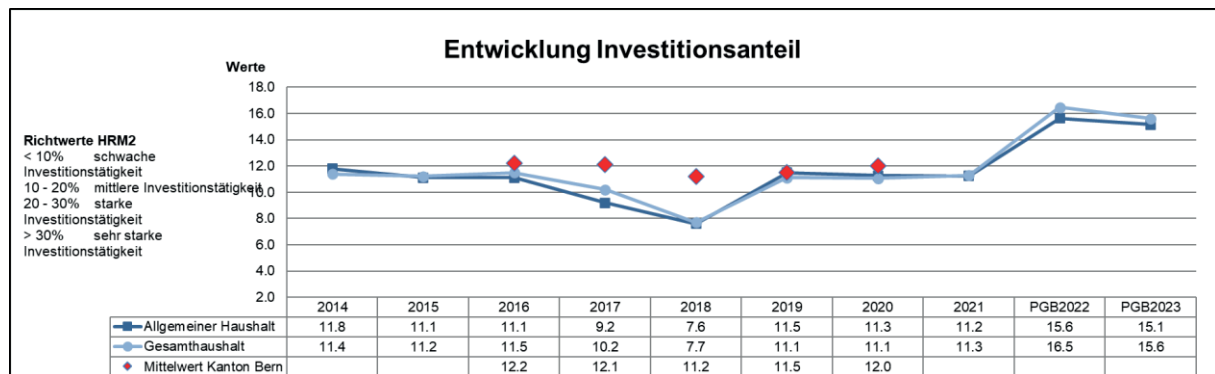


Der Nettozinsaufwand ist im Betrachtungszeitraum insbesondere wegen des historisch tiefen Zinsniveaus und der guten Bonität deutlich zurückgegangen. Weil auch der Laufende Ertrag recht stabil ist, verharrt der Zinsbelastungsanteil auch unter Einbezug der Sonderrechnungen auf einem tiefen Niveau.

### 9.2 Finanzkennzahlen 2. Priorität

#### Investitionsanteil (Bruttoinvestitionen in Prozent der Gesamtausgaben (Erfolgs- und Investitionsrechnung))

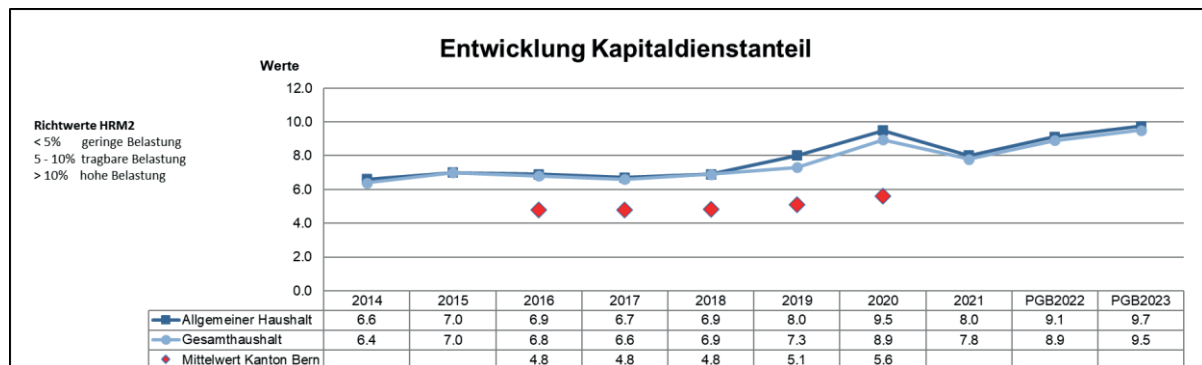
Diese Kennzahl zeigt, wie hoch der Anteil der Bruttoinvestitionen gemessen an den Gesamtausgaben (liquiditätswirksamer Aufwand der Erfolgs- und Investitionsrechnung) ist und damit die Aktivität im Bereich der Investitionen. Sie sagt jedoch nichts über die finanzielle Situation einer Gemeinde aus.



Bei Vergleichen dieser Kennzahl mit anderen Gemeinden ist zu beachten, dass diese schon allein aufgrund der Grösse des Haushalts der Stadt nur beschränkt aussagekräftig sind. Die Planwerte 2022 und 2023 (15,6 % bzw. 15,1 %) widerspiegeln die Erhöhung der Investitionssumme insbesondere im Bereich der Liegenschaften des Verwaltungsvermögens. Die Werte werden als mittel beurteilt, wobei die geltenden Richtwerte eher auf kleine und mittlere Gemeinwesen zugeschnitten sind.

#### Kapitaldienstanteil (Kapitaldienst in Prozent des Laufenden Ertrages)

Der Kapitaldienstanteil gibt Antwort auf die Frage, wie stark der Laufende Ertrag durch den Kapitaldienst (Nettozinsaufwand + Abschreibungen + Wertberichtigungen) als Folge der Investitionstätigkeit belastet ist. Ein hoher Kapitaldienstanteil weist auf eine hohe Verschuldung und/oder einen hohen Abschreibungsbedarf hin, vor allem bei bestehenden Bilanzfehlbeträgen.

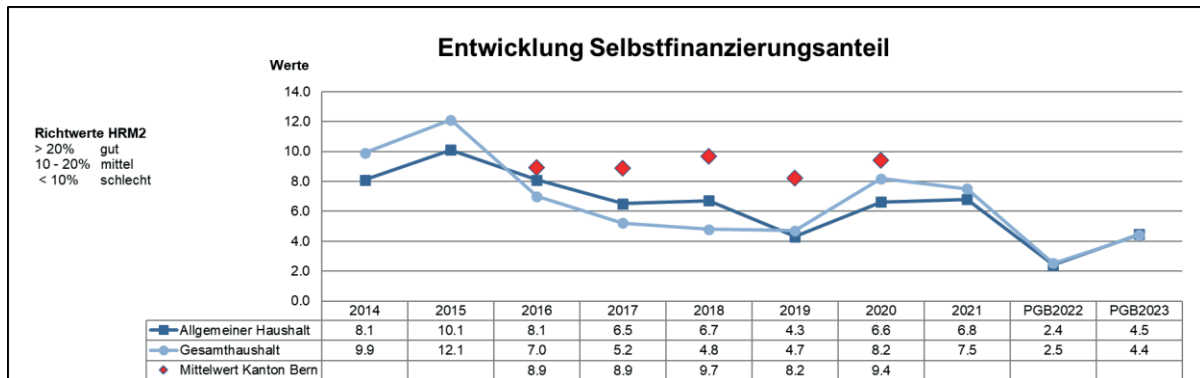


Diese Kennzahl verschlechtert sich vor allem im Allgemeinen Haushalt gegenüber den Vorjahren stark, weil die stetige Investitionstätigkeit der letzten Jahre zu einem deutlichen Anstieg der Ab-

schreibungen führt. Der sprunghafte Anstieg im Jahr 2020 ist durch einmalige, ausserplanmässige Abschreibungen begründet. Nach wie vor resultiert für die Stadt Bern in diesem Bereich eine tragbare Belastung.

### Selbstfinanzierungsanteil (Selbstfinanzierung in Prozenten des laufenden Ertrages)

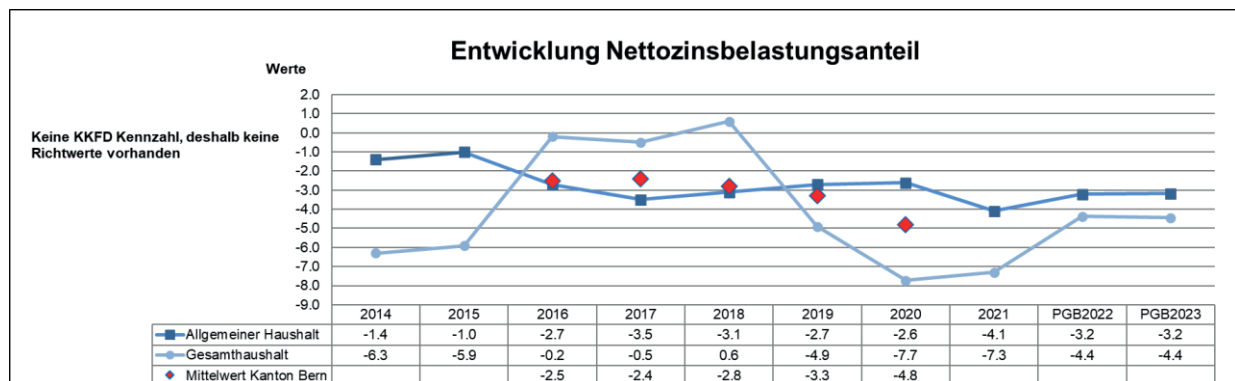
Der Laufende Ertrag resultiert aus dem Gesamtertrag der Erfolgsrechnung abzüglich der durchlaufenden Beiträge, der internen Verrechnungen und der Entnahmen aus dem Eigenkapital zuzüglich der Entnahmen aus der Neubewertungsreserve. Der Selbstfinanzierungsanteil gibt Auskunft über die finanzielle Leistungsfähigkeit einer Gemeinde: Je höher der Wert, umso grösser ist der Spielraum für die Finanzierung von Investitionen oder für den Schuldenabbau.



Der prozentuale Anteil der Selbstfinanzierung am Laufenden Ertrag verharrt im Allgemeinen Haushalt auf einem tiefen Niveau. Gemäss geltenden Richtwerten müssen die Planwerte als ungenügend bezeichnet werden. Allerdings gilt es auch hier zu vermerken, dass die Richtwerte eher auf kleine bis mittlere Gemeinden ausgerichtet sind.

### Nettozinsbelastungsanteil (Finanzaufwand netto in Prozent des direkten Steuerertrags)

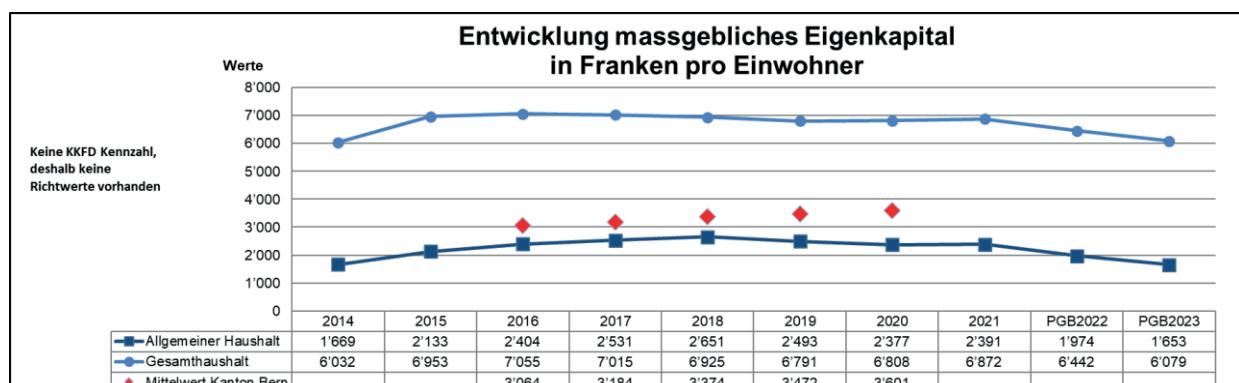
Bei dieser neuen kantonalen Kennzahl werden vom gesamten Finanzaufwand die Zinserträge, die Beteiligungs- und Liegenschaftserträge des Finanzvermögens sowie die realisierten Gewinne und Wertberichtigungen des Finanzvermögens in Abzug gebracht und ins Verhältnis zum Ertrag aus direkten Steuern gesetzt. Der Nettozinsbelastungsanteil gibt Antwort auf die Frage, welcher Anteil des Steuerertrags für den Nettozinsendienst aufgewendet werden muss. Die direkten Steuern, insbesondere die Einkommens- und Vermögenssteuern natürlicher Personen sowie die Gewinn- und Kapitalsteuern juristischer Personen, sind die wichtigsten und konstantesten Einnahmen der Gemeinden. Eine Gemeinde kann nicht erlauben, ihren Gläubigern die Zinsen nicht zu zahlen. Aus diesem Grund werden bei dieser Kennzahl diese beiden Bereiche der Erfolgsrechnung einander gegenübergestellt. Ein hoher Prozentsatz zeigt die vergangenen "Sünden" einer Gemeinde aber auch schwierige Aussichten für die Zukunft. Ein Wert unter null Prozent ist sehr gut, da in diesem Fall die Zins- und Vermögenserträge höher sind als der Zinsaufwand.



Die Nettozinsen sind in den letzten Jahren kontinuierlich zurückgegangen und bewegen sich auch im Allgemeinen Haushalt im negativen Bereich, einzig im Gesamthaushalt 2018 resultierte wegen Wertberichtigungen eine positive Nettozinsbelastung. Die erheblichen Differenzen zwischen Allgemeinem Haushalt und Gesamthaushalt ist vor allem auf Bewertungskorrekturen im Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik zurückzuführen, welche sich für diese Kennzahl auswirken. Da in den Budgetwerten keine unplanbaren Wertberichtigungen der Finanzanlagen (wie zum Beispiel Anpassung der Verkehrswerte an die Entwicklung der Baurechtzinsen) eingeplant werden, sind bei den IST Werten im Vergleich mit den Budgetwerten im Gesamthaushalt grosse Abweichungen festzustellen.

### Massgebliches Eigenkapital in Franken pro Einwohner

Bei dieser kantonalen Kennzahl wird das Eigenkapital (siehe Eigenkapitalnachweis 10.3) des Allgemeinen Haushalts und des Gesamthaushalts durch die Zahl der ständigen Wohnbevölkerung (Publikation der kantonalen Finanzdirektion: „Wohnbevölkerung der Gemeinden, Verwaltungskreise und Verwaltungsregionen“) dividiert.

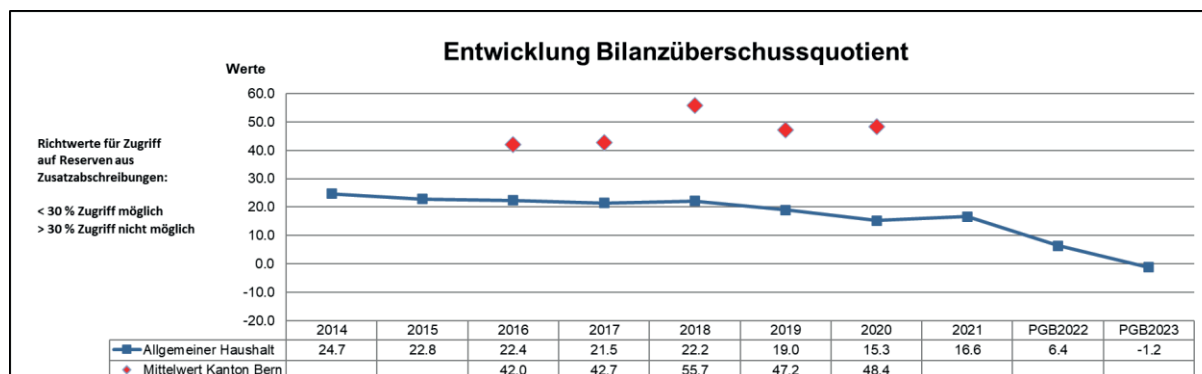


Das massgebliche Eigenkapital des Allgemeinen Haushalts besteht aus den Spezialfinanzierungen, den Rücklagen der Globalbudgetbereiche, den Vorfinanzierungen, der Neubewertungsreserve des Finanzvermögens und dem Bilanzüberschuss / -fehlbetrag. Davon wird die Spezialfinanzierung aus Übertragung von Verwaltungsvermögen (Ausgliederung Energie Wasser Bern) in Abzug gebracht. Für den Gesamthaushalt werden vom Total des Eigenkapitals die Verpflichtungen gegenüber den Spezialfinanzierungen und der Bestand der Vorfinanzierung für den Werterhalt der Abwasserentsorgung in Abzug gebracht.

Der Hauptgrund für die Abweichung zwischen Allgemeinem Haushalt und Gesamthaushalt sind bei dieser Kennzahl der im Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik enthaltene Bilanzüberschuss, die Neubewertungsreserve und die Schwankungsreserve von rund 590 Mio. Franken. Der Rückgang bei den Werten ist insbesondere durch die negativen Ergebnisse aus der Erfolgsrechnung begründet, welche den Bilanzüberschuss stetig reduzieren.

#### Bilanzüberschussquotient (Bilanzüberschuss in Prozent des direkten Steuerertrages und der Zahlungsflüsse des Finanzausgleichs)

Hier handelt es sich um eine neue Kennzahl, welche den für die unmittelbare Verlustabdeckung zur Verfügung stehenden Bilanzüberschuss ins Verhältnis zu den direkten Steuererträgen der natürlichen und juristischen Personen und den Erträgen aus dem kantonalen Finanzausgleich gesetzt. Solange diese Kennzahl unter 30 % liegt, dürfen bei Bestehen einer Reserve aus Zusatzabschreibungen Verluste der Erfolgsrechnung zuerst über diese ausgeglichen werden, bevor auf den Bilanzüberschuss zugegriffen werden muss. Diese Kennzahl ist nur für den Allgemeinen Haushalt von Relevanz.



Weil die eingetroffenen (2019 und 2020) sowie die ab 2022 budgetierten Verluste dem Bilanzüberschuss belastet werden, nimmt dieser kontinuierlich ab. Ende 2023 besteht ein geplanter Bilanzfehlbetrag.

#### Übrige Kennzahlen nach HRM2

Die übrigen nach HRM2 vorgesehenen Kennzahlen:

- Nettoverschuldungsquotient
- Nettoschulden pro Einwohner

werden auf Basis von Planwerten nicht berechnet.

## Produktgruppen-Budget 2023

Übersicht Globalbudget der Dienststellen  
Vorbericht  
Erläuterungen  
Produktgruppen-Budget  
Überblick und Zusammenzug  
Mehrstufige Erfolgsrechnung  
Artengliederung (HRM2)  
Funktionale Gliederung  
Finanzkennzahlen

**10 Anhang**



## 10.1 ÜBERSICHT ÜBER DIE EIGENEN BEITRÄGE

0 kein Leistungsvertrag  
 1 mit einjährigem Leistungsvertrag  
 2 mit mehrjährigem Leistungsvertrag  
 \* lastenausgleichsberechtigt

|                               |   | Nettokosten           |                       |                       |
|-------------------------------|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
|                               |   | Budget<br>2023        | Budget<br>2022        | Rechnung<br>2021      |
| <b>VERWALTUNGSDIREKTIONEN</b> |   | <b>284'474'025.00</b> | <b>292'333'633.95</b> | <b>286'789'983.95</b> |
| <b>1000</b>                   | <b>GEMEINDE UND BEHÖRDEN</b>                | <b>1'564'571.00</b>   | <b>1'505'571.00</b>   | <b>1'456'518.13</b>   |
| 36320000                      | Beiträge Gemeinden                          | 440'000.00            | 440'000.00            | 424'070.80            |
| 36360000                      | Beiträge an private Organisationen          | 47'171.00             | 30'171.00             | 38'570.00             |
| 36360001                      | Beiträge des Gemeinderats                   | 517'000.00            | 475'000.00            | 431'804.58            |
| 36360002                      | Beitr. Quartier-/Partizipationsgremien      | 330'000.00            | 330'000.00            | 330'000.00            |
| 36360003                      | Beitrag Vereinigung für Bern                | 63'000.00             | 63'000.00             | 63'000.00             |
| 36360004                      | Beitrag Städteverband inkl. Standortbeitrag | 79'000.00             | 79'000.00             | 80'754.60             |
| 36360005                      | Beiträge Verein für Landesplanung (VLP)     | 15'000.00             | 15'000.00             | 14'727.15             |
| 36360006                      | Beiträge Rat der Gemeinden Europas          | 2'400.00              | 2'400.00              | 0.00                  |
| 36360007                      | Beiträge Verband Bernischer Gemeinden       | 14'000.00             | 14'000.00             | 13'092.00             |
| 36360008                      | Org. villes du patrimoine mondiale          | 12'000.00             | 12'000.00             | 9'200.00              |
| 36360012                      | Hauptstadtregion                            | 45'000.00             | 45'000.00             | 51'099.00             |
| 36370000                      | Beiträge an private Haushalte               | 0.00                  | 0.00                  | 200.00                |
| <b>1100</b>                   | <b>PRÄSIDIALLIREKTION</b>                   | <b>34'723'284.00</b>  | <b>34'918'984.00</b>  | <b>36'871'042.35</b>  |
| 36350000                      | Beiträge an private Unternehmungen          | 0.00                  | 0.00                  | 500.00                |
| 36350160                      | Corona-Notunterstützung                     | 0.00                  | 0.00                  | 3'613'098.23          |
| 36360000                      | Beiträge an private Organisationen          | 19'450.00             | 239'450.00            | 83'902.66             |
| 36360101                      | Beiträge aus Spez'finanz. KiöR              | 0.00                  | 0.00                  | 73'637.55             |
| 36360104                      | Reitschule, Betriebsbeitrag IKUR            | 380'000.00            | 380'000.00            | 380'000.00            |
| 36360105                      | Förderung bildende Kunst                    | 300'000.00            | 300'000.00            | 315'165.06            |
| 36360106                      | Förderung Literatur                         | 225'000.00            | 225'000.00            | 223'110.00            |
| 36360107                      | Förderung Filmschaffen                      | 160'000.00            | 130'000.00            | 126'500.00            |
| 36360108                      | Förderung der Musik                         | 938'000.00            | 690'000.00            | 695'500.00            |
| 36360109                      | Theaterschaffen                             | 985'000.00            | 985'000.00            | 1'040'322.00          |
| 36360111                      | A.o. Beiträge kulturelle Aufgaben           | 460'000.00            | 500'000.00            | 585'380.00            |
| 36360113                      | Kulturelle Infrastrukturen                  | 121'300.00            | 97'000.00             | 54'000.00             |
| 36360114                      | Kult. Bez.CH Städte                         | 30'000.00             | 30'000.00             | 70'000.00             |
| 36360116                      | Cinéville                                   | 260'000.00            | 260'000.00            | 260'000.00            |
| 36360118                      | Förderung Breitenkultur                     | 200'000.00            | 200'000.00            | 124'945.00            |
| 36360120                      | Kulturaustausch                             | 25'000.00             | 25'000.00             | 24'000.00             |
| 36360124                      | Kunsthalle                                  | 1'000'000.00          | 1'000'000.00          | 1'000'000.00          |
| 36360125                      | Camerata Bern                               | 264'000.00            | 264'000.00            | 213'559.00            |
| 36360126                      | Berner Kammerorchester                      | 53'760.00             | 53'760.00             | 53'760.00             |
| 36360128                      | Schlachthaus Theater                        | 1'408'000.00          | 1'408'000.00          | 1'365'170.10          |
| 36360129                      | Dampfzentrale                               | 2'515'046.00          | 2'515'046.00          | 2'257'656.00          |
| 36360135                      | Denkmalpfl. Beiträge                        | 68'000.00             | 68'000.00             | 26'553.00             |
| 36360137                      | Bern. Historisches Museum                   | 1'747'728.00          | 1'747'728.00          | 1'747'728.00          |
| 36360139                      | auawirleben                                 | 600'000.00            | 600'000.00            | 600'000.00            |
| 36360143                      | Albert Einstein Ges. Bern Einsteinhaus      | 60'000.00             | 60'000.00             | 51'476.00             |
| 36360147                      | Verein Stadtsaal im Kornhaus                | 388'800.00            | 388'800.00            | 373'886.70            |
| 36360149                      | Verein grosse Halle                         | 260'000.00            | 260'000.00            | 253'781.05            |
| 36360150                      | Schwerpunktkredit                           | 250'000.00            | 250'000.00            | 0.00                  |
| 36360152                      | Verpflichtungskredit RK Institutionen       | 35'000.00             | 35'000.00             | 30'997.10             |
| 36360153                      | Fonds Stadtentwicklung durch Kultur         | 75'000.00             | 75'000.00             | 64'399.80             |
| 36360155                      | Lichtspiel                                  | 220'000.00            | 220'000.00            | 220'000.00            |
| 36360156                      | Bee Flat                                    | 190'000.00            | 190'000.00            | 178'110.45            |
| 36360158                      | Buskers Festival                            | 57'600.00             | 57'600.00             | 57'600.00             |
| 36360160                      | Bern Tourismus, Beitrag                     | 1'270'000.00          | 1'270'000.00          | 1'270'000.00          |
| 36360161                      | Das Theater an der Effingerstrasse          | 252'000.00            | 252'000.00            | 252'000.00            |
| 36360163                      | Tojo Theater                                | 100'000.00            | 100'000.00            | 100'000.00            |
| 36360170                      | La Cappella                                 | 72'000.00             | 72'000.00             | 72'000.00             |
| 36360172                      | Robert-Walser-Stiftung                      | 100'000.00            | 100'000.00            | 100'000.00            |
| 36360173                      | Pauschale Programmförderung                 | 537'000.00            | 775'000.00            | 744'520.85            |
| 36360176                      | Konzert Theater Bern                        | 18'648'000.00         | 18'648'000.00         | 17'465'462.00         |
| 36360180                      | Haus der Religionen                         | 300'000.00            | 300'000.00            | 300'000.00            |
| 36360190                      | Swiss Jazz Orchestra                        | 57'600.00             | 57'600.00             | 51'833.00             |
| 36360191                      | Infrastrukturen Altstadt                    | 90'000.00             | 90'000.00             | 90'000.00             |
| 36360192                      | Promotion und Distribution                  | 0.00                  | 0.00                  | 3'668.00              |
| 36360193                      | Corona Stipendien                           | 0.00                  | 0.00                  | 255'000.00            |
| 36370110                      | Beiträge AV Kultur                          | 0.00                  | 0.00                  | 1'820.80              |

## 10.1 ÜBERSICHT ÜBER DIE EIGENEN BEITRÄGE

0 kein Leistungsvertrag  
 1 mit einjährigem Leistungsvertrag  
 2 mit mehrjährigem Leistungsvertrag  
 \* lastenausgleichsberechtigt

|             |  | Nettokosten           |                       |                       |
|-------------|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
|             |  | Budget<br>2023        | Budget<br>2022        | Rechnung<br>2021      |
| <b>1200</b> | <b>DIREKTION FÜR SICHERHEIT,<br/>UMWELT UND ENERGIE</b>          | <b>8'666'453.00</b>   | <b>8'130'860.00</b>   | <b>8'212'443.02</b>   |
|             | 36320000 Beiträge Gemeinden                                      | 0.00                  | 0.00                  | 250.00                |
|             | 36340000 Beiträge an Sonderrechnung Tierpark                     | 7'777'003.00          | 7'255'160.00          | 7'550'695.17          |
|             | 36350000 Beiträge an private Unternehmungen                      | 23'000.00             | 23'000.00             | 8'215.10              |
|             | 36360000 Beiträge an private Organisationen ohne<br>Erwerbszweck | 0                     | 320'950.00            | 317'000.00            |
|             | 36360200 Beiträge aus Spez'finanz. und Mehrwertab                | 0                     | 200'500.00            | 83'313.05             |
|             | 36360201 Einsatzkostenversicherung                               | 0                     | 50'000.00             | 0.00                  |
|             | 36360208 Beiträge kulturelle Aufgaben                            | 0/2                   | 10'000.00             | 4'460.00              |
|             | 36360209 Beteiligung an der öff. Energieberatung                 | 2                     | 0.00                  | 39'509.70             |
|             | 36360210 Fanarbeit YB/SCB  | 2                     | 50'000.00             | 50'000.00             |
|             | 36360211 Lichtspektakel Bundesplatz                              | 2                     | 180'000.00            | 134'000.00            |
|             | 36360212 Museumsnacht  | 0                     | 30'000.00             | 0.00                  |
|             | 36360213 Beitrag Verein CasaSegura Bern                          | 2                     | 25'000.00             | 25'000.00             |
| <b>1300</b> | <b>DIREKTION FÜR BILDUNG,<br/>SOZIALES UND SPORT</b>             | <b>200'092'101.00</b> | <b>204'753'502.95</b> | <b>204'585'174.17</b> |
|             | 36320301 Vorschulen, Schulen innerhalb Schulpfl.                 | 0                     | 2'950'760.00          | 3'119'403.15          |
|             | 36320302 Allgemeine Musikschulen                                 | 0                     | 45'000.00             | 45'032.60             |
|             | 36350301 Volkshochschule Bern                                    | 1                     | 105'000.00            | 105'000.00            |
|             | 36350302 Bern Arena Stadion AG                                   | 2                     | 1'046'000.00          | 1'046'000.00          |
|             | 36360000 Beiträge an private Organisationen                      | 0                     | 660'381.00            | 485'626.50            |
|             | 36360301 Verein Comprendi?                                       | 2                     | 50'000.00             | 41'647.55             |
|             | 36360302 Jedem Kind ein Instrument (JeKi)                        | 0                     | 125'000.00            | 125'000.00            |
|             | 36360304 Speiseanstalt der untern Stadt (Spysi)                  | 2                     | 36'000.00             | 36'000.00             |
|             | 36360305 Heilsarmee, Passantenheim, begleit. Wohnen              | 2 *                   | 919'713.00            | 914'228.00            |
|             | 36360306 Verein WOhnenbern                                       | 2 *                   | 1'083'334.00          | 1'076'873.00          |
|             | 36360307 Fahrdienst Rotes Kreuz Bern                             | 2                     | 0.00                  | 77'000.00             |
|             | 36360308 Verein Wohngemeinschaften Stadt&Region                  | 2 *                   | 483'127.00            | 480'246.00            |
|             | 36360309 Albatros Betreutes Wohnen                               | 2 *                   | 398'444.00            | 396'068.00            |
|             | 36360310 Kosten EAZ BIAS   | 0                     | 983'492.00            | 301'959.10            |
|             | 36360312 Verein Familientreff Bern                               | 1                     | 269'739.00            | 269'739.00            |
|             | 36360313 Verein Mütterzentrum Bern-West                          | 1                     | 395'520.00            | 398'520.00            |
|             | 36360314 Leistungsvertrag isa Beratung                           | 1                     | 70'000.00             | 0.00                  |
|             | 36360316 Integrationshilfe                                       | 2                     | 3'340'175.00          | 3'250'175.00          |
|             | 36360319 Beiträge an Fäger (Ferienpass)                          | 0                     | 5'500.00              | 500.00                |
|             | 36360320 Private Kindertagesstätten (Kitas)                      | 0 *                   | 0.00                  | 0.00                  |
|             | 36360321 Dachverband offene Kinderarbeit (DOK)                   | 1 *                   | 2'281'195.00          | 2'266'995.20          |
|             | 36360323 Nachzahlungen Abgeltungen                               | 0                     | 40'000.00             | 0.00                  |
|             | 36360327 Verein leolea (Tageseltern)                             | 0 *                   | 0.00                  | 0.00                  |
|             | 36360330 FKS Spielgruppen Region Bern                            | 1                     | 292'141.00            | 292'141.00            |
|             | 36360331 Junge Bühne Bern  | 0                     | 65'000.00             | 65'000.00             |
|             | 36360332 Kinderleporello   | 0                     | 0.00                  | 10'000.00             |
|             | 36360333 Zauberlaterne   | 0                     | 15'000.00             | 15'000.00             |
|             | 36360334 Schlachthaus  | 0                     | 25'000.00             | 25'000.00             |
|             | 36360335 Beitrag Kidswest  | 1                     | 83'880.00             | 79'581.00             |
|             | 36360337 Beitrag Westwind  | 1                     | 60'000.00             | 60'000.00             |
|             | 36360338 Jugendkulturpauerschale                                 | 0                     | 120'000.00            | 94'675.00             |
|             | 36360339 Jugend- und Kulturzentrum Gaskessel                     | 1                     | 544'644.00            | 536'743.45            |
|             | 36360340 Trägerverein für offene Jugendarbeit (TOJ)              | 1 *                   | 2'278'314.00          | 2'253'314.00          |
|             | 36360341 Theaterzirkus Wunderplunder                             | 0                     | 14'000.00             | 0.00                  |
|             | 36360342 Verein Tankere  | 1                     | 198'600.00            | 0.00                  |
|             | 36360351 Lernbegleitung  | 0                     | 292'000.00            | 292'000.00            |
|             | 36360352 Ludothek Bern-West                                      | 0                     | 19'300.00             | 19'300.00             |
|             | 36360357 Mitgliederbeiträge                                      | 0                     | 27'730.00             | 33'414.35             |
|             | 36360359 Förderung des Jugendsportes                             | 0                     | 240'000.00            | 172'660.25            |
|             | 36360360 Verein Berner Feriensportlager Fiesch                   | 2                     | 275'000.00            | 110'708.00            |
|             | 36360361 Musikschule Konservatorium Bern                         | 1                     | 3'838'300.00          | 4'200'351.65          |
|             | 36360362 Stiftung Kornhausbibliothek                             | 2                     | 3'354'400.00          | 3'354'400.00          |
|             | 36360364 Sportvereine und Sportveranstaltungen                   | 0                     | 129'500.00            | 75'125.00             |
|             | 36360366 Betriebsbeitrag SpoHaWe AG                              | 0                     | 220'000.00            | 220'000.00            |
|             | 36360378 Beitrag an Standplatz Buech                             | 0                     | 0.00                  | 30'000.00             |



## 10.1 ÜBERSICHT ÜBER DIE EIGENEN BEITRÄGE

|             |   | Nettokosten    |                      |                      |
|-------------|---|----------------|----------------------|----------------------|
|             |   | Budget<br>2023 | Budget<br>2022       | Rechnung<br>2021     |
| 0           | kein Leistungsvertrag   |                |                      |                      |
| 1           | mit einjährigem Leistungsvertrag  |                |                      |                      |
| 2           | mit mehrjährigem Leistungsvertrag   |                |                      |                      |
| *           | lastenausgleichsberechtigt  |                |                      |                      |
|             | 36360379 Beitrag Internetcafé Power Point   | 0              | 25'000.00            | 25'000.00            |
|             | 36360380 Alkistübli   | 0              | 294'000.00           | 293'368.00           |
|             | 36360381 Verein Schuldensanierung   | 0              | 50'000.00            | 50'000.00            |
|             | 36360382 Kulturlegi   | 0              | 60'000.00            | 60'000.00            |
|             | 36360383 Beitrag Sans Papiers   | 0              | 20'000.00            | 20'000.00            |
|             | 36370000 Beiträge an private Haushalte  | 0              | 180'000.00           | 180'000.00           |
|             | 36370304 Auslagen für Betreute  | 0              | 147'500.00           | 147'500.00           |
|             | 36370305 Geschenke, Mitgliederbeiträge  | 0              | 400.00               | 400.00               |
|             | 36370306 Unterstützungen nach SKOS-Richtlinien  | 0 *            | 37'869'373.00        | 36'398'815.25        |
|             | 36370307 Mietzinse  | 0 *            | 33'482'208.00        | 32'331'715.55        |
|             | 36370308 Medizinalauslagen (inkl. KK-Prämien)   | 0 *            | 28'884'517.00        | 27'635'290.20        |
|             | 36370309 Pflegegelder in stat. Einrichtungen  | 0 *            | 10'796'140.00        | 12'864'999.95        |
|             | 36370310 Übrige Unterstützungen   | 0 *            | 8'790'774.00         | 6'854'170.00         |
|             | 36370312 Alimentenbevorschussung laut kt. Gesetz  | 0 *            | 2'700'000.00         | 2'700'000.00         |
|             | 36370313 Aufwendungen Sozialhilfe Asylbereich   | 0              | 18'322'000.00        | 22'714'750.00        |
|             | 36370314 Aufw. Arbeitsintegration Asylbereich   | 0              | 0.00                 | 0.00                 |
|             | 36370315 Stipendien für Musikunterricht   | 0              | 300'000.00           | 300'000.00           |
|             | 36370318 Mahlzeitenvergünstigung  | 0              | 680'000.00           | 950'000.00           |
|             | 36370319 Kulturvermittlung/-pädagogik   | 0              | 230'000.00           | 229'300.00           |
|             | 36370320 Führung Kollektivunterkünfte   | 0              | 1'579'000.00         | 1'200'000.00         |
|             | 36370322 Ablieferung Alimentenvermittlung   | 0              | 1'100'000.00         | 1'100'000.00         |
|             | 36370323 Betreuungsgutscheine   | 0 *            | 27'200'000.00        | 31'728'110.00        |
|             | 36370324 Ausbildungsbeiträge in Tagesstätten  | 0              | 0.00                 | 33'000.00            |
| <b>1500</b> | <b>DIREKTION FÜR TIEFBAU,<br/>VERKEHR UND STADTGRÜN</b>   |                | <b>38'110'150.00</b> | <b>41'655'750.00</b> |
|             | 36310501 Beitrag ÖV an Kanton   | 0              | 37'183'150.00        | 40'606'500.00        |
|             | 36320000 Beiträge an Gemeinden  | 0              | 145'000.00           | 145'000.00           |
|             | 36340501 Verbilligung Seniorenabos EL-Bezüger   | 0              | 612'000.00           | 612'000.00           |
|             | 36340502 Betriebsdefizit Nachtlinien  | 0              | 0.00                 | 122'000.00           |
|             | 36350000 Beiträge an private Unternehmungen   | 0              | 0.00                 | 0.00                 |
|             | 36360000 Beiträge an private Organisationen   | 0              | 100'000.00           | 100'250.00           |
|             | 36360000 Beiträge an private Organisationen, Entnahmen<br>aus Spezialfinanzierung Planungsmehrwertabschöpfung | 0              | 0.00                 | 0.00                 |
|             | 36360501 Beiträge an Elfenauaktivitäten   | 0              | 40'000.00            | 40'000.00            |
|             | 36360502 Berner Wanderwege, Beitrag   | 0              | 30'000.00            | 30'000.00            |
| <b>1600</b> | <b>DIREKTION FÜR FINANZEN,<br/>PERSONAL UND INFORMATIK</b>  |                | <b>1'317'466.00</b>  | <b>1'368'966.00</b>  |
|             | 36320601 Ev. Ref. Kirchgde., bürg. Geläute  | 0              | 11'500.00            | 11'500.00            |
|             | 36360604 KV Bern, Rechtsauskunftsstelle   | 0              | 2'000.00             | 2'000.00             |
|             | 36360605 Gewerkschaftsbund, Rechtsauskunftsstelle   | 0              | 6'000.00             | 6'000.00             |
|             | 36360606 Berner Münster-Stiftung  | 0              | 750'000.00           | 750'000.00           |
|             | 36360612 Schweizerisches Alpines Museum   | 0              | 51'000.00            | 51'000.00            |
|             | 36360616 Jugendherberge Defizitgarantie   | 0              | 126'750.00           | 128'250.00           |
|             | 36360617 Pfadfinderorganisation Mietzinserslass   | 0              | 5'216.00             | 5'216.00             |
|             | 36380000 Entwicklungszusammenarbeit, hum. Hilfe   | 2              | 365'000.00           | 365'000.00           |
|             | 36380000 Entwicklungszusammenarbeit, Nothilfe   | 0              | 0.00                 | 50'000.00            |

## 10.2 Übersicht über die Spezialfinanzierungen

| Konto        | Bezeichnung  | Bestand<br>31.12.2021 | Veränderung<br>Budget 2022<br>netto | Einlage<br>2023   | Entnahmen<br>2023    | Planbestand<br>31.12.2023 |
|--------------|--|-----------------------|-------------------------------------|-------------------|----------------------|---------------------------|
| <b>29000</b> | <b>Verbindlichkeiten Spezialfinanzierungen,</b>  |                       |                                     |                   |                      |                           |
| <b>29200</b> | <b>Rücklagen Globalbudgetbereiche und</b>  | <b>269'273'427.94</b> | <b>-6'637'246.66</b>                | <b>809'929.35</b> | <b>-9'216'368.79</b> | <b>254'229'741.84</b>     |
| <b>29300</b> | <b>Vorfinanzierungen im Eigenkapital</b>   |                       |                                     |                   |                      |                           |
| <b>29000</b> | <b>Spezialfinanzierungen im Eigenkapital</b>   | <b>40'000'000.00</b>  | <b>-5'000'000.00</b>                | <b>0.00</b>       | <b>-5'000'000.00</b> | <b>30'000'000.00</b>      |
| 601          | Buchgewinn Stadtwerke Bern<br>(Buchgewinn Ausgliederung Anstalt ewb)   | 40'000'000.00         | -5'000'000.00                       | 0.00              | -5'000'000.00        | 30'000'000.00             |
|              |  |                       | Sachart 4850                        | Sachart -         | Sachart 4850         |                           |
| <b>29200</b> | <b>Rücklagen der Globalbudgetbereiche</b>  | <b>3'132'517.83</b>   | <b>98'761.21</b>                    | <b>382'660.41</b> | <b>-302'688.00</b>   | <b>3'311'251.45</b>       |
|              |  |                       | Sachart 38/4892                     | Sachart 3892      | Sachart 4892         |                           |
| 241          | Rettungsdienst Bonus/Malus<br>(Abgrenzung Kanton)  | 426'619.30            | 30'840.38                           | 16'204.96         | 0.00                 | 473'664.64                |
| 242          | Notrufzentrale Bonus/Malus<br>(Abgrenzung Kanton)  | 449'723.55            | 110'910.48                          | 52'167.45         | 0.00                 | 612'801.48                |
| 250          | FW Bolligen Bonus/Malus<br>(Abgrenzung Gemeinde Bolligen)  | -1'459.19             | 11'600.00                           | 11'600.00         | 0.00                 | 21'740.81                 |
| 301          | Bonus/Malus Jugendheim Schlossmatt<br>(Abgrenzung Kanton)  | 792'663.03            | 0.00                                | 0.00              | 0.00                 | 792'663.03                |
| 302          | Bonus/Malus Heilpädagogische Schule<br>(Abgrenzung Kanton)   | 215'299.70            | 0.00                                | 0.00              | 0.00                 | 215'299.70                |
| 303          | Bonus/Malus Sprachheilschule<br>(Abgrenzung Kanton)  | 485'214.82            | 0.00                                | 0.00              | 0.00                 | 485'214.82                |
| 304          | Bonus/Malus Heilpädagogische Sonderklassen<br>(Abgrenzung Kanton)  | 668'138.37            | 0.00                                | 0.00              | 0.00                 | 668'138.37                |
| 305          | Kompetenzzentrum Integration<br>Bonus/Malus Asyl   | 0.00                  | 0.00                                | 0.00              | 0.00                 | 0.00                      |
| 306          | Kompetenzzentrum Integration<br>Bonus/Malus Integration  | 0.00                  | 0.00                                | 0.00              | 0.00                 | 0.00                      |
| 650          | Abgrenzung vorfinanzierter Informatikaufwand<br>(Glättung Mietmodell Standard-Software)  | 96'318.25             | -54'589.65                          | 302'688.00        | -302'688.00          | 41'728.60                 |
| <b>29300</b> | <b>Vorfinanzierungen</b>   | <b>226'140'910.11</b> | <b>-1'736'007.87</b>                | <b>427'268.94</b> | <b>-3'913'680.79</b> | <b>220'918'490.39</b>     |
|              |  |                       | Sachart 38/4893                     | Sachart 3893      | Sachart 4893         |                           |
| 102          | Denkmalpflege, Sanierungsbeiträge<br>(Sanierungsbeiträge nach GRB)   | 27'850.78             | 0.00                                | 0.00              | 0.00                 | 27'850.78                 |
| 103          | Kulturbeiträge<br>(Einlage nicht verwendeter Kulturkredite)  | 828'807.63            | 0.00                                | 0.00              | 0.00                 | 828'807.63                |
| 110          | KiöR, Kunst im öffentlichen Raum<br>(Einlage Anteil städtischer Investitionskredite)   | 553'958.85            | 0.00                                | 0.00              | -15'250.00           | 538'708.85                |
| 201          | Fonds zur Finanzierung öffentlicher Parkplätze<br>(Ersatzabgabe, Verwendung mit GRB,<br>Defizitdeckung Nachtlinien)  | 5'070'874.88          | 114'365.00                          | 214'365.00        | -100'000.00          | 5'299'604.88              |
| 301          | Städtisch geführte Tagesstätten für Kinder im<br>Vorschulalter und im Kindergarten<br>(Gewinn bzw. Defizit der Jahresrechnung)<br>Gemäss Art. 88 der Gemeindeverordnung ist der<br>Vorschuss aus dem Jahr 2020 innert 8 Jahren<br>(2021 - 2028) zurückzuerstatten. | -2'636'697.28         | -90'918.87                          | 115'946.94        | -589'326.79          | -3'200'996.00             |
| 302          | Jugendparlament<br>(Verwendung für Aktivitäten Jugendparlament)  | 29'591.39             | 0.00                                | 0.00              | 0.00                 | 29'591.39                 |
| 303          | Kinderparlament<br>(Verwendung für Aktivitäten Kinderparlament)  | -825.37               | 0.00                                | 0.00              | 0.00                 | -825.37                   |
| 304          | Alters- und Pflegeheim Kühlewil<br>(Gewinn bzw. Defizit der Jahresrechnung, max.<br>0,5 Mio. Franken)  | 0.00                  | 34'719.00<br>(entfällt ab 2022)     | 0.00              | 0.00                 | 34'719.00                 |
| 305          | Schulspezialfinanzierungen Pool<br>(Beiträge Schulreisen, etc.)  | 2'649'782.12          | 260'000.00                          | 96'957.00         | 0.00                 | 3'006'739.12              |
| 306          | Spezialfinanzierung Asyl- und Flüchtlingsbereich<br>NA-BE Betrieb  | 1'338'246.27          | 0.00                                | 0.00              | 0.00                 | 1'338'246.27              |
| 306          | Spezialfinanzierung Asyl- und Flüchtlingsbereich<br>NA-BE Integration  | 602'670.00            | 0.00                                | 0.00              | -500'000.00          | 102'670.00                |

## 10.2 Übersicht über die Spezialfinanzierungen

| Konto   | Bezeichnung   | Bestand<br>31.12.2021 | Veränderung<br>Budget 2022<br>netto | Einlage<br>2023     | Entnahmen<br>2023    | Planbestand<br>31.12.2023 |
|---------|---|-----------------------|-------------------------------------|---------------------|----------------------|---------------------------|
| 500     | Planungsmehrwertabschöpfung altrechtlich<br>(Einlagen gem. Vereinbarungen mit Grundeigen-<br>tümern nach BauG aArt. 142, Entnahmen mit GRB) | 35'530'991.83         | 0.00                                | 0.00                | -30'000.00           | 35'500'991.83             |
| 501     | Planungsmehrwertabschöpfung neurechtlich<br>(Einlagen gem. Verfügung nach BauG Art. 142,<br>Entnahmen mit GRB)                              | 0.00                  | 0.00                                | 0.00                | 0.00                 | 0.00                      |
| 521-523 | Grabbepflanzungen, Grabunterhalt<br>(Saldo entspricht dem Überschuss bzw.<br>Defizit aus abgelaufenen Grabdepots)                           | 8'695'683.19          | -160'000.00                         | 0.00                | -160'000.00          | 8'375'683.19              |
| 580     | Fuss- und Veloverkehr<br>(Produkt P580140: Ausgaben werden vom Stadtrat<br>beschlossen, Differenz zu den effektiven Kosten)                 | 6'382.34              | 0.00                                | 0.00                | 0.00                 | 6'382.34                  |
| 602     | Investitionsvorhaben Eis und Wasser<br>(Vorfinanzierung Investitionen)  | 75'941'403.48         | -1'057'165.00                       | 0.00                | -1'321'354.00        | 73'562'884.48             |
| 604     | Spezialfinanzierung Schulbauten<br>(Vorfinanzierung Investitionen)  | 97'502'190.00         | -837'008.00                         | 0.00                | -1'197'750.00        | 95'467'432.00             |
|         | <b>Spezialfinanzierungen in den<br/>Sonderrechnungen</b>  | <b>172'826'637.23</b> | <b>2'831'157.22</b>                 | <b>7'387'300.00</b> | <b>-4'956'510.31</b> | <b>178'088'584.14</b>     |
|         | <b>2820 Tierpark</b>  |                       | Sachart 38/4893                     | Sachart 3893        | Sachart 4893         |                           |
| 29300   | Tierpark, Schwankungsreserve  | 371'187.09            | -39'006.00                          | 0.00                | -46'657.00           | 285'524.09                |
| 29300   | Tierpark, Aktivitäten und Projekte  | 3'061'236.95          | 0.00                                | 0.00                | 0.00                 | 3'061'236.95              |
|         | <b>2850 Stadtentwässerung</b>   |                       | Sachart 9010/11                     | Sachart 9010        | Sachart 9011         |                           |
| 29002   | Spezialfinanzierung übergeordnetes Recht  | 22'291'220.85         | -445'537.62                         | 0.00                | -915'392.84          | 20'930'290.39             |
| 29302   | Spezialfinanzierung Werterhalt  | 133'554'171.93        | 4'470'000.00                        | 7'380'000.00        | -3'050'000.00        | 142'354'171.93            |
|         | <b>2870 Entsorgung + Recycling</b>  |                       | Sachart 9010/11                     | Sachart 9010        | Sachart 9011         |                           |
| 29003   | Spezialfinanzierung übergeordnetes Recht  | 13'518'435.88         | -1'158'799.16                       | 0.00                | -944'460.47          | 11'415'176.25             |
| 29203   | Abgrenzung Ergebnis Marktkunden   | 30'384.53             | 4'500.00                            | 7'300.00            | 0.00                 | 42'184.53                 |

## 10.3 Eigenkapitalnachweis (Allgemeiner Haushalt)

| Eigenkapital in Franken | End-<br>bestand<br>31.12.2021 | Erhöhungen (+)<br>PGB 2022 | Reduktionen (-)<br>PGB 2022 | Veränderungsnachweis Erhöhungen (+) | PGB 2023 | Veränderungsnachweis Reduktionen (-) | PGB 2023 | Plan End-<br>bestand<br>31.12.2023 |
|-------------------------|-------------------------------|----------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|----------|--------------------------------------|----------|------------------------------------|
|-------------------------|-------------------------------|----------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|----------|--------------------------------------|----------|------------------------------------|

## Allgemeiner Haushalt

|           |   |                |            |                |         |  |            |         |   |                |                |
|-----------|---|----------------|------------|----------------|---------|--|------------|---------|---|----------------|----------------|
| 290       | Verpflichtungen (+) bzw.<br>Vorschüsse (-) gegenüber<br>Spezialfinanzierungen | 40'000'000.00  | 0.00       | -5'000'000.00  | 9010    | Einlagen in SF EK  | 0.00       | 9011    | Entnahmen aus SF EK                                 | -5'000'000.00  | 30'000'000.00  |
| 2900.0601 | SF Übertragung VV nach Art. 85a   | 40'000'000.00  |            | -5'000'000.00  | 3890.xx | ausserordentlich   |            | 4850.xx | ausserordentlich                                    | -5'000'000.00  | 30'000'000.00  |
| 292       | Rücklagen der Globalbudget-<br>bereiche                                       | 3'132'517.83   | 462'974.86 | -364'213.65    | 3892    | Einlagen in Rücklagen<br>Globalbudgetbereiche EK                 | 382'660.41 | 4892    | Entnahmen aus Rücklagen der<br>Globalbudgetbereiche | -302'688.00    | 3'311'251.45   |
| 293       | Vorfinanzierungen   | 226'140'910.11 | 509'084.00 | -2'245'091.87  | 3893    | Einlagen in Vorfinanzierungen<br>des EK                          | 427'268.94 | 4893    | Entnahmen aus Vorfinan-<br>zierungen des EK         | -3'913'680.79  | 220'918'490.39 |
| 29300     | Allgemeiner Haushalt  | 226'140'910.11 | 509'084.00 | -2'245'091.87  | 3893    |  | 427'268.94 | 4893    |   | -3'913'680.79  | 220'918'490.39 |
| 296       | Neubewertungsreserve<br>Finanzvermögen  | 9'212'000.00   | 0.00       | -3'256'000.00  | 3896    | Einlagen in<br>Neubewertungsreserve                              | 0.00       | 4896    | Entnahmen aus der<br>Neubewertungsreserve           | -3'256'000.00  | 2'700'000.00   |
| 2960.0000 | Neubewertungsreserve FV (Liegen-<br>schaften Liöl und Wertschriften)          | 6'512'000.00   |            | 0.00           | 3896    |  |            | 4896    | Bildung Schwankungsreserve                          | 0.00           | 0.00           |
| 2960.0900 |   |                |            | -3'256'000.00  |         |  |            |         | Auflösung Neubewertungsres.                         | -3'256'000.00  |                |
| 2960.1900 | Schwankungsreserve FV<br>Allg. Haushalt                                       | 2'700'000.00   | 0.00       | 0.00           | 3896    | einmalige Bildung 5 Jahre nach<br>Einführung HRM2 (per 1.1.2019) | 0.00       | 4896    | Entnahme  | 0.00           | 2'700'000.00   |
| 2940.0000 | Finanzpolitische Reserven   | 5'159'353.61   |            | -5'159'353.61  | 3894    | Zusätzliche Abschreibungen                                       | 0.00       | 4894    | Auflösung zus. Abschreibungen                       | 0.00           | 0.00           |
| 2999.0000 | Bilanzüberschuss/-fehlbetrag  | 75'619'396.78  |            | -46'603'282.66 | 9000    | Jahresergebnis Überschuss (+)                                    | 0.00       | 9001    | Jahresergebnis Defizit (-)                          | -35'057'772.08 | -6'041'657.96  |
| 294/299   | Verfügbares Eigenkapital<br>Allgemeiner Haushalt                              | 80'778'750.39  | 0.00       | -51'762'636.27 | 9000    | Jahresergebnis Überschuss (+)                                    | 0.00       | 9001    | Jahresergebnis Defizit (-)                          | -35'057'772.08 | -6'041'657.96  |
| 29        | Eigenkapital Allgemeiner<br>Haushalt  | 359'264'178.33 | 972'058.86 | -62'627'941.79 |         |  | 809'929.35 |         |   | -47'530'140.87 | 250'888'083.88 |

### 10.3 Eigenkapitalnachweis (Sonderrechnungen und Gesamthaushalt)

| Eigenkapital in Franken | Endbestand<br>31.12.2021 | Erhöhungen (+)<br>PGB 2022 | Reduktionen (-)<br>PGB 2022 | Veränderungsnachweis Erhöhungen (+)<br>PGB 2023 | Veränderungsnachweis Reduktionen (-)<br>PGB 2023 | Plan Endbestand<br>31.12.2023 |
|-------------------------|--------------------------|----------------------------|-----------------------------|---|--|-------------------------------|
|-------------------------|--------------------------|----------------------------|-----------------------------|---|--|-------------------------------|

#### Sonderrechnung Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik

|            |   |                       |                      |                        |  |   |  |                        |                       |
|------------|---|-----------------------|----------------------|------------------------|--|---|--|------------------------|-----------------------|
| <b>296</b> | <b>Neubewertungsreserve Finanzvermögen</b>              | <b>157'980'000.00</b> | <b>0.00</b>          | <b>-44'725'000.00</b>  | 3896 Einlagen in Neubewertungsreserve            | <b>0.00</b>   | 4896 Entnahmen aus der Neubewertungsreserve                    | <b>-44'725'000.00</b>  | <b>68'530'000.00</b>  |
| 29600/860  | Neubewertungsreserve Fonds                              | 89'450'000.00         |                      | 0.00<br>-44'725'000.00 | 3896   |   | 4896 Bildung Schwankungsreserve<br>Auflösung Neubewertungsres. | 0.00<br>-44'725'000.00 | 0.00                  |
| 29601/860  | Schwankungsreserve Fonds                                | 68'530'000.00         | 0.00                 | 0.00                   | 3896   | Bildung 5 Jahre nach Einführung von HRM2 (per 1.1.2019) | 4896 Entnahme  |                        | 68'530'000.00         |
| <b>298</b> | <b>Übriges Eigenkapital</b>                             | <b>436'405'362.44</b> | <b>41'067'671.90</b> | <b>0.00</b>            | 9030 Abschluss übrige zweckgebundene Eigenmittel | <b>41'870'108.78</b>                                    | 9031 Abschluss übrige zweckgebundene Eigenmittel               | <b>0.00</b>            | <b>519'343'143.12</b> |
| 2980.0869  | Bilanzüberschuss Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik    | 436'405'362.44        | 41'067'671.90        | 0.00                   | 9030 Jahresergebnis Überschuss (+)               | 41'870'108.78   | 9031 Jahresergebnis Defizit (-)                                | 0.00                   | 519'343'143.12        |
| <b>29</b>  | <b>Eigenkapital Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik</b> | <b>594'385'362.44</b> | <b>41'067'671.90</b> | <b>-44'725'000.00</b>  |  | <b>41'870'108.78</b>                                    |  | <b>-44'725'000.00</b>  | <b>587'873'143.12</b> |

#### Übrige Sonderrechnungen (Tierpark, Stadtentwässerung, Entsorgung + Recycling)

|            |  |                       |                     |                      |  |                     |   |                      |                       |
|------------|--|-----------------------|---------------------|----------------------|--|---------------------|---|----------------------|-----------------------|
| <b>290</b> | <b>Verpflichtungen (+) bzw. Vorschüsse (-) gegenüber Spezialfinanzierungen</b> | <b>35'809'656.73</b>  | <b>0.00</b>         | <b>-1'604'336.78</b> | 9010 Einlagen in SF EK                                     | <b>0.00</b>         | 9011 Entnahmen aus SF EK                    | <b>-1'859'853.31</b> | <b>32'345'466.64</b>  |
| 2900.2000  | SF Abwasserentsorgung  | 22'291'220.85         | 0.00                | -445'537.62          | 9010.20 ordentlich   | 0.00                | 9011.20 ordentlich                          | -915'392.84          | 20'930'290.39         |
| 2900.3000  | SF Abfall  | 13'518'435.88         | 0.00                | -1'158'799.16        | 9010.30 ordentlich   | 0.00                | 9011.30 ordentlich                          | -944'460.47          | 11'415'176.25         |
| <b>292</b> | <b>Rücklagen der Globalbudgetbereiche</b>                                      | <b>30'384.53</b>      | <b>4'500.00</b>     | <b>0.00</b>          | 3892 Abgrenzung Marktkunden ERB                            | <b>7'300.00</b>     | 4892 Abgrenzung Marktkunden ERB             | <b>0.00</b>          | <b>42'184.53</b>      |
| <b>293</b> | <b>Vorfinanzierungen</b>   | <b>136'986'595.97</b> | <b>7'380'000.00</b> | <b>-2'949'006.00</b> | 3893 Einlagen in Vorfinanzierungen des EK                  | <b>7'380'000.00</b> | 4893 Entnahmen aus Vorfinanzierungen des EK | <b>-3'096'657.00</b> | <b>145'700'932.97</b> |
| 2930.0820  | Sonderrechnung Tierpark  | 3'432'424.04          | 0.00                | -39'006.00           | 3893   | 0.00                | 4893  | -46'657.00           | 3'346'761.04          |
| 2930.2000  | Abwasserentsorgung Werterhalt  | 133'554'171.93        | 7'380'000.00        | -2'910'000.00        | 3510 Einlage gem. Berechnungsblatt Wiederbeschaffungswerte | 7'380'000.00        | 4510 Entnahme ordentliche Abschreibungen    | -3'050'000.00        | 142'354'171.93        |
| <b>29</b>  | <b>Eigenkapital übrige Sonderrechnungen</b>                                    | <b>172'826'637.23</b> | <b>7'384'500.00</b> | <b>-4'553'342.78</b> |  | <b>7'387'300.00</b> |   | <b>-4'956'510.31</b> | <b>178'088'584.14</b> |

#### Gesamthaushalt (Allgemeiner Haushalt und Sonderrechnungen)

|           |                                    |                         |                      |                        |  |                      |  |                       |                         |
|-----------|------------------------------------|-------------------------|----------------------|------------------------|--|----------------------|--|-----------------------|-------------------------|
| <b>29</b> | <b>Eigenkapital Gesamthaushalt</b> | <b>1'126'476'178.00</b> | <b>49'424'230.76</b> | <b>-111'906'284.57</b> |  | <b>50'067'338.13</b> |  | <b>-97'211'651.18</b> | <b>1'016'849'811.14</b> |
|-----------|------------------------------------|-------------------------|----------------------|------------------------|--|----------------------|--|-----------------------|-------------------------|

|            |  |                       |             |             |          |             |           |             |                       |
|------------|--|-----------------------|-------------|-------------|----------|-------------|-----------|-------------|-----------------------|
| <b>298</b> | <b>Dotationskapital Sonderrechnungen (wird bei Konsolidierung Gesamthaushalt eliminiert)</b> | <b>385'220'479.03</b> | <b>0.00</b> | <b>0.00</b> | Erhöhung | <b>0.00</b> | Reduktion | <b>0.00</b> | <b>385'220'479.03</b> |
| 2980.0820  | Sonderrechnung Tierpark  | 28'541'867.41         | 0.00        | 0.00        |          | 0.00        |           | 0.00        | 28'541'867.41         |
| 2980.0860  | Sonderrechnung Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik   | 356'678'611.62        | 0.00        | 0.00        |          | 0.00        |           | 0.00        | 356'678'611.62        |

## Abschreibungsätze nach HRM2 (Anhang 2 der Gemeindeverordnung)

| Anlage-klasse | Bezeichnung   | Nutzungs-dauer Jahre | Abschreibungs-satz in % |
|---------------|---|----------------------|-------------------------|
| 14000         | <b>Grundstücke (unbebaut)</b>                                 | keine                | 0                       |
| 14010         | <b>Strassen/Verkehrswege</b>                                  |                      |                         |
|               | Strassen  | 40                   | 2.5                     |
|               | Naturstrassen   | 10                   | 10                      |
|               | Strassenanlagen   | 20                   | 5                       |
| 14020         | <b>Wasserbau</b>  |                      |                         |
|               | Stein- und Betonverbauung                                     | 50                   | 2                       |
|               | Holz- und Lebendverbauung                                     | 20                   | 5                       |
| 14030         | <b>Übrige Tiefbauten</b>                                      |                      |                         |
|               | Spezialbauwerke   | 25                   | 4                       |
|               | Bauten im Wasser  | 15                   | 6.66                    |
|               | übrige Tiefbauten   | 40                   | 2.5                     |
| 14032         | <b>Tiefbauten Abwasserentsorgung (Sonderrechnung)</b>         |                      |                         |
|               | Kanalisationen  | 80                   | 1.25                    |
|               | Spezialbauwerke   | 50                   | 2                       |
|               | Abwasserreinigungsanlagen                                     | 33 1/3               | 3                       |
| 14033         | <b>Übrige Tiefbauten Abfallbeseitigung (Sonderrechnung)</b>   | 40                   | 2.5                     |
| 14040         | <b>Hochbauten</b>   |                      |                         |
|               | Schulhaus   | 25                   | 4                       |
|               | Kindergarten  | 25                   | 4                       |
|               | Mehrzweckhalle  | 25                   | 4                       |
|               | Turnhalle   | 33 1/3               | 3                       |
|               | Schwimmbad / Eissportanlage                                   | 25                   | 4                       |
|               | Hallenbad   | 25                   | 4                       |
|               | Öffentliche Toilette  | 25                   | 4                       |
|               | Kirchgemeindehaus   | 25                   | 4                       |
|               | Gemeindehaus  | 33 1/3               | 3                       |
|               | Zivilschutzanlage   | 33 1/3               | 3                       |
|               | Werkhof   | 40                   | 2.5                     |
|               | Feuerwehrmagazin  | 40                   | 2.5                     |
|               | Tiefgarage  | 40                   | 2.5                     |
|               | Schlachthof   | 40                   | 2.5                     |
|               | Schiessanlage   | 40                   | 2.5                     |
|               | Abfallsammelstelle  | 40                   | 2.5                     |
|               | Kirche, Pfarrhaus   | 40                   | 2.5                     |
|               | Kulturbauten / Denkmäler                                      | 33 1/3               | 3                       |
|               | Konzert- und Theatersäle                                      | 25                   | 4                       |
|               | Abdankungshalle / Krematorium                                 | 40                   | 2.5                     |
|               | übrige  | 25                   | 4                       |
| 14043         | <b>Hochbauten Abfallbeseitigung (Sonderrechnung)</b>          |                      |                         |
|               | Werkhof/Abfallsammelstelle                                    | 40                   | 2.5                     |
|               | übrige  | 25                   | 4                       |
| 14050         | <b>Waldungen, Alpen</b>                                       | 40                   | 2.5                     |
| 14060         | <b>Mobilien VV</b>  |                      |                         |
|               | Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge                                | 10                   | 10                      |
|               | Spezial- und Tanklöschfahrzeuge                               | 20                   | 5                       |
| 14062         | <b>Mobilien VV Abwasserentsorgung (Sonderrechnung)</b>        | 10                   | 10                      |
| 14063         | <b>Mobilien VV Abfallbeseitigung (Sonderrechnung)</b>         | 10                   | 10                      |
| 14070         | <b>Anlagen im Bau</b>   | keine                | 0                       |
| 14072         | <b>Anlagen im Bau Abwasserentsorgung (Sonderrechnung)</b>     | keine                | 0                       |
| 14073         | <b>Anlagen im Bau Abfallbeseitigung (Sonderrechnung)</b>      | keine                | 0                       |
| 14090         | <b>Übrige Sachanlagen</b>                                     | 10                   | 10                      |
| 14092         | <b>Übrige Sachanlagen Abwasserentsorgung (Sonderrechnung)</b> | 10                   | 10                      |
| 14093         | <b>Übrige Sachanlagen Abfallbeseitigung (Sonderrechnung)</b>  | 10                   | 10                      |
| 14200         | <b>Informatik (Hard- und Software)</b>                        | 5                    | 20                      |
| 14202         | <b>Informatik Abwasserentsorgung (Sonderrechnung)</b>         | 5                    | 20                      |
| 14203         | <b>Informatik Abfallbeseitigung (Sonderrechnung)</b>          | 5                    | 20                      |
| 14270         | <b>Immaterielle Anlagen in Realisierung</b>                   | keine                | 0                       |
| 14290         | <b>Immaterielle Vermögenswerte</b>                            |                      |                         |
|               | Orts- und Regionalplanungen sowie übrige Planungen            | 10                   | 10                      |
|               | Übrige immaterielle Anlagen                                   | 5                    | 20                      |
| 14292         | <b>Immaterielle Vermögenswerte Abwasserentsorgung (SR)</b>    |                      |                         |
|               | Orts- und Regionalplanungen sowie übrige Planungen            | 10                   | 10                      |
|               | Übrige immaterielle Anlagen                                   | 5                    | 20                      |
| 14293         | <b>Immaterielle Vermögenswerte Abfallbeseitigung (SR)</b>     |                      |                         |
|               | Orts- und Regionalplanungen sowie übrige Planungen            | 10                   | 10                      |
|               | Übrige immaterielle Anlagen                                   | 5                    | 20                      |
| 14099         | <b>Verwaltungsvermögen HRM1</b>                               | 12                   | 8.33                    |
| 14099.3       | <b>Verwaltungsvermögen HRM1 Abfallbeseitigung</b>             | 12                   | 8.33                    |

## **Impressum**

Herausgeber:  
Finanzverwaltung der Stadt Bern

Layout/Gestaltung  
Logistik Bern

20 - 10. 2022